

Bibliographie der Hispanistik



Editionen der Iberoamericana

Serie A: Literaturgeschichte und -kritik

Serie B: Sprachwissenschaft

Serie C: Geschichte und Gesellschaft

Serie D: Bibliographien

Herausgegeben von:

Mechthild Albert, Walther L. Bernecker,
Enrique García Sto.-Tomás, Frauke Gewecke, Aníbal González,
Jürgen M. Meisel, Klaus Meyer-Minnemann,
Katharina Niemeyer

D: Bibliographien, 8

**Bibliographie der Hispanistik
in der Bundesrepublik Deutschland,
Österreich und der
deutschsprachigen Schweiz**

**IX
2005-2007**

Christoph Strosetzki
im Auftrag des Deutschen Hispanistenverbandes

Vervuert Verlag • Frankfurt am Main

2009

Bibliografische Information der Deutschen Nationalbibliothek

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie; detaillierte bibliografische Daten sind im Internet über <http://dnb.ddb.de> abrufbar



Publiziert mit Unterstützung von „ProSpanien“, dem Programm für kulturelle Zusammenarbeit des Ministerio de Cultura de España,
und
der Westfälischen Wilhelms-Universität Münster

ISBN 978-3-86527-458-8

© Vervuert Verlag, 2009
Elisabethenstr. 3-9 - D-60594 Frankfurt am Main
Tel. +49 69 597 46 17
Fax + 49 69 597 87 43

info@iberoamericanalibros.com
www.ibero-americana.net

Alle Rechte vorbehalten

Umschlagentwurf: Michael Ackermann

Gedruckt auf säure- und chlorfreiem, alterungsbeständigem Papier
gemäß ISO-Norm 9706

Printed in Spain

Vorwort

Vorliegender Band berichtet über die Veröffentlichungen des Zeitraums 2005-2007. Wie bisher ergänzen eigene bibliographische Recherchen die Angaben, die uns freundlicherweise Kolleginnen und Kollegen zugeschickt haben. Die systematische Einordnung der Daten wurde von uns vorgenommen. Eine bibliographische Angabe ist, wo es erforderlich war, an bis zu drei Systemstellen zu finden.

Inzwischen sind große Teile der Bibliographie der Jahre 1978 bis 2001 über eine Datenbank im Internet unter <http://www.hispanistikbibliographie.uni-muenster.de/> zu konsultieren. Bis zur vollständigen Bereitstellung der Datenbank bleibt noch die in einer durchgängigen Systematik aufgelistete Bibliographie der Jahre 1978 bis 2001 konsultierbar unter

<http://www.uni-muenster.de/Hispanistikbibliographie>

Angesichts der Möglichkeiten des Internets wird bis zum Recherchieren der nächsten Bibliographie zu klären sein, ob die Druckversion weiterhin als systematische Ergänzung der elektronischen Datenbankversion erhalten bleibt. Finanzielle Unterstützung verdankt der vorliegende Band Pro Spanien und der Universität Münster.

Redaktion, Zuordnung, Vereinheitlichung und Layout vorliegender Bibliographie erledigte Malte Schmidt, unterstützt von Thomas Lablans. Den Index stellte Jessica Reichertz zusammen. Allen Beteiligten sei an dieser Stelle sehr herzlich gedankt.

Münster, im April 2009

Christoph Strosetzki

| | | |
|--------------------|---|----|
| <u>A.</u> | <u>Allgemeines</u> | |
| A.1 | Festschriften, Personalia | 18 |
| A.2 | Kongressakten und Sammelbände | 20 |
| A.3 | Kulturübergreifende Veröffentlichungen | 32 |
| A.4 | Semiotik | 36 |
| <u>L.S.</u> | <u>Literaturwissenschaft Spanisch und Gesamtiberoromania</u> | |
| L.S.1 | Allgemeines | |
| L.S.1.1 | Bibliographien und Anthologien | 37 |
| L.S.1.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 37 |
| L.S.1.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 43 |
| L.S.1.4 | Literarische Gattungen | 45 |
| L.S.1.5 | Themen und Motive | 47 |
| L.S.1.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 49 |
| L.S.1.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 49 |
| L.S.1.8 | Kunst, Musik, Film und Neue Medien | 50 |
| L.S.2 | Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft | |
| L.S.2.1 | Poetik, Metrik | 57 |
| L.S.2.2 | Rhetorik | 59 |
| L.S.2.3 | Stilistik | 62 |
| L.S.2.4 | Methodenreflexion, Terminologie | 63 |
| L.S.2.5 | Wissenschaftsgeschichte | 64 |
| L.S.2.6 | Literaturwissenschaftliche Forschungsberichte | 67 |
| L.S.2.7 | Didaktik | 67 |
| L.S.2.8 | Literaturwissenschaftliche Handbücher | 69 |
| L.S.3 | Spanien und Gesamtiberoromania im Mittelalter und im 15. Jahrhundert | |
| L.S.3.1 | Bibliographien und Anthologien | 69 |
| L.S.3.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 70 |
| L.S.3.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 71 |
| L.S.3.4 | Literarische Gattungen | 71 |
| L.S.3.5 | Themen und Motive | 72 |
| L.S.3.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 72 |
| L.S.3.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 73 |
| L.S.3.8 | Anonyme Werke, Volksdichtung, Folklore | 73 |
| L.S.3.9 | Werke nach Autoren | 74 |
| L.S.4 | Spanien und Gesamtiberoromania im 16. und 17. Jahrhundert | |
| L.S.4.1 | Bibliographien und Anthologien | 75 |
| L.S.4.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 76 |
| L.S.4.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 80 |
| L.S.4.4 | Literarische Gattungen | 81 |
| L.S.4.5 | Themen und Motive | 87 |
| L.S.4.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 92 |

| | | |
|--------------|--|-----|
| L.S.4.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 96 |
| L.S.4.8 | Anonyme Werke, Volksdichtung, Folklore | 97 |
| L.S.4.9 | Werke nach Autoren | 97 |
| L.S.5 | Spanien und Gesamtiberoromania im 18. Jahrhundert | |
| L.S.5.1 | Bibliographien und Anthologien | 123 |
| L.S.5.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 123 |
| L.S.5.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 125 |
| L.S.5.4 | Literarische Gattungen | 126 |
| L.S.5.5 | Themen und Motive | 127 |
| L.S.5.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 128 |
| L.S.5.9 | Werke nach Autoren | 128 |
| L.S.6 | Spanien und Gesamtiberoromania im 19. Jahrhundert | |
| L.S.6.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 131 |
| L.S.6.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 132 |
| L.S.6.4 | Literarische Gattungen | 132 |
| L.S.6.5 | Themen und Motive | 132 |
| L.S.6.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 133 |
| L.S.6.9 | Werke nach Autoren | 133 |
| L.S.7 | Spanien und Gesamtiberoromania im 20. und 21. Jahrhundert | |
| L.S.7.1 | Bibliographien und Anthologien | 135 |
| L.S.7.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 135 |
| L.S.7.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 143 |
| L.S.7.4 | Literarische Gattungen und Film | 145 |
| L.S.7.5 | Themen und Motive | 152 |
| L.S.7.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 156 |
| L.S.7.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 157 |
| L.S.7.9 | Werke nach Autoren | 157 |
| L.S.8 | Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur: Anfänge bis 19. Jahrhundert und Allgemeines | |
| L.S.8.1 | Bibliographien und Anthologien | 177 |
| L.S.8.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 178 |
| L.S.8.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 192 |
| L.S.8.4 | Literarische Gattungen | 195 |
| L.S.8.5 | Themen und Motive | 197 |
| L.S.8.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 200 |
| L.S.8.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 202 |
| L.S.8.8 | Anonyme Werke, Volksdichtung, Folklore | 202 |
| L.S.8.9 | Werke nach Autoren | 202 |
| L.S.9 | Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur im 20. und 21. Jh. | |
| L.S.9.1 | Bibliographien und Anthologien | 207 |
| L.S.9.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 207 |
| L.S.9.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 214 |

| | | |
|---------|------------------------------------|-----|
| L.S.9.4 | Literarische Gattungen und Film | 216 |
| L.S.9.5 | Themen und Motive | 219 |
| L.S.9.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 223 |
| L.S.9.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 224 |
| L.S.9.9 | Werke nach Autoren | 225 |

S. Sprachwissenschaft Spanisch und Gesamtiberoromania

| | | |
|------------|--|-----|
| S.1 | Allgemeines | |
| S.1.1 | Bibliographien und Verzeichnisse | 247 |
| S.1.3 | Terminologie | 247 |
| S.1.4 | Geschichte des Faches | 249 |
| S.1.5 | Forschungsberichte (allgemein) | 252 |
| S.1.6 | Allgemeine Lexika und Handbücher | 252 |
| S.2 | Geschichte der Sprache | |
| S.2.1 | Allgemeine Sprachgeschichte | 253 |
| S.2.2 | Sprachgeschichte bis 1500 | 256 |
| S.2.3 | Sprachgeschichte nach 1500 | 257 |
| S.2.4 | Literatur- und Kultursprache | 259 |
| S.2.5 | Zu einzelnen Texten und Epochen | 259 |
| S.3 | Sprachbeschreibung (Teil 1) | |
| S.3.1.1 | Methodologisches | 261 |
| S.3.1.2 | Handbücher | 263 |
| S.3.2.1 | Phonetik und Phonologie | 263 |
| S.3.2.2 | Orthographie, Interpunktion | 264 |
| S.3.3 | Morphosyntax: Grammatik | 264 |
| S.3.3.1 | Artikel | 266 |
| S.3.3.2 | Substantiv, Kasus, Nominalkomplex | 266 |
| S.3.3.3 | Adjektiv, Numeral | 267 |
| S.3.3.4 | Pronomen | 267 |
| S.3.3.5 | Verb, Verbalkomplex: Modus, Tempus, Aspekt | 267 |
| S.3.3.6 | Adverb, Präposition, Partikel | 270 |
| S.3.4 | Syntax | 271 |
| S.3.5 | Wortbildungslehre/Morphologie | 273 |
| S.3.6 | Typologie und Sprachvergleich | 274 |
| S.4 | Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik | |
| S.4.1 | Allgemeines und Methodologisches | 277 |
| S.4.2 | Wörterbücher | 279 |
| S.4.2.1 | beschreibend | 279 |
| S.4.2.2 | mehrsprachig | 280 |
| S.4.2.3 | fachlich | 280 |
| S.4.3 | Wortsemantik | 280 |
| S.4.4 | Neologismen | 283 |

| | | |
|--------------------|---|-----|
| S.4.5 | Fremdwörter, Lehnwörter | 283 |
| S.4.6 | Etymologie | 285 |
| S.4.7 | Redensarten, Phraseologie | 285 |
| S.4.8.1 | Sprachen von Berufsgruppen, Fachsprachen | 286 |
| S.4.8.2 | Sprachen von Volksgruppen | 288 |
| S.4.8.3 | Wortschatz bei Autoren und Werken | 290 |
| S.4.9 | Onomastik | 291 |
| S.5 | Sprachvarietäten und Sprachverwendung | |
| S.5.1 | Dialektologie und Sprachgeographie | 292 |
| S.5.1.1 | Iberische Halbinsel | 293 |
| S.5.1.2 | Amerika | 295 |
| S.5.1.3 | Sonstiges | 301 |
| S.5.2 | Soziolinguistik, Sprachpolitik | 302 |
| S.5.3 | Sprachen im Kontakt, Diglossie | 307 |
| S.5.4 | Pragmatik | 313 |
| S.5.5 | Textlinguistik | 316 |
| S.6 | Sprache und Kommunikationsmedien | |
| S.6.1 | Film, Fernsehen, Radio | 316 |
| S.6.2 | Werbung und Presse | 317 |
| S.6.3 | Internet und Telekommunikation | 319 |
| S.7 | Bezüge zur Praxis | |
| S.7.1 | Methodologisches und Didaktik | 319 |
| S.7.3 | Linguistische Übersetzungsprobleme | 321 |
| S.7.4 | Lehrbücher | 322 |
| S.7.5 | Einzelfragen | 323 |
| <u>L.P.</u> | <u>Literaturwissenschaft Portugiesisch</u> | |
| L.P.1 | Allgemeines | |
| L.P.1.1 | Bibliographien und Anthologien | 324 |
| L.P.1.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 324 |
| L.P.1.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 325 |
| L.P.1.4 | Literarische Gattungen | 325 |
| L.P.1.5 | Themen und Motive | 326 |
| L.P.1.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 326 |
| L.P.1.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 326 |
| L.P.1.8 | Kunst, Musik, Film und Neue Medien | 327 |
| L.P.2 | Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft | |
| L.P.2.1 | Poetik, Metrik | 327 |
| L.P.2.2 | Rhetorik | 328 |
| L.P.2.4 | Methodenreflexion, Terminologie | 329 |
| L.P.2.5 | Wissenschaftsgeschichte | 329 |
| L.P.2.6 | Literaturwissenschaftliche Forschungsberichte | 330 |

| | | |
|--------------|--|-----|
| L.P.2.7 | Didaktik | 330 |
| L.P.3 | Portugal im Mittelalter und im 15. Jahrhundert | |
| L.P.3.9 | Werke nach Autoren | 330 |
| L.P.4 | Portugal im 16. und 17. Jahrhundert | |
| L.P.4.1 | Bibliographien und Anthologien | 330 |
| L.P.4.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 330 |
| L.P.4.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 331 |
| L.P.4.4 | Literarische Gattungen | 331 |
| L.P.4.5 | Themen und Motive | 331 |
| L.P.4.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 331 |
| L.P.4.9 | Werke nach Autoren | 332 |
| L.P.5 | Portugal im 18. Jahrhundert | |
| L.P.5.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 333 |
| L.P.5.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 333 |
| L.P.5.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 333 |
| L.P.5.9 | Werke nach Autoren | 333 |
| L.P.6 | Portugal im 19. Jahrhundert | |
| L.P.6.1 | Bibliographien und Anthologien | 334 |
| L.P.6.5 | Themen und Motive | 334 |
| L.P.7 | Portugal im 20. und 21. Jahrhundert | |
| L.P.7.1 | Bibliographien und Anthologien | 334 |
| L.P.7.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 334 |
| L.P.7.4 | Literarische Gattungen und Film | 335 |
| L.P.7.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 335 |
| L.P.7.9 | Werke nach Autoren | 335 |
| L.P.8 | Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur: Anfänge bis 19. Jahrhundert und Allgemeines | |
| L.P.8.1 | Bibliographien und Anthologien | 335 |
| L.P.8.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 335 |
| L.P.8.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 341 |
| L.P.8.4 | Literarische Gattungen | 342 |
| L.P.8.5 | Themen und Motive | 342 |
| L.P.8.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 343 |
| L.P.8.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 343 |
| L.P.8.9 | Werke nach Autoren | 343 |
| L.P.9 | Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur im 20. und 21. Jh. | |
| L.P.9.1 | Bibliographien und Anthologien | 343 |
| L.P.9.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 344 |
| L.P.9.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 345 |
| L.P.9.4 | Literarische Gattungen und Film | 345 |
| L.P.9.5 | Themen und Motive | 346 |
| L.P.9.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 347 |

| | | |
|------------|--|-----|
| L.P.9.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 347 |
| L.P.9.9 | Werke nach Autoren | 347 |
| P. | <u>Sprachwissenschaft Portugiesisch</u> | |
| P.1 | Allgemeines | |
| P.1.1 | Bibliographien und Verzeichnisse | 349 |
| P.1.3 | Terminologie | 349 |
| P.1.4 | Geschichte des Faches | 349 |
| P.1.6 | Allgemeine Lexika und Handbücher | 351 |
| P.2 | Geschichte der Sprache | |
| P.2.1 | Allgemeine Sprachgeschichte | 351 |
| P.2.2 | Sprachgeschichte bis 1500 | 353 |
| P.2.3 | Sprachgeschichte nach 1500 | 353 |
| P.2.4 | Literatur- und Kultursprache | 353 |
| P.2.5 | Zu einzelnen Texten und Epochen | 354 |
| P.3 | Sprachbeschreibung (Teil 1) | |
| P.3.1.1 | Methodologisches | 354 |
| P.3.2.1 | Phonetik und Phonologie | 354 |
| P.3.2.2 | Orthographie, Interpunktion | 355 |
| P.3.3 | Morphosyntax: Grammatik | 355 |
| P.3.3.1 | Artikel | 355 |
| P.3.3.2 | Substantiv, Kasus, Nominalkomplex | 356 |
| P.3.3.4 | Pronomen | 356 |
| P.3.3.5 | Verb, Verbalkomplex: Modus, Tempus, Aspekt | 356 |
| P.3.3.6 | Adverb, Präposition, Partikel | 357 |
| P.3.4 | Syntax | 358 |
| P.3.5 | Wortbildungslehre/Morphologie | 358 |
| P.3.6 | Typologie und Sprachvergleich | 359 |
| P.4 | Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik | |
| P.4.1 | Allgemeines und Methodologisches | 361 |
| P.4.2 | Wörterbücher | 361 |
| P.4.2.1 | beschreibend | 361 |
| P.4.2.2 | mehrsprachig | 361 |
| P.4.3 | Wortsemantik | 361 |
| P.4.5 | Fremdwörter, Lehnwörter | 362 |
| P.4.6 | Etymologie | 363 |
| P.4.7 | Redensarten, Phraseologie | 363 |
| P.4.8.1 | Sprachen von Berufsgruppen, Fachsprachen | 363 |
| P.4.8.2 | Sprachen von Volksgruppen | 364 |
| P.4.8.3 | Wortschatz bei Autoren und Werken | 364 |
| P.4.9 | Onomastik | 365 |
| P.5 | Sprachvarietäten und Sprachverwendung | |

| | | |
|--------------------|---|-----|
| P.5.1 | Dialektologie und Sprachgeographie | 365 |
| P.5.1.1 | Iberische Halbinsel | 366 |
| P.5.1.2 | Amerika | 366 |
| P.5.1.3 | Sonstiges | 368 |
| P.5.2 | Soziolinguistik, Sprachpolitik | 369 |
| P.5.3 | Sprachen im Kontakt, Diglossie | 370 |
| P.5.4 | Pragmatik | 372 |
| P.6 | Sprache und Kommunikationsmedien | |
| P.6.1 | Film, Fernsehen, Radio | 373 |
| P.6.2 | Werbung und Presse | 373 |
| P.6.3 | Internet und Telekommunikation | 373 |
| P.7 | Bezüge zur Praxis | |
| P.7.1 | Methodologisches und Didaktik | 374 |
| P.7.3 | Linguistische Übersetzungsprobleme | 374 |
| P.7.4 | Lehrbücher | 375 |
| P.7.5 | Einzelfragen | 375 |
| <u>L.K.</u> | <u>Literaturwissenschaft Katalanisch</u> | |
| L.K.1 | Allgemeines | |
| L.K.1.1 | Bibliographien und Anthologien | 377 |
| L.K.1.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 377 |
| L.K.1.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 379 |
| L.K.1.4 | Literarische Gattungen | 380 |
| L.K.1.5 | Themen und Motive | 380 |
| L.K.1.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 380 |
| L.K.1.8 | Kunst, Musik, Film und Neue Medien | 381 |
| L.K.2 | Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft | |
| L.K.2.1 | Poetik, Metrik | 381 |
| L.K.2.2 | Rhetorik | 382 |
| L.K.2.3 | Stilistik | 382 |
| L.K.2.4 | Methodenreflexion, Terminologie | 382 |
| L.K.2.5 | Wissenschaftsgeschichte | 382 |
| L.K.3 | Katalonien im Mittelalter und im 15. Jahrhundert | |
| L.K.3.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 383 |
| L.K.3.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 383 |
| L.K.3.5 | Themen und Motive | 384 |
| L.K.3.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 384 |
| L.K.3.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 384 |
| L.K.3.9 | Werke nach Autoren | 384 |
| L.K.4 | Katalonien im 16. und 17. Jahrhundert | |
| L.K.4.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 385 |
| L.K.4.5 | Themen und Motive | 386 |

| | | |
|------------------|--|-----|
| L.K.5 | Katalonien im 18. Jahrhundert | |
| L.K.5.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 386 |
| L.K.5.4 | Literarische Gattungen | 386 |
| L.K.5.9 | Werke nach Autoren | 386 |
| L.K.6 | Katalonien im 19. Jahrhundert | |
| L.K.6.4 | Literarische Gattungen | 386 |
| L.K.6.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 387 |
| L.K.6.9 | Werke nach Autoren | 387 |
| L.K.7 | Katalonien im 20. und 21. Jahrhundert | |
| L.K.7.1 | Bibliographien und Anthologien | 387 |
| L.K.7.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 388 |
| L.K.7.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 389 |
| L.K.7.4 | Literarische Gattungen und Film | 389 |
| L.K.7.5 | Themen und Motive | 390 |
| L.K.7.6 | Beziehungen zu anderen Literaturen | 391 |
| L.K.7.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 391 |
| L.K.7.9 | Werke nach Autoren | 391 |
| <u>K.</u> | <u>Sprachwissenschaft Katalanisch</u> | |
| K.1 | Allgemeines | |
| K.1.1 | Bibliographien und Verzeichnisse | 398 |
| K.1.3 | Terminologie | 398 |
| K.1.4 | Geschichte des Faches | 398 |
| K.1.5 | Forschungsberichte (allgemein) | 399 |
| K.1.6 | Allgemeine Lexika und Handbücher | 399 |
| K.2 | Geschichte der Sprache | |
| K.2.1 | Allgemeine Sprachgeschichte | 400 |
| K.2.2 | Sprachgeschichte bis 1500 | 400 |
| K.2.3 | Sprachgeschichte nach 1500 | 400 |
| K.2.5 | Zu einzelnen Texten und Epochen | 401 |
| K.3 | Sprachbeschreibung (Teil 1) | |
| K.3.1.1 | Methodologisches | 401 |
| K.3.1.2 | Handbücher | 401 |
| K.3.2.1 | Phonetik und Phonologie | 402 |
| K.3.3 | Morphosyntax: Grammatik | 402 |
| K.3.3.4 | Pronomen | 402 |
| K.3.3.5 | Verb, Verbalkomplex: Modus, Tempus, Aspekt | 402 |
| K.3.4 | Syntax | 403 |
| K.3.5 | Wortbildungslehre/Morphologie | 403 |
| K.3.6 | Typologie und Sprachvergleich | 403 |
| K.4 | Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik | |
| K.4.1 | Allgemeines und Methodologisches | 404 |

| | | |
|--------------------|---|-----|
| K.4.2 | Wörterbücher | 404 |
| K.4.2.1 | beschreibend | 404 |
| K.4.2.2 | mehrsprachig | 404 |
| K.4.2.3 | fachlich | 405 |
| K.4.3 | Wortsemantik | 405 |
| K.4.5 | Fremdwörter, Lehnwörter | 405 |
| K.4.6 | Etymologie | 406 |
| K.4.7 | Redensarten, Phraseologie | 406 |
| K.4.8.1 | Sprachen von Berufsgruppen, Fachsprachen | 407 |
| K.4.8.2 | Sprachen von Volksgruppen | 407 |
| K.4.8.3 | Wortschatz bei Autoren und Werken | 407 |
| K.4.9 | Onomastik | 407 |
| K.5 | Sprachvarietäten und Sprachverwendung | |
| K.5.1 | Dialektologie und Sprachgeographie | 408 |
| K.5.1.1 | Iberische Halbinsel | 408 |
| K.5.2 | Soziolinguistik, Sprachpolitik | 409 |
| K.5.3 | Sprachen im Kontakt, Diglossie | 410 |
| K.5.4 | Pragmatik | 411 |
| K.6 | Sprache und Kommunikationsmedien | |
| K.6.1 | Film, Fernsehen, Radio | 411 |
| K.6.2 | Werbung und Presse | 412 |
| K.7 | Bezüge zur Praxis | |
| K.7.1 | Methodologisches und Didaktik | 412 |
| K.7.3 | Linguistische Übersetzungsprobleme | 413 |
| K.7.4 | Lehrbücher | 413 |
| K.7.5 | Einzelfragen | 413 |
| <u>L.G.</u> | <u>Literaturwissenschaft Galicisch</u> | |
| L.G.1 | Allgemeines | |
| L.G.1.1 | Bibliographien und Anthologien | 415 |
| L.G.1.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 415 |
| L.G.1.4 | Literarische Gattungen | 415 |
| L.G.1.5 | Themen und Motive | 415 |
| L.G.1.7 | Probleme literarischer Übersetzung | 416 |
| L.G.2 | Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft | |
| L.G.2.4 | Methodenreflexion, Terminologie | 416 |
| L.G.3 | Galicien im Mittelalter und im 15. Jahrhundert | |
| L.G.3.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 416 |
| L.G.3.9 | Werke nach Autoren | 416 |
| L.G.6 | Galicien im 19. Jahrhundert | |
| L.G.6.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 417 |
| L.G.7 | Galicien im 20. und 21. Jahrhundert | |

| | | |
|--------------------|--|-----|
| L.G.7.1 | Bibliographien und Anthologien | 417 |
| L.G.7.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 417 |
| L.G.7.4 | Literarische Gattungen und Film | 417 |
| L.G.7.9 | Werke nach Autoren | 417 |
| <u>G.</u> | <u>Sprachwissenschaft Galicisch</u> | |
| G.1 | Allgemeines | |
| G.1.1 | Bibliographien und Verzeichnisse | 419 |
| G.2 | Geschichte der Sprache | |
| G.2.2 | Sprachgeschichte bis 1500 | 419 |
| G.2.4 | Literatur- und Kultursprache | 419 |
| G.2.5 | Zu einzelnen Texten und Epochen | 419 |
| G.3 | Sprachbeschreibung (Teil 1) | |
| G.3.3 | Morphosyntax: Grammatik | 420 |
| G.3.6 | Typologie und Sprachvergleich | 420 |
| G.4 | Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik | |
| G.4.1 | Allgemeines und Methodologisches | 420 |
| G.4.3 | Wortsemantik | 420 |
| G.4.9 | Onomastik | 420 |
| G.5 | Sprachvarietäten und Sprachverwendung | |
| G.5.1 | Dialektologie und Sprachgeographie | 420 |
| G.5.1.1 | Iberische Halbinsel | 420 |
| G.5.1.2 | Amerika | 421 |
| G.5.2 | Soziolinguistik, Sprachpolitik | 421 |
| G.5.3 | Sprachen im Kontakt, Diglossie | 421 |
| G.5.4 | Pragmatik | 421 |
| <u>L.B.</u> | <u>Literaturwissenschaft Baskisch</u> | |
| L.B.1 | Allgemeines | |
| L.B.1.1 | Bibliographien und Anthologien | 422 |
| L.B.1.3 | Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen | 422 |
| L.B.1.8 | Kunst, Musik, Film und Neue Medien | 422 |
| L.B.7 | Das Baskenland im 20. und 21. Jahrhundert | |
| L.B.7.1 | Bibliographien und Anthologien | 422 |
| L.B.7.2 | Geschichte von Kultur und Mentalität | 422 |
| L.B.7.4 | Literarische Gattungen und Film | 423 |
| L.B.7.9 | Werke nach Autoren | 423 |
| <u>B.</u> | <u>Sprachwissenschaft Baskisch</u> | |
| B.1 | Allgemeines | |
| B.1.1 | Bibliographien und Verzeichnisse | 424 |
| B.3 | Sprachbeschreibung (Teil 1) | |
| B.3.3 | Morphosyntax: Grammatik | 424 |
| B.3.6 | Typologie und Sprachvergleich | 424 |

| | | |
|-------------|--|-----|
| B.4 | Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik | |
| B.4.1 | Allgemeines und Methodologisches | 424 |
| Abkürzungen | | 425 |
| Index | | 426 |

A. Allgemeines

A.1 Festschriften, Personalia

Altmann, Werner, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico*. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (travía/Frey) 2007, 692 S.

Arnscheidt, Gero, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas*. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 938 S.

Barme, Stefan, Rezension: „Sybille Große, Axel Schönberger (Hg.): *Ex oriente lux*. Festschrift für Eberhard Gärtner zu seinem 60. Geburtstag, Frankfurt/M. (Valentia) 2002, 608 S.“, in: ZRPh 121, 4/2005, S. 723-737.

Birle, Peter, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister (Hg.), *Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika*. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 573 S.

Briesemeister, Dietrich, „Karl Vossler (1872-1949)“, in: Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas 12, 2006, S. 31-34.

Cichon, Peter, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), *Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation*, Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag, Wien (Praesens) 2005.

Cichon, Peter, Barbara Czernilofsky, Bàrbara Roviró u.a. (Hg.), *Anàlisi del discurs sociolingüístic actual català i occità / Analisis del discors sociolinguístic actual catalan e occitan*. Kolloquium anlässlich des 60. Geburtstags von Georg Kremnitz, Wien (Praesens) 2007.

Clerici, Annina, Marília Mendes (Hg.), *De márgenes y silencios/De margens e silêncios*. Homenaje/homenagem a Martin Lienhard, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Colón, Germà, Maria Pilar Perea, Tomàs Martínez Romero (Hg.), *La cultura catalana en projecció de futur*. Miscel·lània en honor de Josep Massot, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2004 [2005].

Colón, Germà, „Kurt Baldinger (1917-2007)“, in: Revista de Filología Española LXXXVII, 2007, S.197-199.

Eberenz-Greoles, Carme, Rezension: „AA.VV.: Germà Colón. *La passió per la llengua*, València (Saó) 2003“, in: ZfK 20, 2007, S. 273-275.

Emsel, Martina, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text*. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Emsel, Martina, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation*. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Ertler, Klaus-Dieter, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos*. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), 625 S.

Ertler, Klaus-Dieter, Werner Helmich (Hg.), *Das Rezensionswerk von Ulrich Schulz-Buschhaus*. Eine Gesamtausgabe, Tübingen (Narr) 2005, 1107 S.

Ertler, Klaus-Dieter, Werner Helmich (Hg.), *Das Aufsatzwerk von Ulrich Schulz-Buschhaus*, [<http://gams.uni-graz.at/usb>] 2006.

Felten, Uta, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), *‘Esta locura por los sueños’*. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte. Festschrift für Volker Roloff, Heidelberg (Winter) 2006, 500 S.

Garscha, Karsten, „Ray-Güde Mertin (1943-2007)“, in: RF 119, 2007, S. 216-217.

- Gergen, Thomas, Rezension: „José Sánchez-Arcilla Bernal: Homenaje al profesor Dr. D. José Manuel Pérez-Prendes Muñoz-Arraco, Madrid (Servicio de Publicaciones Universidad Complutense) 2004 (Cuadernos de Historia del Derecho, vol. extraordinario), 371 S.“, in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA, 122, 2005, S. 396-401.
- Gil, Alberto, Ursula Wienen (Hg.), Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sabest, 14), 350 S.
- Haßler, Gerda, „Alarcos Llorach, Emilio (1922-1998)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 1, Oxford (Elsevier) 2006, S. 142.
- Haßler, Gerda, „Bello, Andrés (1781-1865)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 1, Oxford (Elsevier) 2006, S. 726-727.
- Haßler, Gerda, „Hervás y Panduro, Lorenzo (1735-1809)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 5, Oxford (Elsevier) 2006, S. 283-284.
- Haßler, Gerda, „Nebrija, Elio Antonio de (1444?-1522)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 8, Oxford (Elsevier) 2006, S. 558-559.
- Heydenreich, Titus, „Walter Pabst. Die Berliner Jahre“, in: [o. Hg.], Walter Pabst, Romanist. Mit Beiträgen von Titus Heydenreich, Klaus Hempfer und Doris Fouquet-Plümacher, Berlin (Freie Universitätsbibliothek Berlin) 2005 (Veröffentlichungen der Universitätsbibliothek der Freien Universität Berlin, 5), S. 1-25.
- Heydenreich, Titus, Franz-Josef Albersmeier (Hg.), Walter Pabst zum 100. Geburtstag (9. März 2007), Tönning, Lübeck, Marburg (Der Andere Verlag) 2007.
- Heydenreich, Titus, „Walter Pabst und die Anfänge der Lateinamerikanistik an der FU Berlin“, in: Titus Heydenreich, Franz-Josef Albersmeier (Hg.), Walter Pabst zum 100. Geburtstag (9. März 2007), Tönning, Lübeck, Marburg (Der Andere Verlag) 2007, S. 23-34.
- Hösle, Johannes, „Ein außergewöhnlicher Verdaguer-Interpret: Ricard Torrents“, in: ZfK 19, 2006, S. 71-80.
- Noll, Volker, Haralambos Symeonidis (Hg.), Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005.
- Pietschmann, Horst, „In memoriam: Guillermo Céspedes del Castillo (1920-2006)“, in: Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas 44, 2007, S. XI-XIII.
- Rössner, Michael, „Zum Tod eines ´philosophe´ der deutschsprachigen Hispanistik“, in: IR 61, 2005, S. VII-IX [zu Hans Hinterhäuser].
- Solà, Joan, „Joan Coromines, escriptor“, in: ZfK 20, 2007, S. 101-122.
- Stoll, André, „Refinadas arquitecturas del imaginario maurófilo. Homenaje a una hispanista europea: Soledad Carrasco Urgoiti“, in: Nuria Martínez de Castilla, Rodolfo Gil Benumeya Grimau (Hg.), De Cervantes y el Islam, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2006, S. 21-25.
- Veny, Joan, „Coromines, colós de l’etimologia“, in: ZfK 20, 2007, S. 3-20.
- Vitse, Marc (Hg.), La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34).
- Wentzlaff-Eggebert, Harald, Del placer y del esfuerzo de la lectura. Interpretaciones de la literatura española e hispanoamericana. Con ocasión de sus 65 años editado por Dietrich Briesemeister, Claudia Hammerschmidt y Hubert Pöppel, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 380 S.
- Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Der Weimarer Bibliothekar Johann Georg Keil (1781-1857), ein Vermittler italienischer und spanischer Kultur“, in: Jörn Albrecht, Peter Kofler (Hg.), Die Italianistik in der Weimarer Klassik. Das Leben und Werk von Christoph Joseph Jagemann (1735-1804), Tübingen (Narr) 2006, S. 127-143.

A.2 Kongressakten und Sammelbände

Albert, Mechthild (Hg.), *Vanguardia española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Altenberg, Tilmann, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *Europäische Dimensionen des 'Don Quijote' in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, 286 S. + Video-CD; online abrufbar unter: [http://hup.sub.uni-hamburg.de/purl/HamburgUP_Altenberg_Quijote].

Alzate, Carolina, Montserrat Ordóñez (Hg.), Soledad Acosta de Samper. *Escritura, género y nación en el siglo XIX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 516 S.

Antonucci, Fausta (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), 240 S.

Ardavín, Carlos X., Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), 286 S.

Arellano, Ignacio, Enrica Cancelliere (Hg.), *La dramaturgía de Calderón. Técnicas y estructuras. Homenaje a Jesús Sepúlveda*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 666 S.

Arellano, Ignacio (Hg.), *San Francisco Javier entre dos continentes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 269 S.

Arellano, Ignacio, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), 244 S.

Arellano, Ignacio, Andrés Eichmann Oehrli (Hg.), *Entremeses, loas y coloquios de Potosí. Colección del Convento de Santa Teresa*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 479 S.

Arellano Hoffmann, Carmen, Hermann Holzbauer, Roswitha Kramer (Hg.), *En la Araucanía: el padre Sigifredo de Frauenhäusl y el parlamento mapuche de Coz Coz de 1907*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXXII, 516, [62] S.

Armbruster, Claudius (Hg.), *Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt*, Frankfurt/M. (IKO) 2006 (ABP 1/2006).

Arnau i Segarra, Pilar, Christian Camps (Hg.), *La literatura catalana de la democràcia. Col·loqui Europeu d'Estudis Catalans, Bd. 2*, Montpellier (Centre d'études et de recherches catalanes, Université Paul-Valéry/Association Française des Catalanistes) 2005.

Arnau i Segarra, Pilar, Claus Pusch, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), *Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura*, Aachen (Shaker) 2005.

Arnau i Segarra, Pilar (Hg.), *Identitat, literatura i llengua. Actes de la secció literària del XIX Col·loqui Germano-Català (Colònia 2003)*, Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2006 (Biblioteca Milà i Fontanals, 50).

Arnold, Rafael, Jutta Langenbacher-Liebgoth (Hg.), *Cosmos léxico – WortWelten. Actas de la conferencia internacional sobre la lexicografía y lexicología románica (Paderborn 22-24 de octubre 2003)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Arnscheidt, Gero, Pilar Arnau i Segarra, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 398 S.

Arnscheidt, Gero, Pere Joan Tous (Hg.), *'Una de las dos Españas...'* – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. *Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Asholt, Wolfgang, Walter Fähnders, Rüdiger Reinecke (Hg.), *Uptherepublic. Literatur und Medien im Spanischen Krieg (1936-1939)*, Bielefeld (Aisthesis) 2006.

Auroux, Sylvain, E. F. Konrad Koerner, Hans-Josef Niederehe, Kees Versteegh (Hg.), *Geschichte der Sprachwissenschaften. Ein internationales Handbuch zur Entwicklung der Sprachforschung von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Bd. 3, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 18/3).

Azzellini, Dario N., Stefan Thimmel (Hg.), *Futbolistas: Fußball und Lateinamerika. Hoffnungen, Helden, Politik und Kommerz*, Berlin (Assoz. A) 2006, 256 S.

Baasner, Frank, Francisco Acero Yus (Hg.), *Doscientos críticos literarios en la España del siglo XIX*, Madrid (C.S.I.C.), Darmstadt (Wiss. Buchgesellschaft) 2007 (Anejos de Revista de Literatura, 70; Beiträge zur Romanistik, 11).

Bádenas de la Peña, Pedro, Fermín del Pino (Hg.), *Frontera y comunicación cultural entre España y Rusia. Una perspectiva interdisciplinar*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 296 S.

Bandau, Anja, Isabella von Treskow, Albrecht Buschmann (Hg.), *Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation*, Berlin (Trafo) 2005 (Bürgerkriegsforschung, 1).

Bannasch, Bettina, Christiane Holm (Hg.), *Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Erzählliteratur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005, X+579 S.

Baxmeyer, Martin, Bernd Drücke, Luz Kerkeling (Hg.), *Abel Paz und die Spanische Revolution. Interviews und Vorträge*, Frankfurt/M. (Edition AV) 2004.

Berg, Walter Bruno, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (MEDIAMERICANA, 3).

Berg, Walter Bruno, Lisa Block de Behar (Hg.), *France – Amérique latine: Croisements de lettres et de voies. Espaces littéraires*, Paris (L'Harmattan) 2007.

Berger, Herbert, Leo Gabriel (Hg.), *Lateinamerika im Aufbruch. Soziale Bewegungen machen Politik*, Wien (Mandelbaum) 2007, 309 S.

Bernecker, Walther L., Veiga Simão (Hg.), *Ensino Superior. Opções Estratégicas. Reorganização do Ensino Superior. Modelo Orgânico da Universidade de Viseu, o.O.* [Lisboa] 2005.

Bernecker, Walther L. (Hg.), *Kinder und Jugendliche in Lateinamerika und Spanien*, Schwerpunkttheft der Zeitschrift HDSV 107, 2005.

Bernecker, Walther L., Günther Maihold (Hg.), *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Bernecker, Walther L. (Hg.), *España y Alemania: aspectos clave de sus relaciones bilaterales en el siglo XX*, Dossier von IA VII, 26, 2007.

Bernecker, Walther L., Martina Kaller Dietrich, Barbara Potthast, Hans-Werner Tobler (Hg.), *Lateinamerika 1870-2000. Geschichte und Gesellschaft*, Wien (Promedia) 2007.

Bierbach, Mechtild, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen / La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Akten der gleichnamigen Sektion des 15. Deutschen Hispanistentages in Bremen vom 1.3.-4.3.2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 168).

Birle, Peter, Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay (Hg.), *Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 109).

Birle, Peter, Wilhelm Hofmeister, Günther Maihold, Barbara Potthast (Hg.), *Elites en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Boeckh, Andreas, Rainer Öhlschläger (Hg.), Krisenregionen in Lateinamerika. Weingartener Lateinamerika-Gespräche 2005, Hamburg (Institut für Iberoamerika-Kunde) 2006, 276 S.

Borngässer, Barbara, Henrik Karge, Bruno Klein (Hg.), Grabkunst und Sepulchralkultur in Spanien und Portugal – Arte funerario y cultura sepulcral en España y Portugal, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXIV, 559 S.

Borsò, Vittoria, Christine Schwarzer (Hg.), Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften, Oberhausen (Athena) 2006.

Bothe, Alexander H. (Hg.), Ästhetische Transzendenz und spekulative Metaphysik des Jorge Luis Borges. Versuch über einen philologischen und philosophischen Dialog mit der Theologie, Saarbrücken (Dr. Müller) 2007, 112 S.

Böttcher, Nikolaus (Hg.), Los buenos, los malos y los feos. Poder y resistencia en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 512 S.

Braig, Marianne, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Brandenberger, Tobias, Beatrice Schmid (Hg.), Actas del IV Encuentro Internacional de Filólogos Noveles (Basilea, 5 y 6 de noviembre de 2004), Basel (Universität Basel, Romanisches Seminar) 2005.

Brandenberger, Tobias, Beatrice Schmid (Hg.), Actas del VI Encuentro Hispano-Suizo de Filólogos Noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006), Basel (Universität Basel, Romanisches Seminar) 2006.

Briesemeister, Dietrich, Axel Schönberger (Hg.), Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006, 277 S.

Buck, Anna-Sophia, Irene Gastón-Sierra (Hg.), 'El amor, esa palabra...' – El amor en la novela española de fin de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Buezo, Catalina (Hg.), La mojiganga dramática. De la fiesta al teatro. II. Edición, Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 144), 544 S.

Bürki, Yvette, Elwys De Stefani (Hg.), Transcrivere la lingua/Transcribir la lengua. Dalla filologia all'analisi conversazionale/De la Filología al Análisis Conversacional, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Bürki, Yvette, Beatrice Schmid, Armin Schwegler (Hg.), Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente, Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 2, 8, 2006, 7-130.

Büschges, Christian, Frédérique Langue (Koord.), Excluire para ser. Procesos identitarios y fronteras sociales en la América hispánica (siglos XVII-XVIII), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 173 S.

Buschmann, Albrecht, Ottmar Ette (Hg.), Aub in Aub. Akten des Max-Aub-Symposiums in Potsdam, Nov. 2003, Berlin (Trafo) 2007.

Calvi, Maria Vittoria, Luisa Chierichetti (Hg.), Nuevas tendencias en el discurso de especialidad, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 328 S.

Cantero, Mónica (Hg.), Language and identity in Chicano, Latino discourse: a collection of bilingual essays – Lenguaje e identidad en el discurso chicano, latino, München (Lincom Europa) 2006, 198 S.

Casado Velarde, Manuel (Hg.), Estudios sobre lo metalingüístico (en español), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 292 S.

Cassol, Alessandro, Blanca Oteiza (Hg.), Los segundones. Importancia y valor de su presencia en el teatro aurisecular, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 256 S.

Chust, Manuel, José Antonio Serrano (Hg.), Debates sobre las independencias iberoamericanas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 340 S.

- Ciapuscio, Guiomar E. (Hg.), Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 284 S.
- Cichon, Peter, Barbara Czernilofsky, Bàrbara Roviró u.a. (Hg.), Anàlisi del discurs sociolingüístic actual català i occità / Analisis del discors sociolinguistic actual catalan e occitan. Kolloquium anlässlich des 60. Geburtstags von Georg Kremnitz, Wien (Praesens) 2007.
- Colón, Germà, Lluís Gimeno Betí (Hg.), Els noms i els conceptes: noves tendències en l'estudi del lèxic, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2006.
- Colón, Germà, Lluís Gimeno Betí (Hg.), Ecologia lingüística i desaparició de llengües, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2007.
- Dahmen, Wolfgang, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspektive española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485).
- Danler, Paul, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), Österreich, Spanien und die europäische Einheit - Austria, España y la unidad europea. Akten des Elften Spanisch-Österreichischen Symposions, Graz 15-26 Mai 2006, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, 367 S.
- Diehl, Oliver, Wolfgang Munov (Hg.), Venezuela unter Chávez. Aufbruch oder Niedergang?, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 175 S.
- Dill, Hans-Otto, Rezension: „Morales Saravia, José, José Manuel López de Abiada (Hg.), Boom y Post-boom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción. Actas de la Sección en el Congreso de Hispanistas Alemanes, Leipzig 2001, Madrid (Verbum) 2005, 350 S.“, in: IA VII, 26, 2007, S. 261-263.
- Dircksen, Katrin (Hg.), El Atlántico – mar de encuentros/Der Atlantik – Meer der Begegnungen: Münsteraner Beiträge zu Lateinamerika, Münster (Lit) 2006, 350 S.
- Döring, Martin, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität des XXIX. Deutschen Romanistentages, Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007.
- Duque, Félix, Juan Barja, Sebastian Neumeister u.a. (Hg.), El yo fracturado. Don Quijote y las figuras del Barroco, Madrid (Pensamiento) 2006.
- Eckkrammer, Eva Martha, Gudrun Held (Hg.), Textsemiotik: Studien zu multimodalen Texten, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.
- Edelmayer, Friedrich, Bernd Hausberger, Barbara Potthast (Hg.), Lateinamerika 1492-1850/70, Wien (Promedia) 2005 (Edition Weltregionen, 12).
- Ehrlicher, Hanno, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit, Berlin (tranvía/Frey) 2006.
- Eichmann Oehrli, Andrés (Hg.), Letras humanas y divinas de la muy noble Ciudad de la Plata (Bolivia), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 313 S.
- Eisterer, Klaus, Günther Bischof (Hg.), Transatlantische Beziehungen: Österreich und Lateinamerika im 19. und 20. Jahrhundert, Innsbruck (Studien Verlag) 2006, 300 S.
- Endruschat, Annette, Axel Schönberger (Hg.), Portugiesische Kreolsprachen – Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung, Akten des 5. Deutschen Lusitanistentags 2003, 25.-28.9.2003, Rostock, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 161-199.
- Ernst, Gerhard, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006.

- Ertler, Klaus-Dieter, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Fronteras e identidades/Identities e fronteiras. Civilización y barbarie – Sertão e litoral*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 234 S.
- Ertler, Klaus-Dieter, Sonja Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 263 S.
- Ertler, Klaus-Dieter, Andrea Maria Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 229 S.
- Ertler, Klaus-Dieter, Alejandro Rodríguez Díaz del Real (Hg.), *El Quijote hoy. La riqueza de su recepción*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 290 S.
- Ertler, Klaus-Dieter, Paul Danler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit/Austria, España y la unidad europea*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, 357 S.
- Ertler, Klaus-Dieter (Hg.), *Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte*, Münster (Lit) 2007, 680 S.
- Espejo, Ramón (Hg.), *Critical essays on Chicano studies*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 268 S.
- Ette, Ottmar, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), *Max Aub - André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.
- Ette, Ottmar, Friederike Pannewick (Hg.), *ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 110).
- Ette, Ottmar, Oliver Lubrich (Hg.), *Humboldt, Alexander von: 'Über einen Versuch den Gipfel des Chimborazo zu ersteigen'. Mit dem vollständigen Text des Tagebuchs 'Reise zum Chimborazo'. Herausgegeben und mit einem Essay versehen von Oliver Lubrich und Ottmar Ette*, Frankfurt/M. (Eichborn) 2006.
- Farré Vidal, Judith (Hg.), *Teatro y poder en la época de Carlos II. Fiestas en torno a reyes y virreyes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 360 S.
- Felten, Uta, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007.
- Fendler, Ute, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007.
- Fenlon, Iain, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), 416 S.
- Fernández-Morera, Darío, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), 232 S.
- Ferrario de Orduna, Lilia E. (Koord.), *Nuevos estudios sobre literatura caballeresca*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), 242 S.
- Fidora, Alexander, Eliseu Trenc (Hg.), *La recepció de la literatura catalana medieval*, Péronnas (Les éditions de la Tour Gile) 2007.
- Folger, Robert, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria: Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster u.a. (Lit) 2006 (P&A, 5).
- Friedlein, Roger (Hg.), *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*, Stuttgart (Steiner) 2005 (Text und Kontext, 23), 146 S.
- Fritz, Barbara, Katja Hujo (Hg.), *Ökonomie unter den Bedingungen Lateinamerikas. Erkundungen zu Geld und Kredit, Sozialpolitik und Umwelt*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 255 S.

Fuentes Morán, María Teresa, Jesús Torres del Rey (Hg.), *Nuestras palabras. Entre el léxico y la traducción*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 183 S.

García Bourrellier, Rocío, Jesús M. Usunáriz (Hg.), *Aportaciones a la historia social del lenguaje: España siglos XIV-XVIII*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 283 S.

García García, Bernardo J., María Luisa Lobato (Hg.), *Dramaturgia festiva y cultura nobiliaria en el Siglo de Oro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 416 S.

García Sebastiani, Marcela (Hg.), *Fascismo y antifascismo, Peronismo y antiperonismo. Conflictos políticos e ideológicos en la Argentina (1930-1955)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 243 S.

Gil, Alberto, Werner Thielemann (Hg.), *Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion 'António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts' beim V. Deutschen Lusitanistentag, Rostock (25.-28. September 2003)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 222 S.

Gil, Alberto, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, 363 S.*

Gómez-Montero, Javier (Hg.), *Memoria literaria de la Transición española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 234 S.

González Ruiz, Ramón (Hg.), *Discurso, lengua y metalenguaje. Balance y perspectivas*, Hamburg (Buske) 2006, 182 S.

Hafner, Jochen, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007.

Heidemann, Frank, Alfonso de Toro (Hg.), *New Hybridities*, Hildesheim u.a. (Olms) 2006.

Helfrich, Linda, Sabine Kurtenbach (Hg.), *Colombia: caminos para salir de la violencia*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 526 S.

Hellwig, Karin (Hg.), *Spanien und Deutschland. Kulturtransfer im 19. Jahrhundert/España y Alemania. Intercambio cultural en el siglo XIX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 314 S.

Herrero Mediavilla, Victor (Hg.), *Indice biográfico de España, Portugal e Iberoamérica/Índice biográfico de Espanha, Portugal e Ibero-America/Spanish, Portuguese and Latin-American Biographical Index/Spanischer, Portugiesischer und Iberoamerikanischer Biographischer Index, 4., kum. u. erw. Ausg., 10 Bde., München (Saur) 2006, 4500 S.*

Ibáñez Ehrlich, María-Teresa (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 251 S.

Imboden, Rita Catrina (Koord.), *El cuerpo figurado. Sonderband Tópicos del Seminario (México) 16*, 2006.

Ingenschay, Dieter, Torben Lohmüller (Hg.), *Argentiniens (Post-)Krise: Symbole und Mythen, Sondernummer der Zeitschrift kultuRRevoluTion 51*, 2006.

Ingenschay, Dieter, Peter Birlle, Marianne Braig, Ottmar Ette (Hg.), *Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Instituto de Literatura y Lingüística 'José Antonio Portuondo Valdor' (Hg.), *Visión geolectal de Cuba*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 207 S.

Irrgang, Bernhard, Sybille Winter (Hg.), *Modernität und kulturelle Identität: Konkretisierungen transkultureller Technikhermeneutik im südlichen Lateinamerika*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 138 S.

Jacob, Daniel, Thomas Krefeld, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Sprache, Bewußtsein, Stil. Theoretische und historische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2005.

Jacobs, Helmut C. (Hg.), *Gegen Folter und Todesstrafe. Aufklärerischer Diskurs und europäische Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Julio, María Teresa (Hg.), *Academia burlesca que se hizo en buen retiro a la majestad de Felipo Cuarto el Grande año de 1637*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 278 S.

Kabatek, Johannes, Claus Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft. Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOraIia, 130).

Kabatek, Johannes, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Kabatek, Johannes, Jordi Jané Lligé (Hg.), *Fronteres entre l'universal i el particular en la literatura catalana*, Aachen (Shaker) 2007.

Kemmler, Rolf, Annette Endruschat, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006 (Lusitanistische Sprachwissenschaft, 1), S. 95-120.

Kemmler, Rolf, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, I, 11).

King, Stewart (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), 190 S.

Klinger, Judith, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006.

Kluge, Bettina (Hg.), *Límites y sus transgresiones en el discurso oral: Nuevas contribuciones al análisis conversacional del español*, Sonderausgabe der Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 9, 2007.

Knauer, Gabriele (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 194 S.

Knauer, Gabriele, Valeriano Bellosta von Colbe (Hg.), *Variación sintáctica en español. Un reto para las teorías de la sintaxis*, Tübingen (Niemeyer) 2005, VI, 232 S.

Kohut, Karl, Werner Mackenbach (Hg.), *Literaturas centroamericanas hoy. Desde la dolorosa cintura de América*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Kohut, Karl, Sonia V. Rose (Hg.), *La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Kohut, Karl, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), *Desde los confines de los imperios ibéricos. Los jesuitas de habla alemana en las misiones americanas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Kohut, Karl (Hg.), *Narración y reflexión. Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica*, México, D.F. (El Colegio de México) 2007 (Estudios del Lenguaje, 10).

Kremnitz, Georg (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007, 264 S.

Kumaraswami, Par, Niamh Thornton (Hg.), *Revolucionarias: conflict and gender in Latin American narratives by women*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 237 S.

Kunz, Marco, Ana María Morales, José Miguel Sardiñas (Hg.), *Lo fantástico en el espejo. De aventuras, sueños y fantasmas en las literaturas de España*, México D.F. (Ediciones de los Coloquios Internacionales de Literatura Fantástica/ Oro de la Noche) 2006.

- Lafarga, Francisco, Luis Pegenaute (Hg.), Traducción y traductores, del Romanticismo al Realismo, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 607 S.
- Laferl, Christopher F., Bernhard Pöll (Hg.), Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?, Tübingen (Niemeyer) 2007, 358 S.
- Lang, Sabine, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión', Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.
- Laubner, Fabian (Hg.), ¿Fuera de servicio? Probleme und Perspektiven der Demokratie in Lateinamerika, München (Meidenbauer) 2006, 300 S.
- Lauer, A. Robert, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), 600 S.
- Leinen, Frank, Guido Rings (Hg.), Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten. Romanistische Begegnungen mit der Neunten Kunst, München (Meidenbauer) 2007.
- Liebel, Manfred, Gabriele Rohmann (Hg.), Entre Fronteras – Grenzgänge: Jugendkulturen in Mexiko, Berlin (Bugrim) 2006, 137 S.
- Liehr, Reinhard (Hg.), Empresas y modernización en México desde las reformas borbónicas hasta el Porfiriato, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 180 S.
- Lienhard, Martin (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.
- Lindner, Mathias (Hg.), Lob der Torheit. Ein Kunstprojekt zum irrenden Ritter Don Quijote. [Anlässlich der Ausstellung Lob der Torheit - Don Quijote vom 5. Juli bis 4. September 2005 in der Neuen Sächsischen Galerie Chemnitz], Chemnitz (Neue Chemnitzer Kunsthütte) 2005, 96 S.
- Maldonado Alemán, Manuel (Hg.), Literatura y poder, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 318 S.
- Martínez, Juana (Hg.), Exilios y residencias. Escrituras de España y América, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 254 S.
- Martínez Torrón, Diego (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), 400 S.
- Matzat, Wolfgang (Hg.), Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.
- Maurer Queipo, Isabel, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), Dalís Medienspiele. Falsche Fährten und paranoische Selbstinszenierungen in den Künsten, Bielefeld (transcript) 2007.
- Miguel, Elena de, Azucena Palacios, Ana Serradilla (Hg.), Estructuras léxicas y estructura del léxico, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 367 S.
- Mihatsch, Wiltrud, Monika Sokol (Hg.), Language Contact and Language Change in the Caribbean and beyond/ Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sociedades y Culturas en Latinoamérica, 9).
- Millones Figueroa, Luis, Domingo Ledezma (Hg.), El saber de los jesuitas, historias naturales y el Nuevo Mundo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 349 S.
- Molas, Joaquim (Hg.), Les avantguardes literàries a Catalunya. Bibliografia i antologia crítica. Amb la col·lab. de Pilar Garcia-Sedas i Tilbert Dídac Stegmann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, XVII, 302 S.
- Morales Saravia, José, José Manuel López de Abiada (Hg.), Boom y Post-boom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción. Actas de la Sección en el Congreso de Hispanistas Alemanes, Leipzig 2001, Madrid (Verbum) 2005, 350 S.

- Moraña, Mabel, María R. Olivera-Williams (Hg.), *El salto de Minerva. Intelectuales, género y Estado en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 342 S.
- Moreno Fernández, Francisco (Hg.), *Spanish in Spain: the sociolinguistics of bilingual areas*, Berlin, New York (de Gruyter) 2007, 184 S.
- Navascués, Javier de (Hg.), *La ciudad imaginaria*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 341 S.
- Noll, Volker, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), *El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.
- Olbertz, Hella (Hg.), *Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 200 S.
- Oliver, José M., Clara Curell, Cristina G. Uriarte, Berta Pico (Hg.), *Escrituras y reescrituras del viaje. Miradas plurales a través del tiempo y de las culturas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 549 S.
- Orecchia-Havas, Teresa (Hg.), *Les villes et la fin du XXe siècle en Amérique latine: littératures, cultures, représentations/Las ciudades y el fin del siglo XX en América Latina*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 533 S.
- Ortega Arjonilla, Emilio (Hg.), *El giro cultural de la traducción. Reflexiones teóricas y aplicaciones didácticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 156 S.
- Ortiz, Lucía (Hg.), *‘Chambacú, la historia la escribes tú’: ensayos sobre cultura afrocolombiana*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 404 S.
- Ortiz López, Luis A., Manuel Lacorte (Hg.), *Contactos y contextos lingüísticos. El español en los Estados Unidos y en contacto con otras lenguas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 355 S.
- Osthus, Dietmar, Martin Döring, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion 3 des XXIX. Deutschen Romanistentages (Saarbrücken, 25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007.
- Pagni, Andrea (Hg.), *América Latina: Espacio de traducciones. Sondernummer der Zeitschrift Estudios (Caracas) 24-25, 2004 [2005]*.
- Penzkofer, Gerhard, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21).
- Penzkofer, Gerhard (Hg.), *Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne. Studien zu den romanischen Literaturen der Gegenwart*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, 288 S.
- Pfeiffer, Erna, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.
- Pfeiffer, Erna, Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler u. a.(Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Austria, España y la unidad europea*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007.
- Phaf-Rheinberger, Ineke (Hg.), *Cultura popular del Caribe. Número especial de Estudios Avanzados Inter@activos 4, 6, 2005, [www.usach.cl/revistaidea/]*.
- Phaf-Rheinberger, Ineke (Hg.), *Memorias de la fragmentación. Tierra de libertad y paisajes del Caribe*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005.
- Pietschmann, Horst, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (unter Mitarbeit von Karl Kohut) (Hg.), *Alemania y México: percepciones mutuas a través de impresos: siglos XVI-XVIII*, México D. F. (Universidad Iberoamericana, Condumex) 2004 [2005], 475 + XXV S.
- Pietschmann, Horst, Sandra Kuntz Ficker (Hg.), *México y la economía atlántica (siglos XVIII-XX)*, México D. F. (El Colegio de México) 2006, 337 S.

Pohl, Burkhard, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glocals. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Pons Rodríguez, Lola (Hg.), *Historia de la lengua y crítica textual*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 334 S.

Poppenberg, Gerhard, Hanno Ehrlicher (Hg.), *Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (travía/Frey) 2006.

Potthast, Barbara, Sandra Carreras (Hg.), *Entre familia, sociedad y estado: Niños y jóvenes en América Latina (siglos XIX y XX)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Pusch, Claus Dieter (Hg.), *The Grammar of Catalan Pronouns: variation – evolution – function/La gramàtica pronominal del català: variació – evolució – funció*, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica, 5).

Radatz, Hans-Ingo, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Zeitgenössische Texte auf Aragonesisch, Asturianisch, Baskisch, Englisch, Extremeno, Fala de Xálima, Galicisch, Katalanisch, Mirandesisch, Murcianisch, Okzitanisch, Olivenza-Portugiesisch, Portugiesisch und Spanisch. Mit deutscher Übersetzung*, Titz (Lenzen) 2006.

Regazzoni, Susanna (Hg.), *Alma Cubana: transculturación, mestizaje e hibridismo/The Cuban spirit: transculturation, mestizaje and hybridism*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 229 S.

Rehrmann, Norbert, Laura Ramírez Sáinz (Hg.), *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Reichenberger, Kurt, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), 478 S.

Reinstädler, Janett, Gabriele Knauer, Elina Miranda (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Rodiek, Christoph (Koord.), *Ortega y la cultura europea. Simposio hispano-alemán de la Universidad de Dresde (18-19 de octubre de 2005)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Romero, Julia (Hg.), *Puig por Puig. Imágenes de un escritor*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 450 S.

Rössner, Michael (Hg.), *Lateinamerikanische Literaturgeschichte, 3., überarbeitete und ergänzte Auflage*, Stuttgart (Metzler) 2007.

Roviró, Bàrbara, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), *Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln (2003)*, Titz (Lenzen) 2005.

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), *Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

Sánchez, Rosa, Sandra Carrasco (Hg.), *Actas del VII Encuentro Hispano-Suizo de Filólogos Noveles (Basilea, 27 y 28 de abril de 2007)*, Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2007.

Sanmartín Bastida, Rebeca, Rosa Vidal Doval (Hg.), *Las metamorfosis de la alegoría. Discurso y sociedad en la Península Ibérica desde la Edad Media hasta la Edad Contemporánea. Einleitung von Jeremy Lawrance*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 363 S.

Schäfer-Prieß, Barbara, Annette Endruschat, Rolf Kemmler (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006.

Schäfer-Prieß, Barbara, Rolf Kemmler, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006.

Schmid, Beatrice, Yvette Bürki, Armin Schwegler (Hg.), Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente. Sección temática in: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 4, 2, 2006.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10).

Schmidt-Welle, Friedhelm, Diana von Römer (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschen Sprachraum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 194 S.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Peter Birlle (Hg.), Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland – Lateinamerika im 20. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 297 S.

Schmitt, Christian, Barbara Wotjak (Hg.), Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich, Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10.- 6.10.2003), 2 Bände, Bonn 2005, 380 + 338 S.

Schrader-Kniffki, Martina (Hg.), La cortesía en el mundo hispánico. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 194 S.

Schrott, Angela, Harald Völker (Hg.), Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005.

Schütze, Stephanie, Martha Zapata Galindo (Hg.), Transkulturalität und Geschlechterverhältnisse. Neue Perspektiven auf kulturelle Dynamiken in den Amerikas, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 195 S.

Simson, Ingrid (Hg.), América en España: influencias, intereses, imágenes. Akten der Sektion 15 des 13. Deutschen Hispanistentags vom 8.-11. März 2001 in Leipzig, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Sinner, Carsten, (Hg.), Normen und Normkonflikte in der Romania, München (Peniope) 2005 (ELS – Études Linguistiques, 1).

Sokol, Monika, Wiltrud Mihatsch (Hg.), Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion 'Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica', Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007.

Spang, Kurt, Rafael Alvira (Hg.), Humanidades para el siglo XXI, Pamplona (Eunsa) 2006, 148 S.

Spielmann, Ellen (Hg.), Teorías y formas de análisis de las relaciones entre globalidad y localidad en América Latina (1982-2005), Berlin (Wissenschaftlicher Verlag Berlin) 2007, 234 S.

Spiller, Roland, Wolfgang Muno (Hg.), Diskurse rund um den Fußball in Lateinamerika, Mainz (Arbeitskreis Lateinamerika der Universität Mainz) 2007.

Stabili, Maria Rosaria (Koord.), Entre historias y memorias: los desafíos metodológicos del legado reciente de América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 246 S.

Stauder, Thomas (Hg.), La luz queda en el aire. Estudios internacionales en torno a Homero Aridjis, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Erlanger Lateinamerika-Studien, 48).

Steckbauer, Sonja Maria, Sergio Costa, Hartmut Sangmeister (Hg.), O Brasil na América Latina: Interações, percepções, interdependências, São Paulo (Annablume) 2007.

Stegmann, Tilbert Dídac, Torsten Esser (Hg.), Kataloniens Rückkehr nach Europa. Geschichte, Politik, Kultur und Wirtschaft, Münster (Lit) 2007, 385 S.

Störl, Kerstin (Hg.), Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Miguel Cervantes' Don Quijote. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote' des M. de Cervantes, Berlin (Erich Schmidt) 2005, 304 S.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el Quijote, Pamplona (Eunsa) 2006, 387 S.

Thies, Sebastian, Susanne Dölle, Ana María Bieritz (Hg.), ExilBilder. Lateinamerikanische Schriftsteller und Künstler in Europa und Nordamerika. Mit einem Vorwort von Wolfgang Klein, Berlin (travía/Frey) 2005.

Toro, Alfonso de (Hg.), Cartografías y estrategias de la 'postmodernidad' y la 'postcolonialidad' en Latinoamérica. 'Hibridez' y 'Globalización', Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 32).

Toro, Alfonso de, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Toro, Alfonso de, René Ceballos (Hg.), Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38).

Toro, Alfonso de (Hg.), Literatura del deseo: El laberinto de los libros: Jorge Luis Borges frente al canon literario, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 41).

Toro, Alfonso de (Hg.), Jorge Luis Borges: Ciencia y Filosofía, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 40).

Tschiltschke, Christian von, Andreas Gelz (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache, 17).

Usandizaga, Helena (Hg.), La palabra recuperada: mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 256 S.

Valle, José del (Hg.), La lengua, ¿patria común? Ideas y ideologías del español, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 198 S.

Weniger, Matthias (Hg.), Greco, Velázquez, Goya. Spanische Malerei aus deutschen Sammlungen; Bucerius-Kunst-Forum, 28. Mai bis 21. August 2005; Staatliche Kunstsammlungen Dresden, Gemäldegalerie Alte Meister, 27. September 2005 bis 2. Januar 2006; Szépművészeti Múzeum, Budapest, 21. Januar bis 30. April 2006, anlässlich der Ausstellung Greco, Velázquez, Goya. Spanische Malerei aus Deutschen Sammlungen, Hamburg (Bucerius-Kunst-Forum) 2005, 255 S.

Winter, Ulrich (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Estudios de Cultura de España, 9).

Winter, Ulrich, Joan Ramon Resina (Hg.), Casa encantada: Lugares de Memoria en la España constitucional (1978-2004), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Estudios de Cultura de España, 6).

Wotjak, Gerd, Juan Cuartero Otal (Hg.), Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica, Berlin (Frank & Timme) 2005, 370 S.

Wotjak, Gerd, Juan Cuartero Otal (Hg.), Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, XIII, 485 S.

Zimmermann, Klaus, Laura Morgenthaler García (Hg.), Lengua y migración, Themenheft der Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 5, 2, 2007.

A.3 Kulturübergreifende Veröffentlichungen

Auroux, Sylvain, E. F. Konrad Koerner, Hans-Josef Niederehe, Kees Versteegh (Hg.), *Geschichte der Sprachwissenschaften. Ein internationales Handbuch zur Entwicklung der Sprachforschung von den Anfängen bis zur Gegenwart*, Bd. 3, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 18/3).

Bádenas de la Peña, Pedro, Fermín del Pino (Hg.), *Frontera y comunicación cultural entre España y Rusia. Una perspectiva interdisciplinar*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 296 S.

Bauer-Funke, Cerstin, Gisela Febel (Hg.), *Der automatisierte Körper. Literarische Visionen des künstlichen Menschen vom Mittelalter bis zum 21. Jahrhundert*, Berlin (Weidler) 2005.

Becker, Christina, „Die Intention schafft die Bedeutung: Zur sprachlichen Diversität in der Politik“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion 'Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen' des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 349-372.

Bernecker, Walther L., *Alemania y México en el siglo XIX*, México (El Colegio de México) 2005.

Bernecker, Walther L., „Jenseits von Kolonie und Utopie – Bedeutung und Potenzial gemeinsamer Wurzeln von Lateinamerika und Europa“, in: Herbert-Quandt-Stiftung (Hg.), *Europa und Lateinamerika. Auf dem Weg zu strategischer Partnerschaft?*, Bad Homburg (o.V.) 2005, S. 14-24.

Bernecker, Walther L., „Mexico, German-Mexican Relations“, in: Thomas Adam (Hg.), *Germany and the Americas. Culture, Politics, and History. A Multidisciplinary Encyclopedia*, Bd. II, Santa Barbara u.a. (ABC-Clio) 2005, S. 741-746.

Bernecker, Walther L., Thomas Fischer, *Intereses y conflictos en las relaciones europeas y estadounidenses con América Latina, siglo XIX*, Nürnberg (Universität Erlangen-Nürnberg, Zentralinstitut für Lateinamerikastudien Eichstätt) 2006 (Mesa Redonda N.F., 23).

Bernecker, Walther L., „La memoria dictada. La guerra civil española y la República Democrática Alemana“, in: Julio Aróstegui, François Godicheau (Hg.), *Guerra Civil. Mito y memoria*, Madrid (Marcial Pons) 2006, S. 295-318.

Bernecker, Walther L., „Zur Entwicklung des Spanischen in der Bundesrepublik Deutschland“, in: Hélène Martinez, Marcus Reinfried (Hg.), *Mehrsprachigkeitsdidaktik gestern, heute und morgen*, Tübingen (Narr) 2006, S. 151-165.

Bernecker, Walther L., „Auf beiden Seiten der Front: Deutsche im Spanischen Bürgerkrieg“, in: Anne-Katrin Becker, Margarete Meggle-Freund (Bearb.), *¡Viva España! Von der Alhambra bis zum Ballermann. Deutsche Reisen nach Spanien*. Karlsruhe (Badisches Landesmuseum) 2007, S. 81-91.

Bernecker, Walther L. (Hg.), *España y Alemania: aspectos clave de sus relaciones bilaterales en el siglo XX*, Dossier von IA VII, 26, 2007.

Bernecker, Walther L., „España y Alemania en dos momentos decisivos de sus historias: la transición española y la reunificación alemana“, in: IA VII, 26, 2007, S. 153-165.

Bernecker, Walther L., „Gernika y Alemania: Historia, historiografía y memoria colectiva“, in: Ayuntamiento de Gernika-Lumo (Hg.), *Picasso-Gernika. 70 Aniversario*, Madrid (Ayuntamiento de Gernika-Lumo) 2007, S. 95-125; baskisch in: ebda., S. 74-124; englisch in: ebda. S. 290-303; französisch in: ebda. S. 364-378.

Blum, Andreas, „Von Giuseppe Meazza, Miroslav Djukic, Josef Bloch und dem Teufel: Der Elfmeter in der Literatur“, in: Rainer Plappert (Hg.), *Faszination Fußball - ein Sport bewegt die Region*, Erlangen (Universitätsbibliothek) 2006, S. 133-147.

Briesemeister, Dietrich, „El viaje por la Península Ibérica del barón Lev z Rožmitálu en compañía del patricio Gabriel Tetzl de Nuremberg (1465/1467)“, in: Klaus Pörtl (Hg.), *Herencia cultural hispánica, ayer y hoy*, en

Bohemia y Alemania. Coloquio internacional Česke Budějovice 2005, České Budějovice (Universidad de Bohemia del Sur) 2005 (Opera Romanica, 8), S. 66-78.

Briesemeister, Dietrich, „Napoleón, las dos Españas y el levantamiento de Alemania (1806-1813)“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M (Vervuert) 2007, S. 563-583.

Briesemeister, Dietrich, „The New World on Display. French Pageantry and the Dramatic Incorporation of Indigenous Brazilians in the 16th Century“, in: Peter Davidson, Jill Bepler (Hg.), Triumphs of the Defeated, Early Modern Festivals and Messages of Legitimacy, Wiesbaden (Harrassowitz) 2007 (Wolfenbütteler Forschungen, 116), S. 21-37.

Buck, Anna-Sophia, Rezension: „Mirjam Schneider: Federico García Lorca und der islamische Orient. Die literarische Gestaltung einer kulturellen Fernbeziehung, Würzburg (Könighausen & Neumann) 2005“, in: ASNSL CLIX, 244/2, 2007, S. 467-470.

Buschmann, Albrecht, „Max Aub entre sus culturas“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), Max Aub, André Malraux y la guerra civil española, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 203-214.

Calderón, Marietta, „Wechselwirkungen europäischer Personennamensysteme“, in: Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer, Erna Pfeiffer, Enrique Rodrigues Moura (Hg.), Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Austria, España y la unidad europea, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 105-129.

Carillo Zeiter, Katja, Rezension: „Fernando de Toro: New Intersections. Essays on Culture and Literature in the Post-Modern and Post-Colonial Condition, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003“, in: IR 20, 2005, S. 256-257.

Casadesús Bordoy, Alejandro, „Alcover, Moll i la llengua alemanya“, in: ZfK 20, 2007, S.239-260.

Collado Seidel, Carlos, „Ende und Neuanfang der deutschen Schulen in Spanien nach 1945“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 126-142.

Colón, Germà (in Zusammenarbeit mit María Pilar Perea), Una nomenclatura catalano-francesa del 1718, Castelló de la Plana (Societat Castellonenca de Cultura) 2005.

Dill, Hans Otto, Dante criollo. Ensayos euro-latinoamericanos. Capítulos de recepción ibero-americana de literatura europea, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2006.

Drescher, Martina, „Zur Rolle von funktionaler Äquivalenz und intralingualem Muster beim interlingualen Vergleich von Textsorten“, in: Gerd Wotjak (Hg.), Akten der V. Internationalen Tagung zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich, Leipzig, 4.-6.10.2003, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 75-90.

Emsel, Martina, Juan Cuartero Otal (Hg.), Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Ette, Ottmar, „'Spiritus Vector'. Vaterländer, Muttersprachen und die Literatur(wissenschaft)en ohne festen Wohnsitz“, in: Holger Huget, Chrissy Kambas, Wolfgang Klein (Hg.), Grenzüberschreitungen. Differenz und Identität im Europa der Gegenwart, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2005, S. 29-63.

Ette, Ottmar, Friederike Pannewick (Hg.), ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 110).

Ette, Ottmar, „El espacio globalizado del saber. Perspectivas de una ciencia para el siglo XXI“, in: Oliver Kozlarek (Hg.), Entre cosmopolitismo y 'conciencia del mundo'. Hacia una crítica del pensamiento atópico, México D.F. (Siglo XXI) 2007, S. 58-81.

Fernández-Morera, Darío, „Cervantes and Islam. A Contemporary Analogy“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 123-166.

Gimber, Arno, „Spanisch-deutsche Begegnungen im mexikanischen Exil. Ein Vorschlag zur Transferforschung“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (transvía/Frey) 2007, S. 448-464.

Gómez-Montero, Javier, „Ciudades europeas y sus imaginarios“, in: *SymCity. Online review (Urbes europaeae)* 1, 2007.

Graf, Marga, „Amerika und die Zivilisation: Hybride Kulturen zwischen Tradition und Fortschritt. Darcy Ribeiro: Zivilisatorische Prozesse hybrider Gesellschaften“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina – Del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 215-230.

Haßler, Gerda, „Dialogues entre français, espagnols et allemands au XVII^e siècle“, in: Anne-Marie Chabrolle-Cerretini, Véronique Zaercher (Hg.), *Dialogue et intertextualité, Nancy (Groupe ‘XVI^e et XVII^e siècles en Europe’, Université de Nancy)* 2005, S. 97-121.

Heidemann, Frank, Alfonso de Toro (Hg.), *New Hybridities*, Hildesheim u.a. (Olms) 2006.

Hellwig, Karin (Hg.), *Spanien und Deutschland. Kulturtransfer im 19. Jahrhundert/España y Alemania. Intercambio cultural en el siglo XIX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 314 S.

Jacobs, Helmut C. (Hg.), *Gegen Folter und Todesstrafe. Aufklärerischer Diskurs und europäische Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Kabatek, Johannes, „‘... se former en République sous la domination d’une même langue’ – La pensée linguistique française du XVIII^e siècle et les langues en Amérique latine“, in: Walter Bruno Berg, Lisa Block de Behar (Hg.), *France – Amérique Latine: Croisements de lettres et de voies*, Paris (L’Harmattan) 2007, S. 191-211.

Kohut, Karl, „Imperial y franciscana: la imagen de México en la Alemania del siglo XVI“, in: Manuel Ramos Medina, Horst Pietschmann, María Cristina Torales, Karl Kohut (Hg.), *México y Alemania: percepciones mutuas en impresos, siglos XVI-XVIII*, México (Universidad Iberoamericana) 2005, S. 83-116.

Kohut, Karl, „Alejandro de Humboldt: Una biografía novelada alemana del siglo XIX para lectores mexicanos del siglo XXI“, in: Heribert Rau, Alejandro de Humboldt. *Novela histórica-biográfica. Traducción del alemán a la edición mexicana original: Isidoro Epstein. Edición e índice onomástico de Gabriela Silva. Introducción: Karl Kohut*, México, D.F. (Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia/DAAD) 2006, S. XV-XXXIII.

Kremnitz, Georg, „Der indirekte Blick: von der Exotik zur ernsthaft(er)en Betrachtung. Zu den Veränderungen der Wahrnehmung Argentinien in deutschsprachigen Enzyklopädiën des 19. Jahrhunderts“, in: Georg Kremnitz (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007, S. 99-127

Krömer, Wolfram, „Der Wirklichkeit werdende Traum und seine Funktion in wichtigen Dramen des europäischen Theaters“, in: Peter Csobadi, Gernot Gruber, Jürgen Kühnel, Ulrich Müller, Oswald Panagl (Hg.), *Traum und Wirklichkeit in Theater und Musiktheater. Vorträge und Gespräche des Salzburger Symposiums 2004*, Anif, Salzburg (Mueller-Speiser) 2006.

Kunz, Marco, Rezension: „Traducir el narcisismo étnico. Christiane Stallaert: Ni una gota de sangre impura. La España inquisitorial y la Alemania nazi cara a cara, Barcelona (Círculo de Lectores/ Galaxia Gutenberg) 2006“, in: *Quimera* 281, 2007, S. 106-107.

Lindau, Hans Christian, *España y Europa. Spaniens Selbstverständnis zwischen den Kulturen im Spiegel der Geschichte*, Stuttgart (Schmetterling) 2006, 206 S.

Lüdi, Georges, „Schreiben in und/oder zwischen zwei Sprachen: transkodische Markierungen als Spuren der Interkulturalität“, in: Thomas Keller, Freddy Raphaël (Hg.), *Lebensgeschichten, Exil, Migration — Récits de vie, exil, migration*, Berlin (Berliner Wissenschaftsverlag) 2006, S. 183-204.

Lüdi, Georges, „Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit in Europa – Konsequenzen für Sprachpolitik und Sprachunterricht“, in: Eva Neuland (Hg.), *Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 31-50.

Lüdi, Georges, „Sprachverhalten, Sprachpolitik, Diskurs über Sprache: Staatlichkeit in Europa zwischen dem einsprachigen Nationalstaat und dem mehrsprachigen Vielvölkerstaat“, in: Marek Nekula, Ingrid Fleischmann, Albrecht Greule (Hg.), *Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder*, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2007, S. 13-30.

Maser, Matthias, *Die 'Historia Arabum' des Rodrigo Jiménez de Rada. Arabische Traditionen und die Identität der Hispania im 13. Jahrhundert. Studie – Übersetzung – Kommentar*, Münster (Lit) 2006, X, 652 S.

Máynez, Pilar, „Acerca del concepto 'transculturación'“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 249-262.

Morales Saravia, José, „Transkulturation“, in: Ansgar Nünning (Hg.), *Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaften*, Stuttgart (Metzler) 2005, S. 215.

Neu, Irmela, „Amerikaner und Mexikaner: Ein Blick aus Octavio Paz' 'Labyrinth der Einsamkeit'“, in: Eduard Wiecha (Hg.), *Amerika und wir. US-Kulturen. Neue europäische Ansichten*, München, Mering (Hampp) 2006, S. 135-156.

Oliver, José M., Clara Curell, Cristina G. Uriarte, Berta Pico (Hg.), *Escrituras y reescrituras del viaje. Miradas plurales a través del tiempo y de las culturas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 549 S.

Pohl, Burkhard, „'Se habla español': Estrategias literarias para entrar en la era transnacional“, in: Ingrid Wehr (Hg.), *Un continente en movimiento: migraciones en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 255-267.

Raga Gimeno, Francisco, *Comunicación y cultura. Propuestas para el análisis transcultural de las interacciones comunicativas cara a cara*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 277 S.

Rössner, Michael, „Barock als Element mitteleuropäischer und lateinamerikanischer Identität. Überlegungen zur Konstruktion und 'Innenausstattung' von Gedächtnisorten“, in: Moritz Csáky, Federico Celestini, Ulrich Tragatschnig (Hg.), *Barock – ein Ort des Gedächtnisses. Interpretament der Moderne/Postmoderne*, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2007, S. 47-64.

Sánchez, Yvette, „Verdichteter kultureller Austausch in Kontaktzonen. Die 'Lateinamerikanisierung' der Vereinigten Staaten“, in: *arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* 40, 2, 2005, S. 338-353.

Schmid, Carola, *Korruption, Gewalt und die Welt der Polizisten: Deutschland, Chile, Bolivien und Venezuela im Vergleich*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 424 S.

Schwegler, Armin, Jesús Fuentes Guerra, *Lengua y ritos del Palo Monte Mayombe: dioses cubanos y sus fuentes africanas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2005, 285 S.

Vidal Claramonte, María del Carmen *África, Traducir entre culturas. Diferencias, poderes, identidades*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 125 S.

Wotjak, Gerd, *Las Lenguas, ventanas que dan al mundo*, Salamanca (Universidad de Salamanca: Servicio de publicaciones) 2006.

Wotjak, Gerd, „La traducción como comunicación bilingüe transcultural mediada“, in: *Hikma (Córdoba)* 5, 2006, S. 221-254.

Zimmermann, Klaus, „Interculturalidad pedagógica en contextos transculturales“, in: Gabriela Dalla-Corte Caballero, Ariadna Lluís i Vidal-Folch (Hg.), *Lenguas amerindias: políticas de promoción y pervivencia. Actas*

del III Fórum Amer&Cat de lenguas Amerindias, Barcelona (Casa Amèrica Catalunya/Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament) 2005 (Amer&Cat, 14), S. 141-153.

Zimmermann, Klaus, „Lorenzo Hervás y Panduro: su contribución a la lingüística moderna y su influencia sobre Wilhelm von Humboldt“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano (Hg.), Castilla La Mancha: Caminos de universalidad, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 266-283.

Zimmermann, Klaus, „Lorenzo Hervás y Panduros Beitrag zur modernen Sprachwissenschaft und sein Einfluß auf Wilhelm von Humboldt“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschläger (Hg.), Castilla La Mancha: Wege der Universalität, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 261-290.

A.4 Semiotik

Chihaiia, Matei, „Kultursemiotik“, in: Claudia Liebrand, Irmela Schneider u.a. (Hg.), Einführung in die Medienkulturwissenschaft, Münster (Lit) 2005, S. 68-80.

Eckkrammer, Eva Martha, Gudrun Held (Hg.), Textsemiotik: Studien zu multimodalen Texten, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Figge, Udo L., „Más de dos Españas. La identidad semiótica de las Comunidades Autónomas en comparación con las de otras entidades territoriales“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 793-802.

Fine, Ruth, Una lectura semiótico-narratológica del Quijote en el contexto del Siglo de Oro español, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 163 S.

Ingenschay, Dieter, Torben Lohmüller (Hg.), Argentinien (Post-)Krise: Symbole und Mythen, Sondernummer der Zeitschrift kultuRRevolution 51, 2006.

Kabatek, Johannes, „El ‘engaño’ de la traducción y la construcción de las lenguas románicas medievales: algunos aspectos lingüísticos y semióticos“, in: Cahiers d’Études hispaniques médiévales 29, 2006, S. 469-482.

Metzeltin, Michael, Jan Fellerer, „Análisis del discurso como análisis del poder semiotizado. ‘La oda a Roosevelt’ de Rubén Darío“, in: Educación. Revista de la Facultad de Ciencias de la Educación/Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga 7, 2007, S. 165-185.

Witthaus, Jan-Henrik, „‘Don Quijote’ in der Zeichenpolitik Miguel de Unamunos“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), 400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 59-74.

L.S. Literaturwissenschaft Spanisch und Gesamtiberoromania

L.S.1 Allgemeines

L.S.1.1 Bibliographien und Anthologien

Cacho, María Teresa, *Manuscritos hispánicos de la Biblioteca Estense Universitaria de Módena*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Bibliografías y catálogos, 48), 402 S.

Imboden, Rita Catrina, Dolores Romero López, Itz'ar López Guil, Cristina Albizu Yeregui (Hg.), *Seis siglos de poesía española escrita por mujeres. Pautas poéticas y revisiones críticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 550 S.

Lindau, Hans Ch., *Glanzlichter spanischer Lyrik. Eine Einführung in ausgewählte Werke der spanischen Dichtung aus sechs Jahrhunderten*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 304 S.

López de Abiada, José Manuel, José Antonio Rodríguez Martín, „Calas en el fenómeno del bandolerismo andaluz desde la literatura y la historiografía. Bibliografía reciente“, in: *IA VI*, 22, 2006, S. 181-192.

Neuschäfer, Hans-Jörg, Mercedes Neuschäfer-Carlón (Hg.), *De las jarchas al siglo XXI. Antología*, Stuttgart (Reclam) 2005, 296 S.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): *Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz*. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: *HDSV* 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): *Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz*. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: *Lusorama* 65-66, 2006, S. 251-253.

Siebenmann, Gustav, „Asociación Internacional de Hispanistas (AIH) [novedades]“, in: *IR* 61, 2005, S. 144-145.

Siebenmann, Gustav, „Traducciones del/al español/catalán/portugués por traductores/as que viven en Suiza (Bibliografía)“, in: *Boletín Hispánico Helvético* 8, 2006, S. 69-88.

Strosetzki, Christoph (Hg.), *Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz*. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Torrente, Álvaro, Janet Hathaway, *Pliegos de villancicos en la Hispanic Society of America y la New York Public Library*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Bibliografías y catálogos, 47) (CDPV 2), 382 S.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „Estudios sobre literatura de viajes (1995-2005)“, in: *IA VI*, 23, 2006, S. 203-219.

L.S.1.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Altmann, Werner, „Mehr als nur Folklore! Zur Sozial- und Kulturgeschichte des Stierkampfes“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 39-70.

Altmann, Werner, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 692 S.

Arnold, Rafael, „Kontrastierende Sepulkraltraditionen: Sprach-, Schrift- und Grabmalwahl der sephardischen Juden in Venedig“, in: Stefanie Knöll, Reiner Sörries (Hg.), *Creating Identities. Die Funktion von Grabmalen und öffentlichen Denkmälern in Gruppenbildungsprozessen*, Kassel (Arbeitsgemeinschaft Friedhof und Denkmal) 2007 (*Kasseler Studien zur Sepulkralkultur*, 11), S. 145-155.

Arnscheidt, Gero, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 938 S.

Bádenas de la Peña, Pedro, Fermín del Pino (Hg.), Frontera y comunicación cultural entre España y Rusia. Una perspectiva interdisciplinar, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 296 S.

Bandau, Anja, Isabella von Treskow, Albrecht Buschmann (Hg.), Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation, Berlin (Trafo) 2005 (Bürgerkriegsforschung, 1).

Banús, Enrique, Silvia Gurbindo, Alvaro Rosa, Daniel Ruiz-Villa, „Cultural Policies and New Identities Creation: The Case of the Regional Festivities in Spain“, in: Michael Wimmer (Hg.), ICCPR 2006. Fourth International Conference on Cultural Policy Research. Proceedings. CD-Rom, Wien (EDUCULT) 2006.

Bernecker, Walther L., „Jenseits von Kolonie und Utopie – Bedeutung und Potenzial gemeinsamer Wurzeln von Lateinamerika und Europa“, in: Herbert-Quandt-Stiftung (Hg.), Europa und Lateinamerika. Auf dem Weg zu strategischer Partnerschaft?, Bad Homburg (o.V.) 2005, S. 14-24.

Bernecker, Walther L. (Hg.), Kinder und Jugendliche in Lateinamerika und Spanien, Schwerpunkttheft der Zeitschrift HDSV 107, 2005.

Bernecker, Walther L., „Kirche, Staat und Religion im Spanien der Neuzeit“, in: Hartmut Behr, Mathias Hildebrandt (Hg.), Politik und Religion in der Europäischen Union. Zwischen nationalen Traditionen und Europäisierung, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2006, S. 227-254.

Bernecker, Walther L., Spanien-Handbuch. Geschichte und Gegenwart, Tübingen (Francke) 2006.

Bernecker, Walther L., Spanische Geschichte. Vom 15. Jahrhundert bis zur Gegenwart, 4., aktualisierte Aufl, München (Beck) 2006, 135 S.

Bernecker, Walther L., „Zur Entwicklung des Spanischen in der Bundesrepublik Deutschland“, in: Hélène Martinez, Marcus Reinfried (Hg.), Mehrsprachigkeitsdidaktik gestern, heute und morgen, Tübingen (Narr) 2006, S. 151-165.

Bollow, Tanja, „El bolero y la subcultura homosexual“, in: Moderne Sprachen 51, 2007, S. 267-286.

Bossong, Georg, „Religionsgeschichte, Philosophie und Sprachgeschichte: Iberoromania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, Bd. 2, Berlin (de Gruyter) 2006, S. 1333-1346.

Braig, Marianne, Ottmar Ette (Hg.), „Dossier: Construcciones hemisféricas“, in: IA V, 20, 2005, S. 83-172.

Brandenberger, Tobias, „Nem bom vento, nem bom casamento´... Fragen und Antworten zum spanisch-portugiesischen Verhältnis“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha: Encontros e desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 9-14.

Brandenberger, Tobias, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha: Encontros e desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005.

Briesemeister, Dietrich, „Los antecedentes de la polémica en torno a la ciencia española“, in: Norbert Rehrmann, Laura Ramírez Sáinz (Hg.), Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 59-76.

Briesemeister, Dietrich, „Spanienbilder im Wechselrahmen“, in: Anne-Katrin Becker, Margarete Meggle-Freund (Hg.), ¡Viva España! Von der Alhambra bis zum Ballermann. Deutsche Reisen nach Spanien, Karlsruhe (Badisches Landesmuseum) 2007, S. 17-26.

Bürki, Yvette, „Identidad y construcción a través de la publicidad de revistas femeninas. Un acercamiento contrastivo“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien. Probleme (k)einer Beziehung/ Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros, Frankfurt u.a. (Lang) 2005, S. 301-322.

Carillo Zeiter, Katja, Rezension: „Fernando de Toro: New Intersections. Essays on Culture and Literature in the Post-Modern and Post-Colonial Condition, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003“, in: IR 20, 2005, S. 256-257.

Cunha-Giabbai, Gloria da, Pensadoras de la nación, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 172 S.

Dadson, Trevor J., Los moriscos de Villarrubia de los Ojos (siglos XV-XVIII). Historia de una minoría asimilada, expulsada y reintegrada, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 1328 S.

Dahmen, Wolfgang, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485).

Ertler, Klaus-Dieter, Paul Danler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), Österreich, Spanien und die europäische Einheit/Austria, España y la unidad europea, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, 357 S.

Ette, Ottmar, „‘Spiritus Vector’. Vaterländer, Muttersprachen und die Literatur(wissenschaft)en ohne festen Wohnsitz“, in: Holger Huget, Chryssoula Kambas, Wolfgang Klein (Hg.), Grenzüberschreitungen. Differenz und Identität im Europa der Gegenwart, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2005, S. 29-63.

Ette, Ottmar, „Sendas del saber. Cinco tesis acerca de la conciencia universal y las literaturas del Caribe y del mundo“, in: Ibero-Americana Pragensia 18, 2006, S. 249-264.

Ette, Ottmar, „Towards World Science? Humboldtian Science, World Concepts, and TransArea Studies“, in: Norbert Rehrmann, Laura Ramírez Sáinz (Hg.), Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 121-150.

Feig, Éva, „RAÍZ QUE ESTÁ POR HACER´. El guanche en la música popular de Canarias: marcador expresivo de alteridad y uso programático para el fomento de la identidad canaria“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 227-261.

Fenlon, Iain, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), 416 S.

Ferretti, Victor Andrés (Koord.), Gonzalo Torrente Ballester: Santiago de Compostela. Ein Pilgerlesebuch. Aus dem Spanischen übersetzt vom Taller de Traducción Literaria zu Kiel unter Leitung von Victor Andrés Ferretti in Zusammenarbeit mit Karina Gómez-Montero, Kiel (Ludwig) 2007 (Taller de Traducción Literaria, 3).

Fuentes, Yvonne, Mártires y anticristos. Análisis bibliográfico sobre la Revolución francesa en España, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 204 S.

Gelz, Andreas, „Eine ´andere´ Geschichte der Moderne? Der Skandal als Schlüsselbegriff der spanischen Kulturgeschichte“, in: Henning Krauß, Anke Wortmann u.a. (Hg.), Psyche und Epochennorm. Festschrift zu Ehren von Heinz Thoma, Heidelberg (Winter) 2005, S. 357-365.

Gergen, Thomas, Rezension: „Antonio Martino: Spanien zwischen Regionalismus und Föderalismus. Entstehung und Entwicklung des Staates der Autonomen als historischer Prozess, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004, 332 S.“, in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA, 123, 2006, S. 794-799.

Gómez-Montero, Javier, „Die Ordnung der Geschichten“, in: Gonzalo Torrente Ballester, Santiago de Compostela. Ein Pilgerlesebuch. Aus dem Spanischen vom Taller de Traducción Literaria unter Leitung von Victor Andrés Ferretti in Zusammenarbeit mit Karina Gómez-Montero, Kiel (Ludwig) 2007, S. 195-204.

Hartwig, Susanne, „El colorido global y la glocalización“, in: Klaus Pörtl, Helena Zbudilová (Hg.), Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania. Coloquio internacional. České Budějovice 2005, České Budějovice (Universidad de Bohemia del Sur) 2005, S. 38-49.

Herrero Mediavilla, Victor (Hg.), Índice biográfico de España, Portugal e Iberoamérica/Índice biográfico de Espanha, Portugal e Ibero-America/Spanish, Portuguese and Latin-American Biographical Index/Spanischer,

Portugiesischer und Iberoamerikanischer Biographischer Index, 4., kum. u. erw. Ausg., 10 Bde., München (Saur) 2006, 4500 S.

Íñiguez, Diego, „Los frágiles cimientos de la ‘cultura de la independencia judicial’ en la historia constitucional española“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 15-38.

Jacobs, Helmut C. (Hg.), Gegen Folter und Todesstrafe. Aufklärerischer Diskurs und europäische Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Kunz, Marco, Rezension: „Traducir el narcisismo étnico. Christiane Stallaert: Ni una gota de sangre impura. La España inquisitorial y la Alemania nazi cara a cara, Barcelona (Círculo de Lectores/ Galaxia Gutenberg) 2006“, in: Quimera 281, 2007, S. 106-107.

Lindau, Hans Christian, España y Europa. Spaniens Selbstverständnis zwischen den Kulturen im Spiegel der Geschichte, Stuttgart (Schmetterling) 2006, 206 S.

López de Abiada, José Manuel, „Metonimias migratorias“, in: Cuadernos hispanoamericanos 657, 2005, S. 126-129.

López de Abiada, José Manuel, José Antonio Rodríguez Martín, „Calas en el fenómeno del bandolerismo andaluz desde la literatura y la historiografía. Bibliografía reciente“, in: IA VI, 22, 2006, S. 181-192.

López de Abiada, José Manuel, „Spaniards“, in: Manfred Beller, Joep Leerssen (Hg.), Imagology. The cultural construction and literary representation of national characters. A critical survey, Amsterdam, New York (Rodopi) 2007, S. 242-248.

Maldonado Alemán, Manuel (Hg.), Literatura y poder, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 318 S.

Marcelo Wirnitzer, Gisela, Traducción de las referencias culturales en la literatura infantil y juvenil, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 261 S.

Martínez, Juana (Hg.), Exilios y residencias. Escrituras de España y América, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 254 S.

Máynez, Pilar, „Acerca del concepto ‘transculturación’“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Rumania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 249-262.

Melzer-Titel, Astrid, Ibon Zubiaur (Hg.), Andrés Ortiz-Osés. Razón y sentido. Aufsätze zur symbolischen Hermeneutik der Kultur, Erlangen (filos) 2006.

Messner, Dieter, „Caravacakreuz und die Karawanken“, in: BASTEI XXXV, 2006, S. 35-36.

Morales Saravia, José, „Transkulturation“, in: Ansgar Nünning (Hg.), Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaften, Stuttgart (Metzler) 2005, S. 215.

Neu, Irmela, „Sincronicidades: Hacia un nuevo enfoque de la Interculturalidad“, in: Héctor Muñoz Cruz (Hg.), Lenguas y educación en fenómenos multiculturales, México (UAM-Iztapalapa y Universidad Pedagógica Nacional) 2007, S. 151-200.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Von Goya bis Casas. Metropolen-Aufstände in der spanischen Historienmalerei“, in: Christian Moser, Frauke Bolln, Susanne Elpers, Sabine Scheid, Rüdiger von Tiedemann (Hg.), Zwischen Zentrum und Peripherie. Die Metropole als kultureller und ästhetischer Erfahrungsraum, Bielefeld (Aisthesis) 2005, S.185-199.

Neuschäfer, Hans-Jörg (Hg.), Spanische Literaturgeschichte, 3. erweiterte Auflage, Stuttgart (Metzler) 2006, 459 S.

Otero, Conchita, Aproximación al mundo hispánico. Einführung in die Landeskunde Spaniens und Lateinamerikas, 3., neubearbeitete Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2005, XII + 233 S.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Conchita Otero: Aproximación al mundo hispánico. Einführung in die Landeskunde Spaniens und Lateinamerikas. Neubearbeitung, 3. Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2005, 233 S.“, in: HDSV 109, 2005, S. 134.

Pfeiffer, Erna, Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler u. a.(Hg.), Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Austria, España y la unidad europea, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007.

Pietschmann, Horst, „Spanien und Portugal“, in: Klaus J. Bade, Pieter C. Emmer, Leo Lucassen, Jochen Oltmer (Hg.), Enzyklopädie. Migration in Europa. Vom 17. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Paderborn (Schöningh) 2007, S. 220-242.

Quijada, Mónica, „Nación, ciudadanía y la homogeneización del pueblo soberano“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 51-68.

Rehrmann, Norbert, „Mauren und Sepharden. Spaniens Verhältnis zu seiner jüdischen und islamischen Geschichte“, in: Lettre International. Europas Kulturzeitschrift 69, 2005, S.70-73.

Rehrmann, Norbert, Laura Ramírez Sáinz (Hg.), Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Rehrmann, Norbert, „Spaniens Fenster nach Europa“, in: Die Zeit (Literaturbeilage), Oktober 2007, S. 40-41.

Reig Tapia, Alberto, „Cultura política y memoria histórica: El caso español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 143-165.

Rodríguez, José Manuel, „Historia a la carta: El ´glorioso pasado´ en apoyo del régimen“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 111-125.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Alicia Alted, Almudena Asenjo (Hg.): Spanien, von Auswanderungs- zum Einwanderungsland (De la España que emigra a la España que acoge, Madrid (Fundación F. Largo Caballero) 2006“, in: Die Brücke, Forum für Antirassistische Politik und Kultur 144, 2007, S.107-108; ebenso in: HDSV 116, 2007, S. 85.

Rössner, Michael, „Die Geschichte vom lateinamerikanischen Fenster im europäischen Haus. Zur wechselseitigen Wahrnehmung und Identitätskonstruktion Europas und Lateinamerikas“, in: Moritz Csáky, Johannes Feichtinger (Hg.), Europa – geeint durch Werte? Die europäische Wertedebatte auf dem Prüfstand der Geschichte, Bielefeld (transcript) 2007, S. 157-178.

Ruiz Silva, Carlos, „La imagen de España en la ópera italiana a través de la historia y la literatura“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 107-134.

Sanchez, Dell F., Das Geheimnis von Sepharad. Jüdische Wurzeln in Spanien und Lateinamerika, Lüdenscheid (Asaph) 2006, 126 S.

Sanmartín Bastida, Rebeca, Rosa Vidal Doval (Hg.), Las metamorfosis de la alegoría. Discurso y sociedad en la Península Ibérica desde la Edad Media hasta la Edad Contemporánea. Einleitung von Jeremy Lawrance, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 363 S.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Sonja M. Steckbauer, Günther Maihold (Hg.): Literatura – Historia – Política. Articulando relaciones entre Europa y América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 402 S.“, in: HDSV 110, 2005, S. 106-107.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „María P. Tajés: El cuerpo de la emigración y la emigración en el cuerpo. Desarraigo y negociación de identidad en la literatura de la emigración española, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 206 S.“, in: HDSV 116, 2007, S. 90-91.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.): Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung/Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 336 S.“, in: HDSV 117, 2007, S. 97-98.

Scherer, Ludger, „¿Niccolò Machiavelli in Spagna? Appunti sulle tracce del suo teatro sulla penisola iberica“, in: Rolf Lohse (Hg.), *Renaissancetheater: Italien und die europäische Rezeption. Teatro del Rinascimento: Italia e la ricezione europea. Sonderband Horizonte 10*, 2007, S. 37-56.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Lo híbrido como filosofía de los centros culturales“, in: Centro Cultural San Martín (Hg.), *Un clásico en evolución, Buenos Aires (Centro Cultural General San Martín) 2007*, S. 189-195.

Schrader-Kniffki, Martina (Hg.), *La cortesía en el mundo hispánico. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 194 S.

Schulze Schneider, Ingrid, *Spanische Medienkultur gestern und heute*, Berlin (Vistas) 2005, 119 S.

Simson, Ingrid (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes. Akten der Sektion 15 des 13. Deutschen Hispanistentags vom 8.-11. März 2001 in Leipzig*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Simson, Ingrid, „El otro lado de las relaciones culturales: América en España“ in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes. Akten der Sektion 15 des 13. Deutschen Hispanistentags vom 8.-11. März 2001 in Leipzig*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 7-14.

Stoll, André, „Requête pour le valeureux Morisque“, in: *Qantara. Magazine des cultures arabe et méditerranéenne* 63, 2007, S. 33-35.

Stolz, Thomas, „The ‘Kurze Geschichte der Marianen’ by Georg Fritz. A Commented Re-Edition“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 307-352.

Tajés, María P., *El cuerpo de la emigración y la emigración en el cuerpo. Desarraigo y negociación de identidad en la literatura de la emigración española*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 206 S.

Thiem, Annegret, „Desexilio? El retorno como enfrentamiento con el propio Yo“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 197-204.

Tobler, Hans Werner, „Europa – Lateinamerika. Neuere Ansätze in der transatlantischen Migrationsgeschichte“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 358-372.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos: Topografías de la hibridez: cuerpo y medialidad“, in: *Gestos* 40, 2005, S. 13-42.

Toro, Alfonso de, „Globalization – New Hybridities – Transidentities – Transnations: Recognition – Difference“, in: Frank Heidemann, Alfonso de Toro (Hg.), *New Hybridities*, Hildesheim u.a. (Olms) 2006, S. 19-38.

Toro, Alfonso de, „Introducción. Más allá de la ‘postmodernidad’, ‘postcolonialidad’ y ‘globalización’: hacia una teoría de la hibridez“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Cartografías y estrategias de la ‘postmodernidad’ y la ‘postcolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (*Theorie und Kritik der Kultur und Literatur*, 32), S. 9-36.

Toro, Alfonso de, „Hacia una teoría de la cultura de la ‘hibridez’ como sistema científico transrelacional, ‘transversal’ y ‘transmedial’“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Cartografías y estrategias de la ‘postmodernidad’ y la*

‘postcolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 32), S. 195-242.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos’: Historia y Poética. ‘Corporización’/‘Descorporización’, Topografías de la Hibridez: Cuerpo y Medialidad“, in: Uta Felten (Hg.), ‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurse in der Literatur und Mediengeschichte, Heidelberg (Winter) 2006, S. 309-362.

Vidal Claramonte, María del Carmen África, Traducir entre culturas. Diferencias, poderes, identidades, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 125 S.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Der Weimarer Bibliothekar Johann Georg Keil (1781-1857), ein Vermittler italienischer und spanischer Kultur“, in: Jörn Albrecht, Peter Kofler (Hg.), Die Italianistik in der Weimarer Klassik. Das Leben und Werk von Christoph Joseph Jagemann (1735-1804), Tübingen (Narr) 2006, S. 127-143.

Winter, Ulrich, „Las ‘tres Españas’: Un (im)posible lugar de memoria español“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 15-24.

Zubiaur, Ibon, „Die Faszination der Gewalt – Kampf als Denkmuster der spanischen Tradition“, in: Julia Dietrich, Uta Müller-Koch (Hg.), Ethik und Ästhetik der Gewalt, Paderborn (Mentis) 2006, S. 125-138.

L.S.1.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Aínsa, Fernando, Del topos al logos: propuestas de geopoética, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 303 S.

Banús, Enrique, Luis Galván, „Análisis del discurso en los estudios de recepción y mediación en la literatura“, in: Manuel Casado Velarde, Ramón González Ruiz, María Victoria Romero Gualda (Hg.), Análisis del discurso: Lengua, cultura, valores. Actas del I Congreso Internacional, Madrid (Arco) 2006, Bd. 1, S. 441-459.

Berthold, Jürg, „Über das Alter (von Texten)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold, u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 19-33.

Cornago, Óscar, Resistir en la era de los medios. Estrategias performativas en literatura, teatro, cine y televisión, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 300 S.

Cunha-Giabbai, Gloria da, Pensadoras de la nación, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 172 S.

Dünne, Jörg, Rezension: „Christoph Strosetzki, Einführung in die spanische und lateinamerikanische Literaturwissenschaft, Berlin (Erich Schmidt) 2003“, in: IR 61, 2005, S. 127-130.

Ette, Ottmar, ZwischenWeltenSchreiben. Literaturen ohne festen Wohnsitz, Berlin (Kadmos) 2005.

Ette, Ottmar, „Literatures without a Fixed Abode. Figures of Vectorial Imagination Beyond the Dichotomies of National and World Literature“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 19-68.

Felten, Uta, „Esta locura por los sueños’. Zur ästhetischen Modellierung des Traumdiskurses in der spanischen Literatur- und Mediengeschichte“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), ‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte, Heidelberg (Winter) 2005, S. 11-21.

Groß, Friederike, Sinópsis histórica de la literatura española, Stuttgart (Schmetterling) 2006, 100 S.

- Herrero, Rosario, *La metáfora. Revisión histórica y descripción lingüística*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 316 S.
- Hilty, Gerold, *Íva'l con la edat el corazón creciendo. Estudios escogidos sobre problemas de lengua y literatura hispánicas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 708 S.
- Imboden, Rita Catrina (Koord.), *El cuerpo figurado. Sonderband Tópicos del Seminario (México) 16*, 2006.
- Imboden, Rita Catrina, Dolores Romero López, Itziar López Guil, Cristina Albizu Yeregui (Hg.), *Seis siglos de poesía española escrita por mujeres. Pautas poéticas y revisiones críticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 550 S.
- Ingenschay, Dieter, „Festines neobarrocos. El menú literario entre el exceso y el populismo“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 507-526.
- Kabatek, Johannes, „Sobre a historicidade de textos“, in: *Linha d'água* 17, 2005, S. 159-170.
- Knauth, Alfons, „Dichterspinne und Lebensfaden. Ein ´filo´logisches Cento“, in: *KultuRRevolution* 51, 2006, S. 84-93.
- Knauth, Alfons, „El poeta araña y el hilo de la vida. Un centón ´filo´lógico“, in: *Maldoror* 25, 2006, S.10-21.
- Lindau, Hans Ch., *Glanzlichter spanischer Lyrik. Eine Einführung in ausgewählte Werke der spanischen Dichtung aus sechs Jahrhunderten*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 304 S.
- López de Abiada, José Manuel, Waldo Pérez Cino (Koord.), „Pensar el canon literario. Teoría y ejercicio crítico“. Dossier, in: *IA VI*, 22, 2006, S. 79-156.
- López de Abiada, José Manuel, „Presentación“, in: José Manuel López de Abiada, Waldo Pérez Cino (Koord.), *Pensar el canon literario. Teoría y ejercicio crítico*, Dossier von *IA VI*, 22, 2006, S. 81-85.
- López de Abiada, José Manuel, Manuel Galeote (Hg.), „Dossier: El ´bestseller´ literario: componentes lingüísticos y narrativos“, in: *Boletín Hispánico Helvético (Historia, teoría(s), prácticas culturales)* 10, 2007, S. 59-165.
- Maldonado Alemán, Manuel (Hg.), *Literatura y poder*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 318 S.
- Martínez, Juana (Hg.), *Exilios y residencias. Escrituras de España y América*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 254 S.
- Naupert, Kristin. *In Freiheit erzählen. Literarische Wenden in Spanien und Ostdeutschland*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 152 S.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Romanistik, Hispanistik und der Kanon der spanischen Literatur. Eine Geschichte mit Konjunkturschwankungen“, in: Jochen Mecke (Hg.), *Romanistik 2006: Revisionen, Positionen, Visionen.- Sondernummer der RZL XXIX*, 2005, S. 385-399.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Canonización, descanonización y resurrección: Los avatares de la literatura española en Alemania“, in: *1616 – Anuario de la sociedad española de literatura general y comparada (Madrid)* 11, 2006, S. 75-89.
- Neuschäfer, Hans-Jörg (Hg.), *Spanische Literaturgeschichte*, 3. erweiterte Auflage, Stuttgart (Metzler) 2006, 459 S.
- Pons Rodríguez, Lola (Hg.), *Historia de la lengua y crítica textual*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 334 S.
- Pöppel, Hubert, *La literatura santandereana. Algunas reflexiones e impresiones*, Bucaramanga (Universidad Industrial de Santander) 2007 (Colección Bitácora, 2).
- Rodríguez Richart, José, Rezension: „Berta Raposo, José A. Calanas, Grupo Oswald (Hg.): Paisajes románticos: Alemania y España, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: *HDSV* 109, 2005, S.106.

Rodríguez Richart, José, „La literatura de la emigración española“, in: Alicia Alted, Almudena Asenjo (Hg.), *De la España que emigra a la España que acoge*, Madrid (Fundación F. Largo Caballero), 2006, S.365-379.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Sonja M. Steckbauer, Günther Maihold (Hg.): *Literatura – Historia – Política. Articulando relaciones entre Europa y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 402 S.“, in: HDSV 110, 2005, S. 106-107.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „María P. Tajés: *El cuerpo de la emigración y la emigración en el cuerpo. Desarraigo y negociación de identidad en la literatura de la emigración española*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 206 S.“, in: HDSV 116, 2007, S. 90-91.

Schlickers, Sabine, „Inversions, transgressions, paradoxes et bizarreries: la métalepse dans les littératures espagnole et française“, in: John Pier, Jean-Marie Schaeffer (Hg.), *Métalepses. Entorses au pacte de la représentation*, Paris (Éditions de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales) 2005, S. 151-166.

Schmigalle, Günther, Rezension: „Werner Mackenbach: *Die unbewohnte Utopie*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004“, in: *Lengua (Managua)* 2^a ép., 30, 2005, S. 114-123; gekürzte Fassung in: *IA V* 19, 2005, S. 243-246; ebenso in: *Hipertexto* 3, 2006, S. 137-140; ebenso in: *Istmo* 13, 2006; ebenso in: *AlterTexto (México, D.F.)* 4, 8, 2006, S. 139-142.

Spang, Kurt, „Repensando la literatura como arte“, in: *Revista de Literatura* LXVII, 133, 2005, S. 5-30.

Spang, Kurt, „Criticar la crítica“, in: *Pensamiento y Cultura* 10, 2007, S. 103-122.

Stenzel, Hartmut, *Einführung in die spanische Literaturwissenschaft*, 2. Auflage, Stuttgart (Metzler) 2005.

Tajés, María P., *El cuerpo de la emigración y la emigración en el cuerpo. Desarraigo y negociación de identidad en la literatura de la emigración española*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 206 S.

Toro, Alfonso de, „Theatergeschichte nicht als musealer Ort, sondern als Ort des Festhaltens von Dynamik und Erneuerung“, in: Jens Ilg, Thomas Bitterlich (Hg.), *Theatergeschichtsschreibung. Interviews mit Theaterhistorikern*, Marburg (Tectum) 2006, S. 40-64.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „Mauren und Juden in der spanischen Literatur – vom Mittelalter bis zum goldenen Jahrhundert“, in: *Ulmer Sprachenstudien* 15, 2006, S. 29-41.

Wehr, Christian, „Allegorie – Grotteske – Legende. Stationen des Diktatorenromans“, in: *RF* 117/3, 2005, S. 310-343.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, *Del placer y del esfuerzo de la lectura. Interpretaciones de la literatura española e hispanoamericana. Con ocasión de sus 65 años editado por Dietrich Briesemeister, Claudia Hammerschmidt y Hubert Pöppel*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 380 S.

Yurkievich, Saúl, *A través de la trama. Sobre vanguardias literarias y otras concomitancias*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 288 S.

L.S.1.4 Literarische Gattungen

Banús, Enrique, María Camino Barcenilla, „La programación en los teatros europeos: ¿existe un canon teatral europeo?“, in: Enrique Banús, Beatriz Elfo (Hg.), *Actas del VII Congreso 'Cultura Europea'*, Pamplona (Thomson-Aranzadi) 2005, S. 1413-1421.

Banús, Enrique, Pau Andrés, Javier Sainz de los Terreros, „Nuevas estrategias y argumentarios de la comunicación: Internet y teatros“, in: Roberto Gómez de la Iglesia (Hg.), *La comunicación en la gestión cultural*, Vitoria-Gasteiz (Xabide) 2006, S. 239-256.

Berger, Verena, „Presencia y ausencia del teatro castellano en Barcelona“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005, S.123-142.

Brandenberger, Tobias, „El final atlántico de la ficción sentimental: un texto olvidado“, in: Rafael Alemany, Josep Lluís Martos, Josep Miquel Manzanaro (Hg.), *Actes del X Congrés de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval*, Alicante (Universitat d'Alacant, Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana) 2005, S. 413-423.

Brandenberger, Tobias, „La genericidad de la ficción sentimental“, in: Carmen Parrilla, Mercedes Pampin (Hg.), *Actas do IX Congreso da Asociación Hispànica de Literatura Medieval (A Coruña, 18 a 22 setembro de 2001)*, Noia (Toxosoutos), A Coruña (Universidade da Coruña) 2005, S. 527-541.

Cipolloni, Marco, „Vuélveme creíble como lo imposible: textos breves y lengua española entre aforismos y minificción“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 245-262.

Cornago, Óscar, *Resistir en la era de los medios. Estrategias performativas en literatura, teatro, cine y televisión*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 300 S.

Floeck, Wilfried, „Hacer memoria en el teatro español“, in: HDSV 111, 2006, S. 57-63.

Herskovits, Andrew, *The positive image of the Jew in the 'Comedia'*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 352 S.

Jung, Ursula, Rezension: „Shifra Armon: Picking Wedlock. Women and the Courtship Novel in Spain“, Lanham (Rowman & Littlefield) 2002, XIV + 231 S.“, in: IA V, 17, 2005, S. 221-223.

Knauth, Alfons, „Dichterspinne und Lebensfaden. Ein 'filo'logisches Cento“, in: *KultuRRRevolution* 51, 2006, S. 84-93.

Knauth, Alfons, „El poeta araña y el hilo de la vida. Un centón 'filo'logico“, in: *Maldoror* 25, 2006, S.10-21.

Krömer, Wolfram, „Der Wirklichkeit werdende Traum und seine Funktion in wichtigen Dramen des europäischen Theaters“, in: Peter Csobadi, Gernot Gruber, Jürgen Kühnel, Ulrich Müller, Oswald Panagl (Hg.), *Traum und Wirklichkeit in Theater und Musiktheater. Vorträge und Gespräche des Salzburger Symposiums 2004*, Anif, Salzburg (Mueller-Speiser) 2006.

Leinen, Frank, Guido Rings (Hg.), *Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten. Romanistische Begegnungen mit der Neunten Kunst*, München (Meidenbauer) 2007.

Lindau, Hans Ch., *Glanzlichter spanischer Lyrik. Eine Einführung in ausgewählte Werke der spanischen Dichtung aus sechs Jahrhunderten*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 304 S.

Marcelo Wirtz, Gisela, *Traducción de las referencias culturales en la literatura infantil y juvenil*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 261 S.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Narración paradójica y ficción“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 49-71.

Oliver, José M., Clara Curell, Cristina G. Uriarte, Berta Pico (Hg.), *Escrituras y reescrituras del viaje. Miradas plurales a través del tiempo y de las culturas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 549 S.

Stauder, Thomas, Rezension: „Anna-Sophia Buck, Marina Mariani, David Nelting, Ulrich Prill (Hg.), 'Versos de amor, conceptos esparcidos...'. Diskurspluralität in der romanischen Liebeslyrik“, Münster (Daedalus) 2003“, in: *ASNSL* 244, 2007, S. 472-475.

Toro, Alfonso de, „Theatergeschichte nicht als musealer Ort, sondern als Ort des Festhaltens von Dynamik und Erneuerung“, in: Jesn Ilg, Thomas Bitterlich (Hg.), *Theatergeschichtsschreibung. Interviews mit Theaterhistorikern*, Marburg (Tectum) 2006, S. 40-64.

Torrente, Álvaro, Janet Hathaway, *Pliegos de villancicos en la Hispanic Society of America y la New York Public Library*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Bibliografías y catálogos, 47) (CDPV 2), 382 S.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „Estudios sobre literatura de viajes (1995-2005)“, in: IA VI, 23, 2006, S. 203-219.

Wehr, Christian, „Allegorie – Grotteske – Legende. Stationen des Diktatorenromans“, in: RF 117/3, 2005, S. 310-343.

Wolfzettel, Friedrich, „El yo impotente ante la Historia: una constante de la novela histórica española desde el romanticismo“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 17-36.

L.S.1.5 Themen und Motive

Arnscheidt, Gero, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 938 S.

Blum, Andreas, „Von Giuseppe Meazza, Miroslav Djukic, Josef Bloch und dem Teufel: Der Elfmeter in der Literatur“, in: Rainer Plappert (Hg.), Faszination Fußball - ein Sport bewegt die Region, Erlangen (Universitätsbibliothek) 2006, S. 133-147.

Bollow, Tanja, „El bolero y la subcultura homosexual“, in: Moderne Sprachen 51, 2007, S. 267-286.

Borsò, Vittoria, „Topologie als literaturwissenschaftliche Methode. Die Schrift des Raums und der Raum der Schrift“, in: Stephan Günzel (Hg.), Topologie. Zur Raumbeschreibung in den Kultur- und Medienwissenschaften, Bielefeld (transcript) 2007, S. 279-295.

Ertler, Klaus-Dieter, Siegbert Himmelsbach (Hg.), Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), 625 S.

Ette, Ottmar, ZwischenWeltenSchreiben. Literaturen ohne festen Wohnsitz, Berlin (Kadmos) 2005.

Felten, Uta, „'Esta locura por los sueños'. Zur ästhetischen Modellierung des Traumdiskurses in der spanischen Literatur- und Mediengeschichte“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), 'Esta locura por los sueños'. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte, Heidelberg (Winter) 2005, S. 11-21.

Felten, Uta, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), 'Esta locura por los sueños'. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte. Festschrift für Volker Roloff, Heidelberg (Winter) 2006, 500 S.

Felten, Uta, „'Der Herr kennt den Code...' – Überlegungen zur Figur des Heiligen Sebastian als Chiffre homoerotischer Intimkommunikation“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), Dalís Medienspiele. Falsche Fahrten und paranoische Selbstinszenierung in den Künsten, Bielefeld (Transcript) 2007, S. 233-249.

Floeck, Wilfried, „Hacer memoria en el teatro español“, in: HDSV 111, 2006, S. 57-63.

Gelz, Andreas, „Eine 'andere' Geschichte der Moderne? Der Skandal als Schlüsselbegriff der spanischen Kulturgeschichte“, in: Henning Krauß, Anke Wortmann u.a. (Hg.), Psyche und Epochennorm. Festschrift zu Ehren von Heinz Thoma, Heidelberg (Winter) 2005, S. 357-365.

Gewecke, Frauke, „De leyendas blancas y negras: los avatares del Colón 'póstumo' en la coyuntura de las 'dos Españas'“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Frankfurt/M. (Vervuert), Madrid (Iberoamericana) 2007, S. 477-498.

Glantz, Margo, La desnudez como naufragio. Borriones y borradores, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 222 S.

Gómez-Montero, Javier, „Orlando“, in: Michael Neumann (Hg.), Mythen Europas. Renaissance, Regensburg (Pustet) 2006, S. 137-157.

Gómez-Montero, Javier, „Ciudades europeas y sus imaginarios“, in: SymCity. Online review (Urbes europaeae) 1, 2007.

Herskovits, Andrew, The positive image of the Jew in the 'Comedia', Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 352 S.

Hilty, Gerold, „¿Tiene raíces históricas el motivo de la judía de Toledo?“, in: Carmen Parrilla, Mercedes Pampín (Hg.), Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (A Coruña, 18-22 de septiembre de 2001), Bd. II, A Coruña (Universidade da Coruña, Toxosoutos) 2005, S. 505-516.

Imboden, Rita Catrina (Koord.), El cuerpo figurado. Sonderband Tópicos del Seminario (México) 16, 2006.

Ingenschay, Dieter, „Festines neobarrocos. El menú literario entre el exceso y el populismo“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 507-526.

Jung, Ursula, Rezension: „Shifra Armon: Picking Wedlock. Women and the Courtship Novel in Spain, Lanham (Rowman & Littlefield) 2002, XIV + 231 S.“, in: IA V, 17, 2005, S. 221-223.

Kraft, Tobias, „Del miedo del tirador al penalti. Un recorrido literario por el tema fútbol“, in: Humboldt XLVIII, 144, S. 54-56.

Krömer, Wolfram, „Der Wirklichkeit werdende Traum und seine Funktion in wichtigen Dramen des europäischen Theaters“, in: Peter Csobadi, Gernot Gruber, Jürgen Kühnel, Ulrich Müller, Oswald Panagl (Hg.), Traum und Wirklichkeit in Theater und Musiktheater. Vorträge und Gespräche des Salzburger Symposiums 2004, Anif, Salzburg (Mueller-Speiser) 2006.

Kunz, Marco, Ana María Morales, José Miguel Sardiñas (Hg.), Lo fantástico en el espejo. De aventuras, sueños y fantasmas en las literaturas de España, México D.F. (Ediciones de los Coloquios Internacionales de Literatura Fantástica/ Oro de la Noche) 2006.

López de Abiada, José Manuel, „Metonimias migratorias“, in: Cuadernos hispanoamericanos 657, 2005, S. 126-129.

López de Abiada, José Manuel, José Antonio Rodríguez Martín, „Calas en el fenómeno del bandolerismo andaluz desde la literatura y la historiografía. Bibliografía reciente“, in: IA VI, 22, 2006, S. 181-192.

Luengo, Ana, „Donde arde la memoria: la vuelta del poeta a la calle“, in: Olivar. Revista de Literatura y Cultura Españolas (La Plata) 2006, S.107-126.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Von Goya bis Casas. Metropolen-Aufstände in der spanischen Historienmalerei“, in: Christian Moser, Frauke Bolln, Susanne Elpers, Sabine Scheid, Rüdiger von Tiedemann (Hg.), Zwischen Zentrum und Peripherie. Die Metropole als kultureller und ästhetischer Erfahrungsraum, Bielefeld (Aisthesis) 2005, S.185-199.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „La memoria del pasado como problema epistemológico“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el Franquismo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 145-155.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Berta Raposo, José A. Calanas, Grupo Oswald (Hg.): Paisajes románticos: Alemania y España, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: HDSV 109, 2005, S.106.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „María P. Tajés: El cuerpo de la emigración y la emigración en el cuerpo. Desarraigo y negociación de identidad en la literatura de la emigración española, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 206 S.“, in: HDSV 116, 2007, S. 90-91.

Schmigalle, Günther, Rezension: „Werner Mackenbach: Die unbewohnte Utopie, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004“, in: Lengua (Managua) 2ª ép., 30, 2005, S. 114-123; gekürzte Fassung in: IA V 19, 2005, S. 243-246; ebenso in: Hipertexto 3, 2006, S. 137-140; ebenso in: Istmo 13, 2006; ebenso in: AlterTexto (México, D.F.) 4, 8, 2006, S. 139-142.

Schrader-Kniffki, Martina (Hg.), La cortesía en el mundo hispánico. Nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 194 S.

Tajes, María P., El cuerpo de la emigración y la emigración en el cuerpo. Desarraigo y negociación de identidad en la literatura de la emigración española, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 206 S.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos’: Topografías de la hibridez: cuerpo y medialidad“, in: Gestos 40, 2005, S. 13-42.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos’: Historia y Poética. ‘Corporización’/‘Descorporización’, Topografías de la Hibridez: Cuerpo y Medialidad“, in: Uta Felten (Hg.), ‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurse in der Literatur und Mediengeschichte, Heidelberg (Winter) 2006, S. 309-362.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos II: Prácticas de ‘corporalización’ y ‘descorporalización’“, in: Gestos 41, 2006, S. 13-40.

Wolfzettel, Friedrich, „El yo impotente ante la Historia: una constante de la novela histórica española desde el romanticismo“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 17-36.

Zubiaur, Ibon, „Die Faszination der Gewalt – Kampf als Denkmuster der spanischen Tradition“, in: Julia Dietrich, Uta Müller-Koch (Hg.), Ethik und Ästhetik der Gewalt, Paderborn (Mentis) 2006, S. 125-138.

L.S.1.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Banús, Enrique, „La fuerza de la Biblia en la Literatura“, in: Gonzalo Aranda, Juan Luis Caballero (Koord.), La Sagrada escritura, palabra actual, XXV Simposio Internacional de Teología de la Universidad de Navarra (Pamplona, 21-23 de abril de 2004) Pamplona (Servicio de Publicaciones de la Universidad de Navarra) 2005.

Berger, Verena, „Presencia y ausencia del teatro castellano en Barcelona“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005, S.123-142.

Ette, Ottmar, Friederike Pannewick (Hg.), ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 110).

Naupert, Kristin, In Freiheit erzählen. Literarische Wenden in Spanien und Ostdeutschland, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 152 S.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Canonización, descanonización y resurrección: Los avatares de la literatura española en Alemania“, in: 1616 – Anuario de la sociedad española de literatura general y comparada (Madrid) 11, 2006, S. 75-89.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Berta Raposo, José A. Calanas, Grupo Oswald (Hg.): Paisajes románticos: Alemania y España, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: HDSV 109, 2005, S.106.

Ruiz Silva, Carlos, „La imagen de España en la ópera italiana a través de la historia y la literatura“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 107-134.

Scherer, Ludger, „¿Niccolò Machiavelli in Spagna? Appunti sulle tracce del suo teatro sulla penisola iberica“, in: Rolf Lohse (Hg.), Renaissancetheater: Italien und die europäische Rezeption. Teatro del Rinascimento: Italia e la ricezione europea. Sonderband Horizonte 10, 2007, S. 37-56.

L.S.1.7 Probleme literarischer Übersetzung

Borsò, Vittoria, Christine Schwarzer (Hg.), Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften, Oberhausen (Athena) 2006.

Borsò, Vittoria, Christine Schwarzer, „Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften. Eine Einleitung“, in: Vittoria Borsò, Christine Schwarzer (Hg.), *Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften*, Oberhausen (Athena) 2006, S. 9-28.

Gil, Alberto, „Intuitive Rhythmuserfassung als translatorische Größe“, in: Gerd Wotjak (Hg.), *Quo vadis Translatologie? Ein halbes Jahrhundert universitärer Ausbildung von Dolmetschern und Übersetzern in Leipzig. Rückschau, Zwischenbilanz und Perspektive aus der Außensicht*, Berlin (Frank & Time) 2007, S. 79-94.

Gil, Alberto, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sabest, 14), 350 S.

Gil, Alberto, „Neue elektronische Recherchemöglichkeiten für die historisch orientierte Übersetzungsforschung“, in: *Magazin Forschung. Universität des Saarlandes* 2, 2007, S. 25-30.

Gil, Alberto, „Zur Rolle der Informationsstruktur bei der Literaturübersetzung“, in: Marina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Brücken. Übersetzung und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag*, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 147-158.

González Rodríguez, María José, *El subtítulo cinematográfico. Fusión de palabra, gesto y movimiento escénico*, München (Lincom Europa) 2006, 82 S.

Marcelo Wirnitzer, Gisela, *Traducción de las referencias culturales en la literatura infantil y juvenil*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 261 S.

Ortega Arjonilla, Emilio (Hg.), *El giro cultural de la traducción. Reflexiones teóricas y aplicaciones didácticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 156 S.

Pöckl, Wolfgang, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Spanische“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1403-1410.

Siebenmann, Gustav, „Traducciones del/al español/catalán/portugués por traductores/as que viven en Suiza (Bibliografía)“, in: *Boletín Hispánico Helvético* 8, 2006, S. 69-88.

Spiller, Roland, „Übersetzen ist viel mehr“, in: *HDSV* 109, 2005, S. 83-87.

Torrent-Lenzen, Aina, „Aspectos teóricos y prácticos de la traducción poética“, in: Kooperativer Hochschulschriftenserver NRW (KOPS)/Online Publikationsverbund der Universität Stuttgart [http://opus.bibl.fh-koeln.de/volltexte/2006/160/pdf/La_traduccion_poetica.pdf] 2006.

Vidal Claramonte, María del Carmen *África, Traducir entre culturas. Diferencias, poderes, identidades*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 125 S.

L.S.1.8 Kunst, Musik, Film und Neue Medien

Altenberg, Tilmann, „Don Quijote im Film“, in: Tilmann Altenberg, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *Europäische Dimensionen des 'Don Quijote' in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 171-234.

Banús, Enrique, Pau Andrés, Javier Sainz de los Terreros, „Nuevas estrategias y argumentarios de la comunicación: Internet y teatros“, in: Roberto Gómez de la Iglesia (Hg.), *La comunicación en la gestión cultural*, Vitoria-Gasteiz (Xabide) 2006, S. 239-256.

Bécares Botas, Vicente, „Aspectos de la producción y distribución del Nuevo Rezado“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 1-22.

Berger, Verena, „Des identités ´entre les cultures´: Cuba, Porto Rico, la France et le Pays basque chez Eduardo Manet“, in: Ursula Mathis-Moser, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Contact de cultures et créativité. La littérature ‚française‘ contemporaine*, Tübingen (Narr) 2007, S. 135-146.

Bernadó, Màrius, „Las ediciones zaragozanas del ‘Intonario’ de Pedro Ferrer: contexto y nota bibliográfica“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 23-94.

Birkenmaier, Anke, *Alejo Carpentier y la cultura del surrealismo en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 289 S.

Borngässer, Barbara, Henrik Karge, Bruno Klein (Hg.), *Grabkunst und Sepulkralkultur in Spanien und Portugal – Arte funerario y cultura sepulcral en España y Portugal*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXIV, 559 S.

Borsò, Vittoria, „La venus en el espejo. Espacios intermediales entre literatura, pintura y cine“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo, Nanette Reißler-Pipka, Gerhard Wild (Hg.), *‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte. Festschrift für Volker Roloff*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 245-260.

Borsò, Vittoria, „Rulfo intermedial: passages entre textos, fotografía y cine“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 203-220.

Chihaiia, Matei, „Discursos de conmemoración y discursos cinematográficos en ‘Beatus Ille’“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 77-89.

Cornago, Óscar, *Resistir en la era de los medios. Estrategias performativas en literatura, teatro, cine y televisión*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 300 S.

Delgado, Teresa: „Julio Medem: la imagen conmovida, líneas de fuga, la imagen-tiempo: ‘La ardilla roja’ (1993) y ‘Los amantes del Círculo Polar’ (1998)“, in: Jörg Türschmann, Burkhard Pohl (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 219-235.

Dolle, Verena, „Amerika als Ort der Freiheit? Die Eroberung Mexikos als Erinnerungsort in ‘Captain from Castile’ (USA, 1947)“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007, S. 27-52.

Ehrlicher, Hanno, „Cambios de la ley del deseo en la trayectoria de Pedro Almodóvar“, in: Carmen Becerra (Hg.), *Reescribir Ficciones. Imágenes de la literatura en el cine y la televisión*, Pontevedra (Mirabel) 2005 (Lecturas.Imágenes, 4), S. 67-80.

Ehrlicher, Hanno, „Kampf und Konsens. Filmisches Erinnern an den spanischen Bürgerkrieg in Ken Loachs ‘Land and Freedom’ (1995) und David Truebas ‘Soldados de Salamina’ (2002)“, in: PhiN. *Philologie im Netz* 34, 2005, S. 1-27. [<http://www.fu-berlin.de/phin>]

Ehrlicher, Hanno, „Batallas del recuerdo. La memoria de la Guerra Civil en ‘Land and Freedom’ (Ken Loach, 1995) y ‘Soldados de Salamina’ (David Trueba, 2002)“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 283-305.

Ehrlicher, Hanno, „Últimamente estás más preocupado por mi corazón que por mi coño. Sexo, amor y las escenificaciones del deseo en el cine de Pedro Almodóvar“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’. El amor en la novela española contemporánea de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 67-102.

Felten, Uta, „‘Esta locura por los sueños’. Zur ästhetischen Modellierung des Traumdiskurses in der spanischen Literatur- und Mediengeschichte“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte*, Heidelberg (Winter) 2005, S. 11-21.

Felten, Uta, „Fragmentation of the Body in Spanish Surrealism“, in: Dietrich Scheuneman (Hg.), *European Avant-Garde and Neo-Avant-Garde*, Amsterdam, New York (Rodopi) 2005, S. 241-255.

Felten, Uta, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), *‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte*. Festschrift für Volker Roloff, Heidelberg (Winter) 2006, 500 S.

Felten, Uta, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007.

Felten, Uta, „Estrategias de la intermedialidad en la historia de la literatura y de los medios mexicanos“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 11-20.

Felten, Uta, „‘Der Herr kennt den Code...’ – Überlegungen zur Figur des Heiligen Sebastian als Chiffre homoerotischer Intimkommunikation“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), *Dalís Medienspiele. Falsche Fahrten und paranoische Selbstinszenierung in den Künsten*, Bielefeld (Transcript) 2007, S. 233-249.

Fendler, Ute, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007.

Gatzemeier, Claudia, Rezension: „Bettina Bannasch, Christiane Holm (Hg.): *Erinnern und Erzählen. Der spanische Bürgerkrieg in der deutschen und der spanischen Literatur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005“, in: *IA VI*, 23, 2006, S. 253-255.

Gelz, Andreas, „Don Quijotes Kampf mit dem ‘vizcaíno’ zwischen Bild und Text – Intermediale Konstellationen im ‘Don Quijote’ und die Entstehung des modernen Romans“, in: Christoph Schöch, Franziska Sick (Hg.), *Zeitlichkeit in Bild und Text*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 15-24.

Gimeno Ugalde, Esther, „El cine de J.A. Bardem: ‘Muerte de un ciclista’ y ‘Calle Mayor’ como primeros signos del regeneracionismo crítico“, in: Gisela Febel, Ursula Ueckmann (Hg.), *Europäischer Film im Kontext der Romania. Geschichte und Innovation*, Münster (Lit) 2007, S. 123-131

González Rodríguez, María José, *El subtítulo cinematográfico. Fusión de palabra, gesto y movimiento escénico*, München (Lincom Europa) 2006, 82 S.

Gronemann, Claudia, „Escenificaciones híbridas: La escritura transmedial y transcultural en el ‘Diario’ de Frida Kahlo“, in: Emilia Perassi, Susana Regazzoni (Hg.), *Mujeres en el umbral. El tema de la iniciación femenina en las escritoras hispánicas*, Sevilla (Renacimiento) 2006, S. 65-81.

Grüttner, Peter, *Neue Informations- und Kommunikationstechnologien und traditionelle Medien in Costa Rica*, Halle (GILCAL) 2007 (GILCAL-Arbeitspapiere zur Iberoromanischen Literatur- und Kulturwissenschaft, 3).

Hammerschmidt, Claudia, „De trasposiciones diabólicas y explosiones mediáticas: ‘Las babas del diablo’ y ‘Blow-Up’“, in: *IR* 63, 2006, S. 83-96.

Igler, Susanne, „Lo que ha quedado enterrado: ‘La mala educación’ y ‘Mar adentro’ como transgresión de tabúes sociales“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 235-248.

Ingruber, Daniela, Ursula Prutsch, *Imágenes – Bilder und Filme aus Lateinamerika*, Münster (Lit) 2007, 232 S.

Jacobs, Helmut C., „‘El sueño de la razón produce monstruos’. Die strukturelle Gestaltung von Chaos und Ordnung in Goyas ‘Capricho 43’“, in: *Das achtzehnte Jahrhundert. Zeitschrift der Deutschen Gesellschaft für die Erforschung des achtzehnten Jahrhunderts* 29, 2005, S. 51-81.

Jacobs, Helmut C., „‘El sueño de la razón produce monstruos’ – La estructuración del caos y el orden en el ‘Capricho 43’ de Goya“, in: Andreas Gelz, Christian von Tschilschke (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache, 17), S. 79-104.

Jacobs, Helmut C., Rezension: „Susanne Schlünder: Karnevaleske Körperwelten Francisco Goyas. Zur Intermedialität der ‘Caprichos’, Tübingen (Stauffenburg) 2002 (Siegener Forschungen zur romanischen Literatur- und Medienwissenschaft, 11)“, in: IR 61, 2005, S. 133-139.

Jacobs, Helmut C., Der Schlaf der Vernunft – Goyas ‘Capricho 43’ in Bildkunst, Literatur und Musik, Basel (Schwabe) 2006, 681 S.

Joan Tous, Pere, „Música popular y memoria cultural en la poesía de Manuel Vázquez Montalbán“, in: Mechthild Albert (Hg.), Vanguardias españolas e intermedialidad. Artes escénicas, cine, radio. Akten der internationalen Fachtagung an der Universität Saarbrücken, 5.-7. Mai 2003, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 331-351.

Junkerjürgen, Ralf, „Cuando Nueva York imitó a Madrid – Perfiles de la capital en el cine español de los años 90“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), Miradas *glocales*. Cine español en el cambio de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 39-54.

Klein, Wolfgang, „Kunstaberachtung und Psychophysiologie in der Revista de España (1868-1895)“, in: Marie Guthmüller, Wolfgang Klein (Hg.), Ästhetik von unten. Empirie und ästhetisches Wissen, Tübingen, Basel (Francke) 2006, S. 261-288.

Kohut, Karl, „Canciones de la Nueva España.“, in: El Universal (México, D.F.), 27 de agosto de 2005. Confabulario, S. 10-11.

Kunz, Marco, Rezension: „Nueve Narradores Novísimos. Eloy Fernández Porta, Vicente Muñoz Álvarez (Hg.): Golpes. Ficciones de la crueldad social, Barcelona (DVD) 2004“, in: Quimera 254, 2005, S. 62-64.

Kunz, Marco, Rezension: „La magia de Miró. Rafael Navarro, Julián Ríos: En el taller de Miró, Zaragoza (Cortes de Aragón/Diputación de Huesca/Ayuntamiento de Zaragoza/Prensas Universitarias de Zaragoza) 2005“, in: Quimera 279, 2007, S. 73.

Laferl, Christopher F., ‘Record it, and let it be known’: Song Lyrics, Gender, and Ethnicity in Brazil, Cuba, Martinique, and Trinidad & Tobago from 1920 to 1960 [Habilitationsschrift], Münster (Lit) 2005, 380 S.

Laferl, Christopher F., „La identidad nacional en la música popular cubana antes de la Revolución“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad – Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana – Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven. Romanistisches Kolloquium XVII, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 91-105.

Laferl, Christopher F., „Two Novels Featuring Popular Music: V. S. Naipaul’s ‘Miguel Street’ and Guillermo Cabrera Infante’s ‘Tres tristes tigres’“, in: Moderne Sprachen 50, 2, 2006, S. 53-73.

Laferl, Christopher F., „El interés por la música latinoamericana: de Lorca a Almodóvar“, in: Ingrid Simson (Hg.), América en España: Influencias, intereses, imágenes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 137-171.

Leinen, Frank, Guido Rings (Hg.), Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten. Romanistische Begegnungen mit der Neunten Kunst, München (Meidenbauer) 2007.

Lentzen, Manfred, „Hacia una síntesis de poesía y pintura. Rafael Alberti y Pablo Picasso“, in: Acta de V Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas, Los estudios hispánicos y la globalización (8-9 de enero de 2005), Universidad Tamkang, Tamsui (Universität Tamkang) 2005, S. 198-208.

Lienhard, Martin, „Hacia el Norte: migración y cine“, in: Ingrid Wehr (Hg.), Un continente en movimiento. Migraciones en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 37-61.

Lindner, Mathias (Hg.), Lob der Torheit. Ein Kunstprojekt zum irrenden Ritter Don Quijote. [Anlässlich der Ausstellung Lob der Torheit - Don Quijote vom 5. Juli bis 4. September 2005 in der Neuen Sächsischen Galerie Chemnitz], Chemnitz (Neue Chemnitzer Kunststätte) 2005, 96 S.

López de Abiada, José Manuel, „Cambio estético y compromiso político en Buñuel (1929-1933): ‘Un perro andaluz’ y ‘Las Hurdes. Tierra sin pan’“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardia española e intermedialidad: artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 385-404.

Luengo, Ana, „Otra proyección de ‘Días de fútbol’ (David Serrano 2003): entre el sainete y la repesca del landismo“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007*, S. 107-118.

Marín Guallar, Alfonso, „Cantautores en la transición. Una crónica sentimental“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 310-332.

Maurer Queipo, Isabel, *Die Ästhetik des Zitters im filmischen Werk von Pedro Almodóvar*. Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 231 S.

Maurer Queipo, Isabel, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), *Dalís Medienspiele. Falsche Fahrten und paranoische Selbstinszenierungen in den Künsten*, Bielefeld (transcript) 2007.

Mecke, Jochen, „Hypertextualität und Hypermedialität im ‘Don Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 205-230.

Mecke, Jochen, „Técnicas intermediales, hipermediales y transmediales de la vanguardia: el caso de Jardiel Poncela“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardia española e intermedialidad: Artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 585-603.

Mecke, Jochen, „Hipertextualidad e hipermedialidad en el Quijote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (EUNSA) 2006, S. 241-272.

Meyer-Minnemann, Klaus, Tilmann Altenberg, *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Von Goya bis Casas. Metropolen-Aufstände in der spanischen Historienmalerei“, in: Christian Moser, Frauke Bolln, Susanne Elpers, Sabine Scheid, Rüdiger von Tiedemann (Hg.), *Zwischen Zentrum und Peripherie. Die Metropole als kultureller und ästhetischer Erfahrungsraum*, Bielefeld (Aisthesis) 2005, S.185-199.

Nitsch, Wolfram: „Literatura, memoria, fotografía. Rodolfo Walsh y la inscripción fotográfica“, in: Nilda Flawiá de Fernández, Silvia Patricia Israilev (Hg.), *Hispanismo: Discursos culturales, identidad y memoria*, Bd. 1, Tucumán (IILAC) 2006, S. 79-85.

Oppermann, Ira, *Das spanische Stilleben im 17. Jahrhundert: vom fensterlosen Raum zur lichtdurchfluteten Landschaft*, Berlin (Reimer) 2007, 274 S.

Pasch, Sandra, *Intermediale Aspekte der Picasso-Rezeption in der spanischen und hispanoamerikanischen Lyrik des 20. Jahrhunderts*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 440 S.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Carmen Becerra (Hg.): *El cine de Gonzalo Suárez. Lecturas: Imágenes*. Revista Poética de la Imagen, Villagarcía de Arosa (Mirabel) 2004“, in: *IA V*, 19, 2005, S. 231-233.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Steven Marsh, Parvati Nair: *Gender and Spanish Cinema*, Oxford (Berg) 2005, 288 S.“, in: *HDSV 109*, 2005, S. 110-111.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Annette Scholz: *Joven cine español de autores. Der zeitgenössische spanische Autorenfilm zwischen Industrie und Kunst*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005“, in: *HDSV 113*, 2006, S. 114.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Bernhard Chappuzeau: *Transgression und Trauma bei Pedro Almodóvar und Rainer Werner Fassbinder*, Tübingen (Stauffenburg) 2005, 354 S.“, in: *IA VI*, 21, 2006, S. 243-246.

Pohl, Burkhard, „El lado oscuro de la nación: Álex de la Iglesia, ‘La comunidad’ (2000)“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 119-138.

Pohl, Burkhard, „‘Hemos cambiado tanto’. El tardofranquismo en el cine español“, in: Nancy Berthier, Jean-Claude Seguin (Hg.), *Cine, nación y nacionalidades en España*, Madrid (Casa de Velázquez) 2007, S. 217-231.

Pohl, Burkhard, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Pohl, Burkhard, „Road Movies in Spanien“, in: Gisela Febel, Natascha Ueckmann (Hg.), *Europäischer Film im Kontext der Romania: Geschichte und Innovation*, Münster (Lit) 2007, S. 183-202.

Pohl, Burkhard, „Rutas transnacionales: la ‘road movie’ en el cine español“, in: *Hispanic Research Journal* 8, 1, 2007, S. 53-68.

Reverte Bernal, Concepción, *Teatro y vanguardia en Hispanoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 189 S.

Rißler-Pipka, Nanette, „Picasso und sein ‘Minotaure’“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Rißler-Pipka, Volker Roloff (Hg.), *Die grausamen Spiele des Minotaure. Intermediale Analyse einer surrealistischen Zeitschrift*, Bielefeld (transcript) 2005, S. 39-70.

Rißler-Pipka, Nanette, „El Grecos ‘El entierro del Conde de Orgaz’, Góngoras Grabgedicht und Picassos erotische Traumbilder“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), *‘Esta locura por los sueños...’ Intermedialität und Traumdiskurs in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 117-133.

Rißler-Pipka, Nanette, „Gala-Gradiva: Therapeutin und Muse – Kritik und Paranoia“ und „Einleitung“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Rißler-Pipka (Hg.), *Dalís Medienspiele. Falsche Fährten und paranoische Selbstinszenierungen in den Künsten*, Bielefeld (Transcript) 2007, S. 159-197.

Romero Soto, Lilia, *Traditionelle Musik und Rhythmusspiele aus Peru*, Halle (Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Lehrerweiterbildung u. Unterrichtsforschung von Sachsen-Anhalt) 2006 (Kulturen der Welt, 1).

Ruiz Silva, Carlos, „La imagen de España en la ópera italiana a través de la historia y la literatura“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 107-134.

Santos, Lidia, *Tropical kitsch. Media in Latin American literature and art*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXI, 241 S.

Schlickers, Sabine, „‘Crónica de una muerte anunciada’ von Gabriel García Márquez (1981) und Francesco Rosi (1985)“, in: Anne Bohnenkamp (Hg.), *Interpretationen. Literaturverfilmungen*, Stuttgart (Reclam) 2005, S. 322-331.

Schmelzer, Dagmar, „La mirada fílmica sobre el mundo de las cosas en Jarnés. Un juego de ironía medial“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardia. española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 423-440.

Schmelzer, Dagmar, *Intermediales Schreiben im Spanischen Avantgarderoman der 20er Jahre. Azorín, Benjamín Jarnés und der Film*, Tübingen (Narr) 2007.

Schmelzer, Dagmar, „La violencia enfocada: tres visiones cinematográficas españolas. ‘La muerte de Mikel’ (1983) de Imanol Uribe, ‘Historias del Kronen’ (1994) de Montxo Armendáriz y ‘El Bola’ (2000) de Achero Mañas“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 73-88.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „The Good Guys and the Bad Guys. El intertexto del western en ‘La guerra silenciosa’“, in: *Armas y Letras (Monterrey)* 59, 2007, S. 93-99.

Schmuck, Lydia, „La eternidad del instante. La obra de Velázquez vista por Ortega y Gasset“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 8 y 9 de mayo de 2006), Basel (Universität Basel) 2006 (*Acta Romanica Basiliensia*, 17), S. 141-155.

Scholz, Annette, *Joven cine español de autores. Der zeitgenössische spanische Autorenfilm zwischen Industrie und Kunst*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005.

Schuchard, Barbara, „Un festival de música en las antiguas reducciones jesuíticas chiquitanas de Bolivia“, in: *Humboldt* 47, 142, 2005, S. 76.

Schulze Schneider, Ingrid, *Spanische Medienkultur gestern und heute*, Berlin (Vistas) 2005, 119 S.

Sieber, Cornelia, Claudia Gronemann, „Gewaltinszenierungen in ‘Amores perros’ und ‘Cidade de Deus’“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Sokol, Monika, „Hip Hop und Postmoderne-Diskussion – Perspektiven und Ausblicke“, in: Gerhard Penzkofer (Hg.), *Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 269-284.

Sokol, Monika, „‘Keepin’ it Gangsta, keepin’ it real.’ Ursprung, Funktionalität und Ausgliederung eines kontroversen Subgenre-Komplexes im internationalen Hip Hop“, in: Timo Skrandies, Susanne Stemmler (Hg.), *Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 43-59.

Sommer-Mathis, Andrea, „Kulturtransfer zwischen Wien und Madrid im 17. und 18. Jahrhundert am Beispiel der höfischen Oper“, in: Eva Šormová, Michaelou Kuklovou (Hg.), *Miscellanea theatralia. Sborník Adolfu Scherlovi k osmdesátinám*, Praha (Divadelní Ústav) 2005, S. 163-188.

Sommer-Mathis, Andrea, „Música y teatro en las cortes de Madrid, Barcelona y Viena durante el conflicto dinástico Habsburgo-Borbón. Pretensiones políticas y teatro cortesano“, in: Antonio Álvarez-Ossorio, Bernardo J. García García, Virginia León (Hg.), *La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España*, Madrid (Fundación Carlos de Amberes) 2007, S. 181-198.

Stauder, Thomas, „Intermedialidad en el teatro vanguardista de Gabriel Celaya“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardia española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 179-196.

Störl, Kerstin, „Kubanischer Rap. Der Afrika-Bezug als Element der Identitätskonstruktion“, in: Susanne Stemmler, Timo Skrandies (Hg.), *Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 155-186.

Thiem, Annegret, „‘El último viaje de Robert Rylands’ ¿coproducción europea o desplazamiento de identidades nacionales?“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann. (Hg.), *Miradas locales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 155-166.

Thiemann, Susanne, „Sex trouble: Die bärtige Frau bei José de Ribera, Luis Vélez de Guevara und Huarte de San Juan“, in: Judith Klinger, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006, S. 47-82.

Thies, Sebastian, Susanne Dölle, Ana María Bieritz (Hg.), *ExilBilder. Lateinamerikanische Schriftsteller und Künstler in Europa und Nordamerika. Mit einem Vorwort von Wolfgang Klein*, Berlin (tranvía/Frey) 2005.

Tschilschke, Christian von, „(Anti-)Helden wie wir? Konstruktion und Destruktion des Heroischen im Film über den Spanischen Bürgerkrieg. André Malraux’ ‘Sierra de Teruel’ (1939), Carlos Sauras ‘La caza’ (1965) und David Truebas ‘Soldados de Salamina’ (2003)“, in: Isabella von Treskow, Albrecht Buschmann, Anja Bandau (Hg.), *Bürgerkrieg – Erfahrung und Repräsentation, mit einem Geleitwort von Herfried Münkler*, Berlin (Trafo) 2005 (*Potsdamer Beiträge zur Kultur- und Sozialgeschichte*, 4), S. 127-151.

Wehrheim, Monika, „Ein Bote des Lichts im Reich der Finsternis: Kolumbus in Ridley Scotts ‘1492. The Conquest of Paradise’“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung*.

Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas, München (Meidenbauer) 2007, S. 3-26.

Weniger, Matthias (Hg.), Greco, Velázquez, Goya. Spanische Malerei aus deutschen Sammlungen; Bucerius-Kunst-Forum, 28. Mai bis 21. August 2005; Staatliche Kunstsammlungen Dresden, Gemäldegalerie Alte Meister, 27. September 2005 bis 2. Januar 2006; Szépművészeti Múzeum, Budapest, 21. Januar bis 30. April 2006, anlässlich der Ausstellung Greco, Velázquez, Goya. Spanische Malerei aus Deutschen Sammlungen, Hamburg (Bucerius-Kunst-Forum) 2005, 255 S.

Wiener Institut für Entwicklungsfragen und Zusammenarbeit (Hg.), Blickwechsel: Lateinamerika in der zeitgenössischen Kunst, Bielefeld (transcript) 2007, 196 S.

Wild, Gerhard, „‘Athaumasia’ – eine Theorie des Staunens aus musealem Geist. Medienarchäologische Überlegungen zur Protogenese des Surrealismus“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Gerhard Wild (Hg.), ‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte, Heidelberg (Winter) 2006, S. 67-116.

Wild, Gerhard, „Heteropoiesis: Wahrnehmung und poetische Ein-Bildungskraft in Dalís frühen Prosaschriften und ihre Beziehung zur Ästhetik des Fin de Siècle“, in: Nanette Rißler-Pipka, Isabel Maurer (Hg.), Dalís Medienspiele, Bielefeld (transcript) 2007, S. 169-201.

Witthaus, Jan-Henrik, „Kunst und Revolution. Víctor Jara“, in: Frank Erik Pointner, Martin Butler (Hg.), ‘Da habt Ihr es, das Argument der Straße’. Kulturwissenschaftliche Studien zum politischen Lied, Trier (WVT) 2007, S. 97-110.

L.S.2 Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft

L.S.2.1 Poetik, Metrik

Aínsa, Fernando, Del topos al logos: propuestas de geopoética, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 303 S.

Antonucci, Fausta (Hg.), Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), 240 S.

Bandau, Anja, „Eine Poetik zwischen ‘mestizaje’ und Hybridität. Text- und Identitätsstrategien mexikanisch-amerikanischer Autor/inn/en“, in: Gisela Febel, Angela Hamilton, Mechthild Blumenberg u.a. (Hg.), Kontakt und Konflikt. Perspektiven der Postkolonialismus-Forschung, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006, S. 133-146.

Bandau, Anja, „Entre mestizaje e hibridez. Estrategias hacia una poética Chicana“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 231-245.

Bauer-Funke, Cerstin, Die ‘Generación Realista’ – Studien zur Poetik des Oppositionstheaters während der Franco-Diktatur, Frankfurt/M. (Klostermann) 2007 (Analecta Romanica).

Güell, Monique, „Usos dramáticos y estéticos de la versificación en ‘El perro del hortelano’“, in: Fausta Antonucci (Hg.), Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 109-132.

Hammerschmidt, Claudia, „Die Ästhetik der Abwesenheit. Zur Poetik des Kubaners Guillermo Cabrera Infante“, in: NZZ, 28./29. Mai 2005, S. 49.

Kohut, Karl, „La ‘philosophie secrète’ dans la théorie littéraire espagnole des 15^e et 16^e siècles“, in: Dominique de Courcelles (Hg.), D’un principe philosophique à un genre littéraire ‘Les secrets’. Actes du colloque de la Newberry Library de Chicago, 11-14 septembre 2002, Paris (Champion) 2005, S. 159-179.

Lang, Sabine, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann, „De paradojas y paradojas: de un concepto epistemológico a un principio narratológico“, in: Sabine Lang, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 9-17.

Lang, Sabine, Nina Grab, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Lang, Sabine, „Prolegómenos para una teoría de 'la narración paradójica'“, in: Sabine Lang, Nina Grab, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 21-47.

Lienhard, Martin, „La cosmología poética en los huaynos quechuas tradicionales“, in: *Acta poetica* 26, 1-2, 2005, S. 443-516.

López de Abiada, José Manuel, Manuel Galeote (Hg.), „Dossier: El 'bestseller' literario: componentes lingüísticos y narrativos“, in: *Boletín Hispánico Helvético (Historia, teoría(s), prácticas culturales)* 10, 2007, S. 59-165.

MacMillan, Mary, *El intersticio como fundamento poético en la obra de Julio Cortázar*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 176 S.

Meyer-Minnemann, Klaus, Nina Grabe, Sabine Lang, „De paradojas y paradojas: de un concepto epistemológico a un principio narratológico“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 9-17.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Histoire de faits et narration fictionnelle dans 'Récit d'un naufragé' de Gabriel García Márquez“, in: *Vox Poetica*, 01.12.2006 [<http://www.vox-poetica.org/t/rl/kmm.html>].

Meyer-Minnemann, Klaus, Daniela Pérez y Effinger, „La narración paradójica en 'Las babas del diablo' y 'Apocalipsis de Solentiname' de Julio Cortázar“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 192-207.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Narración paradójica y ficción“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 49-71.

Poppenberg, Gerhard, „Das Buch der Bücher. Zum metapoetischen Diskurs des 'Don Quijote'“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote'*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 195-204.

Poppenberg, Gerhard, „El libro de los libros. Prolegómenos a una lectura del 'Quijote'“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el 'Quijote'*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 221-240.

Poppenberg, Gerhard, „'La poesía es una bellísima doncella' – Zur Bedeutung der Dichtung bei Cervantes. Eine hermeneutische Lektüre von 'La gitánilla'“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 109-138.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos: Historia y Poética. 'Corporización'/'Descorporización', Topografías de la Hibridez: Cuerpo y Medialidad“, in: Uta Felten (Hg.), *'Esta locura por los sueños'. Traumdiskurse in der Literatur und Mediengeschichte*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 309-362.

Torres, Victoria, „Crónica de un naturalismo fallido: el Uruguay de la modernización y la novela experimental“, in: Christian Wentzlaff-Eggebert, Martin Traine (Hg.), *Europa como espacio cultural: Interferencia cultural entre progreso y destrucción*, Köln (Universität Köln) 2005 (Kölner Beiträge zur Lateinamerikaforschung), S. 99-107.

Wotjak, Gerd, „Algunas reflexiones acerca de lengua y cultura“, in: Juan de Dios Luque Durán, Antonio Pamies Bertrán (Hg.), *Interculturalidad y lenguaje*, Bd. 1, Granada (Método) 2007 (Granada Lingvistica, Serie Collectae), S. 213-234.

L.S.2.2 Rhetorik

Amian, Henrike, „Estrategias retóricas de generar una presentación objetivista y subjetivista en el texto. El ‘Jarama’ de Rafael Sánchez Ferlosio“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-154.*

Becker, Christina, „El juego de palabras en textos político-satíricos“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 221-247.*

Buch, Steffen, „Der Politiker als Torero – Stierkampfmetaphorik in der spanischen Presse“, in: Torsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzels (Hg.), *Rand-Betrachtungen. Peripherien-Minoritäten-Grenzbeziehungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 393-406.*

Buch, Steffen, „Überlegungen zu einem metaphorischen Konzept ‘Politik ist Stierkampf’“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, 13, 1, 2007, S. 81-101.

Chihaia, Matei, „Aquí, ahora. Die intermediale Metalepse bei Julio Cortázar, Dan Graham und Michael Snow“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo, Alejandra Torres (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 103-124.*

Chmura, Eva, Uta Helfrich, „Retórica, ideología y categorización en los discursos de Franco“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XVº Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 249-271.*

Endress, Heinz-Peter, „Rhetorik und Reden im ‘Don Quijote’ (zweiter Teil: ‘Ursachen und Gründe’)“, in: Kurt Reichenberger, Daría Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005, S.1101-1138.*

Endress, Heinz-Peter, „Uma perspectiva retórica: ‘don Quixote’ orador“, in: María Augusta Vieira (Hg.), *‘Dom Quixote’. A letras e caminhos, São Paulo (Universidade de São Paulo) 2006, S. 253-261.*

Ertler, Klaus-Dieter, „Estrategias de argumentación en ‘El Pensador’ de José Clavijo y Fajardo“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 3-15.*

Feig, Éva, „La repetición como signo vertical emotivo: Las figuras retóricas de repetición como índice de subjetivización y modalización emotiva en la prensa: un análisis ejemplar en base a la presentación de los atentados del 11-S y del 11-M en ‘El País’“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 17-54.*

Förner, Werner, *Tácticas de argumentación especializada: Comprensión y producción de textos*, 2. Aufl., Siegen (o.V.) 2007 (Sisib-Skripten, 4).

Gil, Alberto, „Rhetorik und Demut. Ein Grundsatzpapier zum Rednerethos“, in: *RhetOn. Online Zeitschrift für Rhetorik & Wissenstransfer* 2, 2005
[http://www.rheton.sbg.ac.at/?page=articles&ion=02.05&article=gil_rhetorikunddemut].

Gil, Alberto, „La Retórica de la Ilustración y la ilustración de la retórica en la Península Ibérica“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 179-190

Gil, Alberto, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, 363 S.

Große, Sybille, „Secretarios, formularios y retórica en la España del Siglo de Oro“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 317-336.

Güida, Eva-Maria, „'Retórica' en el español medieval“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 337-354.

Herrero, Rosario, „Dimensión traductológica de las figuras retóricas. Comentario de un poema de Rainer Maria Rilke“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 171-192.

Herrero, Rosario, *La metáfora. Revisión histórica y descripción lingüística*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 316 S.

Hudson, Eileen, „Formas de difusión de una retórica de la cultura. Moda juvenil en medios gráficos uruguayos. Período: febrero-julio 2004“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 55-64.

Kabatek, Johannes, Lola Pons, Rezension: „Miguel Ángel Garrido Gallardo (Hg.): *Retóricas españolas del siglo XVI escritas en latín*. Edición digital, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Fundación Ignacio Larramendi) 2004 (Biblioteca Virtual Menéndez Pelayo de Polígrafos Españoles), 1 CD ROM“, in: *ZRPh* 123, 1, 2007, S. 159-163.

Kohut, Karl, Rezension: „Miguel Ángel Garrido Gallardo (Hg.): *Retóricas españolas del siglo XVI escritas en latín*. Edición digital, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Fundación Ignacio Larramendi) 2004 (Biblioteca Virtual Menéndez Pelayo de Polígrafos Españoles, 3; Bibliotecas Virtuales FHL)“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 237-240.

Lang, Sabine, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann, „De paradojas y paradojas: de un concepto epistemológico a un principio narratológico“, in: Sabine Lang, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 9-17.

Lang, Sabine, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Lang, Sabine, „Prolegómenos para una teoría de 'la narración paradójica'“, in: Sabine Lang, Nina Grabe, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. 'Normas narrativas' y el principio de la 'transgresión'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 21-47.

Martín de León, Celia, *Contenedores, recorridos y metas. Metáforas en la traductología funcionalista*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 280 S.

Müller, Christoph, „Ignacio de Luzán y Luis António Verney - ¿Renovadores de la retórica del siglo XVIII?“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en*

las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura´ del X Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 355-363.

Nonnenmacher, Hartmut, „Autoreferentialität und narrative Metalepsen im französischen und spanischen Comic“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten: Romanistische Begegnungen mit der Neunten Kunst, München (Meidenbauer) 2007, S. 265-285.

Pirazzini, Daniela, „Sobre la retórica de los ´Foros de Debate´“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ´Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura´ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 65-86.

Polzin-Haumann, Claudia, „ETA en la prensa española: estrategias retóricas y tipos de argumentación“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), ´Retórica en las lenguas iberorrománicas´. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 87-109.

Prieto Grande, María, Hablando en plata. De modismos y metáforas culturales, Ismaning (Hueber) 2006, 101 S.

Reimann, Daniel, Rezension: „María Prieto: Hablando en plata. Modismos y metáforas culturales, Madrid (Edinumen) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 125.

Sánchez, Rocío, „´Arguments convince nobody.´ Una idea de Emerson observada por Borges“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ´Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura´ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 193-208.

Sánchez, Rosa, „Partidos en la Red: Funciones estratégicas en el discurso político virtual“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid, Actas del VI Encuentro internacional de Filólogos Noveles, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensa, 17), S. 117-126.

Sanmartín Bastida, Rebeca, Rosa Vidal Doval (Hg.), Las metamorfosis de la alegoría. Discurso y sociedad en la Península Ibérica desde la Edad Media hasta la Edad Contemporánea. Einleitung von Jeremy Lawrance, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 363 S.

Schlickers, Sabine, „Inversions, transgressions, paradoxes et bizarreries: la métalepse dans les littératures espagnole et française“, in: John Pier, Jean-Marie Schaeffer (Hg.), Métalepses. Entorses au pacte de la représentation, Paris (Éditions de l'École des Hautes Études en Sciences Sociales) 2005, S. 151-166.

Schlickers, Sabine, Klaus Meyer-Minnemann, „Les procédés de mise en abyme et de pseudo-diégèse: ´Beatus Ille´ d'Antonio Muñoz Molina“, in: John Pier (Hg.), Théorie du récit. L'apport de la recherche allemande, Paris (Septentrion) 2007, S. 303-316.

Schmitt, Christian, „Los artículos de fútbol y su comercialización lingüística. Estudio sobre la utilización de las metáforas en la información deportiva española“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ´Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura´ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 111-130.

Simson, Ingrid, „El principio de la paradoja en la literatura latinoamericana: de Jorge Luis Borges a Jorge Volpi“, in: Nina Grabe, Sabine Lang, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), La narración paradójica. Normas narrativas´ y el principio de la ´transgresión´, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Spang, Kurt, Persuasión, Pamplona (Eunsa) 2005, 294 S.

Spang, Kurt, „Acerca de los tonos en literatura“, in: Revista de Literatura LXVIII, 136, 2006, S. 387-404.

Spang, Kurt, „Humanidades y retórica“, in: Rafael Alvira, Kurt Spang (Hg.), *Humanidades para el siglo XXI*, Pamplona, Eunsa, 2006, S. 125-148.

Spang, Kurt, „Literatura y persuasión“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas*, XV. Actas del Congreso de la Asociación Alemana de hispanistas, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 209-217.

Spang, Kurt, „Tiempo real y tiempo ficticio“, in: Rafael Alvira, Héctor Ghiretti, Montserrat Herrero-López (Hg.), *La experiencia social del tiempo*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 41-51.

Strosetzki, Christoph, „Who is who: elogio a España. Un capítulo de retórica epidíctica en el Siglo de Oro“, in: Odette Grosse, Frédéric Serralta (Hg.), *El siglo de oro en escena. Homenaje a Marc Vitse*, Toulouse (PUM/Consejería de Educación de la Embajada de España en Francia) 2006 (Anejos de *Criticón*), S. 975-988.

Tietz, Manfred, „Rodomontade“, in: Gert Ueding (Hg.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik*. Bd. 8: Rhet-St, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 261-262.

Uzcanga Meinecke, Francisco, Rezension: „David Pujante: Manual de retórica, Madrid (Castalia Universidad) 2003“, in: *Iberoamericana* V, 17, 2005, S.209-211.

Visser, Judith, „El papel de la intertextualidad en el lenguaje político“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas*. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 289-313.

Wehr, Christian, „Von den Geistlichen Übungen zur barocken Affektrhetorik. Spiritualität und Körpergedächtnis bei Ignatius von Loyola und Francisco de Quevedo“, in: Bettina Bannasch, Günter Butzer (Hg.), *Übung und Affekt. Formen des Körpergedächtnisses*, Berlin, New York (de Gruyter) 2007, S. 141-165.

Wild, Gerhard, „‘por escritura no se podía dezir’ oder: Die Rhetorik des Begehrens. Weiblicher Körper und männlicher Blick im frühen Roman“, in: Friedrich Wolfzettel (Hg.), *Körperlichkeit im arthurischen Roman*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 289-308.

Witthaus, Jan-Henrik, „Borges und die Allegorie“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania*. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 455-474.

L.S.2.3 Stilistik

Aparicio Vogl, Julia, Heine – Ein Spötter von der traurigen Gestalt. Die Präsenz des ‘Don Quijote’ und seines Autors Cervantes im Werk Heinrich Heines. Deutungsanalysen und Stilvergleiche, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 535 S.

Santana López, Belén, *Wie wird das Komische übersetzt? Das Komische als Kulturspezifikum bei der Übersetzung spanischer Gegenwartsliteratur*, Berlin (Frank & Timme) 2006, XVI, 437 S.

Schmitt, Christian, Rezension: „Bernhard Hurch (Hg.), *Leo Spitzers Briefe an Hugo Schuchardt*, herausgegeben und eingeleitet von Bernhard Hurch, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, 432 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 281-283.

Störl, Kerstin, „Zur Definition des Stilbegriffs als theoretisches Konzept der Komparativen Stilistik“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung, Leipzig, 4.10.-6.10.2003, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 295-309.

Winter, Ulrich, „Divinación hermeneútica, historia de las mentalidades y autenticidad. Acerca del estilo historiográfico de Rafael Chirbes“, in: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 235-245.

L.S.2.4 Methodenreflexion, Terminologie

Aínsa, Fernando, *Del topos al logos: propuestas de geopoética*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 303 S.

Albert, Mechthild, „Unterhaltung/Gespräch“, in: Karlheinz Barck, Martin Fontius, Dieter Schlenstedt, Burkhard Steinwachs, Friedrich Wolfzettel (Hg.), *Ästhetische Grundbegriffe*, Band 6, Stuttgart, Weimar (Metzler) 2005, S. 260-281.

Barsanti Vigo, María Jesús, *Análisis paremiológico de ‘El Quijote’ de Cervantes en la versión de Ludwig Tieck*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 298 S.

Berg, Walter Bruno, „Plädoyer für den Begriff der literarischen Transkription“, in: *RZL* 31, 3-4/2007, S. 459-477.

Borsò, Vittoria, „Topologie als literaturwissenschaftliche Methode. Die Schrift des Raums und der Raum der Schrift“, in: Stephan Günzel (Hg.), *Topologie. Zur Raumbeschreibung in den Kultur- und Medienwissenschaften*, Bielefeld (transcript) 2007, S. 279-295.

Brandenberger, Tobias, „Antagonismos intraibéricos y literatura áurea. Algunas reflexiones metodológicas ejemplificadas“, in: *IA VII*, 28, 2007, S. 79-98.

Couderc, Christophe, *Galanes y damas en la comedia nueva. Una lectura funcionalista del teatro español del Siglo de Oro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 416 S.

Dünne, Jörg, Rezension: „Christoph Strosetzki, Einführung in die spanische und lateinamerikanische Literaturwissenschaft, Berlin (Erich Schmidt) 2003“, in: *IR* 61, 2005, S. 127-130.

Ehrlicher, Hanno, Gerhard Poppenberg, „Zur Einführung. Im Streitfeld der Interpretationen. Warum man sich (wieder) um Methoden streiten darf“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes' ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Methoden. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 7-17.

Ertler, Klaus-Dieter, „Kulturwissenschaften“, in: Gerhard Drekonja-Kornat, *Lateinamerikanistik. Der österreichische Weg*, Münster (Lit) 2005, S. 155-163.

Gómez-Montero, Javier, „Textphilosophie im Methodenstreit – zu Cervantes' Novelle ‘El Celoso extremeño’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes' ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen: Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 21-35.

Llanos López, Rosana, *Teoría psicocrítica de la comedia. La comedia española en el Siglo de Oro*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 88), 292 S.

Máynez, Pilar, „Acerca del concepto ‘transculturación’“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 249-262.

Mecke, Jochen, „Der Prozess der Authentizität“, in: Susanne Knaller, Harro Müller (Hg.), *Authentizität*, Paderborn (Fink) 2006, S. 82-114.

Melzer-Titel, Astrid, Ibon Zubiaur (Hg.), Andrés Ortiz-Osés. *Razón y sentido. Aufsätze zur symbolischen Hermeneutik der Kultur*, Erlangen (filos) 2006.

Morales Saravia, José, „Transkulturation“, in: Ansgar Nünning (Hg.), *Grundbegriffe der Kulturtheorie und Kulturwissenschaften*, Stuttgart (Metzler) 2005, S. 215.

Morales Saravia, José, „El concepto de heterogeneidad“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 247-256.

Neu, Irmela, „Sincronicidades: Hacia un nuevo enfoque de la Interculturalidad“, in: Héctor Muñoz Cruz (Hg.), *Lenguas y educación en fenómenos multiculturales*, México (UAM-Iztapalapa y Universidad Pedagógica Nacional) 2007, S. 151-200.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Erich Auerbachs Provokation der Literaturwissenschaft. Über Möglichkeiten und Grenzen seiner Methode“, in: Karlheinz Barck, Martin Treml (Hg.), *Erich Auerbach. Geschichte und Aktualität eines europäischen Philologen*, Berlin (Kadmos) 2007, S. 297-307.

Pöppel, Hubert, „Hacia una nueva historia de la literatura colombiana“, in: *Lingüística y Literatura* 49, 2006, S. 15-20.

Spielmann, Ellen (Hg.), *Teorías y formas de análisis de las relaciones entre globalidad y localidad en América Latina (1982-2005)*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag Berlin) 2007, 234 S.

Stabili, Maria Rosaria (Koord.), *Entre historias y memorias: los desafíos metodológicos del legado reciente de América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 246 S.

Störl, Kerstin, „Zur Definition des Stilbegriffs als theoretisches Konzept der Komparativen Stilistik“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung, Leipzig, 4.10.-6.10.2003*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 295-309.

Tietz, Manfred, „Rodomontade“, in: Gert Ueding (Hg.), *Historisches Wörterbuch der Rhetorik. Bd. 8: Rhet-St.*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 261-262.

Toro, Alfonso de, „Hacia una teoría de la cultura de la ‘hibridez’ como sistema científico transrelacional, ‘transversal’ y ‘transmedial’“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Cartografías y estrategias de la ‘postmodernidad’ y la ‘postcolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (*Theorie und Kritik der Kultur und Literatur*, 32), S. 195-242.

Toro, Alfonso de, „Introducción. Más allá de la ‘postmodernidad’, ‘postcolonialidad’ y ‘globalización’: hacia una teoría de la hibridez“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Cartografías y estrategias de la ‘postmodernidad’ y la ‘postcolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (*Theorie und Kritik der Kultur und Literatur*, 32), S. 9-36.

L.S.2.5 Wissenschaftsgeschichte

Berg, Walter Bruno, „Gesamtromanistik und Lateinamerikanistik“, in: *RZL* 29, 3-4/2005, S. 369-383.

Berg, Walter Bruno, „Unidad y diversidad de la cultura latinoamericana: ¿un reto para las ciencias de la cultura?“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (*MEDIAmericana*, 3), S. 31-42.

Borsò, Vittoria, Christine Schwarzer (Hg.), *Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften*, Oberhausen (Athena) 2006.

Borsò, Vittoria, Christine Schwarzer, „Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften. Eine Einleitung“, in: Vittoria Borsò, Christine Schwarzer (Hg.), *Übersetzung als Paradigma der Geistes- und Sozialwissenschaften*, Oberhausen (Athena) 2006, S. 9-28.

Briesemeister, Dietrich, „Karl Vossler (1872-1949)“, in: *Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas* 12, 2006, S. 31-34.

Briesemeister, Dietrich, „Bilder aus den romanistischen Lern-, Lehr- und Wanderjahren“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte*, Berlin, Münster (Lit) 2007, S. 29-48.

Cirpka, Olaf A., Tanja Schilling, Susanne Hartwig, „Wie läßt sich wissenschaftliche Leistung messen?“, in: *Forschung und Lehre* 8, 2006, S. 454-456.

- Ertler, Klaus-Dieter, „Kulturwissenschaften“, in: Gerhard Drekonja-Kornat, Lateinamerikanistik. Der österreichische Weg, Münster (Lit) 2005, S. 155-163.
- Ertler, Klaus-Dieter, Werner Helmich (Hg.), Das Rezensionswerk von Ulrich Schulz-Buschhaus. Eine Gesamtausgabe, Tübingen (Narr) 2005, 1107 S.
- Ertler, Klaus-Dieter, Werner Helmich (Hg.), Das Aufsatzwerk von Ulrich Schulz-Buschhaus, [<http://gams.uni-graz.at/usb>] 2006.
- Ertler, Klaus-Dieter (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Münster (Lit) 2007, 680 S.
- Ette, Ottmar, „Romanistik als Archipel-Wissenschaft. Fünf Thesen zur künftigen Entwicklung eines faszinierenden Faches“, in: Grenzgänge XII, 23, 2005, S. 117-127.
- Ette, Ottmar, „‘Spiritus Vector’. Vaterländer, Muttersprachen und die Literatur(wissenschaft)en ohne festen Wohnsitz“, in: Holger Huget, Chryssoula Kambas, Wolfgang Klein (Hg.), Grenzüberschreitungen. Differenz und Identität im Europa der Gegenwart, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2005, S. 29-63.
- Ette, Ottmar, „Literaturwissenschaft als Lebenswissenschaft. Eine Programmschrift im Jahr der Geisteswissenschaften“, in: Lendemains XXXII, 125, 2007, S. 7-32.
- Heydenreich, Titus, „Walter Pabst. Die Berliner Jahre“, in: [o. Hg.], Walter Pabst, Romanist. Mit Beiträgen von Titus Heydenreich, Klaus Hempfer und Doris Fouquet-Plümacher, Berlin (Freie Universitätsbibliothek Berlin) 2005 (Veröffentlichungen der Universitätsbibliothek der Freien Universität Berlin, 5), S. 1-25.
- Heydenreich, Titus, „Walter Pabst und die Anfänge der Lateinamerikanistik an der FU Berlin“, in: Titus Heydenreich, Franz-Josef Albersmeier (Hg.), Walter Pabst zum 100. Geburtstag (9. März 2007), Tönning, Lübeck, Marburg (Der Andere Verlag) 2007, S. 23-34.
- Ingenschay, Dieter, „‘Don Quijote’ en la teoría literaria española y alemana“, in: Klaus Pörtl, Helena Zbudilová (Hg.), Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania, Češke Budějovice (Jihočeská univerzita) 2005 (Opera Romanica, 8), S. 87-104; modifizierte Fassung in: Rafael Sevilla (Hg.), Castilla la Mancha – Caminos de la Universalidad, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 128-145.
- Ingenschay, Dieter, „‘Don Quijote’ in der deutschen und spanischen Literaturkritik“, in: Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), Europäische Dimensionen des Don Quijote, Hamburg (Hamburger Universitätsverlag) 2007, S. 91-115; modifizierte Fassung in: Rafael Sevilla (Hg.), Castilla la Mancha. Wege der Universalität, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 132-153.
- Kohut, Karl, „Lebenslauf“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Münster (Lit) 2007, S. 265-285.
- Laferl, Christopher F., „Klio und ihre anmutigen Schwestern. Zum Verhältnis von Literaturwissenschaft, Literatur und Geschichtswissenschaft“, in: RF 118, 4, 2006, S. 437-459.
- López de Abiada, José Manuel, „Canon literario y estudios de literatura en las universidades de lengua alemana. Entrevista con Elisabeth Stuck“, in: IA VI, 22, 2006, S. 117-122.
- Messner, Dieter, „Karl Heinrich Waggerl en la traducción de Valentín García Yebra“, in: Consuelo Gonzalo García, Pollux Hernández Corcillum (Koord.), Estudios de traducción, lingüística y filología dedicados a Valentín García Yebra, Madrid (Arco) 2006, S. 307-312.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Romanistik, Hispanistik und der Kanon der spanischen Literatur. Eine Geschichte mit Konjunkturschwankungen“, in: Jochen Mecke (Hg.), Romanistik 2006: Revisionen, Positionen, Visionen.- Sondernummer der RZL XXIX, 2005, S. 385-399.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Érase que se era“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Münster (Lit) 2007, S. 425-443.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Erich Auerbachs Provokation der Literaturwissenschaft. Über Möglichkeiten und Grenzen seiner Methode“, in: Karlheinz Barck, Martin Treml (Hg.), *Erich Auerbach. Geschichte und Aktualität eines europäischen Philologen*, Berlin (Kadmos) 2007, S. 297-307.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Rezension: „Dany Adone (Hg.): *Recent Development in Creole Studies*, Tübingen (Niemeyer) 2003; Gordon Collier, Ulrich Fleischmann (Red.), *A Pepper-Pot of Cultures. Aspects of Creolization in the Caribbean*, Amsterdam, New York (Rodopi) 2004“, in: *Oso. Tijdschrift voor Surinamistiek* 1, 24, 2005, S. 162-166.

Potthast, Barbara, „Waiting for a Second Humboldt. Latin American Studies in Germany“, in: Jeffrey Lesser, *Centering the Periphery: Non-Latin Latinamericanisms*, *Lasa Forum XXXVIII*, 1, 2007, S. 8-9, (bzw. S. 7-12).

Rössner, Michael, „Zum Tod eines ‚philosophe‘ der deutschsprachigen Hispanistik“, in: *IR* 61, 2005, S. VII-IX [zu Hans Hinterhäuser].

Sánchez, Yvette, Rezension: „Ottmar Ette (Hg.), *ÜberLebenswissen. Die Aufgabe der Philologie*, Berlin (Kadmos) 2004“, in: *arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* 40, 1, 2005, S. 263-267.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Michael K. Legutke, Annette Richter, Stefan Ulrich (Hg.): *Arbeitsfelder der Literaturdidaktik: Bilanz und Perspektiven. Lothar Bredella zum 65. Geburtstag*, Tübingen (Narr) 2002, 139 S.“, in: *HDSV* 107, 2005, S. 123.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Natascha Pomino, Susanne Zepp: *Hispanistik*, Paderborn (Fink) 2004, 342 S.“, in: *HDSV* 107, 2005, S. 120-121.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Una fábrica abierta para el diálogo. Apuntes para una filosofía de la ‘Red de Centros Culturales de América y Europa’“, in: *Tablero. Revista del Convenio Andrés Bello* 69, 2004/2005, S. 8-17.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Los estudios culturales en y sobre América Latina“, in: Estevão de Rezende Martins, Héctor Pérez Brignoli (Hg.), *Historia general de América Latina. Vol. 9: Teoría y metodología en la Historia de América Latina*, Paris (UNESCO/Trotta) 2006, S. 195-223.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Lo híbrido como filosofía de los centros culturales“, in: *Centro Cultural San Martín (Hg.), Un clásico en evolución*, Buenos Aires (Centro Cultural General San Martín) 2007, S. 189-195.

Schmitt, Christian, Rezension: „Bernhard Hurch (Hg.), *Leo Spitzers Briefe an Hugo Schuchardt*, herausgegeben und eingeleitet von Bernhard Hurch, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, 432 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 281-283.

Schmitz, Sabine, „Francisco Giner de los Ríos“, in: Frank Baasner (Hg.), *Diccionario de críticos literarios de España del siglo XIX*, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft), Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C.S.I.C.) 2007, S. 424-432.

Schmitz, Sabine, „Rafael Altamira y Crevea (1866-1951)“, in: Frank Baasner, Francisco Acero Yus (Hg.), *Doscientos críticos literarios en la España del siglo XIX*, Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft), Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C.S.I.C.) 2007, S. 60-69.

Siebenmann, Gustav, „Recuerdos del VIII Congreso de la AIH (Providence, 22–27 de agosto de 1983)“, in: *Boletín de la Asociación Internacional de Hispanistas* 13/06, 2007, S. 47-49.

Siebenmann, Gustav, „Selbstbefragung zu meinem Leben als Romanist“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte*, Münster (Lit) 2007, S. 583-601.

Spang, Kurt, „Repensando la literatura como arte“, in: *Revista de Literatura* LXVII, 133, 2005, S. 5-30.

Spang, Kurt, „Bellas artes, artes feas“, in: *Nueva Revista* 105, 2006, S. 92-107.

Spang, Kurt, „Humanidades y retórica“, in: Rafael Alvira, Kurt Spang (Hg.), *Humanidades para el siglo XXI*, Pamplona, Eunsa, 2006, S. 125-148.

Spang, Kurt, Rafael Alvira (Hg.), *Humanidades para el siglo XXI*, Pamplona (Eunsa) 2006, 148 S.

Spang, Kurt, „La historia como arte bella. Acerca del discurso de entrada de M. Menéndez Pelayo en la Real Academia de la Historia en 1883“, in: Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo LXXXII, 2006, S. 453-473.

Stoll, André, „Refinadas arquitecturas del imaginario maurófilo. Homenaje a una hispanista europea: Soledad Carrasco Urgoiti“, in: Nuria Martínez de Castilla, Rodolfo Gil Benumeya Grimau (Hg.), De Cervantes y el Islam, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2006, S. 21-25.

Tietz, Manfred, „Plädoyer für ein berufsorientiertes Studium der Romanistik. Die gestuften Studiengänge zwischen Bildungsideal und Berufsbezogenheit“, in: RZL XXIX, 3-4, 2005, S. 427-440.

Tietz, Manfred, „Rodomontade“, in: Gert Ueding (Hg.), Historisches Wörterbuch der Rhetorik. Bd. 8: Rhet-St, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 261-262.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Der Weimarer Bibliothekar Johann Georg Keil (1781-1857), ein Vermittler italienischer und spanischer Kultur“, in: Jörn Albrecht, Peter Kofler (Hg.), Die Italianistik in der Weimarer Klassik. Das Leben und Werk von Christoph Joseph Jagemann (1735-1804), Tübingen (Narr) 2006, S. 127-143.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Die FSU – ein Zentrum der Spionage und Gehirnwäsche? Fernando Arrabal, Bobby Fischers Mutter und die Alma Mater Jenensis“, in: Uwe Hoßfeld, Tobias Kaiser, Heinz Mestrup (Hg.), Hochschule im Sozialismus. Studien zur Geschichte der Friedrich-Schiller-Universität Jena (1945-1990), 2 Bde., Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2007, S. 2133-2165.

Winter, Ulrich, „La visión del siglo XVIII español en la ‘Spanische National-Literatur in ihrer geschichtlichen Entwicklung’ (1867), de Hedwig Dohm“, in: Jesús Cañas Murillo, José Roso Díaz (Hg.), Aufklärung. Estudios sobre la Ilustración española dedicados a Hans-Joachim Lope, Cáceres (Universidad de Extremadura) 2007 (col. Magistri, 1), S. 59-68.

L.S.2.6 Literaturwissenschaftliche Forschungsberichte

Antonucci, Fausta, „Introducción: para un estado de la cuestión“, in: Fausta Antonucci (Hg.), Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 1-30.

Baños Vallejo, Fernando, „El conocimiento de la hagiografía medieval castellana. Estado de cuestión“, in: Marc Vitse (Hg.), La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34), S. 65-96.

L.S.2.7 Didaktik

Banús, Enrique, „Resistencia al texto - Resistencia del texto. ¿Enseñar a leer en la Universidad?“, in: Inger Enkvist, José María Izquierdo (Hg.), Aprender a pensar, Simposio internacional en la Universidad de Lund 2005, Lund (Lunds Universitet) 2006, S. 17-34.

Bär, Marcus, Barbara Gerdes, Franz-Joseph Meißner, Julitte Ring, „Spanischunterricht einmal anders beginnen – Erfahrungen mit einem vorgeschalteten Interkomprehensionsmodul“, in: HDSV 110, 2005, S. 84-93.

Bernecker, Walther L., „Zur Entwicklung des Spanischen in der Bundesrepublik Deutschland“, in: Hélène Martinez, Marcus Reinfried (Hg.), Mehrsprachigkeitsdidaktik gestern, heute und morgen, Tübingen (Narr) 2006, S. 151-165.

Brumme, Jenny, Gerda Haßler, „Zur Geschichte des Sprachunterrichts in Spanien 15.-20. Jahrhundert“, in: Peter Schmitter (Hg.), Sprachtheorien der Neuzeit III/2. Sprachbeschreibung und Sprachunterricht. Teil 2. Posthum herausgegeben, bearbeitet und mit einem Register versehen von Lefteris Roussos, Tübingen (Narr) 2007, S. 762-802.

Christ, Ingeborg, „Spanischunterricht im Zeichen der Regulierung des Bildungswesens. Am Beispiel zentraler Aufgabenstellungen im Abitur“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 567-588.

García de María, Javier, Roswitha Strickstrack-García, „Sudario de tiza: Los maestros en la memoria. ‘Terror y miseria en el primer franquismo’ de José Sanchis Sinisterra en la clase de español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 625-643.

Gimeno Ugalde, Esther, „El filme en el aula de E/LE“, in: HDSV 110, 2005, S. 23-27.

Gimeno Ugalde, Esther, „‘El porqué de las cosas’ en clase“, in: Ursula Vences (Hg.), *Der Fremdsprachliche Unterricht Spanisch 12*, 2006 („Spielfilme“), S. 24-31.

Gimeno Ugalde, Esther, „Balseros: una propuesta didáctica para el aula de E/LE“, in: HDSV 116, 2007, S. 26-28.

Imbach, Werner (Hg.), Ignacio del Moral: ‘La mirada del hombre oscuro’. Mit Unterrichtsmaterialien von Werner Imbach, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, 81 S.

Lüning, Marita, „Las mujeres republicanas en la Guerra Civil. Un tema en la clase de español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 610-624.

Meißner, Franz-Joseph, Marcus Bär, „Didaktik des Fremdverstehens/Interkulturelles Lernen in Lehrwerken des Spanischunterrichts“, in: Lothar Bredella, Herbert Christ (Hg.), *Fremdverstehen und interkulturelle Kompetenz*, Tübingen (Narr) 2007, S. 109-132.

Meißner, Franz-Joseph, „Vom landeskundlichen zum interkulturellen Lern-Paradigma. Schwerpunkt Spanischunterricht“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 549-566.

Ortega Arjonilla, Emilio (Hg.), *El giro cultural de la traducción. Reflexiones teóricas y aplicaciones didácticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 156 S.

Osterried, Peter, Federico García Lorca. Der Dichter im Zwielficht der Melancholie. Eine Einführung in die Dichtung Federico García Lorcás anhand von freien Übersetzungen und erfundenen Briefen, Essen (Die Blaue Eule) 2005, 67 S.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Carmen Pastor (Koord.): Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera 2003-2004, München (Instituto Cervantes Múnich) 2004, 144 S.“, in: HDSV 109, 2005, S. 130-131.

Reimann, Daniel, „Hörbücher zum Spanischlernen: multimediale Literaturdidaktik“, in: *Lehrer online* [www.lehrer-online.de/hoerbuecher-spanisch.php] 2007, 6 S.

Reimann, Daniel, „Hörbücher für den Spanischunterricht – Perspektiven multimedialer Literaturdidaktik“, in: *Der fremdsprachliche Unterricht Spanisch 19*, 2007, S. 47-49.

Reimann, Daniel, Rezension: „Mónica Abilleira, Brigitte Landau, Hans Christian Landau: Cervantes im Spanischunterricht. Literaturdidaktische Handreichungen zu ausgewählten Meisterwerken, Stuttgart (Schmetterling) 2004“, in: *Zeitschrift für romanische Sprachen und ihre Didaktik 1*, 1, 2007, S. 109-116.

Romero Soto, Lilia, *Traditionelle Musik und Rhythmusspiele aus Peru*, Halle (Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Lehrerweiterbildung u. Unterrichtsforschung von Sachsen-Anhalt) 2006 (Kulturen der Welt, 1).

Ros, Enrique Andrés, „Austausch auf der Sekundarstufe II. Spanier auf dem Jungfrauoch“, in: *Trait d'union 43*, 2005, S. 53-55.

Ros, Enrique Andrés, Antonio Moreno, Virtudes Náf, „Algunas posibilidades para trabajar con los textos introductorios a las lecciones“, in: *Aula de español 8*, 2007, S. 66-75.

Rössler, Andrea, „De vuelta a la transición en la novela negra en la clase de español. ‘Días sin tregua’ von Miguel Mena im Spanischunterricht der Oberstufe“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 644-660.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Michael K. Legutke, Annette Richter, Stefan Ulrich (Hg.): *Arbeitsfelder der Literaturdidaktik: Bilanz und Perspektiven. Lothar Bredella zum 65. Geburtstag*, Tübingen (Narr) 2002, 139 S.“, in: *HDSV* 107, 2005, S. 123.

Vences, Ursula, „¿Cómo hablar de la Guerra Civil Española en clase? ‘Las bicicletas son para el verano’ von Fernando Fernán-Gómez“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 589-609.

Wohlens, Jürgen, *Das altspanische Heldenepos ‘Cantar de mio Cid’. Ansätze zu seiner didaktischen Aufbereitung für den Spanischunterricht*, Hamburg (Kovac) 2006, 349 S.

L.S.2.8 Literaturwissenschaftliche Handbücher

Dünne, Jörg, Rezension: „Christoph Strosetzki: *Einführung in die spanische und lateinamerikanische Literaturwissenschaft*, Berlin (Erich Schmidt) 2003“, in: *IR* 61, 2005, S. 127-130.

König, Hans-Joachim, *Kleine Geschichte Lateinamerikas*, Stuttgart (Reclam) 2006, 814 S.

Neuschäfer, Hans-Jörg (Hg.), *Spanische Literaturgeschichte*, 3. erweiterte Auflage, Stuttgart (Metzler) 2006, 459 S.

Otero, Conchita, *Aproximación al mundo hispánico. Einführung in die Landeskunde Spaniens und Lateinamerikas*, 3., neubearbeitete Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2005, XII + 233 S.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Conchita Otero: *Aproximación al mundo hispánico. Einführung in die Landeskunde Spaniens und Lateinamerikas. Neubearbeitung*, 3. Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2005, 233 S.“, in: *HDSV* 109, 2005, S. 134.

Pieper, Renate, *Geschichte Lateinamerikas. Eine Einführung. Geschichte der Kontinente*. Stuttgart (UTB) 2006, 320 S.

Rey, Romeo, *Geschichte Lateinamerikas vom 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, München (Beck) 2006, 283 S.

Rössner, Michael (Hg.), *Lateinamerikanische Literaturgeschichte*, 3., überarbeitete und ergänzte Auflage, Stuttgart (Metzler) 2007.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Cerstin Bauer-Funke: *Spanische Literatur des 20. Jahrhunderts*, Stuttgart (Klett) 2006, 184 S.“, in: *HDSV* 116, 2007, S. 109.

Stenzel, Hartmut, *Einführung in die spanische Literaturwissenschaft*, 2. Auflage, Stuttgart (Metzler) 2005.

Uzcanga Meinecke, Francisco, Rezension: „David Pujante: *Manual de retórica*, Madrid (Castalia Universidad) 2003“, in: *Iberoamericana* V, 17, 2005, S.209-211.

L.S.3 Spanien und Gesamtiberoromania im Mittelalter und im 15. Jahrhundert

L.S.3.1 Bibliographien und Anthologien

Bossong, Georg, *Das Wunder von al-Andalus. Die schönsten Gedichte aus dem Maurischen Spanien. Aus dem Arabischen und Hebräischen ins Deutsche übertragen und erläutert von Georg Bossong. Mit einem Nachwort von SAID*, München (Beck) 2005, 350 S.

Casassas Canals, Xavier, *Los Siete Alhaicales y otras plegarias de mudéjares y moriscos*, Sevilla (Almuzara) 2007, 144 S.

L.S.3.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Baños Vallejo, Fernando, „El conocimiento de la hagiografía medieval castellana. Estado de cuestión“, in: Marc Vitse (Hg.), *La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34), S. 65-96.

Eggert, Elmar, „Kaufen und Verkaufen im 13. Jh. nach den Regeln der ‘Siete Partidas’“, in: Dagmar Schmelzer, Marina Hertrampf, Johanna Wolf u.a. (Hg.), *Handeln und Verhandeln*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 397-416.

Gembero Ustárroz, María, „Circulación de libros de música entre España y América (1492-1650): notas para su estudio“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 147-179.

Gergen, Thomas, Rezension: „Frank Grunert, Kurt Seelmann (Hg.): *Die Ordnung der Praxis. Neue Studien zur Spanischen Spätscholastik*, Tübingen (Niemeyer) 2001 (Frühe Neuzeit, 68), 466 S.“, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA*, 122, 2005, S. 658-662.

Gergen, Thomas, Rezension: „Ignacio Czeguhn: *Die kastilische Höchstgerichtsbarkeit 1250-1520*, Berlin (Duncker & Humblot) 2002 (Schriften zur Europäischen Rechts- und Verfassungsgeschichte, 40), 238 S.“, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA*, 122, 2005, S. 594-599.

Gergen, Thomas, Rezension: „Johannes-Michael Scholz: *Gerechtigkeit verwalten. Die spanische Justiz im Übergang zur Moderne*, Frankfurt/M. (Klostermann) 2003, 2050 S.“, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA*, 123, 2006, S. 681-683.

Gewecke, Frauke, *Christoph Kolumbus*, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2006 (Suhrkamp BasisBiographie, 14); als CD-ROM, Hamburg (Hoffmann+Campe) 2006.

Gewecke, Frauke, „Nachwort“, in: *Christoph Kolumbus, Bordbuch*, 2. verb. Auflage, Frankfurt/M. (Insel) 2006, S. 301-331.

Hilty, Gerold, Aly Aben Ragel, ‘El Libro Conplido en los Iudizios de las Estrellas’. Partes 6 a 8. Traducción hecha en la corte de Alfonso el Sabio. Introducción y edición de Gerold Hilty, Zaragoza (Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo) 2005.

Hilty, Gerold, „¿Tiene raíces históricas el motivo de la judía de Toledo?“, in: Carmen Parrilla, Mercedes Pampín (Hg.), *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (A Coruña, 18-22 de septiembre de 2001)*, Bd. II, A Coruña (Universidade da Coruña, Toxosoutos) 2005, S. 505-516.

Hilty, Gerold, „Una nueva edición alfonsí: las partes sexta a octava del ‘Libro conplido’“, in: Rafael Alemany, Josep Lluís Martos, Josep Miquel Manzanaro (Hg.), *Actes del X Congrés Internacional de l’Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alacant, 16-20 setembre de 2003)*, Bd. 2, Alacant (Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana) 2005, S. 895-903.

Hilty, Gerold, Rezension: „Francisco Márquez Villanueva: *El concepto cultural alfonsí. Edición revisada y aumentada*, Barcelona (Bellaterra) 2004“, in: *Aljamía* 18, 2006, S. 336-342.

Hilty, Gerold, „Vier Versionen des ‘Libro conplido’ und das Bedürfnis nach Übersetzung“, in: Martina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag*, Bd. 2, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 171-181.

López de Abiada, José Manuel, Daniel Leuenberger, „Alfons X., der Weise“, in: Ulrich Müller, Werner Wunderlich (Hg.), *Künstler – Dichter – Gelehrte*, Konstanz (Universitätsverlag Konstanz) 2005, S. 211-220.

Maser, Matthias, Die 'Historia Arabum' des Rodrigo Jiménez de Rada. Arabische Traditionen und die Identität der Hispania im 13. Jahrhundert. Studie – Übersetzung – Kommentar, Münster (Lit) 2006, X, 652 S.

Mentré, Mireille, Spanische Buchmalerei des Mittelalters, Wiesbaden (Reichert) 2006, 320 S.

Rehrmann, Norbert, „Mauren und Sepharden. Spaniens Verhältnis zu seiner jüdischen und islamischen Geschichte“, in: Lettre International. Europas Kulturzeitschrift 69, 2005, S.70-73.

Rehrmann, Norbert, „Sefarad y la Hispanidad: El país medieval de las tres culturas como cabeza de puente político-cultural de España en América Latina“, in: Florinda F. Goldberg, Yossi (Jorge) Goldstein, Efraim Zadoff (Hg.), Judaica Latinoamericana. Estudios históricos, sociales y literarios (V), Jerusalem (Universidad Hebrea) 2005, S. 243-264.

Rodiek, Christoph, „En torno al Don Juan de Ortega“, in: Christoph Rodiek (Koord.), Ortega y la cultura europea. Simposio hispano-alemán de la Universidad de Dresde (18-19 de octubre de 2005), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 217-229.

Rodiek, Christoph (Koord.), Ortega y la cultura europea. Simposio hispano-alemán de la Universidad de Dresde (18-19 de octubre de 2005), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

L.S.3.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Franchini, Enzo, „Los primeros textos literarios: Del 'Auto de los Reyes Magos' al Mester de Clerecía“, in: Rafael Cano, Historia de la lengua española, 2., aktualisierte Aufl., Barcelona (Ariel) 2005, S.325-353.

Kabatek, Johannes, „Las tradiciones discursivas del español medieval: historia de textos e historia de la lengua“, in: IR 62, 2005, S. 28-43.

Kohut, Karl, „La 'philosophie secrète' dans la théorie littéraire espagnole des 15^e et 16^e siècles“, in: Dominique de Courcelles (Hg.), D'un principe philosophique à un genre littéraire 'Les secrets'. Actes du colloque de la Newberry Library de Chicago, 11-14 septembre 2002, Paris (Champion) 2005, S. 159-179.

L.S.3.4 Literarische Gattungen

Baños Vallejo, Fernando, „El conocimiento de la hagiografía medieval castellana. Estado de cuestión“, in: Marc Vitse (Hg.), La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34), S. 65-96.

Briesemeister, Dietrich, „Beschreibungen von Grabdenkmälern in der spätmittelalterlichen Literatur Spaniens“, in: Barbara Borngässer, Henrik Karge, Bruno Klein (Hg.), Grabkunst und Sepulkralkultur in Spanien und Portugal. Arte funerario y cultura sepulcral en España y Portugal, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Ars Iberica et Americana, 11), S. 463-474.

Briesemeister, Dietrich, „Los diálogos consolatorios de Diego Ramírez de Villaescusa“, in: María Dolores Rincón González (Hg.), Doce calas en el Renacimiento y un epílogo, Jaén (Universidad de Jaén) 2007, S. 399-434.

Franchini, Enzo, „Los primeros textos literarios: Del 'Auto de los Reyes Magos' al Mester de Clerecía“, in: Rafael Cano, Historia de la lengua española, 2., aktualisierte Aufl., Barcelona (Ariel) 2005, S.325-353.

Kohut, Karl, „Crónicas y teoría historiográfica. Desde los comienzos hasta mediados del siglo XVI“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), Talleres de la Memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII, Münster (Lit) 2005 (Pluralisierung & Autorität, 5), S. 125-159.

Kohut, Karl, „Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica. Desde los comienzos hasta mediados del siglo XVI“, in: Karl Kohut (Hg.), *Narración y reflexión. Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica*, México, D.F. (El Colegio de México) 2007, S. 15-60.

Kohut, Karl (Hg.), *Narración y reflexión. Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica*, México, D.F. (El Colegio de México) 2007 (Estudios del Lenguaje, 10).

Lebsanft, Franz, „Phantasie, Traum und Divination am Hofe Juans II. von Kastilien: Die Traktate Lope de Barrientos“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 51-62.

Leuker, Tobias, „Entre nombre y mote – Dos poemas dantescos del Marqués de Santillana“, in: *Revista de literatura medieval* 17, 2005 [2006], S. 233-238.

Sanmartín Bastida, Rebeca, *El arte de morir. La puesta en escena de la muerte en un tratado del siglo XV*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 226 S.

Vitse, Marc (Hg.), *La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34).

Wehr, Christian, „Lazarillo de Tormes und die Form der Individualität im Roman“, in: Christoph Ehland, Robert Fajen (Hg.), *Maskerade und Entlarvung. Das Paradigma der Pikareske*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 25-43.

L.S.3.5 Themen und Motive

Grünnagel, Christian, „Das Motiv der Liebe zu einer Maurin in der spätmittelalterlichen kastilischen Lyrik: Relikt der convivencia oder höfisches Spiel mit der Alterität?“, in: Torsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), *Rand-Betrachtungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006 (Forum Junge Romanistik, 12), S. 409-421.

Montero Curiel, Pilar, María L. Montero Curiel, *El léxico animal del ‘Cancionero de Baena’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 345 S.

Sanmartín Bastida, Rebeca, *El arte de morir. La puesta en escena de la muerte en un tratado del siglo XV*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 226 S.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „Mauren und Juden in der spanischen Literatur – vom Mittelalter bis zum goldenen Jahrhundert“, in: *Ulmer Sprachenstudien* 15, 2006, S. 29-41.

Wehr, Christian, „Lazarillo de Tormes und die Form der Individualität im Roman“, in: Christoph Ehland, Robert Fajen (Hg.), *Maskerade und Entlarvung. Das Paradigma der Pikareske*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 25-43.

Wild, Gerhard, „‘Viajes en Turquía’ oder: wie sich der Ritterroman ‘orientalisierte’“, in: Laetitia Rimpau, Peter Ihring, Friedrich Wolfzettel (Hg.), *Raumerfahrung, Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident*, Berlin (Akademie-Verlag) 2005, S. 235-250.

L.S.3.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Banús, Enrique, „El argumento de autoridad en tiempos de crisis. Entre el ‘Libro de Buen Amor’ y ‘Obabakoak’“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, 1-4 de marzo de 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 153-169.

Gimber, Arno, Joseph Thomas Snow, „Richard Strauss, Stefan Zweig, Joseph Gregor and the Story of the ‘Celestina-Opera that almost was’. With a Bibliographic Appendix of ‘Celestina’ Operas in the Twentieth Century“, in: *Celestinesca* 31, 2007, S. 133-164.

Hilty, Gerold, Aly Aben Ragel, 'El Libro Conplido en los Iudizios de las Estrellas'. Partes 6 a 8. Traducción hecha en la corte de Alfonso el Sabio. Introducción y edición de Gerold Hilty, Zaragoza (Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo) 2005.

Hilty, Gerold, „Una nueva edición alfonsí: las partes sexta a octava del ‘Libro conplido’“, in: Rafael Alemany, Josep Lluís Martos, Josep Miquel Manzanaro (Hg.), Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alacant, 16-20 setembre de 2003), Bd. 2, Alacant (Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana) 2005, S. 895-903.

Hilty, Gerold, „Vier Versionen des ‘Libro conplido’ und das Bedürfnis nach Übersetzung“, in: Martina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 171-181.

Leuker, Tobias, „Entre nombre y mote – Dos poemas dantescos del Marqués de Santillana“, in: Revista de literatura medieval 17, 2005 [2006], S. 233-238.

Wehrheim, Monika, „Ein Bote des Lichts im Reich der Finsternis: Kolumbus in Ridley Scotts ‘1492. The Conquest of Paradise’“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas, München (Meidenbauer) 2007, S. 3-26.

L.S.3.7 Probleme literarischer Übersetzung

Briesemeister, Dietrich, „Hartmann Schedel y su ‘Crónica universal ilustrada’“, in: Juan José García Gil, Pablo Molineros Hernando (Hg.), Hartmann Schedel, 'Liber Chronicarum'. Estudios y traducción, Burgos (Gil de Siloé) 2006, S. 15-88.

Hilty, Gerold, „Vier Versionen des ‘Libro conplido’ und das Bedürfnis nach Übersetzung“, in: Martina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 171-181.

L.S.3.8 Anonyme Werke, Volksdichtung, Folklore

Casassas Canals, Xavier, Los Siete Alhaicales y otras plegarias de mudéjares y moriscos, Sevilla (Almuzara) 2007, 144 S.

Franchini, Enzo, „Ay, Iherusalem: Nuevas fuentes y fecha de composición“, in: Revista de poética medieval 15, 2005, S.11-38.

Hilty, Gerold, „Realidad y ficción en el episodio de Alcocer“, in: La corónica 33/2, 2005, S. 87-95.

López Guil, Itzíar, „Romancero y tradición oral: Hacia una nueva interpretación del ‘Romance del conde Arnaldos’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 69-84.

Montero Curiel, Pilar, María L. Montero Curiel, El léxico animal del 'Cancionero de Baena', Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 345 S.

Sanmartín Bastida, Rebeca, El arte de morir. La puesta en escena de la muerte en un tratado del siglo XV, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 226 S.

Schrott, Angela, „Tradiciones del habla dialogal en transformación. Algunos ejemplos extraídos del ‘Cantar de Mio Cid’ y del ‘Libro de Apolonio’“, in: David Trotter (Hg.), Actes du XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes (Aberystwyth, 1-6 août 2004), Bd. III, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 433-446.

Wehr, Christian, „Lazarillo de Tormes und die Form der Individualität im Roman“, in: Christoph Ehland, Robert Fajen (Hg.), *Maskerade und Entlarvung. Das Paradigma der Pikareske*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 25-43.

Wohlens, Jürgen, *Das altspanische Heldenepos 'Cantar de mio Cid'. Ansätze zu seiner didaktischen Aufbereitung für den Spanischunterricht*, Hamburg (Kovac) 2006, 349 S.

L.S.3.9 Werke nach Autoren

Berceo, Gonzalo de

Franchini, Enzo, „Gonzalo de Berceo y los debates medievales“, in: Carmen Parrilla, Mercedes Pampín (Hg.), *Actas del IX Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (A Coruña 18-22 de septiembre de 2001)*, Bd. 2, A Coruña (Universidade da Coruña/Editorial Toxosoutos) 2005 (Biblioteca filológica, 14), S. 269-287.

Colón, Cristóbal [Cristoforo Colombo]

Gewecke, Frauke, „Nachwort“, in: Christoph Kolumbus, *Bordbuch*, 2. verb. Auflage, Frankfurt/M. (Insel) 2006, S. 301-331.

Hammerschmidt, Claudia, „‘A Colón’. La presencia de Colón y de Victor Hugo en Rubén Darío“ (Übersetzung von: Harald Wentzlaff-Eggebert „‘A Colón’. Columbus und Victor Hugo bei Rubén Darío“, in: Titus Heydenreich (Hg.), *Columbus zwischen zwei Welten. Historische und literarische Wertungen aus fünf Jahrhunderten*, Bd. 2, Frankfurt/M. (Vervuert) 1992, S. 627-648), in: Harald Wentzlaff-Eggebert, *Del placer y del esfuerzo de la lectura. Interpretaciones de la literatura española e hispanoamericana. Con ocasión de sus 65 años editado por Dietrich Briesemeister, Claudia Hammerschmidt y Hubert Pöppel*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 99-122.

Lebsanft, Franz, „Die spanische Überlieferung des Kolumbusbriefs“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Historische Pressesprache*, Tübingen (Romanistisches Kolloquium XIX), Tübingen (Narr) 2006, S. 175-195.

Pfister, Max, „Die Sprache von Cristoforo Colombo“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 57-68.

Pietschmann, Horst, „Cristóbal Colón, gobernador“, in: Carlos Martínez Shaw, Celia Parceros Torre (Dir.), *Cristóbal Colón, Valladolid (Junta de Castilla y León)* 2006, S. 255-283.

Siebenmann, Gustav, „Ein Bild schwankt in der Geschichte. Christoph Columbus – Ruhm und Nachruhm eines Seefahrers und Autodidakten“, in: *NZZ*, 20./21. Mai 2006, S. 72.

Wehrheim, Monika, „Ein Bote des Lichts im Reich der Finsternis: Kolumbus in Ridley Scotts ‘1492. The Conquest of Paradise’“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007, S. 3-26.

Ibn Khâtima

Bossong, Georg, „Ein Muslim liebt einen Christen – Poesie aus al-Andalus. Zu Ibn Khâtima, Liebe mit Übersetzung“, in: *Der Arabische Almanach. Zeitschrift für orientalische Kultur* 16, 2005/06, S. 9-13.

Lope de Barrientos, Fray [Obispo Barrientos]

Lebsanft, Franz, „Phantasie, Traum und Divination am Hofe Juans II. von Kastilien: Die Traktate Lope de Barrientos“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 51-62.

Marqués de Santillana [eig. Íñigo López de Mendoza]

Leuker, Tobias, „Entre nombre y mote – Dos poemas dantescos del Marqués de Santillana“, in: *Revista de literatura medieval* 17, 2005 [2006], S. 233-238.

Ramírez de Villaescusa, Diego

Briesemeister, Dietrich, „Los diálogos consolatorios de Diego Ramírez de Villaescusa“, in: María Dolores Rincón González (Hg.), *Doce calas en el Renacimiento y un epílogo*, Jaén (Universidad de Jaén) 2007, S.399-434.

Rodríguez del Padrón, Juan [Juan Rodríguez de la Cámara]

López Guil, Itz'iar, „Romancero y tradición oral: Hacia una nueva interpretación del ‘Romance del conde Arnaldos’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 69-84.

Rojas, Fernando de

Gimber, Arno, Joseph Thomas Snow, „Richard Strauss, Stefan Zweig, Joseph Gregor and the Story of the ‘Celestina-Opera that almost was’. With a Bibliographic Appendix of ‘Celestina’ Operas in the Twentieth Century“, in: *Celestinesca* 31, 2007, S. 133-164.

Gómez-Montero, Javier, „Celestina, Lozana, Lázaro, Urdemalas y la subjetividad. A propósito del lenguaje y los géneros de la ‘escritura realista’ del Renacimiento“, in: Ana Vian, Consolación Baranda (Hg.), *El personaje literario y su lengua en el siglo XVI*, Madrid (Universidad Complutense) 2006, S. 285-340.

Güntert, Georges, Rezension: „Jesús González Maestro: El mito de la interpretación literaria: Rojas, Cervantes y Calderón: la ética de la literatura y sus dogmas contemporáneos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 206 S.“, in: *IA V*, 18, 2005, S. 210-212.

Paatz, Annette, „Fernando de Rojas“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), *Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart*, Bd. 3, Stuttgart (Metzler) 2006, S. 153.

Ruiz, Juan [el Arcipreste de Hita]

Banús, Enrique, „El argumento de autoridad en tiempos de crisis. Entre el ‘Libro de Buen Amor’ y ‘Obabakoak’“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, 1-4 de marzo de 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 153-169.

L.S.4 Spanien und Gesamtiberoromania im 16. und 17. Jahrhundert**L.S.4.1 Bibliographien und Anthologien**

Correa-Díaz, Luis, *Cervantes y América/Cervantes en las Américas. Mapa de campo y ensayo de bibliografía razonada*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Bibliografías y catálogos, 44), 112 S.

González Cañal, Rafael, Ubaldo Cerezo Rubio, Germán Vega García-Luengos, Bibliografía de Francisco de Rojas Zorrilla, Kassel (Reichenberger) 2007 (Bibliografías y catálogos, 46), 470 S.

Jurado Santos, Agapita, Obras teatrales derivadas de novelas cervantinas (siglo XVII). Para una bibliografía, Kassel (Reichenberger) 2005 (Bibliografías y catálogos, 41), 268 S.

Martín Martínez, Rafael (Hg.), Antonio de Zamora: 'Teatro breve'. (Entremeses), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 708 S.

Stathatos, Constantin C., Diego Sánchez de Badajoz. A Bibliography (1530-2005), Kassel (Reichenberger) 2006 (Bibliografías y catálogos, 43), 60 S.

Zaun, Stefanie, Rezension: „José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, Lori A. Bernard (Hg.): Poesías de Fray Melchor de la Serna y otros poetas del siglo XVI. Códice 22.028 de la Biblioteca Nacional de Madrid, Málaga (Universidad de Málaga) 2001 (Anejos de Analecta Malacitana, 34), LVII + 516 S.“, in: ZRPh 121, 2005, S. 536-539.

L.S.4.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Andrés, Christian, „Cervantes y la 'comedia humana' en los entremeses (realidades sociológicas y caracterización cómica)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 173-196.

Armogathe, Jean-Robert, „La fábrica de los santos. Causas españolas y procesos romanos de Urbano VIII a Benedicto XIV (siglos XVII-XVIII)“, in: Marc Vitse (Hg.), La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34), S. 149-168.

Bernadó, Màrius, „Las ediciones zaragozanas del 'Intonario' de Pedro Ferrer: contexto y nota bibliográfica“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 23-94.

Borsò, Vittoria, „Ritual und Inszenierung im spanischen Barock“, in: Andrea von Hülsen-Esch (Hg.), Inszenierung und Ritual in Mittelalter und Renaissance, Düsseldorf (Droste) 2005, S. 293-322.

Brandenberger, Tobias, „La construcción cultural de lo otro: personajes portugueses en el teatro áureo español“, in: Nicole Fourtané, Michèle Guiraud (Hg.), L'identité culturelle dans le monde luso-hispanophone, Nancy (Presses Universitaires de Nancy) 2005, S. 361-371.

Brandenberger, Tobias, „Antagonismos intraibéricos y literatura áurea. Algunas reflexiones metodológicas ejemplificadas“, in: IA VII, 28, 2007, S. 79-98.

Brandenberger, Tobias (Hg.), „España y Portugal - Antagonismos literarios e históricos (ss. XVI-XVIII)“, in: IA VII, 28, 2007.

Brandenberger, Tobias, „Spanisch-portugiesischer Kulturtransfer im 16./17. Jahrhundert: Mittlerinstanzen und politischer Konflikt“, in: Gesa Stedman, Margarete Zimmermann (Hg.), Höfe - Salons - Akademien. Kulturtransfer und Gender im Europa der Frühen Neuzeit, Hildesheim (Olms) 2007, S. 105-123.

Briesemeister, Dietrich, „El viaje por la Península Ibérica del barón Lev z Rožmitálu en compañía del patricio Gabriel Tetzl de Nuremberg (1465/1467)“, in: Klaus Pörtl (Hg.), Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania. Coloquio internacional České Budějovice 2005, České Budějovice (Universidad de Bohemia del Sur) 2005 (Opera Romanica, 8), S. 66-78.

Briesemeister, Dietrich, „Sobre indios, moriscos y cristianos 'a su manera'. Testimonios pictóricos en el 'Trachtenbuch' de Christoph Weiditz“, in: Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas 43, 2006, S. 1-24.

Briesemeister, Dietrich, „Carl Justi und die spanische Kulturgeschichte des Siglo de Oro“, in: Karin Hellwig (Hg.), *Spanien und Deutschland im 19. Jahrhundert. España y Alemania. Intercambio cultural en el siglo XIX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Ars Iberica et Americana, 12), S. 57-88.

Buck, Anna-Sophia, Rezension: „Petra Dodell: Frauenbilder in der spanischen Novellistik des Siglo de Oro, Berlin (tranvía/Frey) 2005“, in: IA VI, 22, 2006, S. 221-223.

Cammarata, Joan F., „Descifrando los códigos de clase, cultura y poder en el mundo de Cervantes“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 83-99.

Dadson, Trevor John, „Music Books and Instruments in Spanish Golden Age Inventories: The Case of Don Juan de la Borja (1607)“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 95-116.

Díez Borque, José María, „Cervantes y la vida teatral del Siglo de Oro“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 11-38.

Duque, Félix, Juan Barja, Sebastian Neumeister u.a. (Hg.), *El yo fracturado. Don Quijote y las figuras del Barroco*, Madrid (Pensamiento) 2006.

Ehrlicher, Hanno, „Dekonstruktion einer Feindschaft. ‘La Española inglesa’ vor dem Hintergrund des politischen Imaginären der Frühen Neuzeit“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Methoden. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 283-319.

Farré Vidal, Judith (Hg.), *Teatro y poder en la época de Carlos II. Fiestas en torno a reyes y virreyes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 360 S.

Fenlon, Iain, „Artus Taberniel: Music Printing and the Book Trade in Renaissance Salamanca“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 117-146.

Fernández-Morera, Darío, „Cervantes and Islam. A Contemporary Analogy“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 123-166.

García García, Bernardo J., María Luisa Lobato (Hg.), *Dramaturgia festiva y cultura nobiliaria en el Siglo de Oro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 416 S.

Garrot Zambrana, Juan Carlos, „Geografía Humana e Historia Teológica de la Humanidad: El Islam en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 75-94.

Gembero Ustárroz, María, „Circulación de libros de música entre España y América (1492-1650): notas para su estudio“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 147-179.

Gergen, Thomas, Rezension: „Ana Lucia Sabadell da Silva: Tormenta juris permissione. Folter und Strafverfahren auf der iberischen Halbinsel – dargestellt am Beispiel Kastiliens und Kataloniens (16.-18. Jahrhundert)“, Berlin (Duncker & Humblot) 2002 (Schriften zur Europäischen Rechts- und Verfassungsgeschichte, 39), 299 S.“, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA*, 122, 2005, S. 717-719.

Gergen, Thomas, Rezension: „Ignacio Czeguhn: Die kastilische Höchstgerichtsbarkeit 1250-1520, Berlin (Duncker & Humblot) 2002 (Schriften zur Europäischen Rechts- und Verfassungsgeschichte, 40), 238 S.“, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA*, 122, 2005, S. 594-599.

Gergen, Thomas, Rezension: „Johannes-Michael Scholz: Gerechtigkeit verwalten. Die spanische Justiz im Übergang zur Moderne, Frankfurt/M. (Klostermann) 2003, 2050 S.“, in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA, 123, 2006, S. 681-683.

Gernert, Folke, „Antonio Martínez de Salamanca, impresor, y Francisco Delicado, corrector. Libros españoles en la imprenta italiana a través de sus ilustraciones“, in: Javier Gómez-Montero, Folke Gernert (Hg.), Roma-Nápoles 1504. Cultura y literatura española y portuguesa en Italia en el quinto centenario de la muerte de Isabel la Católica, Salamanca (SEMYR) 2005, S. 205-242.

Gómez-Montero, Javier, „L'Europe entre le Même et l'Autre. La connaissance des Nouveaux Mondes au XVI^e siècle dans la littérature espagnole“, in: Marie-Hélène Prat, Pierre Servet (Hg.), Parole de l'Autre et genres littéraires XVIe-XVIIe siècles : illustrations, interactions, subversions, Lyon (Centre Jean Prévost, Université Jean Moulin-Lyon 3), Genève (Droz) 2007, S. 55-74.

Griffiths, John, „Printing the Art of Orpheus: Vihuela Tablatures in Sixteenth-century Spain“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 181-214.

Große, Sybille, „Secretarios, formularios y retórica en la España del Siglo de Oro“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 317-336.

Haßler, Gerda, „Dialogues entre français, espagnols et allemands au XVII^e siècle“, in: Anne-Marie Chabrolle-Cerretini, Véronique Zaercher (Hg.), Dialogue et intertextualité, Nancy (Groupe 'XVI^e et XVII^e siècles en Europe', Université de Nancy) 2005, S. 97-121.

Jeske, Claire-Marie, Letras profanas und letras divinas im Widerstreit. Die Debatte um die moralische Zulässigkeit des Theaters im spanischen Barock, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 525 S.

Julio, María Teresa (Hg.), Academia burlesca que se hizo en buen retiro a la majestad de Felipe Cuarto el Grande año de 1637, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 278 S.

Klinger, Judith, Susanne Thiemann (Hg.), Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006.

Knighton, Tess, „Libros de canto: The Ownership of Music Books in Zaragoza in the Early Sixteenth Century“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 215-240.

Laferl, Christopher F., „... y en la corte donde están se tienen por peregrinos'. Zu den konfessionellen Differenzenerfahrungen spanischer Hofleute und Diplomaten im Umfeld Karls V. und Ferdinands I.“, in: Michael Rohrschneider, Arno Strohmeier (Hg.), Wahrnehmung des Fremden: Differenzenerfahrungen von Diplomaten im 16. und 17. Jahrhundert, Münster (Aschendorff) 2007, S. 147-170.

Messner, Dieter, „Austria explicada a un caballero español en 1644“, in: Manuel Maldonado Alemán (Hg.), Austria, España y Europa: Identidades y diversidades. Actas del X Simposio Hispano-austríaco. Sevilla, 9-13 noviembre 2004, Sevilla (Universidad de Sevilla) 2006, S. 109-140.

Messner, Dieter, Lengua y cultura españolas en Viena en el siglo XVII – una aproximación filológica, Salzburg (Universität Salzburg) 2006 (Bibliotheca Hispano-Lusa), 158 S.

Noone, Michael, „Printed Polyphony acquired by Toledo Cathedral, 1532-1669“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 241-274.

O'Connor, Thomas Austin, „Marcela, seguidora de Ártemis: El fundamento social, cultural y mítico del episodio de Marcela y Grisóstomo“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 369-390.

O'Connor, Thomas Austin (Hg.), Agustín de Salazar y Torres: 'También se ama en el Abismo'. 'Tetis y Peleo'. Fiestas reales en torno a los años de la Reina, 1670-1672, Kassel (Reichenberger) 2006 (Ediciones críticas, 141), 334 S.

Pietschmann, Horst, „Adel, Rittertum und Kriegshandwerk im Spanien des 16. Jahrhunderts“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote', Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 387-401.

Pietschmann, Horst, „Stadt und Herrschaft im Spanien des 16. Jahrhunderts“, in: Sabine Panzram (Hg.), Städte im Wandel. Bauliche Inszenierung und literarische Stilisierung lokaler Eliten auf der Iberischen Halbinsel, Münster (Lit) 2007 (Geschichte und Kultur der Iberischen Welt, 5), S. 325-359.

Reichenberger, Kurt, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), 478 S.

Rodilla León, María José, „Códigos éticos y legales en 'Claribalte' de Gonzalo Fernández de Oviedo“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), Nuevos estudios sobre literatura caballeresca, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 165-180.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Heleno Saña: Don Quijote in Deutschland. Autobiographische Aufzeichnungen eines Außenseiters, Köln (PapyRossa) 2005“, in: Die Brücke, Forum für Antirassistische Politik und Kultur 142, 2006, S. 114-115; ebenso in: HDSV 113, 2006, S.129-130.

Sánchez Aguirreolea, Daniel, El bandolero y la frontera. Un caso significativo: Navarra, siglos XVI – XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 372 S.

Schmuck, Lydia, „La eternidad del instante. La obra de Velázquez vista por Ortega y Gasset“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 8 y 9 de mayo de 2006), Basel (Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensia, 17), S. 141-155.

Sommer-Mathis, Andrea, „Kulturtransfer zwischen Wien und Madrid im 17. und 18. Jahrhundert am Beispiel der höfischen Oper“, in: Eva Šormová, Michaelou Kuklovou (Hg.), Miscellanea theatralia. Sborník Adolfu Scherlovi k osmdesátinám, Praha (Divadelní Ústav) 2005, S. 163-188.

Stoll, André, „Conversiones/Inversiones. Modelos de asimilación para moros/moriscos y judeoconversos en la literatura española del siglo XVI“, in: Pedro M. Piñero Ramírez (Hg.), Dejar hablar a los textos. Homenaje a Francisco Márquez Villanueva, Sevilla (Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla) 2005, S. 775-810.

Stoll, André, „Woher kommt Dulcinea, und was schreibt Cide Hamete Benengeli? Cervantes' Erkundung der semitischen Zwischenwelten Kastiliens“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote' Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 99-135.

Stoll, André, Al-Andalus revisité. Aux sources de l'histoire arabe du 'Don Quichotte', Paris (Institut du Monde Arabe) 2007, 163 S., 16 Illustr.

Stoll, André, „Aldonza/Dulcinea en el manuscrito iluminado de Cide Hamete Benengeli. Hacia una arqueología cultural de los fundamentos aljamiados del 'Quijote'“, in: Nuria Martínez de Castilla, Rodolfo Gil Benumeya Grimau (Hg.), De Cervantes y el Islam, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2006, S. 303-323.

Stoll, André, „Segregation, Migration and Recuperation of the Orient in Mediterranean Europe during the First Modernity. The Case of Semitic Spain“, in: Anthony Molho, Diogo Ramada Curto, Niki Koniordos (Hg.), Finding Europe. Discourses on Margins, Communities, Images, 13th-18th Centuries, New York, Oxford (Berghahn) 2007, S. 55-88.

Strosetzki, Christoph, „El matrimonio en J. L. Vives y Ch. Fourier“, in: Ignacio Arellano, Jesús María Usunáriz (Hg.), El matrimonio en Europa y el mundo hispánico. Siglos XVI y XVII, Madrid (Visor) 2005, S. 27-38.

Strosetzki, Christoph, „'Who is who': elogio a España. Un capítulo de retórica epidíctica en el Siglo de Oro“, in: Odette Grosse, Frédéric Serralta (Hg.), El Siglo de Oro en escena. Homenaje a Marc Vitse, Toulouse (PUM/Consejería de Educación de la Embajada de España en Francia) 2006 (Anejos de Criticón), S. 975-988.

Stroud, Matthew D., „Infallible Texts and Culture Wars: Don Quijote and Religious Fundamentalism“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 543-558.

Teuber, Bernhard, „Der naturrechtliche Diskurs im ‘Don Quijote’ und die Episode von den Galeerensträflingen (I,22)“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’ – Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S.365-385.

Teuber, Bernhard, „El discurso sobre el Derecho Natural en el ‘Quijote’ y el episodio de los galeotes (I,22)“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 49-71.

Teuber, Bernhard, „Die Evidenz des blutigen Leibes und das christliche Imaginarium in ‘La fuerza de la sangre’ – Plädoyer für die theopoetische Lektüre einer cervantinischen Novelle“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen – Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 68-106.

Thiemann, Susanne, *Vom Glück der Gelehrsamkeit. Luisa Sigea, Humanistin im 16. Jahrhundert*, Göttingen (Wallstein) 2006 (Ergebnisse der Frauen- und Geschlechterforschung, Neue Folge, 9).

Tietz, Manfred, „Der ‘Don Quijote’ und der Aufklärungsdiskurs“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im Don Quijote*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 273-300.

Tietz, Manfred, „El auto sacramental calderoniano y la predicación ‘crítica y culta’ del barroco“, in: Laura Dolfi (Hg.), *‘Culteranismo’ e teatro nella Spagna del Seicento*, Rom (Bulzoni) 2006, S. 195-211.

Tietz, Manfred, „El ‘Quijote’ y el discurso de la Ilustración“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 293-326.

Weyers, Christian, „PLVS VLTRA. Zur Universalität und Transzendenz einer persönlichen Devise“, in: *Wolfenbütteler Renaissance-Mitteilungen XXIX*, 2, 2005, S. 95-123.

Weyers, Christian, „Corrigendum und Addenda zum Beitrag PLVS VLTRA“, in: *Wolfenbütteler Renaissance-Mitteilungen XXX*, 1, 2006, S. 90.

Zeller, Susanne, *Juan Luis Vives. (1492-1540). (Wieder)Entdeckung eines Europäers, Humanisten und Sozialreformers jüdischer Herkunft im Schatten der spanischen Inquisition. Ein Beitrag zur Theoriegeschichte der sozialen Arbeit als Wissenschaft*, Freiburg/Breisgau (Lambertus) 2006, 335 S.

L.S.4.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Dodell, Petra, *Frauenbilder in der spanischen Novellistik des Siglo de Oro*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 288 S.

Gómez-Montero, Javier, „L'Europe entre le Môme et l'Autre. La connaissance des Nouveaux Mondes au XVI^e siècle dans la littérature espagnole“, in: Marie-Hélène Prat, Pierre Servet (Hg.), *Parole de l'Autre et genres littéraires XVIe-XVIIe siècles : illustrations, interactions, subversions*, Lyon (Centre Jean Prévost, Université Jean Moulin-Lyon 3), Genève (Droz) 2007, S. 55-74.

Kohut, Karl, „La ‘philosophie secrète’ dans la théorie littéraire espagnole des 15^e et 16^e siècles“, in: Dominique de Courcelles (Hg.), *D’un principe philosophique à un genre littéraire ‘Les secrets’*. Actes du colloque de la Newberry Library de Chicago, 11-14 septembre 2002, Paris (Champion) 2005, S. 159-179.

Kohut, Karl, Rezension: „Barbara Simerka: *Discourses of Empire. Counter-Epic Literature in Early Modern Spain*, University Park (The Pennsylvania State University Press) 2003, VIII+224 S.“, in: *Hispanófila* 146, 2006, S. 77-79.

Pöckl, Wolfgang, „El poeta austríaco H.C. Artmann, traductor de textos literarios del Siglo de Oro“, in: Klaus Pörtl, Helena Zbudilová (Hg.), *Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania*, České Budějovice (Universidad de Bohemia del Sur) 2005 (Opera Romanica, 8), S. 105-110.

Stoll, André, „Conversiones/Inversiones. Modelos de asimilación para moros/moriscos y judeoconversos en la literatura española del siglo XVI“, in: Pedro M. Piñero Ramírez (Hg.), *Dejar hablar a los textos. Homenaje a Francisco Márquez Villanueva*, Sevilla (Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla) 2005, S. 775–810.

Strosetzki, Christoph, „Who is who: elogio a España. Un capítulo de retórica epidíctica en el Siglo de Oro“, in: Odette Grosse, Frédéric Serralta (Hg.), *El Siglo de Oro en escena. Homenaje a Marc Vitse*, Toulouse (PUM/Consejería de Educación de la Embajada de España en Francia) 2006 (Anejos de Criticón), S. 975-988.

Tietz, Manfred, „Magie und Imagination in religiösen Kontexten und Schriften des spanischen 16. und 17. Jahrhundert“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 13-36.

L.S.4.4 Literarische Gattungen

Adde, Amélie, „Teatro y novela cervantina: interferencias de los géneros en ‘Los trabajos de Persiles y Sigismunda’“, in: Héctor Briosos Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 119-136.

Andrés, Christian, „Cervantes y la ‘comedia humana’ en los entremeses (realidades sociológicas y caracterización cómica)“, in: Héctor Briosos Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 173-196.

Antonucci, Fausta, „Apéndice: Más sobre la segmentación de la obra teatral: el caso de ‘Peribáñez y el Comendador de Ocaña’“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 207-231.

Antonucci, Fausta, „Introducción: para un estado de la cuestión“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 1-30.

Antonucci, Fausta, „Polimetría, tiempo y espacio teatral en algunas obras de tema caballeresco del primer Lope“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 31-82.

Aragüés Aldaz, José, „Para el estudio del ‘Flos sanctorum renacentista’ (I). La conformación de un género“, in: Marc Vitse (Hg.), *La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34), S. 97-147.

Arellano, Ignacio, *El escenario cósmico. Estudios sobre la comedia de Calderón*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 326 S.

Arellano, Ignacio, Enrica Cancelliere (Hg.), *La dramaturgía de Calderón. Técnicas y estructuras. (Homenaje a Jesús Sepúlveda)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 666 S.

Arellano, Ignacio, *Editar a Calderón: hacia una edición crítica de las comedias completas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 114 S.

Arellano, Ignacio, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), 244 S.

Ascunce Arrieta, José Ángel, *El ‘Quijote’ como tragedia y la tragedia de don Quijote*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 98), 306 S.

Bandera, Cesáreo, *‘Monda y desnuda’. La humilde historia de Don Quijote. Reflexiones sobre el origen de la novela moderna*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 405 S.

- Baquero Escudero, Ana Luisa, „Las novelas sueltas, pegadizas y pegadas en el ‘Quijote’“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 23-52.
- Brandenberger, Tobias, „La construcción cultural de lo otro: personajes portugueses en el teatro áureo español“, in: Nicole Fourtané, Michèle Guiraud (Hg.), *L'identité culturelle dans le monde luso-hispanophone*, Nancy (Presses Universitaires de Nancy) 2005, S. 361-371.
- Brioso Santos, Héctor, „Cervantes, el realismo y la novela corta. A propósito de un libro reciente de Rogelio Miñana“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 53-82.
- Brioso Santos, Héctor (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), 368 S.
- Brioso Santos, Héctor, „Las ediciones de los entremeses de Miguel de Cervantes“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 353-359.
- Buck, Anna-Sophia, Rezension: „Petra Dodell: Frauenbilder in der spanischen Novellistik des Siglo de Oro, Berlin (tranvía/Frey) 2005“, in: *IA VI*, 22, 2006, S. 221-223.
- Buezo, Catalina (Hg.), *La mojiñana dramática. De la fiesta al teatro. II. Edición*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 144), 544 S.
- Cassol, Alessandro, Blanca Oteiza (Hg.), *Los segundones. Importancia y valor de su presencia en el teatro aurisecular*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 256 S.
- Couderc, Christophe, *Galanes y damas en la comedia nueva. Una lectura funcionalista del teatro español del Siglo de Oro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 416 S.
- Díez Borque, José María, „Cervantes y la vida teatral del Siglo de Oro“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 11-38.
- Dodell, Petra, *Frauenbilder in der spanischen Novellistik des Siglo de Oro*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 288 S.
- Farré Vidal, Judith (Hg.), *Teatro y poder en la época de Carlos II. Fiestas en torno a reyes y virreyes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 360 S.
- Ferrario de Orduna, Lilia E. (Koord.), *Nuevos estudios sobre literatura caballeresca*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), 242 S.
- Friedlein, Roger (Hg.), *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*, Stuttgart (Steiner) 2005 (Text und Kontext, 23), 146 S.
- Garvin, Mario, *Scripta manent. Hacia una edición crítica del romancero impreso (siglo XVI)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 328 S.
- Gernert, Folke, „El ‘contrafactum’ del Credo en el ‘Morgante’ de Luigi Pulci y en la traducción castellana de Jerónimo Aunés“, in: Juan Manuel Cacho Bleuca (Hg.), *De la literatura caballeresca al Quijote*, Zaragoza (Prensas universitarias) 2007, S. 201-232.
- Gómez-Montero, Javier, „Magia y Poética de los libros de caballerías hispano-portugueses“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 115-130.
- Gómez-Montero, Javier, „Diálogo, autobiografía y paremia en la técnica narrativa del ‘Viaje de Turquía’. Aspectos de la influencia de Erasmo en la literatura española de ficción durante el siglo XVI“, in: Asunción Rallo Gruss, Rafael Malpartida Tirado (Hg.), *Estudios sobre el diálogo renacentista. Antología de la crítica*, Málaga (Universidad de Málaga/Thema) 2006, S. 227-267.

González, Javier Roberto, „Pertinencia formal y funcional de la aventura maravillosa en los libros de caballerías“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballeresca*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 111-164.

González Martínez, Lola, „Y mientras tanto escribía el ‘Quijote’ (1605). Cervantes y el teatro“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 227-256.

Güntert, Georges, „El arte dramático de Lope de Vega: división de la fábula y estructura del discurso“, in: Odette Gorsse, Frédéric Serralta (Hg.), *El Siglo de Oro en escena. Homenaje a Marc Vitse*, Toulouse (PUM) 2006 (Anejos de Crítica, 17), S. 449-465.

Güntert, Georges, Rezension: „Claire-Marie Jeske: ‘Letras profanas’ und ‘letras divinas’ im Widerstreit. Die Debatte um die moralische Zulässigkeit des Theaters im spanischen Barock, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 525 S.“, in: Editorial Academia del Hispanismo, online abrufbar unter [<http://academiaeditorial.com/cms/index.pho?page=cb-i>], S. 1-5.

Güntert, Georges, Rezension: „Rosana Llanos López: Teoría psicocrítica de la comedia. La comedia española en el Siglo de Oro, Kassel (Reichenberger) 2005, 281 S.“, in: *IA VI*, 23, 2006, S. 247-249.

Hartwig, Susanne, „Kontingenz und Kohärenz. Alexandre Hardys Bühnenfassungen zweier Cervantes-Novellen“, in: *RF 118*, 2006, S. 175-199.

Hilty, Gerold, „Sentido y forma del drama de Lope de Vega ‘Las paces de los reyes’ y ‘Judía de Toledo’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 93-103.

Jeske, Claire-Marie, *Letras profanas und letras divinas im Widerstreit. Die Debatte um die moralische Zulässigkeit des Theaters im spanischen Barock, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 525 S.*

Jurado Santos, Agapita, *Obras teatrales derivadas de novelas cervantinas (siglo XVII). Para una bibliografía*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Bibliografías y catálogos*, 41), 268 S.

Kabatek, Johannes, Lola Pons, Rezension: „Miguel Ángel Garrido Gallardo (Hg.): Retóricas españolas del siglo XVI escritas en latín. Edición digital, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Fundación Ignacio Larramendi) 2004 (Biblioteca Virtual Menéndez Pelayo de Polígrafos Españoles), 1 CD ROM“, in: *ZRPh 123*, 1, 2007, S. 159-163.

Kohut, Karl, „Crónicas y teoría historiográfica. Desde los comienzos hasta mediados del siglo XVI“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la Memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2005 (*Pluralisierung & Autorität*, 5), S. 125-159.

Kohut, Karl, Rezension: „Barbara Simerka: Discourses of Empire. Counter-Epic Literature in Early Modern Spain, University Park (The Pennsylvania State University Press) 2003, VIII+224 S.“, in: *Hispanófila 146*, 2006, S. 77-79.

Kohut, Karl, Rezension: „Miguel Ángel Garrido Gallardo (Hg.): Retóricas españolas del siglo XVI escritas en latín. Edición digital, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas. Fundación Ignacio Larramendi) 2004 (Biblioteca Virtual Menéndez Pelayo de Polígrafos Españoles, 3; Bibliotecas Virtuales FHL)“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 237-240.

Leuker, Tobias, „Bembo, Speroni, Ramus, Herrera – Etappen der Exaltierung volkssprachlicher gelehrter Dichtung im 16. Jahrhundert“, in: Marc Föcking, Gernot Michael Müller (Hg.), *Abgrenzung und Synthese: Lateinische Dichtung und volkssprachliche Traditionen in Renaissance und Barock*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 259-277.

Llanos López, Rosana, *Teoría psicocrítica de la comedia. La comedia española en el Siglo de Oro*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 88), 292 S.

Lobato López, María Luisa, „Morfología del entremés de burlas cervantino“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 283-306.

López Navia, Santiago Alfonso, *Inspiración y pretexto. Estudios sobre las recreaciones del Quijote*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 267 S.

Luengo, Ana, Rezension: „Roger Friedlein (Hg.): *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*“, in: RF 119, 2007, S. 251-253.

Mackenzie, Ann L., „Cervantes's Exemplary Novel Converted for the Stage: 'El celoso extremeño' as Dramatized by Antonio Coello“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 307-362.

Marín Pina, M. Carmen, „Don Quijote, las mujeres y los libros de caballerías“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 309-340.

Marín Presno, Araceli, *Zur Rezeption der Novelle 'Rinconete y Cortadillo' von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005.

Martín Martínez, Rafael, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Matzat, Wolfgang, „Reisedarstellung im Roman des 'Siglo de Oro'“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Narr) 2005, S. 227-240.

Mayo, Arantza, *La lírica sacra de Lope de Vega y José de Valdivielso*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 163 S.

Menéndez Peláez, Jesús, „El auto sacramental en el teatro jesuítico“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 111-146.

Montero Reguera, José, „Una imagen del horror en el teatro de Cervantes ('Numancia', III, vv. 1687-1731)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 137-142.

Muñoz Palomares, Antonio, *El teatro de Mira de Amescua. Para una lectura política y social de la comedia áurea*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 445 S.

Nasif, Mónica, „Iniciación y heroicidad: 'Palmerín de Olivia' y el mito del dragón“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 181-188.

Nasif, Mónica, „Reflexiones acerca de una singular concepción del 'hacer' mágico en los libros de caballerías castellanos: 'Palmerín de Olivia y Primaleón'“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 189-194.

Neumeister, Sebastian, „Calderóns Zauberdramen zwischen Ritterromantik und Allegorie“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 293-305.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio-Cervantes-Fontane. Vom Anfang und Ende der Novellendichtung“, in: Hugo Aust, Hubertus Fischer (Hg.), *Boccaccio und die Folgen. Fontane, Storm, Keller, Ebner-Eschenbach und die Novellenkunst des 19. Jahrhunderts. (Frühjahrstagung der Fontane-Gesellschaft Neuruppin 2004)*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2006, S. 11-23.

Nitsch, Wolfram, „Theater der Magie – Magie des Theaters. Spuk und Zauberei im Theater Calderóns“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 307-321.

- Penzkofer, Gerhard, „Zauberer und Hexen im Ritterroman“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imaginationen. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 131-153.
- Poppenberg, Gerhard, Hanno Ehrlicher (Hg.), *Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2006.
- Rehrmann, Norbert, *Lateinamerikanische Geschichte – Kultur, Politik, Wirtschaft im Überblick*, Reinbek (Rowohlt) 2005.
- Reichenberger, Eva, „Segmentación y composición de los autos sacramentales de Calderón. El bloque escénico“, in: Ignacio Arellano, Enrica Cancelliere (Hg.), *La dramaturgia de Calderón: técnicas y estructuras. (Homenaje a Jesús Sepúlveda)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 445-464.
- Reichenberger, Eva, „Teatro, escena y dosel. Notas sobre la estructura del auto sacramental 'El diablo mudo'“, in: Antonio Serrano (Hg.), *En torno al Teatro del Siglo de Oro. Jornadas XXI-XXIII. 2004, 2005, 2006* (Almería), Almería (Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería) 2007, S. 99-115.
- Reichenberger, Kurt, *Cervantes and the Hermeneutics of Satire. With a Prologue by James A. Parr*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 94), 130 S.
- Rißler-Pipka, Nanette, „El Grecos 'El entierro del Conde de Orgaz', Góngoras Grabgedicht und Picassos erotische Traumbilder“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), *'Esta locura por los sueños...' Intermedialität und Traumdiskurs in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 117-133.
- Rodrigues Vianna Peres, Lygia, „El 'Quijote' y el teatro de la memoria de Giulio Camillo“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 519-542.
- Romo Feito, Fernando, „Cervantes ante la palabra lírica: El teatro“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 39-70.
- Rössner, Michael, „Ein älterer Bruder Don Juans und die parodistische(?) Umkehrung des Komödienthemas. Bemerkungen zu Guillén de Castros 'Los mal casados de Valencia' und den Wechselwirkungen zwischen italienischer, spanischer und französischer Komödie um 1600“, in: IR 61, 2005, S. 1-19.
- Rull, Enrique, „El mundo de lo maravilloso en los autos mitológicos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 185-200.
- Sáez Raposo, Francisco, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.
- Sáez Raposo, Francisco, „Subversión y heterodoxia en los entremeses cervantinos“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 197-218.
- Schlickers, Sabine, „'Don Quijote' im Kampf mit den 'pícaros': Cervantes und die poetologische Herausforderung des spanischen Schelmenromans“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschlager (Hg.), *Castilla-La Mancha – Wege der Universalität*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 174-183.
- Schlickers, Sabine, „'Don Quijote' luchando contra los pícaros: Cervantes y el desafío poetológico de la novela picaresca“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano (Hg.), *Castilla La Mancha. Caminos de universalidad*, Bad Honnef (Horlemann) 2006 (Edition Länderseminare), S. 165-172.
- Schmidt, Rachel L., „Don Quijote y su lugar en la novelística y la estética de Hermann Conen“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 417-436.

Serrano Agulló, Antonio, Teatro e historia en Mira de Amescua: 'Don Bernardo de Cabrera,' Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 102), 330 S.

Sileri, Manuela, „Belisa entre melindres y bizarrías: cómo cambia la organización dramática de la comedia urbana“, in: Fausta Antonucci (Hg.), Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 133-168.

Spang, Kurt, „Ni tragedia ni comedia, sino drama romántico´ La tragedia calderoniana en el idealismo alemán“, in: Miguel Zugasti (Hg.), Calamo corriente, Homenaje a Juan Bautista de Avallé-Arce. Número monográfico de RILCE, Revista de Filología Hispánica, 2006, S. 235-244.

Suárez Miramón, Ana, „La luz en el acontecer de lo maravilloso en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 201-214.

Suárez Pallasá, Aquilino, „Fenomenología de la obra caballeresca y 'Amadís de Gaula'“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), Nuevos estudios sobre literatura caballeresca, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 1-10.

Thiemann, Susanne, „Das Leben als Erzählung. Zur Problematik biographischen Schreibens am Beispiel der spanischen Humanistin Luisa Sigea (1522-1560)“, in: Querelles-Net. Rezensionsschrift für Frauen- und Geschlechterforschung 18, 2006.

Tietz, Manfred, „Magie und Imagination in religiösen Kontexten und Schriften des spanischen 16. und 17. Jahrhunderts“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 13-36.

Tietz, Manfred, „El auto sacramental calderoniano y la predicación 'crítica y culta' del barroco“, in: Laura Dolfi (Hg.), 'Culteranismo' e teatro nella Spagna del Seicento, Rom (Bulzoni) 2006, S. 195-211.

Tietz, Manfred, „El 'espectador implícito' de los autos sacramentales de Calderón de la Barca“, in: Ignacio Arellano (Hg.), La dramaturgia de Calderón: técnicas y estructuras. Homenaje a Jesús Sepúlveda, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 561-586.

Tietz, Manfred, „El mundo maravilloso de los autos sacramentales y la lengua calderoniana“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 215-228.

Vitse, Marc (Hg.), La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34).

Vitse, Marc, „Polimetría y estructuras dramáticas en la comedia de corral del siglo XVII: nueva reflexión sobre las formas englobadas (el caso de 'Peribáñez')“, in: Fausta Antonucci (Hg.), Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 169-206.

Wild, Gerhard, „'por escritura no se podia dezir' oder: Die Rhetorik des Begehrens. Weiblicher Körper und männlicher Blick im frühen Roman“, in: Friedrich Wolfzettel (Hg.), Körperlichkeit im arthurischen Roman, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 289-308.

Wolfzettel, Friedrich, „Christliches Wunder und Dämonie in den 'amerikanischen' Dramen Lope de Vegas“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 323-341.

Zafra, Rafael, „El 'Baile de las Pasiones' en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 229-240.

Zamora Calvo, María Jesús, Ensueños de razón. El cuento inserto en tratados de magia (siglos XVI y XVII), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 252 S.

Zaun, Stefanie, Rezension: „José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, Lori A. Bernard (Hg.): Poesías de Fray Melchor de la Serna y otros poetas del siglo XVI. Códice 22.028 de la Biblioteca Nacional de Madrid, Málaga (Universidad de Málaga) 2001 (Anejos de Analecta Malacitana, 34), LVII + 516 S.“, in: ZRPh 121, 2005, S. 536-539.

L.S.4.5 Themen und Motive

Antonucci, Fausta, „Polimetría, tiempo y espacio teatral en algunas obras de tema caballeresco del primer Lope“, in: Fausta Antonucci (Hg.), Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 31-82.

Bender, Martina, „Fiktionalität und literarische Subjektbildung an der Schwelle zur frühen Neuzeit: Fray Antonio de Guevara (1480?-1545)“, in: Henning Krauß, Christoph Losfeld, Kathrin van der Meer, Anke Wortmann (Hg.), Psyche und Epochenorm. Festschrift für Heinz Thoma, Heidelberg (Winter) 2005, S. 175-188.

Bergmann, Emilie, „Family Routes in Cervantes“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 1-18.

Blanco López-Brea, Mercedes, „Babel-Bablonia en los autos sacramentales de Calderón: la estatua y la torre como símbolos del absolutismo“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 33-74.

Borsò, Vittoria, „Ritual und Inszenierung im spanischen Barock“, in: Andrea von Hülsen-Esch (Hg.), Inszenierung und Ritual in Mittelalter und Renaissance, Düsseldorf (Droste) 2005, S. 293-322.

Buck, Anna-Sophia, Rezension: „Petra Dodell: Frauenbilder in der spanischen Novellistik des Siglo de Oro, Berlin (tranvía/Frey) 2005“, in: IA VI, 22, 2006, S. 221-223.

Cassol, Alessandro, Blanca Oteiza (Hg.), Los segundones. Importancia y valor de su presencia en el teatro aurisecular, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 256 S.

Chihaiia, Matei, „Roma o Cartago. Itinerarios renacentistas por ciudades derrotadas“, in: *Olivar* 7, 2006, S. 45-61.

Dodell, Petra, *Frauenbilder in der spanischen Novellistik des Siglo de Oro*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 288 S.

Fernández Mosquera, Santiago, *La tormenta en el Siglo de Oro. Variaciones funcionales de un tópico*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 191 S.

Gómez-Montero, Javier, „Magia y Poética de los libros de caballerías hispano-portugueses“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 115-130.

Gómez-Montero, Javier, „L'Europe entre le Môme et l'Autre. La connaissance des Nouveaux Mondes au XVI^e siècle dans la littérature espagnole“, in: Marie-Hélène Prat, Pierre Servet (Hg.), *Parole de l'Autre et genres littéraires XVIe-XVIIe siècles : illustrations, interactions, subversions*, Lyon (Centre Jean Prévost, Université Jean Moulin-Lyon 3), Genève (Droz) 2007, S. 55-74.

González, Javier Roberto, „Pertinencia formal y funcional de la aventura maravillosa en los libros de caballerías“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballeresca*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 111-164.

González Pérez, Aurelio, „El poder del encanto: de los molinos de viento al ‘Retablo de las maravillas’“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 189-200.

Greer, Margaret Rich, „Diana, Venus and Borrowed Dogs: On Hunting in ‘Don Quixote’“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 201-222.

Ingenschay, Dieter, „‘Gender Trouble’ im Don Quijote“, in: Brunhilde Wehinger (Hg.), *Plurale Lektüren. Studien zur Sprache, Literatur und Kunst. Festschrift für Winfried Engler*, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 198-221.

Klinger, Judith, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006.

Koppenfels, Martin von, „Die Ökonomie der Jungfräulichkeit. Psychoanalytische Bemerkungen zu Cervantes’ Novelle ‘El amante liberal’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ Novelas ejemplares im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (travía/Frey) 2006, S. 320-336.

Laferl, Christopher F., „Erzählende Urnen und webende Nymphen. Ekphrasis bei Garcilaso de la Vega“, in: Christine Ratkowitsch (Hg.), *Die poetische Ekphrasis von Kunstwerken. Eine literarische Tradition der Großdichtung in Antike, Mittelalter und früher Neuzeit*, Wien (Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften) 2006, S. 153-179.

Leopold, Stephan, „Eroberungsparodien – Schafe, Marionetten, Inseln und der Andere im ‘Don Quijote’“, in: IR 61, 2005, S. 46-66.

Leopold, Stephan, „Der Neger zwischen den Türen – oder die Dekonstruktion des spanischen Hauses in den ‘Novelas ejemplares’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Methoden. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (travía/Frey) 2006, S. 246-280.

Lozano Renieblas, Isabel, „Género e identidad de el Quijote“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 295-308.

Maier-Troxler, Katharina, „Fray Luis de León y el ave vengadora del Íbico (Oda XI)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 85-92.

Marín Pina, M. Carmen, „Don Quijote, las mujeres y los libros de caballerías“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 309-340.

Matzat, Wolfgang, „Die Welt des ‘Don Quijote’: Wirklichkeitskonstruktion und romanhistorischer Ort“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 177-193.

Matzat, Wolfgang, „Reisedarstellung im Roman des ‘Siglo de Oro’“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Narr) 2005, S. 227-240.

Matzat, Wolfgang, „Der gesellschaftliche Raum in ‘La ilustre fregona’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (Frey) 2006, S. 201-216.

Mecke, Jochen, „Die Einbildung der Imagination: Illusionäre Ähnlichkeit im ‘Guzmán de Alfarache’“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination: Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 169-184.

Montero Reguera, José, „Una imagen del horror en el teatro de Cervantes (‘Numancia’, III, vv. 1687-1731)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 137-142.

Morón Arroyo, Ciriaco, „Teodramática/Teofanía“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 147-162.

Nasif, Mónica, „Iniciación y heroicidad: ‘Palmerín de Olivia’ y el mito del dragón“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 181-188.

Nasif, Mónica, „Reflexiones acerca de una singular concepción del ‘hacer’ mágico en los libros de caballerías castellanos: ‘Palmerín de Olivia y Primaleón’“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 189-194.

Neumeister, Sebastian, „Calderóns Zauberdramen zwischen Ritterromantik und Allegorie“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 293-305.

Neumeister, Sebastian, „Discreción“, in: Elena Cantarino, Emilio Blanco (Koord.), *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián*, Madrid (Catedra) 2005, S. 95-100.

Neumeister, Sebastian, „Realce“, in: Elena Cantarino, Emilio Blanco (Koord.), *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián*, Madrid (Catedra) 2005, S. 219-221.

Neumeister, Sebastian, „Don Quijote, caballero grande, liberal y magnífico“, in: Félix Duque, Juan Barja, Sebastian Neumeister u. a. (Hg.), *El yo fracturado. Don Quijote y las figuras del Barroco*, Madrid (Pensamiento) 2006, S.105-127.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Crítica literaria y literatura crítica. Sobre el proceso de la imaginación en el ‘Quijote’“, in: Alvaro de la Rica (Hg.), *Homenaje a José Jiménez Lozano, premio Cervantes*, Pamplona (Ediciones de la Universidad de Navarra) 2006, S. 45-63.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes und der utopische Possibilismus“, in: Tilmann Altenberg, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 47-63.

Nitsch, Wolfram, „Der hohle Kopf. Don Quijote und die Technik“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 137–148.

Nitsch, Wolfram, „La cabeza hueca: ‘Don Quijote’ y la técnica“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 147–161.

Nitsch, Wolfram, „Theater der Magie – Magie des Theaters. Spuk und Zauberei im Theater Calderóns“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 307-321.

O’Connor, Thomas Austin, „Marcela, seguidora de Ártemis: El fundamento social, cultural y mítico del episodio de Marcela y Grisóstomo“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 369-390.

Penzkofer, Gerhard, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21).

Penzkofer, Gerhard, „Zauberer und Hexen im Ritterroman“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imaginationen. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 131-153.

Pietschmann, Horst, „Stadt und Herrschaft im Spanien des 16. Jahrhunderts“, in: Sabine Panzram (Hg.), *Städte im Wandel. Bauliche Inszenierung und literarische Stilisierung lokaler Eliten auf der Iberischen Halbinsel*, Münster (Lit) 2007 (Geschichte und Kultur der Iberischen Welt, 5), S. 325-359.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.): *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005“, in: *HDSV* 113, 2006, S. 116-117.

Poppenberg, Gerhard, „La poesía es una bellísima doncella´ – Zur Bedeutung der Dichtung bei Cervantes. Eine hermeneutische Lektüre von ‘La gitanilla’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen, Berlin (travía/Frey) 2006, S. 109-138.

Poppenberg, Gerhard, „Concepción inmaculada. La maravilla de la creación artística a partir de ‘El santo rey don Fernando’ de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel, Pamploña (Reichenberger) 2007, S. 163-176.

Poppenberg, Gerhard, „‘Vaga Clicie del viento’. La poesía de Góngora y la colonización de los nuevos mundos“, in: Ingrid Simson (Hg.), América en España – influencias, intereses, imágenes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 285-293.

Rodilla León, María José, „Don Quijote, heraldo, bufón, penitente y otras profesiones caballerescas“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 403-416.

Ruhe, Cornelia, „Prekäre Exemplarität. Geschlechterfigurationen in ‘Las dos doncellas’ von Miguel de Cervantes“, in: RF 119, 2007, S. 317-345.

Rull, Enrique, „El mundo de lo maravilloso en los autos mitológicos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 185-200.

Sáez Raposo, Francisco, „Subversión y heterodoxia en los entremeses cervantinos“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 197-218.

Serrano Agulló, Antonio, Teatro e historia en Mira de Amescua: ‘Don Bernardo de Cabrera,’ Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 102), 330 S.

Spang, Kurt, „Travesía marítima con don Quijote“, in: Nueva Revista 102, 2006, S. 105-112.

Steckbauer, Sonja Maria, „Don Quijote: Der populärste Träumer aller Zeiten“, in: AGORA. Zeitschrift der Katholischen Universität Eichstätt XXI, 2005, S. 24-26.

Stoll, André, „Conversiones/Inversiones. Modelos de asimilación para moros/moriscos y judeoconversos en la literatura española del siglo XVI“, in: Pedro M. Piñero Ramírez (Hg.), Dejar hablar a los textos. Homenaje a Francisco Márquez Villanueva, Sevilla (Secretariado de Publicaciones de la Universidad de Sevilla) 2005, S. 775-810.

Strosetzki, Christoph, „Cervantes’ ‘El licenciado vidriera’ und die Neugier“, in: Joachim Leeker, Elisabeth Leeker (Hg.), Text – Interpretation – Vergleich. Festschrift für Manfred Lentzen zum 65. Geburtstag, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 561-576.

Strosetzki, Christoph, „Diskurse des Feudalismus und des gerechten Krieges im ‘Don Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 251-271.

Strosetzki, Christoph, „Los discursos del feudalismo y de la guerra justa en el Quijote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 73-98.

Strosetzki, Christoph, „Período de prueba y pasatiempo en el Quijote“, in: Emilio Martínez Mata (Hg.), Cervantes y el ‘Quijote’. Actas del Coloquio internacional (Universidad de Oviedo, 27.-29.10.2004), Madrid (Arco) 2007, S. 89-96.

Stroud, Matthew D., „Infallible Texts and Culture Wars: Don Quijote and Religious Fundamentalism“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 543-558.

Suárez Miramón, Ana, „La luz en el acontecer de lo maravilloso en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 201-214.

Swietlicki, Catherine Connor, „Seeing Like Sancho: Embodiment, Cognition and Cervantine Creativity“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 61-80.

Teuber, Bernhard, „Der naturrechtliche Diskurs im ‘Don Quijote’ und die Episode von den Galeerensträflingen (I,22)“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’ – Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S.365-385.

Teuber, Bernhard, „Literarische Imagination statt Hexerei – Zur Dialektik von Verzauberung und Entzauberung in Cervantes’ ‘Coloquio de los perros’“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination – Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 241-259.

Teuber, Bernhard, „Die Evidenz des blutigen Leibes und das christliche Imaginarium in ‘La fuerza de la sangre’– Plädoyer für die theopoetische Lektüre einer cervantinischen Novelle“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen – Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 68-106.

Teuber, Bernhard, „El discurso sobre el Derecho Natural en el ‘Quijote’ y el episodio de los galeotes (I,22)“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 49-71.

Teuber, Bernhard, „Los galeotes del ‘Quijote’ y la soberanía de las letras“, in: Félix Duque, Joaquín Chamorro, Cuqui Weller (Hg.), *El yo fracturado – Don Quijote y las figuras del Barroco*, Madrid (Círculo de Bellas Artes) 2006, S. 263-299.

Teuber, Bernhard, „Acerca de confesión y de contemplación – La escritura autobiográfica de Santa Teresa de Jesús considerada como estética de la existencia mística“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 859-881.

Tietz, Manfred, „Der ‘Don Quijote’ und der Aufklärungsdiskurs“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im Don Quijote*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 273-300.

Tietz, Manfred, „Magie und Imagination in religiösen Kontexten und Schriften des spanischen 16. und 17. Jahrhunderts“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 13-36.

Tietz, Manfred, „El ‘Quijote’ y el discurso de la Ilustración“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 293-326.

Türschmann, Jörg, „Rom als zentriertes Weltbild in Baltasar Gracián’s ‘Criticón’“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), *Globalisierung avant la lettre*, Münster (Lit) 2005, S. 55-73.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „Mauren und Juden in der spanischen Literatur – vom Mittelalter bis zum goldenen Jahrhundert“, in: *Ulmer Sprachenstudien* 15, 2006, S. 29-41.

Weich, Horst, „Subversion des Patriarchats? Zum Geschlechterdiskurs im ‘Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 43-57.

Weich, Horst, „Domestikation und Enklave. Zum Ort der Frau in ‘El celoso extremeño’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 217-245.

Weich, Horst, „¿Subversión del patriarcado? El discurso de los sexos en el ‘Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Universidad de Navarra) 2006, S. 31-48.

Wild, Gerhard, „Viajes en Turquía´ oder: wie sich der Ritterroman ´orientalisierte´“, in: Laetitia Rimpau, Peter Ihring, Friedrich Wolfzettel (Hg.), Raumerfahrung, Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident, Berlin (Akademie-Verlag) 2005, S. 235-250.

Wild, Gerhard, „por escritura no se podía dezir´ oder: Die Rhetorik des Begehrens. Weiblicher Körper und männlicher Blick im frühen Roman“, in: Friedrich Wolfzettel (Hg.), Körperlichkeit im arthurischen Roman, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 289-308.

Wolfzettel, Friedrich, „Christliches Wunder und Dämonie in den ´amerikanischen´ Dramen Lope de Vegas“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 323-341.

Zafra, Rafael, „El ´Baile de las Pasiones´ en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 229-240.

L.S.4.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Alonso Rey, María Dolores, „El bestiario de Cristo´ en los autos sacramentales de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 13-32.

Altenberg, Tilmann, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), Europäische Dimensionen des ´Don Quijote´ in Literatur, Kunst, Film und Musik, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, 286 S. + Video-CD; online abrufbar unter: [http://hup.sub.uni-hamburg.de/purl/HamburgUP_Altenberg_Quijote].

Aparicio Vogl, Julia, Heine – Ein Spötter von der traurigen Gestalt. Die Präsenz des ´Don Quijote´ und seines Autors Cervantes im Werk Heinrich Heines. Deutungsanalysen und Stilvergleiche, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 535 S.

Arellano, Jorge Eduardo (Hg.), Rubén Darío: ´Don Quijote no debe ni puede morir. (Páginas cervantinas)´, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 102 S.

Blüher, Karl Alfred, „Les origines antiques d'un ´art de la prudence´ chez Baltasar Gracián“, in: Asterion 3, 2005 [<http://asterion.revues.org/document431.html>].

Borgmeier, Raimund, „Henry Fielding and his Spanish Model: ´Our English Cervantes´“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 43-64.

Brandenberger, Tobias, „La construcción cultural de lo otro: personajes portugueses en el teatro áureo español“, in: Nicole Fourtané, Michèle Guiraud (Hg.), L'identité culturelle dans le monde luso-hispanophone, Nancy (Presses Universitaires de Nancy) 2005, S. 361-371.

Colón, Germà, „Los ´Adagia´ de Erasmo en español (Lorenzo Palmireno, 1560) y en portugués (Jerónimo Cardoso, 1570)“, in: Revista de Filología Española LXXXIV, 2004 [2005], S. 5-27.

Ehland, Christoph, „Smollett's Quixotic Adventure“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 107-126.

Ertler, Klaus-Dieter, Sonja Steckbauer (Hg.), 400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 263 S.

Fernández-Morera, Darío, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), 232 S.

Fernández-Morera, Darío, „Roy Campbell: Quixote Redivivus“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 181-190.

Friedmann, Edward, „Discourses on Spain: Gerald Brenan and Cervantes“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 167-188.

Gariolo, Joseph, Lope de Vega's 'Jerusalén conquistada' and Torquato Tasso's 'Gerusalemme liberata': face to face, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 89), 212 S.

Gernert, Folke, „Traitement de la matière ovidienne: la métamorphose en oiseau dans le Baldo (Séville, 1542)“, in: Claude Lachet (Hg.), *Les oiseaux: de la réalité à l'imaginaire. Actes du colloque international des 1er, 2 et 3 juin 2005*, Lyon (C.E.D.I.C. Centre Jean Prévost) 2006, S. 47-74.

Ginés, Montserrat, „Walker Percy's Enraged and Bemused Quixotes“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 191-204.

Goetsch, Paul, „Charles Dickens' 'The Pickwick Papers' and 'Don Quixote'“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 143-158.

Gómez-Montero, Javier, „Diálogo, autobiografía y paremia en la técnica narrativa del 'Viaje de Turquía'. Aspectos de la influencia de Erasmo en la literatura española de ficción durante el siglo XVI“, in: Asunción Rallo Gruss, Rafael Malpartida Tirado (Hg.), *Estudios sobre el diálogo renacentista. Antología de la crítica*, Málaga (Universidad de Málaga/Thema) 2006, S. 227-267.

González Maestro, Jesús, „Cervantes y Milton: hacia una nueva expresión de la experiencia trágica“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 363-396.

Gordon, Scott Paul, „Charlotte Lennox and Tabitha Tenney: Female Quixotism“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 127-142.

Güntert, Georges, „Cervantes y la tradición lucianesca: sugerencias temáticas y estructurales en el 'Curioso impertinente'“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *'Una de las dos Españas...'* – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 883-896.

Hanke, Michael, „Roy Campbell: Quixote Redivivus“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 181-190.

Hartwig, Susanne, „Kontingenz und Kohärenz. Alexandre Hardys Bühnenfassungen zweier Cervantes-Novellen“, in: RF 118, 2006, S. 175-199.

Hasse, Elisabeth, „La recepción de la 'Historia Natural y Moral de las Indias' de José de Acosta en los 'Grands Voyages' de los De Bry“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del IV Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles*, Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2005 (Acta Romanica Basiliensia, 16), S. 63-70.

Haßler, Gerda, „Dialogues entre français, espagnols et allemands au XVII^e siècle“, in: Anne-Marie Chabrolle-Cerretini, Véronique Zaercher (Hg.), *Dialogue et intertextualité, Nancy (Groupe 'XVI^e et XVII^e siècles en Europe'*, Université de Nancy) 2005, S. 97-121.

Hutchinson, Steven, „Luciano, precursor de Cervantes“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 241-262.

Kleber, Felicitas, „Cervantes' Influence on Laurence Sterne's 'Tristram Shandy'“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 65-80.

Koppenfels, Werner von, „Samuel Butler's 'Hudibras': A Quixotic Perspective of Civil War“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 25-42.

Krömer, Wolfram, „Cervantes precursor de Peter Handke e inspirador de su última novela: ‘Der Bildverlust’ (2002)“, in: Carlos Mata, Miguel Zugasti (Hg.), *Actas del Congreso ‘El Siglo de Oro en el nuevo milenio’*. Pamplona, 2003. Tomo II, Pamplona (Eunsa) 2005, S. 943-953.

Krömer, Wolfram, „Flauberts Nähe zu Cervantes“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 43-58.

Lope, Hans-Joachim, „Cervantes und Fénelon im Vergleich. Zu Cándido María Trigueros ‘Ensayo de comparación crítica entre el Telémaco de Mr. Fenelon y el Don Quijote de Miguel de Cervantes’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea M. Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 105-123.

Mancing, Howard, „Don Quixote: Coming to America“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 397-418.

Marín Presno, Araceli, *Zur Rezeption der Novelle ‘Rinconete y Cortadillo’ von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005.

Martínez Torrón, Diego, „John Bowle y el cervantismo español“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 419-504.

Mecke, Jochen, „Hypertextualität und Hypermedialität im ‘Don Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 205-230.

Mecke, Jochen, „Hipertextualidad e hipermedialidad en el Quijote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (EUNSA) 2006, S. 241-272.

Meyer-Minnemann, Klaus, Tilmann Altenberg, *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007.

Meyer-Minnemann, Klaus, *Zur Entstehung, Konzeption und Wirkung des ‘Don Quijote’ in der europäischen Literatur*, in: Klaus Meyer-Minnemann, Tilmann Altenberg, *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 11-46.

Nerlich, Michael, *Le ‘Persiles’ décodé, ou la ‘Divine Comédie’ de Cervantes*, Clermont-Ferrand (Presses Universitaires Blaise Pascal) 2005, 743 S.

Nerlich, Michael, *El ‘Persiles’ descodificado, o la ‘Divina Comedia’ de Cervantes*, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.

Neumeister, Sebastian, „La romantización del ‘Quijote’ en Alemania“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Navarra (Eunsa) 2006, S. 327-340.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes und der Diskurs der Utopie“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im Don Quijote*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 149-161.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio-Cervantes-Fontane. Vom Anfang und Ende der Novellendichtung“, in: Hugo Aust, Hubertus Fischer (Hg.), *Boccaccio und die Folgen. Fontane, Storm, Keller, Ebner-Eschenbach und die Novellenkunst des 19. Jahrhunderts. (Frühjahrstagung der Fontane-Gesellschaft Neuruppin 2004)*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2006, S. 11-23.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes y el utopismo posibilista“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote*, Madrid (Eunusa) 2006, S. 163-177.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes und der utopische Possibilismus“, in: Tilmann Altenberg, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 47-63.

Pardo García, Pedro J., „Thackeray“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 81-106.

Pedrosa, José Manuel, „Cervantes, Ruiz de Alarcón, Shakespeare y la noche de San Juan: ‘Pedro de Urdemalas’, ‘Las paredes oyen’, ‘A Midsummer Night’s Dream’“, in: Héctor Briosos Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 73-118.

Pfeiffer, Erna, „Quijote-Migrationen im 20. Jahrhundert“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 171-195.

Rodrigues Vianna Peres, Lygia, „El ‘Quijote’ y el teatro de la memoria de Giulio Camillo“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 519-542.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Heleno Saña: Don Quijote in Deutschland. Autobiographische Aufzeichnungen eines Außenseiters, Köln (PapyRossa) 2005“, in: *Die Brücke, Forum für Antirassistische Politik und Kultur* 142, 2006, S. 114-115; ebenso in: *HDSV* 113, 2006, S.129-130.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Araceli Marín Presno: Zur Rezeption der Novelle ‘Rinconete y Cortadillo’ von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: *HDSV* 116, 2007, S.113-114.

Romeo, Gabriela, „Los hermanos Grimm, custodios de un antiguo legado“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballeresca*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 219-232.

Rössner, Michael, „Ein älterer Bruder Don Juans und die parodistische(?) Umkehrung des Komödienthemas. Bemerkungen zu Guillén de Castros ‘Los mal casados de Valencia’ und den Wechselwirkungen zwischen italienischer, spanischer und französischer Komödie um 1600“, in: *IR* 61, 2005, S. 1-19.

Schenkel, Elmar, „G. K. Chesterton: ‘The Return of Don Quixote’“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 169-181.

Schmidt, Rachel L., „Don Quijote y su lugar en la novelística y la estética de Hermann Conen“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 417-436.

Spang, Kurt, „Ni tragedia ni comedia, sino drama romántico´ La tragedia calderoniana en el idealismo alemán“, in: Miguel Zugasti (Hg.), *Calamo currente, Homenaje a Juan Bautista de Avalle-Arce. Número monográfico de RILCE*,.Revista de Filología Hispánica, 2006, S. 235-244.

Stauder, Thomas, „Zur Cervantes-Rezeption in Diderots ‘Jacques le Fataliste’ – mit einem ‘Umweg’ über Sternes ‘Tristram Shandy’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Maria Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker: ‘Don Quijote’ im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 79-103.

Steckbauer, Sonja Maria, Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *400 Jahre Don Quijote: Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Stegmann, Tilbert Dídac, Rezension: „Michael Nerlich: El ‘Persiles’ descodificado, o la ‘Divina Comedia’ de Cervantes“, Madrid (Hiperión) 2005“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 238-239.

Stoll, André, „Aldonza/Dulcinea en el manuscrito iluminado de Cide Hamete Benengeli. Hacia una arqueología cultural de los fundamentos aljamiados del ‘Quijote’“, in: Nuria Martínez de Castilla, Rodolfo Gil Benumeya Grimau (Hg.), *De Cervantes y el Islam*, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2006, S. 303-323.

Stoll, André, „Felices encuentros con el manuscrito árabe de Cide Hamete Benengeli o Momentos fundacionales de una escritura ‘mestiza’. ‘Don Quijote’, revisitado junto con el Inca Garcilaso de la Vega“, in: María Jesús Rubiera Mata (Hg.), *Cervantes entre las dos orillas*, Alicante (Universidad de Alicante) 2006, S. 189-255.

Stoll, André, *Al-Andalus revisité. Aux sources de l'histoire arabe du 'Don Quichotte'*, Paris (Institut du Monde Arabe) 2007, 163 S., 16 Illustr.

Strosetzki, Christoph, „Alemania“, in: Carlos Alvar (Hg.), *Gran enciclopedia cervantina*, Bd. I, Madrid (Castalia) 2005, S. 304-322.

Strosetzki, Christoph, „Don Quijote y la 'Fenomenología' de G. W. F. Hegel“, in: José Luis González Quirós, José María Paz Gago (Hg.), *El Quijote y el pensamiento moderno. Actas del Congreso internacional*, Barcelona 15-18 de junio 2004, Madrid (Sociedad Estatal De Conmemoraciones Culturales) 2005, Bd. II, S. 431-470.

Strosetzki, Christoph, „La presencia del Quijote en la literatura alemana“, in: Miguel Ángel Vega Cernuda (Hg.), *Qué Quijote leen los europeos?*, Madrid (Universidad Complutense de Madrid) 2005, S. 51-65.

Strosetzki, Christoph, „Don Quijote und die Philosophie des deutschen Idealismus“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 35-53.

Strosetzki, Christoph, „El reformador J. L. Vives en la psicología y pedagogía alemana a comienzos del siglo XX“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *'Una de las dos Españas...'* – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 845-858.

Suárez Pallasá, Aquilino, „G. de Monmouth fuente del 'Amadís de Gaula'“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerisca*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 11-70.

Tietz, Manfred, „El breve entusiasmo por 'La puente de Mantible' de Calderón de la Barca en el primer romanticismo alemán“, in: Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal, Elena Marcello (Hg.), *La comedia de caballerías. Actas de las XXVIII Jornadas de Teatro Clásico de Almagro*, Almagro, 12, 13 y 14 de julio de 2005, Almagro (Universidad de Castilla-La Mancha) 2006 (Corral de comedias, 19), S. 205-226.

Türschmann, Jörg, „Don Quijote im Zeitalter des Neo-Barock“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Americas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 139-160.

Wonham, Henry B., „Mark Twain: The American Cervantes“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 159-168.

Yamada, Yumiko, „Ben Jonson: A Neoclassical Response to Cervantes“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 3-24.

Yamada, Yumiko, „Strauss and Don Quixote. Richard III's Revolt“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 437-456.

L.S.4.7 Probleme literarischer Übersetzung

Aschenberg, Heidi, „Lo bueno, si breve, dos veces bueno / 'Das Gute, wenn kurz, ist doppelt gut'. Zu Schopenhauers Übersetzung des 'Oráculo manual'“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania*. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 263-285.

Barsanti Vigo, María Jesús, *Análisis paremiológico de 'El Quijote' de Cervantes en la versión de Ludwig Tieck*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 298 S.

Colón, Germà, *Las primeras traducciones europeas del 'Quijote'*. Barcelona (Universitat Autònoma de Barcelona) 2005 (Cuadernos de Filología, 6), 137 S.

Colón, Germà, „Los ‘Adagia’ de Erasmo en español (Lorenzo Palmireno, 1560) y en portugués (Jerónimo Cardoso, 1570)“, in: *Revista de Filología Española* LXXXIV, 2004 [2005], S. 5-27.

Gernert, Folke, „El ‘contrafactum’ del Credo en el ‘Morgante’ de Luigi Pulci y en la traducción castellana de Jerónimo Aunés“, in: Juan Manuel Cacho Blecua (Hg.), *De la literatura caballeresca al Quijote*, Zaragoza (Prensas universitarias) 2007, S. 201-232.

Kunz, Marco, „In un placete de La Mancha of which nombre no quiero remembrearme’: ‘Don Quijote’ en ‘spanglish’ y los desafíos de la traducción bilingüe“, in: *Linguistica Antverpiensia* IV, 2005, S. 231-242.

Pöckl, Wolfgang, „El poeta austríaco H.C. Artmann, traductor de textos literarios del Siglo de Oro“, in: Klaus Pörtl, Helena Zbudilová (Hg.), *Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania*, České Budějovice (Universidad de Bohemia del Sur) 2005 (*Opera Romanica*, 8), S. 105-110.

L.S.4.8 Anonyme Werke, Volksdichtung, Folklore

Ehrlicher, Hanno, „Das Über-Leben der Lüge. Autobiographik und erzählerische Subjektconstitution in der ‘Vida’ des Estebanillo González (mit Blick auf Descartes’ ‘Discours de la méthode’)“, in: Christoph Ehland, Robert Fajen (Hg.), *Das Paradigma des Pikaresken/The Paradigm of the Picaresque*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 93-111.

Garvin, Mario, *Scripta manent. Hacia una edición crítica del romancero impreso (siglo XVI)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 328 S.

Gernert, Folke, „Traitement de la matière ovidienne: la métamorphose en oiseau dans le Baldo (Séville, 1542)“, in: Claude Lachet (Hg.), *Les oiseaux: de la réalité à l’imaginaire. Actes du colloque international des 1er, 2 et 3 juin 2005*, Lyon (C.E.D.I.C. Centre Jean Prévost) 2006, S. 47-74.

Gómez-Montero, Javier, „Celestina, Lozana, Lázaro, Urdemalas y la subjetividad. A propósito del lenguaje y los géneros de la ‘escritura realista’ del Renacimiento“, in: Ana Vian, Consolación Baranda (Hg.), *El personaje literario y su lengua en el siglo XVI*, Madrid (Universidad Complutense) 2006, S. 285-340.

López Guil, Itz'iar, „Romancero y tradición oral: Hacia una nueva interpretación del ‘Romance del conde Arnaldos’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 69-84.

L.S.4.9 Werke nach Autoren

Acosta, José de

Hasse, Elisabeth, „La recepción de la ‘Historia Natural y Moral de las Indias’ de José de Acosta en los ‘Grands Voyages’ de los De Bry“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del IV Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles*, Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2005 (*Acta Romanica Basiliensia*, 16), S. 63-70.

Alcalá Yáñez y Rivera, Jerónimo de

Donoso Rodríguez, Miguel (Hg.), *Jerónimo de Alcalá Yáñez y Rivera: ‘Alonso, mozo de muchos amos. (Primera y segunda parte)’*. Estudio, edición y notas de Miguel Donoso Rodríguez, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 753 S.

Alemán y de Enero, Mateo

Mecke, Jochen, „Die Einbildung der Imagination: Illusionäre Ähnlichkeit im ‘Guzmán de Alfarache’“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination: Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 169-184.

Antonio de Guevara, Fray

Bender, Martina, „Fiktionalität und literarische Subjektbildung an der Schwelle zur frühen Neuzeit: Fray Antonio de Guevara (1480?-1545)“, in: Henning Krauß, Christoph Losfeld, Kathrin van der Meer, Anke Wortmann (Hg.), *Psyche und Epochenorm. Festschrift für Heinz Thoma*, Heidelberg (Winter) 2005, S. 175-188.

Barco Centenera, Martín del

Obermeier, Franz, „Barco Centenera“, in: Friedrich Wilhelm Bautz (Hg.), *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*, 2005, Bd. 24, Spalten 178-206.

Barrios, Miguel de

Sedeño Rodríguez, Francisco J. (Hg.), *Miguel de Barrios: ‘Flor de Apolo’*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 145), 572 S.

Calderón de la Barca, Pedro

Alonso Rey, María Dolores, „El ‘bestiario de Cristo’ en los autos sacramentales de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107; Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 13-32.

Arellano, Ignacio, Carlos Mata (Hg.), *Pedro Calderón de la Barca: ‘El año santo en Madrid’*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 150; Calderón: Autos sacramentales completos, 50), 282 S.

Antonucci, Fausta (Hg.), *Pedro Calderón de la Barca: ‘El verdadero Dios Pan’*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 142; Calderón: Autos sacramentales completos, 48), 320 S.

Arellano, Ignacio, *El escenario cósmico. Estudios sobre la comedia de Calderón*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 326 S.

Arellano, Ignacio, Enrica Cancelliere (Hg.), *La dramaturgía de Calderón. Técnicas y estructuras. (Homenaje a Jesús Sepúlveda)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 666 S.

Arellano, Ignacio, *Editar a Calderón: hacia una edición crítica de las comedias completas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 114 S.

Arellano, Ignacio, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107; Calderón: Autos sacramentales completos, 62), 244 S.

Armendáriz Aramendía, Ana, *Edición crítica de ‘El médico de su honra’ de Calderón de la Barca y recepción crítica del drama*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 640 S.

Asholt, Wolfgang, „Spanisches Theater in Essen und Düsseldorf. Calderón de la Barcas ‘Das Leben ist Traum’ und Federico García Lorcas ‘Bluthochzeit’“, in: *Theater über Tage* 2007, S. 128-139.

Blanco López-Brea, Mercedes, „Babel-Bablonia en los autos sacramentales de Calderón: la estatua y la torre como símbolos del absolutismo“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 33-74.

- Buezo, Catalina (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'Las espigas de Ruth', Kassel (Reichenberger) 2006 (Ediciones críticas, 154) (Calderón: Autos sacramentales completos, 57), 272 S.
- Duarte, Enrique (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'Los misterios de la misa', Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 153) (Calderón: Autos sacramentales completos, 55), 248 S.
- Endress, Heinz-Peter, „Ficción y realidad en 'Niebla' de Unamuno, con resonancias cervantinas (y calderonianas)“, in: Actas del XV. Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Monterrey/México 17-24/07/2004), México (Fondo de Cultura Económica/El Colegio de México) 2007, S. 113-122.
- Escudero, José Manuel (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'El viático cordero', Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 148) (Calderón: Autos sacramentales completos, 52), 288 S.
- Friedrich, Hugo, 'Calderón, ese extraño', übers. von Rita Catrina Imboden. Mit einem Prolog von Georges Güntert, Pontevedra (Mirabel) 2006, 112 S.
- Galván, Luis (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'La divina Filotea', Kassel (Reichenberger) 2006 (Ediciones críticas, 149) (Calderón: Autos sacramentales completos, 53), 262 S.
- Galván, Luis, Carlos Mata (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'El jardín de Falerina', Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 155) (Calderón: Autos sacramentales completos, 58), 216 S.
- Garrot Zambrana, Juan Carlos, „Geografía Humana e Historia Teológica de la Humanidad: El Islam en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 75-94.
- Gilbert, Françoise, „Sobre sueños y visiones en el auto de Calderón 'Los encantos de la culpa' (1645)“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 95-110.
- Güntert, Georges, Rezension: „Jesús González Maestro: El mito de la interpretación literaria: Rojas, Cervantes y Calderón: la ética de la literatura y sus dogmas contemporáneos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 206 S.“, in: IA V, 18, 2005, S. 210-212.
- Güntert, Georges, „Von der imaginierten zur interpretierten Welt. Imaginatio, ingenio und dichterische Reflexion im Theater Lope de Vegas und Calderóns“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), Der Prozess der Imagination, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 279-291.
- Güntert, Georges (Hg.), Hugo Friedrich: 'Calderón, ese extraño'. Prólogo de Georges Güntert, traducción española de Rita Catrina Imboden, Vilagarcía de Arousa-Pontevedra (Mirabel) 2006, 111 S.
- Güntert, Georges, Rezension: „Manfred Tietz (Hg.): Teatro Calderoniano sobre el Tablado. Calderón y su puesta en escena a través de los siglos. XIII Coloquio Anglogermano sobre Calderón, Florencia 10-14 de julio de 2002, Stuttgart (Steiner) 2003, 529 S.“, in: RF 119, 4, 2007, S. 562-567.
- Lobato, María Luisa (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'Lo que va del hombre a Dios', Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 151) (Calderón: Autos sacramentales completos, 54), 336 S.
- Morón Arroyo, Ciriaco, „Teodramática/Teofanía“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 147-162.
- Neumeister, Sebastian, „Calderóns Zauberdramen zwischen Ritterromantik und Allegorie“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 293-305.
- Neumeister, Sebastian, „La escena de la lectura: 'El gran príncipe de Fez'“, in: Ignacio Arellano, Enrica Cancelliere (Hg.), La Dramaturgia de Calderón. Técnicas y Estructuras (Homenaje a Jesús Sepúlveda), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 325-339.

- Nider, Valentina (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'La torre de Babilonia', Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 161) (Calderón: Autos sacramentales completos, 61), 264 S.
- Nitsch, Wolfram, „Theater der Magie – Magie des Theaters. Spuk und Zauberei im Theater Calderóns“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 307-321.
- Pérez Ibáñez, Ignacio (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'El orden de Melquisedec', Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 143) (Calderón: Autos sacramentales completos, 49), 430 S.
- Pérez Ibáñez, Ignacio (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'La vacante general', Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 147) (Calderón: Autos sacramentales completos, 51), 236 S.
- Poppenberg, Gerhard, „Concepción inmaculada. La maravilla de la creación artística a partir de 'El santo rey don Fernando' de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel, Pamplona (Reichenberger) 2007, S. 163-176.
- Reichenberger, Eva, „Segmentación y composición de los autos sacramentales de Calderón. El bloque escénico“, in: Ignacio Arellano, Enrica Cancelliere (Hg.), La dramaturgia de Calderón: técnicas y estructuras. (Homenaje a Jesús Sepúlveda), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 445-464.
- Reichenberger, Eva, „Teatro, escena y dosel. Notas sobre la estructura del auto sacramental 'El diablo mudo'“, in: Antonio Serrano (Hg.), En torno al Teatro del Siglo de Oro. Jornadas XXI-XXIII. 2004, 2005, 2006 (Almería), Almería (Instituto de Estudios Almerienses, Diputación de Almería) 2007, S. 99-115.
- Rodríguez Rípodas, Alberto (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'El sacro Pernaso'. Estudio introductorio de Antonio Cortijo, Alberto (Hg.), Kassel (Reichenberger) 2006 (Ediciones críticas, 152) (Calderón: Autos sacramentales completos, 56), 420 S.
- Rodríguez Rípodas, Alberto, „'El sacro Pernaso': una variante significativa“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 179-184.
- Roncero, Victoriano (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'El lirio y la azucena', Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 159) (Calderón: Autos sacramentales completos, 59), 334 S.
- Ruano de la Haza, José María (Hg.), Pedro Calderón de la Barca: 'Las Órdenes Militares'. Edición crítica, con introducción y notas, del texto de la representación original y de los papeles de la Inquisición, Kassel (Reichenberger) 2005 (Ediciones críticas, 134) (Calderón: Autos sacramentales completos, 44), 256 S.
- Rull, Enrique, „El mundo de lo maravilloso en los autos mitológicos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 185-200.
- Spang, Kurt, „Ni tragedia ni comedia, sino drama romántico' La tragedia calderoniana en el idealismo alemán“, in: Miguel Zugasti (Hg.), Calamo currente, Homenaje a Juan Bautista de Avallé-Arce. Número monográfico de RILCE, Revista de Filología Hispánica, 2006, S. 235-244.
- Suárez Miramón, Ana, „La luz en el acontecer de lo maravilloso en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), El mundo maravilloso de los autos de Calderón, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 201-214.
- Tietz, Manfred, „El auto sacramental calderoniano y la predicación 'crítica y culta' del barroco“, in: Laura Dolfi (Hg.), 'Culteranismo' e teatro nella Spagna del Seicento, Rom (Bulzoni) 2006, S. 195-211.
- Tietz, Manfred, „El breve entusiasmo por 'La puente de mantible' de Calderón de la Barca en el primer romanticismo alemán“, in: Felipe B. Pedraza Jiménez, Rafael González Cañal, Elenea Marcello (Hg.), La comedia de caballerías. Actas de las XXVIII Jornadas de Teatro Clásico de Almagro. Almagro, 12, 13 y 14 de julio de 2005, Almagro (Universidad de Castilla-La Mancha) 2006 (Corral de comedias, 19), S. 205-226.

Tietz, Manfred, „El ‘espectador implícito’ de los autos sacramentales de Calderón de la Barca“, in: Ignacio Arellano (Hg.), *La dramaturgia de Calderón: técnicas y estructuras. Homenaje a Jesús Sepúlveda*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 561-586.

Tietz, Manfred, „El mundo maravilloso de los autos sacramentales y la lengua calderoniana“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 215-228.

Zafra, Rafael, „El ‘Baile de las Pasiones’ en los autos de Calderón“, in: Ignacio Arellano, Dominique Reyre (Hg.), *El mundo maravilloso de los autos de Calderón*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 107) (Calderón: Autos sacramentales completos, 62), S. 229-240.

Calleja, Diego

Arellano, Ignacio (Hg.), *Diego Calleja: ‘San Francisco Javier – el sol en oriente’. Comedia jesuítica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 200 S.

Castilla y de Aguayo, Juan de

Strosetzki, Christoph, „‘El perfecto regidor’ de Juan de Castilla y Lope de Vega“, in: Asociación Internacional del Siglo de Oro (Hg.), *Edad de oro cantabrigense. Actas del VII congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, Cambridge, Robinson College, 18 al 22 de julio de 2005, Madrid (Iberoamericana) 2006, S. 573-578.

Castro y Bellvís, Guillén de

Rössner, Michael, „Ein älterer Bruder Don Juans und die parodistische(?) Umkehrung des Komödienthemas. Bemerkungen zu Guillén de Castros ‘Los mal casados de Valencia’ und den Wechselwirkungen zwischen italienischer, spanischer und französischer Komödie um 1600“, in: IR 61, 2005, S. 1-19.

Cervantes Saavedra, Miguel de

Adde, Amélie, „Teatro y novela cervantina: interferencias de los géneros en ‘Los trabajos de Persiles y Sigismunda’“, in: Héctor Briosos Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 119-136.

Altenberg, Tilmann, „Don Quijote im Film“, in: Tilmann Altenberg, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 171-234.

Altenberg, Tilmann, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *Europäische Dimensionen des ‘Don Quijote’ in Literatur, Kunst, Film und Musik*, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, 286 S. + Video-CD; online abrufbar unter: [http://hup.sub.uni-hamburg.de/purl/HamburgUP_Altenberg_Quijote].

Andrés, Christian, „Cervantes y la ‘comedia humana’ en los entremeses (realidades sociológicas y caracterización cómica)“, in: Héctor Briosos Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 173-196.

Aparicio Vogl, Julia, *Heine – Ein Spötter von der traurigen Gestalt. Die Präsenz des ‘Don Quijote’ und seines Autors Cervantes im Werk Heinrich Heines. Deutungsanalysen und Stilvergleiche*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 535 S.

Arellano, Jorge Eduardo (Hg.), *Rubén Darío: ‘Don Quijote no debe ni puede morir. (Páginas cervantinas)’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 102 S.

Ascunce Arrieta, José Ángel, *El ‘Quijote’ como tragedia y la tragedia de don Quijote*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 98), 306 S.

Avilés, Luis, „En límite de la mirada: el espectador en Don Quijote“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 1-22.

Bandera, Cesáreo, *‘Monda y desnuda’*. La humilde historia de Don Quijote. Reflexiones sobre el origen de la novela moderna, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 405 S.

Baquero Escudero, Ana Luisa, „Las novelas sueltas, pegadizas y pegadas en el ‘Quijote’“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 23-52.

Barsanti Vigo, María Jesús, *Análisis paremiológico de ‘El Quijote’ de Cervantes en la versión de Ludwig Tieck*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 298 S.

Bergmann, Emilie, „Family Routes in Cervantes“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 1-18.

Borgmeier, Raimund, „Henry Fielding and his Spanish Model: ‘Our English Cervantes’“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 43-64.

Briesemeister, Dietrich, „Don Quijote ilustrado“, in: Hans Reinhardt (Hg.), *Licht. Schatten. Festschrift für Eberhard Schlotter zum 85. Geburtstag am 3. Juni 2006*, Darmstadt (Justus von Liebig) 2006, S. 48-63.

Brioso Santos, Héctor, „Cervantes, el realismo y la novela corta. A propósito de un libro reciente de Rogelio Miñana“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 53-82.

Brioso Santos, Héctor, „A vueltas con Cervantes, Salas Barbadillo, Quevedo, Góngora y otros. Apuntes a una reciente colección de la literatura sobre Escaramán y su baile“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (*Cervantes y su mundo*, 4), S. 317-350.

Brioso Santos, Héctor (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (*Cervantes y su mundo*, 4), 368 S.

Brioso Santos, Héctor, „Las ediciones de los entremeses de Miguel de Cervantes“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (*Cervantes y su mundo*, 4), S. 353-359.

Brioso Santos, Héctor, „Nota a un verso difícil de ‘El rufián viudo’ de Cervantes“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (*Cervantes y su mundo*, 4), S. 237-270.

Brioso Santos, Héctor, „‘Se me iban los ojos tras la farándula...’. Presentación“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (*Cervantes y su mundo*, 4), S. 1-8.

Buezo Canalejo, Catalina, „Ambigüedad, alegoría y tiempo histórico en ‘La Numancia’ cervantina“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 19-30.

Colinas, Antonio, Rezension: „Michael Nerlich: El ‘Persiles’ descodificado, o la ‘Divina Comedia’ de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.“, in: *El Mundo* 01.07.2006.

Cammarata, Joan F., „Descifrando los códigos de clase, cultura y poder en el mundo de Cervantes“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 83-99.

Canavaggio, Jean, Rezension: „Michael Nerlich: El ‘Persiles’ descodificado, o la ‘Divina Comedia’ de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.“, in: *Criticón* 96, 2006, S.225-232.

- Casa, Frank P., „Don Quijote's Recantation“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 31-40.
- Cascardi, Anthony J., „Cervantes' Two Hands“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 41-60.
- Castanedo, Fernando, Rezension: „Michael Nerlich: El 'Persiles' descodificado, o la 'Divina Comedia' de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.“, in: *El País* 19.08.2006.
- Colón, Germà, *Las primeras traducciones europeas del 'Quijote'*. Barcelona (Universitat Autònoma de Barcelona) 2005 (Cuadernos de Filología, 6), 137 S.
- Correa-Díaz, Luis, *Cervantes y América/Cervantes en las Américas. Mapa de campo y ensayo de bibliografía razonada*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Bibliografías y catálogos, 44), 112 S.
- Creel, Bryant L., „Palace of the Apes: The Ducal Chateau and Cervantes' Repudiation of Satiric Malice“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 81-102.
- Delgado Morales, Manuel, „El itinerario moral de Cristóbal de Lugo en 'El rufián dichoso'“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 103-122.
- Díez Borque, José María, Rezension: „Pleamar de un centenario. Michael Nerlich: El 'Persiles' descodificado, o la 'Divina Comedia' de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.“, in: *ABC*, 09.10.2006.
- Díez Borque, José María, „Cervantes y la vida teatral del Siglo de Oro“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 11-38.
- Di Pinto, Elena, „La irónica estrategia de Cervantes: 'El rufián viudo'“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 219-236.
- Duque, Félix, Juan Barja, Sebastian Neumeister u.a. (Hg.), *El yo fracturado. Don Quijote y las figuras del Barroco*, Madrid (Pensamiento) 2006.
- Ehland, Christoph, „Smollett's Quixotic Adventure“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 107-126.
- Ehrlicher, Hanno, „Dekonstruktion einer Feindschaft. 'La Española inglesa' vor dem Hintergrund des politischen Imaginären der Frühen Neuzeit“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Methoden. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 283-319.
- Ehrlicher, Hanno, „Fin sin final. Sobre la inconclusión del 'Quijote' de 1605“, in: *Criticón* 96, 2006, S. 47-67.
- Ehrlicher, Hanno, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006.
- Endress, Heinz-Peter, „'Don Quijote' improvisador“, in: Chul Park (Hg.), *Actas del XI. Coloquio Internacional de la Asociación de Cervantistas (Seoul, 17. – 20. November 2004)*, Seoul (Universität Hankuk de Estudios Extranjeros) 2005, S. 345-355.
- Endress, Heinz-Peter, „Rhetorik und Reden im 'Don Quijote' (zweiter Teil: 'Ursachen und Gründe')“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005, S.1101-1138.
- Endress, Heinz-Peter, „Uma perspectiva retórica: 'don Quixote' orador“, in: María Augusta Vieira (Hg.), *'Dom Quixote'. A letras e caminhos*, São Paulo (Universidade de São Paulo) 2006, S. 253-261.

Endress, Heinz-Peter, „Ficción y realidad en ‘Niebla’ de Unamuno, con resonancias cervantinas (y calderonianas)“, in: Actas del XV. Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Monterrey/México 17-24/07/2004), México (Fondo de Cultura Económica/El Colegio de México) 2007, S. 113-122.

Ertler, Klaus-Dieter, „Construcción y complejidad en el ‘Quijote’ de Miguel de Cervantes“, in: Branka Kalenic Ramsak, Maja Sabec (Hg.), Interpretaciones del ‘Quijote’/Interpretacije Don Kihota: slovenski prispevek ob 400. letnici izida, Ljubljana (Znanstvenoraziskovalni inštitut Filozofske fakultete) 2006, S. 57-64.

Ertler, Klaus-Dieter, „Construcciones y figuras de complejidad en el ‘Quijote’ de Miguel de Cervantes“, in: Klaus-Dieter Ertler, Alejandro Rodríguez Díaz del Real (Hg.), El Quijote hoy. La riqueza de su recepción, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 117-135.

Ertler, Klaus-Dieter, Andrea Maria Humpl (Hg.), Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 229 S.

Ertler, Klaus-Dieter, „Die Rezeption des ‘Quijote’ in den Moralischen Wochenschriften Spaniens“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Maria Humpl (Hg.), Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 185-199.

Ertler, Klaus-Dieter, Alejandro Rodríguez Díaz del Real (Hg.), El Quijote hoy. La riqueza de su recepción, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 290 S.

Ertler, Klaus-Dieter, Sonja Steckbauer (Hg.), 400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 263 S.

Ette, Ottmar, „Aus ferner Nähe. Die hispanoamerikanischen Modernisten und Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’“, in: RZL XXX, 1-2, 2006, S. 177-208.

Ette, Ottmar, „Desde una lejana cercanía. Los modernistas hispanoamericanos y el ‘Don Quijote’ de Miguel de Cervantes“, in: José Carlos González Boixo (Hg.), Utopías americanas del Quijote, Salamanca (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2007, S. 133-167.

Fajardo, Salvador J., „Narración e identidad: el caso de Cardenio“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 139-156.

Fernández-Morera, Darío, „Cervantes and Islam. A Contemporary Analogy“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 123-166.

Fernández-Morera, Darío, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), 232 S.

Fernández-Morera, Darío, „Roy Campbell: Quixote Redivivus“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 181-190.

Ferri Coll, José María, „Don Quijote ¿burlón o melancólico?“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 157-176.

Fine, Ruth, Una lectura semiótico-narratológica del Quijote en el contexto del Siglo de Oro español, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 163 S.

Finello, Dominick, „Las dos Arcadias del Quijote“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 177-192.

Friedmann, Edward, „Discourses on Spain: Gerald Brenan and Cervantes“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 167-188.

Frosch, Friedrich, Bastille der Vernunft: Überschreibungen des Wahns in den Literaturen Frankreichs, Portugals und Brasiliens 1820-1920. Mit einem Rekurs auf Cervantes, Münster (Lit) 2006, 647 S.

Gelz, Andreas, „Transparenz, Spiegelung, Brechung: Reflexionen über Cervantes' 'Novela del licenciado Vidriera' als (gesellschaftliches) Medium“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 49-67.

Gelz, Andreas, „Don Quijotes Kampf mit dem 'vizcaíno' zwischen Bild und Text – Intermediale Konstellationen im 'Don Quijote' und die Entstehung des modernen Romans“, in: Christoph Schöch, Franziska Sick (Hg.), Zeitlichkeit in Bild und Text, Heidelberg (Winter) 2007, S. 15-24.

Ginés, Montserrat, „Walker Percy's Enraged and Bemused Quixotes“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 191-204.

Gingras, Gerald L., „Relación de cómo Ginés de Pasamonte se desprendió de su cárcel literaria“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 193-225.

Goetsch, Paul, „Charles Dickens' 'The Pickwick Papers' and 'Don Quixote'“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 143-158.

Gómez-Montero, Javier, „Conocimiento y modelos del saber en el 'Quijote', Simposio I mondi possibili nel Quijote, Roma 22.-24.2.2005“, in: Critica del testo (Roma) IX, 1-2, 2006, S. 47-64.

Gómez-Montero, Javier, „Textphilosophie im Methodenstreit – zu Cervantes' Novelle 'El Celoso extremeño'“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen: Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit“, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 21-35.

González Maestro, Jesús, „Cervantes y Milton: hacia una nueva expresión de la experiencia trágica“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 363-396.

González Martínez, Lola, „Y mientras tanto escribía el 'Quijote' (1605). Cervantes y el teatro“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 227-256.

González Pérez, Aurelio, „El poder del encanto: de los molinos de viento al 'Retablo de las maravillas'“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 189-200.

Gordon, Scott Paul, „Charlotte Lennox and Tabitha Tenney: Female Quixotism“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 127-142.

Greer, Margaret Rich, „Diana, Venus and Borrowed Dogs: On Hunting in 'Don Quixote'“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 201-222.

Grünnagel, Christian, „Postcolonial Studies für die Prämoderne? – 'El amante liberal' unter Orientalismusverdacht“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes' 'Novelas ejemplares' im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 337-353.

Güntert, Georges, „Der Diskurs der Minderheiten: Sancho und der Moriske Ricote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote', Berlin (Erich Schmidt), 2005, S. 83-97.

Güntert, Georges, Rezension: „Jesús González Maestro: El mito de la interpretación literaria: Rojas, Cervantes y Calderón: la ética de la literatura y sus dogmas contemporáneos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 206 S.“, in: IA V, 18, 2005, S. 210-212.

Güntert, Georges, „Narradores fiables y narradores poco fiables en las ‘Novelas Ejemplares’ (con especial referencia a ‘Las dos doncellas’)“, in: Anuario de Estudios Cervantinos II, 2005, S. 115-126.

Güntert, Georges, „El discurso de las minorías: Sancho y el morisco Ricote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 129-146.

Güntert, Georges, „El ‘Quijote’, el ‘Curioso Impertinente’ y la verdad de la literatura“, in: Versants 51, 2006, S. 201-220.

Güntert, Georges, „Verlässliche und weniger verlässliche Erzähler in den ‘Novelas Ejemplares’ (mit besonderer Berücksichtigung von ‘Las dos doncellas’)“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes’ ‘Novelas Ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit, Berlin (transvía/Frey) 2006, S. 36-48.

Güntert, Georges, Cervantes: narrador de un mundo desintegrado, Vigo (Academia del Hispanismo) 2007, 368 S.

Güntert, Georges, „Cervantes y la tradición lucianesca: sugerencias temáticas y estructurales en el ‘Curioso impertinente’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 883-896.

Güntert, Georges, „El ‘Quijote’ y la verdad de la literatura“, in: José Luis González Quirós, José María Paz Gago (Hg.), El ‘Quijote’ y el pensamiento moderno. Actas del Congreso Internacional del 15-18 de junio de 2004 en Barcelona, Bd. 1, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2007, S. 483-501.

Güntert, Georges, Rezension: „García López (Hg.), Miguel de Cervantes: ‘Novelas Ejemplares’. Edición de Jorge García López. Estudio preliminar de Javier Blasco. Presentación de Francisco Rico, Barcelona (Galaxia Gutenberg/ Circulo de Lectores) 2005, 1170 S.“, in: Anuario de Estudios Cervantinos III, 2007, S. 273-276.

Güntert, Georges, Rezension: „María Antonia Garcés: Cervantes en Argel. Historia de un cautivo, Madrid (Gredos) 2005, 452 S.“, in: IA VII, 27, 2007, S. 245-247.

Hanke, Michael, „Roy Campbell: Quixote Redivivus“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 181-190.

Hartwig, Susanne, „Kontingenz und Kohärenz. Alexandre Hardys Bühnenfassungen zweier Cervantes-Novellen“, in: RF 118, 2006, S. 175-199.

Helmich, Werner, „Vier Literaten am Sterbebett Alonso Quijanos: Unamuno, Borges, Camón Aznar und Torrente Ballester“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Steckbauer (Hg.), 400 Jahre ‘Don Quijote’. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 223-243.

Hsu, Carmen Y., „La fuerza de la hermosura: The Courtesan Character in ‘La tía fingida’“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 223-240.

Huerta Calvo, Javier, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Hutchinson, Steven, „Luciano, precursor de Cervantes“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 241-262.

Ingenschay, Dieter, „‘Don Quijote’ en la teoría literaria española y alemana“, in: Klaus Pörtl, Helena Zbudilová (Hg.), Herencia cultural hispánica, ayer y hoy, en Bohemia y Alemania, Češke Budějovice (Jihočeská univerzita) 2005 (Opera Romanica, 8), S. 87-104; modifizierte Fassung in: Rafael Sevilla (Hg.), Castilla la Mancha – Caminos de la Universalidad, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 128-145.

Ingenschay, Dieter, „‘Don Quijote’ in der deutschen und spanischen Literaturkritik“, in: Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), Europäische Dimensionen des Don Quijote, Hamburg (Hamburger Universitätsverlag) 2007,

S. 91-115; modifizierte Fassung in: Rafael Sevilla (Hg.), Castilla la Mancha. Wege der Universalität, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 132-153.

Ingenschay, Dieter, „‘Gender Trouble’ im Don Quijote“, in: Brunhilde Wehinger (Hg.), Plurale Lektüren. Studien zur Sprache, Literatur und Kunst. Festschrift für Winfried Engler, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 198-221.

Josa Fernández, Lola, „Cervantes: ‘Poeta de su tierra’“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 263-274.

Jurado Santos, Agapita, Obras teatrales derivadas de novelas cervantinas (siglo XVII). Para una bibliografía, Kassel (Reichenberger) 2005 (Bibliografías y catálogos, 41), 268 S.

Jüttner, Siegfried, „Der ‘Narr’ als Emblem des ‘öffentlichen Schriftstellers’: Zur Cervantes-Rezeption in der aufklärerischen Presse Spaniens“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Humpl (Hg.), Der widerspenstige Klassiker. ‘Don Quijote’ im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 201-221.

Kleber, Felicitas, „Cervantes’ Influence on Laurence Sterne’s ‘Tristram Shandy’“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 65-80.

Koppenfels, Werner von, „Samuel Butler’s ‘Hudibras’: A Quixotic Perspective of Civil War“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 25-42.

Koppenfels, Martin von, „Die Ökonomie der Jungfräulichkeit. Psychoanalytische Bemerkungen zu Cervantes’ Novelle ‘El amante liberal’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes’ Novelas ejemplares im Streitfeld der Interpretationen, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 320-336.

Koppenfels, Martin von, „Terminar – abjurar. El último capítulo del ‘Don Quijote’“, in: Criticón 96, 2006, S. 69-85.

Krömer, Wolfram, „Cervantes precursor de Peter Handke e inspirador de su última novela: ‘Der Bildverlust’ (2002)“, in: Carlos Mata, Miguel Zugasti (Hg.), Actas del Congreso ‘El siglo de oro en el nuevo milenio’. Pamplona, 2003. Tomo II, Pamplona (Eunsa) 2005, S. 943-953.

Krömer, Wolfram, „Flauberts Nähe zu Cervantes“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), 400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 43-58.

Kunz, Marco, „In un placete de La Mancha of which nombre no quiero remembrearme’: ‘Don Quijote’ en ‘spanglish’ y los desafíos de la traducción bilingüe“, in: Linguistica Antverpiensia IV, 2005, S. 231-242.

Larsen, Kevin S., „Marcela y Marisalada menosprecian el mandamiento“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 257-282.

Lathrop, Thomas A., „The Mysterious Missing Title of Chapter XLIII of ‘Don Quixote’. Part I“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 275-282.

Lauer, A. Robert, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), 600 S.

Lauer, A. Robert, „Usos de la figura retórica de frequentatio en el Quijote“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 283-294.

Leopold, Stephan, „Eroberungsparodien – Schafe, Marionetten, Inseln und der Andere im ‘Don Quijote’“, in: IR 61, 2005, S. 46-66.

- Leopold, Stephan, „Der Neger zwischen den Türen – oder die Dekonstruktion des spanischen Hauses in den ‘Novelas ejemplares’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Methoden. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 246-280.
- Lessig, Doris, Señor don Quijote mío. Miguel de Cervantes, el ingenioso hidalgo Don Quijote de La Mancha, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 149 S.
- Lindner, Mathias (Hg.), Lob der Torheit. Ein Kunstprojekt zum irrenden Ritter Don Quijote. [Anlässlich der Ausstellung Lob der Torheit - Don Quijote vom 5. Juli bis 4. September 2005 in der Neuen Sächsischen Galerie Chemnitz], Chemnitz (Neue Chemnitzer Kunststätte) 2005, 96 S.
- Lobato López, María Luisa, „Morfología del entremés de burlas cervantino“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 283-306.
- Lope, Hans-Joachim, „Cervantes und Fénelon im Vergleich. Zu Cándido María Trigueros ‘Ensayo de comparación crítica entre el Telémaco de Mr. Fenelon y el Don Quixote de Miguel de Cervantes’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea M. Humpl (Hg.), Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 105-123.
- López Navia, Santiago Alfonso, Inspiración y pretexto. Estudios sobre las recreaciones del Quijote, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 267 S.
- Lozano Renieblas, Isabel, „Género e identidad de el Quijote“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 295-308.
- Mackenzie, Ann L., „Cervantes’s Exemplary Novel Converted for the Stage: ‘El celoso extremeño’ as Dramatized by Antonio Coello“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 307-362.
- Mancing, Howard, „Don Quixote: Coming to America“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 397-418.
- Marín Pina, M. Carmen, „Don Quijote, las mujeres y los libros de caballerías“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 309-340.
- Marín Presno, Araceli, Zur Rezeption der Novelle ‘Rinconete y Cortadillo’ von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005.
- Martín Martínez, Rafael, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.
- Martínez Torrón, Diego, „John Bowle y el cervantismo español“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), Cervantes y su mundo III, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 419-504.
- Matzat, Wolfgang, „Die Welt des ‘Don Quijote’: Wirklichkeitskonstruktion und romanhistorischer Ort“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’, Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 177-193.
- Matzat, Wolfgang, Der gesellschaftliche Raum in ‘La ilustre fregona’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen, Berlin (Frey) 2006, S. 201-216.
- Mecke, Jochen, „Hypertextualität und Hypermedialität im ‘Don Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 205-230.
- Mecke, Jochen, „Hipertextualidad e hipermedialidad en el Quijote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’, Pamplona (EUNSA) 2006, S. 241-272.

Meyer-Minnemann, Klaus, Tilmann Altenberg, Europäische Dimensionen des 'Don Quijote' in Literatur, Kunst, Film und Musik, Hamburg (Hamburg University Press) 2007.

Meyer-Minnemann, Klaus, Zur Entstehung, Konzeption und Wirkung des 'Don Quijote' in der europäischen Literatur“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Tilmann Altenberg, Europäische Dimensionen des 'Don Quijote' in Literatur, Kunst, Film und Musik, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 11-46.

Montero Reguera, José, „Una imagen del horror en el teatro de Cervantes ('Numancia', III, vv. 1687-1731)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 137-142.

Nerlich, Michael, El 'Persiles' descodificado, o la 'Divina Comedia' de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.

Nerlich, Michael, Le 'Persiles' décodé, ou la 'Divine Comédie' de Cervantes, Clermont-Ferrand (Presses Universitaires Blaise Pascal) 2005, 743 S.

Neumeister, Sebastian, „Der romantische 'Don Quijote'“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote', Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 301-314.

Neumeister, Sebastian, „Don Quijote, caballero grande, liberal y magnífico“, in: Félix Duque, Juan Barja, Sebastian Neumeister u. a. (Hg.), El yo fracturado. Don Quijote y las figuras del Barroco, Madrid (Pensamiento) 2006, S.105-127.

Neumeister, Sebastian, „La romantización del 'Quijote' en Alemania“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el 'Quijote', Navarra (Eunsa) 2006, S. 327-340.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes und der Diskurs der Utopie“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im Don Quijote, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 149-161.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Kritik der Literatur. Literatur der Kritik. Der Prozeß der Imagination im 'Quijote'“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005, S.185-192.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Marcela y el principio de autodeterminación“, in: Fanny Rubio (Hg.), El Quijote en clave de mujer/es, Madrid (Editorial Complutense) 2005, S. 81-93.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio-Cervantes-Fontane. Vom Anfang und Ende der Novellendichtung“, in: Hugo Aust, Hubertus Fischer (Hg.), Boccaccio und die Folgen. Fontane, Storm, Keller, Ebner-Eschenbach und die Novellenkunst des 19.Jahrhunderts. (Frühjahrstagung der Fontane-Gesellschaft Neuruppin 2004), Würzburg (Königshausen & Neumann) 2006, S. 11-23.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes y el utopismo posibilista“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el Quijote, Madrid (Eunusa) 2006, S. 163-177.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Crítica literaria y literatura crítica. Sobre el proceso de la imaginación en el 'Quijote'“, in: Alvaro de la Rica (Hg.), Homenaje a José Jiménez Lozano, premio Cervantes, Pamplona (Ediciones de la Universidad de Navarra) 2006, S. 45-63.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Boccaccio, Cervantes und der utopische Possibilismus“, in: Tilmann Altenberg, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), Europäische Dimensionen des 'Don Quijote' in Literatur, Kunst, Film und Musik, Hamburg (Hamburg University Press) 2007, S. 47-63.

Neuschäfer, Hans-Jörg (Hg.), Miguel de Cervantes: 'Don Quijote de la Mancha'. Auswahl, durchlaufender Kommentar, Worterklärungen und Nachwort von Hans-Jörg Neuschäfer, Stuttgart (Reclam) 2007, 368 S.

Nitsch, Wolfram, „Der hohle Kopf. Don Quijote und die Technik“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote', Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 137-148.

Nitsch, Wolfram, „La cabeza hueca: ‘Don Quijote’ y la técnica“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 147–161.

O’Connor, Thomas Austin, „Marcela, seguidora de Ártemis: El fundamento social, cultural y mítico del episodio de Marcela y Grisóstomo“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 369-390.

Pardo García, Pedro J., „Thackeray“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 81-106.

Parr, James A., ‘Don Quijote’: A Touchstone for Literary Criticism, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 99), 292 S.

Pedrosa, José Manuel, „Cervantes, Ruiz de Alarcón, Shakespeare y la noche de San Juan: ‘Pedro de Urdemalas’, ‘Las paredes oyen’, ‘A Midsummer Night’s Dream’“, in: Héctor Briosos Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 73-118.

Pfeiffer, Erna, „Quijote-Migrationen im 20. Jahrhundert“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 171-195.

Pohl, Burkhard, „Miguel de Cervantes“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), *Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart*, Stuttgart (Metzler) 2006.

Pohl, Burkhard, „Miguel Cervantes: ‘Don Quijote’ (1605/15)“, in: Ralf Junkerjürgen (Hg.), *Klassische Romane Europas in Einzeldarstellungen*, Hamburg (Kovač) 2007, S. 5-21.

Pohl, Burkhard, „Spuren des ‘Quijote’ in der hispanoamerikanischen Literatur“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Steckbauer (Hg.), *400 Jahre ‘Don Quijote’. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 131-156.

Poppenberg, Gerhard, „Das Buch der Bücher. Zum metapoetischen Diskurs des ‘Don Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 195-204.

Poppenberg, Gerhard, Hanno Ehrlicher (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2006.

Poppenberg, Gerhard, „El libro de los libros. Prolegómenos a una lectura del ‘Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (EUNSA) 2006, S. 221-240.

Poppenberg, Gerhard, „‘La poesía es una bellísima doncella’ – Zur Bedeutung der Dichtung bei Cervantes. Eine hermeneutische Lektüre von ‘La gitanilla’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 109-138.

Reichenberger, Kurt, *Cervantes and the Hermeneutics of Satire. With a Prologue by James A. Parr*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 94), 130 S.

Reichenberger, Kurt, *Cervantes, ¿un gran satírico? Los enigmas peligrosos del ‘Quijote’ descifrados para el ‘carísimo lector’*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 97), 202 S.

Reichenberger, Kurt, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), 478 S.

Reichenberger, Theo, „Cervantes, the ‘Quixote’ and Some Results of a Close Reading“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 391-402.

Reimann, Daniel, Rezension: „Mónica Abilleira, Brigitte Landau, Hans Christian Landau: *Cervantes im Spanischunterricht. Literaturdidaktische Handreichungen zu ausgewählten Meisterwerken*, Stuttgart (Schmetterling) 2004“, in: *Zeitschrift für romanische Sprachen und ihre Didaktik* 1, 1, 2007, S. 109-116.

Ricapito, Joseph V., „Cervantes y la consciencia: ‘Yo sé quien soy’, ‘El caballero de los leones’ y ‘Ricote el Moro’“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 505-518.

Rodilla León, María José, „Don Quijote, heraldo, bufón, penitente y otras profesiones caballerescas“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 403-416.

Rodrigues Vianna Peres, Lygia, „El ‘Quijote’ y el teatro de la memoria de Giulio Camillo“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 519-542.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Heleno Saña: Don Quijote in Deutschland. Autobiographische Aufzeichnungen eines Außenseiters, Köln (PapyRossa) 2005“, in: *Die Brücke, Forum für Antirassistische Politik und Kultur* 142, 2006, S. 114-115; ebenso in: *HDSV* 113, 2006, S.129-130.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Araceli Marín Presno: Zur Rezeption der Novelle ‘Rinconete y Cortadillo’ von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: *HDSV* 116, 2007, S.113-114.

Romo Feito, Fernando, „Cervantes ante la palabra lírica: El teatro“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 39-70.

Ruhe, Cornelia, „Prekäre Exemplarität. Geschlechterfigurationen in ‘Las dos doncellas’ von Miguel de Cervantes“, in: *RF* 119, 2007, S. 317-345.

Sáez Raposo, Francisco, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Sáez Raposo, Francisco, „Subversión y heterodoxia en los entremeses cervantinos“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 197-218.

Schenkel, Elmar, „G. K. Chesterton: ‘The Return of Don Quixote’“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), *Cervantes in the English Speaking World*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 169-181.

Scherer, Ludger, „Diálogo de los prólogos: La ‘Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas’ de José Francisco de Isla y el ‘Quijote’ de Miguel de Cervantes“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 177-186.

Scherer, Ludger, „Ein widerspenstiger Klassiker: Über die Schwierigkeiten der Aufklärung mit ‘Don Quijote’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Maria Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. ‘Don Quijote’ im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 13-33.

Schlickers, Sabine, „‘Don Quijote’ im Kampf mit den ‘pícaros’: Cervantes und die poetologische Herausforderung des spanischen Schelmenromans“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschläger (Hg.), *Castilla-La Mancha – Wege der Universalität*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 174-183.

Schlickers, Sabine, „‘Don Quijote’ luchando contra los pícaros: Cervantes y el desafío poetológico de la novela picaresca“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano (Hg.), *Castilla La Mancha. Caminos de universalidad*, Bad Honnef (Horlemann) 2006 (Edition Länderseminare), S. 165-172.

Schlickers, Sabine, „Ein ganz schlichtes Buch und die Entstehung eines Werkes für die Welt. Übersetzung von ‘Un libro muy sencillo y la invención de un universal’ von Francisco Rico“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschläger (Hg.), *Castilla-La Mancha – Wege der Universalität*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 107-113.

Schmidt, Rachel L., „Don Quijote y su lugar en la novelística y la estética de Hermann Conen“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), *Cervantes y su mundo II*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 417-436.

Simson, Ingrid, „Don Quijote in Lateinamerika: von fiktionaler Aneignung zu politisch-historischer Metapher“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse in Cervantes' 'Don Quijote'*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 329-346.

Simson, Ingrid, „El Quijote en Latinoamérica: del juego de ficción a la metáfora filosófico-política“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 341-363.

Sliwa, Krzysztof, *Vida de Miguel de Cervantes Saavedra*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 95), 856 S.

Sola Castaño, Emilio, Rezension: „Michael Nerlich: El 'Persiles' descodificado, o la 'Divina Comedia' de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.“, in: *Archivo de la Frontera*, 2006.

Spang, Kurt, „Travesía marítima con don Quijote“, in: *Nueva Revista* 102, 2006, S. 105-112.

Stauder, Thomas, „Zur Cervantes-Rezeption in Diderots 'Jacques le Fataliste' – mit einem 'Umweg' über Sternes 'Tristram Shandy'“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Maria Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker: 'Don Quijote' im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 79-103.

Steckbauer, Sonja Maria, „Don Quijote: Der populärste Träumer aller Zeiten“, in: *AGORA. Zeitschrift der Katholischen Universität Eichstätt XXI*, 2005, S. 24-26.

Steckbauer, Sonja Maria, Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *400 Jahre Don Quijote: Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Steckbauer, Sonja Maria, „Quijotes Tod oder das Ende einer Illusion“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja M. Steckbauer (Hg.), *400 Jahre 'Don Quijote'. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und den Amerikas*, Frankfurt/M.u.a. (Lang) 2007, S. 243-254.

Stegmann, Tilbert Dídac, Rezension: „Michael Nerlich: El 'Persiles' descodificado, o la 'Divina Comedia' de Cervantes“, Madrid (Hiperión) 2005“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 238-239.

Stoll, André, „Woher kommt Dulcinea, und was schreibt Cide Hamete Benengeli? Cervantes' Erkundung der semitischen Zwischenwelten Kastiliens“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote'* Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 99-135.

Stoll, André, „Aldonza/Dulcinea en el manuscrito iluminado de Cide Hamete Benengeli. Hacia una arqueología cultural de los fundamentos aljamiados del 'Quijote'“, in: Nuria Martínez de Castilla, Rodolfo Gil Benumeya Grimau (Hg.), *De Cervantes y el Islam*, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2006, S. 303-323.

Stoll, André, „Felices encuentros con el manuscrito árabe de Cide Hamete Benengeli o Momentos fundacionales de una escritura 'mestiza'. 'Don Quijote', revisitado junto con el Inca Garcilaso de la Vega“, in: María Jesús Rubiera Mata (Hg.), *Cervantes entre las dos orillas*, Alicante (Universidad de Alicante) 2006, S. 189-255.

Stoll, André, *Al-Andalus revisité. Aux sources de l'histoire arabe du 'Don Quichotte'*, Paris (Institut du Monde Arabe) 2007, 163 S., 16 Illustr.

Strosetzki, Christoph, „Alemania“, in: Carlos Alvar (Hg.), *Gran enciclopedia cervantina*, Bd. I, Madrid (Castalia) 2005, S. 304-322.

Strosetzki, Christoph, „Cervantes' 'El licenciado vidriera' und die Neugier“, in: Joachim Leeker, Elisabeth Leeker (Hg.), *Text – Interpretation – Vergleich. Festschrift für Manfred Lentzen zum 65. Geburtstag*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 561-576.

Strosetzki, Christoph, „Diskurse des Feudalismus und des gerechten Krieges im 'Don Quijote'“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes' 'Don Quijote'. Explizite und implizite Diskurse im 'Don Quijote'*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 251-271.

Strosetzki, Christoph, „Don Quijote y la ‘Fenomenología’ de G. W. F. Hegel“, in: José Luis González Quirós, José María Paz Gago (Hg.), *El Quijote y el pensamiento moderno. Actas del Congreso Internacional*, Barcelona 5-18 de junio 2004, Madrid (Sociedad Estatal De Conmemoraciones Culturales) 2005, Bd. II, S. 431-470.

Strosetzki, Christoph, „El ‘Quijote’ en los autores latinoamericanos Lizardi, Febres Cordero y Alberdi“, in: *Insula. Revista de letras y ciencias humanas*, 700-701, 2005, S. 29-31.

Strosetzki, Christoph, „La presencia del Quijote en la literatura alemana“, in: Miguel Ángel Vega Cernuda (Hg.), *¿Qué Quijote leen los europeos?*, Madrid (Universidad Complutense de Madrid) 2005, S. 51-65.

Strosetzki, Christoph (Hg.), *Miguel Cervantes' Don Quijote. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’ des M. de Cervantes*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, 304 S.

Strosetzki, Christoph (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el Quijote*, Pamplona (Eunsa) 2006, 387 S.

Strosetzki, Christoph, „Los discursos del feudalismo y de la guerra justa en el Quijote“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 73-98.

Strosetzki, Christoph, „Don Quijote und die Philosophie des deutschen Idealismus“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 35-53.

Strosetzki, Christoph, „El sabio entre el asombro y la curiosidad: ‘El licenciado Vidriera’ de Cervantes“, in: Ignacio Arellano, Marc Vitse (Hg.), *Modelos de vida en la España del Siglo de Oro, Volumen II: El sabio y el santo*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 11-30.

Strosetzki, Christoph, „Período de prueba y pasatiempo en el Quijote“, in: Emilio Martínez Mata (Hg.), *Cervantes y el ‘Quijote’*. Actas del Coloquio Internacional (Universidad de Oviedo, 27.-29.10.2004), Madrid (Arco) 2007, S. 89-96.

Stroud, Matthew D., „Infallible Texts and Culture Wars: Don Quijote and Religious Fundamentalism“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 543-558.

Suárez, Juan Luis, „Pragmática de la escritura imaginativa: el legado de la información y el problema de las encrucijadas en el ‘Quijote’“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 559-580.

Swietlicki, Catherine Connor, „Seeing Like Sancho: Embodiment, Cognition and Cervantine Creativity“, in: A. Robert Lauer, Kurt Reichenberger (Hg.), *Cervantes y su mundo III*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 92), S. 61-80.

Teuber, Bernhard, „Der naturrechtliche Diskurs im ‘Don Quijote’ und die Episode von den Galeerensträflingen (I,22)“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Miguel de Cervantes’ ‘Don Quijote’ – Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 365-385.

Teuber, Bernhard, „Literarische Imagination statt Hexerei – Zur Dialektik von Verzauberung und Entzauberung in Cervantes’ ‘Coloquio de los perros’“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozeß der Imagination – Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 241-259.

Teuber, Bernhard, „Die Evidenz des blutigen Leibes und das christliche Imaginarium in ‘La fuerza de la sangre’ – Plädoyer für die theopoetische Lektüre einer cervantineschen Novelle“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), *Cervantes’ ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen – Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 68-106.

Teuber, Bernhard, „El discurso sobre el Derecho Natural en el ‘Quijote’ y el episodio de los galeotes (I,22)“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), *Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’*, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 49-71.

Teuber, Bernhard, „Los galeotes del ‘Quijote’ y la soberanía de las letras“, in: Félix Duque, Joaquín Chamorro, Cuqui Weller (Hg.), *El yo fracturado – Don Quijote y las figuras del Barroco*, Madrid (Círculo de Bellas Artes) 2006, S. 263-299.

Tietz, Manfred, „Der ‘Don Quijote’ und der Aufklärungsdiskurs“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im Don Quijote, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 273-300.

Tietz, Manfred, „El ‘Quijote’ y el discurso de la Ilustración“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el Quijote, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 293-326.

Tomasović, Mirko, Rezension: „Marulić u Cervantesovu romanu. Michael Nerlich: El ‘Persiles’ descodificado, o la ‘Divina Comedia’ de Cervantes, Traducción por Jesús Munárriz, Madrid (Hiperión) 2005, 756 S.“, in: VIJENAC, 15.12.2005.

Türschmann, Jörg, „Don Quijote im Zeitalter des Neo-Barock“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), 400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 139-160.

Weich, Horst, „Subversion des Patriarchats? Zum Geschlechterdiskurs im ‘Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’, Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 43-57.

Weich, Horst, „Domestikation und Enklave. Zum Ort der Frau in ‘El celoso estremeño’“, in: Hanno Ehrlicher, Gerhard Poppenberg (Hg.), Cervantes' ‘Novelas ejemplares’ im Streitfeld der Interpretationen. Exemplarische Einführungen in die spanische Literatur der Frühen Neuzeit, Berlin (tranvía/Frey) 2006, S. 217-245.

Weich, Horst, „¿Subversión del patriarcado? El discurso de los sexos en el ‘Quijote’“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’, Pamplona (Universidad de Navarra) 2006, S. 31-48.

Wertheimer, Jürgen, Cervantes-Projekt. Don Quijote – eine Figur auf Kollisionskurs gegen den Rest der Welt, Tübingen (konkursbuch) 2005, 64 S.

Witthaus, Jan-Henrik, „Die Gestalt im Gesicht. Zur Figur Don Quijotes und zu den Strukturen literarischer Reputation“, in: arcadia 42, 2007, S. 98-112.

Witthaus, Jan-Henrik, „‘Don Quijote’ in der Zeichenpolitik Miguel de Unamunos“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), 400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 59-74.

Wolfzettel, Friedrich, „‘Don Quijote’: Ein deambulatorischer Roman?“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Miguel de Cervantes' ‘Don Quijote’. Explizite und implizite Diskurse im ‘Don Quijote’, Berlin (Erich Schmidt) 2005 (Studienreihe Romania, 22), S. 161-176.

Wolfzettel, Friedrich, „‘El Quijote’: ¿Una novela ‘deambulatoria’?“, in: Christoph Strosetzki (Hg.), Discursos explícitos e implícitos en el ‘Quijote’, Pamplona (Universidad de Navarra) 2006, S. 177-197.

Wonham, Henry B., „Mark Twain: The American Cervantes“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 159-168.

Yamada, Yumiko, „Ben Jonson: A Neoclassical Response to Cervantes“, in: Darío Fernández-Morera, Michael Hanke (Hg.), Cervantes in the English Speaking World, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 96), S. 3-24.

Yamada, Yumiko, „Strauss and Don Quixote. Richard III's Revolt“, in: Kurt Reichenberger, Darío Fernández-Morera (Hg.), Cervantes y su mundo II, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 91), S. 437-456.

Zimic, Stanislav, „Cervantes: entremés de la amante endemoniada (‘Los trabajos de Persiles y Sigismunda’, libro III, capítulos 20 y 21)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 145-172.

Zubiaur, Ibon, „Verdad y arbitrariedad: la lectura unamuniana del ‘Quijote’“, in: Cuadernos Hispanoamericanos 655, 2005, S. 43-63.

Claramonte y Corroy, Andrés de

López, Nelson (Hg.), Andrés de Claramonte: 'El valiente negro en Flandes'. Edición para actores y directores, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 101), 288 S.

López de Abiada, José Manuel, „Claramonte hace un teatro de gran impacto popular': Alfredo Rodríguez-Vázquez zanja la añeja controversia sobre la autoría del 'Burlador de Sevilla'“, in: IA VII, 27, 2007, S. 173-179.

Colmenares, Diego de

Tubau, Xavier, Una polémica literaria: Lope de Vega y Diego de Colmenares, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 251 S.

Cortés Monroy Pizarro Altamirano, Hernán

Witthaus, Jan-Henrik, „Hernán Cortés en la memoria cultural del siglo XVIII“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España y Latinoamérica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 239-254.

Delicado, Francisco

Gómez-Montero, Javier, „Celestina, Lozana, Lázaro, Urdemalas y la subjetividad. A propósito del lenguaje y los géneros de la 'escritura realista' del Renacimiento“, in: Ana Vian, Consolación Baranda (Hg.), El personaje literario y su lengua en el siglo XVI, Madrid (Universidad Complutense) 2006, S. 285-340.

Joset, Jacques, Folke Gernert (Hg.), Francisco Delicado: 'La Lozana Andaluza'. Biblioteca clásica dirigida por Francisco Rico, Barcelona (Círculo de lectores – Galaxia Gutenberg) 2007.

Fernández de Oviedo y Valdés, Gonzalo

Rodilla León, María José, „Códigos éticos y legales en 'Claribalte' de Gonzalo Fernández de Oviedo“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), Nuevos estudios sobre literatura caballeresca, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 165-180.

Ferrer, Pedro

Bernadó, Màrius, „Las ediciones zaragozanas del 'Intonario' de Pedro Ferrer: contexto y nota bibliográfica“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 23-94.

Francisco Javier, San [eig. Francisco de Jaso y Azpilicueta]

Arellano, Ignacio (Hg.), Diego Calleja: 'San Francisco Javier – el sol en oriente'. Comedia jesuítica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 200 S.

Arellano, Ignacio (Hg.), San Francisco Javier entre dos continentes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 269 S.

Garcilaso de la Vega

Laferl, Christopher F., „Erzählende Urnen und webende Nymphen. Ekphrasis bei Garcilaso de la Vega“, in: Christine Ratkowitz (Hg.), Die poetische Ekphrasis von Kunstwerken. Eine literarische Tradition der Großdichtung in Antike, Mittelalter und früher Neuzeit, Wien (Verlag der Österreichischen Akademie der Wissenschaften) 2006, S. 153-179.

Wehr, Christian, „Zwischen Profanierung und Transzendenz. Modellierungen des Ikarus-Mythos in der Lyrik des siglo de oro (Garcilaso – Herrera – Góngora)“, in: Wolfram Nitsch, Bernhard Teuber (Hg.), *Zwischen dem Heiligen und dem Profanen. Religion, Mythologie, Weltlichkeit in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Fink) 2007.

Góngora y Argote, Luis de

Brioso Santos, Héctor, „A vueltas con Cervantes, Salas Barbadillo, Quevedo, Góngora y otros. Apuntes a una reciente colección de la literatura sobre Escaramán y su baile“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 317-350.

Poppenberg, Gerhard, „Vaga Clicie del viento´. La poesía de Góngora y la colonización de los nuevos mundos“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España – influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 285-293.

Rißler-Pipka, Nanette, „El Grecos ‘El entierro del Conde de Orgaz’, Góngoras Grabgedicht und Picassos erotische Traumbilder“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), *‘Esta locura por los sueños...’ Intermedialität und Traumdiskurs in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 117-133.

Wehr, Christian, „Zwischen Profanierung und Transzendenz. Modellierungen des Ikarus-Mythos in der Lyrik des siglo de oro (Garcilaso – Herrera – Góngora)“, in: Wolfram Nitsch, Bernhard Teuber (Hg.), *Zwischen dem Heiligen und dem Profanen. Religion, Mythologie, Weltlichkeit in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Fink) 2007.

Gracián y Morales, Baltasar

Aschenberg, Heidi, „Lo bueno, si breve, dos veces bueno´ / ‘Das Gute, wenn kurz, ist doppelt gut´. Zu Schopenhauers Übersetzung des ‘Oráculo manual‘“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 263-285.

Blüher, Karl Alfred, „Les origines antiques d’un ´art de la prudence´ chez Baltasar Gracián“, in: *Asterion* 3, 2005 [<http://asterion.revues.org/document431.html>].

Neumeister, Sebastian, „Discreción“, in: Elena Cantarino, Emilio Blanco (Koord.), *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián*, Madrid (Catedra) 2005, S. 95-100.

Neumeister, Sebastian, „Realce“, in: Elena Cantarino, Emilio Blanco (Koord.), *Diccionario de conceptos de Baltasar Gracián*, Madrid (Catedra) 2005, S. 219-221.

Türschmann, Jörg, „Rom als zentriertes Weltbild in Baltasar Graciáns ‘Criticón‘“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), *Globalisierung avant la lettre*, Münster (Lit) 2005, S. 55-73.

Herrera, Fernando de

Leuker, Tobias, „Bembo, Speroni, Ramus, Herrera – Etappen der Exaltierung volkssprachlicher gelehrter Dichtung im 16. Jahrhundert“, in: Marc Föcking, Gernot Michael Müller (Hg.), *Abgrenzung und Synthese: Lateinische Dichtung und volkssprachliche Traditionen in Renaissance und Barock*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 259-277.

Wehr, Christian, „Zwischen Profanierung und Transzendenz. Modellierungen des Ikarus-Mythos in der Lyrik des siglo de oro (Garcilaso – Herrera – Góngora)“, in: Wolfram Nitsch, Bernhard Teuber (Hg.), *Zwischen dem Heiligen und dem Profanen. Religion, Mythologie, Weltlichkeit in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Fink) 2007.

Huarte de San Juan, Juan

Strosetzki, Christoph, „Aristoteles und die Ordnung der Dinge bei Fray Luis de Granada, Francisco Sánchez, Juan Huarte und Antonio de Torquemada“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination: Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur IR, 21), S. 63-79.

Thiemann, Susanne, „Sex trouble: Die bärtige Frau bei José de Ribera, Luis Vélez de Guevara und Huarte de San Juan“, in: Judith Klinger, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006, S. 47-82.

Ignacio de Loyola, San [eig. Íñigo López de Regalde]

Wehr, Christian, „Zur Pragmatik ignatianischer Meditation“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005, S. 79-87.

Wehr, Christian, „Von den Geistlichen Übungen zur barocken Affektrhetorik. Spiritualität und Körpergedächtnis bei Ignatius von Loyola und Francisco de Quevedo“, in: Bettina Bannasch, Günter Butzer (Hg.), *Übung und Affekt. Formen des Körpergedächtnisses*, Berlin, New York (de Gruyter) 2007, S. 141-165.

León Marchante, Manuel de

Penzkofer, Gerhard, „Der Schelm als Briefschreiber. Manuel de León Marchante: ‘La Picaresca’“, in: Christoph Ehland, Robert Fajen (Hg.), *Das Paradigma des Pikaresken. The Paradigm of the Picaresque*, Heidelberg (Winter) 2007, S. 113-132.

Lope de Vega Carpio, Félix

Antonucci, Fausta, „Apéndice: Más sobre la segmentación de la obra teatral: el caso de ‘Peribáñez y el Comendador de Ocaña’“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 207-231.

Antonucci, Fausta, „Introducción: para un estado de la cuestión“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 1-30.

Antonucci, Fausta (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), 240 S.

Antonucci, Fausta, „Polimetría, tiempo y espacio teatral en algunas obras de tema caballeresco del primer Lope“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 31-82.

Carreño, Antonio, Antonio Sánchez Jiménez (Hg.), *‘Rimas Sacras’ de Lope de Vega*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 606 S.

Endress, Heinz-Peter, „La creación de una obra maestra: ‘El Caballero de Olmedo’. Una tentativa de reconstrucción“, in: Anthony Close (Hg.), *Edad de Oro Cantabrigense. Actas del VII Congreso de la Asociación Internacional del Siglo de Oro (AISO)*, (Cambridge, 18.-22. Juli 2005), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 201-204.

Gariolo, Joseph, *Lope de Vega’s ‘Jerusalén conquistada’ and Torquato Tasso’s ‘Gerusalemme liberata’: face to face*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudios de Literatura, 89), 212 S.

Gavela García, Delia, „Clientelismo y estructura dramática en las obras de Lope de Vega: ‘El premio de la hermosura’“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 83-108.

Güell, Monique, „Usos dramáticos y estéticos de la versificación en ‘El perro del hortelano’“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 109-132.

Güntert, Georges, „Von der imaginierten zur interpretierten Welt. Imaginatio, ingenio und dichterische Reflexion im Theater Lope de Vegas und Calderóns“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Der Prozess der Imagination*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 279-291.

Güntert, Georges, „El arte dramático de Lope de Vega: división de la fábula y estructura del discurso“, in: Odette Gorsse, Frédéric Serralta (Hg.), *El Siglo de Oro en escena. Homenaje a Marc Vitse*, Toulouse (PUM) 2006 (Anejos de Crítica, 17), S. 449-465.

Hilty, Gerold, „Sentido y forma del drama de Lope de Vega ‘Las paces de los reyes’ y ‘Judía de Toledo’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 93-103.

Mayo, Arantza, *La lírica sacra de Lope de Vega y José de Valdivielso*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 163 S.

Morales Saravia, José, „Siervos son señores. El ‘plot’ cómico en Tirso de Molina y Lope de Vega“, in: Eva Galar, Blanca Oteiza (Hg.), *Tirso de Molina, escuela de discreción. Actas del Congreso en la Universidad de Copenhague, 10-12 de Mayo 2006*, Pamplona (GRISO) 2006, S. 101-117.

Profeti, Maria Grazia (Hg.), *Félix Lope de Vega: ‘El vellocino de oro’*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 158), 240 S.

Sileri, Manuela, „Belisa entre melindres y bizarrías: cómo cambia la organización dramática de la comedia urbana“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 133-168.

Strosetzki, Christoph, „‘El perfecto regidor’ de Iuan de Castilla y Lope de Vega“, in: Asociación Internacional del Siglo de Oro (Hg.), *Edad de oro cantabrigense. Actas del VII congreso de la Asociación Internacional Siglo de Oro (AISO)*, Cambridge, Robinson College, 18 al 22 de julio de 2005, Madrid (Iberoamericana) 2006, S. 573-578.

Trambaioli, Marcella (Hg.), *Lope Félix de Vega Carpio: ‘La hermosura de Angélica’*. Poema de Lope de Vega Carpio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 802 S.

Tubau, Xavier, *Una polémica literaria: Lope de Vega y Diego de Colmenares*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 251 S.

Vitse, Marc, „Polimetría y estructuras dramáticas en la comedia de corral del siglo XVII: nueva reflexión sobre las formas englobadas (el caso de ‘Peribáñez’)“, in: Fausta Antonucci (Hg.), *Métrica y estructura dramática en el teatro de Lope de Vega*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 103), S. 169-206.

Wolfzettel, Friedrich, „Christliches Wunder und Dämonie in den ‘amerikanischen’ Dramen Lope de Vegas“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 323-341.

López, Alonso [el Pinciano]

Laferl, Christopher F., „Der Knoten: Zum Problem der Spannung in der ‘Filosofía Antigua Poética’ des Alonso López Pinciano“, in: Kathrin Ackerman, Judith Moser-Kroiss (Hg.), *Gespannte Erwartungen. Beiträge zur Geschichte der literarischen Spannung*, Münster (Lit) 2007, S. 125-135.

Luis de Granada, Fray

Strosetzki, Christoph, „Aristoteles und die Ordnung der Dinge bei Fray Luis de Granada, Francisco Sánchez, Juan Huarte und Antonio de Torquemada“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der*

Imagination: Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur IR, 21), S. 63-79.

Luis de León, Fray

Chihaiia, Matei, „Plectro sabiamente meneado´ – der Raum lyrischer Rede in Fray Luis de Leóns ‘Vida retirada’“, in: IR 61, 2005, S. 67-93.

Maier-Troxler, Katharina, „Fray Luis de León y el ave vengadora del Íbico (Oda XI)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 85-92.

Nahson, Daniel, Amor sensual por el cielo. La exposición del ‘Cantar de los cantares’ de Fray Luis de León, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 455 S.

Melchor de la Serna, Fray

Zaun, Stefanie, Rezension: „José J. Labrador Herraiz, Ralph A. DiFranco, Lori A. Bernard (Hg.): Poesías de Fray Melchor de la Serna y otros poetas del siglo XVI. Códice 22.028 de la Biblioteca Nacional de Madrid, Málaga (Universidad de Málaga) 2001 (Anejos de Analecta Malacitana, 34), LVII + 516 S.“, in: ZRPh 121, 2005, S. 536-539.

Mira de Amescua, Antonio

Muñoz Palomares, Antonio, El teatro de Mira de Amescua. Para una lectura política y social de la comedia áurea, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 445 S.

Serrano Agulló, Antonio, Teatro e historia en Mira de Amescua: ‘Don Bernardo de Cabrera,’ Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 102), 330 S.

Quevedo y Santibáñez Villegas, Francisco Gómez de

Brioso Santos, Héctor, „A vueltas con Cervantes, Salas Barbadillo, Quevedo, Góngora y otros. Apuntes a una reciente colección de la literatura sobre Escaramán y su baile“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), Cervantes y el mundo del teatro, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 317-350.

Ehrlicher, Hanno, „Endlose Verfremdungen – am Beispiel von Quevedos ‘Buscón’“, in: Transversale. Revue annuelle européenne/Ein europäisches Jahrbuch, 1/2005, S. 105-112.

Güntert, Georges, „El ‘Buscón’, novela circular: del mundo-texto remendado a su ingeniosa reescritura“, in: Revista di Filologia e Letterature Ispaniche IX, 2006, S. 213-228.

Güntert, Georges, „El carácter prefigurativo de los capítulos iniciales de ‘El Buscón’ y su tematización del código de lectura“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maja Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006, S. 104-113; ebenso in: La Perinola. Revista de investigación quevediana 10, 2006, S. 149-158.

Wehr, Christian, „Von den Geistlichen Übungen zur barocken Affektrhetorik. Spiritualität und Körpergedächtnis bei Ignatius von Loyola und Francisco de Quevedo“, in: Bettina Bannasch, Günter Butzer (Hg.), Übung und Affekt. Formen des Körpergedächtnisses, Berlin, New York (de Gruyter) 2007, S. 141-165.

Quiroga Faxardo, Juan de

García Jiménez, Salvador, Juan de Quiroga Faxardo. Un autor desconocido del Siglo de Oro. Estudio y edición, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 100), 442 S.

Rodríguez de Montalvo, Garçi

Lastra Paz, Silvia Cristina, „El ideario justiciero-caballeresco. El caso de ‘Amadís de Gaula’“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 71-110.

Morales Saravia, José, „Der Realismus-Vertrag in ‘Amadís de Gaula’“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Prozeß der Imagination – Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 155-168.

Suárez Pallasá, Aquilino, „Fenomenología de la obra caballerescas y ‘Amadís de Gaula’“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 1-10.

Suárez Pallasá, Aquilino, „G. de Monmouth fuente del ‘Amadís de Gaula’“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 11-70.

Rojas Zorrilla, Francisco de

González Cañal, Rafael, Ubaldo Cerezo Rubio, Germán Vega García-Luengos, *Bibliografía de Francisco de Rojas Zorrilla*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Bibliografías y catálogos, 46), 470 S.

Mullin, Linda L. (Hg.), *Francisco de Rojas Zorrilla: ‘Casarse por vengarse’*. Critical Edition, Introduction and Notes, Kassel (Reichenberger) 2007 (Ediciones críticas, 146), 424 S.

Ruiz de Alarcón y Mendoza, Juan

Pedrosa, José Manuel, „Cervantes, Ruiz de Alarcón, Shakespeare y la noche de San Juan: ‘Pedro de Urdemalas’, ‘Las paredes oyen’, ‘A Midsummer Night’s Dream’“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 73-118.

Salas Barbadillo, Alonso Jerónimo de

Brioso Santos, Héctor, „A vueltas con Cervantes, Salas Barbadillo, Quevedo, Góngora y otros. Apuntes a una reciente colección de la literatura sobre Escaramán y su baile“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 317-350.

Salazar y Torres, Agustín de

O’Connor, Thomas Austin (Hg.), *Agustín de Salazar y Torres: ‘También se ama en el Abismo’. ‘Tetis y Peleo’. Fiestas reales en torno a los años de la Reina, 1670-1672*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Ediciones críticas, 141), 334 S.

Sánchez, Francisco [el Escéptico]

Strosetzki, Christoph, „Aristoteles und die Ordnung der Dinge bei Fray Luis de Granada, Francisco Sánchez, Juan Huarte und Antonio de Torquemada“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), *Der Prozess der Imagination: Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur IR, 21), S. 63-79.

Sánchez de Badajoz, Diego

Stathatos, Constantin C., *Diego Sánchez de Badajoz. A Bibliography (1530-2005)*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Bibliografías y catálogos, 43), 60 S.

Sepúlveda, Juan Ginés de

Pietschmann, Horst, „Introducción histórica“, in: Luis Rivero García (Hg.), Juan Ginés de Sepúlveda, Obras Completas, XI. Del Nuevo Mundo. Edición crítica, traducción e introducción filológica Luis Rivero García. Introducción histórica Horst Pietschmann, Pozoblanco (Ayuntamiento de Pozoblanco) 2005, S. XV-LXXVIII.

Sigea de Velasco, Luisa

Thiemann, Susanne, „Das Leben als Erzählung. Zur Problematik biographischen Schreibens am Beispiel der spanischen Humanistin Luisa Sigea (1522-1560)“, in: Querelles-Net. Rezensionenzeitung für Frauen- und Geschlechterforschung 18, 2006.

Thiemann, Susanne, Vom Glück der Gelehrsamkeit. Luisa Sigea, Humanistin im 16. Jahrhundert, Göttingen (Wallstein) 2006 (Ergebnisse der Frauen- und Geschlechterforschung, Neue Folge, 9).

Teresa de Jesús, Santa [Santa Teresa de Ávila; eig. Teresa de Cepeda y Ahumada]

Teuber, Bernhard, „Acerca de confesión y de contemplación – La escritura autobiográfica de Santa Teresa de Jesús considerada como estética de la existencia mística“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 859-881.

Tirso de Molina (eig. Fray Gabriel Téllez)

López de Abiada, José Manuel, „‘Claramonte hace un teatro de gran impacto popular’: Alfredo Rodríguez-Vázquez zanja la añeja controversia sobre la autoría del ‘Burlador de Sevilla’“, in: IA VII, 27, 2007, S. 173-179.

Morales Saravia, José, „Siervos son señores. El ‘plot’ cómico en Tirso de Molina y Lope de Vega“, in: Eva Galar, Blanca Oteiza (Hg.), Tirso de Molina, escuela de discreción. Actas del Congreso en la Universidad de Copenhague, 10-12 de Mayo 2006, Pamplona (GRISO) 2006, S. 101-117.

Pérez-Amador Adam, Alberto, „Una posible colaboración no considerada hasta ahora: La ‘Trilogía de los Pizarro’ de Tirso de Molina y la comedia ‘Las palabras a los reyes y gloria de los Pizarros’ de Vélez de Guevara“, in: IR 64, S. 20-30.

Torquemada, Antonio de

Strosetzki, Christoph, „Aristoteles und die Ordnung der Dinge bei Fray Luis de Granada, Francisco Sánchez, Juan Huarte und Antonio de Torquemada“, in: Gerhard Penzkofer, Wolfgang Matzat (Hg.), Der Prozess der Imagination: Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur IR, 21), S. 63-79.

Valdivielso, José de

Mayo, Arantza, La lírica sacra de Lope de Vega y José de Valdivielso, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 163 S.

Valencia, Pedro de

Magnier, Grace (Hg.), Pedro de Valencia: ‘Sobre el pergamino y láminas de Granada’, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 102 S.

Vázquez, Francisco

Nasif, Mónica, „Iniciación y heroicidad: ‘Palmerín de Olivia’ y el mito del dragón“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 181-188.

Nasif, Mónica, „Reflexiones acerca de una singular concepción del ‘hacer’ mágico en los libros de caballerías castellanos: ‘Palmerín de Olivia y Primaleón’“, in: Lilia E. Ferrario de Orduna (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 189-194.

Petrucelli, María Rosa, „La categoría de personaje en ‘Primaleón’: historia y ficción“, in: Ferrario de Orduna, Lilia E. (Dir.), *Nuevos estudios sobre literatura caballerescas*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Estudios de Literatura, 104), S. 195-218.

Vélez de Guevara, Luis

Pérez-Amador Adam, Alberto, „Una posible colaboración no considerada hasta ahora: La ‘Trilogía de los Pizarro’ de Tirso de Molina y la comedia ‘Las palabras a los reyes y gloria de los Pizarros’ de Vélez de Guevara“, in: IR 64, S. 20-30.

Thiemann, Susanne, „Sex trouble: Die bärtige Frau bei José de Ribera, Luis Vélez de Guevara und Huarte de San Juan“, in: Judith Klinger, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006, S. 47-82.

Villalón, Cristóbal de

Gómez-Montero, Javier, „Diálogo, autobiografía y paremia en la técnica narrativa del ‘Viaje de Turquía’. Aspectos de la influencia de Erasmo en la literatura española de ficción durante el siglo XVI“, in: Asunción Rallo Gruss, Rafael Malpartida Tirado (Hg.), *Estudios sobre el diálogo renacentista. Antología de la crítica*, Málaga (Universidad de Málaga/Thema) 2006, S. 227-267.

Vives, Juan Luis [Joan Lluís Vives]

Strosetzki, Christoph, „El matrimonio en J. L. Vives y Ch. Fourier“, in: Ignacio Arellano, Jesús María Usunáriz (Hg.), *El matrimonio en Europa y el mundo hispánico. Siglos XVI y XVII*, Madrid (Visor) 2005, S. 27-38.

Strosetzki, Christoph, „Die Ehe bei Juan Luis Vives und Charles Fourier“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 363-375.

Strosetzki, Christoph, „El reformador J. L. Vives en la psicología y pedagogía alemana a comienzos del siglo XX“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 845-858.

Zeller, Susanne, *Juan Luis Vives. (1492-1540). (Wieder)Entdeckung eines Europäers, Humanisten und Sozialreformers jüdischer Herkunft im Schatten der spanischen Inquisition. Ein Beitrag zur Theoriegeschichte der sozialen Arbeit als Wissenschaft*, Freiburg/Breisgau (Lambertus) 2006, 335 S.

Zamora, Antonio de

Martín Martínez, Rafael (Hg.), *Antonio de Zamora: ‘Teatro breve’*. (Entremeses), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 708 S.

L.S.5 Spanien und Gesamtiberoromania im 18. Jahrhundert

L.S.5.1 Bibliographien und Anthologien

Uzcanga Meinecke, Francisco, Rezension: „José Checa Beltrán: Pensamiento literario del siglo XVIII español. Antología comentada, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas) 2004“, in: IA V, 19, S. 227-229.

L.S.5.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Armogathe, Jean-Robert, „La fábrica de los santos. Causas españolas y procesos romanos de Urbano VIII a Benedicto XIV (siglos XVII-XVIII)“, in: Marc Vitse (Hg.), *La hagiografía entre historia y literatura en la España de la Edad Media y del Siglo de Oro. Homenaje a Henri Guerreiro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), Pamplona (Universidad de Navarra) 2005 (Biblioteca Áurea Hispánica, 34), S. 149-168.

Bécares Botas, Vicente, „Aspectos de la producción y distribución del Nuevo Rezado“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), *Early Music Printing and Publishing in the Iberian World*, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 1-22.

Brandenberger, Tobias (Hg.), „España y Portugal - Antagonismos literarios e históricos (ss. XVI-XVIII)“, in: IA VII, 28, 2007.

Ertler, Klaus-Dieter, „El siglo de las Luces y sus estrategias de ficcionalización en el periodismo moralista: ‘El Pensador’ de José Clavijo y Fajardo“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 189-200

Ertler, Klaus-Dieter, „Spanien- und Österreichbilder in der französischen Diskursivik des 18. Jahrhunderts – Masson de Morvilliers und die ‘Encyclopédie méthodique’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Paul Danler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit/Austria, España y la unidad europea*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 73-92.

Ertler, Klaus-Dieter, „Strategien der Fiktionalisierung in der Moralischen Wochenschrift ‘El Pensador’ vor dem Hintergrund der europäischen Aufklärung“, in: IR 64, 2007, S. 53-66.

Gelz, Andreas, „Política-ficción. De la representación de lo político a la articulación de la nación en la prensa y la literatura de costumbres entre 1734 y 1761“, in: Pablo Fernández Albaladejo (Hg.), *Fénix de España. Modernidad y cultura propia en la España del siglo XVIII (1737-1766)*, Madrid (Marcial Pons/Universidad Autónoma de Madrid), Alicante (Universitat d'Alacant/Casa de Velázquez) 2006, S. 249-265.

Gergen, Thomas, Rezension: „Ana Lucia Sabadell da Silva: Tormenta juris permissione. Folter und Strafverfahren auf der iberischen Halbinsel – dargestellt am Beispiel Kastiliens und Kataloniens (16.-18. Jahrhundert)“, Berlin (Duncker & Humblot) 2002 (Schriften zur Europäischen Rechts- und Verfassungsgeschichte, 39), 299 S.“, in: *Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA*, 122, 2005, S. 717-719.

Gronemann, Claudia, „El ideal de la ‘mujer culta’ en los discursos del siglo XVIII. Desmontaje de un estereotipo cultural“, in: Susana Gil-Albarellos Pérez-Pedrero, Mercedes Rodríguez Pequeño (Hg.), *Ecos silenciados. La mujer en la literatura española. Siglos XII al XVIII*, Burgos (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2007, S. 397-410.

Heydenreich, Titus, „De Vitzli, Chiska y otros demonios. La Conquista de México en la literatura teleológica del siglo XVIII“, in: Horst Pietschmann, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), *Alemania y México: percepciones mutuas en impresos, siglos XVI-XVIII*, México (Universidad Iberoamericana) 2005, S. 331-343.

Jacobs, Helmut C., „Die Beccaria-Rezeption in Spanien“, in: Helmut C. Jacobs (Hg.), *Gegen Folter und Todesstrafe. Aufklärerischer Diskurs und europäische Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 75-109.

Joan Tous, Pere, „Madre España. Matriarcalismo fantasmático y nostalgia narcisista en la poesía patriótica e ilustrada de Juan Meléndez Valdés“, in: Pere Joan Tous, Gero Arnscheidt (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 585-617.

Jüttner, Siegfried, „Die Gallophobie in Spanien – Stimulus für die Positivierung des Deutschlandbildes in der Presse des aufgeklärten Absolutismus?“, in: Jens Häsel, Albert Meier (Hg.), Gallophobie im 18. Jahrhundert, Berlin (Berliner Wissenschaftsverlag) 2005, S. 195-219.

Jüttner, Siegfried, „Transferencia cultural en Europa: El interés por Alemania en la prensa española del despotismo ilustrado“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua: Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 223-236.

Jüttner, Siegfried, „La escenificación de Europa como espacio de opinión pública. Estrategias mediales de la proyección de España en el 'Espíritu de los mejores diarios de Europa' (1787-1791)“, in: Marieta Cantos Sasenave (Hg.), Redes y espacios de opinión pública, Cádiz (Universidad de Cádiz) 2006, S. 31-50.

Kohut, Karl, „Clavijero y las disputas sobre el Nuevo Mundo en Europa y América“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose (Hg.), La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 67-103.

Kohut, Karl, Sonia V. Rose (Hg.), La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Lope, Hans-Joachim, „Vom Prater zum Prado – Spanien und die Spanier in Joseph Hagers 'Reise von Wien nach Madrid im Jahre 1790'“, in: Christian Drösch, Hubert Roland, Stéphanie Vanasten (Hg.), Les microcosmes littéraires. Limites et ouvertures. Hommage à Ernst Leonardy, Bruxelles (P.I.E.-Lang) 2006 (Comparatisme et Société, 2), S. 225-242.

Lope, Hans-Joachim, „Christoph F. H. Lindemann: un testigo alemán de la reconquista de Menorca en 1782“, in: Anuario de Estudios Filológicos (Universidad de Extremadura) 30, 2007, S. 179-193.

Sánchez Aguirreolea, Daniel, El bandolero y la frontera. Un caso significativo: Navarra, siglos XVI – XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 372 S.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Francisco Uzcanga Meinecke: Sátira en la Ilustración española. Análisis de la publicación periódica 'El Censor' (1781-1787), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 223 S.“, in: IA V, 18, 2005, S. 213-215.

Saulheimer, Patrick, „Moralische Wochenschriften im spanischen 18. Jahrhundert“, in: HDSV 114, 2006, S. 108-115.

Scherer, Ludger, „Ein widerspenstiger Klassiker: Über die Schwierigkeiten der Aufklärung mit 'Don Quijote'“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Maria Humpl (Hg.), Der widerspenstige Klassiker. 'Don Quijote' im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 13-33.

Sommer-Mathis, Andrea, „Kulturtransfer zwischen Wien und Madrid im 17. und 18. Jahrhundert am Beispiel der höfischen Oper“, in: Eva Šormová, Michaelou Kuklovou (Hg.), Miscellanea theatralia. Sborník Adolfu Scherlovi k osmdesátinám, Praha (Divadelní Ústav) 2005, S. 163-188.

Sommer-Mathis, Andrea, „Música y teatro en las cortes de Madrid, Barcelona y Viena durante el conflicto dinástico Habsburgo-Borbón. Pretensiones políticas y teatro cortesano“, in: Antonio Álvarez-Ossorio, Bernardo J. García García, Virginia León (Hg.), La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España, Madrid (Fundación Carlos de Amberes) 2007, S. 181-198.

Tietz, Manfred, „Die 'Historia de la vida del hombre' von Hervás y Panduro zwischen Anthropologie und Apologetik“, in: Joachim und Elisabeth Leeker (Hg.), Text – Interpretation – Vergleich. Festschrift für Manfred Lentzen zum 65. Geburtstag, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 577-601.

Tietz, Manfred, „La reconciliación de dos 'culturas del saber': el análisis científico y la interpretación teológica del mundo en el 'Viaje estático al mundo planetario' de Lorenzo Hervás y Panduro (1735-1809)“, in Norbert

Rehrmann, Laura Ramírez Sániz (Hg.), *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 309-321.

Tschiltschke, Christian von, „Discurso de identidad y evolución literaria en el siglo XVIII español. Reflexiones acerca de las ‘Cartas marruecas’ de J. Cadalso y de la ‘Oración apologética por la España y su mérito literario’ de J. P. Forner“, in: Christian von Tschiltschke, Andreas Gelz (Hrsg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, 17), S. 27-46.

Tschiltschke, Christian von, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, 17).

Uzcanga Meinecke, Francisco (Hg.), ‘El Censor’, Barcelona (Crítica) 2005, 336 S.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „‘El Censor’ y la claudicación del discurso satírico ilustrado“, in: Christian von Tschiltschke, Andreas Gelz (Hg.), *Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 201-208.

Uzcanga Meinecke, Francisco, *Sátira en la Ilustración española. La publicación periódica ‘El Censor’ (1781-1787)*, 2., überarbeitete Aufl., Madrid (Iberoamericana) 2005.

Uzcanga Meinecke, Francisco, Rezension: „Scott Dale, Beatriz Cienfuegos (Hg.): ‘La Pensadora gaditana’, Newark, Delaware (Juan de la Cuesta) 2005“, in: *Cuadernos de Ilustración y Neoclasicismo* 13, 2005, S. 432-435.

Uzcanga Meinecke, Francisco, Sammelrezension: „Klaus-Dieter Ertler: *Moralische Wochenschriften in Spanien. José Clavijo y Fajardo: ‘El Pensador’*, Tübingen (Narr) 2003“ und „Klaus-Dieter Ertler: *Tugend und Vernunft in der Presse der spanischen Aufklärung: ‘El Censor’*, Tübingen (Narr) 2004“, in: *IA VI*, 21, 2006, S. 236-238.

Winter, Ulrich, „La visión del siglo XVIII español en la ‘Spanische National-Literatur in ihrer geschichtlichen Entwicklung’ (1867), de Hedwig Dohm“, in: Jesús Cañas Murillo, José Roso Díaz (Hg.), *Aufklärung. Estudios sobre la Ilustración española dedicados a Hans-Joachim Lope*, Cáceres (Universidad de Extremadura) 2007 (col. *Magistri*, 1), S. 59-68.

Witthaus, Jan-Henrik, „Hernán Cortés en la memoria cultural del siglo XVIII“, in: Christian von Tschiltschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España y Latinoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 239-254.

Witthaus, Jan-Henrik, „Los ‘Discursos Mercuriales’ de Juan-Enrique Graef. Acerca de la constitución de la esfera pública a mediados del siglo XVIII“, in: Marieta Cantos Casenave (Hg.), *Redes y espacios de opinión pública. De la Ilustración al Romanticismo. Cádiz, América y Europa ante la Modernidad*, Cádiz (Universidad de Cádiz) 2006, S. 51-65.

Witthaus, Jan-Henrik, „Lautstarke Anfänge der Literaturkritik in Spanien – der ‘Diario de los literatos de España’“, in: Siegfried Jüttner (Hg.), *Anfänge des Wissenschaftsjournalismus in Spanien: ‘Der Diario de los literatos de España’ – Horizonte des Kulturtransfers*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 117-130.

L.S.5.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Ertler, Klaus-Dieter, Andrea Maria Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 229 S.

Gelz, Andreas, *Tertulia: Literatur und Soziabilität im Spanien des 18. und 19. Jahrhunderts*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Gil, Alberto, „La Retórica de la Ilustración y la ilustración de la retórica en la Península Ibérica“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 179-190.

Jacobs, Helmut C., „Aspectos de la imagen utópica de España en la literatura española del siglo XVIII“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 563-583.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Francisco Uzcanga Meinecke: Sátira en la Ilustración española. Análisis de la publicación periódica ‘El Censor’ (1781-1787), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 223 S.“, in: *IA V*, 18, 2005, S. 213-215.

Tschilschke, Christian von, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache, 17).

Uzcanga Meinecke, Francisco, Rezension: „José Checa Beltrán: Pensamiento literario del siglo XVIII español. Antología comentada, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas) 2004“, in: *IA V*, 19, S. 227-229.

Winter, Ulrich, „La visión del siglo XVIII español en la ‘Spanische National-Literatur in ihrer geschichtlichen Entwicklung’ (1867), de Hedwig Dohm“, in: Jesús Cañas Murillo, José Roso Díaz (Hg.), *Aufklärung. Estudios sobre la Ilustración española dedicados a Hans-Joachim Lope*, Cáceres (Universidad de Extremadura) 2007 (col. *Magistri*, 1), S. 59-68.

Witthaus, Jan-Henrik, „Lautstarke Anfänge der Literaturkritik in Spanien – der ‘Diario de los literatos de España’“, in: Siegfried Jüttner (Hg.), *Anfänge des Wissenschaftsjournalismus in Spanien: ‘Der Diario de los literatos de España’ – Horizonte des Kulturtransfers*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 117-130.

L.S.5.4 Literarische Gattungen

Bender, Martina, „Rupture et déconstruction des codes de lecture du roman espagnol: le cas du ‘Fray Gerundio’ de José Francisco de Isla (1703-1781)“, in: Thomas Bremer et Andréa Gagnoud (Koord.), *Lire l'autre dans l'Europe des Lumières*, Montpellier (Université Paul Valéry - Montpellier III) 2007 (*Le Spectateur européen*, 8), S. 121-135.

Ertler, Klaus-Dieter, „El siglo de las Luces y sus estrategias de ficcionalización en el periodismo moralista: ‘El Pensador’ de José Clavijo y Fajardo“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 189-200

Ertler, Klaus-Dieter, „Die Rezeption des ‘Quijote’ in den Moralischen Wochenschriften Spaniens“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Maria Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. Don Quijote im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 185-199.

Gelz, Andreas, „Política-ficción. De la representación de lo político a la articulación de la nación en la prensa y la literatura de costumbres entre 1734 y 1761“, in: Pablo Fernández Albaladejo (Hg.), *Fénix de España. Modernidad y cultura propia en la España del siglo XVIII (1737-1766)*, Madrid (Marcial Pons/Universidad Autónoma de Madrid), Alicante (Universitat d'Alacant/Casa de Velázquez) 2006, S. 249-265.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Francisco Uzcanga Meinecke: Sátira en la Ilustración española. Análisis de la publicación periódica ‘El Censor’ (1781-1787), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 223 S.“, in: *IA V*, 18, 2005, S. 213-215.

Saulheimer, Patrick, „Moralische Wochenschriften im spanischen 18. Jahrhundert“, in: *HDSV* 114, 2006, S. 108-115.

Sommer-Mathis, Andrea, „Música y teatro en las cortes de Madrid, Barcelona y Viena durante el conflicto dinástico Habsburgo-Borbón. Pretensiones políticas y teatro cortesano“, in: Antonio Álvarez-Ossorio, Bernardo

J. García García, Virginia León (Hg.), *La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España*, Madrid (Fundación Carlos de Amberes) 2007, S. 181-198.

Uzcanga Meinecke, Francisco, „‘El Censor’ y la claudicación del discurso satírico ilustrado“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 201-208.

Uzcanga Meinecke, Francisco, *Sátira en la Ilustración española. La publicación periódica ‘El Censor’ (1781-1787)*, 2., überarbeitete Aufl., Madrid (Iberoamericana) 2005.

Uzcanga Meinecke, Francisco, *Sammelrezension: „Klaus-Dieter Ertler: Moralische Wochenschriften in Spanien. José Clavijo y Fajardo: ‘El Pensador’, Tübingen (Narr) 2003“ und „Klaus-Dieter Ertler: Tugend und Vernunft in der Presse der spanischen Aufklärung: ‘El Censor’, Tübingen (Narr) 2004“*, in: IA VI, 21, 2006, S. 236-238.

L.S.5.5 Themen und Motive

Didier-Mantovani, Nadine, *Antike Mythologie im Werk von José de Cañizares (1676-1750)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 286 S.

Gelz, Andreas, „Política-ficción. De la representación de lo político a la articulación de la nación en la prensa y la literatura de costumbres entre 1734 y 1761“, in: Pablo Fernández Albaladejo (Hg.), *Fénix de España. Modernidad y cultura propia en la España del siglo XVIII (1737-1766)*, Madrid (Marcial Pons/Universidad Autónoma de Madrid), Alicante (Universitat d'Alacant/Casa de Velázquez) 2006, S. 249-265.

Gronemann, Claudia, „La función epistemológica de estructuras dialógicas en el discurso sobre los sexos“, in: Marieta Cantos Casenave (Hg.), *Redes y espacios de opinión pública. XII Encuentro de la Ilustración al Romanticismo: 1750-1850, Cádiz, América y Europa ante la Modernidad*, Cádiz (Universidad de Cádiz/Servicio de Publicaciones) 2006, S. 311-316.

Gronemann, Claudia, „Sexo y texto en la ‘República de las letras’: Cambio epistemológico y representación de feminidad y masculinidad en la tertulia ‘Papel joqui-serio sabio y erudito’ (1796)“, in: *Dieciocho: Hispanic Enlightenment* 29, 1, 2006, S. 33-54.

Gronemann, Claudia, „Weiblichkeit und Autorschaft im ausgehenden 18. Jahrhundert: Die Lyrik von María Rosa Gálvez de Cabrera zwischen Imitatio und Genieästhetik“, in: Judith Klinger, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006, S. 253-273.

Gronemann, Claudia, „El ideal de la ‘mujer culta’ en los discursos del siglo XVIII. Desmontaje de un estereotipo cultural“, in: Susana Gil-Albarellos Pérez-Pedrero, Mercedes Rodríguez Pequeño (Hg.), *Ecos silenciados. La mujer en la literatura española. Siglos XII al XVIII*, Burgos (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2007, S. 397-410.

Heydenreich, Titus, „De Vitzli, Chiska y otros demonios. La Conquista de México en la literatura teleológica del siglo XVIII“, in: Horst Pietschmann, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), *Alemania y México: percepciones mutuas en impresos, siglos XVI-XVIII*, México (Universidad Iberoamericana) 2005, S. 331-343.

Jacobs, Helmut C., „Vom Entdecken zum Erfinden. Zur Begriffsgeschichte von ‘invención’ im Kontext der spanischen Geniediskussion des 18. Jahrhunderts“, in: *Archiv für Begriffsgeschichte* 47, 2005, S. 61-88.

Jacobs, Helmut C., „Aspectos de la imagen utópica de España en la literatura española del siglo XVIII“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 563-583.

Joan Tous, Pere, „Madre España. Matriarcalismo fantasmático y nostalgia narcisista en la poesía patriótica e ilustrada de Juan Meléndez Valdés“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ –*

Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 585-617.

Jüttner, Siegfried, „Der ‚Narr‘ als Emblem des ‚öffentlichen Schriftstellers‘: Zur Cervantes-Rezeption in der aufklärerischen Presse Spaniens“, in: Klaus-Dieter Ertler, Andrea Humpl (Hg.), *Der widerspenstige Klassiker. ‚Don Quijote‘ im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 201-221.

Wogatzke, Gudrun, „Emma Bovary und andere literarische ‚femmes incomprises‘ des 19. Jahrhunderts. Zum Phänomen des ‚Bovarysme‘“, in: *ASNSL* 243, 2006, S. 44-57.

L.S.5.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Didier-Mantovani, Nadine, *Antike Mythologie im Werk von José de Cañizares (1676-1750)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 286 S.

Ertler, Klaus-Dieter, „Spanien- und Österreichbilder in der französischen Diskursivik des 18. Jahrhunderts – Masson de Morvilliers und die ‚Encyclopédie méthodique‘“, in: Klaus-Dieter Ertler, Paul Danler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit/Austria, España y la unidad europea*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 73-92.

Jacobs, Helmut C., „Die Parini-Rezeption in Spanien im 18. Jahrhundert. Eine kritische Bilanz“, in: Andreas Gipfer, Disela Schlüter (Hg.), *Giuseppe Parini ‚Il Giorno‘ im Kontext der europäischen Aufklärung. Mit einem Anhang zeitgenössischer Übersetzungen des Giorno ins Französische, Deutsche und Spanische*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2006, S. 325-357.

Jacobs, Helmut C., „Die Beccaria-Rezeption in Spanien“, in: Helmut C. Jacobs (Hg.), *Gegen Folter und Todesstrafe. Aufklärerischer Diskurs und europäische Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 75-109.

Lope, Hans-Joachim, „Vom Prater zum Prado – Spanien und die Spanier in Joseph Hagers ‚Reise von Wien nach Madrid im Jahre 1790‘“, in: Christian Drösch, Hubert Roland, Stéphanie Vanasten (Hg.), *Les microcosmes littéraires. Limites et ouvertures. Hommage à Ernst Leonardy*, Bruxelles (P.I.E.-Lang) 2006 (Comparatisme et Société, 2), S. 225-242.

L.S.5.9 Werke nach Autoren

Cadalso y Vázquez de Andrade, José

Sánchez, Yvette, „Wider den Schwadronneur. Cadalsos ‚Los eruditos a la violeta‘. Intellektuelle Redlichkeit/Intégrité intellectuelle“, in: Michael Einfalt, Ursula Erzgräber, Ottmar Ette, Franziska Sick (Hg.), *Intellektuelle Redlichkeit - Intégrité intellectuelle. Literatur - Geschichte - Kultur. Festschrift für Joseph Jurt*, Heidelberg (Winter) 2005 (*Studia Romanica*, 125), S. 137-144.

Tschilschke, Christian von, „Discurso de identidad y evolución literaria en el siglo XVIII español. Reflexiones acerca de las ‚Cartas marruecas‘ de J. Cadalso y de la ‚Oración apologética por la España y su mérito literario‘ de J. P. Forner“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hrsg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, 17), S. 27-46.

Witthaus, Jan-Henrik, „Krise und Kritik. Zum Typ der Kritik in José Cadalsos ‚Cartas marruecas‘“, in: Roland Galle, Helmut Pfeiffer (Hg.), *Aufklärung*, München, Paderborn (Fink) 2006, S. 83-115.

Cañizares, José de

Didier-Mantovani, Nadine, *Antike Mythologie im Werk von José de Cañizares (1676-1750)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 286 S.

Clavijo y Fajardo, José

Ertler, Klaus-Dieter, „El siglo de las Luces y sus estrategias de ficcionalización en el periodismo moralista: ‘El Pensador’ de José Clavijo y Fajardo“, in: Christian von Tschiltschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 189-200.

Ertler, Klaus-Dieter, „Estrategias de argumentación en ‘El Pensador’ de José Clavijo y Fajardo“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 3-15.*

Ertler, Klaus-Dieter, „La construcción de la opinión pública en ‘El Pensador’ de José Clavijo y Fajardo“, in: Marieta Cantos Casenave (Hg.), *Redes y espacios de opinión pública. De la Ilustración al Romanticismo. Cádiz, América y Europa ante la Modernidad. 1750-1850*, Cádiz (Universidad de Cádiz) 2006, S. 67-78.

Ertler, Klaus-Dieter, „Strategien der Fiktionalisierung in der Moralischen Wochenschrift ‘El Pensador’ vor dem Hintergrund der europäischen Aufklärung“, in: *IR* 64, 2007, S. 53-66.

Uzcanga Meinecke, Francisco, *Sammelrezension: „Klaus-Dieter Ertler: Moralische Wochenschriften in Spanien. José Clavijo y Fajardo: ‘El Pensador’, Tübingen (Narr) 2003“ und „Klaus-Dieter Ertler: Tugend und Vernunft in der Presse der spanischen Aufklärung: ‘El Censor’, Tübingen (Narr) 2004“, in: IA VI, 21, 2006, S. 236-238.*

Forner y Segarra, Juan Pablo

Tschiltschke, Christian von, „Discurso de identidad y evolución literaria en el siglo XVIII español. Reflexiones acerca de las ‘Cartas marruecas’ de J. Cadalso y de la ‘Oración apologética por la España y su mérito literario’ de J. P. Forner“, in: Christian von Tschiltschke, Andreas Gelz (Hrsg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, 17), S. 27-46.

Gálvez de Cabrera, María Rosa

Gronemann, Claudia, „Weiblichkeit und Autorschaft im ausgehenden 18. Jahrhundert: Die Lyrik von María Rosa Gálvez de Cabrera zwischen Imitatio und Genieästhetik“, in: Judith Klinger, Susanne Thiemann (Hg.), *Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit*, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006, S. 253-273.

Gronemann, Claudia, „María Rosa Gálvez de Cabrera: ‘La Poesía. Oda a un amante de las artes de imitación’“, in: Dolores Romero López, Itziar López Guil, Rita Catrina Imboden, Cristina Albizu Yeregui (Hg.), *Seis siglos de poesía española escrita por mujeres*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 219-235.

Graef, Juan Enrique de

Witthaus, Jan-Henrik, „Los ‘Discursos Mercuriales’ de Juan-Enrique Graef. Acerca de la constitución de la esfera pública a mediados del siglo XVIII“, in: Marieta Cantos Casenave (Hg.), *Redes y espacios de opinión pública. De la Ilustración al Romanticismo. Cádiz, América y Europa ante la Modernidad*, Cádiz (Universidad de Cádiz) 2006, S. 51-65.

Hervás y Panduro, Lorenzo [eig. Lorenzo García y Panduro]

Haßler, Gerda, „Hervás y Panduro, Lorenzo (1735-1809)“, in: Keith Brown (Hg.), *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd Ed., Bd. 5, Oxford (Elsevier) 2006, S. 283-284.

Tietz, Manfred, „Die ‘Historia de la vida del hombre’ von Hervás y Panduro zwischen Anthropologie und Apologetik“, in: Joachim und Elisabeth Leeker (Hg.), *Text – Interpretation – Vergleich. Festschrift für Manfred Lentzen zum 65. Geburtstag*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 577-601.

Tietz, Manfred, „La reconciliación de dos ‘culturas del saber’: el análisis científico y la interpretación teológica del mundo en el ‘Viaje estático al mundo planetario’ de Lorenzo Hervás y Panduro (1735-1809)“, in Norbert Rehrmann, Laura Ramírez Sániz (Hg.), *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 309-321.

Zimmermann, Klaus, „Lorenzo Hervás y Panduros Beitrag zur modernen Sprachwissenschaft und sein Einfluß auf Wilhelm von Humboldt“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschläger (Hg.), *Castilla La Mancha: Wege der Universalität*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 261-290.

Zimmermann, Klaus, „Lorenzo Hervás y Panduro: su contribución a la lingüística moderna y su influencia sobre Wilhelm von Humboldt“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano (Hg.), *Castilla La Mancha: Caminos de universalidad*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 266-283.

Isla, José Francisco de

Bender, Martina, „Rupture et déconstruction des codes de lecture du roman espagnol: le cas du ‘Fray Gerundio’ de José Francisco de Isla (1703-1781)“, in: Thomas Bremer et Andréa Gagnoud (Koord.), *Lire l'autre dans l'Europe des Lumières*, Montpellier (Université Paul Valéry - Montpellier III) 2007 (*Le Spectateur européen*, 8), S. 121-135.

Scherer, Ludger, „Diálogo de los prólogos: La ‘Historia del famoso predicador Fray Gerundio de Campazas’ de José Francisco de Isla y el ‘Quijote’ de Miguel de Cervantes“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 177-186.

Jovellanos, Gaspar Melchor de

Bender, Martina, „‘Que sepa cada uno lo que conviene a su profesión...’. Quelques réflexions sur la pensée éducative de Gaspar Melchor de Jovellanos (1744-1811)“, in: Sylvie Imparato-Prieur (Koord.), *Écrits de civilité et d'éducation dans l'Europe des Lumières*, Montpellier (Université Paul Valéry -Montpellier III) 2007 (*Le Spectateur européen*, 9), S. 123-138.

Luzán, Ignacio de

Müller, Christoph, „Ignacio de Luzán y Luis António Verney - ¿Renovadores de la retórica del siglo XVIII?“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del Xº Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 355-363.

Meléndez Valdés, Juan

Joan Tous, Pere, „Madre España. Matriarcalismo fantasmático y nostalgia narcisista en la poesía patriótica e ilustrada de Juan Meléndez Valdés“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 585-617.

Montengón y Paret, Pedro

Lope, Hans-Joachim, „Observaciones sobre las ‘Odas de Filópatro’ (1778-1779) de Pedro Montengón“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 707-728.

Yom-Tob Magula, Hayim

Berenguer Amador, Ángel, Rezension: „Elena Romero, Carmen Valentín: Seis coplas sefardíes de ‘castiguerio’ de Hayim Yom-Tob Magula. Edición crítica y estudio, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C.S.I.C.) 2003“, in: *Sefarad* 66, 2006, S. 479-481.

L.S.6 Spanien und Gesamtiberoromania im 19. Jahrhundert

L.S.6.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Bernecker, Walther L., Sören Brinkmann, „Spanien“, in: Peter Brandt, Martin Kirsch, Arthur Schlegelmilch (Hg.), *Handbuch der europäischen Verfassungsgeschichte im 19. Jahrhundert. Institutionen und Rechtspraxis im gesellschaftlichen Wandel*, Bd. 1: Um 1800, Bonn (Dietz) 2006, S. 601-639.

Bernecker, Walther L., „Del ‘desastre de 1898’ a la ‘crisis del fin de siglo’. El cambio de paradigma en la historiografía española sobre la guerra hispano-cubano-americana“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 117-135.

Briesemeister, Dietrich, „Napoleón, las dos Españas y el levantamiento de Alemania (1806-1813)“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 563-583.

Fischer, Thomas, „Weltpolitik in der Alpenrepublik. Der ‘Spanisch-Amerikanische Krieg’ im Spiegel der Schweizer Presse“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 394-431.

Hellwig, Karin (Hg.), *Spanien und Deutschland. Kulturtransfer im 19. Jahrhundert/España y Alemania. Intercambio cultural en el siglo XIX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 314 S.

Jung, Ursula: „El costumbrismo – ¿Descripción realista de la sociedad española? Sobre los artículos costumbristas de Ramón de Mesonero Romanos“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 517-535.

Karimi, Kian-Harald, *Jenseits von altem Gott und ‘neuem Menschen’: Präsenz und Entzug des Göttlichen im Diskurs der spanischen Restaurationsepoche*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 785 S.

Klein, Wolfgang, „Kunstabstrachtung und Psychophysiologie in der *Revista de España* (1868-1895)“, in: Marie Guthmüller, Wolfgang Klein (Hg.), *Ästhetik von unten. Empirie und ästhetisches Wissen*, Tübingen, Basel (Francke) 2006, S. 261-288.

Krömer, Wolfram, „Nationale und übernationale Einheit bei Romantikern aus dem Habsburgischen Herrschaftsbereich und Spanien“, in: Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit – Austria, España y la unidad europea. Akten des Elften Spanisch-Österreichischen Symposions*, Graz 15-26 Mai 2006, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 35-54.

Mees, Ludger, „Spanien im Age of Empire: Von der Kolonialmacht zum Viertklässler im europäischen Staatenverbund?“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 71-89.

Polzin-Haumann, Claudia, „Ilustrados – anti-ilustrados: La ilustración española y sus adversarios. Un estudio léxico“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Actas do Congresso ‘Século das Luzes – Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata’*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 191-207.

Vitar, Beatriz, *La pasión científica de un liberal romántico: Lorenzo Gómez Pardo y Ensenyat (1801-1847)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 344 S.

Wolfzettel, Friedrich, „No hay paraíso sin serpiente: mito y folclore en ‘Electra’ de Pérez Galdós“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 463-476.

L.S.6.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Baasner, Frank, Francisco Acero Yus (Hg.), *Doscientos críticos literarios en la España del siglo XIX*, Madrid (C.S.I.C.), Darmstadt (Wiss. Buchgesellschaft) 2007 (Anejos de Revista de Literatura, 70; Beiträge zur Romanistik, 11).

Gelz, Andreas, *Tertulia: Literatur und Soziabilität im Spanien des 18. und 19. Jahrhunderts*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Lafarga, Francisco, Luis Pegenaute (Hg.), *Traducción y traductores, del Romanticismo al Realismo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 607 S.

Türschmann, Jörg, „Don Quijote im Zeitalter des Neo-Barock“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 139-160.

L.S.6.4 Literarische Gattungen

Matzat, Wolfgang (Hg.), *Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Andrea Bernardi: La mujer en la novela histórica romántica, Perugia (Morlacchi) 2005, 141 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 226-228.

Peters, Michaela, „Das romantische Drama in Spanien zwischen Religion und Rebellion“, in: Franz Norbert Mennemeier, Bernhard Reitz (Hg.), *Amusement und Schrecken. Studien zum Drama und Theater des 19. Jahrhunderts*, Tübingen (Narr) 2006, S. 303-327.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Benjamín Kloss: Die Abhängigkeit und Loslösung Larras und Escosuras vom Modell des historischen Romans Walter Scotts, Berlin (Erich Schmidt) 2003 (Studienreihe Romania, 19), 280 S.“, in: IA V, 19, 2005, S. 226-227.

L.S.6.5 Themen und Motive

Gronemann, Claudia, „La función epistemológica de estructuras dialógicas en el discurso sobre los sexos“, in: Marieta Cantos Casenave (Hg.), *Redes y espacios de opinión pública. XII Encuentro de la Ilustración al Romanticismo: 1750-1850, Cádiz, América y Europa ante la Modernidad*, Cádiz (Universidad de Cádiz/Servicio de Publicaciones) 2006, S. 311-316.

Karimi, Kian-Harald, *Jenseits von altem Gott und ´neuem Menschen´: Präsenz und Entzug des Göttlichen im Diskurs der spanischen Restaurationsepoche*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 785 S.

Klein, Wolfgang, „Kunstbetrachtung und Psychophysiologie in der Revista de España (1868-1895)“, in: Marie Guthmüller, Wolfgang Klein (Hg.), *Ästhetik von unten. Empirie und ästhetisches Wissen*, Tübingen, Basel (Francke) 2006, S. 261-288.

Krömer, Wolfram, „Nationale und übernationale Einheit bei Romantikern aus dem Habsburgischen Herrschaftsbereich und Spanien“, in: Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit – Austria, España y la unidad europea. Akten des Elften Spanisch-Österreichischen Symposiums, Graz 15-26 Mai 2006*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 35-54.

Matzat, Wolfgang, „La ciudad de provincias en la novela española del realismo a la actualidad: continuidad y transformación“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), *Espacios y discursos en la novela español del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 83-99.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Andrea Bernardi: La mujer en la novela histórica romántica, Perugia (Morlacchi) 2005, 141 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 226-228.

Rehrmann, Norbert, „El síndrome de Cenicienta: moros y judíos en la literatura española del siglo XIX y XX“, in: Gonzalo Álvarez Chillida, Ricardo Izquierdo Benito (Koord.), *El Antisemitismo en España*, Cuenca (Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha) 2007, S. 207-236.

Wolfzettel, Friedrich, „No hay paraíso sin serpiente: mito y folclore en ‘Electra’ de Pérez Galdós“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 463-476.

L.S.6.7 Probleme literarischer Übersetzung

Brumme, Jenny, „Las ‘Lecciones de Moral, Virtud y Urbanidad’ de José de Urcullu y su traducción al portugués“, in: Antonio Roldán Pérez, Ricardo Escavy Zamora, Eulalia Hernández Sánchez u.a. (Hg.), *Caminos Actuales de la Historiografía Lingüística. Actas del V Congreso Internacional de Historiografía Lingüística, Homenaje a la lengua del Quijote 1605*, Murcia, 7-11 de noviembre de 2005, Bd. 1, Murcia (Universidad de Murcia) 2006, S. 319-332.

Lafarga, Francisco, Luis Pegenaute (Hg.), *Traducción y traductores, del Romanticismo al Realismo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 607 S.

L.S.6.9 Werke nach Autoren

Alas y Ureña, Leopoldo [Clarín]

Junkerjürgen, Ralf, „Leopoldo Alas (Clarín), ‘La Regenta’“, in: Ralf Junkerjürgen (Hg.), *Klassische Romane Europas in Einzeldarstellungen*, Hamburg (Kovač) 2007, S. 85-98.

Escosura Morrogh, Patricio de la

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Benjamín Kloss: Die Abhängigkeit und Loslösung Larras und Escosuras vom Modell des historischen Romans Walter Scotts“, Berlin (Erich Schmidt) 2003 (Studienreihe Romania, 19), 280 S.“, in: IA V, 19, 2005, S. 226-227.

Gómez Pardo y Ensenyat, Lorenzo

Vitar, Beatriz, *La pasión científica de un liberal romántico: Lorenzo Gómez Pardo y Ensenyat (1801-1847)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 344 S.

Larra y Sánchez de Castro, Mariano José de

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra como figura de identificación en el teatro español del siglo XX. Las piezas ‘La detonación’ de Antonio Buero Vallejo y ‘Sombra y quimera de Larra’ de Francisco Nieva“, in: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal (Hg.), *‘Las dos orillas’*. Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Monterrey (México) del 19 al 24 de julio de 2004, Bd. III: *Literatura española, siglos XIX, XX y XXI - Literatura del exilio - Teoría literaria; Cine y literatura*, México (El Colegio de México) 2007, S. 225-233.

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra en el teatro español del siglo XX. Piezas de Antonio Buero Vallejo, Francisco Nieva y Luis Fernández Ardavín“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 167-178.

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra im Roman 'Flores de plomo' von Juan Eduardo Zúñiga“, in: Till Kinzel (Hg.), 150 Jahre Herrigsche Gesellschaft. Jubiläumsschrift der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen, Berlin, Münster (Lit) 2007, S. 199-210.

Peters, Michaela, „Das romantische Drama in Spanien zwischen Religion und Rebellion“, in: Franz Norbert Mennemeier, Bernhard Reitz (Hg.), Amusement und Schrecken. Studien zum Drama und Theater des 19. Jahrhunderts, Tübingen (Narr) 2006, S. 303-327.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Benjamín Kloss: Die Abhängigkeit und Loslösung Larras und Escosuras vom Modell des historischen Romans Walter Scotts, Berlin (Erich Schmidt) 2003 (Studienreihe Romania, 19), 280 S.“, in: IA V, 19, 2005, S. 226-227.

Mesonero Romanos, Ramón de

Jung, Ursula: „El costumbrismo – ¿Descripción realista de la sociedad española? Sobre los artículos costumbristas de Ramón de Mesonero Romanos“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 517-535.

Pereda y Sánchez Porrúa, José María de

López de Abiada, José Manuel, „La ecofilia del Sordo de Provedaño, personaje menor de 'Peñas arriba'“, in: Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo (Santander) LXXXII, 2006, S. 151-163.

Pérez Galdós, Benito

Paatz, Annette, „Benito Pérez Galdós“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart, Bd. 3, Stuttgart (Metzler) 2006, S. 69-70.

Wolfzettel, Friedrich, No hay paraíso sin serpiente: mito y folclore en 'Electra' de Pérez Galdós“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 463-476.

Rivas, Duque de [eig. Ángel de Saavedra y Ramírez de Baquedano]

Peters, Michaela, „Das romantische Drama in Spanien zwischen Religion und Rebellion“, in: Franz Norbert Mennemeier, Bernhard Reitz (Hg.), Amusement und Schrecken. Studien zum Drama und Theater des 19. Jahrhunderts, Tübingen (Narr) 2006, S. 303-327.

Šakí, Hayim Yishak

Berenguer Amador, Ángel, Rezension: „Rosa Asenjo: El 'Meam loez' de 'Cantar de los Cantares' (Šir haširim) de Hayim Y. Šakí (Constantinopla, 1899), Barcelona (Tirocinio) 2003“, in: Sefarad 67, 2007, S. 237-238.

Valera, Juan

Altenberg, Tilmann, „Metadiégesis y pseudodiégesis en la narrativa de Juan Valera“, in: Nina Grabe, Sabine Lang, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), La narración paradójica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S.155-170.

Zorrilla y Moral, José

Mattauch, Hans, „Die Geschicke von ‘Don Juan Tenorio’ in Barcelona: Skizze einer ignorierten Rezeption“, in: ZfK 18, 2005, S. 171-196.

Peters, Michaela, „Das romantische Drama in Spanien zwischen Religion und Rebellion“, in: Franz Norbert Mennemeier, Bernhard Reitz (Hg.), Amusement und Schrecken. Studien zum Drama und Theater des 19. Jahrhunderts, Tübingen (Narr) 2006, S. 303-327.

L.S.7 Spanien und Gesamtiberoromania im 20. und 21. Jahrhundert

L.S.7.1 Bibliographien und Anthologien

Ferretti, Victor Andrés, Javier Gómez-Montero (Hg.), Dieser klingende Schatten, die Musik. Eine zweisprachige Anthologie, Kiel (Ludwig) 2005 (Taller de Traducción Literaria, 1).

García, Carlos (Hg.), Juan Ramón Jiménez y Guillermo de Torre: Correspondencia (1920-1956), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 244 S.

Gómez-Montero, Javier (Hg.), ‘Cuando va a la ciudad, mi Poesía’. Das Gedicht und die Stadt. Gegenwartslyrik aus Spanien (1980-2005), Madrid (SIAL/Contrapunto) 2005.

Gómez-Montero, Javier (Hg.), Antonio Gamoneda: ‘Esta Luz’/‘Dieses Licht’. Eine Anthologie, 1947-2005. Spanisch und deutsch. Übersetzt von Manfred Bös und Petra Strien-Bourmer in Zusammenarbeit mit Karina Gómez-Montero, Kiel (Ludwig) 2007.

Heinz, Matthias, Rezension: „Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.): Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der iberischen Halbinsel. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 307-310.

Kunz, Marco, Rezension: „Nueve Narradores Novísimos. Eloy Fernández Porta, Vicente Muñoz Álvarez (Hg.): Golpes. Ficciones de la crueldad social, Barcelona (Editorial DVD) 2004“, in: Quimera 254, 2005, S. 62-64.

Radatz, Hans-Ingo, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta. Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Zeitgenössische Texte auf Aragonesisch, Asturianisch, Baskisch, Englisch, Extremeño, Fala de Xálima, Galicisch, Katalanisch, Mirandesisch, Murcianisch, Okzitanisch, Olivenza-Portugiesisch, Portugiesisch und Spanisch. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006.

Rodríguez, Richart, José, Rezension: „Pilar Nieva de la Paz: Narradores españolas en la transición política (Textos y contextos), Madrid (Fundamentos) 2004“, in: HDSV 114, 2006, S. 122-123.

Sánchez, Yvette, Rezension: „‘Ich möchte Dich grün’. Federico García Lorca. Poemas/Gedichte. Spanisch/Deutsch. Ausgewählt, übersetzt und herausgegeben von Gustav Siebenmann, Stuttgart (Reclam) 2007“, in: St.Galler Tagblatt, 3. September 2007, S. 19.

Siebenmann, Gustav (Hg.), Federico García Lorca: ‘Poemas’/‘Gedichte’. Spanisch/Deutsch. Ausgewählt, übersetzt und herausgegeben von Gustav Siebenmann, Stuttgart (Reclam) 2007, 184 S.

L.S.7.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Albert, Mechthild, „Radio-Mythen im Spanien der 20er und 30er Jahre“, in: Yasmin Hoffmann, Walburga Hülk-Althoff, Volker Roloff (Hg.), Alte Mythen – Neue Medien, Heidelberg (Winter) 2006, S. 139-159.

Albert, Mechthild, „Der Kampf um die ‘Heimatfront’. Emotionalisierung und Ideologie im faschistischen Bürgerkriegsroman“, in: Bettina Bannasch, Christiane Holm (Hg.), Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Literatur und in den Bildmedien, Tübingen (Narr) 2005, S. 221-236.

Albert, Mechthild, „La guerra y el hogar: iconografía e ideología en la revista ‘Vértice’ (1937-1939)“, in: Jean-Louis Guereña (Hg.), *Image et transmission des savoirs dans les mondes hispanique et hispano-américain*, Tours (Presses Universitaires François-Rabelais) 2007, S. 633-643.

Arnscheidt, Gero, „La construcción de una historia de España. Uso e invención de ‘lieux de mémoire’ en la obra de narrativa y ensayística de Antonio Muñoz Molina“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (La Casa de la Riqueza. Estudios de Cultura de España, 9), S. 39-55.

Arnscheidt, Gero, „Uno de los otros: Manuel Lamana y la otra España a través de su novela ‘Otros hombres’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 239-256.

Asholt, Wolfgang, „Die Literatur und der Spanische Bürgerkrieg: Modell oder Verlorene Illusionen des Engagements?“, in: Wolfgang Asholt, Walter Fähnders, Rüdiger Reinecke Rüdiger Reinecke (Hg.), *Uptherepublic. Literatur und Medien im Spanischen Krieg (1936 - 1939)*, Bielefeld (Aisthesis) 2006, S. 7-12.

Asholt, Wolfgang, Walter Fähnders, Rüdiger Reinecke (Hg.), *Uptherepublic. Literatur und Medien im Spanischen Krieg (1936-1939)*, Bielefeld (Aisthesis) 2006.

Bandau, Anja, Isabella von Treskow, Albrecht Buschmann (Hg.), *Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation*, Berlin (Trafo) 2005 (Bürgerkriegsforschung, 1).

Bannasch, Bettina, Christiane Holm (Hg.), *Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Erzählliteratur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005, X+579 S.

Bauer-Funke, Cerstin, „(Re-)Construcción de la historia y de la identidad cultural en el teatro posfranquista de José María Rodríguez Méndez“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 57-77.

Baxmeyer, Martin, Bernd Drücke, Luz Kerkeling (Hg.), *Abel Paz und die Spanische Revolution. Interviews und Vorträge*, Frankfurt/M. (Edition AV) 2004.

Baxmeyer, Martin, „‘Sie haben es sich selbst zuzuschreiben!’. Anarchistische Verantwortung für Morde an katholischen Geistlichen im revolutionären Spanien (1936-1937)“, in: *Graswurzelrevolution* 316, Februar 2007, S. 10-11; online abrufbar unter [www.graswurzel.net], [www.linksnet.de].

Beevor, Antony, *Der Spanische Bürgerkrieg*, München (Bertelsmann) 2006, 651 S.

Beisel, Inge, Rezension: „Christine Henseler: En sus propias palabras: escritoras españolas ante el mercado literario“, Madrid (Torremozas) 2003, 195 S.“, in: *RF* 118, 1/2006, S. 112-115.

Berger, Verena, „Des identités ´entre les cultures´: Cuba, Porto Rico, la France et le Pays basque chez Eduardo Manet“, in: Ursula Mathis-Moser, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Contact de cultures et créativité. La littérature ‘française’ contemporaine*, Tübingen (Narr) 2007, S. 135-146.

Berger, Verena, „Los movimientos migratorios y el miedo al ‘Otro en Poniente’ (2002)“, in: Burkhard Pohl, Jorg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 165-175.

Berger, Verena, „Süden trifft Norden: Migration und Kulturen am Grenzübergang im Spielfilm ‘El Norte’“, in: Verena Berger, Friedrich Frosch, Eva Vetter (Hg.), *Zwischen Aneignung und Bruch: Studien zum Konfliktpotential von Kulturkontakten in der Romania*, Wien (Löcker) 2005, S. 175-191.

Bernecker, Walther L., Sören Brinkmann, *Kampf der Erinnerungen. Der Spanische Bürgerkrieg in Politik und Gesellschaft 1936-2006*, Nettersheim (Graswurzelrevolution) 2006, ²2006, ³2007.

Bernecker, Walther L., „Demokratisierung und Vergangenheitsaufarbeitung in Spanien“, in: Bettina Bannasch, Christiane Holm (Hg.), *Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Literatur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005, S. 9-23.

Bernecker, Walther L., „Die Transition in Spanien. Vom franquistischen Unrechtsregime zum liberalen Rechtsstaat“, in: Rolf Kappel, Hans-Werner Tobler, Peter Waldmann (Hg.), *Rechtsstaatlichkeit im Zeitalter der Globalisierung*, Freiburg (Rombach) 2005, S. 177-201.

Bernecker, Walther L., „España en los años cuarenta del siglo XX: fascismo, autarquía, represión“, in: HDSV 110, 2005, S. 52-60.

Bernecker, Walther L., „Jóvenes en España – Jugendliche in Spanien“, in: HDSV 107, 2005, S. 24-29.

Bernecker, Walther L., *Krieg in Spanien 1936-1939*, 2., vollst. überarb. und erw. Aufl., Darmstadt (Wissenschaftliche Buchgesellschaft) 2005, 297 S.

Bernecker, Walther L., „Castilla-La Mancha während des Franquismus“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschläger (Hg.), *Castilla-La Mancha – Wege der Universalität*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 44-59; spanisch in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano (Hg.), *Castilla-La Mancha: caminos de universalidad*, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 44-59.

Bernecker, Walther L., „Der Spanische Bürgerkrieg: Entstehung, Hauptprobleme, Folgen“, in: Florian Legner (Hg.), *¡Solidaridad! Deutsche im Spanischen Bürgerkrieg*, Berlin (Vorwärts Buch) 2006, S. 11-50.

Bernecker, Walther L., „La Historia del Tiempo Presente: España en Perspectiva Europea“, in: José Miguel Delgado Idarreta, Sergio Andrés Cabello (Hg.), *La Rioja, España, Europa. Actas del V Simposio de Historia Actual* (Logroño, 4 al 6 de noviembre de 2004), Logroño (Instituto de Estudios Riojanos) 2006, S. 15-32.

Bernecker, Walther L., „La memoria dictada. La guerra civil española y la República Democrática Alemana“, in: Julio Aróstegui, François Godicheau (Hg.), *Guerra Civil. Mito y memoria*, Madrid (Marcial Pons) 2006, S. 295-318.

Bernecker, Walther L., „Spanien – das iberische Wirtschaftswunder und seine Schattenseiten“, in: *Neue Gesellschaft/Frankfurter Hefte* 1/2, 2006, S. 69-75.

Bernecker, Walther L., „Spanischer Bürgerkrieg und Vergangenheitsbewältigung. Geschichtspolitik und Erinnerungsansprüche in der Demokratie 1975-2005“, in: *UTOPIEKreativ* 191, 2006, S. 779-790.

Bernecker, Walther L., „Auf beiden Seiten der Front: Deutsche im Spanischen Bürgerkrieg“, in: Anne-Katrin Becker, Margarete Meggle-Freund (Bearb.), *¡Viva España! Von der Alhambra bis zum Ballermann. Deutsche Reisen nach Spanien*. Karlsruhe (Badisches Landesmuseum) 2007, S. 81-91.

Bernecker, Walther L., „Beschweigen von Geschichte. Zur Vergangenheitsaufarbeitung in der spanischen Demokratie“, in: Wolfgang Reinhard (Hg.), *Krumme Touren. Anthropologie kommunikativer Umwege*, Köln (Böhlau) 2007, S. 251-271.

Bernecker, Walther L., Günther Maihold (Hg.), *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Bernecker, Walther L., „España y Alemania en dos momentos decisivos de sus historias: la transición española y la reunificación alemana“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 153-165.

Bernecker, Walther L. (Hg.), *España y Alemania: aspectos clave de sus relaciones bilaterales en el siglo XX*, Dossier von *IA VII*, 26, 2007.

Bernecker, Walther L., „España y la Unión Europea: una relación cambiante“, in: Walther L. Bernecker, Günther Maihold (Hg.), *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 45-69.

Bernecker, Walther L., „Francos langer Schatten“, in: *Der Überblick* 1/2, 2007, S. 98-105.

Bernecker, Walther L., „Gernika y Alemania: Historia, historiografía y memoria colectiva“, in: Ayuntamiento de Gernika-Lumo (Hg.), *Picasso-Gernika. 70 Aniversario*, Madrid (Ayuntamiento de Gernika-Lumo) 2007, S. 95-125; baskisch in: ebda., S. 74-124; englisch in: ebda. S. 290-303; französisch in: ebda. S. 364-378.

Bernecker, Walther L., „Los papeles de la discordia. La polémica en torno al Archivo de la Guerra Civil“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 25-44.

Bernecker, Walther L., „Luchas de Memorias´ en la España del siglo XX“, in: Josefina Cuesta (Dir.), *Memorias históricas de España (siglo XX)*, Madrid (Fundación Francisco Largo Caballero) 2007, S. 38-57.

Bernecker, Walther L., Günther Maihold, „Presentación: Consenso y polarización en España“, in: Walther L. Bernecker, Günther Maihold (Hg.), *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 7-18.

Bernecker, Walther L., „Represión y terror en el primer franquismo“, in: IA VII, 25, 2007, S. 217-228.

Bernecker, Walther L., „Spanien und Europa. Der lange Weg zur Partnerschaft“, in: Raimund Allebrand, *Alles unter der Sonne. Irrtümer und Wahrheiten über Spanien*, Bad Honnef (Horlemann) 2007, S. 160-209.

Bernecker, Walther L., „The Change in Mentalities during the Late Franco Regime“, in: Nigel Townson (Hg.), *Spain Transformed. The Late Franco Dictatorship, 1959-75*, New York (Palgrave) 2007, S. 67-84.

Bernecker, Walther L., „Von der Repression zur Assimilation: Zigeunerpolitik im Spanien des 20. Jahrhunderts“, in: Michael Zimmermann (Hg.), *Zwischen Erziehung und Vernichtung. Zigeunerpolitik und Zigeunerforschung im Europa des 20. Jahrhunderts*, Stuttgart (Steiner) 2007, S. 278-295.

Bernecker, Walther L., „Vom Zentralstaat zum Staat der ´Autonomen Gemeinschaften´. Die Regionalisierung Spaniens nach 1975“, in: *Neue Gesellschaft/Frankfurter Heft* 10, 2007, S. 23-28.

Bernecker, Walther L., „Wiederkehr der ´zwei Spanien´? Vergangenheitsaufarbeitung und Geschichtsbilder im Spannungsfeld von (Partei-)Politik und Gesellschaft“, in: Christoph Marx (Hg.), *Bilder nach dem Sturm. Wahrheitskommissionen und historische Identitätsstiftung zwischen Staat und Zivilgesellschaft*, Berlin (Lit) 2007, S. 145-165.

Bosse, Monika, „Un baile primaveral con el sultán de Marruecos. Perspectivas satíricas europeas sobre la Conferencia de Algeciras“, in: González Alcantud, José Antonio y Eloy Martín Corrales (Hg.), *La conferencia de Algeciras en 1906: un banquete colonial*, Barcelona (Bellaterra) 2007, S. 145-169, mit 21 Illustrationen.

Brinkmann, Sören, „Die Wiedergewinnung der ´historischen Erinnerung´ zwischen staatlicher Nichterfüllung und politischer Instrumentalisierung. Ende des Schweigens – Ende der Versöhnung?“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 175-192.

Brinkmann, Sören, *Katalonien und der spanische Bürgerkrieg. Geschichte und Erinnerung*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 160 S.

Buschmann, Albrecht, Isabella v. Treskow, Anja Bandau (Hg.), *Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation* [mit einem Geleitwort von Herfried Münkler], Berlin (Trafo) 2005.

Chihaiia, Matei, „Discursos de conmemoración y discursos cinematográficos en ´Beatus Ille´“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 77-89.

Chmura, Eva, Uta Helfrich, „Retórica, ideología y categorización en los discursos de Franco“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 249-271.

Collado Seidel, Carlos, *Der Spanische Bürgerkrieg. Geschichte eines europäischen Konflikts*, München (Beck) 2006, 217 S.

Collado Seidel, Carlos, „Ende und Neuanfang der deutschen Schulen in Spanien nach 1945“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 126-142.

Danler, Paul, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit - Austria, España y la unidad europea. Akten des Elften Spanisch-Österreichischen Symposions*, Graz 15-26 Mai 2006, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, 367 S.

Ehrlicher, Hanno, „Kampf und Konsens. Filmisches Erinnern an den spanischen Bürgerkrieg in Ken Loachs ‘Land and Freedom’ (1995) und David Truebas ‘Soldados de Salamina’ (2002)“, in: PhiN. Philologie im Netz 34, 2005, S. 1-27. [<http://www.fu-berlin.de/phin>]

Ehrlicher, Hanno, „Batallas del recuerdo. La memoria de la Guerra Civil en ‘Land and Freedom’ (Ken Loach, 1995) y ‘Soldados de Salamina’ (David Trueba, 2002)“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas locales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 283-305.

Figge, Udo L., „Más de dos Españas. La identidad semiótica de las Comunidades Autónomas en comparación con las de otras entidades territoriales“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 793-802.

García de María, Javier, Roswitha Strickstrack-García, „Sudario de tiza: Los maestros en la memoria. ‘Terror y miseria en el primer franquismo’ de José Sanchis Sinisterra en la clase de español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 625-643.

Garscha, Karsten, „La mémoire littérisée de Jorge Semprun“, in: Karsten Garscha, Bruno Gelas, Jean-Pierre Martin (Hg.), *Écrire après Auschwitz. Mémoires croisées France-Allemagne*, Lyon (Presses Universitaires de Lyon), 2006, S.107-119.

Gatzemeier, Claudia, Rezension: „Bettina Bannasch, Christiane Holm (Hg.): *Erinnern und Erzählen. Der spanische Bürgerkrieg in der deutschen und der spanischen Literatur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005“, in: IA VI, 23, 2006, S. 253-255.

Gómez López-Quiñones, Antonio, *La guerra persistente. Memoria, violencia, utopía. Representaciones contemporáneas de la Guerra Civil española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 306 S.

Gómez-Montero, Javier, „Crónica parcial de la memoria literaria de la Transición española“, in: Javier Gómez-Montero, *Memoria literaria de la Transición española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 7-16.

Gómez-Montero, Javier (Hg.), *Memoria literaria de la Transición española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 234 S.

Ingenschay, Dieter, „La capital dividada entre las dos Españas: Madrid en la literatura de la Guerra Civil“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 327-349.

Joan Tous, Pere, „Música popular y memoria cultural en la poesía de Manuel Vázquez Montalbán“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardias españolas e intermedialidad. Artes escénicas, cine, radio. Akten der internationalen Fachtagung an der Universität Saarbrücken*, 5.-7. Mai 2003, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 331-351.

Jurt, Joseph, „Paul Nothomb, ‘ultimo’ piloto de la guerra española. Declaraciones recogidas por Joseph Jurt“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), *Max Aub – André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 49-52.

- Jurt, Joseph, „Témoignage et terreur: Bernanos, Malraux et la guerre civile d'Espagne“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), Max Aub – André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 33-48.
- Kunz, Marco, „Lírica y terrorismo: El 11-M en la poesía española“, in: Quimera 271, 2006, S. 32-36.
- Kunz, Marco, „Lyrik und Terrorismus. Die Madrider Attentate vom 11. März 2004 und ihre poetische Verarbeitung“, in: Gerhard Penzkofer (Hg.), Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne. Studien zu den romanischen Literaturen der Gegenwart, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 125-148.
- Lehning, Arthur, Spanisches Tagebuch, Anmerkungen zur Revolution in Spanien, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 196 S.
- López de Abiada, José Manuel, „Novela y Guerra Civil“, in: La Vanguardia, 1/2, 2005, S. 27.
- López de Abiada, José Manuel, Andreas Stucki, Beat Gerber, „Recuerdo y olvido en la España contemporánea. Nuevos planteamientos historiográficos y de crítica literaria: textos y contextos“, in: Pensamiento y cultura 8, 2005, S. 137-155.
- López de Abiada, José Manuel, Rezension: „Una venganza brutal y despiadada. Paul Preston: La Guerra Civil española“, in: La verdad, 7 de octubre de 2006, S. 9.
- López de Abiada, José Manuel, Rezension: „Contra la subversión neofranquista. Alberto Reig Tapia: Anti-Moa, Barcelona (Ediciones B) 2006“, in: La verdad 2007.
- Luengo, Ana, „Dos lugares de la memoria alternativos para la resistencia antifranquista: ‘Luna de lobos’ y ‘El embrujo de Shangai’“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 131-148.
- Lüning, Marita, „Las mujeres republicanas en la Guerra Civil. Un tema en la clase de español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 610-624.
- Marín Guallar, Alfonso, „Cantautores en la transición. Una crónica sentimental“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 310-332.
- Matzat, Wolfgang, „Historia e identidad en ‘El jinete polaco’ de Antonio Muñoz Molina“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 85-97.
- Medina Warmburg, Joaquín, Projizierte Moderne. Deutschsprachige Architekten und Städtebauer in Spanien (1918-1936). Dialog – Abhängigkeit – Polemik, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 655 S.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Miguel Delibes y las dos Españas. Releyendo ‘Madera de héroe’“, in: El Norte de Castilla, 19.3.2005, S.23.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Verdrängen und Erinnern. Der lange Schatten der spanischen Zensur“, in: Daniel Jacob, Thomas Krefeld, Wulf Oesterreicher (Hg.), Sprache, Bewusstsein, Stil. Theoretische und historische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2005, S. 305-318.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „La memoria del pasado como problema epistemológico“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el Franquismo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 145-155.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „La construcción de la memoria: La Guerra civil en la narrativa española antes y después de 1975“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 193-211.
- Neuschäfer, Hans-Jörg, „Miguel Delibes y las dos Españas. Releyendo ‘Madera de héroe’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y

en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 99-103.

Neuschäfer-Carlón, Mercedes, „Alrededor de la Guerra Civil. Aspectos sociales en ‘La acera rota’ y ‘La primavera no reía’“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 263-279.

Nonnenmacher, Hartmut, „La memoria del franquismo en el cómic español“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 177-208.

Pagni, Andrea, „La muerte de Francisco Franco: Un lugar de la memoria en la novela española de los noventa“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 207-220.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Jordi Gracia: La resistencia silenciosa. Fascismo y cultura en España, Barcelona (Anagrama) 2004, 405 S.“, in: HDSV 109, 2005, S. 113-114.

Pardellas Velay, Rosamna, „Crítica civil y poesía novísima: el caso de Aníbal Núñez“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 191-218.

Pinheiro, Teresa, „¿Paraíso ibérico en tiempos de guerra? Visiones de España y Portugal en ‘Cuadros de un viaje por España y Portugal’ de Willy Andreas y ‘La noche de Lisboa’ de Erich María Remarque“, in: Itinerarios – Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos (Warszawa) 6, 2007, S. 235-254.

Pohl, Burkhard, „‘Hemos cambiado tanto’. El tardofranquismo en el cine español“, in: Nancy Berthier, Jean-Claude Seguin (Hg.), Cine, nación y nacionalidades en España, Madrid (Casa de Velázquez) 2007, S. 217-231.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Paul Julian Smith: Television in Spain. From Franco to Almodóvar, London (Tamesis) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 113-114.

Polzin-Haumann, Claudia, „ETA en la prensa española: estrategias retóricas y tipos de argumentación“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas’. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 87-109.

Reinstädler, Janett, Rezension, „Elisabeth de Sotelo (Hg.): New Women of Spain, Münster (Lit) 2005“, in: Zeitschrift für transdisziplinäre Geschlechterstudien. Bulletin – Info 33, 2006, S. 43-45.

Rieger, Angelica, „‘Milenio’ o la ‘tercera España’ según Manuel Vázquez Montalbán“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 45-61.

Rißler-Pipka, Nanette, „Picasso und sein ‘Minotaure’“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Rißler-Pipka, Volker Roloff (Hg.), Die grausamen Spiele des Minotaure. Intermediale Analyse einer surrealistischen Zeitschrift, Bielefeld (transcript) 2005, S. 39-70.

Rodríguez Richart, José, „Jorge Semprún y Max Aub. Sobre el valor histórico de la literatura concentracionaria española“, in: HDSV 107, 2005, S.39-44.

Rodríguez Richart, José, „Alejandro Casona. Exilio y literatura“, in: Manuel Aznar Soler (Hg.), Escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939, Sevilla (Gexel, Renacimiento), 2006, S.399-421.

Rodríguez Richart, José, „Manuel Andújar y Pere Vives. Dos testimonios del exilio republicano en Francia“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 277-290.

Sánchez, Rosa, „Para mazal bueno: la comedia ‘Mazal tov’ de Shólem Aléijem en judeoespañol“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del IV Encuentro Internacional de Filólogos Noveles*, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2005 (*Acta Romanica Basiliensa*, 16), S. 123-132.

Sánchez, Rosa, „Difusión y recepción de obras teatrales de Shólem Aléijem en ámbitos sefardíes“, in: *Theatralia* 7, 2006, S. 175-185.

Sánchez, Yvette, „Ballkontakt. Die hispanische Fussballliteratur zwischen Verklärung und kritischer Distanz“, in: Wolfgang Muno, Roland Spiller (Hg.), *Diskurse rund um den lateinamerikanischen Fussball*, Mainz (Interdisziplinärer Arbeitskreis Lateinamerika) 2007 (Veröffentlichungen des Interdisziplinären Arbeitskreises Lateinamerika, 3), S. 42-56.

Sánchez, Yvette, „La literatura de fútbol, ¿metida en camisa de once varas?“, in: *IA VII*, 27, 2007, S. 131-142.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Sören Brinkmann: Katalonien und der Spanische Bürgerkrieg. Geschichte und Erinnerung, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 160 S.“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 40-41.

Sawoff, Adolf, „Eine kritische Lektüre des ‘Camino’ von Josemaría Escrivá de Balaguer“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 287-300.

Scheerer, Thomas M., „Modulando el pasado. Teoría actual de la memoria y dos ejemplos literarios (Julio Llamazares, ‘Escenas de cine mudo’, 1994; Uwe Timm, ‘Am Beispiel meines Bruders’, 2003)“, in: *HDSV* 113, 2006, S. 35-43.

Schmitt, Christian, „Der Global Player und die translatorische Potentialität. Linguistische Bemerkungen zum Vorwurf rassistischer Sprachverwendung gegen Real Madrid“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt u.a. (Lang) 2007, S. 147-169.

Schneider, Mirjam, *Federico García Lorca und der islamische Orient. Die literarische Gestaltung einer kulturellen Fernbeziehung*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2005, 208 S.

Sokol, Monika, „Hip Hop und Postmoderne-Diskussion – Perspektiven und Ausblicke“, in: Gerhard Penzkofer (Hg.), *Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 269-284.

Sokol, Monika, „‘Keepin’ it Gangsta, keepin’ it real.’ Ursprung, Funktionalität und Ausgliederung eines kontroversen Subgenre-Komplexes im internationalen Hip Hop“, in: Timo Skrandies, Susanne Stemmler (Hg.), *Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 43-59.

Souchy, Augustin, *Nacht über Spanien. Bürgerkrieg und Revolution in Spanien 1936-39*, Aschaffenburg (Alibri) 2007, 234 S.

Stauder, Thomas, „‘Madera de héroe’ de Miguel Delibes: un roman de formation sur fond de Guerre Civile“, in: Danielle Corrado, Viviane Alary (Hg.), *La Guerre d’Espagne en héritage : entre mémoire et oubli (de 1975 à nos jours)*, Clermont-Ferrand (Presses Universitaires Blaise-Pascal) 2007, S. 307-327.

Steinhoff, Janine, *Das literarische Werk von Luisa-María Linares. Linares’ Position innerhalb der Gattung der novela rosa in Spanien zur Zeit des Franquismus*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 382 S.

Tschiltschke, Christian von, „(Anti-)Helden wie wir? Konstruktion und Destruktion des Heroischen im Film über den Spanischen Bürgerkrieg. André Malraux’ ‘Sierra de Teruel’ (1939), Carlos Sauras ‘La caza’ (1965) und David Truebas ‘Soldados de Salamina’ (2003)“, in: Isabella von Treskow, Albrecht Buschmann, Anja Bandau (Hg.), *Bürgerkrieg – Erfahrung und Repräsentation, mit einem Geleitwort von Herfried Münkler*, Berlin (Trafo) 2005 (Potsdamer Beiträge zur Kultur- und Sozialgeschichte, 4), S. 127-151.

Wagner, Birgit, Wolfgang Müller-Funk, „Diskurse des Postkolonialen in Europa“, in: Wolfgang Müller-Funk, Birgit Wagner (Hg.), *Eigene und andere Fremde*, Wien (Turia + Kant) 2005, S. 9-27.

Winter, Ulrich, Joan Ramon Resina (Hg.), *Casa encantada: Lugares de Memoria en la España constitucional (1978-2004)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Estudios de Cultura de España, 6).

Winter, Ulrich, „Entre dos aguas: Literatura y periodismo. El columnismo de escritores y la evolución del campo intelectual desde los años ochenta“, in: Alex Grohmann (Koord.), *El género del columnismo de escritores contemporáneos (1975-2005)*, Numero monográfico de *Ínsula* 703-704, julio-agosto 2005, S. 21-23.

Winter, Ulrich, „From Post-Francoism to Post-Franco Postmodernism. The ‘Powers of the Past’ in Contemporary Spanish Narrative Discourse (1977-1991)“, in: Eloy Merino H. Rosi Song (Hg.), *Traces of Contamination. Unearthing the Francoist Legacy in Contemporary Spanish Discourse*, Lewisburg (Bucknell University Press) 2005, S. 177-198.

Winter, Ulrich, „‘Localizar a los muertos’ y ‘reconocer al Otro’: Lugares de memoria(s) en la cultura española contemporánea“, in: Joan Ramon Resina, Ulrich Winter (Hg.), *Casa encantada: Lugares de Memoria en la España constitucional (1975-2004)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Estudios de Cultura de España, 6), S. 17-39.

Winter, Ulrich, „Divinación hermeneútica, historia de las mentalidades y autenticidad. Acerca del estilo historiográfico de Rafael Chirbes“, in: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 235-245.

Winter, Ulrich (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Estudios de Cultura de España, 9).

Winter, Ulrich, „La reorientación de la política cultural española en la legislatura socialista (2004-2006)“, in: Walther L. Bernecker, Günther Maihold (Hg.), *España: del consenso a la polarización. Cambios en la democracia española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Bibliotheca Iberoamericana, 113), S. 219-235.

Zaza, Wendy-Llyn, *Mujer, historia y sociedad: La dramaturgia española contemporánea de autoría femenina*. Prólogo de Itziar Pascual, Kassel (Reichenberger) 2007 (Problemata Literaria, 64), 222 S.

L.S.7.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Asholt, Wolfgang, „Die Literatur und der Spanische Bürgerkrieg: Modell oder Verlorene Illusionen des Engagements?“, in: Wolfgang Asholt, Walter Fähnders, Rüdiger Reinecke Rüdiger Reinecke (Hg.), *Uptherepublic. Literatur und Medien im Spanischen Krieg (1936 - 1939)*, Bielefeld (Aisthesis) 2006, S. 7-12.

Asholt, Wolfgang, Walter Fähnders, Rüdiger Reinecke (Hg.), *Uptherepublic. Literatur und Medien im Spanischen Krieg (1936-1939)*, Bielefeld (Aisthesis) 2006.

Bannasch, Bettina, Christiane Holm (Hg.), *Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Erzählliteratur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005, X+579 S.

Bauer-Funke, Cerstin, *Spanische Literatur des 20. Jahrhunderts*, Stuttgart (Klett) 2006.

Bauer-Funke, Cerstin, *Die ‘Generación Realista’ – Studien zur Poetik des Oppositionstheaters während der Franco-Diktatur*, Frankfurt/M. (Klostermann) 2007 (Analecta Romanica).

Gómez López-Quñones, Antonio, *La guerra persistente. Memoria, violencia, utopía. Representaciones contemporáneas de la Guerra Civil española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 306 S.

Gómez-Montero, Javier, „Crónica parcial de la memoria literaria de la Transición española“, in: Javier Gómez-Montero, *Memoria literaria de la Transición española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 7-16.

Gómez-Montero, Javier (Hg.), *Memoria literaria de la Transición española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 234 S.

Hartwig, Susanne, *Chaos und System. Studien zum spanischen Gegenwartstheater*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Hernández-Sandoica, Elena, „La biografía y la escritura de historia en la España actual“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 166-174.

Imboden, Rita Catrina, „Bestsellers´ en serie: las colecciones de novela corta en el primer tercio del siglo XX“, in: *Boletín Hispánico Helvético* 10, 2007, S. 149-162.

López de Abiada, José Manuel, Andreas Stucki, Beat Gerber, „Recuerdo y olvido en la España contemporánea. Nuevos planteamientos historiográficos y de crítica literaria: textos y contextos“, in: *Pensamiento y cultura* 8, 2005, S. 137-155.

Mecke, Jochen, „Konfiguration des Subjekts im Surrealismus“, in: Christoph Hoch, Philipp Jeserich (Hg.), *EgoLogie. Subjektivität und Medien in der Spätmoderne (1880-1940)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 151-175.

Mecke, Jochen, „Del ´paisaje del alma´ al ´alma del paisaje´: paisajismo en el discurso literario del 98“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), *Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 53-81.

Osterried, Peter, *Federico García Lorca. Der Dichter im Zwielficht der Melancholie. Eine Einführung in die Dichtung Federico García Lorcás anhand von freien Übersetzungen und erfundenen Briefen*, Essen (Die Blaue Eule) 2005, 67 S.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „José Carlos Mainer: *Tramas, libros, nombres. Para entender la literatura española, 1944-2000*, Barcelona (Anagrama) 2005“, in: *HDSV* 115, 2007, S. 89-90.

Pohl, Burkhard, „El Postboom en España (1973-1985). Intercambio cultural y mercado del libro“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), *Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción*, Madrid (Verbum) 2005, S. 208-247.

Reinstädler, Janett, „De la pizarra mágica a la cajita dorada: Estrategias mnemónicas en tres autoras de la transición española“, in: Javier Gómez Montero (Hg.), *Memoria literaria de la transición española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 119-135.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Klaus Pörtl: *Panorámica del teatro español y latinoamericano del siglo XX (con la colaboración redaccional de Araceli Marín Presno)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: *HDSV* 110, 2005, S.102-103.

Rodríguez, Richart, José, Rezension: „Pilar Nieva de la Paz: *Narradores españolas en la transición política (Textos y contextos)*, Madrid (Fundamentos) 2004“, in: *HDSV* 114, 2006, S. 122-123.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Wilfried Floeck: *Estudios críticos sobre el teatro español del siglo XX, publicados por Hartmut Stenzel y Herbert Fritz*, Tübingen, Basel (Franke) 2003“, in: *Anales de la literatura española contemporánea* 31, 2, 2006, S. 254-263.

Rodríguez Richart, José: „Autores y obras más importantes del teatro español del siglo XX. Una encuesta“, in: *HDSV* 113, 2006, S.54-58.

Rodríguez Richart, José, „Las mejores novelas españolas del siglo XX. Una encuesta“, in: *HDSV* 117, 2007, S. 58-61.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Susanne Hartwig, *Chaos und System: Studien zum spanischen Gegenwartstheater*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: *Anales de la literatura española contemporánea*, 32, 2, 2007, S. 210-217.

Sánchez Castro, Marta, *El humor en los autores de la ´otra generación del 27´. Análisis lingüístico-contrastivo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Cerstin Bauer-Funke: Spanische Literatur des 20. Jahrhunderts, Stuttgart (Klett) 2006, 184 S.“, in: HDSV 116, 2007, S. 109.

Stauder, Thomas, Rezension: „Günter Berger: Der Roman in der Romania. Neue Tendenzen nach 1945, Tübingen (Narr) 2005“, in: Horizonte – Italianistische Zeitschrift für Kulturwissenschaft und Gegenwartsliteratur 2007, S. 260-262.

Valverde Osan, Ana, Nuevas historias de la tribu. El poema largo y las poetas españolas del siglo XX, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 135 S.

Wild, Gerhard, „‘Athaumasia’ – eine Theorie des Staunens aus musealem Geist. Medienarchäologische Überlegungen zur Protogenese des Surrealismus“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Gerhard Wild (Hg.), ‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte, Heidelberg (Winter) 2006, S. 67-116.

Winter, Ulrich, „Entre dos aguas: Literatura y periodismo. El columnismo de escritores y la evolución del campo intelectual desde los años ochenta“, in: Alex Grohmann (Koord.), El género del columnismo de escritores contemporáneos (1975-2005), Numero monográfico de Ínsula 703-704, julio-agosto 2005, S. 21-23.

Winter, Ulrich, „From Post-Francoism to Post-Franco Postmodernism. The ‘Powers of the Past’ in Contemporary Spanish Narrative Discourse (1977-1991)“, in: Eloy Merino H. Rosi Song (Hg.), Traces of Contamination. Unearthing the Francoist Legacy in Contemporary Spanish Discourse, Lewisburg (Bucknell University Press) 2005, S. 177-198.

Winter, Ulrich (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Estudios de Cultura de España, 9).

Winter, Ulrich, „Erzählen, Beschreiben, Argumentieren. Mytho-Logik des Romans und ‘Mythos der Tat’ in der zeitgeschichtlichen Narrativik Spaniens nach 1975“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), Unausweichlichkeit des Mythos – Mythopoesis in der europäischen Romania nach 1945, München (Meidenbauer) 2007, S. 235-250.

Zaza, Wendy-Llyn, Mujer, historia y sociedad: La dramaturgia española contemporánea de autoría femenina. Prólogo de Itziar Pascual, Kassel (Reichenberger) 2007 (Problemata Literaria, 64), 222 S.

L.S.7.4. Literarische Gattungen und Film

Albert, Mechthild, „Der Kampf um die ‘Heimatfront’. Emotionalisierung und Ideologie im faschistischen Bürgerkriegsroman“, in: Bettina Bannasch, Christiane Holm (Hg.), Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Literatur und in den Bildmedien, Tübingen (Narr) 2005, S. 221-236.

Albert, Mechthild (Hg.), Vanguardia española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Albert, Mechthild, „Oralidad y memoria en la novela memorialística“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 21-38.

Albert, Mechthild, „Radio-Mythen im Spanien der 20er und 30er Jahre“, in: Yasmin Hoffmann, Walburga Hülk-Althoff, Volker Roloff (Hg.), Alte Mythen - Neue Medien, Heidelberg (Winter) 2006, S. 139-159.

Banús, Enrique, Iñigo Barbancho, Consuela Dobrescu, Alvaro Rosa, „Submerged worlds in the post-modern novel“, in: Simona-Aida Manolache, Elena-Brandusa Steiciuc (Koord.), Inter litteras et terras, Suceava (Editura Universitatii Stefan cel Mare Suceava I) 2007, S.165-180.

Bauer-Funke, Cerstin, „(Re-)Construcción de la historia y de la identidad cultural en el teatro posfranquista de José María Rodríguez Méndez“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el

franquismo. Representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 57-77.

Bauer-Funke, Cerstin, Die 'Generación Realista' – Studien zur Poetik des Oppositionstheaters während der Franco-Diktatur, Frankfurt/M. (Klostermann) 2007 (Analecta Romanica).

Beisel, Inge, Rezension: „Alexis Grohmann: Coming into one's Own. The Novelistic Development of Javier Marías, Amsterdam, New York (Rodopi) 2002, 305 S.“, in: RF 117, 1/2005, S. 99-102.

Beisel, Inge, Rezension: „Thomas Bodenmüller, Thomas M. Scheerer, Axel Schönberger (Hg.), Romane in Spanien. Band 1 - 1975-2000, Frankfurt (Valentia) 2004, 328 S.“, in: RF 119, 1/2007, S. 377-380.

Berger, Verena, „Süden trifft Norden: Migration und Kulturen am Grenzübergang im Spielfilm 'El Norte'“, in: Verena Berger, Friedrich Frosch, Eva Vetter (Hg.), Zwischen Aneignung und Bruch: Studien zum Konfliktpotential von Kulturkontakten in der Romania, Wien (Löcker) 2005, S. 175-191.

Berger, Verena, „Clandestinas: Illegale Migration aus der Karibik im spanischen Film der Gegenwart: 'Princesas' (2005) und 'Agua con sal' (2005)“, in: Quo Vadis Romania 28, 2006, S. 117-138.

Berger, Verena, „Los movimientos migratorios y el miedo al 'Otro en Poniente' (2002)“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), Miradas *glocales*. Cine español en el cambio del milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 165-175.

Buck, Anna-Sophia, Irene Gastón-Sierra (Hg.), 'El amor, esa palabra...' – El amor en la novela española de fin de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Carillo Zeiter, Katja, „... el amor y otras mentiras' – Mujeres, sexo y amor en las novelas de Lucía Etxebarria“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón-Sierra (Hg.), 'El amor, esa palabra...'. El amor en la novela española contemporánea de fin de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 41-53.

Cimeli, Manuela, „La nueva vida 'a la franca' – algunas observaciones acerca de la novela judeoespañola de principios del siglo XX“, in: Sandra Carrasco, Rosa Sánchez (Hg.), Actas del VII Encuentro hispano-suízo de filólogos noveles (Basel, 27 y 28 de abril de 2007), Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2007 (Acta Romanica Basiliensia, 19), S. 55-62.

Delgado, Teresa: „Julio Medem: la imagen conmovida, líneas de fuga, la imagen-tiempo: 'La ardilla roja' (1993) y 'Los amantes del Círculo Polar' (1998)“, in: Jörg Türschmann, Burkhard Pohl (Hg.), Miradas *glocales*. Cine español en el cambio de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 219-235.

Ehrlicher, Hanno, „Cambios de la ley del deseo en la trayectoria de Pedro Almodóvar“, in: Carmen Bercerra (Hg.), Reescribir Ficciones. Imágenes de la literatura en el cine y la televisión, Pontevedra (Mirabel) 2005 (Lecturas.Imágenes, 4), S. 67-80.

Ehrlicher, Hanno, „Kampf und Konsens. Filmisches Erinnern an den spanischen Bürgerkrieg in Ken Loachs 'Land and Freedom' (1995) und David Truebas 'Soldados de Salamina' (2002)“, in: PhiN. Philologie im Netz 34, 2005, S. 1-27. [<http://www.fu-berlin.de/phin>]

Ehrlicher, Hanno, „Últimamente estás más preocupado por mi corazón que por mi coño'. Sexo, amor y las escenificaciones del deseo en el cine de Pedro Almodóvar“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón Sierra (Hg.), 'El amor, esa palabra...'. El amor en la novela española contemporánea de fin de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 67-102.

Ehrlicher, Hanno, „Batallas del recuerdo. La memoria de la Guerra Civil en 'Land and Freedom' (Ken Loach, 1995) y 'Soldados de Salamina' (David Trueba, 2002)“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), Miradas *glocales*. Cine español en el cambio de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 283-305.

Ferretti, Victor Andrés, Javier Gómez-Montero (Hg.), Dieser klingende Schatten, die Musik. Eine zweisprachige Anthologie, Kiel (Ludwig) 2005 (Taller de Traducción Literaria, 1).

Floeck, Wilfried, „Del drama histórico al teatro de la memoria. Lucha contra el olvido y búsqueda de identidad en el teatro español reciente“, in: José Romera Castillo (Hg.), *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI*, Madrid (Visor) 2006, S. 185-209.

Floeck, Wilfried, „Mito e identidad femenina. Los cambios de la imagen de Penélope en el teatro español del siglo XX“, in: María Francisca Vilches de Frutos (Hg.), *Mitos e identidades en el teatro español contemporáneo*. Themennummer der Zeitschrift *Foro Hispánico*, 27, 2005, S. 53-63.

Floeck, Wilfried, „Mythos und weibliche Identität. Die Wandlungen Penelopes im spanischen Theater des 20. Jahrhunderts“, in: Bettina Bosold-DasGupta, Charlotte Krauß, Christine Mundt-Espín (Hg.), *Nachleben der Antike - Formen ihrer Aneignung*. Festschrift anlässlich des 60. Geburtstages von Klaus Ley, Berlin (Weidler) 2006, S. 303-318.

Floeck, Wilfried, „Entre locura y transgresión: el convento, lo imaginario y la brujería como espacios femeninos en el drama histórico español a finales del siglo XX“, in: Emmanuelle Garnier (Hg.), *Transgression et folie dans les dramaturges féminines hispaniques contemporaines*, Carnières-Morlanwelz (Lansman) 2007, S. 109-124.

Friedrich, Sabine, *Transformationen der Sinne. Formen dynamischer Wahrnehmung in der modernen spanischen Großstadtyrik*, München (Fink) 2007 [Habilitationsschrift].

Gimeno Ugalde, Esther, „La novela policíaca en España y en Cataluña desde la democracia hasta la actualidad“, in: *Quo vadis, Romania? Zeitschrift für eine aktuelle Romanistik* 26, 2005, S. 54-64.

Gimeno Ugalde, Esther, „El cine de J.A. Bardem: ‘Muerte de un ciclista’ y ‘Calle Mayor’ como primeros signos del regeneracionismo crítico“, in: Gisela Febel, Ursula Ueckmann (Hg.), *Europäischer Film im Kontext der Romania. Geschichte und Innovation*, Münster (Lit) 2007, S. 123-131

Gómez-Montero, Javier (Hg.), *‘Cuando va a la ciudad, mi Poesía’*. Das Gedicht und die Stadt. *Gegenwartsllyrik aus Spanien (1980-2005)*, Madrid (SIAL/Contrapunto) 2005.

González, Juan Manuel, „La naturaleza en la poesía de Rafael Alberti: ‘El alba del alhelí’“, in: Diego Martínez Torrá (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 372-379.

Hartwig, Susanne, *Chaos und System. Studien zum spanischen Gegenwartstheater*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Hartwig, Susanne, „Ante los monstruos: la ‘estética de feria’ en el teatro contemporáneo“, in: José Romera Castillo (Hg.), *Tendencias escénicas al inicio del siglo XXI. Actas del XV Seminario Internacional del Centro de Investigación de Semiótica Literaria, Teatral y Nuevas Tecnologías*, Madrid UNED, 27 al 29 de junio de 2005, Madrid (Visor) 2006, S. 211-223.

Hartwig, Susanne, Rezension: „José Romera Castillo (Hg.): *Teatro, prensa y nuevas tecnologías (1990-2003)*. Actas del XIII Seminario internacional del centro de investigación de semiótica literaria, teatral y nuevas tecnologías, Madrid, UNED, 25-27 de junio de 2003, Madrid (Visor) 2004, 473 S.“, in: *Forum modernes Theater* 20/2, 2005, S. 214-216.

Hernández-Sandoica, Elena, „La biografía y la escritura de historia en la España actual“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico*. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 166-174.

Hirsch, Erik, *Arrabal narrador. Die neueren Romane Fernando Arrabals*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Igler, Susanne, „Lo que ha quedado enterrado: ‘La mala educación’ y ‘Mar adentro’ como transgresión de tabúes sociales“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas locales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 235-248.

Imboden, Rita Catrina, „‘Bestsellers’ en serie: las colecciones de novela corta en el primer tercio del siglo XX“, in: *Boletín Hispánico Helvético* 10, 2007, S. 149-162.

Jensen, Kristina, *Formen des episierenden Metadramas. Ausgewählte Dramentexte José Sanchis Sinisterras und anderer spanischer Gegenwartsdramatiker*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 278 S.

Junkerjürgen, Ralf, „Cuando Nueva York imitó a Madrid – Perfiles de la capital en el cine español de los años 90“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 39-54.

Koppenfels, Martin von, „Heftige Farcen und tragische Gedichte. Zum Theater García Lorcas“ (Nachwort), in: [o. Hg.], *Federico García Lorca, Die Stücke*, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007, S. 551-566.

Kunz, Marco, „Lírica y terrorismo: El 11-M en la poesía española“, in: *Quimera* 271, 2006, S. 32-36.

Kunz, Marco, „Lyrik und Terrorismus. Die Madrider Attentate vom 11. März 2004 und ihre poetische Verarbeitung“, in: Gerhard Penzkofer (Hg.), *Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne. Studien zu den romanischen Literaturen der Gegenwart*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 125-148.

Laferl, Christopher F., „El interés por la música latinoamericana: de Lorca a Almodóvar“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: Influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), S. 137-171.

López de Abiada, José Manuel, „Cambio estético y compromiso político en Buñuel (1929-1933): ‘Un perro andaluz’ y ‘Las Hurdes. Tierra sin pan’“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardia española e intermedialidad: artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 385-404.

López de Abiada, José Manuel, „Novela y Guerra Civil“, in: *La Vanguardia*, 1/2, 2005, S. 27.

Luengo, Ana, „Otra proyección de ‘Días de fútbol’ (David Serrano 2003): entre el sainete y la repesca del landismo“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007*, S. 107-118.

Marín Guallar, Alfonso, „Cantautores en la transición. Una crónica sentimental“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 310-332.

Maurer Queipo, Isabel, *Die Ästhetik des Zitters im filmischen Werk von Pedro Almodóvar*. Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 231 S.

Matzat, Wolfgang (Hg.), *Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Matzat, Wolfgang, „La ciudad de provincias en la novela española del realismo a la actualidad: continuidad y transformación“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), *Espacios y discursos en la novela español del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 83-99.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „‘Cualquier desahogo intimista me repugna’. Delibes en sus escritos autobiográficos y en sus libros de viajes“, *Prólogo zu Ramón García Domínguez (Koord.), Miguel Delibes: Obras Completas*, Bd. VII, Barcelona (Ediciones Destino/Círculo de lectores) 2007, S. XIII-XXXI.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „La construcción de la memoria: La Guerra civil en la narrativa española antes y después de 1975“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 193-211.

Nonnenmacher, Hartmut, „La memoria del franquismo en el cómic español“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 177-208.

Nonnenmacher, Hartmut, „Autoreferentialität und narrative Metalepsen im französischen und spanischen Comic“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), *Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten: Romanistische Begegnungen mit der Neunten Kunst*, München (Meidenbauer) 2007, S. 265-285.

Paatz, Annette, „Medio siglo al servicio de la narración: estudios recientes sobre la obra de Carmen Martín Gaité“, in: *IA V*, 17, 2005, S. 177-181.

Pagni, Andrea, „La muerte de Francisco Franco: Un lugar de la memoria en la novela española de los noventa“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 207-220.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Juan F. Egea: La poesía del nosotros: Jaime Gil de Biedma y la secuencia lírica moderna, Madrid (Visor) 2004, 162 S.“, in: *IA V*, 19, 2005, S. 229-231.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Gonzalo Rojas: Das Haus aus Luft. Gedichte 1936-2005, Bremen (Instituto Cervantes/Atlantis) 2005, 240 S.“, in: *HDSV 114*, 2006, S. 143.

Pardellas Velay, Rosamna, „Crítica civil y poesía novísima: el caso de Aníbal Núñez“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *Una de las dos Españas...´ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 191-218.

Pasch, Sandra, *Intermediale Aspekte der Picasso-Rezeption in der spanischen und hispanoamerikanischen Lyrik des 20. Jahrhunderts*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 440 S.

Penzkofer, Gerhard, „La memoria anti-épica en las novelas de Julio Llamazares“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), *Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 163-183.

Penzkofer, Gerhard (Hg.), *Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne. Studien zu den romanischen Literaturen der Gegenwart*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, 288 S.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Carmen Becerra (Hg.): El cine de Gonzalo Suárez. Lecturas: Imágenes. Revista Poética de la Imágen, Villagarcía de Arosa (Mirabel) 2004“, in: *IA V*, 19, 2005, S. 231-233.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Steven Marsh, Parvati Nair: Gender and Spanish Cinema, Oxford (Berg) 2005, 288 S.“, in: *HDSV 109*, 2005, S. 110-111.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Annette Scholz: Joven cine español de autores. Der zeitgenössische spanische Autorenfilm zwischen Industrie und Kunst, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005“, in: *HDSV 113*, 2006, S. 114.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Bernhard Chappuzeau: Transgression und Trauma bei Pedro Almodóvar und Rainer Werner Fassbinder, Tübingen (Stauffenburg) 2005, 354 S.“, in: *IA VI*, 21, 2006, S. 243-246.

Pohl, Burkhard, „El lado oscuro de la nación: Álex de la Iglesia, ‘La comunidad’ (2000)“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 119-138.

Pohl, Burkhard, „Hemos cambiado tanto´. El tardofranquismo en el cine español“, in: Nancy Berthier, Jean-Claude Seguin (Hg.), *Cine, nación y nacionalidades en España*, Madrid (Casa de Velázquez) 2007, S. 217-231.

Pohl, Burkhard, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Paul Julian Smith: Television in Spain. From Franco to Almodóvar, London (Tamesis) 2006“, in: *HDSV 117*, 2007, S. 113-114.

Pohl, Burkhard, „Road Movies in Spanien“, in: Gisela Febel, Natascha Ueckmann (Hg.), *Europäischer Film im Kontext der Romania: Geschichte und Innovation*, Münster (Lit) 2007, S. 183-202.

Pohl, Burkhard, „Rutas transnacionales: la ´road movie´ en el cine español“, in: *Hispanic Research Journal* 8, 1, 2007, S. 53-68.

Rings, Guido, *Eroberte Eroberer. Darstellungen der Konquista im neueren spanischen und lateinamerikanischen Roman*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 289 S.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Klaus Pörtl: Panorámica del teatro español y latinoamericano del siglo XX (con la colaboración redaccional de Araceli Marín Presno), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: HDSV 110, 2005, S.102-103.

Rodríguez Richart, José: „Autores y obras más importantes del teatro español del siglo XX. Una encuesta“, in: HDSV 113, 2006, S. 54-58.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Pilar Nieva de la Paz: Narradores españolas en la transición política (Textos y contextos), Madrid (Fundamentos) 2004“, in: HDSV 114, 2006, S. 122-123.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Susanne Hartwig, Klaus Pörtl (Hg.): Identidad en el teatro español e hispanoamericano contemporáneo, Frankfurt/M. (Valentia) 2003“, in: RF 118, 2006, S. 521-524.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Wilfried Floeck: Estudios críticos sobre el teatro español del siglo XX, publicados por Hartmut Stenzel y Herbert Fritz, Tübingen, Basel (Franke) 2003“, in: Anales de la literatura española contemporánea 31, 2, 2006, S. 254-263.

Rodríguez Richart, José, „Las mejores novelas españolas del siglo XX. Una encuesta“, in: HDSV 117, 2007, S. 58-61.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Susanne Hartwig, Chaos und System: Studien zum spanischen Gegenwartstheater, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: Anales de la literatura española contemporánea, 32, 2, 2007, S. 210-217.

Sánchez, Yvette, „El arte de cortarse las uñas. Ritos de paso en las novelas de Álvaro Pombo“, in: Irene Andrés-Suárez (Hg.), Álvaro Pombo, Neuchâtel (Universität Neuchâtel) 2007 (Cuadernos de Narrativa, 7), S. 151-161.

Sánchez, Yvette, Rezension: „Ich möchte Dich grün. Federico García Lorca. Poemas/Gedichte. Spanisch/Deutsch. Ausgewählt, übersetzt und herausgegeben von Gustav Siebenmann, Stuttgart (Reclam) 2007“, in: St.Galler Tagblatt, 3. September 2007, S. 19.

Sánchez, Yvette, „Teatro transicional, entre el compromiso y el experimento“, in: Javier Gómez-Montero (Hg.), Memoria literaria de la Transición española. Actas del Congreso en Berlín, de 4 al 6 de junio de 2003, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 136-147.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Wojciech Charchalis: El realismo mágico en la perspectiva europea. El caso de Gonzalo Torrente Ballester, New York (Lang) 2005, 132 S.“, in: HDSV 113, 2006, S. 117-118.

Schmelzer, Dagmar, „La mirada fílmica sobre el mundo de las cosas en Jarnés. Un juego de ironía medial“, in: Mechthild Albert (Hg.), Vanguardia. española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 423-440.

Schmelzer, Dagmar, Intermediales Schreiben im Spanischen Avantgarderoman der 20er Jahre. Azorín, Benjamín Jarnés und der Film, Tübingen (Narr) 2007.

Schmelzer, Dagmar, „La violencia enfocada: tres visiones cinematográficas españolas. ‘La muerte de Mikel’ (1983) de Imanol Uribe, ‘Historias del Kronen’ (1994) de Montxo Armendáriz y ‘El Bola’ (2000) de Acheró Mañas“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), Miradas *glocales*. Cine español en el cambio de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 73-88.

Schmitz, Sabine, „‘La caída de Madrid’, una novela histórica de Rafael Chirbes o el arte nuevo de cometer un deicidio real(ista) en el siglo XXI“, in: María Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), Ensayos sobre Rafael Chirbes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 201-234.

Scholz, Annette, Joven cine español de autores. Der zeitgenössische spanische Autorenfilm zwischen Industrie und Kunst, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005.

Sherzer, William, „La oscura historia de la prima Montse: piedra angular literaria y cultural de la novelística de Juan Marsé“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 57-72.

Siebenmann, Gustav (Hg.), Federico García Lorca: 'Poemas'/'Gedichte'. Spanisch/Deutsch. Ausgewählt, übersetzt und herausgegeben von Gustav Siebenmann, Stuttgart (Reclam) 2007, 184 S.

Sokol, Monika, „Hip Hop und Postmoderne-Diskussion – Perspektiven und Ausblicke“, in: Gerhard Penzkofer (Hg.), Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 269-284.

Sokol, Monika, „'Keepin' it Gangsta, keepin' it real.' Ursprung, Funktionalität und Ausgliederung eines kontroversen Subgenre-Komplexes im internationalen Hip Hop“, in: Timo Skrandies, Susanne Stemmler (Hg.), Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 43-59.

Stauder, Thomas, „Intermedialidad en el teatro vanguardista de Gabriel Celaya“, in: Mechthild Albert (Hg.), Vanguardia española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 179-196.

Stauder, Thomas, „Frauenbilder und Geschlechterbeziehungen im erzählerischen Werk von Miguel Delibes“, in: HDSV 115, 2007, S. 62-72.

Stauder, Thomas, Rezension: „Günter Berger: Der Roman in der Romania. Neue Tendenzen nach 1945, Tübingen (Narr) 2005“, in: Horizonte – Italianistische Zeitschrift für Kulturwissenschaft und Gegenwartsliteratur 2007, S. 260-262.

Steinhoff, Janine, Das literarische Werk von Luisa-María Linares. Linares' Position innerhalb der Gattung der novela rosa in Spanien zur Zeit des Franquismus, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 382 S.

Thiem, Annegret, „'El último viaje de Robert Rylands' ¿coproducción europea o desplazamiento de identidades nacionales?“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann. (Hg.), Miradas *glocales*. Cine español en el cambio del milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 155-166.

Tschiltschke, Christian von „(Anti-)Helden wie wir? Konstruktion und Destruktion des Heroischen im Film über den Spanischen Bürgerkrieg. André Malraux' 'Sierra de Teruel' (1939), Carlos Sauras 'La caza' (1965) und David Truebas 'Soldados de Salamina' (2003)“, in: Isabella von Treskow, Albrecht Buschmann, Anja Bandau (Hg.), Bürgerkrieg – Erfahrung und Repräsentation, mit einem Geleitwort von Herfried Münkler, Berlin (Trafo) 2005 (Potsdamer Beiträge zur Kultur- und Sozialgeschichte, 4), S. 127-151.

Valverde Osan, Ana, Nuevas historias de la tribu. El poema largo y las poetas españolas del siglo XX, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 135 S.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Entre melodrama y vanguardia, El teatro de Jardiel Poncela“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), 'Una de las dos Españas...' – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 291-308.

Wild, Gerhard, „Heteropoiesis: Wahrnehmung und poetische Ein-Bildungskraft in Dalís frühen Prosaschriften und ihre Beziehung zur Ästhetik des Fin de Siècle“, in: Nanette Reißler-Pipka, Isabel Maurer (Hg.), Dalís Medienspiele, Bielefeld (transcript) 2007, S. 169-201.

Winter, Ulrich, „Entre dos aguas: Literatura y periodismo. El columnismo de escritores y la evolución del campo intelectual desde los años ochenta“, in: Alex Grohmann (Koord.), El género del columnismo de escritores contemporáneos (1975-2005), Numero monográfico de Ínsula 703-704, julio-agosto 2005, S. 21-23.

Winter, Ulrich, „From Post-Francoism to Post-Franco Postmodernism. The 'Powers of the Past' in Contemporary Spanish Narrative Discourse (1977-1991)“, in: Eloy Merino H. Rosi Song (Hg.), Traces of Contamination. Unearthing the Francoist Legacy in Contemporary Spanish Discourse, Lewisburg (Bucknell University Press) 2005, S. 177-198.

Winter, Ulrich, „Erzählen, Beschreiben, Argumentieren. Mytho-Logik des Romans und 'Mythos der Tat' in der zeitgeschichtlichen Narrativik Spaniens nach 1975“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), Unausweichlichkeit des Mythos – Mythopoesis in der europäischen Romania nach 1945, München (Meidenbauer) 2007, S. 235-250.

Zaza, Wendy-Llyn, *Mujer, historia y sociedad: La dramaturgia española contemporánea de autoría femenina*. Prólogo de Itziar Pascual, Kassel (Reichenberger) 2007 (Problemata Literaria, 64), 222 S.

L.S.7.5 Themen und Motive

Albert, Mechthild, „Der Kampf um die ‚Heimatfront‘. Emotionalisierung und Ideologie im faschistischen Bürgerkriegsroman“, in: Bettina Bannasch, Christiane Holm (Hg.), *Erinnern und Erzählen. Der Spanische Bürgerkrieg in der deutschen und spanischen Literatur und in den Bildmedien*, Tübingen (Narr) 2005, S. 221-236.

Albert, Mechthild, „Oralidad y memoria en la novela memorialística“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 21-38.

Albert, Mechthild, „La guerra y el hogar: iconografía e ideología en la revista ‚Vértice‘ (1937-1939)“, in: Jean-Louis Guereña (Hg.), *Image et transmission des savoirs dans les mondes hispanique et hispano-américain*, Tours (Presses Universitaires François-Rabelais) 2007, S. 633-643.

Arnscheidt, Gero, „La construcción de una historia de España. Uso e invención de ‚lieux de mémoire‘ en la obra de narrativa y ensayística de Antonio Muñoz Molina“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (La Casa de la Riqueza. Estudios de Cultura de España, 9), S. 39-55.

Buck, Anna-Sophia, „Carmen Posadas: ‚Pequeñas infamias‘ (1998). El amor como discurso policíaco-palimpsestico“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón-Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’ – El amor en la novela española de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 15-25.

Buck, Anna-Sophia, Irene Gastón-Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’ – El amor en la novela española de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Buschmann, Albrecht, „Held – Gedächtnis – Nation. Der Soldat als Symbolfigur der spanischen Literatur bei Max Aub und Javier Cercas“, in: Isabella v. Treskow, Albrecht Buschmann, Anja Bandau (Hg.), *Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation*, Berlin (Trafo) 2005, S. 103-126.

Carillo Zeiter, Katja, „... el amor y otras mentiras – Mujeres, sexo y amor en las novelas de Lucía Etxebarria“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón-Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’ – El amor en la novela española contemporánea de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 41-53.

Ehrlicher, Hanno, „Cambios de la ley del deseo en la trayectoria de Pedro Almodóvar“, in: Carmen Bercerra (Hg.), *Reescribir Ficciones. Imágenes de la literatura en el cine y la televisión*, Pontevedra (Mirabel) 2005 (Lecturas.Imágenes, 4), S. 67-80.

Ehrlicher, Hanno, „Últimamente estás más preocupado por mi corazón que por mi coño. Sexo, amor y las escenificaciones del deseo en el cine de Pedro Almodóvar“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’ – El amor en la novela española contemporánea de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 67-102.

Felten, Uta, „Fragmentation of the Body in Spanish Surrealism“, in: Dietrich Scheuneman (Hg.), *European Avant-Garde and Neo-Avant-Garde*, Amsterdam, New York (Rodopi) 2005, S. 241-255.

Floeck, Wilfried, „Mito e identidad femenina. Los cambios de la imagen de Penélope en el teatro español del siglo XX“, in: María Francisca Vilches de Frutos (Hg.), *Mitos e identidades en el teatro español contemporáneo*. Themennummer der Zeitschrift *Foro Hispánico*, 27, 2005, S. 53-63.

Floeck, Wilfried, „Mythos und weibliche Identität. Die Wandlungen Penelopes im spanischen Theater des 20. Jahrhunderts“, in: Bettina Bosold-DasGupta, Charlotte Krauß, Christine Mundt-Espín (Hg.), *Nachleben der Antike - Formen ihrer Aneignung. Festschrift anlässlich des 60. Geburtstages von Klaus Ley*, Berlin (Weidler) 2006, S. 303-318.

Floeck, Wilfried, „Entre locura y transgresión: el convento, lo imaginario y la brujería como espacios femeninos en el drama histórico español a finales del siglo XX“, in: Emmanuelle Garnier (Hg.), *Transgression et folie dans les dramaturgies féminines hispaniques contemporaines*, Carnières-Morlanwelz (Lansman) 2007, S. 109-124.

Franzbach, Martin, „Mitos de la Generación del 98: Don Juan“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 441-446.

Friedrich, Sabine, *Transformationen der Sinne. Formen dynamischer Wahrnehmung in der modernen spanischen Großstadtlyrik*, München (Fink) 2007 [Habilitationsschrift].

Gahete Jurado, Manuel, „El ‘absoluto marino’ en la poesía de Juan Ramón Jiménez“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 163-172.

Gómez López-Quiñones, Antonio, *La guerra persistente. Memoria, violencia, utopía. Representaciones contemporáneas de la Guerra Civil española*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 306 S.

Gómez-Montero, Javier (Hg.), *‘Cuando va a la ciudad, mi Poesía’. Das Gedicht und die Stadt. Gegenwartslyrik aus Spanien (1980-2005)*, Madrid (SIAL/Contrapunto) 2005.

González, Juan Manuel, „La naturaleza en la poesía de Rafael Alberti: ‘El alba del alhelí’“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 372-379.

Hartwig, Susanne, „(Re)presentación de la locura: caras y máscaras“, in: Emmanuelle Garnier (Hg.), *Transgression et folie dans les dramaturgies féminines hispaniques contemporaines*, Carnières-Morlanwelz (Lansman) 2007, S. 199-215.

Helmich, Werner, „Theorie und Praxis der Mythendenunziation bei Barthes und Torrente Ballester“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, München (Meidenbauer) 2007, S. 81-111.

Ingenschay, Dieter, „La capital dividada entre las dos Españas: Madrid en la literatura de la Guerra Civil“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 327-349.

Junkerjürgen, Ralf, „Cuando Nueva York imitó a Madrid – Perfiles de la capital en el cine español de los años 90“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas *locales*. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 39-54.

Krömer, Wolfram, „La marginación y la persecución de personas pertenecientes a otras identidades en ‘Austria, España y Europa según Sefarad’ de Antonio Muñoz Molina y ‘Die Vertreibung aus der Hölle’ de Robert Menasse“, in: Manuel Maldonado Alemán (Hg.), *Austria, España y Europa: Identidades y diversidades*, Sevilla (Universidad de Sevilla) 2006, S. 31-42.

Kunz, Marco, „Lírica y terrorismo: El 11-M en la poesía española“, in: *Quimera* 271, 2006, S. 32-36.

Kunz, Marco, „Lyrik und Terrorismus. Die Madrider Attentate vom 11. März 2004 und ihre poetische Verarbeitung“, in: Gerhard Penzkofer (Hg.), *Postmoderne Lyrik – Lyrik in der Postmoderne. Studien zu den romanischen Literaturen der Gegenwart*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 125-148.

Lope, Hans-Joachim, „‘Los disparos del cazador’ (1994): Memoria colectiva e ilusiones perdidas en un ‘récit’ de Rafael Chirbes“, in: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 81-104.

López de Abiada, José Manuel, Javier Pérez Escotado, „La historia de la ficción y la ficción de la historia en ‘El hereje’ de Miguel Delibes“, in: *Studi Ispanici* 2005, S. 179-208.

López de Abiada, José Manuel, Andreas Stucki, Beat Gerber, „Recuerdo y olvido en la España contemporánea. Nuevos planteamientos historiográficos y de crítica literaria: textos y contextos“, in: *Pensamiento y cultura* 8, 2005, S. 137-155.

López de Abiada, José Manuel, „Imágenes literarias de la bohemia recuperada en la narrativa de Juan Manuel de Prada. Teoría y práctica“, in: Antonio Cruz Casado (Hg.), *Bohemios, raros y olvidados*, Lucena (Diputación de Córdoba – Ayuntamiento de Lucena) 2006, S. 265-306.

López de Abiada, José Manuel, „Irenismo y libertad de conciencia en ‘El hereje’ de Miguel Delibes“, in: *Versants* 52, 2006, S. 177-206.

Luengo, Ana, „Die Entmystifizierung des ‘trastierro’ in Kurzgeschichten von Max Aub“, in: Cécile Sandten, Martina Schrader-Kniffki, Kathleen Starck (Hg.), *Transkulturelle Begegnungen*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2007, S. 75-88.

Lüning, Marita, „Las mujeres republicanas en la Guerra Civil. Un tema en la clase de español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 610-624.

Martínez Torrón, Diego, „El amor y erotismo lírico en la poesía de Rafael Alberti“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 354-371.

Martínez Torrón, Diego, „El panteísmo de Juan Ramón. Poesía y Belleza en la obra juanramoniana“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 1-162.

Matzat, Wolfgang, „Historia e identidad en ‘El jinete polaco’ de Antonio Muñoz Molina“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 85-97.

Matzat, Wolfgang, „La ciudad de provincias en la novela española del realismo a la actualidad: continuidad y transformación“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), *Espacios y discursos en la novela español del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 83-99.

Maurer Queipo, Isabel, *Die Ästhetik des Zwitter im filmischen Werk von Pedro Almodóvar*. Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 231 S.

Mecke, Jochen, „Konfiguration des Subjekts im Surrealismus“, in: Christoph Hoch, Philipp Jeserich (Hg.), *EgoLogie. Subjektivität und Medien in der Spätmoderne (1880-1940)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 151-175.

Mecke, Jochen, „La ‘Alterización’ del arte: Estética y filosofía apócrifas en Antonio Machado“, in: Jordi Doménech (Hg.), *Hoy es siempre todavía, Curso Internacional sobre Antonio Machado*, Sevilla (Ayuntamiento de Córdoba/ Renacimiento) 2006, S. 526-558.

Mecke, Jochen, „Del ‘paisaje del alma’ al ‘alma del paisaje’: paisajismo en el discurso literario del 98“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), *Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 53-81.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Reisen und bleiben. Die Städtebilder von Rafael Chirbes“, in: *NZZ*, 26./27.08.2006.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Miguel Delibes y las dos Españas. Releyendo ‘Madera de héroe’“, in: *El Norte de Castilla*, 19.3.2005, S.23.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „La memoria del pasado como problema epistemológico“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el Franquismo*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 145-155.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „La construcción de la memoria: La Guerra civil en la narrativa española antes y después de 1975“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 193-211.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Miguel Delibes y las dos Españas. Releyendo ‘Madera de héroe’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 99-103.

Neuschäfer-Carlón, Mercedes, „Alrededor de la Guerra Civil. Aspectos sociales en ‘La acera rota’ y ‘La primavera no reía’“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 263-279.

Nonnenmacher, Hartmut, „La memoria del franquismo en el cómic español“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 177-208.

Pagni, Andrea, „La muerte de Francisco Franco: Un lugar de la memoria en la novela española de los noventa“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 207-220.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Steven Marsh, Parvati Nair: *Gender and Spanish Cinema*, Oxford (Berg) 2005, 288 S.“, in: HDSV 109, 2005, S. 110-111.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Bernhard Chappuzeau: *Transgression und Trauma bei Pedro Almodóvar und Rainer Werner Faßbinder*, Tübingen (Stauffenburg) 2005, 354 S.“, in: IA VI, 21, 2006, S. 243-246.

Pöppel, Hubert, „Provincia y globalidad en la literatura: ‘Carlota Fainberg’ de Antonio Muñoz Molina“, in: *Lingüística y Literatura* 39, 2001 [2005], S. 30-41.

Rehrmann, Norbert, „El síndrome de Cenicienta: moros y judíos en la literatura española del siglo XIX y XX“, in: Gonzalo Álvarez Chillida, Ricardo Izquierdo Benito (Koord.), *El Antisemitismo en España*, Cuenca (Ediciones de la Universidad de Castilla-La Mancha) 2007, S. 207-236.

Rings, Guido, *Eroberte Eroberer. Darstellungen der Konquista im neueren spanischen und lateinamerikanischen Roman*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 289 S.

Rodríguez Jiménez, Antonio, „Luces, oscuridades y mitologías (Presencia del Sur en ‘Cal y canto’, de Rafael Alberti)“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 257-268.

Rodríguez Richart, José, „Alejandro Casona. Exilio y literatura“, in: Manuel Aznar Soler (Hg.), *Escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939*, Sevilla (Gexel, Renacimiento), 2006, S.399-421.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Susanne Hartwig, Klaus Pörtl (Hg.): *Identidad en el teatro español e hispanoamericano contemporáneo*, Frankfurt/M. (Valentia) 2003“, in: RF 118, 2006, S. 521-524.

Sánchez, Yvette, „Ballkontakt. Die hispanische Fussballliteratur zwischen Verklärung und kritischer Distanz“, in: Wolfgang Muno, Roland Spiller (Hg.), *Diskurse rund um den lateinamerikanischen Fussball*, Mainz (Interdisziplinärer Arbeitskreis Lateinamerika) 2007 (Veröffentlichungen des Interdisziplinären Arbeitskreises Lateinamerika, 3), S. 42-56.

Sánchez, Yvette, „La literatura de fútbol, ¿metida en camisa de once varas?“, in: IA VII, 27, 2007, S. 131-142.

Santana López, Belén, *Wie wird das Komische übersetzt? Das Komische als Kulturspezifikum bei der Übersetzung spanischer Gegenwartsliteratur*, Berlin (Frank & Timme) 2006, XVI, 437 S.

Santos-Rivero, Virginia, *Unamuno y el sueño colonial*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 140 S.

Schärer-Nussberger, Maya, „Vicente Aleixandre: Soledad y comunicación en ‘Diálogos del conocimiento’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 333-346.

Schmelzer, Dagmar, „La violencia enfocada: tres visiones cinematográficas españolas. ‘La muerte de Mikel’ (1983) de Imanol Uribe, ‘Historias del Kronen’ (1994) de Montxo Armendáriz y ‘El Bola’ (2000) de Acheró Mañas“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 73-88.

Schneider, Mirjam, *Federico García Lorca und der islamische Orient. Die literarische Gestaltung einer kulturellen Fernbeziehung*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2005, 208 S.

Siles Reches, Candelaria, „Cromatismo en el primer Juan Ramón Jiménez“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), *Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 67), S. 173-185.

Stauder, Thomas, „Die ‘Traumgestalt’ des Don Juan in ‘La plasmatoria’ (1935) von Pedro Muñoz Seca“, in: Peter Csobádi, Gernot Gruber, Jürgen Kühnel u.a. (Hg.), *Traum und Wirklichkeit in Theater und Musiktheater – Vorträge und Gespräche des Salzburger Symposions 2004*, Anif, Salzburg (Mueller-Speiser) 2006, S. 252-266.

Stauder, Thomas, „Frauenbilder und Geschlechterbeziehungen im erzählerischen Werk von Miguel Delibes“, in: *HDSV* 115, 2007, S. 62-72.

Wehrheim, Monika, „De amantes y caníbales – divagaciones en torno al concepto del amor en la obra reciente de Rosa Montero“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón-Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 169-183.

Wild, Gerhard, „‘Athaumasia’ – eine Theorie des Staunens aus musealem Geist. Medienarchäologische Überlegungen zur Protogenese des Surrealismus“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Gerhard Wild (Hg.), *‘Esta locura por los sueños’. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 67-116.

Winter, Ulrich, „Erzählen, Beschreiben, Argumentieren. Mytho-Logik des Romans und ‘Mythos der Tat’ in der zeitgeschichtlichen Narrativik Spaniens nach 1975“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), *Unausweichlichkeit des Mythos – Mythopoesis in der europäischen Romania nach 1945*, München (Meidenbauer) 2007, S. 235-250.

Zaza, Wendy-Llyn, „Memòries de la infantesa: decadència, desplaçament i desesperança a ‘Luna lunera’ de Rosa Regàs“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 7), S. 85-104.

L.S.7.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Bosse, Monika, „Un baile primaveral con el sultán de Marruecos. Perspectivas satíricas europeas sobre la Conferencia de Algeciras“, in: José Antonio González Alcantud, Eloy Martín Corrales (Hg.), *La conferencia de Algeciras en 1906: un banquete colonial*, Barcelona (Bellaterra) 2007, S. 145-169, mit 21 Illustrationen.

Ette, Ottmar, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), *Max Aub - André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Gimber, Arno, „Richard Wagner y Luis Cernuda a través del romanticismo alemán. Sobre ecos de influencias“, in: Javier Huerta Calvo, Emilio Miró González, Emilio Peral Vega (Hg.), *Perfil de Cernuda*, Madrid (Verbum) 2005, S. 45-54.

Helmich, Werner, „Canetti auf Spanisch“, in: Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Austria, España y la unidad europea*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 259-290.

Helmich, Werner, „Theorie und Praxis der Mythendenunziation bei Barthes und Torrente Ballester“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945, München (Meidenbauer) 2007, S. 81-111.

Jurt, Joseph, „Témoignage et terreur: Bernanos, Malraux et la guerre civile d'Espagne“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), Max Aub – André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 33-48.

Pinheiro, Teresa, „¿Paraíso ibérico en tiempos de guerra? Visiones de España y Portugal en ‘Cuadros de un viaje por España y Portugal’ de Willy Andreas y ‘La noche de Lisboa’ de Erich Maria Remarque“, in: Itinerarios – Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos (Warszawa) 6, 2007, S. 235-254.

Rodríguez Richart, José, „La recepción de Benavente en Alemania“, in: Mariano de Paco, Francisco Javier Díez de Revenga (Hg.), Jacinto Benavente en el teatro español, Murcia (Fundación Cajamurcia) 2005, S. 311-338.

Scheerer, Thomas M., „Modulando el pasado. Teoría actual de la memoria y dos ejemplos literarios (Julio Llamazares, ‘Escenas de cine mudo’, 1994; Uwe Timm, ‘Am Beispiel meines Bruders’, 2003)“, in: HDSV 113, 2006, S. 35-43.

Valender, James, „‘El poeta y la bestia’: Aspectos intertextuales de un poema de Luis Cernuda“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a. (Hg.), Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 132-145.

L.S.7.7 Probleme literarischer Übersetzung

Helmich, Werner, „Canetti auf Spanisch“, in: Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer u.a. (Hg.), Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Austria, España y la unidad europea, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 259–290.

Herrero, Rosario, „Dimensión traductológica de las figuras retóricas. Comentario de un poema de Rainer Maria Rilke“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 171-192.

Sánchez, Rosa, „‘Para mazal bueno’: la comedia ‘Mazal tov’ de Shólem Aléijem en judeoespañol“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), Actas del IV Encuentro internacional de Filólogos Noveles, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2005 (Acta Romanica Basiliensa, 16), S. 123-132.

Santana López, Belén, Wie wird das Komische übersetzt? Das Komische als Kulturspezifikum bei der Übersetzung spanischer Gegenwartsliteratur, Berlin (Frank & Timme) 2006, XVI, 437 S.

L.S.7.9 Werke nach Autoren

Alberti Merello, Rafael

Carretero Muñoz, Rafael, „Yo era un poema tonto y lo que he visto me ha hecho dos poemas tontos“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 241-256.

González, Juan Manuel, „La naturaleza en la poesía de Rafael Alberti: ‘El alba del alhelí’“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 372-379.

Herrera Espinosa, Rafael, „‘A la Pintura’, un libro de homenajes“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 311-321.

Lentzen, Manfred, „Hacia una síntesis de poesía y pintura. Rafael Alberti y Pablo Picasso“, in: Acta de V Congreso Internacional de la Asociación Asiática de Hispanistas, Los estudios hispánicos y la globalización (8-9 de enero de 2005), Universidad Tamkang, Tamsui (Universität Tamkang) 2005, S. 198-208.

López de Abiada, José Manuel, „Tres poemas comentados: ‘Canción de jinete’, ‘Se equivocó la paloma’, ‘La malcasada’“, in: Aula de español 6, 2006, S. 19-34.

Loya, Roberto, „Los otros ángeles de Alberti“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 285-289.

Martínez Torrón, Diego, „El amor y erotismo lírico en la poesía de Rafael Alberti“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 354-371.

Martínez Torrón, Diego (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), 400 S.

Martínez Torrón, Diego, „Rafael Alberti: ‘Pleamar’ y la estética de la sencillez“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 340-353.

Mayoral Díaz, Marina, „Dos miradas sobre un mismo mundo“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 322-339.

Onieva Ramírez, Francisco, „La maestría de Alberti en ‘A la pintura’: Claves fundamentales“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 290-310.

Pardellas Velay, Rosanna, Rezension: „Gonzalo Santonja (Hg.): El color de la poesía. Rafael Alberti en su siglo, 2 tomos, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones culturales) 2004, 554 u. 422 S.“, in: IA V, 20, 2005, S. 238-239.

Ripoll, José Ramon, „Primera lectura de ‘Marinero en tierra’“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 228-240.

Rodríguez Jiménez, Antonio, „Luces, oscuridades y mitologías (Presencia del Sur en ‘Cal y canto’, de Rafael Alberti)“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 257-268.

Rubio Gámez, Fanny, „Rafael Alberti desde ‘Versos sueltos de cada día’. (Primer y segundo cuadernos chinos 1979-1982)“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 380-385.

Siles, Jaime, „La evolución del primer Alberti (1924-1936)“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 196-227.

Siles Reches, Candelaria, „‘Sobre los ángeles’: Pinceladas surrealistas“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 269-284.

Aleixandre y Merlos, Vicente

Schärer-Nussberger, Maya, „Vicente Aleixandre: Soledad y comunicación en ‘Diálogos del conocimiento’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 333-346.

Andújar Muñoz, Manuel

Rodríguez Richart, José, „Manuel Andújar y Pere Vives. Dos testimonios del exilio republicano en Francia“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto

identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 277-290.

Arderius y Sánchez Fortún, Joaquín

Leuenberger, Daniel, 'Aber die Rede eines Verzweifelnden verhallt im Wind'. Joaquín Arderius: von der Avantgarde zur engagierten Literatur, Berlin (travía/Frey) 2005, 356 S.

Arrabal Terán, Fernando

Hirsch, Erik, Arrabal narrador. Die neueren Romane Fernando Arrabals, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Fernando Arrabal: 'La hija de King Kong'“, in: Uta Felten, Michael Lommel, Isabel Maurer Queipo u.a. (Hg.), 'Esta locura por los sueños'. Traumdiskurs und Intermedialität in der romanischen Literatur- und Mediengeschichte. Festschrift für Volker Roloff, Heidelberg (Winter) 2006, S. 239-244.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, Die FSU – ein Zentrum der Spionage und Gehirnwäsche? Fernando Arrabal, Bobby Fischers Mutter und die Alma Mater Jenensis“, in: Uwe Hoßfeld, Tobias Kaiser, Heinz Mestrup (Hg.), Hochschule im Sozialismus. Studien zur Geschichte der Friedrich-Schiller-Universität Jena (1945-1990), 2 Bde., Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2007, S. 2133-2165.

Aub, Max

Buschmann, Albrecht, Ottmar Ette (Hg.), Aub in Aub. Akten des Max-Aub-Symposiums in Potsdam, Nov. 2003, Berlin (Trafo) 2007.

Buschmann, Albrecht, „Held – Gedächtnis – Nation. Der Soldat als Symbolfigur der spanischen Literatur bei Max Aub und Javier Cercas“, in: Isabella v. Treskow, Albrecht Buschmann, Anja Bandau (Hg.), Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation, Berlin (Trafo) 2005, S. 103-126.

Buschmann, Albrecht, „Max Aub entre sus culturas“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), Max Aub, André Malraux y la guerra civil española, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 203-214.

Buschmann, Albrecht, „Mythos und Geschichte in Max Aubs 'Magischem Labyrinth'“, in: Albrecht Buschmann, Ottmar Ette (Hg.), Aub in Aub. Akten des Max-Aub-Symposiums in Potsdam, Nov. 2003, Berlin (Trafo) 2007, S. 39-60.

Ette, Ottmar, „Entre 'homo sacer' y 'homo ludens': El 'Manuscrito Cuervo' de Max Aub“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), Max Aub – André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 177-200.

Ette, Ottmar, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), Max Aub - André Malraux. Guerra civil, exilio y literatura. Guerre civile, exil et littérature, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Ette, Ottmar, „Von der Normalität des Ausnahmezustands. Lagererfahrung und Überlebenswissen in Texten von Emma Kann, Hannah Arendt und Max Aub“, in: Willi Jasper, Eva Lezzi, Elke Liebs, Helmut Peitsch (Hg.), Juden und Judentum in der deutschsprachigen Literatur, Wiesbaden (Harrassowitz) 2006, S. 87-114.

Ette, Ottmar, „El occidente revisitado. Max Aub: escribir (desde) el movimiento“, in: I Premio de Artículos Periodísticos 'El Correo de Euclides' 2003, Segorbe (Fundación Max Aub) 2007, S. 135-155.

Ette, Ottmar, „Max Aub en su primer centenario (A modo de presentación)“, in: I Premio de Artículos Periodísticos 'El Correo de Euclides' 2003, Segorbe (Fundación Max Aub) 2007, S. 129-134.

Ette, Ottmar, „Von der 'Revista de Occidente' zum Occidente revisitado. Max Aub - Schreiben (aus) der Bewegung im Labyrinth der Welt“, in: Albrecht Buschmann, Ottmar Ette (Hg.), Aub in Aub, Berlin (trafo) 2007, S. 79-96.

Luengo, Ana, „Die Entmystifizierung des ´trastierro´ in Kurzgeschichten von Max Aub“, in: Cecile Sandten, Martina Schrader-Kniffki, Kathleen Starck (Hg.), *Transkulturelle Begegnungen*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2007, S. 75-88.

Rodríguez Richart, José, „Jorge Semprún y Max Aub. Sobre el valor histórico de la literatura concentracionaria española“, in: *HDSV* 107, 2005, S.39-44.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Max Aub: ‘No son cuentos’, Madrid (Huerga & Fierro) 2004“, in: *HDSV* 107, 2005, S.105-107.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Max Aub, Obras completas, vol. II (‘El laberinto mágico’: ‘Campo cerrado’, ‘Campo abierto’), edición crítica, estudio introductorio y notas de Ignacio Soldevila y José A. Pérez Bowie, Valencia (Biblioteca Valenciana, Generalitat Valenciana) 2001“, in: *Revista de Literatura* 135, 2006, S. 351-354.

Siebenmann, Gustav, „Meine Begegnungen mit Max Aub (1903-1972)“, in: Albrecht Buschmann, Ottmar Ette (Hg.), *Aub in Aub. Akten des Max-Aub-Symposiums in Potsdam, Nov. 2003*, Berlin (trafo) 2007, S. 99–107.

Ayala García-Duarte, Francisco

Ingenschay, Dieter, „En qué Berlín estudió Ayala?“, in: Vázquez Medel, Manuel Ángel (Hg.), *Francisco Ayala: el escritor en su siglo. Catálogo de la exposición*, Madrid (Sociedad Estatal de Conmemoraciones Culturales) 2006.

Azorín [eig. José Augusto Trinidad Martínez Ruiz]

Schmelzer, Dagmar, *Intermediales Schreiben im Spanischen Avantgarderoman der 20er Jahre. Azorín, Benjamín Jarnés und der Film*, Tübingen (Narr) 2007.

Azúa, Félix de

Paschen, Hans, „Herencia y amor en la novela ‘Demasiadas preguntas’ (1994) de Félix de Azúa“, in: Anna Sophia Buck, Irene Gastón Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’ El amor en la novela contemporánea de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 141-152.

Baroja y Nessi, Pío

Varela Iglesias, Fernando, „Pío Baroja: ‘El Árbol de la Ciencia’ y el Árbol de la Vida“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 591-612.

Benavente y Martínez, Jacinto

Rodríguez Richart, José, „La recepción de Benavente en Alemania“, in: Mariano de Paco, Francisco Javier Díez de Revenga (Hg.), *Jacinto Benavente en el teatro español*, Murcia (Fundación Cajamurcia) 2005, S. 311-338.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Virtudes Serrano (Hg.): Jacinto Benavente: ‘Señora ama’, ‘La Malquerida’, Madrid (Cátedra) 2002“, in: *HDSV* 107, 2005, S.107.

Benet Goitia, Juan

Banús, Enrique, Iñigo Barbancho, Consuela Dobrescu, Alvaro Rosa, „Submerged worlds in the post-modern novel“, in: Simona-Aida Manolache, Elena-Brandusa Steiciuc (Koord.), *Inter litteras et terras, Suceava (Editura Universitatii Stefan cel Mare Suceava I)* 2007, S.165-180.

Biedma y Alba, Jaime Gil de

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Juan F. Egea: La poesía del nosotros: Jaime Gil de Biedma y la secuencia lírica moderna, Madrid (Visor) 2004, 162 S.“, in: IA V, 19, 2005, S. 229-231.

Bonilla Gago, Juan

Kunz, Marco, Rezension: „Estar es suficiente. Juan Bonilla: ‘Buzón vacío’, Valencia (Pre-Textos) 2006“, in: Quimera 274, 2006, S. 75.

Kunz, Marco, Rezension: „Ficciones existenciales. Juan Bonilla: ‘Basado en hechos reales’, Córdoba (Berenice) 2006“, in: Quimera 282, 2007, S. 72.

Buero Vallejo, Antonio

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra como figura de identificación en el teatro español del siglo XX. Las piezas ‘La detonación’ de Antonio Buero Vallejo y ‘Sombra y quimera de Larra’ de Francisco Nieva“, in: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal (Hg.), ‘Las dos orillas’. Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Monterrey (México) del 19 al 24 de julio de 2004, Bd. III: Literatura española, siglos XIX, XX y XXI - Literatura del exilio - Teoría literaria; Cine y literatura, México (El Colegio de México) 2007, S. 225-233.

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra en el teatro español del siglo XX. Piezas de Antonio Buero Vallejo, Francisco Nieva y Luis Fernández Ardavín“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 167-178.

Rodríguez Richart, José, „El tragaluz, de Antonio Buero Vallejo. Un análisis textual“, in: Foro Hispánico, 27, 2005 (Mitos e identidades en el teatro español contemporáneo), S.73-87.

Camón Aznar, José

Helmich, Werner, „Vier Literaten am Sterbebett Alonso Quijanos: Unamuno, Borges, Camón Aznar und Torrente Ballester“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Steckbauer (Hg.), 400 Jahre ‘Don Quijote’. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 223-243.

Carrión, Jorge

Kunz, Marco, Rezension: „Desde el cono sur al desnorte. Jorge Carrión: ‘La brújula’, Córdoba (Berenice) 2006“, in: Quimera 275, 2006, S. 70.

Casona, Alejandro [eig. Alejandro Rodríguez Álvarez]

Lentzen, Manfred, Rezension: „José Rodríguez Richart: Un asturiano universal. Estudios sobre la vida y la obra de Alejandro Casona, Oviedo (Hércules Astur) 2003“, in: ASNSL 243, 2006, S. 237-239.

Rodríguez Richart, José, „Alejandro Casona. Exilio y literatura“, in: Manuel Aznar Soler (Hg.), Escritores, editoriales y revistas del exilio republicano de 1939, Sevilla (Gexel, Renacimiento), 2006, S.399-421.

Rodríguez Richart, José (Hg.), Alejandro Casona: ‘La dama del alba’, 23. Aufl., Madrid (Cátedra) 2006 (Colección Letras Hispánicas, 202).

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Antonio Fernández Insuela (Hg.): Alejandro Casona: ‘La Barca sin pescador’, ‘La casa de los siete balcones’, Oviedo, (Hércules Astur de Ediciones) 2004“, in: HDSV 111, 2006, S. 88-89.

Castro Legazpi, Luisa

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Luisa Castro: ‘Baleas e Baleas. Ballenas y otros poemas. Wale und andere Gedichte’. Ausgewählt, eingeführt und aus dem Galicischen und Spanischen übersetzt von Juana und Tobias Burghardt, Zürich (teamart) 2005, 149 S.“, in: HDSV 111, 2006, S. 87.

Cela, Camilo José

Albert, Mechthild, „Sobre el perfil ideológico de algunos cuentos tempranos de Camilo José Cela (1941-1953)“, in: Eloy E. Merino, Carlos X. Ardavín Trabanco (Hg.), La obra del literato y sus alrededores: Estudios críticos en torno a Camilo José Cela Anuario 2006 de estudios celianos, Madrid (Universidad Camilo José Cela) 2006, S. 189-211.

Leinen, Frank, „La desorientación del lector como estrategia textual en ‘La familia de Pascual Duarte’“, in: Eloy E. Merino, Carlos X. Ardavín Trabanco (Hg.), La obra del literato y sus alrededores: Estudios críticos en torno a Camilo José Cela, Madrid (Universidad Camilo José Cela) 2006, S. 33-62.

Celaya, Gabriel

Stauder, Thomas, „Intermedialidad en el teatro vanguardista de Gabriel Celaya“, in: Mechthild Albert (Hg.), Vanguardia española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 179-196.

Cercas Mena, Javier

Buschmann, Albrecht, „Held – Gedächtnis – Nation. Der Soldat als Symbolfigur der spanischen Literatur bei Max Aub und Javier Cercas“, in: Isabella v. Treskow, Albrecht Buschmann, Anja Bandau (Hg.), Bürgerkrieg. Erfahrung und Repräsentation, Berlin (Trafo) 2005, S. 103-126.

Cernuda Bidón, Luis

Gimber, Arno, „Richard Wagner y Luis Cernuda a través del romanticismo alemán. Sobre ecos de influencias“, in: Javier Huerta Calvo, Emilio Miró González, Emilio Peral Vega (Hg.), Perfil de Cernuda, Madrid (Verbum) 2005, S. 45-54.

Valender, James, „‘El poeta y la bestia’: Aspectos intertextuales de un poema de Luis Cernuda“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold, U.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 132-145.

Chirbes, Rafael

Ibáñez Ehrlich, María-Teresa (Hg.), Ensayos sobre Rafael Chirbes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 251 S.

Lope, Hans-Joachim, „‘Los disparos del cazador’ (1994): Memoria colectiva e ilusiones perdidas en un ‘récit’ de Rafael Chirbes“, in: María-Teresa Ibanez Ehrlich (Hg.), Ensayos sobre Rafael Chirbes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 81-104.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Lo que va de ayer a hoy’. Hacia una caracterización de los personajes principales de ‘Los viejos amigos’ de Rafael Chirbes“, in: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), Ensayos sobre Rafael Chirbes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-133.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Tres novelas de éxito en los países de lengua alemana: ‘Corazón tan blanco’, ‘La larga marcha’ y ‘La sombra del viento’“, in: Quimera 273, 2006, S. 62-66.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Reisen und bleiben. Die Städtebilder von Rafael Chirbes“, in: NZZ, 26./27.08.2006.

Rokitzki, Christiane, „Contra el ´miedo a no ser´: La determinación y creación de una existencia digna ante la derrota personal y el descontrol político en ‘La larga marcha’“, in: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Frankfurt/M. (Vervuert), Madrid (Iberoamericana) 2006.

Schmitz, Sabine, „‘La caída de Madrid’, una novela histórica de Rafael Chirbes o el arte nuevo de cometer un deicidio real(ista) en el siglo XXI“, in: María Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 201-234.

Winter, Ulrich, „Divinación hermeneútica, historia de las mentalidades y autenticidad. Acerca del estilo historiográfico de Rafael Chirbes“, in: María-Teresa Ibáñez Ehrlich (Hg.), *Ensayos sobre Rafael Chirbes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 235-245.

Cuenca, Luis Alberto de

López de Abiada, José Manuel, „Tres poemas comentados: ‘Canción de jinete’, ‘Se equivocó la paloma’, ‘La malcasada’“, in: *Aula de español 6*, 2006, S. 19-34.

Cuevas, Miguel Ángel

Buck, Anna-Sophia, Ulrich Prill (Hg.), Miguel Ángel Cuevas: ‘Silbo’. Versión alemana y epílogo de Anna-Sophia Buck y Ulrich Prill. Prólogo de Miguel Ángel Lozano. Dibujos de Attilio Manzi, Sevilla (Servicio de Publicaciones de la Universidad de Sevilla) 2005.

Dalí i Domènech, Salvador Felipe Jacinto

Felten, Uta, „‘Der Herr kennt den Code...’ – Überlegungen zur Figur des Heiligen Sebastian als Chiffre homoerotischer Intimkommunikation“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), *Dalís Medienspiele. Falsche Fährten und paranoische Selbstinszenierung in den Künsten*, Bielefeld (transcript) 2007, S. 233-249.

Maurer Queipo, Isabel, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), *Dalís Medienspiele. Falsche Fährten und paranoische Selbstinszenierungen in den Künsten*, Bielefeld (transcript) 2007.

Reißler-Pipka, Nanette, „Gala-Gradiva: Therapeutin und Muse – Kritik und Paranoia“ und „Einleitung“, in: Isabel Maurer Queipo, Nanette Reißler-Pipka (Hg.), *Dalís Medienspiele. Falsche Fährten und paranoische Selbstinszenierungen in den Künsten*, Bielefeld (transcript) 2007, S. 159-197.

Wild, Gerhard, „Heteropoiesis: Wahrnehmung und poetische Ein-Bildungskraft in Dalís frühen Prosaschriften und ihre Beziehung zur Ästhetik des Fin de Siècle“, in: Nanette Reißler-Pipka, Isabel Maurer (Hg.), *Dalís Medienspiele*, Bielefeld (transcript) 2007, S. 169-201.

Delibes Setién, Miguel

López de Abiada, José Manuel, Javier Pérez Escohotado, „La historia de la ficción y la ficción de la historia en ‘El hereje’ de Miguel Delibes“, in: *Studi Ispanici* 2005, S. 179-208.

López de Abiada, José Manuel, „Irenismo y libertad de conciencia en ‘El hereje’ de Miguel Delibes“, in: *Versants* 52, 2006, S. 177-206.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Miguel Delibes y las dos Españas. Releyendo ‘Madera de héroe’“, in: *El Norte de Castilla*, 19.3.2005, S.23.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „‘Cualquier desahogo intimista me repugna’. Delibes en sus escritos autobiográficos y en sus libros de viajes“, Prólogo zu Ramón García Domínguez (Koord.), *Miguel Delibes: Obras Completas*, Bd. VII, Barcelona (Ediciones Destino/Círculo de lectores) 2007, S. XIII-XXXI.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Miguel Delibes y las dos Españas. Releyendo ‘Madera de héroe’“, in: Gero Arnscheidt; Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 99-103.

Stauder, Thomas, „Frauenbilder und Geschlechterbeziehungen im erzählerischen Werk von Miguel Delibes“, in: HDSV 115, 2007, S. 62-72.

Stauder, Thomas, „‘Madera de héroe’ de Miguel Delibes: un roman de formation sur fond de Guerre Civile“, in: Danielle Corrado, Viviane Alary (Hg.), La Guerre d’Espagne en héritage : entre mémoire et oubli (de 1975 à nos jours), Clermont-Ferrand (Presses Universitaires Blaise-Pascal) 2007, S. 307-327.

Doncel, Diego

Kunz, Marco, Rezension: „Y tener que seguir vivos. Diego Doncel: ‚En ningún paraíso‘, Madrid (Visor) 2005“, in: Quimera 271, 2006, S. 78.

Escrivá de Balaguer y Albás, Josemaría

Sawoff, Adolf, „Eine kritische Lektüre des ‘Camino’ von Josemaría Escrivá de Balaguer“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 287-300.

Etxebarria de Asteiz, Lucía

Carillo Zeiter, Katja, „‘... el amor y otras mentiras’ – Mujeres, sexo y amor en las novelas de Lucía Etxebarria“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón-Sierra (Hg.), ‘El amor, esa palabra...’. El amor en la novela española contemporánea de fin de milenio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 41-53.

Fagundo, Ana María

Sauer, Silvia, Teoría y práctica del proceso creativo. Con entrevistas a Ernesto Sábato, Ana María Fagundo, Olga Orozco, María Rosa Lojo, Raúl Zurita y José Watanabe, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 317 S.

Fernán Gómez, Fernando [eig. Fernando Fernández Gómez]

Vences, Ursula, „¿Cómo hablar de la Guerra Civil Española en clase? ‘Las bicicletas son para el verano’ von Fernando Fernán-Gómez“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 589-609.

Fernández Ardavín, Luis

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra en el teatro español del siglo XX. Piezas de Antonio Buero Vallejo, Francisco Nieva y Luis Fernández Ardavín“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 167-178.

Ferré, Juan Francisco

Kunz, Marco, Rezension: „Todos los terrores, el terror. Juan Francisco Ferré: ‚La fiesta del asno‘, Barcelona (Editorial DVD) 2005“, in: Quimera 263-264, 2005, S. 117-118.

Kunz, Marco, Rezension: „Marca no registrable. Juan Francisco Ferré: ‚Metamorfosis®‘, Córdoba (Berenice) 2006“, in: *Quimera* 273, 2006, S.101.

Gala Velasco, Antonio [fig. Antonio Ángel Custodio Sergio Alejandro María de los Dolores Reina de los Mártires de la Santísima Trinidad y de todos los Santos]

Toro, Alfonso de, „Historiografía como construcción translitológica y transversal en la novela latinoamericana y española contemporánea (A. Roa Bastos, C. Fuentes, M. Vargas Llosa y A. Gala)“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos (Hg.), *Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38, S.75-138.

Gamonedá, Antonio

Gómez-Montero, Javier (Hg.), Antonio Gamonedá: ‚Esta Luz‘/‚Dieses Licht‘. Eine Anthologie, 1947-2005. Spanisch und deutsch. Übersetzt von Manfred Bös und Petra Strien-Bourmer in Zusammenarbeit mit Karina Gómez-Montero, Kiel (Ludwig) 2007.

García Lorca, Federico

Asholt, Wolfgang, „Federico García Lorcas ‚Tragödie ohne Titel‘. ‚Doña Rosita oder die Sprache der Blumen‘ in Mühlheim und Bochum“, in: *Theater über Tage* 2006, S. 161-170.

Asholt, Wolfgang, „Spanisches Theater in Essen und Düsseldorf. Calderón de la Barca ‚Das Leben ist Traum‘ und Federico García Lorcas ‚Bluthochzeit‘“, in: *Theater über Tage* 2007, S. 128-139.

Buck, Anna-Sophia, Rezension: „Andrew A. Anderson (Hg.): García Lorca: ‚Yerma‘, London (Grant & Cutler) 2003“, in: *ASNSL CLVIII*, 243/1, 2006, S. 234-236.

Buck, Anna-Sophia, Rezension: „Mirjam Schneider: Federico García Lorca und der islamische Orient. Die Literarische Gestaltung einer kulturellen Fernbeziehung, Würzburg (Könighausen & Neumann) 2005“, in: *ASNSL CLIX*, 244/2, 2007, S. 467-470.

Junkerjürgen, Ralf, „Figurenkonstellation als Lebensalter-Darstellung in ‚La casa de Bernarda Alba‘“, in: Elisabeth Lecker, Joachim Lecker (Hg.), *Text – Interpretation – Vergleich*, Berlin (Erich Schmidt) 2005, S. 513-523.

Koppenfels, Martin von (Hg.), Federico García Lorca: ‚Dichter in New York‘. Gedichte. Spanisch und deutsch/‚Poeta en Nueva York‘. Übertragung und Nachwort von Martin von Koppenfels, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2005, 265 S.

Koppenfels, Martin von, „Heftige Farcen und tragische Gedichte. Zum Theater García Lorcas“ (Nachwort), in: [o. Hg.], Federico García Lorca, *Die Stücke*, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007, S. 551-566.

Koppenfels, Martin von, *Introducción a la muerte. La poesía neoyorquina de Lorca y el duelo de la lírica moderna. Traducción de José Luis Reina Palazón, revisión de Rosa Ribas*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Problemata Literaria, 60), 240 S.

Laferl, Christopher F., „El interés por la música latinoamericana: de Lorca a Almodóvar“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: Influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), S. 137-171.

López de Abiada, José Manuel, „Tres poemas comentados: ‚Canción de jinete‘, ‚Se equivocó la paloma‘, ‚La malcasada‘“, in: *Aula de español* 6, 2006, S. 19-34.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „‚Cementerio judío‘, de ‚Poeta en Nueva York‘: lectura desde las variantes“, in: *Studi ispanici* 9, 2007, S. 187-210.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Sobre las variantes de autor en el ‚Romance de la Guardia Civil española‘, de Federico García Lorca“, in: *Aula de español* 9, 2007, S. 13-33.

Osterried, Peter, Federico García Lorca. Der Dichter im Zwielficht der Melancholie. Eine Einführung in die Dichtung Federico García Lorcás anhand von freien Übersetzungen und erfundenen Briefen, Essen (Die Blaue Eule) 2005, 67 S.

Rodríguez Richart, José, „Maria Francisca Vilches de Frutos (Hg.), Federico García Lorca ‘La casa de Bernarda Alba’, Madrid (Cátedra), 2005“, in: HDSV 113, 2006, S.122-123.

Sánchez, Yvette, Rezension: „Ich möchte Dich grün“. Federico García Lorca. Poemas/Gedichte. Spanisch/Deutsch. Ausgewählt, übersetzt und herausgegeben von Gustav Siebenmann, Stuttgart (Reclam) 2007“, in: St.Galler Tagblatt, 3. September 2007, S. 19.

Schneider, Mirjam, Federico García Lorca und der islamische Orient. Die literarische Gestaltung einer kulturellen Fernbeziehung, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2005, 208 S.

Siebenmann, Gustav (Hg.), Federico García Lorca: ‘Poemas’/‘Gedichte’. Spanisch/Deutsch. Ausgewählt, übersetzt und herausgegeben von Gustav Siebenmann, Stuttgart (Reclam) 2007, 184 S.

Garriga Vela, José Antonio

Barberà, Frederic, „La identidad determina por la narración en ‘Muntaner 38’ y ‘El vendedor de rosas’ de José Antonio Garriga Vela“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 105-122.

Gómez de la Serna, Ramón

García, Carlos, Martín Greco (Hg.), Ramón Gómez de la Serna, Guillermo de Torre, Escritores y naufragos. Correspondencia: 1916-1963, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 457 S.

González Muniz, Ángel

López de Abiada, José Manuel, Roland Minder, „Nosotros somos estos / que aquí estamos reunidos / y los demás no importan“. Para una interpretación del poema ‘Discurso a los jóvenes’ de Angel González“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 179-190.

Goytisoló, Juan

Geisler, Eberhard, „La crítica de la España tradicionalista y el problema de la espiritualidad. Sobre la obra de Juan Goytisoló“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 147-165.

Ingenschay, Dieter, „Between the Boom and the Arabesque. ‘Hemispheric Writing’ in Juan Goytisoló’s ‘Paisajes después de la batalla’ and Milton Hatoum, ‘Relato de um certo Oriente’“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 165-188.

Kunz, Marco, „Egocentrism and Polycentric Writing: the Inscription of the Author in ‘Las semanas del jardín’“, in: Stanley Black (Hg.), Juan Goytisoló: Territories of Life and Writing, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 95-124.

Kunz, Marco, „Egocentrismo y escritura policéntrica: la inscripción del autor en ‘Las semanas del jardín’“, in: Anales de la Universidad de Agadir, 2007, III, S. 83-107.

Kunz, Marco, „En torno al otro lado: la escritura transfronteriza de Juan Goytisoló“, in: República de las Letras 103, 2007, S. 40-46.

Kunz, Marco „Nur die Fiktion konnte mich heilen: Juan Goytisolo in Sarajevo“, in: Davor Beganovic, Peter Braun (Hg.), Krieg Sichten. Zur medialen Darstellung der Kriege in Jugoslawien, München (Fink) 2007, S. 65-83.

Paatz, Annette, „Juan Goytisolo“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart, Bd. 2., Stuttgart (Metzler) 2006, S. 56-57.

Guerra Garrido, Raúl

Kunz, Marco, „Extranjero en su 'propio' país: 'Cacereño' de Raúl Guerra Garrido“, in: Versants 49, 2005, S. 141-166.

Janés Nadal, Clara

Sánchez, Yvette, „Clara Janés, 'Piedra de rayo'. 'Lapidario'“, in: Itz'ar López Guil, Rita Catrina Imboden, Dolores Romero López, Cristina Albizu Yeregui (Hg.), Seis siglos de poesía española escrita por mujeres. Pautas poéticas y revisiones críticas, Bern (Lang) 2007, S. 405-412.

Jarnés Millán, Benjamín

Schmelzer, Dagmar, „La mirada fílmica sobre el mundo de las cosas en Jarnés. Un juego de ironía medial“, in: Mechthild Albert (Hg.), Vanguardia. española e intermedialidad. Artes escénicas, cine y radio, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 423-440.

Schmelzer, Dagmar, Intermediales Schreiben im Spanischen Avantgarderoman der 20er Jahre. Azorín, Benjamín Jarnés und der Film, Tübingen (Narr) 2007.

Jiménez Mantecón, Juan Ramón

Gahete Jurado, Manuel, „El 'absoluto marino' en la poesía de Juan Ramón Jiménez“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 163-172.

García, Carlos (Hg.), Juan Ramón Jiménez y Guillermo de Torre: Correspondencia (1920-1956), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 244 S.

Herrera Espinosa, Rafael, „Ritmo en 'Espacio'“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 186-197.

Martínez Torrón, Diego, „El panteísmo de Juan Ramón. Poesía y Belleza en la obra juanramoniana“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 1-162.

Martínez Torrón, Diego (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), 400 S.

Mayoral Díaz, Marina, „Dos miradas sobre un mismo mundo“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 322-339.

Siles Reches, Candelaria, „Cromatismo en el primer Juan Ramón Jiménez“, in: Diego Martínez Torrón (Hg.), Juan Ramón, Alberti: dos poetas líricos, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 67), S. 173-185.

Juan-Cantavella, Robert

Kunz, Marco, Rezension: „Milagros de Santa Magdalena. Robert Juan Cantavella: 'Proust Fiction', Barcelona (Poliedro) 2005“, in: Quimera 272, 2006, S. 70.

Lamana, Manuel

Arnscheidt, Gero, „Uno de los otros: Manuel Lamana y la otra España a través de su novela ‘Otros hombres’“, in Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 239-256.

Linares, Luisa María

Steinhoff, Janine, Das literarische Werk von Luisa-María Linares. Linares’ Position innerhalb der Gattung der novela rosa in Spanien zur Zeit des Franquismus, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 382 S.

Lindo Garrido, Elvira

Pardellas Velay, Rosanna, Rezension: „Elvira Lindo: ‘Una palabra tuya’, Barcelona (Seix Barral) 2005, 251 S.“, in: HDSV 110, 2005, S. 103-104.

Llamazares, Julio

Brandenberger, Tobias, „Trás-os-Montes revisitado por Julio Llamazares“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha: Encontros e desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 263-277.

Luengo, Ana, „Dos lugares de la memoria alternativos para la resistencia antifranquista: ‘Luna de lobos’ y ‘El embrujo de Shangai’“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 131-148.

Paatz, Annette, „Julio Llamazares“, in: Kritisches Lexikon zur fremdsprachigen Gegenwartsliteratur (KlFG), aktualisierte Fassung, München (text + kritik) 2005.

Penzkofer, Gerhard, „La memoria anti-épica en las novelas de Julio Llamazares“, in: Wolfgang Matzat (Hg.), Espacios y discursos en la novela española del realismo a la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 163-183.

Scheerer, Thomas M., „Modulando el pasado. Teoría actual de la memoria y dos ejemplos literarios (Julio Llamazares, ‘Escenas de cine mudo’, 1994; Uwe Timm, ‘Am Beispiel meines Bruders’, 2003)“, in: HDSV 113, 2006, S. 35-43.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Julio Llamazares“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur, Bd. 2, Stuttgart, Weimar (Metzler) 2006, S. 353-354.

López Rubio, José [eig. José Joaquín Francisco Cesáreo Caraciolo Isaac de Santa Lucía y de la Santísima Trinidad López Rubio y Herreros]

Sánchez Castro, Marta, El humor en los autores de la ‘otra generación del 27’: análisis lingüístico-contrastivo; Jardiel Poncela, Mihura, López Rubio y Neville, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 470 S.

Machado, Antonio

Borsò, Vittoria, „El difícil camino hacia la modernidad. Miradas entrecruzadas, polarizaciones y transacciones culturales en la poesía de Antonio Machado“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 381-402.

Endress, Heinz-Peter, „Hernani rentre au pays. L’adaptation des frères Machado et de Villaespesa“, in: Àngels Santa, Francisco Lafarga (Hg.), Alexandre Dumas y Victor Hugo. Viaje de los textos y textos del viaje, Lleida (Pagès) 2006, S. 51-61.

Mecke, Jochen, „La ‘Alterización’ del arte: Estética y filosofía apócrifas en Antonio Machado“, in: Jordi Doménech (Hg.), *Hoy es siempre todavía*, Curso Internacional sobre Antonio Machado, Sevilla (Ayuntamiento de Córdoba/ Renacimiento) 2006, S. 526-558.

Wagner, Birgit, „Gramsci, Benjamin, Machado. Reti di scritture in tre teorici della prassi culturale“, in: Rita Medici (Hg.), *Gramsci, il suo il nostro tempo*, Bologna (CLUEB) 2005 [2006], S. 215-229.

Machado, Manuel

Endress, Heinz-Peter, „Hernani rentre au pays. L'adaptation des frères Machado et de Villaespesa“, in: Àngels Santa, Francisco Lafarga (Hg.), *Alexandre Dumas y Victor Hugo. Viaje de los textos y textos del viaje*, Lleida (Pagès) 2006, S. 51-61.

Maillard, Chantal

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Chantal Maillard: ‘Matar a Platón. Seguido de Escribir. Poemas’/‘Platon töten. Gefolgt von Schreiben. Gedichte’. Eingeführt und aus dem Spanischen übersetzt von Elisabeth Siefer. Fotos José Ponce, Zürich (teamart) 2006, 112 S.“, in: HDSV 114, 2006, S. 134-135.

Marías Amondo, Fernando

Rodiek, Christoph, „Fernando Marías y lo contrafáctico. ‘La luz prodigiosa’ como ‘work in progress’“, in: Salvador Montesa (Hg.), *Novelistas en el siglo XXI. Creación, mercado y lectores. Actas del XVII Congreso de Literatura Española Contemporánea*, Universidad de Málaga (10-14 de noviembre de 2003), Málaga (Publicaciones del Congreso de Literatura Española Contemporánea) 2005, S. 111-130.

Marías Franco, Javier

Beisel, Inge, Rezension: „Alexis Grohmann: *Coming into one's Own. The Novelistic Development of Javier Marías*, Amsterdam, New York (Rodopi) 2002, 305 S.“, in: RF 117, 1/2005, S. 99-102.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Tres novelas de éxito en los países de lengua alemana: ‘Corazón tan blanco’, ‘La larga marcha’ y ‘La sombra del viento’“, in: *Quimera* 273, 2006, S. 62-66.

Thiem, Annegret, „‘El último viaje de Robert Rylands’ ¿coproducción europea o desplazamiento de identidades nacionales?“, in: Burkhard Pohl, Jörg Türschmann. (Hg.), *Miradas locales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 155-166.

Marsé, Juan [Joan Marsé]

Estruch, Joan, „El català en la narrativa castellana escrita a Catalunya: Els casos de Mendoza, Marsé i Vázquez Montalbán“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 47-56.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Sobre las variantes de ‘Si te dicen que caí’: una primera interpretación“, in: Celia Romea Castro (Koord.), *Juan Marsé, su obra literaria. Lectura, recepción y posibilidades didácticas*, Barcelona (Horsori) 2005, S. 145-169.

Luengo, Ana, „Dos lugares de la memoria alternativos para la resistencia antifranquista: ‘Luna de lobos’ y ‘El embrujo de Shangai’“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 131-148.

Sherzer, William, „La oscura historia de la prima Montse: piedra angular literaria y cultural de la novelística de Juan Marsé“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 57-72.

Martín Gaité, Carmen

Paatz, Annette, „Medio siglo al servicio de la narración: estudios recientes sobre la obra de Carmen Martín Gaité“, in: IA V, 17, 2005, S. 177-181.

Mena, Miguel

Rössler, Andrea, „De vuelta a la transición en la novela negra en la clase de español. ‘Días sin tregua’ von Miguel Mena im Spanischunterricht der Oberstufe“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 644-660.

Méndez, Alberto

Bodenmüller, Thomas, „Bürgerkrieg und Erinnerungskultur in ‘Los girasoles ciegos’ von Alberto Méndez“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 211-241.

Mendoza, Eduardo

Estruch, Joan, „El català en la narrativa castellana escrita a Catalunya: Els casos de Mendoza, Marsé i Vázquez Montalbán“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresi3n castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 47-56.

Knutson, David, „Eduardo Mendoza: ¿novelista catalán?“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresi3n castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 73-84.

Mihura Santos, Miguel

Sánchez Castro, Marta, El humor en los autores de la ‘otra generaci3n del 27’: an3lisis lingüístico-contrastivo – Jardiel Poncela, Mihura, López Rubio y Neville, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 470 S.

Millán, José Antonio

Kunz, Marco, „La dimensi3n fantástica en la era de la simulaci3n: ‘Nueva Lisboa’ de José Antonio Millán“, in: Marco Kunz, Ana María Morales, José Miguel Sardiñas (Hg.), Lo fantástico en el espejo. De aventuras, sueños y fantasmas en las literaturas de España, México D. F. (Ediciones de los Coloquios Internacionales de Literatura Fantástica/ Oro de la Noche) 2006, S. 287-300.

Miró Ferrer, Gabriel Francisco Víctor

Rodríguez Richart, José, „Valencianismos en las obras de Gabriel Miró“, in: Pilar Arnau i Segarra, Claus D. Pusch, Tilbert D. Stegmann (Hg.), Mirades sobre el País Valenciá, Estudis de literatura i cultura, Aachen (Shaker) 2005 (Biblioteca Catalanica Germanica- Beihefte zur ZfK, 2), S.143-157.

Montero, Rosa

Gatzemeier, Claudia, „‘El corto invierno de la anarquía’. ‘La hija del caníbal’ de Rosa Montero“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria. Guerra Civil y franquismo: representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Estudios de Cultura de España, 9), S. 91-98.

Wehrheim, Monika, „De amantes y caníbales – divagaciones en torno al concepto del amor en la obra reciente de Rosa Montero“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gast3n-Sierra (Hg.), ‘El amor, esa palabra...’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 169-183.

Mora, Vicente Luis

Kunz, Marco, Rezension: „La novela, espacio en construcción. Vicente Luis Mora: ‘Circular 07. Las afueras’ [Obra en marcha], Córdoba (Berenice) 2007“, in: Quimera 289, 2007, S. 98-99.

Moral, Ignacio del

Imbach, Werner (Hg.), Ignacio del Moral: ‘La mirada del hombre oscuro’. Mit Unterrichtsmaterialien von Werner Imbach, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, 81 S.

Morales Nieva, Francisco

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra como figura de identificación en el teatro español del siglo XX. Las piezas ‘La detonación’ de Antonio Buero Vallejo y ‘Sombra y quimera de Larra’ de Francisco Nieva“, in: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal (Hg.), ‘Las dos orillas’. Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas, Monterrey (México) del 19 al 24 de julio de 2004, Bd. III: Literatura española, siglos XIX, XX y XXI - Literatura del exilio - Teoría literaria; Cine y literatura, México (El Colegio de México) 2007, S. 225-233.

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra en el teatro español del siglo XX. Piezas de Antonio Buero Vallejo, Francisco Nieva y Luis Fernández Ardavín“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 167-178.

Muñoz Molina, Antonio

Arnscheidt, Gero, Schreiben für den Markt. Der Erfolgsautor Antonio Muñoz Molina im spanischen Kulturbetrieb, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Historia y crítica de la literatura, 34), 471 S.

Arnscheidt, Gero, „La construcción de una historia de España. Uso e invención de ‘lieux de mémoire’ en la obra de narrativa y ensayística de Antonio Muñoz Molina“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de Memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (La Casa de la Riqueza. Estudios de Cultura de España, 9), S. 39-55.

Chihaiia, Matei, „Discursos de conmemoración y discursos cinematográficos en ‘Beatus Ille’“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo: representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 77-89.

Fernández Ferreiro, Francisco, Rezension: „Gero Arnscheidt: Schreiben für den Markt. Der Erfolgsautor Antonio Muñoz Molina im spanischen Kulturbetrieb, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Historia y crítica de la literatura, 34), 471 S.“, in: Crítica Bibliographica. Revista de Reseñas de Libros Científicos y Académicos [<http://www.academiaeditorial.com/pdf/CB%20-%20Fernandez%20Ferreiro%20Arnscheidt.pdf>] 2006.

Igler, Susanne, „Antonio Muñoz Molina“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon der Weltliteratur, Stuttgart (Metzler) 2006.

Igler, Susanne, Rezension: „Gero Arnscheidt: Schreiben für den Markt. Der Erfolgsautor Antonio Muñoz Molina im spanischen Kulturbetrieb, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Historia y crítica de la literatura, 34), 471 S.“, in: HDSV 112, 2006, S. 107.

Krömer, Wolfram, „La marginación y la persecución de personas pertenecientes a otras identidades en ‘Austria, España y Europa según Sefarad’ de Antonio Muñoz Molina y ‘Die Vertreibung aus der Hölle’ de Robert Menasse“, in: Manuel Maldonado Alemán Austria (Hg.), España y Europa: Identidades y diversidades, Sevilla (Universidad de Sevilla) 2006, S. 31-42.

Kunz, Marco, Rezension: „La luna alucinante. Antonio Muñoz Molina: ‘El viento de la luna’, Barcelona (Seix Barral) 2006“, in: Quimera 278, 2007, S. 68.

Matzat, Wolfgang, „Historia e identidad en ‘El jinete polaco’ de Antonio Muñoz Molina“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 85-97.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Gero Arnscheidt: Schreiben für den Markt. Der Erfolgsautor Muñoz Molina im spanischen Kulturbetrieb, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 471 S.“, in: IA VI, 23, 2006, S. 255-257.

Pöppel, Hubert, „Provincia y globalidad en la literatura: ‘Carlota Fainberg’ de Antonio Muñoz Molina“, in: *Lingüística y Literatura* 39, 2001 [2005], S. 30-41.

Schlickers, Sabine, Klaus Meyer-Minnemann, „Les procédés de mise en abyme et de pseudo-diégèse: ‘Beatus Ille’ d’Antonio Muñoz Molina“, in: John Pier (Hg.), *Théorie du récit. L’apport de la recherche allemande*, Paris (Septentrion) 2007, S. 303-316.

Muñoz Seca, Pedro

Stauder, Thomas, „Die ‘Traumgestalt’ des Don Juan in ‘La plasmatoria’ (1935) von Pedro Muñoz Seca“, in: Peter Csobádi, Gernot Gruber, Jürgen Kühnel u.a. (Hg.), *Traum und Wirklichkeit in Theater und Musiktheater – Vorträge und Gespräche des Salzburger Symposions 2004*, Anif, Salzburg (Mueller-Speiser) 2006, S. 252-266.

Naranjo Noble, José

Kunz, Marco, Rezension: „La migración que no cesa. José Naranjo: ‘Cayucos’, Barcelona (Debate) 2006“, in: *Quimera* 286, 2007, S. 77.

Neuschäfer-Carlón, Mercedes

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Mercedes Neuschäfer-Carlón: ‘La primavera no reía’. Granda-Siero (Madú) 2005“, in: *República de las letras* 95, 2006, S. 58-61.

Neville Romrée, Edgar

Sánchez Castro, Marta, *El humor en los autores de la ‘otra generación del 27’: análisis lingüístico-contrastivo – Jardiel Poncela, Mihura, López Rubio y Neville*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 470 S.

Núñez San Francisco, Aníbal

Pardellas Velay, Rosamna, „Crítica civil y poesía novísima: el caso de Aníbal Núñez“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 191-218.

Orriols, Álvaro de

Rodríguez Richart, José, „Testimonio literario de un escritor español exiliado en Francia. Álvaro de Orriols: ‘Las hogueras del Pertús’“, in: Ottmar Ette, Mercedes Figueras, Joseph Jurt (Hg.), *Max Aub-André Malraux. Guerra Civil, exilio y literatura*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 97-107.

Rodríguez Richart, José, „Un escritor olvidado? Álvaro de Orriols: ‘Las hogueras del Pertús’“, in: *Ágora Milenio* 4, 2005, S.16-19.

Ortega y Gasset, José

Böhmer, Heiner, „Panorama de los escritos lingüísticos de Ortega y Gasset“, in: Christoph Rodiek (Hg.), *Ortega y la cultura europea*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 45-68.

Schmuck, Lydia, „La eternidad del instante. La obra de Velázquez vista por Ortega y Gasset“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 8 y 9 de mayo de 2006), Basel (Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensia, 17), S. 141-155.

Pastor, Javier

Kunz, Marco, Rezension: „Hay ciudades tan, tan, tan... Javier Pastor: ‘Esa ciudad’, Barcelona (Bruguera) 2006“, in: *Quimera* 280, 2007, S. 66.

Paz, Abel [eig. Diego Camacho]

Baxmeyer, Martin, Bernd Drücke, Luz Kerkeling (Hg.), *Abel Paz und die Spanische Revolution. Interviews und Vorträge*, Frankfurt/M. (Edition AV) 2004.

Pérez Zúñiga, Ernesto

Kunz, Marco, Rezension: „La cachondez de los espíritus. Ernesto Pérez Zúñiga: ‘El segundo círculo’, Sevilla (Algaida) 2007“, in: *Quimera* 287, 2007, S. 72.

Pombo García de los Ríos, Álvaro

Sánchez, Yvette, „El arte de cortarse las uñas. Ritos de paso en las novelas de Álvaro Pombo“, in: Irene Andres-Suárez (Hg.), *Álvaro Pombo*, Neuchâtel (Universität Neuchâtel) 2007 (Cuadernos de Narrativa, 7), S. 151-161.

Poncela, Enrique Jardiel

Mecke, Jochen, „Técnicas intermediales, hipermediales y transmediales de la vanguardia: el caso de Jardiel Poncela“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardia española e intermedialidad: Artes escénicas, cine y radio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 585-603.

Sánchez Castro, Marta, *El humor en los autores de la ‘otra generación del 27’: análisis lingüístico-contrastivo – Jardiel Poncela*, Mihura, López Rubio y Neville, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 470 S.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, „Entre melodrama y vanguardia, El teatro de Jardiel Poncela“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 291-308.

Posadas, Carmen

Buck, Anna-Sophia, „Carmen Posadas: ‘Pequeñas infamias’ (1998). El amor como discurso policíaco-palimpsestico“, in: Anna-Sophia Buck, Irene Gastón-Sierra (Hg.), *‘El amor, esa palabra...’ – El amor en la novela española de fin de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 15-25.

Prada Blanco, Juan Manuel de

López de Abiada, José Manuel, „Imágenes literarias de la bohemia recuperada en la narrativa de Juan Manuel de Prada. Teoría y práctica“, in: Antonio Cruz Casado (Hg.), *Bohemios, raros y olvidados*, Lucena (Diputación de Córdoba – Ayuntamiento de Lucena) 2006, S. 265-306

Regàs i Pagès, Rosa

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Fröhliche Wissenschaft. Wie Rosa Regàs zur Sommergroßmutter wurde“, in: NZZ, 2.6.2005, S. 37.

Zaza, Wendy-Llyn, „Memòries de la infantesa: decadència, desplaçament i desesperança a ‘Luna lunera’ de Rosa Regàs“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 85-104.

Ríos, Julián

Kunz, Marco, „‘Amores que atan o Belles lettres’: un abécédaire intertextuel“, in: Stéphane Pagès (Hg.), Julián Ríos, *le Rabelais des lettres espagnoles*, Toulouse (Presses Universitaires du Mirail) 2007, S. 107-135.

Kunz, Marco, „Peinture romancée et littérature peinte: autour de ‘Monstruaire’“, in: Stéphane Pagès (Hg.), Julián Ríos, *le Rabelais des lettres espagnoles*, Toulouse (Presses Universitaires du Mirail) 2007, S. 173-189.

Rodríguez Méndez, José María

Bauer-Funke, Cerstin, „Introducción a ‘La marca de fuego’“, in: Asociación de Autores de teatro (Hg.), José María Rodríguez Méndez, *Teatro escogido*, Bd. 1, Madrid (Asociación de Autores Teatrales) 2005, S. 491-495.

Bauer-Funke, Cerstin, „(Re-)Construcción de la historia y de la identidad cultural en el teatro posfranquista de José María Rodríguez Méndez“, in: Ulrich Winter (Hg.), *Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 57-77.

Rossetti, Ana [eig. Ana Bueno de la Peña]

López de Abiada, José Manuel, Ruh Wili, „Ana Rossetti: ‘Chico Wrangler’“, in: Dolores Romero López, Itziar López Guil, Rita Catrina Imboden, Cristina Albizu Yeregui (Hg.), *Seis siglos de poesía española escrita por mujeres. Pautas poéticas y revisiones críticas*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 429-438.

Rubio, Fanny

Buck, Anna-Sophia, „Fanny Rubio: ‘Dresde’ (Auszüge), übersetzt von Anna-Sophia Buck, in Zusammenarbeit mit Ulrich Prill“, in: Javier Gómez-Montero (Hg.), *La poesía y la ciudad. Gegenwartslyrik aus Spanien (1980-2005)*, Kiel (SIAL) 2005, S. 59-69.

Ruiz Zafón, Carlos

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Tres novelas de éxito en los países de lengua alemana: ‘Corazón tan blanco’, ‘La larga marcha’ y ‘La sombra del viento’“, in: *Quimera* 273, 2006, S. 62-66.

López Bernasocchi, Augusta, José Manuel López de Abiada, „A vueltas con la memoria: Calas en ‘La sombra del viento’ de Carlos Ruiz Zafón“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 242-263.

Sánchez Ferlosio, Rafael

Amian, Henrike, „Estrategias retóricas de generar una presentación objetivista y subjetivista en el texto. El ‘Jarama’ de Rafael Sánchez Ferlosio“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-154.

Sanchis Sinisterra, José

García de María, Javier, Roswitha Strickstrack-García, „Sudario de tiza: Los maestros en la memoria. ‘Terror y miseria en el primer franquismo’ de José Sanchis Sinisterra en la clase de español“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 625-643.

Jensen, Kristina, *Formen des episierenden Metadramas. Ausgewählte Dramentexte José Sanchis Sinisterras und anderer spanischer Gegenwartsdramatiker*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 278 S.

Semprún Maura, Jorge

Ette, Ottmar, „Lebensfuge oder Eine Philosophie des ÜberLebenSchreibens. Laudatio für Jorge Semprún zur Verleihung der Ehrendoktorwürde der Philosophischen Fakultät der Universität Potsdam am 25. Mai 2007“, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2007 (Potsdamer Universitätsreden, 7); ebenso in: *Lendemains XXXII*, 126-127, 2007, S. 193-207.

Garscha, Karsten, „La mémoire littérisée de Jorge Semprun“, in: Karsten Garscha, Bruno Gelas, Jean-Pierre Martin (Hg.), *Écrire après Auschwitz. Mémoires croisées France-Allemagne*, Lyon (Presses Universitaires de Lyon), 2006, S.107-119.

Hennigfeld, Ursula, „Wovon man nicht sprechen kann: Sprache der Macht und Macht der Sprache. Jorge Semprúns Buchenwald-Tetralogie“, in: *Europäische Geschichtsdarstellungen – Diskussionspapiere. Interdisziplinäre Arbeiten zu Historiographie, Geschichtserzählungen und -konstruktionen von der Antike bis zur Gegenwart III*, 4, 2006; online abrufbar unter [<http://docserv.uni-duesseldorf.de/servlets/DocumentServlet?id=833>].

Rodríguez Richart, José, „Jorge Semprún y Max Aub. Sobre el valor histórico de la literatura concentracionaria española“, in: *HDSV 107*, 2005, S.39-44.

Torre, Guillermo de

García, Carlos (Hg.), *Juan Ramón Jiménez y Guillermo de Torre: Correspondencia (1920-1956)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 244 S.

García, Carlos, Martín Greco (Hg.), *Ramón Gómez de la Serna, Guillermo de Torre, Escritores y náufragos. Correspondencia: 1916-1963*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 457 S.

Torrente Ballester, Gonzalo

Helmich, Werner, „Theorie und Praxis der Mythendenunziation bei Barthes und Torrente Ballester“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, München (Meidenbauer) 2007, S. 81-111.

Helmich, Werner, „Vier Literaten am Sterbebett Alonso Quijanos: Unamuno, Borges, Camón Aznar und Torrente Ballester“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Steckbauer (Hg.), *400 Jahre ‘Don Quijote’. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 223-243.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Wojciech Charchalis: El realismo mágico en la perspectiva europea. El caso de Gonzalo Torrente Ballester“, in: *HDSV 113*, 2006, S. 117-118.

Unamuno y Jugo, Miguel de

Endress, Heinz-Peter, „Ficción y realidad en ‘Niebla’ de Unamuno, con resonancias cervantinas (y calderonianas)“, in: *Actas del XV. Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas (Monterrey/México 17-24/07/2004)*, México (Fondo de Cultura Económica/El Colegio de México) 2007, S. 113-122.

Helmich, Werner, „Vier Literaten am Sterbebett Alonso Quijanos: Unamuno, Borges, Camón Aznar und Torrente Ballester“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Steckbauer (Hg.), *400 Jahre ‘Don Quijote’. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 223-243.

Ribas, Pedro, „Unamuno. Su visión de Alemania“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 90-110.

Sánchez, Yvette, „Ästhetik des Zerrspiegels. Ramón María del Valle-Inclán ‘Esperpento’ und Miguel de Unamunos ‘Bufo trágico’ in Spanien nach 1898“, in: *Das Groteske/Le Grotesque. Colloquium Helveticum*, 35, 2005, S. 203-223.

Santos-Rivero, Virginia, *Unamuno y el sueño colonial*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 140 S.

Witthaus, Jan-Henrik, „‘Don Quijote’ in der Zeichenpolitik Miguel de Unamunos“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Maria Steckbauer (Hg.), *400 Jahre Don Quijote. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 59-74.

Zubiaur, Ibon, „Verdad y arbitrariedad: la lectura unamuniana del ‘Quijote’“, in: *Cuadernos Hispanoamericanos* 655, 2005, S. 43-63.

Valle-Inclán, Ramón María del

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Elena Cueto Asín: Autos para siluetas de Valle-Inclán. Simbolismo y caos sobre el espejo cóncavo, Vilagarcía de Arousa (Mirabel) 2005, 161 S.“, in: *IA VI*, 22, 2006, S. 228-229.

Sánchez, Yvette, „Ästhetik des Zerrspiegels. Ramón María del Valle-Inclán ‘Esperpento’ und Miguel de Unamunos ‘Bufo trágico’ in Spanien nach 1898“, in: *Das Groteske/Le Grotesque. Colloquium Helveticum*, 35, 2005, S. 203-223.

Vázquez Molina, Ángel [Antonio Vázquez Molina]

Meyer-Minnemann, Klaus, „Am Ende bleibt das Warten auf den Tod. ‘Das Hundeleben der Juanita Narboni’ von Ángel Vázquez“, in: *NZZ*, 10./11. 12. 2005.

Vázquez Montalbán, Manuel

Albert, Mechthild, „Manuel Vázquez Montalbáns ‘Erec y Enide’ – Ein mittelalterlicher Mythos zur Überwindung der Postmoderne“, in: Claudia Jünke, Michael Schwarze (Hg.), *Unausweichlichkeit des Mythos. Mythopoiesis in der europäischen Romania nach 1945*, München (Meidenbauer) 2007, S. 111-127.

Buschmann, Albrecht, *Die Macht und ihr Preis. Detektorisches Erzählen bei Leonardo Sciascia und Manuel Vázquez Montalbán*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2005.

Buschmann, Albrecht, „La metafísica del bacalao o los límites del buen gusto en Manuel Vázquez Montalbán“, in: *Humboldt* 142, 2005, S. 16-17.

Buschmann, Albrecht, „Versuch über die Serie. Vom Ende eines Krimi-Epos – Manuel Vázquez Montalbáns Pepe Carvalho tritt nach dreissig Jahren ab“, in: *Neue Zürcher Zeitung*, 26./27.8.2006, S. 68.

Estruch, Joan, „El català en la narrativa castellana escrita a Catalunya: Els casos de Mendoza, Marsé i Vázquez Montalbán“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 47-56.

Ette, Ottmar, „Manuel Vázquez Montalbán: Gott in Havanna oder die Redlichkeit des Intellektuellen“, in: Michael Einfalt, Ursula Erzgräber, Ottmar Ette, Franziska Sick (Hg.), *Intellektuelle Redlichkeit - Intégrité intellectuelle. Literatur - Geschichte - Kultur. Festschrift für Joseph Jurt*, Heidelberg (Winter) 2005, S. 193-206.

Joan Tous, Pere, „Música popular y memoria cultural en la poesía de Manuel Vázquez Montalbán“, in: Mechthild Albert (Hg.), *Vanguardias españolas e intermedialidad. Artes escénicas, cine, radio. Akten der internationalen Fachtagung an der Universität Saarbrücken*, 5.-7. Mai 2003, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 331-351.

Rieger, Angelica, „‘Milenio’ o la ‘tercera España’ según Manuel Vázquez Montalbán“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 45-61.

Vilas Vidal, Manuel

Kunz, Marco, Rezension: „Fragmentos de locura urbana. Manuel Vilas: ‘Magia’, Barcelona (Editorial DVD) 2004“, in: Quimera 261, 2005, S. 75-76.

Villaespesa Martín, Francisco

Endress, Heinz-Peter, „Hernani rentre au pays. L’adaptation des frères Machado et de Villaespesa“, in: Àngels Santa, Francisco Lafarga (Hg.), Alexandre Dumas y Victor Hugo. Viaje de los textos y textos del viaje, Lleida (Pagès) 2006, S. 51-61.

Wolfe, Roger

Kunz, Marco, Rezension: „Poética negra de un resentido (Edición crítica). Roger Wolfe: ‘Días perdidos en los transportes públicos’ seguido de ‘Hablando de pintura con un ciego’. Editado por Juan Miguel López, San Sebastián de los Reyes (Universidad Popular) 2004“, in: Quimera 255-256, 2005, S. 104-105.

Ximénez de Sandoval, Felipe

Albert, Mechthild, „Esteticismo neoclásico y vitalismo prefascista. Felipe Ximénez de Sandoval: ‘Robinson’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 403-421.

Zúñiga, Juan Eduardo

Lentzen, Manfred, „Mariano José de Larra im Roman ‘Flores de plomo’ von Juan Eduardo Zúñiga“, in: Till Kinzel (Hg.), 150 Jahre Herrigsche Gesellschaft. Jubiläumsschrift der Berliner Gesellschaft für das Studium der neueren Sprachen, Berlin, Münster (Lit) 2007, S. 199-210.

L.S.8 Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur: Anfänge bis 19. Jahrhundert und Allgemeines

L.S.8.1 Bibliographien und Anthologien

Arellano, Ignacio, Andrés Eichmann Oehrli (Hg.), Entremeses, loas y coloquios de Potosí. Colección del Convento de Santa Teresa, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 479 S.

Eichmann Oehrli, Andrés (Hg.), Letras humanas y divinas de la muy noble Ciudad de la Plata (Bolivia), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 313 S.

Gerling, Vera Elisabeth, „Antología y traducción: modos de leer el cuento latinoamericano en traducción alemana“, in: Estudios. Revista de Investigaciones Literarias y Culturales 25, 2005, S. 359-383.

Gerling, Vera Elisabeth, „Anthologien als Medien der Rezeptionslenkung: Literatur aus Lateinamerika in deutscher Übersetzung“, in: Diana von Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 67-90.

Kordić, Raissa (Hg.), *Testamentos coloniales chilenos. Einleitung von Cedomil Goić*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 357 S

Pérez-Amador Adam, Alberto, *La ascendente estrella. Bibliografía general de los estudios dedicados a Sor Juana Inés de la Cruz en el siglo XX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

L.S.8.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Alexander-Bakkerus, Astrid (Hg.), *Pedro de la Mata: 'Arte de la lengua Cholona' (1748)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 257 S.

Alzate, Carolina, Montserrat Ordóñez (Hg.), *Soledad Acosta de Samper. Escritura, género y nación en el siglo XIX*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 516 S.

Andrés Salazar, Mario, „Geografía literaria de Chile. La presentación del paisaje a través del poema“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 149-158.

Andrews, George Reid, *Afro-Latinoamérica: 1800-2000*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 378 S.

Azzellini, Dario N., Stefan Thimmel (Hg.), *Futbolistas: Fußball und Lateinamerika. Hoffnungen, Helden, Politik und Kommerz*, Berlin (Assoz. A) 2006, 256 S.

Berg, Walter Bruno, „La formation de l'intellectuel en Amérique du Sud: une relecture à partir de 'El matadero' de Esteban Echeverría y 'Recuerdos de Provincia' de Domingo Faustino Sarmiento“, in: Michael Einfalt, Ursula Erzgräber, Ottmar Ette, Franziska Sick (Hg.), *Intellektuelle Redlichkeit - Intégrité intellectuelle. Literatur - Geschichte - Kultur. Festschrift für Joseph Jurt, Heidelberg (Winter) 2005*, S. 57-68.

Berg, Walter Bruno, Vittoria Borsò, „Introducción“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (MEDIAmericana, 3), S. 7-16.

Berg, Walter Bruno, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (MEDIAmericana, 3).

Berg, Walter Bruno, „Unidad y diversidad de la cultura latinoamericana: ¿un reto para las ciencias de la cultura?“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (MEDIAmericana, 3), S. 31-42.

Berg, Walter Bruno, Rezension: „Denis Jorge Berenschot: *Performing Cuba. (Re)Writing Gender Identity and Exile across Genres*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Caribbean Studies, 15)“, in: IA VII, 26, 2007, S. 270-274.

Berg, Walter Bruno, Lisa Block de Behar (Hg.), *France – Amérique latine: Croisements de lettres et de voies. Espaces littéraires*, Paris (L'Harmattan) 2007.

Berg, Walter Bruno, „Santiago de Liniers et Paul Groussac: aspects d'une généalogie paradoxale“, in: Walter Bruno Berg, Lisa Block de Behar (Hg.), *France – Amérique latine: Croisements de lettres et de voies. Espaces littéraires*, Paris (L'Harmattan) 2007, S. 125-139.

Berger, Herbert, Leo Gabriel (Hg.), *Lateinamerika im Aufbruch. Soziale Bewegungen machen Politik*, Wien (Mandelbaum) 2007, 309 S.

Bernecker, Walther L., *Alemania y México en el siglo XIX*, México (El Colegio de México) 2005.

Bernecker, Walther L., „Entre régimen manufacturero e industrialización artesanal: México a comienzos de su independencia“, in: Renate Pieper, Peer Schmidt (Hg.), *Latin America and the Atlantic World. El mundo atlántico y América Latina (1500-1850). Essays in honor of Horst Pietschmann*, Köln (Böhlau) 2005, S. 419-438.

Bernecker, Walther L., „Jenseits von Kolonie und Utopie – Bedeutung und Potenzial gemeinsamer Wurzeln von Lateinamerika und Europa“, in: Herbert-Quandt-Stiftung (Hg.), *Europa und Lateinamerika. Auf dem Weg zu strategischer Partnerschaft?*, Bad Homburg (o.V.) 2005, S. 14-24.

Bernecker, Walther L. (Hg.), *Kinder und Jugendliche in Lateinamerika und Spanien*, Schwerpunktheft der Zeitschrift HDSV 107, 2005.

Bernecker, Walther L., „La principal industria del país’: contrabando en el México decimonónico“, in: *América Latina en la historia económica* 24, 2005, S. 133-151.

Bernecker, Walther L., „Literatura de viajes como fuente histórica para el México decimonónico: Humboldt, inversiones e intervenciones“, in: Tzintzun, *Revista de Estudios Históricos* 38, 2003 [2005], S. 35-64; ebenso in: Lourdes de Ita Rubio, Gerardo Sánchez Díaz (Hg.), *A través del espejo: Viajes, Viajeros, y la Construcción de la Alteridad en América Latina*, Morelia (Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo) 2005, S. 19-48.

Bernecker, Walther L., „Mexico, German-Mexican Relations“, in: Thomas Adam (Hg.), *Germany and the Americas. Culture, Politics, and History. A Multidisciplinary Encyclopedia*, Bd. II, Santa Barbara u.a. (ABC-Clio) 2005, S. 741-746.

Bernecker, Walther L., „Staatliche Grenzen – kontinentale Dynamik. Zur Relativität von Grenzen in Lateinamerika“, in: Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 11-37.

Bernecker, Walther L., „Aportaciones a la historiografía mexicanista: obras generales y regionalistas (siglo XIX)“, in: *IA VI*, 24, 2006, S. 193-204.

Bernecker, Walther L., „Competencia comercial europea a través del Atlántico: el caso de México, siglo XIX“, in: Sandra Kuntz Ficker, Horst Pietschmann (Hg.), *México y la economía atlántica (siglos XVII-XX)*, México (El Colegio de México) 2006, S. 109-142.

Bernecker, Walther L., Thomas Fischer, *Intereses y conflictos en las relaciones europeas y estadounidenses con América Latina, siglo XIX*, Nürnberg (Universität Erlangen-Nürnberg, Zentralinstitut für Lateinamerikastudien Eichstätt) 2006 (Mesa Redonda N.F., 23).

Bernecker, Walther L., „Del ‘desastre de 1898’ a la ‘crisis del fin de siglo’. El cambio de paradigma en la historiografía española sobre la guerra hispano-cubano-americana“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 117-135.

Bernecker, Walther L., „Die wirtschaftliche Entwicklung Lateinamerikas in der Neuzeit“, in: Walther L. Bernecker, Martina Kaller-Dietrich, Barbara Potthast, Hans-Werner Tobler (Hg.), *Lateinamerika 1870-2000. Geschichte und Gesellschaft*, Wien (Promedia) 2007, S. 45-65.

Bernecker, Walther L., Horst Pietschmann, Hans Werner Tobler, *Eine kleine Geschichte Mexikos*, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007.

Bernecker, Walther L., Martina Kaller Dietrich, Barbara Potthast, Hans-Werner Tobler (Hg.), *Lateinamerika 1870-2000. Geschichte und Gesellschaft*, Wien (Promedia) 2007.

Bernecker, Walther L., Rüdiger Zoller, „¿Transformaciones políticas y sociales a través de élites? Algunas reflexiones sobre casos latinoamericanos“, in: Peter Birle, Wilhelm Hofmeister, Günter Maihold, Barbara Potthast (Hg.), *Elites en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 31-51.

Birle, Peter, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister (Hg.), *Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 573 S.

- Birle, Peter, Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay (Hg.), *Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 109).
- Birle, Peter, Wilhelm Hofmeister, Günther Maihold, Barbara Potthast (Hg.), *Elites en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.
- Born, Joachim, „Maria Reiche and Nasca in the virtual reality“, in: Bernd Teichert, Christoph Rust (Hg.), *Nasca symposium 2006 im Zentrum für interdisziplinäre Forschung der Universität Bielefeld*, Dresden (Selbstverlag des Fachbereiches Vermessungswesen /Kartographie der Hochschule für Technik und Wirtschaft Dresden (FH)) 2007 (Dresdner Kartographische Schriften, 7), S. 31-41 (mit Power-Point-Illustration auf CD-ROM).
- Borsdorf, Axel, „La ciudad latinoamericana como símbolo cultural“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard, Otto Winkelmann (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 7-22.
- Borsò, Vittoria, „Jenseits der Polarität von Barbarei und Zivilisation: Von den Grenzen der Macht zur Entstehung neuen kulturellen Wissens in den urbanen Zentren von Mexiko und Peru“, in: Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Von Wäldern, Städten und Grenzen. Narrationen und kulturelle Identitätsbildungsprozesse in Lateinamerika*, Frankfurt/M. (Brandes & Apsel) 2005, S.163-198.
- Borsò, Vittoria, „Transcultural Values in Latin American Literatures“, in: Rudi Keller, Winder McConnell (Hg.), *Values and Evaluating. Papers presented at an International Symposium (October 16-18, 2002) At the University of California, Davis By Faculty of the University of California, Davis and the Heinrich-Heine-Universität, Düsseldorf, Tübingen (Francke) 2006*, S. 119-137.
- Borsò, Vittoria, „Interamerikanische Moderne: Amerika und Europa im Dialog am Beispiel der Literatur und Kunst Mexikos“, in: Astrid Böger, Georg Schiller, Nicole Schröder (Hg.), *Dialoge zwischen Amerika und Europa. Transatlantische Perspektiven in Philosophie, Literatur, Kunst und Musik*, Tübingen, Basel (Francke) 2007, S. 45-70.
- Borsò, Vittoria, Vera Elisabeth Gerling, „Von Malinche zu Frida Kahlo: Territorium und Gender am Beispiel Mexikos“, in: Michiko Mae, Britta Saal (Hg.), *Transkulturelle Genderforschung. Ein Studienbuch zum Verhältnis von Kultur und Geschlecht*, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2007, S. 75-110.
- Böttcher, Nikolaus, *A ship laden with dollars. Britische Handelsinteressen in Kuba (1762-1825)*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 238 S.
- Braig, Marianne, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.
- Büschges, Christian, Frédérique Langue (Koord.), *Excluir para ser. Procesos identitarios y fronteras sociales en la América hispánica (siglos XVII-XVIII)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 173 S.
- Carillo Zeiter, Katja, „La cruz del sur – la conquista de América Latina y la actualidad latinoamericana“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung: Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007, S. 61-74.
- Chust, Manuel, José Antonio Serrano (Hg.), *Debates sobre las independencias iberoamericanas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 340 S.
- Ciapuscio, Guiomar E. (Hg.), *Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 284 S.
- Cichon, Peter, „Lengua e identidad en el cono sur en el siglo XIX“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 209-221.
- Dill, Hans-Otto, *Zwischen Humboldt und Carpentier. Essays zur kubanischen Literatur*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 223 S.

Dirksen, Katrin (Hg.), *El Atlántico – mar de encuentros/Der Atlantik – Meer der Begegnungen: Münsteraner Beiträge zu Lateinamerika, Münster (Lit) 2006, 350 S.*

Dolle, Verena, „Amerika als Ort der Freiheit? Die Eroberung Mexikos als Erinnerungsort in ‘Captain from Castile’ (USA, 1947)“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas, München (Meidenbauer) 2007, S. 27-52.*

Dolle, Verena, „Nur ein Räuberhauptmann war er – Hernán Cortés, Eroberer von Mexiko“, in: Andreas Hartmann, Michael Neumann (Hg.), *Mythen Europas. Schlüsselfiguren der Imagination. Vom Barock zur Aufklärung, Regensburg (Pustet) 2007, S. 54-83.*

Dykman, Klaas, *Perceptions and politics. The foreign relations of the European Union with Latin America. Institut für Iberoamerika-Kunde, Hamburg. German Institute of Global and Area Studies, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 208 S.*

Ebenhoch, Markus, „Option für die Armen in der Soteriologie? Zur lateinamerikanischen Theologie der ‘gekreuzigten Völker’“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), *Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?, Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger theologische Studien, 26), S. 171-184.*

Eberenz, Rolf, „Los relatos de naufragios en la primera literatura de Indias: género y formas discursivas“, in: Tomàs Martínez Romero (Hg.), *Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I/Fundació Germà Colón Domènech) 2005, S. 201-224.*

Edelmayer, Friedrich, Bernd Hausberger, Barbara Potthast (Hg.), *Lateinamerika 1492-1850/70, Wien (Promedia) 2005 (Edition Weltregionen, 12).*

Eisterer, Klaus, Günther Bischof (Hg.), *Transatlantische Beziehungen: Österreich und Lateinamerika im 19. und 20. Jahrhundert, Innsbruck (Studien Verlag) 2006, 300 S.*

Ertler, Klaus-Dieter, „Konstruktionen von Transkulturalität im Erzählsystem Lateinamerikas“, in: Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Von Wäldern, Städten und Grenzen. Narration und kulturelle Identitätsbildungsprozesse in Lateinamerika, Wien (Brandes & Apsel/Südwind) 2005, S. 222-245.*

Ette, Ottmar, „Alexander von Humboldt: The American Hemisphere and TransArea Studies“, in: *IA V, 20, 2005, S. 85-108.*

Ette, Ottmar, „De Ilhas, Fronteiras e Vectores. Ensaio sobre o Mundo Insular Fractal do Caribe“, in: Alberto Vieira (Hg.), *As Ilhas e a Ciência. História da Ciência e das Técnicas, Funchal (Secretaria Regional do Turismo e Cultura – Centro de Estudos de História do Atlântico) 2005, S. 363-379.*

Ette, Ottmar, „Von Inseln, Grenzen und Vektoren. Versuch über die fraktale Inselwelt der Karibik“, in: Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht - Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 135-180.*

Ette, Ottmar, Oliver Lubrich (Hg.), *Alexander von Humboldt: ‘Über einen Versuch den Gipfel des Chimborazo zu ersteigen’. Mit dem vollständigen Text des Tagebuchs ‘Reise zum Chimborazo’. Herausgegeben und mit einem Essay versehen von Oliver Lubrich und Ottmar Ette, Frankfurt/M. (Eichborn) 2006.*

Ette, Ottmar, „Cuba: la isla de las islas“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana: géneros, identidades y medios, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 43-57.*

Ette, Ottmar, „Sendas del saber. Cinco tesis acerca de la conciencia universal y las literaturas del Caribe y del mundo“, in: *Ibero-Americana Pragensia 18, 2006, S. 249-264.*

Ette, Ottmar, „Islands, Borders and Vectors: The Fractal World of the Caribbean“, in: Lieven D'hulst, Jean-Marc Moura, Liesbeth De Bleeker, Nadia Lie (Hg.), *Caribbean Interfaces, Amsterdam, New York (Rodopi) 2007, S. 109-151.*

Feierstein, Ricardo, „Estereotipos y racismo en la historieta argentina“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), *‘Bilderwelten - Textwelten – Comicwelten’, München (Maidenbauer) 2007, S. 163-186.*

Felten, Uta, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007.

Felten, Uta, „Estrategias de la intermedialidad en la historia de la literatura y de los medios mexicanos“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 11-20.

Fendler, Ute, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007.

Folger, Robert, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria: Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster u.a. (Lit) 2006 (P&A, 5).

Fritz, Barbara, Katja Hujo (Hg.), *Ökonomie unter den Bedingungen Lateinamerikas. Erkundungen zu Geld und Kredit, Sozialpolitik und Umwelt*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 255 S.

Gerling, Vera Elisabeth, Vittoria Borsò, „Von Malinche zu Frida Kahlo: Territorium und Gender am Beispiel Mexikos“, in: Michiko Mae (Hg.), *Transkulturelle Genderforschung. Ein Studienbuch zum Verhältnis von Kultur und Geschlecht*, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2006, S. 75-110.

Gewecke, Frauke, Christoph Kolumbus, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2006 (Suhrkamp BasisBiographie, 14); als CD-ROM, Hamburg (Hoffmann+Campe) 2006.

Gewecke, Frauke, „Nachwort“, in: Christoph Kolumbus, *Bordbuch*, 2. verb. Auflage, Frankfurt/M. (Insel) 2006, S. 301-331.

Gewecke, Frauke, *Die Karibik. Zur Geschichte, Politik und Kultur einer Region*, 3. neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Gewecke, Frauke, „Literature on the Move (1): acerca de las prácticas culturales de los latinos en Estados Unidos“, in: IA VII, 27, 2007, S. 199-225.

Gewecke, Frauke, „Literature on the Move (2): los chicanos o 'Mexican Americans'“, in: IA VII, 28, 2007, S. 177-199.

Gimber, Arno, „Spanisch-deutsche Begegnungen im mexikanischen Exil. Ein Vorschlag zur Transferforschung“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 448-464.

González Ortega, Nelson, *Relatos mágicos en cuestión. La cuestión de la palabra indígena, la escritura imperial y las narrativas totalizadoras y disidentes de Hispanoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 276 S.

Graf, Marga, „Amerika und die Zivilisation: Hybride Kulturen zwischen Tradition und Fortschritt. Darcy Ribeiro: Zivilisatorische Prozesse hybrider Gesellschaften“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina – Del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 215-230.

Gronemann, Claudia, „'Et se forcer pour être normal-e, c'est être colonisé-e'. Hybriditätsentwürfe bei Nicole Brossard und Sylvia Molloy im Kontext von postkolonialer Theorie und Gender“, in: Gisela Febel, Hella de Souza, Cécile Sandten (Hg.), *Zwischen Kontakt und Konflikt: Perspektiven der Postkolonialismus-Forschung*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006 (Institut für postkoloniale und transkulturelle Studien der Universität Bremen, 1), S. 117-132.

Haboud, Marleen, „La Amazonía Ecuatoriana: entre nuevas políticas y viejas colonizaciones“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 759-782.

Helfrich, Linda, Sabine Kurtenbach (Hg.), *Colombia: caminos para salir de la violencia*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 526 S.

- Heydenreich, Titus, „De Vitzli, Chiska y otros demonios. La Conquista de México en la literatura teleológica del siglo XVIII“, in: Horst Pietschmann, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), Alemania y México: percepciones mutuas en impresos, siglos XVI-XVIII, México (Universidad Iberoamericana) 2005, S. 331-343.
- Hipperdinger, Yolanda, Die Sprache(n) der Wolgadeutschen in Argentinien. Die Kolonisierung des Bezirkes Coronel Suárez, Wien (Praesens) 2005, 126 S.
- Hollensteiner, Stephan, Aufstieg und Randalage. Linksintellektuelle, demokratische Wende und Politik in Argentinien und Brasilien, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 462 S.
- Huhle, Rainer, „Lateinamerika: Kontinent des Friedens und der Menschenrechte“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 333-357.
- Igler, Susanne, De la intrusa infame a la loca del castillo: Carlota de México en la literatura de su 'patria adoptiva', Frankfurt (Lang) 2007 (Studien und Dokumente zur Geschichte der Romanischen Literaturen, 58).
- Ingenschay, Dieter (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.
- Ingenschay, Dieter, Peter Birle, Marianne Braig, Ottmar Ette (Hg.), Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.
- Irrgang, Bernhard, Sybille Winter (Hg.), Modernität und kulturelle Identität: Konkretisierungen transkultureller Technikhermeneutik im südlichen Lateinamerika, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 138 S.
- Janik, Dieter, Rezension: „Ana Pizarro: 'El Sur y los Trópicos', Alicante (Universidad de Alicante) 2004“, in: IA VI, 24, 2006, S. 231-232.
- Kluge, Bettina, Identitätskonstitution im Gespräch. Südchilenische Migrantinnen in Santiago de Chile, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 433 S.
- Knauer, Gabriele (Hg.), Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 194 S.
- Knauth, Alfons, „L'horizon herménautique du Nouveau Monde de la littérature“, in: Paola Mildonian, Alessandro Scarsella (Hg.), A partir de Venise: héritages, horizons. Cinquante ans de l'AILC, Venezia (Università Ca' Foscari) 2006 (CD ROM).
- Kohut, Karl, „Imperial y franciscana: la imagen de México en la Alemania del siglo XVI“, in: Manuel Ramos Medina, Horst Pietschmann, María Cristina Torales, Karl Kohut (Hg.), México y Alemania: percepciones mutuas en impresos, siglos XVI-XVIII, México (Universidad Iberoamericana) 2005, S. 83-116.
- Kohut, Karl, Sonia V. Rose (Hg.), La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.
- Kohut, Karl, „Clavijero y las disputas sobre el Nuevo Mundo en Europa y América“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose (Hg.), La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 67-103.
- Kohut, Karl, „Alejandro de Humboldt: Una biografía novelada alemana del siglo XIX para lectores mexicanos del siglo XXI“, in: Heribert Rau, Alejandro de Humboldt. Novela histórica-biográfica. Traducción del alemán a la edición mexicana original: Isidoro Epstein. Edición e índice onomástico de Gabriela Silva. Introducción: Karl Kohut, México, D.F. (Universidad Iberoamericana, Departamento de Historia/DAAD) 2006, S. XV-XXXIII.
- Kohut, Karl, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), Desde los confines de los imperios ibéricos. Los jesuitas de habla alemana en las misiones americanas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.
- Kohut, Karl, „Jesuita (y) viajero. El 'Viaje a Perú' (1776) de Wolfgang Bayer y la literatura de viaje en Alemania a fines del siglo XVIII“, in: Karl Kohut, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), Desde los confines de los imperios ibéricos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 607-630.

König, Hans-Joachim, *Kleine Geschichte Lateinamerikas*, Stuttgart (Reclam) 2006, 814 S.

KordiĆ, Raissa (Hg.), *Testamentos coloniales chilenos. Einleitung von Cedomil Goić*, Madrid (Iberoamericana), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 357 S.

Kremnitz, Georg, „Der indirekte Blick: von der Exotik zur ernsthaft(er)en Betrachtung. Zu den Veränderungen der Wahrnehmung Argentiniens in deutschsprachigen Enzyklopädiën des 19. Jahrhunderts“, in: Georg Kremnitz (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007, S. 99-127

Kremnitz, Georg (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007, 264 S.

Laubner, Fabian (Hg.), *¿Fuera de servicio? Probleme und Perspektiven der Demokratie in Lateinamerika*, München (Meidenbauer) 2006, 300 S.

Leitner, Claudia, „Come on, my unhappy fellow citizens! Open your eyes!': Pre-Independence Mexico, Heraldic Malinche, and the Incitement of Subjugated Knowledges“, in: Rüdiger Ahrens, María Herrera-Sobek, Karin Ika, Francisco A. Lomelí (Hg.), *Violence and Transgression in World Minority Literatures*, Heidelberg (Winter) 2005, S. 65-82.

Leitner, Claudia, „Unheimliche Begegnungen über Mexiko: Spektren der Malinche zwischen Popular- und Hochkultur“, in: Verena Berger, Friedrich Frosch, Eva Vetter (Hg.), *Zwischen Aneignung und Bruch: Studien zum Konfliktpotential von Kulturkontakten in der Romania*, Wien (Löcker) 2005, S. 137-157.

Leitner, Claudia, „La puente, que decían, de Malinche': Memorias heterogéneas, ritos y pasajes de una figura emblemática de la Conquista“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria: Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2006, S. 331-351.

Liebel, Manfred, Gabriele Rohmann (Hg.), *Entre Fronteras – Grenzgänge: Jugendkulturen in Mexiko*, Berlin (Bugrim) 2006, 137 S.

Liehr, Reinhard (Hg.), *Empresas y modernización en México desde las reformas borbónicas hasta el Porfiriato*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 180 S.

Lienhard, Martin, „Cimarronajes e historia oral': de la Luisiana española (1789) a Puerto Rico (1826)“, in: Verónica Salles-Reese (Hg.), *Repensando el pasado, recuperando el futuro. Nuevos aportes interdisciplinarios para el estudio de la América colonial*, Bogotá (Editorial Pontificia Universidad Javeriana) 2005, S. 236-251.

Lienhard, Martin, „La cosmología poética en los huaynos quechuas tradicionales“, in: *Acta poetica* 26, 1-2, 2005, S. 443-516.

Lienhard, Martin, *Disidentes, rebeldes, insurgentes. Resistencia indígena y negra en América Latina. Ensayos de historia testimonial*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Lohse, York, *Mexiko-Stadt im 18. Jahrhundert. Das Bild einer kolonialen Metropole aus zeitgenössischer Perspektive*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 446 S.

Lope, Hans-Joachim, „Los españoles en Tahiti: Sobre Máximo Rodríguez y su 'Relación' de 1774/75“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua: Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache, 17), S. 255-268.

López de Abiada, José Manuel, „Latin America“, in: Manfred Beller, Joep Leerssen (Hg.), *Imagology. The cultural construction and literary representation of national characters. A critical survey*, Amsterdam, New York (Rodopi) 2007, S. 208-211.

López-Baralt, Mercedes, *Para decir al otro. Literatura y antropología en nuestra América*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 505 S.

Metzeltin, Michael, Margit Thir, „La creación poética de la Nación en la época de José Martí“, in: Jaroslav Soltys (Hg.), VI Coloquio Internacional. José Martí y la identidad cubana, Actas, Bratislava (Embajada de Cuba/Institut für Romanistik der Universität Wien/AnaPress) 2006, S. 25-46).

Meyer-Minnemann, Klaus, „México en la lingüística y crítica literaria alemanas“, in: Arnold Spitta (Hg.), Las relaciones científicas mexicano-alemanas. Situación actual y perspectivas, México (DAAD) 2006, S. 61-68.

Meyer-Minnemann, Klaus, Rezension: „Walter D. Mignolo: The Idea of Latin America. Oxford (Blackwell) 2005“, in: IA VII, 25, 2007, S. 245-247.

Millones Figueroa, Luis, Domingo Ledezma (Hg.), El saber de los jesuitas, historias naturales y el Nuevo Mundo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 349 S.

Morales Saravia, José, „El concepto de heterogeneidad“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Estrategias de la hibridez en América Latina, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 247-256.

Moraña, Mabel, María R. Olivera-Williams (Hg.), El salto de Minerva. Intelectuales, género y Estado en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 342 S.

Nagel, Silke, Ausländer in Mexiko. Die Kolonien der deutschen und US-amerikanischen Einwanderer in der mexikanischen Hauptstadt. 1890-1942, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 428 S.

Navarro Gala, Rosario, La ‘Relación de antigüedades deste Reyno del Pirú’: gramática y discurso ideológico indígena, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 200 S.

Nickel, Ingeborg, „Das mexikanische Staatswappen und seine ikonographischen Metamorphosen. Ein Beitrag zur Diskurssemantik“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 432-447.

Obermeier, Franz, „Antijesuitische Drucke über Südamerika und die Jesuitenreduktionen in Paraguay“, in: Wolfenbütteler Notizen zur Buchgeschichte 31, 2006, H. 1, S.23-33.

Obermeier, Franz, „As relações entre o Brasil e o La Plata no século XVI nos primeiros documentos sobre Assunção (Asunción) e Santa Catarina“, in: Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas 43, 2006, S.317-341.

Obermeier, Franz, „Identidades latinoamericanas no século dos descobrimentos: pontos de encontro e divergências nas definições de identidade indígena e europeia“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues Moura (Hg.), Fronteiras e identidades – identidades e fronteiras. Civilización y barbarie - Sertão e litoral, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S.17-43.

Obermeier, Franz, Der argentinische Erstdruck Nierembergs ‘De la diferencia’ in Guaraní im Kontext der Bilderzyklen in Lateinamerika im 18. Jahrhundert, [<http://archiv.ub.uni-heidelberg.de/artdok/volltexte/2006/154/>] 2006.

Oesterreicher, Wulf, „Talleres de la memoria – textos, espacios discursivos y realidad colonial“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), Talleres de la memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII, Münster (Lit) 2005 (P&A, 5), S. IX-XL.

Ortiz, Lucía (Hg.), ‘Chambacú, la historia la escribes tú’: ensayos sobre cultura afrocolombiana, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 404 S.

Otero, Conchita, Aproximación al mundo hispánico. Einführung in die Landeskunde Spaniens und Lateinamerikas, 3., neubearbeitete Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2005, XII + 233 S.

Pagni, Andrea, „Memorias de la nación y memorias de la represión en America Latina“, in: IA V, 20, 2005, S. 173-188.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Conchita Otero: Aproximación al mundo hispánico. Einführung in die Landeskunde Spaniens und Lateinamerikas. Neubearbeitung, 3. Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2005, 233 S.“, in: HDSV 109, 2005, S. 134.

Phaf-Rheinberger, Ineke (Hg.), *Cultura popular del Caribe*. Número especial de *Estudios Avanzados Interactivos* 4, 6, 2005, [www.usach.cl/revistaidea/].

Phaf-Rheinberger, Ineke (Hg.), *Memorias de la fragmentación. Tierra de libertad y paisajes del Caribe*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005.

Phaf-Rheinberger, Ineke, *Sammelrezension: „Rita de Maeseneer, An van Hecke (Hg.): El artista caribeño como guerrero de lo imaginario, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004; Alanna Lockward: Apremio. Apuntes sobre el pensamiento y la creación contemporánea desde el Caribe, Murcia (Cendeac) 2006 (Marginalia,1); Rita de Maeseneer: Encuentro con la narrativa dominicana contemporánea, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006; Silvio Torres Saillant: An Intellectual History of the Caribbean, Basingstoke u. a. (Palgrave) 2005.“*, in: *IA VI*, 23, 2006, S. 270-272.

Pieper, Renate, *Geschichte Lateinamerikas. Eine Einführung. Geschichte der Kontinente*. Stuttgart (UTB) 2006, 320 S.

Pietschmann, Horst, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (unter Mitarbeit von Karl Kohut) (Hg.), *Alemania y México: percepciones mutuas a través de impresos: siglos XVI-XVIII*, México D. F. (Universidad Iberoamericana, Condumex) 2004 [2005], 475 + XXV S.

Pietschmann, Horst, „El desarrollo de la práctica de gobierno durante el siglo XVI: novedades, relaciones personales, narrativa, simbolismo, normas y burocracia“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2005 (Pluralisierung & Autorität, 5), S. 3-21.

Pietschmann, Horst, „El primer constitucionalismo en México o ¿Cómo configurar una realidad colonial de antiguo régimen para un futuro en el marco de una nación republicana? Introducción a un trabajo de seminario de investigación“, in: *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas* 42, 2005, S. 235-242.

Pietschmann, Horst, „Humanismo y comercio en la Alemania del Sur: su percepción sobre México (1490-1530)“, in: Horst Pietschmann, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (unter Mitarbeit von Karl Kohut) (Hg.), *Alemania y México: percepciones mutuas a través de impresos: siglos XVI-XVIII*, México D.F. (Universidad Iberoamericana, Condumex) 2004 [2005].

Pietschmann, Horst, „Los inicios de la expansión ibérica en el Atlántico y el Imperio Alemán. Un aporte historiográfico“, in: *Revista Complutense de Historia de América (Madrid)* 31, 2005, S. 9-31.

Pietschmann, Horst, „Ciencias históricas“, in: Arnold Spitta (Koord.), *Las relaciones científicas mexicano-alemanas. Situación actual y perspectivas*, México D.F. (DAAD) 2006, S. 109-139.

Pietschmann, Horst, „Cristóbal Colón, gobernador“, in: Carlos Martínez Shaw, Celia Parceros Torre (Dir.), *Cristóbal Colón*, Valladolid (Junta de Castilla y León) 2006, S. 255-283.

Pietschmann, Horst, „Discursos y reformas dieciochescas en el mundo ibérico“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose (Hg.), *La formación de la cultura virreinal. III. El siglo XVIII*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 13), S. 17-41.

Pietschmann, Horst, „Die iberische Expansion im Atlantik und das Reich, ca. 1470-ca. 1530“, in: Claudia Schnurmann, Hartmut Lehmann (Hg.), *Atlantic Understandings: Essays on European and American History in Honor of Hermann Wellenreuther*, Münster (Lit) 2006, S. 43-59.

Pietschmann, Horst, Sandra Kuntz Ficker (Hg.), *México y la economía atlántica (siglos XVIII-XX)*, México D. F. (El Colegio de México) 2006, 337 S.

Pietschmann, Horst, „México y la economía atlántica. Redes comerciales, comerciantes y política exterior, ca. 1770-1830“, in: Horst Pietschmann, Sandra Kuntz Ficker (Hg.), *México y la economía atlántica (siglos XVIII – XX)*, México D. F. (El Colegio de México) 2006, S. 25-39.

Pietschmann, Horst, „Nación e individuo en los debates políticos de la época preindependiente en el Imperio Español (1767-1812)“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad. Perspectiva española e hispanoamericana - Sprache, Geschichte und Identität. Spanische und*

hispanoamerikanische Perspektiven. Romanistisches Kolloquium XVII, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik) S. 22-50.

Pietschmann, Horst, „Prólogo“, in: Carlos Sanhueza Cerda, Chilenos en Alemania y Alemanes en Chile. Viaje y nación en el siglo XIX, Santiago de Chile (LOM) 2006, S. 17-19.

Pietschmann, Horst, „Staatsbildung, Verfassungen und politische Systeme in Lateinamerika. Überlegungen zum bevorstehenden 200-jährigen historischen Jubiläumszyklus“, in: Peter Birle, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister, (Hg.), Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana. Veröffentlichungen des Ibero-Amerikanischen Instituts Preußischer Kulturbesitz, 111), S. 17-29.

Pietschmann, Horst, „Vorwort“, in: Jens Meyer-Aurich, Wahlen, Parlamente und Elitenkonflikte: Die Entstehung der ersten politischen Parteien in Paraguay, 1869-1904. Ein Beitrag zur Geschichte politischer Organisation in Lateinamerika, Stuttgart (Steiner) 2006 (Studien zur Modernen Geschichte, 59), S. 11-13.

Pietschmann, Horst, Walther L. Bernecker, Hans Werner Tobler, Eine kleine Geschichte Mexikos, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007, 388 S.

Pietschmann, Horst, „Geschichtspartellen und Geschichte. Das Beispiel Lateinamerika“, in: Jahrbuch für Europäische Überseegegeschichte 7, 2007, S. 9-27.

Pietschmann, Horst, „Bemerkungen zur ‚Jubiläumshistoriographie‘ am Beispiel ‚500 Jahre Waldseemüller und der Name Amerika‘“, in: Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas, 44, S. 367-389.

Pinheiro, Teresa, „Anchieta“, in: Friedrich-Wilhelm Bautz (Hg.), Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon, Bd. XVII, Nordhausen (Bautz) 2007, S. 41-49.

Pinheiro, Teresa, „Monolithische und rissige Indianerbilder: José de Anchieta Indianerdarstellung zwischen Ethnologie und Mission“, in: Sociologus – Zeitschrift für empirische Ethnosoziologie und Ethnopsychologie/Journal for Empirical Social Anthropology 2, 2007, S. 207-226.

Plötz, Jochen, „Wie Bolívar sich einmal verrechnete“, in: Deutscher Akademischer Austausch Dienst (Hg.), Auf die letzte Minute – Em cima da hora. Ein Lesebuch, Bonn (Deutscher Akademischer Austausch Dienst) 2006.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Alejandro Solomianski: Identidades secretas: la negritud argentina, Buenos Aires (Viterbo) 2003, 288 S.“, in: IA V, 19, 2005, S. 253-254.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Ilia Casanova-Marengo: El intersticio de la colonia. Ruptura y mediación en la narrativa antiesclavista cubana, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002 (Nexos y diferencias, 3)“, in: Iberoamericana V, 17, 2005, S. 242-243.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Michael Zeuske: Schwarze Karibik, Zürich (Rotpunkt) 2004, 653 S.“, in: HDSV 108, 2005, S. 93-95.

Pohl, Burkhard, „‘Se habla español’: Estrategias literarias para entrar en la era transnacional“, in: Ingrid Wehr (Hg.), Un continente en movimiento: migraciones en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 255-267.

Poppenberg, Gerhard, „‘Vaga Clicie del viento’. La poesía de Góngora y la colonización de los nuevos mundos“, in: Ingrid Simson (Hg.), América en España – influencias, intereses, imágenes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 285-293.

Potthast, Barbara, Sandra Carreras (Hg.), Entre familia, sociedad y estado: Niños y jóvenes en América Latina (siglos XIX y XX), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Potthast, Barbara, „Familienstrukturen und Genderbeziehungen“, in: Friedrich Edelmayer, Bernd Hausberger, Barbara Potthast (Hg.), Lateinamerika 1492-1850/70, Wien (Promedia) 2005 (Edition Weltregionen, 12), S. 244-263.

Potthast, Barbara, „Literaturbericht Lateinamerika“, in: Geschichte in Wissenschaft und Unterricht, LVI, 9, 2005, S. 510-521.

Potthast, Barbara, „Moravian Missionaries“, in: Thomas Adam (Hg.), *Germany and the Americas. Culture, Politics, and History. A Multidisciplinary Encyclopedia*, Bd. 2, Santa Barbara, Denver, Oxford (ABC-Clio) 2005, S. 774-776.

Potthast, Barbara, „Niños soldados y niñas famélicas en la Guerra del Paraguay“, in: Barbara Potthast, Sandra Carreras (Hg.), *Entre familia, sociedad y estado: Niños y jóvenes en América Latina (siglos XIX y XX)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 89-114.

Potthast, Barbara, „Elisa Alicia Lynch (1831-1886): ein weiblicher Lebenslauf zwischen den Kontinenten“, in: Bernd Hausberger (Hg.), *Globale Lebensläufe. Menschen als Akteure im weltgeschichtlichen Geschehen*, Wien (Mandelbaum) 2006, S. 169-195.

Potthast, Barbara, „Mujeres migrantes en América Latina: una perspectiva histórica“, in: Ingrid Wehr (Hg.), *Un continente en movimiento: Migraciones en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S.111-130.

Potthast, Barbara, „Algo más que heroínas: Varios roles y memorias femeninas de la guerra de la Triple Alianza“, in: Nicolas Richard, Luc Capdevila, Capucine Boidin (Hg.), *Les guerres du Paraguay aux XIXe e XXe siècles*, Paris (CoLibris) 2007, S. 431-444.

Potthast, Barbara, „Ein Kontinent in Bewegung. Migration in Lateinamerika“, in: *Das Gespräch aus der Ferne*, 383, 2007, S. 7-10.

Potthast, Barbara, „Mujeres, niños y políticos. Algunas obras recientes sobre género y familia en América Latina, siglos XIX y XX“, in: *IA VII*, 27, 2007, S. 227-236.

Potthast, Barbara, „Urbanisierung und sozialer Wandel“, in: Walther L. Bernecker, Martina Kaller-Dietrich, Barbara Potthast, Hans Werner Tobler (Hg.), *Lateinamerika 1870-2000. Geschichte und Gesellschaft*, Wien (Promedia) 2007 (Edition Weltreligionen, 15), S. 113-129.

Potthast, Barbara, „Waiting for a Second Humboldt. Latin American Studies in Germany“, in: Jeffrey Lesser, *Centering the Periphery: Non-Latin Latinamericanisms*, *Lasa Forum XXXVIII*, 1, 2007, S. 8-9, (bzw. S. 7-12).

Potthast, Barbara, „Frauen in der paraguayischen Geschichte“, in: *Arbeitsheft zum Weltgebetstag. Ideen und Informationen*, S. 22-31.

Prien, Hans-Jürgen, *Das Christentum in Lateinamerika*, Leipzig (Evangelische Verlagsanstalt) 2007, 448 S.

Quijada, Mónica, „Nación, ciudadanía y la homogeneización del pueblo soberano“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 51-68.

Rebok, Sandra, *Alexander von Humboldt und Spanien im 19. Jahrhundert. Analyse eines wechselseitigen Wahrnehmungsprozesses*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 264 S.

Regazzoni, Susanna (Hg.), *Alma Cubana: transculturación, mestizaje e hibridismo/The Cuban spirit: transculturation, mestizaje and hybridism*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 229 S.

Rehrmann, Norbert, *Lateinamerikanische Geschichte – Kultur, Politik, Wirtschaft im Überblick*, Reinbek (Rowohlt) 2005.

Rehrmann, Norbert, „Sefarad y la Hispanidad: El país medieval de las tres culturas como cabeza de puente político-cultural de España en América Latina“, in: Florinda F. Goldberg, Yossi (Jorge) Goldstein, Efraim Zadoff (Hg.), *Judaica Latinoamericana. Estudios históricos, sociales y literarios (V)*, Jerusalem (Universidad Hebrea) 2005, S. 243-264.

Rehrmann, Norbert, „Über die ‘auffälligen Hypothesen’ philosophischer Natur- und Menschenkunde. Immanuel Kants Amerika-Visionen im Kontext der zeitgenössischen Wissenschaft“, in: *HDSV* 109, 2005, S. 61-67.

Rehrmann, Norbert, „El espíritu universal (Weltgeist) con geográficos sentimientos terruños: Hegel y América“, in: *Imago Americae. Revista de Estudios del Imaginario* (Buenos Aires, Guadalajara, Florencia) I, 2006, S. 47-58.

Rehrmann, Norbert, „Von der natürlichen Dummheit der Amerikaner: Erinnerungen an Cornelius de Pauws legendären Beitrag zur europäischen Wissenschaftsgeschichte“, in: *HDSV* 114, 2006, S. 65-70.

Rehrmann, Norbert, „Bolívar und Hugo Chávez“, in: *Lettre International*, 78, 2007, S. 122-123.

Rehrmann, Norbert, „Der Widergänger – Hugo Chávez und der ´Amerika-Befreier´ Simón Bolívar“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 59-69.

Rehrmann, Norbert, Laura Ramírez Sáinz (Hg.), *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Rehrmann, Norbert, „En el ´País nebuloso de los mitos físicos´: Alexander von Humboldt y la naturaleza ´inferior´ de América. Recuerdos de una disputa de la ciencia –casi– olvidada“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *Una de las dos Españas...´ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 635-650.

Rehrmann, Norbert, „Los judíos de Latinoamérica. Facetas de su historia“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 373-393.

Rehrmann, Norbert, „Quetzalcóatl kehrt zurück“, in: *Lettre International. Europas Kulturzeitschrift*, 79, 2007, S. 134-135.

Rehrmann, Norbert, „Sobre las ´ruinosas hipótesis´ de las ciencias naturales y humanas desde la perspectiva filosófica: Las visiones de América de Immanuel Kant dentro del contexto de la ciencia de su época“, in: Norbert Rehrmann, Laura Ramírez Sáinz (Hg.), *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Reinstädler, Janett, „Conceptos transgresivos de nación en la escena popular cubana del siglo XIX“, in: Janett Reinstädler, Gabriele Knauer, Elina Miranda (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Reinstädler, Janett, Gabriele Knauer, Elina Miranda (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Romero Soto, Lilia, *Traditionelle Musik und Rhythmusspiele aus Peru*, Halle (Landesinstitut für Lehrerfortbildung, Lehrerweiterbildung u. Unterrichtsforschung von Sachsen-Anhalt) 2006 (Kulturen der Welt, 1).

Rössner, Michael, „Die Geschichte vom lateinamerikanischen Fenster im europäischen Haus. Zur wechselseitigen Wahrnehmung und Identitätskonstruktion Europas und Lateinamerikas“, in: Moritz Csáky, Johannes Feichtinger (Hg.), *Europa – geeint durch Werte? Die europäische Wertedebatte auf dem Prüfstand der Geschichte*, Bielefeld (transcript) 2007, S. 157-178.

Sanchez, Dell F., *Das Geheimnis von Sepharad. Jüdische Wurzeln in Spanien und Lateinamerika*, Lüdenscheid (Asaph) 2006, 126 S.

Sánchez, Yvette, „Pendeln in interamerikanischen Kulturkontaktzonen“, in: *TRANS Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 16, 2006, [http://www.inst.at/trans/16Nr/12_1/sanchez16.htm].

Santos, Lidia, *Tropical kitsch. Media in Latin American literature and art*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXI, 241 S.

Santos-Rivero, Virginia, *Unamuno y el sueño colonial*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 140 S.

- Schlickers, Sabine, „‘Santa’, texto fundador ambivalente de la patria mexicana“, in: Rafael Olea Franco (Hg.), ‚Santa, Santa nuestra‘, México (El Colegio de México) 2005, S. 145-158.
- Schmid, Carola, Korruption, Gewalt und die Welt der Polizisten: Deutschland, Chile, Bolivien und Venezuela im Vergleich, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 424 S.
- Schmidt-Welle, Friedhelm, „Una fábrica abierta para el diálogo. Apuntes para una filosofía de la ‘Red de Centros Culturales de América y Europa‘“, in: Tablero. Revista del Convenio Andrés Bello 69, 2004/2005, S. 8-17.
- Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Ana del Sarto, Alicia Ríos, Abril Trigo (Hg.): The Latin American Cultural Studies Reader, Durham (Duke University Press) 2004, 816 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 236-237.
- Schmidt-Welle, Friedhelm, „Los estudios culturales en y sobre América Latina“, in: Estevão de Rezende Martins, Héctor Pérez Brignoli (Hg.), Historia general de América Latina. Vol. 9: Teoría y metodología en la Historia de América Latina, Paris (UNESCO/Trotta) 2006, S. 195-223.
- Schmidt-Welle, Friedhelm, „Transkulturalität, Heterogenität und Postkolonialismus aus der Perspektive der Lateinamerikastudien“, in: Heinz Antor (Hg.), Inter- und transkulturelle Studien. Theoretische Grundlagen und interdisziplinäre Praxis, Heidelberg (Winter) 2006, S. 81-94.
- Schmidt-Welle, Friedhelm, Peter Birlle (Hg.), Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland - Lateinamerika im 20. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 297 S.
- Schönberger, Axel, Rezension: „Klaus Bodemer, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister (Hg.): Lateinamerika Jahrbuch 2003, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003“, in: Lusorama 61-62, 2005, S. 245-247.
- Schuchard, Barbara, „Un festival de música en las antiguas reducciones jesuíticas chiquitanas de Bolivia“, in: Humboldt 47, 142, 2005, S. 76.
- Schütze, Stephanie, Die andere Seite der Demokratisierung. Die Veränderungen politischer Kultur aus der Perspektive der sozialen Bewegung der Siedlerinnen von Santo Domingo, Mexiko-Stadt, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 296 S.
- Schütze, Stephanie, Martha Zapata Galindo (Hg.), Transkulturalität und Geschlechterverhältnisse. Neue Perspektiven auf kulturelle Dynamiken in den Amerikas, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 195 S.
- Schwegler, Armin, Jesús Fuentes Guerra, Lengua y ritos del Palo Monte Mayombe: dioses cubanos y sus fuentes africanas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 285 S.
- Siebenmann, Gustav, „Ein Bild schwankt in der Geschichte. Christoph Columbus – Ruhm und Nachruhm eines Seefahrers und Autodidakten“, in: NZZ, 20./21. Mai 2006, S. 72.
- Simson, Ingrid (Hg.), América en España: influencias, intereses, imágenes. Akten der Sektion 15 des 13. Deutschen Hispanistentags vom 8.-11. März 2001 in Leipzig, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.
- Simson, Ingrid, „El otro lado de las relaciones culturales: América en España“ in: Ingrid Simson (Hg.), América en España: influencias, intereses, imágenes. Akten der Sektion 15 des 13. Deutschen Hispanistentags vom 8.-11. März 2001 in Leipzig, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 7-14.
- Spielmann, Ellen (Hg.), Teorías y formas de análisis de las relaciones entre globalidad y localidad en América Latina (1982-2005), Berlin (Wissenschaftlicher Verlag Berlin) 2007, 234 S.
- Spiller, Roland, „Memoria y olvido en la narrativa de Chile y Argentina“, in: Versants 52, 2006, S. 145-176.
- Spiller, Roland, „Therapie des Vergessens? Die literarische Konstruktion der Erinnerung in der Krise“, in: Argentinien in der Krise. Veröffentlichungen des Interdisziplinären Arbeitskreises Lateinamerika (Mainz) 2, 2006, S. 83-102.
- Spiller, Roland, Wolfgang Muno (Hg.), Diskurse rund um den Fußball in Lateinamerika, Mainz (Arbeitskreis Lateinamerika der Universität Mainz) 2007.

Stabili, Maria Rosaria (Koord.), *Entre historias y memorias: los desafíos metodológicos del legado reciente de América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 246 S.

Stecher, Gerta, *Wahre Geschichten aus der Neuen Welt: Menschen aus dem Alltag*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 192 S.

Stenzel, Werner, *Das kortesische Mexiko. Die Eroberung Mexikos und der darauf folgende Kulturwandel*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 278 S.

Storfa, Joachim-Peter, „Geschichtslosigkeit, Kommendes und Immer-noch-nicht-Sein: Anmerkungen zur nicht endenwollenden Diskussion über die Identität Lateinamerikas“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/ Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 69-82.

Thierner-Sachse, Ursula, *Un asunto redondo. Reflexiones sobre las sociedades autóctonas en la región del Diquís/Costa Rica y Panamá, durante los últimos siglos antes de la conquista española y la importancia de las famosas bolas de piedra*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 147 S.

Thies, Sebastian, Susanne Dölle, Ana María Bieritz (Hg.), *ExilBilder. Lateinamerikanische Schriftsteller und Künstler in Europa und Nordamerika. Mit einem Vorwort von Wolfgang Klein*, Berlin (tranvía/Frey) 2005.

Thir, Margit, „El discurso de Simón Bolívar ante el Congreso de Angostura. La ‘invención’ de la nación venezolana“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid, 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003, Bd. 3, Madrid (Asociación de Historia de la Lengua Española/Arco) 2006.

Tobler, Hans Werner, „Europa – Lateinamerika. Neuere Ansätze in der transatlantischen Migrationsgeschichte“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 358-372.

Toro, Alfonso de, „Pasajes – Heterotopías – Transculturalidad: estrategias de hibridación en las literaturas latino/americanas: un acercamiento teórico“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 19-28.

Toro, Alfonso de, „Escenificaciones de la hibridez en el discurso de la conquista. Analogía y comparación como estrategias translológicas para la construcción de la otredad“, in: *Revista Atenea Universidad de Concepción* 493, 2006, S. 87-149.

Toro, Alfonso de, „Escenificaciones de la hibridez en el discurso de la conquista como estrategias translológicas para la construcción de la otredad“, in: *Puntocero* 1, [<http://www.puntocero.de/content/translatio.html>] 2006.

Toro, Alfonso de, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Toro, Alfonso de, „Escenificaciones de la representación de la ‘Otredad’ y ‘Altaridad’: Estrategias de hibridación en discursos premodernos en Latinoamérica“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 21-52.

Toro, Alfonso de, „Escenificación de Nuevas Hibridaciones, Nuevas Identidades: Repensar las Américas. Reconocimiento – Diferencia – Globalización. ‘Latino-Culture’ como modelo de coexistencias híbridas“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 367-394.

Toro, Alfonso de, „The conquest writes back: Überlegungen zu hybrider Repräsentation und Inszenierungen der Andersheit und Altarität im Spiegel der neueren und neuesten Forschung sowie der Chroniken und in den Diskursen der Eroberung Mexikos und Amerikas“, in: *Zeitschrift für Weltgeschichte* 8, 2, 2007, S. 59-120.

Torres, Victoria, „Crónica de un naturalismo fallido: el Uruguay de la modernización y la novela experimental“, in: Christian Wentzlaff-Eggebert, Martin Traine (Hg.), *Europa como espacio cultural: Interferencia cultural entre progreso y destrucción*, Köln (Universität Köln) 2005 (Kölner Beiträge zur Lateinamerikaforschung), S. 99-107.

Usandizaga, Helena (Hg.), *La palabra recuperada: mitos prehispánicos en la literatura latinoamericana*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 256 S.

Waldmann, Peter, *El estado anómico. Derecho, seguridad pública y vida cotidiana en América Latina*, 2. ed. rev., Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 235 S.

Wehr, Ingrid (Hg.), *Un continente en movimiento. Migraciones en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 450 S.

Wehrheim, Monika, „Entre historiografía y literatura – ‘La historia general de las cosas de Nueva España’ de Sahagún vista por la crítica“, in: *Actas del XV congreso de la AIH ‘Las dos orillas’*, Monterrey, México del 19 al 24 de julio de 2004, México (Fondo de Cultura Económica) 2007, S. 105-119.

Wilkinson, Stephen, *Detective fiction in Cuban society and culture*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 315 S.

Wogatzke, Gudrun, *Identitätsentwürfe. Selbst- und Fremdbilder in der spanisch- und französischsprachigen Prosa der Antillen im 19. Jahrhundert*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 720 S.

L.S.8.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Andrés Salazar, Mario, „Geografía literaria de Chile. La presentación del paisaje a través del poema“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 149-158.

Borsò, Vittoria, „Transcultural Values in Latin American Literatures“, in: Rudi Keller, Winder McConnell (Hg.), *Values and Evaluating. Papers presented at an International Symposium (October 16-18, 2002) At the University of California, Davis By Faculty of the University of California, Davis and the Heinrich-Heine-Universität, Düsseldorf, Tübingen (Francke) 2006, S. 119-137.*

Caballer Dondarza, Merdedes. *La narrativa española en la prensa estadounidense: hallazgos, promoción, publicación y crítica (1875-1900)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 381 S.

Cervera Salinas, Vicente, *El síndrome de Beatriz en la literatura hispanoamericana*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 386 S.

Ciapuscio, Guiomar E. (Hg.), *Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 284 S.

Dill, Hans-Otto, *Zwischen Humboldt und Carpentier. Essays zur kubanischen Literatur*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 223 S.

Dill, Hans-Otto, Rezension: „Morales Saravia, José, José Manuel López de Abiada (Hg.), *Boom y Post-boom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción. Actas de la Sección en el Congreso de Hispanistas Alemanes*, Leipzig 2001, Madrid (Verbum) 2005, 350 S.“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 261-263.

Ertler, Klaus-Dieter, „Konstruktionen von Transkulturalität im Erzählsystem Lateinamerikas“, in: Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Von Wäldern, Städten und Grenzen. Narration und kulturelle Identitätsbildungsprozesse in Lateinamerika*, Wien (Brandes & Apsel/Südwind) 2005, S. 222-245.

Espejo, Ramón (Hg.), *Critical essays on Chicano studies*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 268 S.

Ette, Ottmar, „Aus ferner Nähe. Die hispanoamerikanischen Modernisten und Miguel de Cervantes' ‘Don Quijote’“, in: *RZL XXX*, 1-2, 2006, S. 177-208.

Ette, Ottmar, „Sendas del saber. Cinco tesis acerca de la conciencia universal y las literaturas del Caribe y del mundo“, in: Ibero-Americana Pragensia 18, 2006, S. 249-264.

Ette, Ottmar, „Desde una lejana cercanía. Los modernistas hispanoamericanos y el ‘Don Quijote’ de Miguel de Cervantes“, in: José Carlos González Boixo (Hg.), Utopías americanas del Quijote, Salamanca (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2007, S. 133-167.

Felten, Uta, „Estrategias de la intermedialidad en la historia de la literatura y de los medios mexicanos“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 11-20.

Gewecke, Frauke, „Literature on the Move (1): acerca de las prácticas culturales de los latinos en Estados Unidos“, in: IA VII, 27, 2007, S. 199-225.

Gewecke, Frauke, „Literature on the Move (2): los chicanos o ‘Mexican Americans’“, in: IA VII, 28, 2007, S. 177-199.

Goic, Cedomil, Letras del Reino de Chile, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 332 S.

González Ortega, Nelson, Relatos mágicos en cuestión. La cuestión de la palabra indígena, la escritura imperial y las narrativas totalizadoras y disidentes de Hispanoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 276 S.

Janik, Dieter, „Ilustración y Neoclasicismo en Hispanoamérica: reflexiones sobre su interrelación“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose, Sonia V. (Hg.), La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S.59-65.

Knauer, Gabriele (Hg.), Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 194 S.

Kohut, Karl, „Sobre algunas paradojas de la literatura venezolana“, in: Carlos Pacheco, Luis Barrera Linares, Beatriz González (Hg.), Nación y literatura. Itinerarios de la palabra escrita en la cultura venezolana, Caracas (Fundación Bigott/Banesco/Equinoccio) 2006, S. 831-839.

Kordić, Raissa (Hg.), Testamentos coloniales chilenos. Einleitung von Cedomil Goić, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 357 S.

Lienhard, Martin, „Los testimonios populares y la cuestión de su lectura“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Cartografía y estrategias de la ‘posmodernidad’ y la ‘poscolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 309-321.

López-Baralt, Mercedes, Para decir al otro. Literatura y antropología en nuestra América, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 505 S.

Pagni, Andrea, „Olimpio en América: Usos hispanoamericanos del romanticismo francés“, in: Andrea Pagni (Hg.), América Latina: Espacio de traducciones. Estudios 24, 2004 [2005], S. 117-132.

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: Clara Camplani, Rosario Castellanos e il ruolo della donna. Sei saggi d’interpretazione, Roma (Bulzoni) 2001 (Consiglio Nazionale delle Ricerche - Centro per lo Studio delle Letterature e delle Culture delle Aree Emergenti, 19); Jorgelina Corbatta: Feminismo y escritura femenina en Latinoamérica, Buenos Aires (Corregidor) 2002; Dossier: Silvina Ocampo (1903-1993), in: Cuadernos Hispanoamericanos 622, 2002; Dossier: Escritoras argentinas del siglo XIX, in: Cuadernos Hispanoamericanos 639, 2003; Emily Hind: Entrevistas con quince autoras mexicanas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003; Sonia Mattalia: ‘Máscaras suele vestir’. Pasión y revuelta: escrituras de mujeres en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003 (Nexos y Diferencias, 7); María Teresa Medeiros-Lichem: Reading the Feminine voice in Latin American Women’s Fiction. From Teresa de la Parra to Elena Poniatowska and Luisa Valenzuela, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2002 (Latin America Interdisciplinary Studies, 2); Birgit Seibert: Delmira Agustinis Interpretation des Modernismo. Die Entstehung einer weiblichen Dichterstimme in Lateinamerika, Erlangen, Jena (Palm & Enke) 2003; Annegret Thiem: Repräsentationsformen von Subjektivität und Identität in zeitgenössischen Texten

lateinamerikanischer Autorinnen. Postmoderne und postkoloniale Strategien, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003 (Teoría y Crítica de la Cultura y Literatura, 25)“, in: IA V, 17, 2005, S.183-190.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Sammelrezension: „Rita de Maeseneer, An van Hecke (Hg.): El artista caribeño como guerrero de lo imaginario, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004; Alanna Lockward: Apremio. Apuntes sobre el pensamiento y la creación contemporánea desde el Caribe, Murcia (Cendeac) 2006 (Marginalia,1); Rita de Maeseneer: Encuentro con la narrativa dominicana contemporánea, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006; Silvio Torres Saillant: An Intellectual History of the Caribbean, Basingstoke u. a. (Palgrave) 2005.“, in: IA VI, 23, 2006, S. 270-272.

Pietschmann, Horst, „El desarrollo de la práctica de gobierno durante el siglo XVI: novedades, relaciones personales, narrativa, simbolismo, normas y burocracia“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), Talleres de la memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII, Münster (Lit) 2005 (Pluralisierung & Autorität, 5), S. 3-21.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Ilia Casanova-Marengo: El intersticio de la colonia. Ruptura y mediación en la narrativa antiesclavista cubana, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002 (Nexos y diferencias, 3)“, in: Iberoamericana V, 17, 2005, S. 242-243.

Pohl, Burkhard, „‘Se habla español’: Estrategias literarias para entrar en la era transnacional“, in: Ingrid Wehr (Hg.), Un continente en movimiento: migraciones en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 255-267.

Pöppel, Hubert, „Hacia una nueva historia de la literatura colombiana“, in: Lingüística y Literatura 49, 2006, S. 15-20.

Potthast, Barbara, „Literaturbericht Lateinamerika“, in: Geschichte in Wissenschaft und Unterricht, LVI, 9, 2005, S. 510-521.

Reverte Bernal, Concepción, Teatro y vanguardia en Hispanoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 189 S.

Rössner, Michael, „La nueva imagen de la literatura latinoamericana en la vieja Europa. Acerca de su recepción, sobre el trasfondo de los viejos estereotipos de los tiempos del boom“, in: Humboldt 142, 2005, S. 56-57.

Rössner, Michael, „Barock als Element mitteleuropäischer und lateinamerikanischer Identität. Überlegungen zur Konstruktion und ‚Innenausstattung‘ von Gedächtnisorten“, in: Moritz Csáky, Federico Celestini, Ulrich Tragatschnig (Hg.), Barock – ein Ort des Gedächtnisses. Interpretament der Moderne/Postmoderne, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2007, S. 47-64.

Rössner, Michael (Hg.), Lateinamerikanische Literaturgeschichte, 3., überarbeitete und ergänzte Auflage, Stuttgart (Metzler) 2007.

Ruhe, Cornelia, „Berganza, Fidel et leur meute. Vers une généalogie des chiens philosophes“, in: Stéphane Gödicke, Kerstin Hausbei (Hg.), Affinités électives. Les littératures de langue russe et allemande 1880-1940, Paris (Presses Sorbonne Nouvelle) 2006. S. 125-140.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Sonja M. Steckbauer, Günther Maihold (Hg.): Literatura – Historia – Política. Articulando relaciones entre Europa y América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 402 S.“, in: HDSV 110, 2005, S. 106-107.

Schlickers, Sabine, „Literarische Aneignung von Wirklichkeit: Das Buenos Aires-Bild im ´fin de siècle““ in: Christiane Solte-Gresser, Karen Struve, Natascha Ueckmann (Hg.), Von der Wirklichkeit zur Wissenschaft. Aktuelle Forschungsmethoden in den Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften, Münster (Lit) 2005, S. 29-39.

Schlickers, Sabine, ´Que yo también soy poeta´. La literatura gauchesca (siglos XIX-XX), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „María Fernanda Lander: Modelando corazones. Sentimentalismo y urbanidad en la novela hispanoamericana del siglo XIX, Rosario (Viterbo) 2003, 223 S.“, in: The Americas. A

Quarterly Review of Inter-American Cultural History 61, 4, 2005, S. 737-738; online abrufbar unter [http://muse.jhu.edu/journals/the_americas/v061/61.4schmidt-welle.html].

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Mario J. Valdés, Djelal Kadir (Hg.): Literary Cultures of Latin America. A Comparative History, Oxford (Oxford University Press) 2004“, in: IA V, 20, 2005, S. 247-250; ebenso in: Istmo [http://www.denison.edu/collaborations/istmo/resenas/acerca.html] 2006.

Spiller, Roland, „Memoria y olvido en la narrativa de Chile y Argentina“, in: Versants 52, 2006, S. 145-176.

Spiller, Roland, „Therapie des Vergessens? Die literarische Konstruktion der Erinnerung in der Krise“, in: Argentinien in der Krise. Veröffentlichungen des Interdisziplinären Arbeitskreises Lateinamerika (Mainz) 2, 2006, S. 83-102.

Steckbauer, Sonja Maria, Sammelrezension: „Marjorie Agosín: Taking Root. Narratives of Jewish Women in Latin America, Ohio (Ohio University Research in International Studies) 2002 (Research in International Studies. Latin America Series, 38); [...]“, in: IA V, 18, 2005, S. 237-239.

Steckbauer, Sonja Maria, Sammelrezension: „[...] Rainer Kornberger: Zion und der Zionismus in der jüdisch-argentinischen Literatur, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2003 (Hispano-Americana. Geschichte, Sprache, Literatur, 33)“, in: IA V, 18, 2005, S. 237-239.

Strausfeld, Michi, „Lateinamerikanische Literatur in Deutschland: eine kleine Erfolgsgeschichte“, in: Peter Birle, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland-Lateinamerika im 20. Jahrhundert, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S.157-169.

Thir, Margit, Michael Metzeltin, „La creación poética de la Nación en la época de José Martí“, in: Jaroslav Soltys (Hg.), VI Coloquio Internacional. José Martí y la identidad cubana, Bratislava (Embajada de Cuba/Institut für Romanistik der Universität Wien) 2006, S. 25-46.

Toro, Alfonso de, „Pasajes – Heterotopías – Transculturalidad: estrategias de hibridación en las literaturas latino/americanas: un acercamiento teórico“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 19-28.

Wentzlaff-Eggebert, Harald, Del placer y del esfuerzo de la lectura. Interpretaciones de la literatura española e hispanoamericana. Con ocasión de sus 65 años editado por Dietrich Briesemeister, Claudia Hammerschmidt y Hubert Pöppel, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 380 S.

Wogatzke, Gudrun, Identitätswürfe. Selbst- und Fremdbilder in der spanisch- und französischsprachigen Prosa der Antillen im 19. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 720 S.

L.S.8.4 Literarische Gattungen

Arellano, Ignacio, Andrés Eichmann Oehrli (Hg.), Entremeses, loas y coloquios de Potosí. Colección del Convento de Santa Teresa, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 479 S.

Berg, Walter Bruno, Vittoria Borsò (Hg.), Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (MEDI Americana, 3).

Bernecker, Walther L., „Literatura de viajes como fuente histórica para el México decimonónico: Humboldt, inversiones e intervenciones“, in: Tzintzun, Revista de Estudios Históricos 38, 2003 [2005], S. 35-64; ebenso in: Lourdes de Ita Rubio, Gerardo Sánchez Díaz (Hg.), A través del espejo: Viajes, Viajeros, y la Construcción de la Alteridad en América Latina, Morelia (Instituto de Investigaciones Históricas de la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo) 2005, S. 19-48.

Caballer Dondarza, Merdedes. La narrativa española en la prensa estadounidense: hallazgos, promoción, publicación y crítica (1875-1900), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 381 S.

Dolle, Verena, „Tiburones, caníbales e hijos pródigos: encuentros con el otro y nociones de patria en el primer poema épico novohispano ‘Nuevo Mundo y Conquista’ de Francisco de Terrazas“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 763-781.

Eberenz, Rolf, „Los relatos de naufragios en la primera literatura de Indias: género y formas discursivas“, in: Tomàs Martínez Romero (Hg.), Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I/Fundació Germà Colón Domènech) 2005, S. 201-224.

Eichmann Oehrli, Andrés (Hg.), Letras humanas y divinas de la muy noble Ciudad de la Plata (Bolivia), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 313 S.

Feierstein, Ricardo, „Estereotipos y racismo en la historieta argentina“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), ‘Bilderwelten - Textwelten – Comicwelten’, München (Maidenbauer) 2007, S. 163-186.

Folger, Robert, Wulf Oesterreicher (Hg.), Talleres de la memoria: Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII, Münster u.a. (Lit) 2006 (P&A, 5).

Gerling, Vera Elisabeth, „Antología y traducción: modos de leer el cuento latinoamericano en traducción alemana“, in: Estudios. Revista de Investigaciones Literarias y Culturales 25, 2005, S. 359-383.

Goic, Cedomil, Letras del Reino de Chile, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 332 S.

González Ortega, Nelson, Relatos mágicos en cuestión. La cuestión de la palabra indígena, la escritura imperial y las narrativas totalizadoras y disidentes de Hispanoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 276 S.

Janik, Dieter, „‘Ilustración’ en Hispanoamérica: Historiografía e historiografía literaria“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S.271-275.

Kohut, Karl, „Canciones de la Nueva España.“, in: El Universal (México, D.F.), 27 de agosto de 2005. Confabulario, S. 10-11.

Kohut, Karl, „El teatro histórico en Argentina. Del compromiso a la posmodernidad“, in: La Historia en la literatura hispánica. Número monográfico de Studi Ispanici 2005, S. 311-329.

Kohut, Karl, „Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica. Desde los comienzos hasta mediados del siglo XVI“, in: Karl Kohut (Hg.), Narración y reflexión. Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica, México, D.F. (El Colegio de México) 2007, S. 15-60.

Kohut, Karl (Hg.), Narración y reflexión. Las crónicas de Indias y la teoría historiográfica, México, D.F. (El Colegio de México) 2007 (Estudios del Lenguaje, 10).

Lienhard, Martin, „Los testimonios populares y la cuestión de su lectura“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Cartografía y estrategias de la ‘posmodernidad’ y la ‘poscolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 309-321.

Paatz, Annette, „Relato de viaje y escritura de mujeres: ‘Recuerdos de viaje’ por Eduarda Mansilla de García“, in: Ángeles Encinar, Carmen Valcárcel, Eva Löfquist (Hg.), Género y géneros: escritura y escritoras iberoamericanas, Madrid (Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid) 2006, S. 67-77.

Pagni, Andrea, „El relato de viajes y la construcción de un lugar de enunciación para la literatura argentina: Alberdi, Echeverría y Sarmiento“, in: The Colorado Review of Hispanic Studies 3, 2005 (Special Issue: Travel narratives: from Columbus to the New Age), S. 73-98.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Iliá Casanova-Marengo: El intersticio de la colonia. Ruptura y mediación en la narrativa antiesclavista cubana, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002 (Nexos y diferencias, 3)“, in: Iberoamericana V, 17, 2005, S. 242-243.

Reinstädler, Janett, „Conceptos transgresivos de nación en la escena popular cubana del siglo XIX“, in: Janett Reinstädler, Gabriele Knauer, Elina Miranda (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Reverte Bernal, Concepción, *Teatro y vanguardia en Hispanoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 189 S.

San Martín Saldías, Nalda, *Deutsche und südamerikanische Phantastik für Kinder. Ein Vergleich der grundlegenden Erzählmodelle*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 169 S.

Schlickers, Sabine, „La literatura gauchesca argentina y uruguaya en los siglos XIX y XX, un esbozo“, in: [<http://www.celpcyro.org.br/AcervodetextosdoprojetoPROBRAL.htm>] 2005; ebenso in: Sabine Schlickers (Hg.), *Território sem limites. Estudos sobre fronteiras*, Campo Grande (Universidade Federal do Mato Grosso do Sul) 2005, S. 593-608.

Schlickers, Sabine, ‘Que yo también soy poeta’. *La literatura gauchesca (siglos XIX-XX)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „María Fernanda Lander: Modelando corazones. Sentimentalismo y urbanidad en la novela hispanoamericana del siglo XIX, Rosario (Viterbo) 2003, 223 S.“, in: *The Americas. A Quarterly Review of Inter-American Cultural History* 61, 4, 2005, S. 737-738; online abrufbar unter [http://muse.jhu.edu/journals/the_americas/v061/61.4schmidt-welle.html].

Simson, Ingrid, „Anti-utopía y desengaño: Las sátiras moralizadoras de Mateo Rosas de Oquendo sobre la conquista y la vida colonial“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 213-227.

Spiller, Roland, „Memoria y olvido en la narrativa de Chile y Argentina“, in: *Versants* 52, 2006, S. 145-176.

Steckbauer, Sonja Maria, Sammelrezension: „Marjorie Agosín: Taking Root. Narratives of Jewish Women in Latin America, Ohio (Ohio University Research in International Studies) 2002 (Research in International Studies. Latin America Series, 38); [...]“, in: *IA V*, 18, 2005, S. 237-239.

Toro, Alfonso de, „The conquest writes back: Überlegungen zu hybrider Repräsentation und Inszenierungen der Andersheit und Altarität im Spiegel der neueren und neuesten Forschung sowie der Chroniken und in den Diskursen der Eroberung Mexikos und Amerikas“, in: *Zeitschrift für Weltgeschichte* 8, 2, 2007, S. 59-120.

Torres, Victoria, „Crónica de un naturalismo fallido: el Uruguay de la modernización y la novela experimental“, in: Christian Wentzlaff-Eggebert, Martin Traine (Hg.), *Europa como espacio cultural: Interferencia cultural entre progreso y destrucción*, Köln (Universität Köln) 2005 (Kölner Beiträge zur Lateinamerikaforschung), S. 99-107.

Wilkinson, Stephen, *Detective fiction in Cuban society and culture*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 315 S.

L.S.8.5 Themen und Motive

Andrés Salazar, Mario, „Geografía literaria de Chile. La presentación del paisaje a través del poema“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 149-158.

Borsdorf, Axel, „La ciudad latinoamericana como símbolo cultural“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard, Otto Winkelmann (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 7-22.

Borsò, Vittoria, „Topografías híbridas: propuestas para una epistemología del barroco colonial (Sor Juana Inés de la Cruz) y del siglo XX (Jorge Luis Borges)“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann,

René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 53-80.

Borsò, Vittoria, Vera Elisabeth Gerling, „Von Malinche zu Frida Kahlo: Territorium und Gender am Beispiel Mexikos“, in: Michiko Mae, Britta Saal (Hg.), *Transkulturelle Genderforschung. Ein Studienbuch zum Verhältnis von Kultur und Geschlecht*, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2007, S. 75-110.

Cervera Salinas, Vicente, *El síndrome de Beatriz en la literatura hispanoamericana*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 386 S.

Dolle, Verena, „Amerika als Ort der Freiheit? Die Eroberung Mexikos als Erinnerungsort in ‘Captain from Castile’ (USA, 1947)“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung. Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007, S. 27-52.

Dolle, Verena, „Tiburones, caníbales e hijos pródigos: encuentros con el otro y nociones de patria en el primer poema épico novohispano ‘Nuevo Mundo y Conquista’ de Francisco de Terrazas“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 763-781.

Eberenz, Rolf, „Los relatos de naufragios en la primera literatura de Indias: género y formas discursivas“, in: Tomàs Martínez Romero (Hg.), *Les lletres hispàniques als segles XVI, XVII i XVIII*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I/Fundació Germà Colón Domènech) 2005, S. 201-224.

Ertler, Klaus-Dieter, „Lateinamerika in der ‘écriture’ der frankokanadischen Metropole“, in: Verena Berger, Fritz Peter Kirsch, Daniel Winkler (Hg.), *Montréal – Toronto. Stadtkultur und Migration in Literatur, Film und Musik*, Berlin (Weidler) 2007, S. 177-186.

Ette, Ottmar, „Von Inseln, Grenzen und Vektoren. Versuch über die fraktale Inselwelt der Karibik“, in: Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 135-180.

Ette, Ottmar, „Gender Trouble: José Martí and Juana Borrero“, in: Mauricio A. Font, Alfonso W. Quiroz (Hg.), *The Cuban Republic and José Martí. Reception and Use of a National Symbol*, Lanham u.a. (Lexington) 2006, S. 180-193 u. 230-233.

Feierstein, Ricardo, „Estereotipos y racismo en la historieta argentina“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), *‘Bilderwelten - Textwelten – Comicwelten’*, München (Maidenbauer) 2007, S. 163-186.

Gerling, Vera Elisabeth, Vittoria Borsò, „Von Malinche zu Frida Kahlo: Territorium und Gender am Beispiel Mexikos“, in: Michiko Mae (Hg.), *Transkulturelle Genderforschung. Ein Studienbuch zum Verhältnis von Kultur und Geschlecht*, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2006, S. 75-110.

Grossi, Verónica, *Sigilosos v(u)elos epistemológicos en Sor Juana Inés de la Cruz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 187 S.

Igler, Susanne, *De la intrusa infame a la loca del castillo: Carlota de México en la literatura de su ‘patria adoptiva’*, Frankfurt (Lang) 2007 (Studien und Dokumente zur Geschichte der Romanischen Literaturen, 58).

Ingenschay, Dieter (Hg.), *Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Knauth, Alfons, „L’horizon herménautique du Nouveau Monde de la littérature“, in: Paola Mildonian, Alessandro Scarsella (Hg.), *A partir de Venise: héritages, horizons. Cinquante ans de l’AILC*, Venezia (Università Ca’ Foscari) 2006 (CD ROM).

Kumaraswami, Par, Niamh Thornton (Hg.), *Revolucionarias: conflict and gender in Latin American narratives by women*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 237 S.

Leitner, Claudia, „‘Come on, my unhappy fellow citizens! Open your eyes!’: Pre-Independence Mexico, Heraldic Malinche, and the Incitement of Subjugated Knowledges“, in: Rüdiger Ahrens, María Herrera-Sobek,

Karin Ikas, Francisco A. Lomelí (Hg.), *Violence and Transgression in World Minority Literatures*, Heidelberg (Winter) 2005, S. 65-82.

Leitner, Claudia, „Unheimliche Begegnungen über Mexiko: Spektren der Malinche zwischen Popular- und Hochkultur“, in: Verena Berger, Friedrich Frosch, Eva Vetter (Hg.), *Zwischen Aneignung und Bruch: Studien zum Konfliktpotential von Kulturkontakten in der Romania*, Wien (Löcker) 2005, S. 137-157.

Leitner, Claudia, „La puente, que decían, de Malinche: Memorias heterogéneas, ritos y pasajes de una figura emblemática de la Conquista“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria: Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2006, S. 331-351.

Lienhard, Martin (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), *Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Lohse, York, *Mexiko-Stadt im 18. Jahrhundert. Das Bild einer kolonialen Metropole aus zeitgenössischer Perspektive*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 446 S.

Metzeltin, Michael, Margit Thir, „La creación poética de la Nación en la época de José Martí“, in: Jaroslav Soltys (Hg.), *VI Coloquio Internacional. José Martí y la identidad cubana*, Actas, Bratislava (Embajada de Cuba/Institut für Romanistik der Universität Wien/AnaPress) 2006, S. 25-46).

Nickel, Ingeborg, „Das mexikanische Staatswappen und seine ikonographischen Metamorphosen. Ein Beitrag zur Diskurssemantik“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 432-447.

Oesterreicher, Wulf, „Talleres de la memoria – textos, espacios discursivos y realidad colonial“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2005 (P&A, 5), S. IX-XL.

Pagni, Andrea, „Memorias de la nación y memorias de la represión en America Latina“, in: *IA V*, 20, 2005, S. 173-188.

Phaf-Rheinberger, Ineke (Hg.), *Memorias de la fragmentación. Tierra de libertad y paisajes del Caribe*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005.

Pietschmann, Horst, „Nación e individuo en los debates políticos de la época preindependiente en el Imperio Español (1767-1812)“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad. Perspectiva española e hispanoamericana - Sprache, Geschichte und Identität. Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven. Romanistisches Kolloquium XVII*, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik) S. 22-50.

Reinstädler, Janett, „Conceptos transgresivos de nación en la escena popular cubana del siglo XIX“, in: Janett Reinstädler, Gabriele Knauer, Elina Miranda (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Saldarriaga, Patricia, *Los espacios del 'Primero sueño' de Sor Juana Inés de la Cruz. Arquitectura y cuerpo femenino*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 240 S.

Santos, Lidia, *Tropical kitsch. Media in Latin American literature and art*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXI, 241 S.

Schlickers, Sabine, „Literarische Aneignung von Wirklichkeit: Das Buenos Aires-Bild im 'fin de siècle'“ in: Christiane Solte-Gresser, Karen Struve, Natascha Ueckmann (Hg.), *Von der Wirklichkeit zur Wissenschaft. Aktuelle Forschungsmethoden in den Sprach-, Literatur- und Kulturwissenschaften*, Münster (Lit) 2005, S. 29-39.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „María Fernanda Lander: Modelando corazones. Sentimentalismo y urbanidad en la novela hispanoamericana del siglo XIX, Rosario (Viterbo) 2003, 223 S.“, in: *The Americas. A Quarterly Review of Inter-American Cultural History* 61, 4, 2005, S. 737-738; online abrufbar unter [http://muse.jhu.edu/journals/the_americas/v061/61.4schmidt-welle.html].

Simson, Ingrid, „Anti-utopía y desencanto: Las sátiras moralizadoras de Mateo Rosas de Oquendo sobre la conquista y la vida colonial“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 213-227.

Steckbauer, Sonja Maria, Sammelrezension: „[...] Rainer Kornberger: *Zion und der Zionismus in der jüdisch-argentinischen Literatur*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2003 (Hispano-Americana. Geschichte, Sprache, Literatur, 33)“, in: *IA V*, 18, 2005, S. 237-239.

Thir, Margit, Michael Metzeltin, „La creación poética de la Nación en la época de José Martí“, in: Jaroslav Soltys (Hg.), *VI Coloquio Internacional. José Martí y la identidad cubana*, Bratislava (Embajada de Cuba/Institut für Romanistik der Universität Wien) 2006, S. 25-46.

Toro, Alfonso de, „Escenificaciones de la representación de la ‘Otrredad’ y ‘Altaridad’: Estrategias de hibridación en discursos premodernos en Latinoamérica“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 21-52.

Toro, Alfonso de, „The conquest writes back: Überlegungen zu hybrider Repräsentation und Inszenierungen der Andersheit und Altarität im Spiegel der neueren und neuesten Forschung sowie der Chroniken und in den Diskursen der Eroberung Mexikos und Amerikas“, in: *Zeitschrift für Weltgeschichte* 8, 2, 2007, S. 59-120.

L.S.8.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Berg, Walter Bruno, Lisa Block de Behar (Hg.), *France – Amérique latine: Croisements de lettres et de voies. Espaces littéraires*, Paris (L’Harmattan) 2007.

Borsò, Vittoria, „Transcultural Values in Latin American Literatures“, in: Rudi Keller, Winder McConnell (Hg.), *Values and Evaluating. Papers presented at an International Symposium (October 16-18, 2002) At the University of California, Davis By Faculty of the University of California, Davis and the Heinrich-Heine-Universität, Düsseldorf, Tübingen (Francke) 2006*, S. 119-137.

Borsò, Vittoria, „‘Interamerikanische Moderne’: Amerika und Europa im Dialog am Beispiel der Literatur und Kunst Mexikos“, in: Astrid Böger, Georg Schiller, Nicole Schröder (Hg.), *Dialoge zwischen Amerika und Europa. Transatlantische Perspektiven in Philosophie, Literatur, Kunst und Musik*, Tübingen, Basel (Francke) 2007, S. 45-70.

Caballer Dondarza, Merdedes. *La narrativa española en la prensa estadounidense: hallazgos, promoción, publicación y crítica (1875-1900)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 381 S.

Cervera Salinas, Vicente, *El síndrome de Beatriz en la literatura hispanoamericana*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 386 S.

Dill, Hans Otto, *Dante criollo. Ensayos euro-latinoamericanos. Capítulos de recepción ibero-americana de literatura europea*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2006.

Ertler, Klaus-Dieter, „Lateinamerika in der ‘écriture’ der frankokanadischen Metropole“, in: Verena Berger, Fritz Peter Kirsch, Daniel Winkler (Hg.), *Montréal – Toronto. Stadtkultur und Migration in Literatur, Film und Musik*, Berlin (Weidler) 2007, S. 177-186.

Gerling, Vera Elisabeth, Rezension: „Erlaubt ist mehr, als dem Staat gefällt: Pioniergeist und Zensur in der DDR. Jens Kirsten: *Lateinamerikanische Literatur in der DDR. Publikations- und Wirkungsgeschichte*, Berlin (Link) 2004“, in: *ReLÜ (Rezensionszeitschrift zur Literaturübersetzung)* 1 [<http://www.reluonline.de/show.php?entrID=9>] 2005, o.S.

Hammerschmidt, Claudia, „‘A Colón’. La presencia de Colón y de Victor Hugo en Rubén Darío“ (Übersetzung von: Harald Wentzlaff-Eggebert „‘A Colón’. Columbus und Victor Hugo bei Rubén Darío“, in: Titus Heydenreich (Hg.), *Columbus zwischen zwei Welten. Historische und literarische Wertungen aus fünf Jahrhunderten*, Bd. 2, Frankfurt/M. (Vervuert) 1992, S. 627-648), in: Harald Wentzlaff-Eggebert, *Del placer y del esfuerzo de la lectura. Interpretaciones de la literatura española e hispanoamericana. Con ocasión de sus 65*

años editado por Dietrich Briesemeister, Claudia Hammerschmidt y Hubert Pöppel, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 99-122.

Kohut, Karl, „Imperial y franciscana: la imagen de México en la Alemania del siglo XVI“, in: Manuel Ramos Medina, Horst Pietschmann, María Cristina Torales, Karl Kohut (Hg.), México y Alemania: percepciones mutuas en impresos, siglos XVI-XVIII, México (Universidad Iberoamericana) 2005, S. 83-116.

Kremnitz, Georg, „Der indirekte Blick: von der Exotik zur ernsthaft(er)en Betrachtung. Zu den Veränderungen der Wahrnehmung Argentiniens in deutschsprachigen Enzyklopädien des 19. Jahrhunderts“, in: Georg Kremnitz (Hg.), Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien, Wien (Praesens) 2007, S. 99-127.

Meyer-Minnemann, Klaus, „México en la lingüística y crítica literaria alemanas“, in: Arnold Spitta (Hg.), Las relaciones científicas mexicano-alemanas. Situación actual y perspectivas, México (DAAD) 2006, S. 61-68.

Pagni, Andrea, „Olimpio en América: Usos hispanoamericanos del romanticismo francés“, in: Andrea Pagni (Hg.), América Latina: Espacio de traducciones. Estudios 24, 2004 [2005], S. 117-132.

Pietschmann, Horst, Manuel Ramos Medina, María Cristina Torales Pacheco (unter Mitarbeit von Karl Kohut) (Hg.), Alemania y México: percepciones mutuas a través de impresos: siglos XVI-XVIII, México D. F. (Universidad Iberoamericana, Condumex) 2004 [2005], 475 + XXV S.

Rössner, Michael, „La nueva imagen de la literatura latinoamericana en la vieja Europa. Acerca de su recepción, sobre el trasfondo de los viejos estereotipos de los tiempos del boom“, in: Humboldt 142, 2005, S. 56-57.

Rössner, Michael, „Barock als Element mitteleuropäischer und lateinamerikanischer Identität. Überlegungen zur Konstruktion und ‚Innenausstattung‘ von Gedächtnisorten“, in: Moritz Csáky, Federico Celestini, Ulrich Tragatschnig (Hg.), Barock – ein Ort des Gedächtnisses. Interpretament der Moderne/Postmoderne, Wien, Köln, Weimar (Böhlau) 2007, S. 47-64.

Rössner, Michael, „Die Geschichte vom lateinamerikanischen Fenster im europäischen Haus. Zur wechselseitigen Wahrnehmung und Identitätskonstruktion Europas und Lateinamerikas“, in: Moritz Csáky, Johannes Feichtinger (Hg.), Europa – geeint durch Werte? Die europäische Wertedebatte auf dem Prüfstand der Geschichte, Bielefeld (transcript) 2007, S. 157-178.

San Martín Saldías, Nalda, Deutsche und südamerikanische Phantastik für Kinder. Ein Vergleich der grundlegenden Erzählmodelle, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 169 S.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Diana von Römer (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschen Sprachraum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 194 S.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Peter Birle (Hg.), Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland - Lateinamerika im 20. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 297 S.

Schmigalle, Günther, „Escándalos de París. Rubén Darío y Gyp frente al asunto Syveton“, in: Letras. Revista de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje (Costa Rica) 37, 2005, S. 31-51; ebenso in: Crítica Hispánica (Pittsburgh) XXVII, 2, 2005, S. 197-215; ebenso in: Istmo 14 2007.

Spiller, Roland, „Dangerous Liaisons. Transatlantic Multilingualism in Latin American and Maghreb Literature. With Examples from Elias Canetti, Jorge Luis Borges, Rubén Darío, Assia Djebar“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), ArabAmericas, Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 110), S. 197-214.

Strausfeld, Michi, „Lateinamerikanische Literatur in Deutschland: eine kleine Erfolgsgeschichte“, in: Peter Birle, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland-Lateinamerika im 20. Jahrhundert, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S.157-169.

Schwegler, Armin, Jesús Fuentes Guerra, Lengua y ritos del Palo Monte Mayombe: dioses cubanos y sus fuentes africanas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 285 S.

Wogatzke, Gudrun, „Emma Bovary und andere literarische ‚femmes incomprises‘ des 19. Jahrhunderts. Zum Phänomen des ‚Bovarysme‘“, in: ASNSL 243, 2006, S. 44-57.

Wogatzke, Gudrun, Identitätsentwürfe. Selbst- und Fremdbilder in der spanisch- und französischsprachigen Prosa der Antillen im 19. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 720 S.

L.S.8.7 Probleme literarischer Übersetzung

Gerling, Vera Elisabeth, „Antología y traducción: modos de leer el cuento latinoamericano en traducción alemana“, in: Estudios. Revista de Investigaciones Literarias y Culturales 25, 2005, S. 359-383.

Gerling, Vera Elisabeth, „Anthologien als Medien der Rezeptionslenkung: Literatur aus Lateinamerika in deutscher Übersetzung“, in: Diana von Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 67-90.

Pagni, Andrea (Hg.), América Latina: Espacio de traducciones. Sondernummer der Zeitschrift Estudios (Caracas) 24-25, 2004 [2005].

Pagni, Andrea, „América Latina, espacio de traducciones“, in: Andrea Pagni (Hg.), América Latina: Espacio de traducciones. Estudios 24, 2004 [2005], S. 7-13.

L.S.8.8 Anonyme Werke, Volksdichtung, Folklore

Lienhard, Martin, „La cosmología poética en los huaynos quechuas tradicionales“, in: Acta poetica 26, 1-2, 2005, S. 443-516.

Lienhard, Martin, „Los testimonios populares y la cuestión de su lectura“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Cartografía y estrategias de la ‘posmodernidad’ y la ‘poscolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 309-321.

L.S.8.9 Werke nach Autoren

Acosta de Samper, Soledad

Alzate, Carolina, Montserrat Ordóñez (Hg.), Soledad Acosta de Samper. Escritura, género y nación en el siglo XIX, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 516 S.

Alberdi, Juan Bautista

Pagni, Andrea, „El relato de viajes y la construcción de un lugar de enunciación para la literatura argentina: Alberdi, Echeverría y Sarmiento“, in: The Colorado Review of Hispanic Studies 3, 2005 (Special Issue: Travel narratives: from Columbus to the New Age), S. 73-98.

Strosetzki, Christoph, „El ‘Quijote’ en los autores latinoamericanos Lizardi, Febres Cordero y Alberdi“, in: Insula. Revista de letras y ciencias humanas, 700-701, 2005, S. 29-31.

Bello, Andrés

Haßler, Gerda, „Bello, Andrés (1781-1865)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 1, Oxford (Elsevier) 2006, S. 726-727.

Pagni, Andrea, „Versiones y subversiones del canon europeo en el siglo XIX: Simón Rodríguez, Andrés Bello y José A. Pérez Bonalde“, in: Carlos Pacheco, Luis Barrera Linares und Beatriz González Stephan (Hg.), Itinerarios de la palabra en la cultura venezolana. 3 Bde., Caracas (Fundación Bigott) 2006, S. 153-175.

Pohl, Burkhard, „Andrés Bello“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart, Stuttgart (Metzler) 2006.

Bernardino de Sahagún, Fray [eig. Bernardino de Rivera]

Wehrheim, Monika, „Entre historiografía y literatura – ‘La historia general de las cosas de Nueva España’ de Sahagún vista por la crítica“, in: Actas del XV congreso de la AIH ‘Las dos orillas’, Monterrey, México del 19 al 24 de julio de 2004, México (Fondo de Cultura Económica) 2007, S. 105-119.

Borrero Pierra, Juana

Ette, Ottmar, „Gender Trouble: José Martí and Juana Borrero“, in: Mauricio A. Font, Alfonso W. Quiroz (Hg.), The Cuban Republic and José Martí. Reception and Use of a National Symbol, Lanham u.a. (Lexington) 2006, S. 180-193 u. 230-233.

Clavijero, Francisco Javier

Kohut, Karl, „Clavijero y las disputas sobre el Nuevo Mundo en Europa y América“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose (Hg.), La formación de la cultura virreinal. Bd. 3: El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 67-103.

Darío, Rubén

Arellano, Jorge Eduardo (Hg.), Rubén Darío: ‘Don Quijote no debe ni puede morir. (Páginas cervantinas)’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 102 S.

Hammerschmidt, Claudia, „‘A Colón’. La presencia de Colón y de Victor Hugo en Rubén Darío“ (Übersetzung von: Harald Wentzlaff-Eggebert „‘A Colón’. Columbus und Victor Hugo bei Rubén Darío“, in: Titus Heydenreich (Hg.), Columbus zwischen zwei Welten. Historische und literarische Wertungen aus fünf Jahrhunderten, Bd. 2, Frankfurt/M. (Vervuert) 1992, S. 627-648), in: Harald Wentzlaff-Eggebert, Del placer y del esfuerzo de la lectura. Interpretaciones de la literatura española e hispanoamericana. Con ocasión de sus 65 años editado por Dietrich Briesemeister, Claudia Hammerschmidt y Hubert Pöppel, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 99-122.

Metzeltin, Michael, Jan Fellerer, „Análisis del discurso como análisis del poder semiotizado. ‘La oda a Roosevelt’ de Rubén Darío“, in: Educación. Revista de la Facultad de Ciencias de la Educación/Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga 7, 2007, S. 165-185.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Günter Schmigalle (Hg.), Rubén Darío: Crónicas desconocidas. Edición crítica, introducción y notas de Günther Schmigalle, Managua (Academia Nicaragüense de la Lengua), Berlin (tranvía/Frey) 2006, 596 S.“, in: HDSV 115, 2007, S. 118.

Schmigalle, Günther (Hg.), Rubén Darío: ‘La caravana pasa’. Libro segundo. Edición crítica, introducción y notas de Günther Schmigalle, Managua (Academia Nicaragüense de la Lengua), Berlin (tranvía/Frey) 2005, 212 S.

Schmigalle, Günther, „Marion de Lorme, una amante de Rubén Darío“, in: Hipertexto 2, 2005, S. 97-103; ebenso unter dem Titel „La amante del poeta“, in: Magazine (Managua) 29, 2005, S. 15-19.

Schmigalle, Günther, „¿Va a arder París, por causa de una bacanal?’. Rubén Darío y Séverine frente a los disturbios de 1893“, in: Istmo 11, 2005.

Schmigalle, Günther, „Escándalos de París. Rubén Darío y Gyp frente al asunto Syveton“, in: Letras. Revista de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje (Costa Rica) 37, 2005, S. 31-51; ebenso in: Crítica Hispánica (Pittsburgh) XXVII, 2, 2005, S. 197-215; ebenso in: Istmo 14 2007.

Spiller, Roland, „Dangerous Liaisons. Transatlantic Multilingualism in Latin American and Maghreb Literature. With Examples from Elias Canetti, Jorge Luis Borges, Rubén Darío, Assia Djebar“, in: Ottmar Ette, Friederike

Pannewick (Hg.), *ArabAmericas, Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 110), S. 197-214.

Echeverría, Esteban

Berg, Walter Bruno, „La formation de l'intellectuel en Amérique du Sud: une relecture à partir de 'El matadero' de Esteban Echeverría y 'Recuerdos de Provincia' de Domingo Faustino Sarmiento“, in: Michael Einfalt, Ursula Erzgräber, Ottmar Ette, Franziska Sick (Hg.), *Intellektuelle Redlichkeit - Intégrité intellectuelle. Literatur - Geschichte - Kultur. Festschrift für Joseph Jurt, Heidelberg (Winter) 2005*, S. 57-68.

Pagni, Andrea, „El relato de viajes y la construcción de un lugar de enunciación para la literatura argentina: Alberdi, Echeverría y Sarmiento“, in: *The Colorado Review of Hispanic Studies* 3, 2005 (Special Issue: Travel narratives: from Columbus to the New Age), S. 73-98.

Gamboa, Federico

Schlickers, Sabine, „'Santa', texto fundador ambivalente de la patria mexicana“, in: Rafael Olea Franco (Hg.), *'Santa, Santa nuestra', México (El Colegio de México) 2005*, S. 145-158.

Garcilaso de la Vega, el Inca [eig. Gómez Suárez de Figueroa]

Stoll, André, „Felices encuentros con el manuscrito árabe de Cide Hamete Benengeli o Momentos fundacionales de una escritura 'mestiza'. 'Don Quijote', revisitado junto con el Inca Garcilaso de la Vega“, in: María Jesús Rubiera Mata (Hg.), *Cervantes entre las dos orillas, Alicante (Universidad de Alicante) 2006*, S. 189-255.

González Prada, Manuel

Berg, Walter Bruno, „Manuel González Prada y el otro fin de siglo“, in: Isabelle Tauzin (Hg.), *Manuel González Prada: escritor de dos mundos. Actes et Mémoires de l'Institut Français d'études Andines, Lima (Institut Français des Etudes Andines) 2006*, S. 199-211.

Heredia, José María

Altenberg, Tilmann, „La crisis de la ideología panhispánica en la obra de José María Heredia – 'La visión'(1821): una temprana versión desconocida del poema 'Las sombras' (1825)“, in: *Nueva Revista de Filología Hispánica* 54, 2006, S. 143-173; online abrufbar unter: http://revistas.colmex.mx/revistas/9/art_9_1128_8552.pdf.

Juana Inés de la Cruz, Sor

Borsò, Vittoria, „Die Schrift des Subjektes an den Grenzen der Macht. Sor Juana Inés de la Cruz“, in: Yvonne-Patricia Alefeld (Hg.), *Von der Liebe und anderen schrecklichen Dingen. Festschrift für Hans-Georg Pott, Bielefeld (Aisthesis) 2007*, S. 59-82.

Borsò, Vittoria, „Topografías híbridas: propuestas para una epistemología del barroco colonial (Sor Juana Inés de la Cruz) y del siglo XX (Jorge Luis Borges)“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007*, S. 53-80.

Grossi, Verónica, *Sigilosos v(u)elos epistemológicos en Sor Juana Inés de la Cruz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007*, 187 S.

Pérez-Amador Adam, Alberto, *La ascendente estrella. Bibliografía general de los estudios dedicados a Sor Juana Inés de la Cruz en el siglo XX, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007*.

Saldarriaga, Patricia, Los espacios del 'Primero sueño' de Sor Juana Inés de la Cruz. Arquitectura y cuerpo femenino, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 240 S.

Lizardi, José Joaquín Fernández de

Gelz, Andreas, „No todos los que leen saben leer.' Anmerkungen zu Fernández de Lizardis Roman 'El Periquillo Sarniento' (1816)“, in: Andreas Gelz, Christian von Tschilschke (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 291-302.

Strosetzki, Christoph, „El 'Quijote' en los autores latinoamericanos Lizardi, Febres Cordero y Alberdi“, in: Insula. Revista de letras y ciencias humanas, 700-701, 2005, S. 29-31.

Mansilla Ortíz de Rozas de García, Eduarda Damasia

Lojo, María Rosa (Hg.), Eduarda Mansilla de García: 'Lucía Miranda' (1860). Edición, introducción y notas de María Rosa Lojo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 359 S.

Paatz, Annette, „Relato de viaje y escritura de mujeres: 'Recuerdos de viaje' por Eduarda Mansilla de García“, in: Ángeles Encinar, Carmen Valcárcel, Eva Löfquist (Hg.), Género y géneros: escritura y escritoras iberoamericanas, Madrid (Ediciones de la Universidad Autónoma de Madrid) 2006, S. 67-77.

Manzano, Juan Francisco

Lienhard, Martin, Rezension: „Una brecha en un muro de silencio. William Luis: Reseña de Juan Francisco Manzano, Autobiografía del esclavo poeta y otros escritos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007“, in: Babelia, El País, 16. Juni 2007, S. 11.

Luis, William (Hg.), Juan Francisco Manzano: 'Autobiografía del esclavo poeta y otros escritos'. Edición, introducción y notas de William Luis, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 351 S.

Martí y Pérez, José

Ette, Ottmar, „Gender Trouble: José Martí and Juana Borrero“, in: Mauricio A. Font, Alfonso W. Quiroz (Hg.), The Cuban Republic and José Martí. Reception and Use of a National Symbol, Lanham u.a. (Lexington) 2006, S. 180-193 u. 230-233.

Metzeltin, Michael, Margit Thir, „La creación poética de la Nación en la época de José Martí“, in: Jaroslav Soltys (Hg.), VI Coloquio Internacional. José Martí y la identidad cubana, Actas, Bratislava (Embajada de Cuba/Institut für Romanistik der Universität Wien/AnaPress) 2006, S. 25-46).

Thir, Margit, Michael Metzeltin, „La creación poética de la Nación en la época de José Martí“, in: Jaroslav Soltys (Hg.), VI Coloquio Internacional. José Martí y la identidad cubana, Bratislava (Embajada de Cuba/Institut für Romanistik der Universität Wien) 2006, S. 25-46.

Pérez Bonalde, Juan Antonio

Pagni, Andrea, „Versiones y subversiones del canon europeo en el siglo XIX: Simón Rodríguez, Andrés Bello y José A. Pérez Bonalde“, in: Carlos Pacheco, Luis Barrera Linares und Beatriz González Stephan (Hg.), Itinerarios de la palabra en la cultura venezolana. 3 Bde., Caracas (Fundación Bigott) 2006, S. 153-175.

Rodó Piñeyro, José Enrique

Gil, Alberto, „Ethos, Logos y Pathos en el 'Ariel' de José Enrique Rodó“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de

Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 273-288.

Rodríguez, Máximo

Lope, Hans-Joachim, „Los españoles en Tahiti: Sobre Máximo Rodríguez y su ‘Relación’ de 1774/75“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua: Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache, 17), S. 255-268.

Rodríguez, Simón

Pagni, Andrea, „Versiones y subversiones del canon europeo en el siglo XIX: Simón Rodríguez, Andrés Bello y José A. Pérez Bonalde“, in: Carlos Pacheco, Luis Barrera Linares und Beatriz González Stephan (Hg.), *Itinerarios de la palabra en la cultura venezolana. 3 Bde.*, Caracas (Fundación Bigott) 2006, S. 153-175.

Rosas de Oquendo, Mateo

Simson, Ingrid, „Anti-utopía y desengaño: Las sátiras moralizadoras de Mateo Rosas de Oquendo sobre la conquista y la vida colonial“, in: Ingrid Simson (Hg.), *América en España: influencias, intereses, imágenes*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 213-227.

Santa Cruz Pachacuti Yamqui Salcamayhua, Juan de

Navarro Gala, Rosario, *La ‘Relación de antigüedades deste Reyno del Pirú’: gramática y discurso ideológico indígena*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 200 S.

Sarmiento Albarracín, Domingo Faustino

Berg, Walter Bruno, „La formation de l’intellectuel en Amérique du Sud: une relecture à partir de ‘El matadero’ de Esteban Echeverría y ‘Recuerdos de Provincia’ de Domingo Faustino Sarmiento“, in: Michael Einfalt, Ursula Erzgräber, Ottmar Ette, Franziska Sick (Hg.), *Intellektuelle Redlichkeit - Intégrité intellectuelle. Literatur - Geschichte - Kultur. Festschrift für Joseph Jurt*, Heidelberg (Winter) 2005, S. 57-68.

Cichon, Peter, „Domingo Faustino Sarmiento“, in: Christopher F. Lafer, Bernhard Pöll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 247-261.

Graf, Marga, „Entre las orillas – imágenes de Europa e Hispanoamérica en las obras de Domingo Faustino Sarmiento (‘Viajes’, 1848), Ricardo Güiraldes (‘Raucha’, 1917) y Eduardo Caballero Calderón (‘El buen salvaje’, 1966)“, in: Beatriz Mariscal, Aurelio González, Blanca López de Mariscal, María Teresa Miaja (Hg.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: ‘Las dos orillas’*, Monterrey/México, del 19 al 24 de julio de 2004, México (Fondo de Cultura Económica/Asociación Internacional de Hispanistas/Tecnológico de Monterrey/El Colegio de México) 2007, S. 257-265.

Pagni, Andrea, „El relato de viajes y la construcción de un lugar de enunciación para la literatura argentina: Alberdi, Echeverría y Sarmiento“, in: *The Colorado Review of Hispanic Studies* 3, 2005 (Special Issue: Travel narratives: from Columbus to the New Age), S. 73-98.

Terrazas, Francisco de

Dolle, Verena, „Tiburones, caníbales e hijos pródigos: encuentros con el otro y nociones de patria en el primer poema épico novohispano ‘Nuevo Mundo y Conquista’ de Francisco de Terrazas“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 763-781.

L.S.9 Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur im 20. und 21. Jahrhundert

L.S.9.1 Bibliographien und Anthologien

Bandau, Anja, Marc Prieue (Hg.), *Mobile Crossings. Representations of Chicana/o Cultures: Images, Texts, Products*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag) 2006.

Morales Saravia, José, „Impacto y recepción del boom en la opinión pública alemana. Una bibliografía“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), *Boom y Postboom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción*, Madrid (Verbum) 2005, S. 268-312.

L.S.9.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Ali, Tariq, Evo Morales, Fidel Castro, Hugo Chávez - Piraten der Karibik. Die Achse der Hoffnung. Aus dem Englischen von Michael Bayer, Ursula Pesch und Karin Schuler, München (Diederichs) 2007.

Arellano Hoffmann, Carmen, Hermann Holzbauer, Roswitha Kramer (Hg.), *En la Araucanía: el padre Sigifredo de Frauenhäusl y el parlamento mapuche de Coz Coz de 1907*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXXII, 516, [62] S.

Bandau, Anja, „Eine Poetik zwischen ‘mestizaje’ und Hybridität. Text- und Identitätsstrategien mexikanisch-amerikanischer Autor/inn/en“, in: Gisela Febel, Angela Hamilton, Mechthild Blumenberg u.a. (Hg.), *Kontakt und Konflikt. Perspektiven der Postkolonialismus-Forschung*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006, S.133-146.

Bandau, Anja, Marc Prieue (Hg.), *Mobile Crossings. Representations of Chicana/o Cultures: Images, Texts, Products*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag) 2006.

Bandau, Anja, „Von ‘Macondo’ zu ‘McOndo’. Literarische Reflexionen der Amerikas im 20. Jahrhundert“, in: *fundiert. Das Wissensmagazin der Freien Universität Berlin* 2/2007, S. 24-31.

Bauer-Funke, Cerstin, „Männerphantasien und feministischer Diskurs im Widerstreit. Zur künstlichen Frau in ‘Anuncio’ und ‘Parábola del trueque’ von Juan José Arreola“, in: Cerstin Bauer-Funke, Gisela Febel (Hg.), *Der automatisierte Körper. Literarische Visionen des künstlichen Menschen vom Mittelalter bis zum 21. Jahrhundert*, Berlin (Weidler) 2005, S. 229-241.

Berger, Verena, „Süden trifft Norden: Migration und Kulturen am Grenzübergang im Spielfilm ‘El Norte’“, in: Verena Berger, Friedrich Frosch, Eva Vetter (Hg.), *Zwischen Aneignung und Bruch: Studien zum Konfliktpotential von Kulturkontakten in der Romania*, Wien (Löcker) 2005, S. 175-191.

Berger, Verena, „Clandestinas: Illegale Migration aus der Karibik im spanischen Film der Gegenwart: ‘Princesas’ (2005) und ‘Agua con sal’ (2005)“, in: *Quo Vadis Romania* 28, 2006, S. 117-138.

Berger, Verena, „De La Habana a Oriente: La cubanidad y la búsqueda de identidad en la roadmovie cubana – ‘Miel para Oshún’ (2001) y ‘Viva Cuba’ (2005)“, in: Sandra Hernández (Hg.), *Le cinéma cubain: identité et regards de l’intérieur*, CRINI, Voix Off 8, 2006, S.151-165.

Berger, Verena, „Los movimientos migratorios y el miedo al ‘Otro en Poniente’ (2002)“, in: Burkhard Pohl, Jorg Türschmann (Hg.), *Miradas locales. Cine español en el cambio del milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt (Vervuert) 2007, S. 165-175.

Birkenmaier, Anke, Alejo Carpentier y la cultura del surrealismo en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 289 S.

Boeckh, Andreas, Rainer Öhlschläger (Hg.), *Krisenregionen in Lateinamerika. Weingartener Lateinamerika-Gespräche* 2005, Hamburg (Institut für Iberoamerika-Kunde) 2006, 276 S.

Cantero, Mónica (Hg.), *Language and identity in Chicano, Latino discourse: a collection of bilingual essays – Lenguaje e identidad en el discurso chicano, latino*, München (Lincom Europa) 2006, 198 S.

Clerici, Annina, „La pobreza desde la oligarquía: ‘Un mundo para Julius’ de Alfredo Bryce Echenique“, in: Martin Lienhard (Koord.), *Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 407-416.

Damjanova, Ludmila, „Los efectos del turismo sobre la identidad de los mayahablantes en México y Guatemala: posibilidades y riesgos“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 223-238.

Diehl, Oliver, Wolfgang Munov (Hg.), *Venezuela unter Chávez. Aufbruch oder Niedergang?*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 175 S.

Dölle, Susanne, „Exil und Globalisierung: Die/Das Reise(er)Leben in Texten lateinamerikanischer Gegenwartsautorinnen“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), *Globalisierung avant la lettre? Reiseliteratur vom 16. bis zum 21. Jahrhundert*, Münster (Lit) 2005, S. 227-239.

Ertler, Klaus-Dieter, „Schreiben als Dekonstruktion nationaler Geschichte: ‘La Fiesta del Chivo’ von Mario Vargas Llosa und ‘En attendant le vote des bêtes sauvages’ von Ahmadou Kourouma im Vergleich“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 509-523.

Ette, Ottmar, „Una literatura sin residencia fija. Insularidad, historia y dinámica sociocultural en la Cuba del siglo XX“, in: *Revista de Indias LXV*, 235, 2005, S. 729-753.

Ette, Ottmar, „Chronicle of a Clash Foretold? Arab-American Dimensions and Transareal Relations in Gabriel García Márquez and Elias Khoury“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), *ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 215-262.

Ette, Ottmar, Stefan Rinke (Hg.), „Dossier: Después del Mundial = Antes del Mundial: el fútbol, la(s) historia(s) y sus construcciones identitarias en América Latina“, in: *IA VII*, 27, 2007, S. 81-169.

Ette, Ottmar, „El fútbol como pasión: el Mundial, Costa Rica y los estudios culturales“, in: *IA VII*, 27, 2007, S. 117-130.

García Sebastiani, Marcela (Hg.), *Fascismo y antifascismo, Peronismo y antiperonismo. Conflictos políticos e ideológicos en la Argentina (1930-1955)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 243 S.

Gewecke, Frauke, „De (in)migrantes y Raza detectives: la novela chicana reciente entre desterritorialización y (re)territorialización“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert), S. 71-82.

Gewecke, Frauke, „Itinerarios de la diáspora poscolonial: Jamaica en Costa Rica“, in: Sara Poot-Herrera, Francisco A. Lomelí, María Herrera-Sobek (Hg.), *Cien años de lealtad: en honor a Luis Leal/One Hundred Years of Loyalty: In Honor of Luis Leal*, 2 Bde., México (University of California at Santa Barbara/UC-Mexicanistas/Universidad Nacional Autónoma de México/Instituto Tecnológico de Monterrey/Universidad del Claustro de Sor Juana) 2007, S. 1379-1394.

Grüttner, Peter, *Neue Informations- und Kommunikationstechnologien und traditionelle Medien in Costa Rica*, Halle (GILCAL) 2007 (GILCAL-Arbeitspapiere zur Iberoromanischen Literatur- und Kulturwissenschaft, 3).

Hagen, Waltraud, Peter Jacobs, Fidel Castro. *Eine Chronik*, Berlin (Neues Leben) 2006, 188 S.

Häsel, Jens, Rezension: „Erna Pfeiffer, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.): *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: *IA VI*, 168, 2006, S. 262-265.

Huhle, Rainer, „Von der Schwierigkeit, die Wahrheit zu sagen – und zu hören. Der Bericht der peruanischen Kommission für Wahrheit und Versöhnung findet unversöhnliche Gegner“, in: Jahrbuch Lateinamerika 29 („Neue Optionen lateinamerikanischer Politik“), 2005, S. 182-191.

Ingenschay, Dieter, „Hemisphärische Blicke auf literarische AIDS-Diskurse (vor allem im Süden der Amerikas)“, in: Dieter Ingenschay, Peter Birle, Marianne Braig, Ottmar Ette (Hg.), Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 77-104; modifizierte engl. Fassung „Hemispheric looks at literary AIDS discourses in Latin America“, in IA V, 20, 2005, S. 141-158.

Ingenschay, Dieter, „Pepsicoatl, Nation of Aztlán und New World Border. Problematisierung, Hybridisierung und Überwindung der mexicanidad im Lichte der Kultur der chican@s“, in: Dieter Ingenschay, Marianne Braig, Ottmar Ette, Günther Maihold (Hg.), Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 77-102.

Ingenschay, Dieter, Torben Lohmüller (Hg.), Argentiniens (Post-)Krise: Symbole und Mythen, Sondernummer der Zeitschrift kultuRRevolution 51, 2006.

Ingenschay, Dieter, „La literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica: postmodernidad y postcolonialidad“, in: Dieter Ingenschay (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 7-20.

Ingenschay, Dieter, „SIDA y ciudadanía en la literatura gay latinoamericana“, in: Dieter Ingenschay (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 161-182; modifizierte Fassung: „Sida y ciudadanía“, in: Katya Araujo (Hg.), Cruce de lenguas. Sexualidades, diversidad y ciudadanía, Santiago de Chile (LOM) 2007, S. 31-52.

Kohut, Karl, Rezension: „John King (Hg.): The Cambridge Companion to Modern Latin American Culture, Cambridge (Cambridge University Press) 2004, XXVI+356 S.“, in: IA V, 17, 2005, S. 229-232.

Kohut, Karl, „Ein bayerischer Kapuziner bei den Mapuche“, in: Carmen Arellano Hoffmann, Hermann Holzbauer, Roswitha Kramer (Hg.), Die Mapuche und die Republik Chile. Pater Siegfried von Frauenhäusl und das Parlament der Mapuche von 1907 in Coz Coz, Wiesbaden (Harrassowitz) 2006 (Schriften der Universitätsbibliothek Eichstätt, 56), S. 3-25.

Kohut, Karl, „Un capuchino bávaro entre los mapuches“, in: Carmen Arellano Hoffmann, Hermann Holzbauer, Roswitha Kramer (Hg.), En la Araucanía. El padre Sigifredo de Frauenhäusl y el Parlamento Mapuche de 1907, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (americana eystettensia C, 5), S. 3-33.

Kraft, Tobias, „Literatur in Zeiten transnationaler Lebensläufe: Identitätswürfe und Großstadtbewegungen bei Terézia Mora und Fabio Morábito“, in: Publikationsserver der Universität Potsdam [<http://opus.kobv.de/ubp/volltexte/2007/1295/>] 2007.

Krumpel, Heinz, Philosophie und Literatur in Lateinamerika – 20. Jahrhundert. Ein Beitrag zu Identität, Vergleich und Wechselwirkung zwischen lateinamerikanischem und europäischem Denken, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 340 S.

Laferl, Christopher F., ‘Record it, and let it be known’: Song Lyrics, Gender, and Ethnicity in Brazil, Cuba, Martinique, and Trinidad & Tobago from 1920 to 1960 [Habilitationsschrift], Münster (Lit) 2005, 380 S.

Laferl, Christopher F., „La identidad nacional en la música popular cubana antes de la Revolución“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad – Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana – Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven. Romanistisches Kolloquium XVII, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 91-105.

Lienhard, Martin, „Etnografía y literatura en América Latina: el horizonte de 1930“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006, S. 183-197.

Lienhard, Martin, „Hacia el Norte: migración y cine“, in: Ingrid Wehr (Hg.), Un continente en movimiento. Migraciones en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 37-61.

Lienhard, Martin, „La pobreza: un escándalo“, in: Martin Lienhard (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), *Discursos sobre (l)a pobreza*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 17-39.

López de Abiada, José Manuel, Rezension: „Abrazados Sueño y Tiempo. Juan Guzmán Tapia: ‘En el borde del mundo’“, in: *Cuadernos hispanoamericanos* 665, 2005, S. 143-146.

López de Abiada, José Manuel, Rezension: „Memoria del olvido. Juan Guzmán Tapia: ‘En el borde del mundo’“, in: *La verdad*, 14 de enero de 2006, S. 2.

Metzeltin, Michael, Annette Frank, Martina Meidl, „Un discurso identitario: la ‘Marcha de la Patria Joven’ de Eduardo Frei Montalva“, in: *Boletín de Filología* 40, 2004-2005, S. 63-83.

Meyer-Minnemann, Klaus, Rezension: „Adriana Kanczewska: Un dibujo del mundo: extranjeros en ‘Orígenes’, Rosario (Viterbo) 2004“, in: *IA VII*, 26, 2007, S.269-270.

Morales Saravia, José, „Voz, letra e imagen: comics en México“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 277-297.

Morales Saravia, José, „Realismo plural y semántica peruana: la narrativa de un siglo“, in: Rita Gnutzmann, *Novela y cuento del siglo XX en el Perú*, Alicante (Universidad de Alicante) 2007 (Cuadernos de América, 21), S. 11-16.

Neu, Irmela, „Amerikaner und Mexikaner: Ein Blick aus Octavio Paz’ ‘Labyrinth der Einsamkeit’“, in: Eduard Wiecha (Hg.), *Amerika und wir. US-Kulturen. Neue europäische Ansichten*, München, Mering (Hampp) 2006, S. 135-156.

Nitsch, Wolfram: „Literatura, memoria, fotografía. Rodolfo Walsh y la inscripción fotográfica“, in: Nilda Flawiá de Fernández, Silvia Patricia Israilev (Hg.), *Hispanismo: Discursos culturales, identidad y memoria*, Bd. 1, Tucumán (IILAC) 2006, S. 79-85.

Nitschack, Horst, „Mario Vargas Llosa leyendo al Perú – el Perú leyendo a Mario Vargas Llosa“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), *Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción*, Madrid (Verbum) 2005, S. 175-191.

Nitschack, Horst, „Jugendliche als literarische Konstruktion im 20. Jahrhundert – Ein Vergleich Lateinamerika – Deutschland“, in: Maria Benites, Bernd Fichtner (Hg.), *Vom Umgang mit Differenz Globalisierung und Regionalisierung im interkulturellen Diskurs*, Oberhausen (Athena) 2007, S. 89-111.

Nitschack, Horst, „Walter Benjamin in Lateinamerika: Eine widersprüchliche Erfolgsgeschichte“, in: Peter Birle, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), *Wechselseitige Rezeptionsprozesse Deutschlands und Lateinamerikas im 20. Jahrhundert*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 47-77.

Orecchia-Havas, Teresa (Hg.), *Les villes et la fin du XXe siècle en Amérique latine: littératures, cultures, représentations/Las ciudades y el fin del siglo XX en América Latina*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 533 S.

Pfeiffer, Erna, „Alicia Kozameh: ‘Patatas de avestruz’, un caso extraño en el mercado del libro“, in: Edith Dimo (Hg.), *Escribir una generación: la palabra de Alicia Kozameh*, Córdoba (Alción) 2005, S. 145-159; ebenso in: *GraFemas. Publicación de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica* [<http://www-pub.naz.edu:9000/~hchacon6/grafemas/article5.html>] 2004.

Pfeiffer, Erna, „Das Verschwinden verwinden – Lateinamerikanische Autorinnen wider das Vergessen“, in: *Frauensolidarität* 91, 2005, S.16-17.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Rezension: „Madeline Cámara: La letra rebelde; Miriam DeCosta-Willis (Hg.): *Daughters of the Diaspora*“, in: *IA V*, 18, 2005, S.236-237.

Pichler, Georg, „‘Das Exil umschloss uns brüderlich.’ Gustav Reglers ‘Verwünschtes Land Mexiko’ als Spiegel des Exils“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 465-485.

Pietschmann, Horst, Sandra Kuntz Ficker (Hg.), México y la economía atlántica (siglos XVIII-XX), México D. F. (El Colegio de México) 2006, 337 S.

Pietschmann, Horst, „In memoriam: Guillermo Céspedes del Castillo (1920-2006)“, in: Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas 44, 2007, S. XI-XIII.

Pohl, Burkhard, „¿Escritores nómadas? La migración cultural en la narrativa latinoamericana a finales del milenio“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 55-69.

Pohl, Burkhard, „El Postboom en España (1973-1985). Intercambio cultural y mercado del libro“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 208-247.

Potthast, Barbara, „Internationalismus und Feminismus in Lateinamerika in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts“, in: Peter Birle, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister (Hg.), Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 31-54.

Potthast, Barbara, „Vom Kinderschutzkongress zum Völkerbund: Die internationalen Aktivitäten lateinamerikanischer Feministinnen in der ersten Hälfte des 20. Jahrhunderts“, in: Eva Schöck-Quinteros, Anja Schüler, Annika Wilmers, Kerstin Wolff (Hg.), Politische Netzwerkerinnen. Internationale Zusammenarbeit von Frauen 1830-1960, Berlin (Trafo) 2007.

Rehrmann, Norbert, „Vom Erinnern und Vergessen: Argentinien und die Aufarbeitung der letzten Diktatur“, in: HDSV 107, 2005, S. 55-63.

Rehrmann, Norbert, „Der Perón vom Orinoco. Christoph Zwickels reizvolles Porträt des venezolanischen Präsidenten Hugo Chávez“, in: Die Zeit, 19. Oktober 2006, S. 60.

Rehrmann, Norbert, „Bolívar und Hugo Chávez“, in: Lettre International, 78, 2007, S. 122-123.

Rehrmann, Norbert, „Der Widergänger – Hugo Chávez und der ´Amerika-Befreier´ Simón Bolívar“, in: HDSV 118, 2007, S. 59-69.

Rehrmann, Norbert, Rezension: „Eine Alternative zum Neoliberalismus. Tariq Ali: Evo Morales, Fidel Castro, Hugo Chávez – Piraten der Karibik. Die Achse der Hoffnung. Aus dem Englischen von Michael Bayer, Ursula Pesch und Karin Schuler, München (Diederichs) 2007“, in: Die Zeit 18, 20. April 2007, S. 60.

Rehrmann, Norbert, „Quetzalcóatl kehrt zurück“, in: Lettre International. Europas Kulturzeitschrift, 79, 2007, S. 134-135.

Rey, Romeo, Geschichte Lateinamerikas vom 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart, München (Beck) 2006, 283 S.

Rössner, Michael, „Érase una vez un boom. Reflexiones carnavalescas acerca de fenómenos de preglobalización postcolonial en el siglo pasado“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales-Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 248-267.

Sales Salvador, Dora, Puentes sobre el mundo. Cultura, traducción y forma literaria en las narrativas de transculturación de José María Arguedas y Vikram Chandra, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, XIII + 677 S.

Sánchez, Yvette, „Verdichteter kultureller Austausch in Kontaktzonen. Die ´Lateinamerikanisierung´ der Vereinigten Staaten“, in: arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft 40, 2, 2005, S. 338-353.

Schildt, Janine, Evo Morales – Die Konstitution einer neuen lateinamerikanischen Heldenfigur, Halle (GILCAL) 2007 (GILCAL-Arbeitspapiere zur Iberoromanischen Literatur- und Kulturwissenschaft, 2).

Schmidt, Elmar, „Español quechuizado o los límites de la imaginación occidental“, in: Carmen María Pinilla (Hg.), Arguedas y el Perú de hoy, Lima (Casa SUR) 2005, S. 139-146.

Schmidt, Elmar, „Kulturelle Differenzen literarisch verhandeln: zum Werk von José María Arguedas“, in: Dagmar Schmelzer, Maria Ortrud M. Hertrampf, Johanna Wolf, Antonia Kienberger, Elisabeth Bauer (Hg.),

Handeln und Verhandeln. Beiträge zum Forum Junge Romanistik (Regensburg, 7.-10.6.2006), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 229-238.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Conrad Solloch: Performing Conquista. Kulturelle Inszenierungen Mexikos in europäischen und U.S.-amerikanischen Medien im 20. Jahrhundert, Berlin (Erich Schmidt) 2004, 331 S.“, in: IA VII, 25, 2007, S. 253-255.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Exotisierung und Selbstexotisierung: kulturelle Inszenierungen Brasiliens und Mexikos“, in: Friedhelm Schmidt-Welle, Peter Birle (Hg.), Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland – Lateinamerika im 20. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 267-291.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Raúl Bueno Chávez: Antonio Cornejo Polar y los avatares de la cultura latinoamericana, Lima (Universidad Mayor Nacional de San Marcos) 2004“, in: Revista Iberoamericana 221, 2007, S. 925-929.

Schuchard, Barbara, „Ethnies et États Nationaux pendant la Guerre du Chaco. Contribution au problème de l'identité indigène, l'exemple des Isoceño-Guaraní“, in: Nuevo Mundo – Mundos Nuevos 6, 2006, [<http://nuevomundo.revues.org/document1637.html>].

Schuchard, Barbara, „Ethnies et États Nationaux pendant la Guerre du Chaco. Contribution au problème de l'identité indigène (l'exemple des Isoceño-Guaraní“, in: Nicolas Richard, Luc Capdevila, Capucine Boidin (Hg.), Les guerres du Paraguay aux XIXe et XXe siècle. Actes du colloque international 'Le Paraguay à l'ombre de ses guerres: Acteurs, pouvoirs et représentations', Paris 17-19 novembre 2005), Paris (CoLibris) 2007, S. 301-310.

Seemann, Bastian, Neuer Regionalismus in Lateinamerika: die verzweifelte Suche einer sozial ungleichen und krisengebeutelten Weltregion, Saarbrücken (Dr. Müller) 2007, 92, XXXVIII S.

Siebenmann, Gustav, „Gibt es Gründe für den seit 1970 eingetretenen Image-Verlust Lateinamerikas?“, in: Diana von Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum. Akten des Symposiums im IAI Berlin, Juni 2004, Frankfurt/M (Vervuert) 2007, S. 17-34.

Siebenmann, Gustav, „Observaciones acerca de ciertas imágenes de la América Latina que se formaron los españoles a lo largo del Siglo XX“, in: Ingrid Simson (Hg.), América en España: influencias, intereses, imágenes, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 173-195.

Sieber, Cornelia, Die Gegenwart im Plural. Postmoderne/postkoloniale Strategien in neueren Lateinamerikadiskursen, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Sieber, Cornelia, „Moderne und postmoderne Gesellschaftsentwürfe in Lateinamerika“, in: ¡Atencion! Jahrbuch des österreichischen Lateinamerika-Instituts 8/9 („Grenzen und Identitäten in Lateinamerika. Zivilisation und Barbarei - Sertão und Küste“) 2005, S. 131-160.

Sieber, Cornelia, „La transformación de la modernidad en discursos latinoamericanos recientes“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Cartografías y estrategias de la 'postmodernidad' y 'postcolonialidad' en Latinoamérica. Hibridez y globalización, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 45-58.

Sieber, Cornelia, „¿Globalizarse o defender la identidad? – La crítica de autores latinoamericanos a la tendencia de simplificar la cuestión de la globalización a la relación global vs. local: Néstor García Canclini – Walter Mignolo – Guillermo Gómez Peña“, in: Ellen Spielmann (Hg.), Teorías y formas de análisis de las relaciones entre globalidad y localidad em las Américas (1982-2005), Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2007, S. 137-148.

Stauder, Thomas, „Hibridez cultural en la obra del autor mexicano Homero Aridjis“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de la hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 349-364.

Steckbauer, Sonja Maria, „Exilio e ilusión en la obra de Juan Carlos Herken: 'El mercader de ilusiones'“, in: Birgit Mertz-Baumgartner; Erna Pfeiffer (Hg.), Literaturas migratorias hispanoparlantes: autores latinoamericanos entre el exilio y la transculturalidad (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 141-153.

Störl, Kerstin, *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Störl, Kerstin, „Kubanischer Rap. Der Afrika-Bezug als Element der Identitätskonstruktion“, in: Susanne Stemmler, Timo Skrandies (Hg.), *Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 155-186.

Thiem, Annegret, „Ana Pizarro y Yanitzia Canetti: Memoria colectiva y mitología, ¿estrategias para la construcción de una identidad coherente?“ in: Ingrid Wehr (Hg.), *Un continente en movimiento*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 169-176.

Toro, Alfonso de, „A la búsqueda del mito ‘Jorge Luis Borges’ en el contexto teórico-cultural general y en especial del ‘Boom’ (Cortázar frente a Borges)“, in: IR 63, 2006, S.63-98.

Toro, Alfonso de, „Borgesvirtuell. Der Schöpfer digital-virtueller Medien und der Vielen-Welten-Theorie. – Wahrnehmung – Verdichtung – Implosion – Ausdehnung. Die navigierende Enzyklopädie oder The Navigation of the User in the Web“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 221-242; span. in: *Aisthesis. Revista Chilena de Investigaciones Estética* 39, 2006, S. 49-71.

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez. Ortiz: transculturación – Paz: hibridismo – Fernández Retamar: Calibán“, in: Susanna Regazzoni (Hg.), *Alma cubana: transculturación, hibridez y mestizaje. The Cuban Siprit: Transculturation, Mestizaje, and Hybridism*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 36), S. 15-36.

Toro, Alfonso de (Hg.), *Cartografías y estrategias de la ‘postmodernidad’ y la ‘postcolonialidad’ en Latinoamérica. ‘Hibridez’ y ‘Globalización’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur , 32).

Toro, Alfonso de, „Borgesvirtual. El creador de los medios virtuales-digitales y de la teoría de Diversos mundos“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Jorge Luis Borges: Ciencia y Filosofía*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 40), S. 13-34.

Toro, Alfonso de, „Margarita Mateo: posicionalidades y estrategias de hibridación“, in: Emilia Perassi, Susanna Regazzoni (Hg.), *Mujeres en el umbral. De la iniciación femenina en las escritoras hispánicas*, Sevilla (Renacimiento) 2007, S. 118-148.

Torres, Victoria, „‘La Virgen de los Sicarios’ de Fernando Vallejo: ¿Identidad latinoamericana con vista a Europa?“, in: Christian Wentzlaff-Eggebert, Martin Traine (Hg.), *Europa como espacio cultural: La identidad y el cambio de las instituciones europeas*, Köln (Universität Köln) 2006 (Kölner Beiträge zur Lateinamerikaforschung), S. 170-183.

Vanden Berghe, Kristine, *Narrativa de la rebelión zapatista. Los relatos del Subcomandante Marcos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 222 S.

Wagner, Birgit, Wolfgang Müller-Funk, „Diskurse des Postkolonialen in Europa“, in: Wolfgang Müller-Funk, Birgit Wagner (Hg.), *Eigene und andere Fremde*, Wien (Turia + Kant) 2005, S. 9-27.

Waldmann, Peter, „Gibt es in Kolumbien eine Gewaltkultur?“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 486-511.

Wiener Institut für Entwicklungsfragen und Zusammenarbeit (Hg.), *Blickwechsel: Lateinamerika in der zeitgenössischen Kunst*, Bielefeld (transcript) 2007, 196 S.

Witthaus, Jan-Henrik, „Kunst und Revolution. Víctor Jara“, in: Frank Erik Pointner, Martin Butler (Hg.), *‘Da habt Ihr es, das Argument der Straße’. Kulturwissenschaftliche Studien zum politischen Lied*, Trier (WVT) 2007, S. 97-110.

Zapata Galindo, Martha, *Der Preis der Macht. Intellektuelle und Demokratisierungsprozesse in Mexiko 1968 – 2000*, Berlin (tranvía/Frey) 2006, 339 S.

L.S.9.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Bandau, Anja, „Von ´Macondo´ zu ´McOndo´. Literarische Reflexionen der Americas im 20. Jahrhundert“, in: fundiert. Das Wissensmagazin der Freien Universität Berlin 2/2007, S. 24-31.

Ette, Ottmar, „Una literatura sin residencia fija. Insularidad, historia y dinámica sociocultural en la Cuba del siglo XX“, in: Revista de Indias LXX, 235, 2005, S. 729-753.

Kohut, Karl, Werner Mackenbach (Hg.), Literaturas centroamericanas hoy. Desde la dolorosa cintura de América, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Kohut, Karl, „Una(s) literatura(s) por descubrir“, in: Karl Kohut, Werner Mackenbach (Hg.), Literaturas centroamericanas hoy. Desde la dolorosa cintura de América, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 9-12.

Kohut, Karl, Rezension: „Aurora M. Ocampo (Dir.), Diccionario de Escritores Mexicanos. Siglo XX. Desde las generaciones del Ateneo y Novelistas de la Revolución hasta nuestros días, Tomo VII (R), México, D.F. (UNAM, Instituto de Investigaciones Filológicas) 2004, LXXII + 528 S.; Tomo VIII (S-T) 2005, LXXXIV + 617 S.“, in: IA VI, 23, 2006, S. 265-267.

Krumpel, Heinz, Philosophie und Literatur in Lateinamerika – 20. Jahrhundert. Ein Beitrag zu Identität, Vergleich und Wechselwirkung zwischen lateinamerikanischem und europäischem Denken, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 340 S.

Lienhard, Martin, „Etnografía y literatura en América Latina: el horizonte de 1930“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006, S. 183-197.

López de Abiada, José Manuel, „Desde la otra ladera: opiniones de escritores españoles sobre el ´boom´“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 99-133.

López de Abiada, José Manuel, Waldo Pérez-Cino, „El ´boom´ y el canon: Ajustes para un arreglo“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 313-343.

López de Abiada, José Manuel, Waldo Pérez Cino, „La gran literatura latinoamericana es de estirpe romántica´. Entrevista con Roberto González Echevarría“, in: IA VI, 22, 2006, S. 109-115.

Maeseneer, Rita de, Encuentro con la narrativa dominicana contemporánea, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 261 S.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Hispanoamerikanische Lyrik des 20. Jahrhunderts“, in: Heinz Hillmann, Peter Hühn (Hg.), Europäische Lyrik seit der Antike. 14 Vorlesungen, Hamburg (Hamburg University Press) 2005, S. 419-443.

Morales Saravia, José, José Manuel López de Abiada (Hg.), Boom y Post-boom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción. Actas de la Sección en el Congreso de Hispanistas Alemanes, Leipzig 2001, Madrid (Verbum) 2005, 350 S.

Morales Saravia, José, „Cinco veces cinco minutos de imágenes poéticas en la poesía peruana reciente“, in: La Página (Santa Cruz de Tenerife) 65, 2005, S. 125-139.

Morales Saravia, José, Britt Diegner, La novísima novela peruana (1990-2004). Entrevistas, Lima (San Marcos) 2006, 276 S.

Morales Saravia, José, „Realismo plural y semántica peruana: la narrativa de un siglo“, in: Rita Gnutzmann, Novela y cuento del siglo XX en el Perú, Alicante (Universidad de Alicante) 2007 (Cuadernos de América, 21), S. 11-16.

Morales Saravia, José, „El dominio de la imagen técnica en la poesía peruana reciente“, in: *Omnibus 17*, 2007 [www.omni-bus.com/n15/indiceliteratura.html].

Morales Saravia, José, „Nueva y novísima novela en el Perú“, in: Britt Diegner, José Morales Saravia, *La novísima novela peruana (1990-2004)*. Entrevistas, Lima (San Marcos) 2006, S. 7-13.

Morales Saravia, José, „Voz, letra e imagen: comics en México“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 277-297.

Navascués, Javier de (Hg.), *La ciudad imaginaria*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 341 S.

Oquendo, Abelardo, Rezension: „Morales Saravia, José, Britt Diegner: *La novísima novela peruana (1990-2004)*. Entrevistas, Lima (San Marcos) 2006, 276 S.“, in: *La República* (Lima), 01.05.2007.

Pfeiffer, Erna, „Das Verschwinden verwinden – Lateinamerikanische Autorinnen wider das Vergessen“, in: *Frauensolidarität 91*, 2005, S.16-17.

Pfeiffer, Erna, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: Clara Camplani, Rosario Castellanos e il ruolo della donna. Sei saggi d'interpretazione, Roma (Bulzoni) 2001 (Consiglio Nazionale delle Ricerche - Centro per lo Studio delle Letterature e delle Culture delle Aree Emergenti, 19); Jorgelina Corbatta: *Feminismo y escritura femenina en Latinoamérica*, Buenos Aires (Corregidor) 2002; Dossier: Silvina Ocampo (1903-1993), in: *Cuadernos Hispanoamericanos 622*, 2002; Dossier: *Escritoras argentinas del siglo XIX*, in: *Cuadernos Hispanoamericanos 639*, 2003; Emily Hind: *Entrevistas con quince autoras mexicanas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003; Sonia Mattalia: *‘Máscaras suele vestir’. Pasión y revuelta: escrituras de mujeres en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003 (Nexos y Diferencias, 7); María Teresa Medeiros-Lichem: *Reading the Feminine voice in Latin American Women's Fiction. From Teresa de la Parra to Elena Poniatowska and Luisa Valenzuela*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2002 (*Latin America Interdisciplinary Studies*, 2); Birgit Seibert: *Delmira Agustín's Interpretation des Modernismo. Die Entstehung einer weiblichen Dichterstimme in Lateinamerika*, Erlangen, Jena (Palm & Enke) 2003; Annegret Thiem: *Repräsentationsformen von Subjektivität und Identität in zeitgenössischen Texten lateinamerikanischer Autorinnen. Postmoderne und postkoloniale Strategien*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003 (*Teoría y Crítica de la Cultura y Literatura*, 25)“, in: *IA V*, 17, 2005, S.183-190.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Sammelrezension: „Gonzalo Aguilar: *Las vanguardias en la encrucijada modernista*, Rosario (Viterbo) 2003; Marco Thomas Bosshard: *Ästhetik der andinen Avantgarde*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2002; Yanna Hadatty Mora: *Autofagia y narración. Estrategias de representación en la narrativa iberoamericana de vanguardia, 1922-1935*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003; Katharina Niemeyer: *Subway de los sueños, alucinamiento, libro abierto: La novela vanguardista hispanoamericana*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004“, in: *IA V*, 19, 2005, S. 235-240.

Pohl, Burkhard, „¿Escritores nómadas? La migración cultural en la narrativa latinoamericana a finales del milenio“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 55-69.

Pohl, Burkhard, „El Postboom en España (1973-1985). Intercambio cultural y mercado del libro“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), *Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción*, Madrid (Verbum) 2005, S. 208-247.

Reisner, Gerhild, Elisabeth Prantner, *Mosaik aus dem Innersten: neue Erzählprosa lateinamerikanischer Autorinnen*, Münster (Lit) 2007, 257 S.

Rössner, Michael, „Érase una vez un boom. Reflexiones carnavalescas acerca de fenómenos de preglobalización postcolonial en el siglo pasado“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales-Saravia (Hg.), *Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción*, Madrid (Verbum) 2005, S. 248-267.

Rössner, Michael, „Hybridität als ‘Anti-Macondismo’: Paradigmenwechsel in der lateinamerikanischen Literatur der Jahrtausendwende?“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.),

Estrategias de la hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S.395-407.

Rössner, Michael, „Latin Literatures' New Look im alten Europa. Zur Rezeption der neuesten latein-amerikanischen Literatur vor dem Hintergrund der alten Stereotypen aus der Boom-Zeit“, in: Diana v. Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M (Vervuert) 2007, S. 113-129.

Seibert, Birgit, Frauenbilder in der postdictadura. Die (De-)Konstruktion weiblicher Identität in der Nueva Narrativa Chilena Femenina, Berlin (travía/Frey) 2007, 312 S.

Simson, Ingrid, „El principio de la paradoja en la literatura latinoamericana: de Jorge Luis Borges a Jorge Volpi“, in: Nina Grabe, Sabine Lang, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), La narración paradójica. Normas narrativas y el principio de la ´transgresión´, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Steckbauer, Sonja Maria, Sammelrezension: „[...] Edna Aizenberg: Books and Bombs in Buenos Aires: Borges, Gerchunoff, and Argentine-Jewish Writing, Hanover, London (Brandeis University Press/University Press of New England) 2002; [...]“, in: IA V, 18, 2005, S. 237-239.

Strausfeld, Michi, „1974-2004: 30 Jahre Lateinamerika im Suhrkamp/Insel Verlag“, in: Friedhelm Schmidt-Welle, Diana von Römer (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S.159-171.

Ta, Beatrix, Von Städten des Realen zu Städten des Imaginären: Entwicklungstendenzen im hispanoamerikanischen Stadtroman des 20. Jahrhunderts, München (Meidenbauer) 2007, 365 S.

Toro, Alfonso de, René Ceballos (Hg.), Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38).

L.S.9.4 Literarische Gattungen und Film

Berg, Walter Bruno, „La heterogeneidad genérica de la obra de Cortázar: ¿clave de un éxito duradero?“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 11-30.

Berger, Verena, „De La Habana a Oriente: La cubanidad y la búsqueda de identidad en la roadmovie cubana – ‘Miel para Oshún’ (2001) y ‘Viva Cuba’ (2005)“, in: Sandra Hernández (Hg.), Le cinéma cubain: identité et regards de l'intérieur, CRINI, Voix Off 8, 2006, S.151-165.

Borsò, Vittoria, „Rulfo intermedial: passages entre textos, fotografía y cine“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 203-220.

Ceballos, René, Der ´transversalhistorische Roman´ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Ceballos, René, „Representación de la historia en el contexto postcolonial: el caso de la novela ´transversalhistórica´ en Latinoamérica“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos (Hg.), Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales, Hildesheim (Olms) 2007, S. 131-145.

Clerici, Annina, „Conversación en la carretera y el burdel: la función del acto comunicativo en dos novelas peruanas de inicios del siglo XXI“, in: Annina Clerici, Marília Mendes (Hg.), De márgenes y silencios / De margens e silêncios. Homenaje / homenagem a Martin Lienhard, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 221-234.

Dölle, Susanne, „Exil und Globalisierung: Die/Das Reise(er)Leben in Texten lateinamerikanischer Gegenwartsautorinnen“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), *Globalisierung avant la lettre? Reiseliteratur vom 16. bis zum 21. Jahrhundert*, Münster (Lit) 2005, S. 227-239.

Feierstein, Liliana Ruth, „El Proceso: De Kafka a Oesterheld“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), *Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten*, München (Maidenbauer) 2007, S. 183-203.

Gerling, Vera Elisabeth, „La otra cara del poder. Un análisis discursivo de los cuentos de Fernando Sorrentino“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana, Géneros, identidades y medios*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 233-247.

Gewecke, Frauke, „De (in)migrantes y Raza detectives: la novela chicana reciente entre desterritorialización y (re)territorialización“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Teoría y Crítica de la Cultura y Literatura, 28), S. 71-82.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Lateinamerikanischer Gewalttopos und mediale Gewalt: Die Inszenierung von Gewalt im aktuellen lateinamerikanischen Kino (‘Cidade de Deus’ und ‘Amores perros’)“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Nuevas cartografías en performances de latinoamericanos en Norte-América – Guillermo Gómez-Peña ‘Border brujo’ (1993) y Alberto Kurapel ‘Off, off, off ou sur le toit de Pablo Neruda’ (1986)“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de hibridez en América Latina: del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 277-291.

Hammerschmidt, Claudia, „De trasposiciones diabólicas y explosiones mediáticas: ‘Las babas del diablo’ y ‘Blow-Up’“, in: IR 63, 2006, S. 83-96.

Hartwig, Susanne, „La esquizofrénica levedad del ser: El teatro de Rodrigo García“, in: Estreno XXXI, 1, 2005, S. 8-15.

Hartwig, Susanne, Rezension: „Alfonso de Toro (Hg.): Estrategias postmodernas y postcoloniales en el teatro latinoamericano actual. Hibridez – Medialidad – Cuerpo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 545 S.“, in: IA VI, 21, 2006, S. 258-259.

Heydenreich, Titus, „Roma non più Roma. Pellegrinaggi assurdi in due racconti di Gabriel García Márquez“, in: Quaderni, Nuova serie 11, 2005, S. 57-62.

Heydenreich, Titus, „‘Doce cuentos peregrinos’ (1992). Gabriel García Márquez blickt auf Europa“, in: Jürgen Klein, Edgar Mass, Jürgen Ritte (Hg.), *Aufklärung und Modernität. Eine Freundesgabe für Peter-Eckhard Knabe*, Tübingen (Stauffenburg) 2006, S. 103-113.

Imboden, Rita Catrina, „Cuerpo y poesía en la lírica mexicana del siglo XX: Coral Bracho“, in: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal, Aurelio Gonzáles, María Teresa Miaja (Hg.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Monterrey 19-24 de julio, 2004, Band 3: Literatura Española – Siglos XIX, XX y XXI*, México (Fondo de Cultura Económica) 2007.

Ingruber, Daniela, Ursula Prutsch, *Imágenes – Bilder und Filme aus Lateinamerika*, Münster (Lit) 2007, 232 S.

Kohut, Karl, „El teatro histórico en Argentina. Del compromiso a la posmodernidad“, in: *La Historia en la literatura hispánica. Número monográfico de Studi Ispanici* 2005, S. 311-329.

Lienhard, Martin, „Hacia el Norte: migración y cine“, in: Ingrid Wehr (Hg.), *Un continente en movimiento. Migraciones en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 37-61.

Maeseneer, Rita de, *Encuentro con la narrativa dominicana contemporánea*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 261 S.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Dunkles Licht. Gedichte des Chilenen Gonzalo Rojas“, in: NZZ, 14.12.2005.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Hispanoamerikanische Lyrik des 20. Jahrhunderts“, in: Heinz Hillmann, Peter Hühn (Hg.), *Europäische Lyrik seit der Antike. 14 Vorlesungen*, Hamburg (Hamburg University Press) 2005, S. 419-443.

Morales Saravia, José, „Cinco veces cinco minutos de imágenes poéticas en la poesía peruana reciente“, in: *La Página* (Santa Cruz de Tenerife) 65, 2005, S. 125-139.

Morales Saravia, José, Britt Diegner, *La novísima novela peruana (1990-2004). Entrevistas*, Lima (San Marcos) 2006, 276 S.

Morales Saravia, José, „Nueva y novísima novela en el Perú“, in: Britt Diegner, José Morales Saravia, *La novísima novela peruana (1990-2004). Entrevistas*, Lima (San Marcos) 2006, S. 7-13.

Morales Saravia, José, „Voz, letra e imagen: comics en México“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 277-297.

Morales Saravia, José, „El dominio de la imagen técnica en la poesía peruana reciente“, in: *Omnibus 17*, 2007 [www.omni-bus.com/n15/indiceliteratura.html].

Morales Saravia, José, „Realismo plural y semántica peruana: la narrativa de un siglo“, in: Rita Gnutzmann, *Novela y cuento del siglo XX en el Perú*, Alicante (Universidad de Alicante) 2007 (*Cuadernos de América*, 21), S. 11-16.

Oquendo, Abelardo, Rezension: „Morales Saravia, José, Britt Diegner: *La novísima novela peruana (1990-2004). Entrevistas*, Lima (San Marcos) 2006, 276 S.“, in: *La República* (Lima), 01.05.2007.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Gioconda Belli: ‘Ich bin Sehnsucht – verkleidet als Frau. Mi íntima multitud. Gedichte’. Zweisprachige Ausgabe. Aus dem nicaraguanischen Spanisch von Angelica Ammar und Dagmar Ploetz, München (dtv) 2005, 190 S.“, in: *HDSV 112*, 2006, S. 131.

Pasch, Sandra, *Intermediale Aspekte der Picasso-Rezeption in der spanischen und hispanoamerikanischen Lyrik des 20. Jahrhunderts*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 440 S.

Pöppel, Hubert, „‘Cidade de Deus’ und ‘Rosario Tijeras’. Zwei literarische Ansichten lateinamerikanischer Elendsviertel (und ihre Verfilmungen)“, in: Glauco Feijó, Jacqueline Fiuza (Hg.), *Festival de Cores. Dialoge über die portugiesischsprachige Welt*, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 273-297.

Reisner, Gerhild, Elisabeth Prantner, *Mosaik aus dem Innersten: neue Erzählprosa lateinamerikanischer Autorinnen*, Münster (Lit) 2007, 257 S.

Rings, Guido, *Eroberte Eroberer. Darstellungen der Konquista im neueren spanischen und lateinamerikanischen Roman*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 289 S.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Klaus Pörtl: *Panorámica del teatro español y latinoamericano del siglo XX (con la colaboración redaccional de Araceli Marín Presno)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: *HDSV 110*, 2005, S.102-103.

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Susanne Hartwig, Klaus Pörtl (Hg.): *Identidad en el teatro español e hispanoamericano contemporáneo*, Frankfurt/M. (Valentia) 2003“, in: *RF 118*, 2006, S. 521-524.

Schlickers, Sabine, „‘Crónica de una muerte anunciada’ von Gabriel García Márquez (1981) und Francesco Rosi (1985)“, in: Anne Bohnenkamp (Hg.), *Interpretationen. Literaturverfilmungen*, Stuttgart (Reclam) 2005, S. 322-331.

Schlickers, Sabine, „La literatura gauchesca argentina y uruguayana en los siglos XIX y XX, un esbozo“, in: [<http://www.celpcyro.org.br/AcervodetextosdoprojetoPROBRAL.htm>] 2005; ebenso in: Sabine Schlickers (Hg.), *Território sem limites. Estudos sobre fronteiras*, Campo Grande (Universidade Federal do Mato Grosso do Sul) 2005, S. 593-608.

Schmidt, Elmar, Rezension: „Dora Sales Salvador: Puentes sobre el mundo. Cultura, traducción y forma literaria en las narrativas de transculturación de José María Arguedas y Vikram Chandra, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: RF 119, 2007.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „The Good Guys and the Bad Guys. El intertexto del western en ‘La guerra silenciosa’“, in: Armas y Letras (Monterrey) 59, 2007, S. 93-99.

Seibert, Birgit, Frauenbilder in der postdictadura. Die (De-)Konstruktion weiblicher Identität in der Nueva Narrativa Chilena Femenina, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 312 S.

Sieber, Cornelia, Claudia Gronemann, „Gewaltinszenierungen in ‘Amores perros’ und ‘Cidade de Deus’“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Simson, Ingrid, „Jorge Luis Borges e il rinnovamento della scrittura saggistica“, in: Giulia Cantarutti, Luisa Avellini, Silvia Albertazzi (Hg.), Il saggio. Forme e funzioni de un genere letterario, Bologna (il Mulino) 2007, S. 315-332.

Steckbauer, Sonja Maria, „La ‘paraguayidad’ en la cuentística de Josefina Pla“, in: Mar Langa Pizarro (Hg.), Dos orillas y un encuentro: La literatura paraguaya actual, Alicante (Universidad de Alicante) 2005, S. 235-247.

Ta, Beatrix, Von Städten des Realen zu Städten des Imaginären: Entwicklungstendenzen im hispanoamerikanischen Stadtroman des 20. Jahrhunderts, München (Meidenbauer) 2007, 365 S.

Toro, Alfonso de, René Ceballos (Hg.), Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38).

Vanden Berghe, Kristine, Narrativa de la rebelión zapatista. Los relatos del Subcomandante Marcos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 222 S.

Witthaus, Jan-Henrik, „Kunst und Revolution. Víctor Jara“, in: Frank Erik Pointner, Martin Butler (Hg.), ‘Da habt Ihr es, das Argument der Straße’. Kulturwissenschaftliche Studien zum politischen Lied, Trier (WVT) 2007, S. 97-110.

L.S.9.5 Themen und Motive

Bandau, Anja, „Eine Poetik zwischen ‘mestizaje’ und Hybridität. Text- und Identitätsstrategien mexikanisch-amerikanischer Autor/inn/en“, in: Gisela Febel, Angela Hamilton, Mechthild Blumenberg u.a. (Hg.), Kontakt und Konflikt. Perspektiven der Postkolonialismus-Forschung, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006, S. 133-146.

Bandau, Anja, „‘Mestizaje as Method’? Intertexts, oppositions and (border)crossings in texts by Anzaldúa and Moraga“, in: Anja Bandau, Marc Priewe (Hg.), Representations of Chicana/o Cultures: Images, Texts, Products, Trier (Wissenschaftlicher Verlag) 2006, S. 165-177.

Bandau, Anja, „Entre mestizaje e hibridez. Estrategias hacia una poética Chicana“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 231-245.

Bauer-Funke, Cerstin, „Männerphantasien und feministischer Diskurs im Widerstreit. Zur künstlichen Frau in ‘Anuncio’ und ‘Parábola del trueque’ von Juan José Arreola“, in: Cerstin Bauer-Funke, Gisela Febel (Hg.), Der automatisierte Körper. Literarische Visionen des künstlichen Menschen vom Mittelalter bis zum 21. Jahrhundert, Berlin (Weidler) 2005, S. 229-241.

Bothe, Alexander H. (Hg.), Ästhetische Transzendenz und spekulative Metaphysik des Jorge Luis Borges. Versuch über einen philologischen und philosophischen Dialog mit der Theologie, Saarbrücken (Dr. Müller) 2007, 112 S.

Bruña Bragado, María José, Delmira Agustini. Dandismo, género y reescritura del imaginario modernista, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 246 S.

Clerici, Annina, „La pobreza desde la oligarquía: ‘Un mundo para Julius’ de Alfredo Bryce Echenique“, in: Martin Lienhard (Koord.), Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 407-416.

Clerici, Annina, „Abriendo puertas y rompiendo rejas: niños subversivos en Bryce Echenique y Donoso“, in: Carlos García-Bedoya M. (Koord.), Memorias de JALLA 2004. Lima: Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana, Bd. 1, Lima (Universidad Nacional Mayor de San Marcos) 2005, S. 355-365.

Echavarría, Arturo, El arte de la jardinería china en Borges y otros estudios, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 172 S.

Ette, Ottmar, „Una literatura sin residencia fija. Insularidad, historia y dinámica sociocultural en la Cuba del siglo XX“, in: Revista de Indias LXV, 235, 2005, S. 729-753.

Ette, Ottmar, Stefan Rinke (Hg.), „Dossier: Después del Mundial = Antes del Mundial: el fútbol, la(s) historia(s) y sus construcciones identitarias en América Latina“, in: IA VII, 27, 2007, S. 81-169.

Ette, Ottmar, „El fútbol como pasión: el Mundial, Costa Rica y los estudios culturales“, in: IA VII, 27, 2007, S. 117-130.

Ferretti, Victor Andrés, Boreale Geltung. Zu Nördlichkeit, Raum und Imaginärem im Werk von Jorge Luis Borges, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Imaginatio borealis, 14).

Franzbach, Martin, „Die Darstellung der Prostitution in der kubanischen Gegenwartsliteratur“, in: Christiane Solte-Gresser, Wolfgang Emmerich, Hans Wolf Jäger (Hg.), Eros und Literatur. Festschrift für Gert Sautermeister, Bremen (lumiére) 2005, S. 335-342.

Gerling, Vera Elisabeth, „Lateinamerikanische Literatur in deutschsprachigen Übersetzungsanthologien: Genderdiskurs und ‘Emma Zunz’“, in: Michaela Wolf (Hg.), Übersetzen - Translating - Traduire: Towards a ‘Social Turn?’, Münster (Lit) 2006, S. 329-338.

Gerling, Vera Elisabeth, „‘Si querés, usala’. La mujer como transgresora de discursos en la prosa de Jorge Luis Borges“, in: Ana Maria da Costa Toscano (Hg.), Mulheres Más. Percepção e Representações da Mulher transgressora no Mundo Luso-Hispânico: América Latina, Porto (Universidade Fernando Pessoa) 2006, S. 67-90.

Gerling, Vera Elisabeth, Vittoria Borsò, „Von Malinche zu Frida Kahlo: Territorium und Gender am Beispiel Mexikos“, in: Michiko Mae (Hg.), Transkulturelle Genderforschung. Ein Studienbuch zum Verhältnis von Kultur und Geschlecht, Wiesbaden (Verlag für Sozialwissenschaften) 2006, S. 75-110.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „‘Lateinamerikanischer’ Gewalttopos und mediale Gewalt: Die Inszenierung von Gewalt im aktuellen lateinamerikanischen Kino (‘Cidade de Deus’ und ‘Amores perros’)“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Heydenreich, Titus, „Roma non più Roma. Pellegrinaggi assurdi in due racconti di Gabriel García Márquez“, in: Quaderni, Nuova serie 11, 2005, S. 57-62.

Heydenreich, Titus, „‘Doce cuentos peregrinos’ (1992). Gabriel García Márquez blickt auf Europa“, in: Jürgen Klein, Edgar Mass, Jürgen Ritte (Hg.), Aufklärung und Modernität. Eine Freundesgabe für Peter-Eckhard Knabe, Tübingen (Stauffenburg) 2006, S. 103-113.

Imboden, Rita Catrina, „Cuerpo y poesía en la lírica mexicana del siglo XX: Coral Bracho“, in: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal, Aurelio Gonzáles, María Teresa Miaja (Hg.), Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Monterrey 19-24 de julio, 2004, Band 3: Literatura Española – Siglos XIX, XX y XXI, México (Fondo de Cultura Económica) 2007.

Ingenschay, Dieter, „Hemisphärische Blicke auf literarische AIDS-Diskurse (vor allem im Süden der Amerikas)“, in: Dieter Ingenschay, Peter Birle, Marianne Braig, Ottmar Ette (Hg.), Hemisphärische

Konstruktionen der Amerikas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 77-104; modifizierte engl. Fassung „Hemispheric looks at literary AIDS discourses in Latin America“, in IA V, 20, 2005, S. 141-158.

Ingenschay, Dieter, „La literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica: postmodernidad y postcolonialidad“, in: Dieter Ingenschay (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 7-20.

Ingenschay, Dieter, „Arlts Buenos Aires und Döblins Berlin – die Lumpenstadt als ‚Nullpunkt‘ des modernen Großstadttromans“, in: Marily Martínez de Richter (Hg.), Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S.139-151.

Ingenschay, Dieter, „SIDA y ciudadanía en la literatura gay latinoamericana“, in: Dieter Ingenschay (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 161-182; modifizierte Fassung: „Sida y ciudadanía“, in: Katya Araujo (Hg.), Cruce de lenguas. Sexualidades, diversidad y ciudadanía, Santiago de Chile (LOM) 2007, S. 31-52.

Knauth, Alfons, „Universalità e americanità nell'opera di Borges“, in: Graciela Ricci (Hg.), Borges: Identità, plurilinguismo, conoscenza, Milano (Giuffrè) 2005, S.1-34.

Knauth, Alfons, „Identité et altérité du texte à travers ses lectures“, in: Fridrun Rinner (Hg.), Identité en métamorphose dans l'écriture contemporaine, Aix-en-Provence (Publications de l'Université de la Provence) 2006. S. 219-230.

Köbke, Jörg, ‚El deseo que se hace coral‘: Geschlechtsidentität und Begehren in José Lezama Limas Romanen ‚Paradiso‘ und ‚Oppiano Licario‘, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 268 S.

Kraft, Tobias, „Literatur in Zeiten transnationaler Lebensläufe: Identitätswürfe und Großstadtbewegungen bei Terézia Mora und Fabio Morábito“, in: Publikationsserver der Universität Potsdam [<http://opus.kobv.de/ubp/volltexte/2007/1295/>] 2007.

Laferl, Christopher F., „La identidad nacional en la música popular cubana antes de la Revolución“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad – Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana – Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven. Romanistisches Kolloquium XVII, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 91-105.

Lienhard, Martin, „La pobreza: un escándalo“, in: Martin Lienhard (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), Discursos sobre (l)a pobreza, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 17-39.

López de Abiada, José Manuel, „Ecología y literatura en dos obras de Luis Sepúlveda“, in: HDSV 108, 2005, S. 73-78.

López de Abiada, José Manuel, „Marcar la piel del agua. Ecología y literatura en la obra de Luis Sepúlveda“, in: Bogdan Piotrowski (Hg.), Literatura hispanoamericana y sus valores. Actas del I Coloquio Internacional, Bogotá (Universidad de La Sabana) 2006, S. 205-227.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López-Bernasocchi, „Literatura y trashumancia en ‚Los detectives salvajes‘ de Roberto Bolaño. Migración, desarraigo y pérdida como paradigma“, in: Bogdan Piotrowski (Hg.), Miradas axiológicas a la literatura hispanoamericana. Actas de II Coloquio internacional, Bogotá (Universidad de la Sabana) 2007, S. 239-277.

Navascués, Javier de (Hg.), La ciudad imaginaria, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 341 S.

Nitschack, Horst, „Jugendliche als literarische Konstruktion im 20. Jahrhundert – Ein Vergleich Lateinamerika – Deutschland“, in: Maria Benites, Bernd Fichtner (Hg.), Vom Umgang mit Differenz Globalisierung und Regionalisierung im interkulturellen Diskurs, Oberhausen (Athena) 2007, S. 89-111.

Orecchia-Havas, Teresa (Hg.), Les villes et la fin du XXe siècle en Amérique latine: littératures, cultures, représentations/Las ciudades y el fin del siglo XX en América Latina, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 533 S.

Pagni, Andrea, „Buenos Aires – Berlin 1928/1929: Äußerungsorte von Roberto Arlt und Alfred Döblin“, in: Marily Martínez de Richter (Hg.), *Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 31-43.

Pfeiffer, Erna, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Pfeiffer, Erna, „Existencias dislocadas: la temática del exilio en textos de Cristina Peri Rossi, Reina Roffé y Alicia Kozameh“, in: Erna Pfeiffer, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 105-115.

Phaf-Rheinberger, Ineke, „El trópico y su nexa con la naturaleza muerta: Una epistemología poética de Nancy Morejón“, in: Ineke Phaf-Rheinberger (Hg.), *Memorias de la fragmentación. Tierra de libertad y paisajes del Caribe*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005, S. 97-109.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Rezension: „Madeline Cámara: La letra rebelde; Miriam DeCosta-Willis (Hg.): *Daughters of the Diaspora*“, in: IA V, 18, 2005, S. 236-237.

Pichler, Georg, „‘Das Exil umschloss uns brüderlich.’ Gustav Reglers ‘Verwünschtes Land Mexiko’ als Spiegel des Exils“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 465-485.

Pohl, Burkhard, „¿Escritores nómadas? La migración cultural en la narrativa latinoamericana a finales del milenio“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 55-69.

Pöppel, Hubert, „Das Klonen von Menschen in den Zeiten des Menschenparks: Utopie und Anti-Utopie bei João Ubaldo Ribeiro (‘O sorriso do lagarto’) und Michel Houellebecq (‘Les particules élémentaires’)“, in: ABP 1/2006, S. 63-75.

Rings, Guido, *Eroberte Eroberer. Darstellungen der Konquista im neueren spanischen und lateinamerikanischen Roman*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 289 S.

Sánchez, Yvette, „Ballkontakt. Die hispanische Fussballliteratur zwischen Verklärung und kritischer Distanz“, in: Wolfgang Muno, Roland Spiller (Hg.), *Diskurse rund um den lateinamerikanischen Fussball*, Mainz (Interdisziplinärer Arbeitskreis Lateinamerika) 2007 (Veröffentlichungen des Interdisziplinären Arbeitskreises Lateinamerika, 3), S. 42-56.

Sánchez, Yvette, „La literatura de fútbol, ¿metida en camisa de once varas?“, in: IA VII, 27, 2007, S. 131-142.

Schärer-Nussberger, Maya, „Carlos Fuentes – Los pasajes de agua en ‘Terra nostra’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 302-332.

Schmidt, Elmar, Rezension: „Dora Sales Salvador: *Puentes sobre el mundo. Cultura, traducción y forma literaria en las narrativas de transculturación de José María Arguedas y Vikram Chandra*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: RF 119, 2007.

Schuchard, Barbara, Rezension: „Marily Martínez de Richter (Hg.), *Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin. Internationales Symposium, Buenos Aires – Berlin, 2004*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007“, in: IA VII, 28, 2007, S. 240-242.

Schütz, Susanne, „Mit Borges durch die Pampa: Der argentinische Antiheld Inodoro Pereyra zwischen Zivilisation und Barbarei“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), *Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten: romanistische Begegnungen mit der ‘neunten Kunst’*, München (Meidenbauer) 2007, S. 143-162.

Seibert, Birgit, *Frauenbilder in der postdictadura. Die (De-)Konstruktion weiblicher Identität in der Nueva Narrativa Chilena Femenina*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 312 S.

Sieber, Cornelia, Claudia Gronemann, „Gewaltinszenierungen in ‘Amores perros’ und ‘Cidade de Deus’“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Stauder, Thomas, „Lo fantástico en la obra del autor mexicano Homero Aridjis: análisis de la novela ‘La leyenda de los soles’ (1993)“, in: Semiosis, tercera época, II, 4, 2006, S. 103-116.

Steckbauer, Sonja Maria, „Exilio e ilusión en la obra de Juan Carlos Herken: ‘El mercader de ilusiones’“, in: Birgit Mertz-Baumgartner; Erna Pfeiffer (Hg.), Literaturas migratorias hispanoparlantes: autores latinoamericanos entre el exilio y la transculturalidad (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 141-153.

Ta, Beatrix, Von Städten des Realen zu Städten des Imaginären: Entwicklungstendenzen im hispanoamerikanischen Stadtroman des 20. Jahrhunderts, München (Meidenbauer) 2007, 365 S.

L.S.9.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Álvarez, Gerardo, „El retablo de las maravillas. Juan García Ponce y de ‘Der Mann ohne Eigenschaften’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 475-494.

Ertler, Klaus-Dieter, „Schreiben als Dekonstruktion nationaler Geschichte: ‘La Fiesta del Chivo’ von Mario Vargas Llosa und ‘En attendant le vote des bêtes sauvages’ von Ahmadou Kourouma im Vergleich“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 509-523.

Feierstein, Liliana Ruth, „El Proceso: De Kafka a Oesterheld“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), ‘Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten’, München (Maidenbauer) 2007, S. 183-203.

Hanke-Schaefer, Adelheid, Totenklage um Deutschland. Echo deutscher Stimmen im Werk von Jorge Luis Borges, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 171 S.

Imboden, Rita Catrina, „L’euphorie esthétique et les plaisirs de la traduction. Un poème de Pierre Reverdy traduit par Octavio Paz“, in: Luis Hébert (Hg.), Le plaisir des sens. Euphories et dysphories des signes, Québec (Presses de l’Université de Laval) 2007, S. 191-210.

Ingenschay, Dieter, „Arlts Buenos Aires und Döblins Berlin – die Lumpenstadt als ‘Nullpunkt’ des modernen Großstadtromans“, in: Marily Martínez de Richter (Hg.), Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S.139-151.

Krumpel, Heinz, Philosophie und Literatur in Lateinamerika – 20. Jahrhundert. Ein Beitrag zu Identität, Vergleich und Wechselwirkung zwischen lateinamerikanischem und europäischem Denken, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 340 S.

Madrid, Lelia M., „Heráclito-Borges: el cambio, la permanencia“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 146-152.

Morales Saravia, José, José Manuel López de Abiada (Hg.), Boom y Post-boom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción. Actas de la Sección en el Congreso de Hispanistas Alemanes, Leipzig 2001, Madrid (Verbum) 2005, 350 S.

Morales Saravia, José, „El ‘boom’ en la prensa alemana (‘Los cuatro temperamentos’)“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 134-161.

Morales Saravia, José, „Impacto y recepción del boom en la opinión pública alemana. Una bibliografía“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: Impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 268-312.

Nitschack, Horst, „Jugendliche als literarische Konstruktion im 20. Jahrhundert – Ein Vergleich Lateinamerika – Deutschland“, in: Maria Benites, Bernd Fichtner (Hg.), Vom Umgang mit Differenz Globalisierung und Regionalisierung im interkulturellen Diskurs, Oberhausen (Athena) 2007, S. 89-111.

Nitschack, Horst, „Walter Benjamin in Lateinamerika: Eine widersprüchliche Erfolgsgeschichte“, in: Peter Birle, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Wechselseitige Rezeptionsprozesse Deutschlands und Lateinamerikas im 20. Jahrhundert, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 47-77.

Núñez-Faraco, Humberto, Borges and Dante. Echoes of a literary friendship, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 230 S.

Pagni, Andrea, „Buenos Aires – Berlin 1928/1929: Äußerungsorte von Roberto Arlt und Alfred Döblin“, in: Marily Martínez de Richter (Hg.), Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 31-43.

Pany, Doris, „‘Mi cabeza es un laberinto oscuro’. Sobre ‘El túnel’ de Ernesto Sábato y ‘La noia’ de Alberto Moravia“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), Fronteras e identidades – Identidades e fronteiras. Civilización y barbarie – Sertão e litoral, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 149-170.

Peters, Michaela, „Ironisches Spiel mit intertextuellen Versatzstücken in ‘Cien años de soledad’“, in: Katrin Dircksen, Heinz Schlüter, Annika Witte (Hg.), El Atlántico – Mar de Encuentros. Der Atlantik – Meer der Begegnungen. Münsteraner Beiträge zu Lateinamerika, Münster (Lit) 2006 (Regionalwissenschaft Lateinamerika, 13), S. 145-166.

Rössner, Michael, „Borges y Musil: encuentros y desencuentros“, in: Alfonso de Toro (Hg.), El laberinto de los libros: Jorge Luis Borges frente al canon literario, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 40), S. 243-255.

Rössner, Michael, „Latin Literatures’ New Look im alten Europa. Zur Rezeption der neuesten latein-amerikanischen Literatur vor dem Hintergrund der alten Stereotypen aus der Boom-Zeit“, in: Diana v. Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M (Vervuert) 2007, S. 113-129.

Sales Salvador, Dora, Puentes sobre el mundo. Cultura, traducción y forma literaria en las narrativas de transculturación de José María Arguedas y Vikram Chandra, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, XIII + 677 S.

Sánchez, Rocío, „‘Arguments convince nobody.’ Una idea de Emerson observada por Borges“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 193-208.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Conrad Solloch: Performing Conquista. Kulturelle Inszenierungen Mexikos in europäischen und U.S.-amerikanischen Medien im 20. Jahrhundert, Berlin (Erich Schmidt) 2004, 331 S.“, in: IA VII, 25, 2007, S. 253-255.

Schuchard, Barbara, Rezension: „Marily Martínez de Richter (Hg.), Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin. Internationales Symposium, Buenos Aires – Berlin, 2004, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007“, in: IA VII, 28, 2007, S. 240-242.

Witthaus, Jan-Henrik, „Fehlleistung und Fiktion. Sebaldsche Gedächtnismodelle zwischen Freud und Borges“, in: Michael Niehaus, Claudia Öhlschläger (Hg.), W. G. Sebald. Politische Archäologie und melancholische Bastelei, Berlin (Erich Schmidt) 2006, S. 157-172.

L.S.9.7 Probleme literarischer Übersetzung

Gerling, Vera Elisabeth, „Die ‘Spur des Schwertes’ führt zur ‘Narbe’. Das Werk Jorge Luis Borges’ in deutscher Sprache als Bibliothek von Babel“, in: Revista de Lengua y Lingüística Alemanas 1/2005, S. 107-134.

Gerling, Vera Elisabeth, „Lateinamerikanische Literatur in deutschsprachigen Übersetzungsanthologien: Genderdiskurs und ‘Emma Zunz’“, in: Michaela Wolf (Hg.), Übersetzen - Translating – Traduire: Towards a ‘Social Turn?’, Münster (Lit) 2006, S. 329-338.

Gerling, Vera Elisabeth, „Tausendundein Jorge Luis Borges – ein übersetztes Werk als Paradigma für die Literaturwissenschaft“, in: Vittoria Borsò, Christine Schwarzer (Hg.), Übersetzung und Transfer als Paradigma in den Geistes- und Sozialwissenschaften, Oberhausen (Athena) 2006, S. 81-91.

Gerling, Vera Elisabeth, „Vom Verschweigen des Ungesagten: Juan José Saers ‘Ermittlungen’ in der Presse“, in: ReLÜ (Rezensionszeitschrift zur Literaturübersetzung) 4 [<http://www.relue-online.de/show.php?entrID=60>] 2006, o.S.

Gil, Alberto, „Hermeneutik und Übersetzungskritik. Zu Jorge Luis Borges’ ‘Pierre Menard, autor del Quijote’“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sabest, 14), S. 313-330.

Imboden, Rita Catrina, „L’euphorie esthétique et les plaisirs de la traduction. Un poème de Pierre Reverdy traduit par Octavio Paz“, in: Luis Hébert (Hg.), Le plaisir des sens. Euphories et dysphories des signes, Québec (Presses de l’Université de Laval) 2007, S. 191-210.

Rodríguez Richart, José, „Nicolás Guillén en inglés, traducido por Salvador Ortiz – Carboneres“, in: Alberic Informa 144, 2006, S. 21-22.

Sinner, Carsten, „When Musicians Play Swallows in the Cemetery: On the Translation of Miguel Méndez’s ‘El sueño de Santa María de las Piedras’“, in: Anja Bandau, Marc Prieue (Hg.), Mobile Crossings. Representations of Chicana/o Cultures, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006, S.139-152.

L.S.9.9 Werke nach Autoren

Aguilar, Enrique

Igler, Susanne, „Cool plaudern auf chilango – Enrique Aguilar’s ‘Sin permiso’/‘Mexikanische Odyssee’“, in: Olaf Kutzmutz, Adrian La Salvia (Hg.), Halbe Sachen. Wolfenbütteler Übersetzergespräche IV-VI, Wolfenbüttel (Bundesakademie für kulturelle Bildung) 2006, S. 397-410.

Agustini, Delmira

Bruña Bragado, María José, Delmira Agustini. Dandismo, género y reescritura del imaginario modernista, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 246 S.

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: [...] Birgit Seibert: Delmira Agustinis Interpretation des Modernismo. Die Entstehung einer weiblichen Dichterstimme in Lateinamerika, Erlangen, Jena (Palm & Enke) 2003 [...]“, in: IA V, 17, 2005, S.183-190.

Allende, Isabel

Gernert, Folke, „Isabel Allende: ‘Das Geisterhaus’“, in: Christoph Jürgensen, Die Lieblingsbücher der Deutschen, Kiel (Ludwig) 2006, S. 60-83.

López de Abiada, José Manuel, Rezension: „Homenaje a los seres anónimos. Isabel Allende: ‘Inés del alma mía’, La verdad, 27 de enero de 2007, Ababol, 1.

Anzaldúa, Gloria Evangelina

Bandau, Anja, „Mestizaje as Method? Intertexts, oppositions and (border)crossings in texts by Anzaldúa and Moraga“, in: Anja Bandau, Marc Priewe (Hg.), *Representations of Chicana/o Cultures: Images, Texts, Products*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag) 2006, S. 165-177.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Selbstentwürfe lateinamerikanischer Autorinnen als rhizomatische Überschreibung und Umschreibung kultureller Erinnerung: Margo Glantz, Gloria Anzaldúa und Margarita Mateo“, in: Meike Penkwitt (Hg.), *Erinnern und Geschlecht. Bd. 2*, Freiburg (jos fritz) 2007 (Freiburger FrauenStudien. Zeitschrift für Interdisziplinäre Frauenforschung, 20), S. 265-288.

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez: Carlos Fuentes, Guillermo Gómez Peña, Gloria Anzaldúa y Alberto Kurapel“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 83-103.

Arenas, Reinaldo

Ette, Ottmar, „Lesen, Leben, Lieben: Vom Schreiben (in) einer wahnwitzigen Welt“, in: Klaus Laabs, Reinaldo Arenas: 'Engelsberg'. *Aus dem kubanischen Spanisch von Klaus Laabs*, Zürich (Ammann) 2006, S. 185-206.

Arguedas, José María

Sales Salvador, Dora, *Puentes sobre el mundo. Cultura, traducción y forma literaria en las narrativas de transculturación de José María Arguedas y Vikram Chandra*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, XIII + 677 S.

Schmidt, Elmar, „Español quechuzado o los límites de la imaginación occidental“, in: Carmen María Pinilla (Hg.), *Arguedas y el Perú de hoy*, Lima (Casa SUR) 2005, S. 139-146.

Schmidt, Elmar, Rezension: „Dora Sales Salvador: Puentes sobre el mundo. Cultura, traducción y forma literaria en las narrativas de transculturación de José María Arguedas y Vikram Chandra, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: RF 119, 2007.

Schmidt, Elmar, „Kulturelle Differenzen literarisch verhandeln: zum Werk von José María Arguedas“, in: Dagmar Schmelzer, Maria Ortrud M. Hertrampf, Johanna Wolf, Antonia Kienberger, Elisabeth Bauer (Hg.), *Handeln und Verhandeln. Beiträge zum Forum Junge Romanistik (Regensburg, 7.-10.6.2006)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 229-238.

Aridjis, Homero

Stauder, Thomas (Hg.), *La luz queda en el aire. Estudios internacionales en torno a Homero Aridjis*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Erlanger Lateinamerika-Studien, 48).

Stauder, Thomas, „La luz, puerta de toda la poesía. Zum 65. Geburtstag des mexikanischen Autors Homero Aridjis“, in: HDSV 112, 2006, S. 67-77.

Stauder, Thomas, „Lo fantástico en la obra del autor mexicano Homero Aridjis: análisis de la novela 'La leyenda de los soles' (1993)“, in: *Semiosis, tercera época*, II, 4, 2006, S. 103-116.

Stauder, Thomas, „Hibridez cultural en la obra del autor mexicano Homero Aridjis“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 349-364.

Arlt, Roberto Godofredo

Pagni, Andrea, „Buenos Aires – Berlin 1928/1929: Äußerungsorte von Roberto Arlt und Alfred Döblin“, in: Marily Martínez de Richter (Hg.), *Moderne in den Metropolen. Roberto Arlt und Alfred Döblin*, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007, S. 31-43.

Schuchard, Barbara, Rezension: „Marily Martínez de Richter (Hg.), *Moderne in den Metropolen*. Roberto Arlt und Alfred Döblin. Internationales Symposium, Buenos Aires – Berlin, 2004, Würzburg (Königshausen & Neumann) 2007“, in: IA VII, 28, 2007, S. 240-242.

Arreola Zúñiga, Juan José

Bauer-Funke, Cerstin, „Männerphantasien und feministischer Diskurs im Widerstreit. Zur künstlichen Frau in ‘Anuncio’ und ‘Parábola del trueque’ von Juan José Arreola“, in: Cerstin Bauer-Funke, Gisela Febel (Hg.), *Der automatisierte Körper. Literarische Visionen des künstlichen Menschen vom Mittelalter bis zum 21. Jahrhundert*, Berlin (Weidler) 2005, S. 229-241.

Asturias Rosales, Miguel Ángel

Schmidt, Elmar, „Miguel Ángel Asturias“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), *Metzler Lexikon Weltliteratur*, Stuttgart (Metzler) 2006.

Becerra, José Carlos

Imboden, Rita Catrina, „El poeta náufrago: ‘[navegaciones]’ de José Carlos Becerra“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006, S. 157-171.

Belli, Gioconda

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Gioconda Belli: ‘Ich bin Sehnsucht – verkleidet als Frau. Mi íntima multitud. Gedichte’“. Zweisprachige Ausgabe. Aus dem nicaraguanischen Spanisch von Angelica Ammar und Dagmar Ploetz, München (dtv) 2005, 190 S.“, in: HDSV 112, 2006, S. 131.

Beltrán, Rosa

Seydel, Ute, *Narrar historia(s): la ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 540 S.

Bolaño Ávalos, Roberto

Hartwig, Susanne, „Jugar al detective: El desafío de Roberto Bolaño“, in IA VII, 28, 2007, S. 53-71.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López-Bernasocchi, „Literatura y trashumancia en ‘Los detectives salvajes’ de Roberto Bolaño. Migración, desarraigo y perdición como paradigma“, in: Bogdan Piotrowski (Hg.), *Miradas axiológicas a la literatura hispanoamericana. Actas de II Coloquio internacional*, Bogotá (Universidad de la Sabana) 2007, S. 239-277.

Richter, Josefina, „Roberto Bolaño: ‘El gaucho insufrible’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 153-156.

Borges Acevedo, Jorge Luis

Borsò, Vittoria, „Historias híbridas, espacios comunes y miradas entrecruzadas. El reto de la historiografía en Hispanoamérica (Alfonso Reyes, Jorge Luis Borges, Fernando del Paso)“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 59-84.

Borsò, Vittoria, „Borges y la paradójica ley del canon: serialidad, presencias e intensidades“, in: Alfonso Torres (Hg.), *El laberinto de los libros: Jorge Luis Borges frente al canon literario*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007, S. 289-308.

Borsò, Vittoria, „Topografías híbridas: propuestas para una epistemología del barroco colonial (Sor Juana Inés de la Cruz) y del siglo XX (Jorge Luis Borges)“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina. Del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 53-80.

Bothe, Alexander H. (Hg.), *Ästhetische Transzendenz und spekulative Metaphysik des Jorge Luis Borges. Versuch über einen philologischen und philosophischen Dialog mit der Theologie*, Saarbrücken (Dr. Müller) 2007, 112 S.

Echavarría, Arturo, *El arte de la jardinería china en Borges y otros estudios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 172 S.

Echavarría, Arturo, *Lengua y literatura de Borges*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Ferretti, Victor Andrés, *Boreale Geltung. Zu Nördlichkeit, Raum und Imaginärem im Werk von Jorge Luis Borges*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Imaginatio borealis, 14).

Gerling, Vera Elisabeth, „Die ‘Spur des Schwertes’ führt zur ‘Narbe’. Das Werk Jorge Luis Borges’ in deutscher Sprache als Bibliothek von Babel“, in: *Revista de Lengua y Lingüística Alemanas* 1/2005, S. 107-134.

Gerling, Vera Elisabeth, „Lateinamerikanische Literatur in deutschsprachigen Übersetzungsanthologien: Genderdiskurs und ‘Emma Zunz’“, in: Michaela Wolf (Hg.), *Übersetzen - Translating - Traduire: Towards a ‘Social Turn?’*, Münster (Lit) 2006, S. 329-338.

Gerling, Vera Elisabeth, „‘Si querés, usala’. La mujer como transgresora de discursos en la prosa de Jorge Luis Borges“, in: Ana Maria da Costa Toscano (Hg.), *Mulheres Más. Percepção e Representações da Mulher transgressora no Mundo Luso-Hispânico: América Latina*, Porto (Universidade Fernando Pessoa) 2006, S. 67-90.

Gerling, Vera Elisabeth, „Tausendundein Jorge Luis Borges – ein übersetztes Werk als Paradigma für die Literaturwissenschaft“, in: Vittoria Borsò, Christine Schwarzer (Hg.), *Übersetzung und Transfer als Paradigma in den Geistes- und Sozialwissenschaften*, Oberhausen (Athena) 2006, S. 81-91.

Gerling, Vera Elisabeth, Rezension: „Robin Lefere: *Borges entre autorretrato y automitografía*, Madrid (Gredos) 2005“, in: *IA VII*, 26, 2007, S. 274-277.

Gil, Alberto, „Hermeneutik und Übersetzungskritik. Zu Jorge Luis Borges’ ‘Pierre Menard, autor del Quijote’“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sabest, 14), S. 313-330.

Hanke-Schaefer, Adelheid, *Totenklage um Deutschland. Echo deutscher Stimmen im Werk von Jorge Luis Borges*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 171 S.

Helmich, Werner, „Vier Literaten am Sterbebett Alonso Quijanos: Unamuno, Borges, Camón Aznar und Torrente Ballester“, in: Klaus-Dieter Ertler, Sonja Steckbauer (Hg.), *400 Jahre ‘Don Quijote’. Zur Rezeption des spanischen Klassikers in Europa und in den Amerikas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 223-243.

Janik, Dieter, „El desafío perpetuo al lector: ‘Tema del traidor y del héroe’ (Jorge Luis Borges, *Artificios*, 1944)“, in: Nina Grabe, Sabine Lang, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. Normas narrativas y el principio de la transgresión*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 171-181.

Knauth, Alfons, „Il p/l/urilinguismo di Borges“, in: Graciela Ricci (Hg.), *Borges: Identità, plurilinguismo, conoscenza*, Milano (Giuffrè) 2005, S. 55-87.

Knauth, Alfons, „Identité et altérité du texte à travers ses lectures“, in: Fridrun Rinner (Hg.), *Identité en métamorphose dans l’écriture contemporaine*, Aix-en-Provence (Publications de l’Université de la Provence) 2006, S. 219-230.

Knauth, Alfons, „Universalità e americanità nell'opera di Borges“, in: Graciela Ricci (Hg.), *Borges: Identità, plurilinguismo, conoscenza*, Milano (Giuffrè) 2005, S.1-34.

Madrid, Lelia M., „Heráclito-Borges: el cambio, la permanencia“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 146-152.

Mahlke, Kirsten, „La Reserva del Etnógrafo (Jorge Luis Borges)“, in: *Variaciones Borges. Journal of Philosophy, Semiotics and Literature* 22, Iowa: Iowa University Press 2006, S. 217-236.

Núñez-Faraco, Humberto, *Borges and Dante. Echoes of a literary friendship*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 230 S.

Olea Franco, Rafael, *Los dones literarios de Borges*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 184 S.

Rössner, Michael, „Borges y Musil: encuentros y desencuentros“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *El laberinto de los libros: Jorge Luis Borges frente al canon literario*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (*Theorie und Kritik der Kultur und Literatur*, 40), S. 243-255.

Sánchez, Rocío, „‘Arguments convince nobody.’ Una idea de Emerson observada por Borges“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas*, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 193-208.

Schütz, Susanne, „Mit Borges durch die Pampa: Der argentinische Antiheld Inodoro Pereyra zwischen Zivilisation und Barbarei“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), *Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten: romanistische Begegnungen mit der ‘neunten Kunst’*, München (Meidenbauer) 2007, S. 143-162.

Simson, Ingrid, „El principio de la paradoja en la literatura latinoamericana: de Jorge Luis Borges a Jorge Volpi“, in: Nina Grabe, Sabine Lang, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Simson, Ingrid, „Jorge Luis Borges e il rinnovamento della scrittura saggistica“, in: Giulia Cantarutti, Luisa Avellini, Silvia Albertazzi (Hg.), *Il saggio. Forme e funzioni de un genere letterario*, Bologna (il Mulino) 2007, S. 315-332.

Spiller, Roland, „Dangerous Liaisons. Transatlantic Multilingualism in Latin American and Maghreb Literature. With Examples from Elias Canetti, Jorge Luis Borges, Rubén Darío, Assia Djebar“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), *ArabAmericas, Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (*Bibliotheca Ibero-Americana*, 110), S. 197-214.

Steckbauer, Sonja Maria, *Sammelrezension: „[...] Edna Aizenberg: Books and Bombs in Buenos Aires: Borges, Gerchunoff, and Argentine-Jewish Writing*, Hanover, London (Brandeis University Press/University Press of New England) 2002; [...]“, in: *IA V*, 18, 2005, S. 237-239.

Toro, Alfonso de, „A la búsqueda del mito ‘Jorge Luis Borges’ en el contexto teórico-cultural general y en especial del ‘Boom’ (Cortázar frente a Borges)“, in: *IR* 63, 2006, S.63-98.

Toro, Alfonso de, „Borgesvirtuell. Der Schöpfer digital-virtueller Medien und der Vielen-Welten-Theorie. – Wahrnehmung – Verdichtung – Implosion – Ausdehnung. Die navigierende Enzyklopädie oder The Navigation of the User in the Web“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 221-242; span. in: *Aisthesis. Revista Chilena de Investigaciones Estética* 39, 2006, S. 49-71.

Toro, Alfonso de, „Jorge Luis Borges o la literatura del deseo: descentración – simulación del canon y estrategias postmodernas“, in: *Taller de Letras (Chile)* 39, 2006, S. 101-126.

Toro, Alfonso de, „Borgesvirtual. El creador de los medios virtuales-digitales y de la teoría de Diversos mundos“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Jorge Luis Borges: Ciencia y Filosofía, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 40), S. 13-34.

Toro, Alfonso de (Hg.), Jorge Luis Borges: Ciencia y Filosofía, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 40).

Toro, Alfonso de, „Jorge Luis Borges o la literatura del deseo: descentración - simulación del canon y estrategias postmodernas“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Literatura del deseo: El laberinto de los libros: Jorge Luis Borges frente al canon literario, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 41), S. 19-40.

Toro, Alfonso de (Hg.), Literatura del deseo: El laberinto de los libros: Jorge Luis Borges frente al canon literario, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 41).

Witthaus, Jan-Henrik, „Borges und die Allegorie“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 455-474.

Witthaus, Jan-Henrik, „Fehlleistung und Fiktion. Sebaldsche Gedächtnismodelle zwischen Freud und Borges“, in: Michael Niehaus, Claudia Öhlschläger (Hg.), W. G. Sebald. Politische Archäologie und melancholische Bastelei, Berlin (Erich Schmidt) 2006, S. 157-172.

Boullosa, Carmen

Seydel, Ute, Narrar historia(s): la ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 540 S.

Bracho, Coral

Imboden, Rita Catrina, „Cuerpo y poesía en la lírica mexicana del siglo XX: Coral Bracho“, in: Beatriz Mariscal, Blanca López de Mariscal, Aurelio González, María Teresa Miaja (Hg.), Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas. Monterrey 19-24 de julio, 2004, Band 3: Literatura Española – Siglos XIX, XX y XXI, México (Fondo de Cultura Económica) 2007.

Bryce Echenique, Alfredo

Clerici, Annina, „Abriendo puertas y rompiendo rejas: niños subversivos en Bryce Echenique y Donoso“, in: Carlos García-Bedoya M. (Koord.), Memorias de JALLA 2004. Lima: Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana, Bd. 1, Lima (Universidad Nacional Mayor de San Marcos) 2005, S. 355-365.

Clerici, Annina, „La pobreza desde la oligarquía: ‘Un mundo para Julius’ de Alfredo Bryce Echenique“, in: Martin Lienhard (Koord.), Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 407-416.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Alfredo Bryce Echenique: ‘Permiso para sentir’, Barcelona (Anagrama) 2005 (Narrativos hispánicas, 385)“, in: HDSV 112, 2006, S. 132-133.

Caballero Calderón, Eduardo

Graf, Marga, „Entre las orillas – imágenes de Europa e Hispanoamérica en las obras de Domingo Faustino Sarmiento (‘Viajes’, 1848), Ricardo Güiraldes (‘Raucha’, 1917) y Eduardo Caballero Calderón (‘El buen salvaje’, 1966)“, in: Beatriz Mariscal, Aurelio González, Blanca López de Mariscal, María Teresa Miaja (Hg.), Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: ‘Las dos orillas’, Monterrey/México, del 19 al 24 de julio de 2004, México (Fondo de Cultura Económica/Asociación Internacional de Hispanistas/Tecnológico de Monterrey/El Colegio de México) 2007, S. 257-265.

Cabrera Infante, Guillermo

Hammerschmidt, Claudia, „Acerca de la muerte de Guillermo Cabrera Infante o la presencia palpable de la ausencia“, in: Carta de Cuba 20, 2005, S. 50-51.

Hammerschmidt, Claudia, „Die Ästhetik der Abwesenheit. Zur Poetik des Kubaners Guillermo Cabrera Infante“, in: NZZ, 28./29. Mai 2005, S. 49.

Hammerschmidt, Claudia, Rückblick auf Guillermo Cabrera Infante von der anderen Seite des Spiegels, Berlin (Iberoamerikanisches Institut) 2005, 22 S.; im Internet abrufbar unter: [<http://www.iberonline.de>]_(Heft 4).

Hammerschmidt, Claudia, „Tardes en Londres. Conversación con Guillermo Cabrera Infante“, in: Boletín de Reseñas Bibliográficas (Buenos Aires) 9/10, 2006, S. 287-314.

Hammerschmidt, Claudia, „Indagaciones acerca de un mito. Conversación con Guillermo Cabrera Infante“, in: Biblioteca de México 87, 2005, S. 2-9.

Laferl, Christopher F., „Two Novels Featuring Popular Music: V. S. Naipaul's 'Miguel Street' and Guillermo Cabrera Infante's 'Tres tristes tigres'“, in: Moderne Sprachen 50, 2, 2006, S. 53-73.

Canetti, Yanitzia

Thiem, Annegret, „Ana Pizarro y Yanitzia Canetti: Memoria colectiva y mitología, ¿estrategias para la construcción de una identidad coherente?“, in: Ingrid Wehr (Hg.), Un continente en movimiento, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 169-176.

Cardenal Martínez, Ernesto

Morales Saravia, José, „‘Cántico cósmico’ de Ernesto Cardenal: la subjetividad trascendida.“, in: Karl Kohut, Sonia Rose (Hg.), Literaturas centroamericanas hoy, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Americana eystettensia a, 23), S. 255-270.

Carpentier, Alejo

Altenberg, Tilmann, „Alejo Carpentier o las trampas de la memoria: tiempo regresivo y referencias al pasado en ‘Viaje a la semilla’“, in: IR 64, 2006, S. 67-86.

Birkenmaier, Anke, Alejo Carpentier y la cultura del surrealismo en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 289 S.

Dill, Hans-Otto, Zwischen Humboldt und Carpentier. Essays zur kubanischen Literatur, Berlin (tranvía/Frey) 2005, 223 S.

Ebenhoch, Markus, „Alejo Carpentier“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard Pöll (Hg.), Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 283-297.

Jüttner, Siegfried, „Die Zweischneidigkeit der Vernunft oder die Ästhetik des Widerstandes in ‘El siglo de las luces’ von Alejo Carpentier“, in: Helmut C. Jacobs (Hg.), Gegen Folter und Todesstrafe. Aufklärerischer Diskurs und europäische Literatur vom 18. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Frankfurt/M.(Lang) 2007, S. 111-129.

Kohut, Karl, „Dos revoluciones europeas como antecedentes de las revoluciones latinoamericanas. Una interpretación comparativa de ‘El siglo de las luces’ de Alejo Carpentier, y de ‘Temporada de Ángeles’ de Lisandro Otero“, in: Alexis Márquez Rodríguez (Hg.), Alejo Carpentier ante la crítica, Caracas (Monte Ávila) 2005, S. 63-83.

Laferl, Christopher F., „Métamorphoses multiculturelles: Alejo Carpentier, ‘Le Royaume de ce monde’“, in: Peter Kuon, Gérard Peylet (Hg.), Les Métamorphoses du corps du romantisme à nos jours, Heidelberg (Winter) 2006, S. 155-165.

Pohl, Burkhard, „Alejo Carpentier“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur. 1000 Autoren von der Antike bis zur Gegenwart, Stuttgart (Metzler) 2006.

Castellano Moya, Horacio

Buschmann, Albrecht (Hg.), Horacio Castellanos Moya, Monographische Internetseite auf Grundlage einer studentischen Projektarbeit, Potsdam [www.uni-potsdam.de/castellanos-moya/index.html], [<http://opus.kobv.de/ubp/volltexte/2007/1523/>] 2007.

Castellanos, Rosario

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: Clara Camplani, Rosario Castellanos e il ruolo della donna. Sei saggi d'interpretazione, Roma (Bulzoni) 2001 (Consiglio Nazionale delle Ricerche - Centro per lo Studio delle Letterature e delle Culture delle Aree Emergenti, 19) [...]“, in: IA V, 17, 2005, S.183-190.

Cortázar, Julio

Arriba, María Laura de, „Todas las casas la casa (Homenaje a Julio Cortázar)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold, u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 172-182.

Berg, Walter Bruno, „La heterogeneidad genérica de la obra de Cortázar: ¿clave de un éxito duradero?“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción, Madrid (Verbum) 2005, S. 11-30.

Chihaiia, Matei, „Aquí, ahora. Die intermediale Metalepse bei Julio Cortázar, Dan Graham und Michael Snow“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo, Alejandra Torres (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 103-124.

Garscha, Karsten, „Rayuela - Himmel und Hölle“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Wien, Berlin (Lit), 2007, S.119-140.

Hammerschmidt, Claudia, „De trasposiciones diabólicas y explosiones mediáticas: ‘Las babas del diablo’ y ‘Blow-Up’“, in: IR 63, 2006, S. 83-96.

Hennig, Matthias, „Über schwarze Löcher in Paralleluniversen. Erzählerische Strategien in Italo Calvinos ‘Das Schloß, darin sich Schicksale kreuzen’ und Julio Cortázars ‘Rayuela’“, in: Hans Richard Brittnacher, Rolf-Peter Janz (Hg.), Labyrinth und Spiel. Umdeutungen eines Mythos, Göttingen (Wallstein) 2007, S. 233-251.

MacMillan, Mary, El intersticio como fundamento poético en la obra de Julio Cortázar, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 176 S.

Meyer-Minnemann, Klaus, Daniela Pérez y Effinger, „La narración paradójica en ‘Las babas del diablo’ y ‘Apocalipsis de Solentiname’ de Julio Cortázar“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 192-207.

Schärer-Nussberger, Maya, „Cortázar y la lámpara encendida“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 266-282.

Schärer-Nussberger, Maya, „Jugar y conocer: hacia el paraíso cortazariano“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 253-265.

Schärer-Nussberger, Maya, „Julio Cortázar y la ruptura del orden“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 283-301.

Toro, Alfonso de, „A la búsqueda del mito ‘Jorge Luis Borges’ en el contexto teórico-cultural general y en especial del ‘Boom’ (Cortázar frente a Borges)“, in: IR 63, 2006, S.63-98.

Donoso Yáñez, José

Clerici, Annina, „Abriendo puertas y rompiendo rejas: niños subversivos en Bryce Echenique y Donoso“, in: Carlos García-Bedoya M. (Koord.), *Memorias de JALLA 2004*. Lima: Jornadas Andinas de Literatura Latinoamericana, Bd. 1, Lima (Universidad Nacional Mayor de San Marcos) 2005, S. 355-365.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Gesine Müller: Die Boom-Autoren heute: García Márquez, Fuentes, Vargas Llosa, Donoso und ihr Abschied von den großen identitätsstiftenden Entwürfen, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 326 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 248-249.

Febres Cordero Troconis, Tulio Antonio

Strosetzki, Christoph, „El ‘Quijote’ en los autores latinoamericanos Lizardi, Febres Cordero y Alberdi“, in: *Insula. Revista de letras y ciencias humanas*, 700-701, 2005, S. 29-31.

Fernández Retamar, Roberto

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez. Ortiz: transculturación – Paz: hibridismo – Fernández Retamar: Calibán“, in: Susanna Regazzoni (Hg.), *Alma cubana: transculturación, hibridez y mestizaje. The Cuban Siprit: Transculturation, Mestizaje, and Hybridism*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 36), S. 15-36.

Ferrer de Arréllaga, Renée

Steckbauer, Sonja Maria, „Die Frau in der Literatur Paraguays: Renée Ferrer und Raquel Saguier“, in: *Deutsches Komitee des Weltgebetstags (Hg.), Weltgebetstag 2007. Ideen und Informationen*, Stein (Deutsches Weltgebetstagskomitee) 2006, S. 90-95.

Franco, Jorge

Pöppel, Hubert, „‘Cidade de Deus’ und ‘Rosario Tijeras’. Zwei literarische Ansichten lateinamerikanischer Elendsviertel (und ihre Verfilmungen)“, in: Glauco Feijó, Jacqueline Fiuza (Hg.), *Festival de Cores. Dialoge über die portugiesischsprachige Welt*, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 273-297.

Fuentes, Carlos

Pohl, Burkhard, Rezension: „Gesine Müller: Die Boom-Autoren heute: García Márquez, Fuentes, Vargas Llosa, Donoso und ihr Abschied von den großen identitätsstiftenden Entwürfen, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 326 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 248-249.

Schärer-Nussberger, Maya, „Carlos Fuentes – Los pasajes de agua en ‘Terra nostra’“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 302-332.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Carlos Fuentes“, in: Heinz Ludwig Arnold (Hg.), *Kritisches Lexikon zur fremdsprachigen Gegenwartsliteratur (KLfG)*, 66. Nachlieferung, München (Text und Kritik) 2005.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Carlos Fuentes“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), *Metzler Lexikon Weltliteratur*, Bd. 1, Stuttgart, Weimar (Metzler) 2006, S. 494-496.

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez: Carlos Fuentes, Guillermo Gómez Peña, Gloria Anzaldúa y Alberto Kurapel“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 83-103.

Toro, Alfonso de, „Historiografía como construcción translitológica y transversal en la novela latinoamericana y española contemporánea (A. Roa Bastos, C. Fuentes, M. Vargas Llosa y A. Gala)“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos (Hg.), *Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38, S.75-138.

Gamboa, Santiago

Hartwig, Susanne, „Perder con método: Fernando Vallejo y Santiago Gamboa“, in: Bogdan Piotrowski (Hg.), *Miradas axiológicas a la literatura hispanoamericana. Actas del II Coloquio Internacional*, Bogotá (Universidad de la Sabana) 2007, S. 187-214.

Garcés, Gonzalo

Steckbauer, Sonja Maria, Rezension: „Gonzalo Garcés: ‘El futuro’, Barcelona (Seix Barral) 2003“, in: HDSV 118, 2007, S.108.

García, Rodrigo

Hartwig, Susanne, „La esquizofrénica levedad del ser: El teatro de Rodrigo García“, in: *Estreno XXXI*, 1, 2005, S. 8-15.

García Márquez, Gabriel

Ceballos, René, *Der ‘transversalhistorische Roman’ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Ette, Ottmar, „Chronicle of a Clash Foretold? Arab-American Dimensions and Transareal Relations in Gabriel García Márquez and Elias Khoury“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), *ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 215-262.

Heydenreich, Titus, „Roma non più Roma. Pellegrinaggi assurdi in due racconti di Gabriel García Márquez“, in: *Quaderni*, Nuova serie 11, 2005, S. 57-62.

Heydenreich, Titus, „‘Doce cuentos peregrinos’ (1992). Gabriel García Márquez blickt auf Europa“, in: Jürgen Klein, Edgar Mass, Jürgen Ritte (Hg.), *Aufklärung und Modernität. Eine Freundesgabe für Peter-Eckhard Knabe*, Tübingen (Stauffenburg) 2006, S. 103-113.

Janik, Dieter, Rezension: „René Ceballos: Der ‘transversalhistorische Roman’ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: *IA VII*, 27, 2007, S.255-256.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Histoire de faits et narration fictionnelle dans ‘Récit d'un naufragé’ de Gabriel García Márquez“, in: *Vox Poetica*, 01.12.2006 [<http://www.vox-poetica.org/tr/kmm.html>].

Peters, Michaela, „Ironisches Spiel mit intertextuellen Versatzstücken in ‘Cien años de soledad’“, in: Katrin Dirksen, Heinz Schlüter, Annika Witte (Hg.), *El Atlántico – Mar de Encuentros. Der Atlantik – Meer der Begegnungen. Münsteraner Beiträge zu Lateinamerika*, Münster (Lit) 2006 (Regionalwissenschaft Lateinamerika, 13), S. 145-166.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Gesine Müller: Die Boom-Autoren heute: García Márquez, Fuentes, Vargas Llosa, Donoso und ihr Abschied von den großen identitätsstiftenden Entwürfen, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 326 S.“, in: *IA VI*, 22, 2006, S. 248-249.

Schlickers, Sabine, „‘Crónica de una muerte anunciada’ von Gabriel García Márquez (1981) und Francesco Rosi (1985)“, in: Anne Bohnenkamp (Hg.), *Interpretationen. Literaturverfilmungen*, Stuttgart (Reclam) 2005, S. 322-331.

García Ponce, Juan

Álvarez, Gerardo, „El retablo de las maravillas. Juan García Ponce y de ‘Der Mann ohne Eigenschaften’“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 475-494.

Garro, Elena

Seydel, Ute, Narrar historia(s): la ficcionalización de temas históricos por las escritoras mexicanas Elena Garro, Rosa Beltrán y Carmen Boullosa (un acercamiento transdisciplinario a la ficción histórica), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 540 S.

Gerchunoff, Alberto

Steckbauer, Sonja Maria, Sammelrezension: „[...] Edna Aizenberg: Books and Bombs in Buenos Aires: Borges, Gerchunoff, and Argentine-Jewish Writing, Hanover, London (Brandeis University Press/University Press of New England) 2002; [...]“, in: IA V, 18, 2005, S. 237-239.

Glantz, Margo

Glantz, Margo, La desnudez como naufragio. Borriones y borradores, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 222 S.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Selbstentwürfe lateinamerikanischer Autorinnen als rhizomatische Überschreibung und Umschreibung kultureller Erinnerung: Margo Glantz, Gloria Anzaldúa und Margarita Mateo“, in: Meike Penkwitt (Hg.), Erinnern und Geschlecht. Bd. 2, Freiburg (jos fritz) 2007 (Freiburger FrauenStudien. Zeitschrift für Interdisziplinäre Frauenforschung, 20), S. 265-288.

Gómez-Peña, Guillermo

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Nuevas cartografías en performances de latinoamericanos en Norte-America – Guillermo Gómez-Peña ‘Border brujo’ (1993) y Alberto Kurapel ‘Off, off, off ou sur le toit de Pablo Neruda’ (1986)“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.). Estrategias de hibridez en América Latina: del descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 277-291.

Sieber, Cornelia, „¿Globalizarse o defender la identidad? – La crítica de autores latinoamericanos a la tendencia de simplificar la cuestión de la globalización a la relación global vs. local: Néstor García Canclini – Walter Mignolo – Guillermo Gómez Peña“, in: Ellen Spielmann (Hg.), Teorías y formas de análisis de las relaciones entre globalidad y localidad en las Américas (1982-2005), Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2007, S. 137-148.

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez: Carlos Fuentes, Guillermo Gómez Peña, Gloria Anzaldúa y Alberto Kurapel“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 83-103.

Guillén, Nicolás

Gewecke, Frauke, „Desde los trópicos ‘tropicalizados’: vanguardia y ‘negrismo’ en Luis Palés Matos y Nicolás Guillén“, in: Efraín Barradas, Rita De Maeseneer (Hg.), Para romper con el insularismo. Letras puertorriqueñas en comparación, Amsterdam, New York (Rodopi) 2006 (Foro Hispánico, 29), S. 105-125.

Rodríguez Richart, José, „Nicolás Guillén en inglés, traducido por Salvador Ortiz – Carboneres“, in: Alberic Informa 144, 2006, S. 21-22.

Güiraldes, Ricardo

Graf, Marga, „Entre las orillas – imágenes de Europa e Hispanoamérica en las obras de Domingo Faustino Sarmiento (‘Viajes’, 1848), Ricardo Güiraldes (‘Raucho’, 1917) y Eduardo Caballero Calderón (‘El buen salvaje’, 1966)“, in: Beatriz Mariscal, Aurelio González, Blanca López de Mariscal, María Teresa Miaja (Hg.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas: ‘Las dos orillas’*, Monterrey/México, del 19 al 24 de julio de 2004, México (Fondo de Cultura Económica/Asociación Internacional de Hispanistas/Tecnológico de Monterrey/El Colegio de México) 2007, S. 257-265.

Herken Krauer, Juan Carlos

Steckbauer, Sonja Maria, „Exilio e ilusión en la obra de Juan Carlos Herken: ‘El mercader de ilusiones’“, in: Birgit Mertz-Baumgartner; Erna Pfeiffer (Hg.), *Literaturas migratorias hispanoparlantes: autores latinoamericanos entre el exilio y la transculturalidad (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 141-153.

Herra, Rafael Ángel

Gatzemeier, Claudia, „La narrativa postmoderna latinoamericana bajo el signo de la metadiscursividad. El ejemplo de Rafael Ángel Herra“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos (Hg.), *Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38), S. 203-225.

Huidobro, Vicente [eig. Vicente García-Huidobro Fernández]

Sarabia, Rosa, *La poética visual de Vicente Huidobro*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 212 S.

Kahlo, Frida

Gronemann, Claudia, „Escenificaciones híbridas: La escritura transmedial y transcultural en el ‘Diario’ de Frida Kahlo“, in: Emilia Perassi, Susana Regazzoni (Hg.), *Mujeres en el umbral. El tema de la iniciación femenina en las escritoras hispánicas*, Sevilla (Renacimiento) 2006, S. 65-81.

Kozameh, Alicia

Pfeiffer, Erna, „Alicia Kozameh: ‘Patas de avestruz’, un caso extraño en el mercado del libro“, in: Edith Dimo (Hg.), *Escribir una generación: la palabra de Alicia Kozameh*, Córdoba (Alción) 2005, S. 145-159; ebenso in: GraFemas. Publicación de la Asociación de Literatura Femenina Hispánica [<http://www-pub.naz.edu:9000/~hchacon6/grafemas/article5.html>] 2004.

Pfeiffer, Erna, „Existencias dislocadas: la temática del exilio en textos de Cristina Peri Rossi, Reina Roffé y Alicia Kozameh“, in: Erna Pfeiffer, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 105-115.

Pfeiffer, Erna, „Textkörper – Körpertexte: Leben mit Behinderung in Werken zeitgenössischer lateinamerikanischer Autorinnen: Alicia Kozameh, Elena Poniatowska, María Luisa Puga“, in: Anita Pretenthaler-Ziegerhofer (Hg.), *Menschen mit Behinderung: Leben wie andere auch?*, Graz (Grazer Universitätsverlag) 2006, S. 247-256.

Kurapel, Alberto

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Nuevas cartografías en performances de latinoamericanos en Norte-America – Guillermo Gómez-Peña ‘Border brujo’ (1993) y Alberto Kurapel ‘Off, off, off ou sur le toit de Pablo Neruda’ (1986)“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de hibridez en América Latina: del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 277-291.

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez: Carlos Fuentes, Guillermo Gómez Peña, Gloria Anzaldúa y Alberto Kurapel“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 28), S. 83-103.

Lezama Lima, José

Köbke, Jörg, 'El deseo que se hace coral': Geschlechtsidentität und Begehren in José Lezama Limas Romanen 'Paradiso' und 'Oppiano Licario', Berlin (tranvía/Frey) 2007, 268 S.

Rowlandson, William, Reading Lezama's 'Paradiso', Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 290 S.

Lobo, Tatiana

Hartwig, Susanne, „Las historias de la Historia: 'Entre Dios y el Diablo' de Tatiana Lobo“, in: ISTMO. Revista virtual de estudios literarios y culturales centroamericanos 14, [http://www.denison.edu/collaborations/istmo/articulos/] 2007.

Lojo, María Rosa

Sauer, Silvia, Teoría y práctica del proceso creativo. Con entrevistas a Ernesto Sábato, Ana María Fagundo, Olga Orozco, María Rosa Lojo, Raúl Zurita y José Watanabe, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 317 S.

Marechal, Leopoldo

Berg, Walter Bruno, „Espacios escriturales en 'Adán Buenosayres' de Leopoldo Marechal“, in: Javier de Navascués (Hg.), *La ciudad imaginaria*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 89-103.

Marcos, Subcomandante [eig. Rafael Sebastián Guillén Vicente]

Vanden Berghe, Kristine, Narrativa de la rebelión zapatista. Los relatos del Subcomandante Marcos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 222 S.

Martínez, Tomás Eloy

Schlickers, Sabine, „Autorreflexión erótico-estética sobre un cadáver: 'Santa Evita' (1995) de Tomás Eloy Martínez“, en: *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana* 61, 2005, S. 111-131.

Masetto, Antonio dal

Pohl, Burkhard, Rezension: „Antonio dal Masetto: 'Blut und Spiele', Zürich (Rotpunkt) 2006“, in: HDSV 116, 2006, S. 140.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Antonio dal Masetto: 'Noch eine Nacht', Zürich (Rotpunkt) 2006“, in: HDSV 114, 2006, S. 142.

Masip Roca, Paulino

Paz Yáñez, María, „Paulino Masip: ¿humanizador deshumanizante o deshumanizador humanizante?“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 114-131.

Mateo, Margarita

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Selbstentwürfe lateinamerikanischer Autorinnen als rhizomatische Überschreibung und Umschreibung kultureller Erinnerung: Margo Glantz, Gloria Anzaldúa und Margarita Mateo“, in: Meike Penkwitt (Hg.), *Erinnern und Geschlecht*. Bd. 2, Freiburg (jos fritz) 2007 (Freiburger FrauenStudien. Zeitschrift für Interdisziplinäre Frauenforschung, 20), S. 265-288.

Toro, Alfonso de, „Meta-autobiografía / 'autobiografía transversal' postmoderna o la imposibilidad de una historia en primera persona: Alain Robbe-Grillet, Serge Doubrovsky, Assia Djebar, Abdelkebir Khatibi y Margarita Mateo“, in: *Centro de Estudios Públicos* 107, 2007, S. 213-313.

Toro, Alfonso de, „Margarita Mateo: posicionalidades y estrategias de hibridación“, in: Emilia Perassi, Susanna Regazzoni (Hg.), *Mujeres en el umbral. De la iniciación femenina en las escritoras hispánicas*, Sevilla (Renacimiento) 2007, S. 118-148.

Méndez, Miguel

Sinner, Carsten, „When Musicians Play Swallows in the Cemetery: On the Translation of Miguel Méndez's 'El sueño de Santa María de las Piedras'“, in: Anja Bandau, Marc Priewe (Hg.), *Mobile Crossings. Representations of Chicana/o Cultures*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006, S.139-152.

Molina, Silvia

Gardner, Nathaniel, *Through their eyes. Marginality in the works of Elena Poniatowska, Silvia Molina and Rosa Nissán*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 217 S.

Morábito, Fabio

Kraft, Tobias, „Literatur in Zeiten transnationaler Lebensläufe: Identitätswürfe und Großstadtbewegungen bei Terézia Mora und Fabio Morábito“, in: Publikationsserver der Universität Potsdam [<http://opus.kobv.de/ubp/volltexte/2007/1295/>] 2007.

Moraga, Cherríe L.

Bandau, Anja, „Mestizaje as Method? Intertexts, oppositions and (border)crossings in texts by Anzaldúa and Moraga“, in: Anja Bandau, Marc Priewe (Hg.), *Representations of Chicana/o Cultures: Images, Texts, Products*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag) 2006, S. 165-177.

Morejón, Nancy

Phaf-Rheinberger, Ineke, „El trópico y su nexo con la naturaleza muerta: Una epistemología poética de Nancy Morejón“, in: Ineke Phaf-Rheinberger (Hg.), *Memorias de la fragmentación. Tierra de libertad y paisajes del Caribe*, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2005, S. 97-109.

Neruda, Pablo [eig. Ricardo Eliezer Neftalí Reyes Basoalto]

Janik, Dieter, „Pablo Neruda, o 'el corazón más repartido' (Fin de mundo, 1969)“, in: Peter Birle, Detlev Nolte, Helmut Sangmeister (Hg.), *Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 79-90.

Nissán, Rosa

Gardner, Nathaniel, *Through their eyes. Marginality in the works of Elena Poniatowska, Silvia Molina and Rosa Nissán*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 217 S.

Ocampo Aguirre, Silvina

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: [...] Dossier: Silvina Ocampo (1903-1993), in: Cuadernos Hispanoamericanos 622, 2002 [...]“, in: IA V, 17, 2005, S.183-190.

Oesterheld, Héctor Germán

Feierstein, Liliana Ruth, „El Proceso: De Kafka a Oesterheld“, in: Frank Leinen, Guido Rings (Hg.), 'Bilderwelten – Textwelten – Comicwelten', München (Maidenbauer) 2007, S. 183-203.

Onetti, Juan Carlos

Poppenberg, Gerhard, Jürgen Dormagen (Hg.), Juan Carlos Onetti: Gesammelte Werke, Bd. 3: 'Leichensammler', 'Die Werft', Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2005.

Poppenberg, Gerhard, Jürgen Dormagen (Hg.), Juan Carlos Onetti: Gesammelte Werke, Bd. 2: 'Das kurze Leben', 'Abschiede', 'Für ein namenloses Grab', Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007.

Orozco, Olga [eig. Olga Noemí Gugliotta Orozco]

Sauer, Silvia, Teoría y práctica del proceso creativo. Con entrevistas a Ernesto Sábato, Ana María Fagundo, Olga Orozco, María Rosa Lojo, Raúl Zurita y José Watanabe, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 317 S.

Otero González, Lisandro

Kohut, Karl, „Dos revoluciones europeas como antecedentes de las revoluciones latinoamericanas. Una interpretación comparativa de 'El siglo de las luces' de Alejo Carpentier, y de 'Temporada de Ángeles' de Lisandro Otero“, in: Alexis Márquez Rodríguez (Hg.), Alejo Carpentier ante la crítica, Caracas (Monte Ávila) 2005, S. 63-83.

Pacheco, José Emilio

Imboden, Rita Catrina, „'Los grillos (Defensa e ilustración de la poesía)' de José Emilio Pacheco“, in: Pol Popovic (Hg.), José Emilio Pacheco: perspectivas críticas, México (Siglo XXI) 2006, S. 280-301.

Palés Matos, Luis

Gewecke, Frauke, „Desde los trópicos 'tropicalizados': vanguardia y 'negrismo' en Luis Palés Matos y Nicolás Guillén“, in: Efraín Barradas, Rita De Maeseneer (Hg.), Para romper con el insularismo. Letras puertorriqueñas en comparación, Amsterdam, New York (Rodopi) 2006 (Foro Hispánico, 29), S. 105-125.

Parra, Teresa de la

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: [...] María Teresa Medeiros-Lichem: Reading the Feminine voice in Latin American Women's Fiction. From Teresa de la Parra to Elena Poniatowska and Luisa Valenzuela, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2002 (Latin America Interdisciplinary Studies, 2) [...]“, in: IA V, 17, 2005, S.183-190.

Paso Morante, Fernando del

Borsò, Vittoria, „Historias híbridas, espacios comunes y miradas entrecruzadas. El reto de la historiografía en Hispanoamérica (Alfonso Reyes, Jorge Luis Borges, Fernando del Paso)“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò

(Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 59-84.

Paz, Octavio

Imboden, Rita Catrina, „L'euphorie esthétique et les plaisirs de la traduction. Un poème de Pierre Reverdy traduit par Octavio Paz“, in: Luis Hébert (Hg.), *Le plaisir des sens. Euphories et dysphories des signes*, Québec (Presses de l'Université de Laval) 2007, S. 191-210.

Meidl, Martina, „Espacio e identidad en la poesía de Octavio Paz“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad. Perspectiva española e hispaoamericana*, Romanistisches Kolloquium XVII, Tübingen (Narr) 2006, S. 135-148.

Neu, Irmela, „Amerikaner und Mexikaner: Ein Blick aus Octavio Paz' 'Labyrinth der Einsamkeit'“, in: Eduard Wiecha (Hg.), *Amerika und wir. US-Kulturen. Neue europäische Ansichten*, München, Mering (Hampp) 2006, S. 135-156.

Schärer-Nussberger, Maya, „Figuras de la analogía o los avatares de la palabra (in memoriam Octavio Paz)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 228-252.

Schärer-Nussberger, Maya, „México y la comunicación im/posible (Juan Rulfo y Octavio Paz)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 211-227.

Paz, Senel

Toro, Alfonso de, „Figuras de la hibridez. Ortiz: transculturación – Paz: hibridismo – Fernández Retamar: Calibán“, in: Susanna Regazzoni (Hg.), *Alma cubana: transculturación, hibridez y mestizaje. The Cuban Siprit: Transculturation, Mestizaje, and Hybridism*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (*Theorie und Kritik der Kultur und Literatur*, 36), S. 15-36.

Peri Rossi, Cristina

Dölle, Susanne, „Als die Neue Welt in die Alte kam: Brüche und Metamorphosen in den Exilschriften von Cristina Peri Rossi, Cristina Siscar und Ana Vásquez Bronfman“, in: Sebastian Thies, Susanne Dölle, Ana María Bieritz (Hg.), *Exilbilder. Lateinamerikanische Schriftsteller und Künstler in Europa und Nordamerika*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, S. 252-265.

Dölle, Susanne, „El exilio y otras transgresiones en la narrativa de tres autoras latinoamericanas en Europa: Cristina Peri Rossi, Ana Vásquez Bronfman y Cristina Siscar“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 131-140.

Pfeiffer, Erna, „Existencias dislocadas: la temática del exilio en textos de Cristina Peri Rossi, Reina Roffé y Alicia Kozameh“, in: Erna Pfeiffer, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 105-115.

Piglia, Ricardo

Kohut, Karl, „¿Literatura comprometida o literatura de la memoria?“, in: Rose Corral (Hg.), *Entre ficción y reflexión. Juan José Saer y Ricardo Piglia*, México (El Colegio de México) 2007, S. 113-134.

Pizarro, Ana

Janik, Dieter, Rezension: „Ana Pizarro: 'El Sur y los Trópicos', Alicante (Universidad de Alicante) 2004“, in: *IA VI*, 24, 2006, S. 231-232.

Thiem, Annegret, „Ana Pizarro y Yanitzia Canetti: Memoria colectiva y mitología, ¿estrategias para la construcción de una identidad coherente?“ in: Ingrid Wehr (Hg.), *Un continente en movimiento*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 169-176.

Pla, Josefina

Steckbauer, Sonja Maria, „La ´paraguayidad´ en la cuentística de Josefina Pla“, in: Mar Langa Pizarro (Hg.), *Dos orillas y un encuentro: La literatura paraguaya actua*, Alicante (Universidad de Alicante) 2005, S. 235-247.

Poniatowska, Elena [eig. Hélène Elizabeth Louise Amélie Paula Dolores Poniatowska Amor]

Gardner, Nathaniel, *Through their eyes. Marginality in the works of Elena Poniatowska, Silvia Molina and Rosa Nissán*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 217 S.

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: [...] María Teresa Medeiros-Lichem: Reading the Feminine voice in Latin American Women’s Fiction. From Teresa de la Parra to Elena Poniatowska and Luisa Valenzuela, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2002 (Latin America Interdisciplinary Studies, 2) [...]“, in: *IA V*, 17, 2005, S.183-190.

Pfeiffer, Erna, „Textkörper – Körpertexte: Leben mit Behinderung in Werken zeitgenössischer lateinamerikanischer Autorinnen: Alicia Kozameh, Elena Poniatowska, María Luisa Puga“, in: Anita Pretenthaler-Ziegerhofer (Hg.), *Menschen mit Behinderung: Leben wie andere auch?*, Graz (Grazer Universitätsverlag) 2006, S. 247-256.

Posse, Abel

Ceballos, René, *Der ´transversalhistorische Roman´ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Ceballos, René, „‘Los perros del paraíso’: la otra mirada al Descubrimiento“, in: *Comunicación. Revista Internacional de Comunicación audiovisual, publicidad y estudios culturales* (Sevilla) 5, 2007, S. 93-113.

Janik, Dieter, Rezension: „René Ceballos: Der ´transversalhistorische Roman´ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: *IA VII*, 27, 2007, S.255-256.

Puga, María Luisa

Pfeiffer, Erna, „Textkörper – Körpertexte: Leben mit Behinderung in Werken zeitgenössischer lateinamerikanischer Autorinnen: Alicia Kozameh, Elena Poniatowska, María Luisa Puga“, in: Anita Pretenthaler-Ziegerhofer (Hg.), *Menschen mit Behinderung: Leben wie andere auch?*, Graz (Grazer Universitätsverlag) 2006, S. 247-256.

Puig, Manuel

Romero, Julia (Hg.), *Puig por Puig. Imágenes de un escritor*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 450 S.

Quiroga Forteza, Horacio Silvestre

Kramer, Kirsten, „Spektrale Epiphanie und Kontingenz. Erscheinungsformen und Funktionen der Photographie in der phantastischen Literatur Horacio Quirogas“, in: Christoph Hoch, Philipp Jeserich (Hg.), *EgoLogie. Subjektivität und Medien in der Spätmoderne (1889-1940)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 71-104.

Ramírez Heredia, Rafael

Bürki, Yvette, „Formas y funciones de la representación de la oralidad en ‘La Mara’“, in: Memorias del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) 2006 [CD-Rom].

Bürki, Yvette, „La estética de la oralidad en ‘La Mara’ de Rafael Ramírez Heredia“, in: Lexis XXXII/2, 2006, S. 219-246.

Kunz, Marco, Rezension: „Grafitis de la Santa Muerte. Rafael Ramírez Heredia: ‘La Esquina de los Ojos Rojos’, México D.F. (Alfaguara) 2006“, in: Quimera 283, 2007, S. 75.

Revueltas Sánchez, José

Arias, Ángel, Entre la cruz y la sospecha. Los cristeros de Revueltas, Yáñez y Rulfo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 223 S.

Reyes Ochoa, Alfonso

Borsò, Vittoria, „Historias híbridas, espacios comunes y miradas entrecruzadas. El reto de la historiografía en Hispanoamérica (Alfonso Reyes, Jorge Luis Borges, Fernando del Paso)“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 59-84.

Roa Bastos, Augusto

Ceballos, René, Der ‘transversalhistorische Roman’ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Ceballos, René, „‘Vigilia del Almirante’: traducción de la escritura y ‘translación’ cultural“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos, Claudia Gronemann, Cornelia Sieber (Hg.), Discursos sobre la hibridez en Latinoamérica: del Descubrimiento hasta el siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 315-347.

Janik, Dieter, Rezension: „René Ceballos: Der ‘transversalhistorische Roman’ in Lateinamerika. Am Beispiel von Augusto Roa Bastos, Gabriel García Márquez und Abel Posse, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: IA VII, 27, 2007, S.255-256.

Toro, Alfonso de, „Historiografía como construcción translitológica y transversal en la novela latinoamericana y española contemporánea (A. Roa Bastos, C. Fuentes, M. Vargas Llosa y A. Gala)“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos (Hg.), Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38, S.75-138.

Roffé, Reina

Pfeiffer, Erna, „Existencias dislocadas: la temática del exilio en textos de Cristina Peri Rossi, Reina Roffé y Alicia Kozameh“, in: Erna Pfeiffer, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.), Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 105-115.

Rojas Pizarro, Gonzalo

Meyer-Minnemann, Klaus, „Dunkles Licht. Gedichte des Chilenen Gonzalo Rojas“, in: NZZ, 14.12.2005.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Gonzalo Rojas: ‘Das Haus aus Luft’. Gedichte 1936-2005, Bremen (Instituto Cervantes/Atlantis) 2005, 240 S.“, in: HDSV 114, 2006, S. 143.

Rulfo, Juan

Arias, Ángel, *Entre la cruz y la sospecha. Los cristeros de Revueltas, Yáñez y Rulfo*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 223 S.

Borsò, Vittoria, „Rulfo intermedial: passages entre textos, fotografía y cine“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), *Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume*, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 203-220.

Lienhard, Martin, „Rulfo. Letture ‘occidentali’ e ‘trasterranee’“ (übersetzt von Rodja Bernardoni), in: *L’Ospite ingrato VIII*, 2, 2005, S. 69-79.

Sánchez Benítez, Roberto, „Silencio y muerte de Rulfo“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania*. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 581-590.

Schärer-Nussberger, Maya, „México y la comunicación im/posible (Juan Rulfo y Octavio Paz)“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u.a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (*Problemata Literaria*, 66), S. 211-227.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Juan Rulfo“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), *Metzler Lexikon Weltliteratur*, Bd. 3, Stuttgart, Weimar (Metzler) 2006, S. 166-167.

Sábato, Ernesto

Pany, Doris, „‘Mi cabeza es un laberinto oscuro’. Sobre ‘El túnel’ de Ernesto Sábato y ‘La noia’ de Alberto Moravia“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Fronteras e identidades – Identidades e fronteiras. Civilización y barbarie – Sertão e litoral*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 149-170.

Sauer, Silvia, *Teoría y práctica del proceso creativo. Con entrevistas a Ernesto Sábato, Ana María Fagundo, Olga Orozco, María Rosa Lojo, Raúl Zurita y José Watanabe*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 317 S.

Saer, Juan José

Gerling, Vera Elisabeth, Rezension: „Morde hüben wie drüben. Juan José Saer: ‘Ermittlungen’, Köln (Dumont) 2005“, in: *ReLÜ (Rezensionszeitschrift zur Literaturübersetzung)* 2 [<http://www.reluonline.de/show.php?entrID=16>] 2005, o.S.

Gerling, Vera Elisabeth, „Vom Verschweigen des Ungesagten: Juan José Saers ‘Ermittlungen’ in der Presse“, in: *ReLÜ (Rezensionszeitschrift zur Literaturübersetzung)* 4 [<http://www.reluonline.de/show.php?entrID=60>] 2006, o.S.

Kohut, Karl, „¿Literatura comprometida o literatura de la memoria?“, in: Rose Corral (Hg.), *Entre ficción y reflexión. Juan José Saer y Ricardo Piglia*, México (El Colegio de México) 2007, S. 113-134.

Saguier, Raquel

Steckbauer, Sonja Maria, „Die Frau in der Literatur Paraguays: Renée Ferrer und Raquel Saguier“, in: *Deutsches Komitee des Weltgebetstags (Hg.), Weltgebetstag 2007. Ideen und Informationen*, Stein (Deutsches Weltgebetstagskomitee) 2006, S. 90-95.

Sánchez Sánchez, Ana Edith

Imboden, Rita Catrina, „Moscas y ángeles en el ruedo poético. Acerca de ‘Los alacranes no besan’ de Ana Edith Sánchez Sánchez“, in: *Graffylia. Revista de la Facultad de Filosofía y Letras de la BUAP (México)* 6, 2006, S. 200-205.

Scorza, Manuel

Pohl, Burkhard, Rezension: „Dunia Gras: Manuel Scorza – la construcción de un mundo posible, Lérica (Asociación Española de Estudios Literarios Hispanoamericanos) 2003“, in: IA VI, 20, 2006, S. 267-269.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Manuel Scorza“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur, Bd. 3, Stuttgart, Weimar (Metzler) 2006, S. 215-216.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „The Good Guys and the Bad Guys. El intertexto del western en ‘La guerra silenciosa’“, in: Armas y Letras (Monterrey) 59, 2007, S. 93-99.

Sepúlveda, Luis

Igler, Susanne, „Los lectores se hacen amigos de los libros’: Entrevista con Luis Sepúlveda en la feria del libro 2004“, in: HDSV 109, 2005, S. 68-73.

López de Abiada, José Manuel, „Ecología y literatura en dos obras de Luis Sepúlveda“, in: HDSV 108, 2005, S. 73-78.

López de Abiada, José Manuel, „Marcar la piel del agua’. Ecología y literatura en la obra de Luis Sepúlveda“, in: Bogdan Piotrowski (Hg.), Literatura hispanoamericana y sus valores. Actas del I Coloquio Internacional, Bogotá (Universidad de La Sabana) 2006, S. 205-227.

Siscar, Cristina

Dölle, Susanne, „Als die Neue Welt in die Alte kam: Brüche und Metamorphosen in den Exilschriften von Cristina Peri Rossi, Cristina Siscar und Ana Vásquez Bronfman“, in: Sebastian Thies, Susanne Dölle, Ana María Bieritz (Hg.), Exilbilder. Lateinamerikanische Schriftsteller und Künstler in Europa und Nordamerika, Berlin (tranvía/Frey) 2005, S. 252-265.

Dölle, Susanne, „El exilio y otras transgresiones en la narrativa de tres autoras latinoamericanas en Europa: Cristina Peri Rossi, Ana Vásquez Bronfman y Cristina Siscar“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), Aves de Paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 131-140.

Sorrentino, Fernando

Gerling, Vera Elisabeth, „La otra cara del poder. Un análisis discursivo de los cuentos de Fernando Sorrentino“, in: Walter Bruno Berg, Vittoria Borsò (Hg.), Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana, Géneros, identidades y medios, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 233-247.

Valenzuela, Luisa

Pfeiffer, Erna, Sammelrezension: „Mini-boom de la crítica literaria feminista: [...] María Teresa Medeiros-Llichem: Reading the Feminine voice in Latin American Women’s Fiction. From Teresa de la Parra to Elena Poniatowska and Luisa Valenzuela, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2002 (Latin America Interdisciplinary Studies, 2) [...]“, in: IA V, 17, 2005, S.183-190.

Vallejo Mendoza, César Abraham

Schmidt-Welle, Friedhelm, „César Vallejo“, in: Axel Ruckaberle (Hg.), Metzler Lexikon Weltliteratur, Bd. 3, Stuttgart, Weimar (Metzler) 2006, S. 380.

Vallejo Rendón, Fernando

Hartwig, Susanne, „Perder con método: Fernando Vallejo y Santiago Gamboa“, in: Bogdan Piotrowski (Hg.), *Miradas axiológicas a la literatura hispanoamericana. Actas del II Coloquio Internacional*, Bogotá (Universidad de la Sabana) 2007, S. 187-214.

Torres, Victoria, „‘La Virgen de los Sicarios’ de Fernando Vallejo: ¿Identidad latinoamericana con vista a Europa?“, in: Christian Wentzlaff-Eggebert, Martin Traine (Hg.), *Europa como espacio cultural: La identidad y el cambio de las instituciones europeas*, Köln (Universität Köln) 2006 (Kölner Beiträge zur Lateinamerikaforschung), S. 170-183.

Vargas Llosa, Mario

Ertler, Klaus-Dieter, „Schreiben als Dekonstruktion nationaler Geschichte: ‘La Fiesta del Chivo’ von Mario Vargas Llosa und ‘En attendant le vote des bêtes sauvages’ von Ahmadou Kourouma im Vergleich“, in: Klaus-Dieter Ertler, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania. Festschrift für Werner Helmich*, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), S. 509-523.

Nitschack, Horst, „Mario Vargas Llosa leyendo al Perú – el Perú leyendo a Mario Vargas Llosa“, in: José Manuel López de Abiada, José Morales Saravia (Hg.), *Boom y Postboom desde el nuevo siglo: impacto y recepción*, Madrid (Verbum) 2005, S. 175-191.

Pohl, Burkhard, Rezension: „Gesine Müller: Die Boom-Autoren heute: García Márquez, Fuentes, Vargas Llosa, Donoso und ihr Abschied von den großen identitätsstiftenden Entwürfen“, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 326 S.“, in: *IA VI*, 22, 2006, S. 248-249.

Toro, Alfonso de, „Historiografía como construcción translológica y transversal en la novela latinoamericana y española contemporánea (A. Roa Bastos, C. Fuentes, M. Vargas Llosa y A. Gala)“, in: Alfonso de Toro, René Ceballos (Hg.), *Expresiones liminales en la narrativa latinoamericana del Siglo XX. Estrategias postmodernas y postcoloniales*, Hildesheim u.a. (Olms) 2007 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 38, S.75-138).

Uzcanga Meinecke, Francisco, „Mario Vargas Llosa: una vida entre política y literatura“, in: *Ulmer Sprachenstudien* 16, 2007, S. 103-110.

Vásquez Bronfman, Ana

Dölle, Susanne, „Als die Neue Welt in die Alte kam: Brüche und Metamorphosen in den Exilschriften von Cristina Peri Rossi, Cristina Siscar und Ana Vásquez Bronfman“, in: Sebastian Thies, Susanne Dölle, Ana María Bieritz (Hg.), *Exilbilder. Lateinamerikanische Schriftsteller und Künstler in Europa und Nordamerika*, Berlin (tranvía/Frey) 2005, S. 252-265.

Dölle, Susanne, „El exilio y otras transgresiones en la narrativa de tres autoras latinoamericanas en Europa: Cristina Peri Rossi, Ana Vásquez Bronfman y Cristina Siscar“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), *Aves de Paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 131-140.

Villaurrutia, Xavier

Pérez-Amador Adam, Alberto (Hg.), *Xavier Villaurrutia: ‘Sehnsucht nach dem Tod/Nostalgia de la muerte. Lyrisches Werk’*. Erste Übersetzung und Edition der vollständigen Lyrik Xavier Villaurrutias. Übersetzt von Curt Mayer-Classon. Herausgegeben von Alberto Pérez-Amador Adam, Aachen (Rimbaud) 2007.

Volpi Escalante, Jorge Luis

Simson, Ingrid, „El principio de la paradoja en la literatura latinoamericana: de Jorge Luis Borges a Jorge Volpi“, in: Nina Grabe, Sabine Lang, Klaus Meyer-Minnemann (Hg.), *La narración paradójica*. Normas

narrativas' y el principio de la 'transgresión', Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 105-123.

Walsh, Rodolfo Jorge

Nitsch, Wolfram: „Literatura, memoria, fotografía. Rodolfo Walsh y la inscripción fotográfica“, in: Nilda Flawiá de Fernández, Silvia Patricia Israilev (Hg.), *Hispanismo: Discursos culturales, identidad y memoria*, Bd. 1, Tucumán (IILAC) 2006, S. 79–85.

Watanabe Varas, José

Sauer, Silvia, *Teoría y práctica del proceso creativo. Con entrevistas a Ernesto Sábato, Ana María Fagundo, Olga Orozco, María Rosa Lojo, Raúl Zurita y José Watanabe*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 317 S.

Yáñez Delgadillo, Agustín

Arias, Ángel, *Entre la cruz y la sospecha. Los cristeros de Revueltas, Yáñez y Rulfo*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 223 S.

Zurita Canessa, Raúl

Sauer, Silvia, *Teoría y práctica del proceso creativo. Con entrevistas a Ernesto Sábato, Ana María Fagundo, Olga Orozco, María Rosa Lojo, Raúl Zurita y José Watanabe*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 317 S.

S. Sprachwissenschaft Spanisch und Gesamtiberoromania

S.1 Allgemeines

S.1.1 Bibliographien und Verzeichnisse

Cacho, María Teresa, *Manuscritos hispánicos de la Biblioteca Estense Universitaria de Módena*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Bibliografías y catálogos, 48), 402 S.

Hinzelin, Marc-Olivier, Georg A. Kaiser, *Das neutrale Pronomen 'ello' im dominikanischen Spanisch und die Nullsubjekteigenschaft. Anhang: Korpus und Bibliographie zu 'ello' und unpersönlichen Konstruktionen (mit Subjekt) im Spanischen*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2005 (Arbeitspapier, 116) [http://www.ub.uni-konstanz.de/kops/volltexte/2006/2223/pdf/hinzelin_kaiser_ello.pdf].

Messner, Dieter, Rezension: „Hans-Josef Niederehe: *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES)*. Desde el año 1701 hasta el año 1800, New York, Amsterdam (Benjamins) 2005“, in: ZRPh 123, 2007.

Niederehe, Hans-Josef, *Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES III)*. Desde el año 1701 hasta el año 1800, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2005 (Studies in the History of the Language Sciences, 108).

Niederehe, Hans-Josef, „Una nueva Bibliografía para la historia de la lingüística española: BICRES III. Problemas metodológicos y técnicos“, in: Actas del V congreso de la Sociedad Española de Historia Lingüística, Murcia (Graf) 2006, S. 1189-1196.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): *Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz*. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Günter Holtus, Michael Metzeltin, Christian Schmitt (Hg.): *Lexikon der romanistischen Linguistik (LRL)*, Bd. 8: *Indices – Literaturverzeichnis*, Tübingen (Niemeyer) 2005, 635 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 226-228.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): *Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz*. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Siebenmann, Gustav, „Asociación Internacional de Hispanistas (AIH) [novedades]“, in: IR 61, 2005, S. 144-145.

Strosetzki, Christoph (Hg.), *Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz*. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

S.1.3 Terminologie

Aznárez Mauleón, Mónica, *La fraseología metalingüística con verbos de lengua en español actual*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 478 S.

Casado Velarde, Manuel (Hg.), *Estudios sobre lo metalingüístico (en español)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 292 S.

Christl, Joachim, „Una aproximación más al concepto de ´marcador discursivo““, in: Martina Drescher, Barbara Frank-Job, (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes: approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 233-255.

Clavo Pérez, Julio, „Estrategias lexicológicas sobre terminología (en el ´Nuevo Diccionario español-quechua/quechua-español)“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en*

interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 737-758.

Dietrich, Wolf, „Substrat, Superstrat, Adstrat, Interstrat. Zum Sprachwandel durch Sprachkontakt in der Neuen Romania“, in: Thomas Stehl (Hg.), Unsichtbare Hand und Sprecherwahl. Typologie und Prozesse des Sprachwandels in der Romania, Tübingen (Narr) 2005, S. 123-152.

Frank, Annette, Martina Meidl, „Sprache als Text“, in: Michael Metzeltin (Hg.), Diskurs, Text, Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten, 2., verb. Auflage, Wien (Praesens) 2006, S. 151-192.

Gärtner, Eberhard, „Bezeichnungsprobleme in der Terminologie der spanischen Syntax“, in: Martina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), Brücken. Übersetzen und interkulturelle Kommunikation, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 72-85.

González Ruiz, Ramón (Hg.), Discurso, lengua y metalenguaje. Balance y perspectivas, Hamburg (Buske) 2006, 182 S.

Haßler, Gerda, „Las partículas: una denominación metalingüística y su contenido“, in: Manuel Cesares Velarde, Ramón González Ruiz, Óscar Loureda Lamas (Hg.), Estudios sobre lo metalingüístico (en español), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 257-269.

Haßler, Gerda, „‘Analogy’: The History of a Concept and a Term from the 17th to the 19th Century“, in: Douglas A. Kibbee (Hg.), History of Linguistics 2005. Selected papers from the Tenth International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS X), 1-5 September 2005, Urbana-Champaign, Illinois, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007, S. 156-168.

Kremnitz, Georg, „El ‘conflicto lingüístico’ hoy. Elementos para una actualización del concepto“, in: Yolanda Hipperdinger (Koord.), Estudios sobre contactos inter- e intralingüísticos, Bahía Blanca (Universidad Nacional del Sur) 2007, S. 15-31.

Lang, Jürgen, „Pg. ‘crioulo’, esp. ‘criollo’ et fr. ‘créole’ en tant que termes désignant des langues: les premiers témoignages de l’Ouest africain“, in: Creolica [http://www.creolica.net/article.php?id_article=63] 2007.

Lebsanft, Franz, „Linguistische Begriffsgeschichte als Rephilologisierung der historischen Semantik“, in: Scientia poetica 10, 2006, S. 138-168.

Metzeltin, Michael, Jan Fellerer, „Diskursanalyse“, in: Michael Metzeltin (Hg.), Diskurs – Text – Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten, Wien (Praesens) 2006, S. 227-272.

Schmitt, Christian, Rezension: „Eberhard Gärtner, Axel Schönberger (Hg.): Über die Entwicklung der Terminologie der spanischen Grammatikographie, Frankfurt (Valentia) 2003, 128 S.“, in: RJB 56, 2005, S. 426-428.

Sinner, Carsten, „Spanglish, portunhol & Co.: Hybrid, Interlekt, Kreol...? Zu einem Problem nicht nur auf terminologischer Ebene“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.–29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 1-37.

Torrent-Lenzen, Aina, „Sprachnorm: Ein dynamischer Begriff für eine dynamische Sprachwirklichkeit. Überlegungen zur Definition der Begriffe ‘Ist-Norm’ und ‘Soll-Norm’ am Beispiel der hispano-romanistischen Normenforschung“, in: Bàrbara Roviró, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln (2003), Titz (Lenzen) 2005, S. 59-75.

S.1.4 Geschichte des Faches

Arellano, Ignacio, Rafael Zafra (Hg.), Sebastián de Covarrubias y Orozco: 'Tesoro de la lengua castellana o española', Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, LXVI+1639 S.

Auroux, Sylvain, E. F. Konrad Koerner, Hans-Josef Niederehe, Kees Versteegh (Hg.), Geschichte der Sprachwissenschaften. Ein internationales Handbuch zur Entwicklung der Sprachforschung von den Anfängen bis zur Gegenwart, Bd. 3, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 18/3).

Cirpka, Olaf A., Tanja Schilling, Susanne Hartwig, „Wie läßt sich wissenschaftliche Leistung messen?“, in: Forschung und Lehre 8, 2006, S. 454-456.

Colón, Germà, „Mazmarrillo en Nebrija“, in: César Hernández Alonso (Hg.), Filología y Lingüística. Estudios ofrecidos a Antonio Quilis, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C.S.I.C.) 2005, Bd. 2, S. 1231-1234.

Colón, Germà, „Kurt Baldinger (1917-2007)“, in: Revista de Filología Española LXXXVII, 2007, S.197-199.

Corvo Sánchez, María José, Los libros de lenguas de Juan Ángel de Zumaran. La obra de un maestro e intérprete de lenguas español entre los alemanes del siglo XVII, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 155 S.

Eberenz, Rolf, „La historiografía del español: ¿el final del relato?“, in: Metodología e ideología en Historia de la Lengua, Themenheft der IR 62, 2005, S.1-27.

Eberenz, Rolf, „¿Qué historia de la lengua?“, in: La Corónica 34, 1, 2005, S.164-175.

Esparza Torres, Miguel Ángel, Hans-Josef Niederehe, „Grundzüge einer Geschichte der spanischen Grammatikographie. Vom Mittelalter bis zur zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts“, in: Peter Schmitter (Hg.), Sprachtheorien der Neuzeit III/1. Sprachbeschreibung und Sprachunterricht, Teil 1, Tübingen (Narr) 2005, S. 367-405.

Garatea Grau, Carlos, El problema del cambio lingüístico en Ramón Menéndez Pidal. El individuo, las tradiciones y la historia, Tübingen (Narr) 2005, 254 S.

Gärtner, Eberhard, „Überlegungen zur Entwicklung des Syntaxkonzepts in der spanischen Grammatikographie“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 72-85.

Gleißgen, Martin-Dietrich, Marco Giolitto, „Los vectores de la romanística a través del tiempo“, in: José Enrique Gargallo Gil, María Reina Bastardas (Hg.), Manual de lingüística románica, Barcelona (Ariel) 2007, S. 375-393.

Hafner, Jochen, Wulf Oesterreicher (Hg.), Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung, Tübingen (Narr) 2007.

Haßler, Gerda: „La reflexión sobre el lenguaje en España entre la tradición e innovación dieciochescas“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache, 17), S. 121-132.

Haßler, Gerda, „Bello, Andrés (1781-1865)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 1, Oxford (Elsevier) 2006, S. 726-727.

Haßler, Gerda, „Alarcos Llorach, Emilio (1922-1998)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 1, Oxford (Elsevier) 2006, S. 142.

Haßler, Gerda, „Hervás y Panduro, Lorenzo (1735-1809)“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 5, Oxford (Elsevier) 2006, S. 283-284.

Haßler, Gerda, „History of Linguistics – Schools and Traditions 18th century Linguistic Thought“, in: Keith Brown (Hg.), Encyclopedia of Language and Linguistics, 2nd Ed., Bd. 4, Oxford (Elsevier) 2006, S. 88-94

Haßler, Gerda, „History of Linguistics – Schools and Traditions. Meaning: Pre-20th century theories“, in: Keith Brown (Hg.), *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd Ed., Bd. 7, Oxford (Elsevier) 2006, S. 590-597.

Haßler, Gerda, „Los conceptos en el período del nacimiento del estructuralismo y su transmisión en España“, in: Ricardo Escavy, A. Roldán, E. Hernández, J. M. Hernández, M^a I. López (Hg.), *Caminos actuales de la historiografía lingüística*, Bd. 1, Murcia (Universidad de Murcia) 2006, S. 81-114.

Haßler, Gerda, „Nebrija, Elio Antonio de (1444?-1522)“, in: Keith Brown (Hg.), *Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd Ed., Bd. 8, Oxford (Elsevier) 2006, S. 558-559.

Haßler, Gerda, „Zwischen Konservieren und Prognostizieren. Vom Wert begriffsbezogener Forschungen in der Geschichte der Sprachwissenschaft des 21. Jahrhunderts“, in: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 16, 2006, S. 23-43.

Hilty, Gerold, *Íva'l con la edat el corazón creciendo. Estudios escogidos sobre problemas de lengua y literatura hispánicas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 708 S.

Lebsanft, Franz, „Historical Romance Linguistics: The Future of a Discipline“, in: *La Corónica* 34, 2005, S. 202-207.

Lebsanft, Franz, „Linguistische Begriffsgeschichte als Rephilologisierung der historischen Semantik“, in: *Scientia poetica* 10, 2006, S. 138-168.

Lüdtke, Jens, „El nacimiento de la historia de la lengua en la lingüística descriptiva“, in: Cristóbal José Corrales Zumbado, Josefa Dorta Luis, Antonia Nelsi Torres González (Koord.), *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística. Actas del IV Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL)*, II, Madrid (Arco) 2005, S. 991-998.

Messner, Dieter, „Karl Heinrich Waggerl en la traducción de Valentín García Yebra“, in: Consuelo Gonzalo García, Pollux Hernández Corcillum (Koord.), *Estudios de traducción, lingüística y filología dedicados a Valentín García Yebra*, Madrid (Arco) 2006, S. 307-312.

Niederehe, Hans-Josef, „Tagungsbericht: I^{er} Simposio Internacional: El Castellano y sus gramáticas. Salamanca, 3-5 noviembre de 2004“, in: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 15, 2005, S. 123-125.

Niederehe, Hans-Josef, „Recursos para la investigación sobre gramaticografía del español del siglo XVI“, in: José Jesus Gómez Asencio (Hg.), *El castellano y su codificación gramatical. I: De 1492 (A. de Nebrija) a 1611 (John Sanford)*, Burgos (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2006, S. 13-32.

Oesterreicher, Wulf, „Die Entstehung des Neuen – Differenzerfahrung und Wissenstransformation: Projektions- und Retrospektionshorizonte frühneuzeitlicher Sprachreflexion“, in: *Mitteilungen des Sonderforschungsbereichs 573 'Pluralisierung und Autorität in der Frühen Neuzeit'* 1, 2005, S. 26-37.

Oesterreicher, Wulf, „Differenzerfahrung und Wissenstransformation: Projektions- und Retrospektionshorizonte frühneuzeitlicher Kolonialgrammatik“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2006 (Romanistik in Geschichte und Gegenwart, Beiheft 12), S. 105-119.

Oesterreicher, Wulf, „Mit Clio im Gespräch – zu Anfang, Entwicklung und Stand der romanistischen Sprachgeschichtsschreibung“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 1–35.

Oroz, Francisco J., „‘Quandoque bonus dormitat Corominas’: Sobre ‘arragua’, ‘laude’, ‘matar’“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 63-82.

Pérez Pascual, José Ignacio, „Joan Coromines y el ‘Diccionario crítico etimológico castellano’“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 83-100.

Perl, Matthias, „Los estudios de autores alemanes y checos sobre la variedad cubana del español“, in: *Opera Romanica* 8, 2005, S. 8-20.

Pinheiro, Teresa, „Monolithische und rissige Indianerbilder: José de Anchieta Indianerdarstellung zwischen Ethnologie und Mission“, in: *Sociologus – Zeitschrift für empirische Ethnosoziologie und Ethnopsychologie/Journal for Empirical Social Anthropology* 2, 2007, S. 207-226.

Pinheiro, Teresa, „Anchieta“, in: Friedrich-Wilhelm Bautz (Hg.), *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*, Bd. XVII, Nordhausen (Bautz) 2007, S. 41-49.

Polzin-Haumann, Claudia, *Sprachreflexion und Sprachbewußtsein. Beitrag zu einer integrativen Sprachgeschichte des Spanischen im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Polzin-Haumann, Claudia, „Establecer fronteras – superar fronteras: la determinación de la norma en la gramaticografía dieciochesca“, in: Mechthild Bierbach, Barbara v. Gemmingen, Yvonne Storck (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen. La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 135-150.

Ribas, Rosa, *Testimonios de la conciencia lingüística en textos de viajeros alemanes a América en el siglo XVI*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Problemata Literaria, 62), 274 S.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Natascha Pomino, Susanne Zepp: *Hispanistik*, Paderborn (Fink) 2004, 342 S.“, in: *HDSV* 107, 2005, S. 120-121.

Schmitt, Christian, Rezension: „André Klump (Hg.): César Oudin: ‘Grammaire et observations de la langue espagnolle recueillies et mises en François’ (Paris 1604), Hildesheim, Zürich, New York (Olms) 2004, 222 S.“, in: *RJb* 56, 2005, S. 236-237.

Schmitt, Christian, Rezension: „Eberhard Gärtner, Axel Schönberger (Hg.): *Über die Entwicklung der Terminologie der spanischen Grammatikographie*, Frankfurt (Valentia) 2003, 128 S.“, in: *RJb* 56, 2005, S. 426-428.

Schmitt, Christian, „Sprachliche Globalisierung. Diachronische und synchronische Problemfelder für die Romanistik“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak, *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*, Bd. I, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 253-268.

Schmitt, Christian, Rezension: „Bernhard Hurch (Hg.), *Leo Spitzers Briefe an Hugo Schuchardt*, herausgegeben und eingeleitet von Bernhard Hurch, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, 432 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 281-283.

Schönberger, Axel, Rezension: „Katrin Wippich-Roháčkova: *Der Spanisch Liebende Hochdeutscher: Spanischgrammatiken in Deutschland im 17. und frühen 18. Jahrhundert*, Hamburg (Buske) 2000 (Beihefte zu *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, 2), 237 S.“, in: *RF* 117/2, 2005, S. 276-278.

Schönberger, Axel, Rezension: „Eugenio Coseriu, Reinhard Meisterfeld: *Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft*, Bd. 1: von den Anfängen bis 1492, Tübingen (Narr) 2003, VII + 375 S.“, in: *Lusorama* 65-66, 2006, S. 233-239.

Schönberger, Axel, Rezension: „Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.): *Aufgaben und Perspektiven der romanischen Sprachgeschichte im dritten Jahrtausend. Akten der gleichnamigen Sektion des XXVII. Deutschen Romanistentages München (7.-10. Oktober 2001)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2003, VIII + 374 S.“, in: *RF* 119/3, 2007, S. 403-405.

Thir, Margit, Petrea Lindenbauer, Michael Metzeltin, „Romanische und Romanistische Sprachwissenschaft“, in: Michael Metzeltin (Hg.), *Diskurs – Text – Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten*, Wien (Präsens) 2006, S. 37-50.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Alberto Gil, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Romanische Sprachwissenschaft. Zeugnis für Vielfalt und Profil eines Faches. Festschrift für Christian Schmitt*, 2 Bde., Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: *Estudis Romànics* XXIX, 2007, S. 375-381.

Zimmermann, Klaus, „Traducción, préstamos y teoría del lenguaje: la práctica transcultural de los lingüistas misioneros en el México del siglo XVI“, in: Otto Zwartjes, Cristina Altman (Hg.), *Missionary Linguistics II/Lingüística misionera II: Orthography and Phonology. Selected Papers from the Second International*

Conference on Missionary Linguistics, São Paulo, 10-13 March 2004, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2005, S. 107-136.

Zimmermann, Klaus, „Las gramáticas y vocabularios misioneros: entre la conquista y la construcción transcultural de la lengua del otro“, in: Pilar Máñez, María Rosario Dosal G., (Hg.), V Encuentro Internacional de Lingüística en Acatlán, Mexiko-Stadt (UNAM) 2006, S. 319-356.

Zimmermann, Klaus, „Lorenzo Hervás y Panduros Beitrag zur modernen Sprachwissenschaft und sein Einfluß auf Wilhelm von Humboldt“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano, Rainer Öhlschläger (Hg.), Castilla La Mancha: Wege der Universalität, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 261-290.

Zimmermann, Klaus, „Lorenzo Hervás y Panduro: su contribución a la lingüística moderna y su influencia sobre Wilhelm von Humboldt“, in: Rafael Sevilla, Augusto Serrano (Hg.), Castilla La Mancha: Caminos de universalidad, Bad Honnef (Horlemann) 2006, S. 266-283.

Zwartjes, Otto, „Los ‘romances’ en las gramáticas andinas de la tradición misionera española“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 817-836.

S.1.5 Forschungsberichte (allgemein)

Niederehe, Hans-Josef, „Una nueva Bibliografía para la historia de la lingüística española: BICRES III. Problemas metodológicos y técnicos“, in: Actas del V congreso de la Sociedad Española de Historia Lingüística, Murcia (Graf) 2006, S. 1189-1196.

Werner, Reinhold, „El estado actual de la lexicografía del español americano y el Diccionario del español de Bolivia“, in: Boletín Helvético 8, 2006, S. 123-137.

S.1.6 Allgemeine Lexika und Handbücher

Ernst, Gerhard, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006.

Feig, Éva, Rezension: „Helmut Berschin, Julio Fernández-Sevilla, Josef Felixberger: Die spanische Sprache. Verbreitung – Geschichte – Struktur, 3. korrigierte und durch einen Nachtrag ergänzte Auflage, Hildesheim u.a. (Olms) 2005, 378 S.“, in: RJB 57, 2006, S. 442-445.

Gabriel, Christoph, Trudel Meisenburg, Romanische Sprachwissenschaft, Paderborn (Fink) 2007 (UTB Basics, 2897).

Schmitt, Christian, Günter Holtus, Michael Metzeltin, „El ‘Lexikon der romanistischen Linguistik (LRL)’“, in: Estudis Romànics 27, 2005, S. 245-251.

Thir, Margit, Petrea Lindenbauer, Michael Metzeltin, „Romanische und Romanistische Sprachwissenschaft“, in: Michael Metzeltin (Hg.), Diskurs – Text – Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten, Wien (Präsens) 2006, S. 37-50.

S.2 Geschichte der Sprache

S.2.1 Allgemeine Sprachgeschichte

Berschin, Helmut, Julio Fernández-Sevilla, Josef Felixberger, Die spanische Sprache: Verbreitung – Geschichte – Struktur, 3., überarb. Aufl., Hildesheim (Olms) 2005, 380 S.

Bossong, Georg, „Religionsgeschichte, Philosophie und Sprachgeschichte: Iberoromania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, Bd. 2, Berlin (de Gruyter) 2006, S. 1333-1346.

Briesemeister, Dietrich, „Histoire du langage religieux dans la Romania: Ibéroromania“, in: Gerhard Ernst (Hg.), Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania Bd. 2, 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2093-2103.

Detges, Ulrich, „Vom Agens zum Instrument. Zur Geschichte der spanischen Wortbildungen auf –dor“, in: Daniel Jacob, Thomas Krefeld (Hg.), Sprachgeschichte und Geschichte der Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2007, S. 179-192.

Eberenz, Rolf, „La historiografía del español: ¿el final del relato?“, in: Metodología e ideología en Historia de la Lengua, Themenheft der IR 62, 2005, S.1-27.

Eberenz, Rolf, Volker Noll (Hg.), Metodología e ideología en Historia de la Lengua, Themenheft der IR 62, 2005.

Eberenz, Rolf, „¿Qué historia de la lengua?“, in: La Corónica 34, 1, 2005, S.164-175.

Ernst, Gerhard, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen/Manuel international d'histoire linguistique de la Romania, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006.

Esparza Torres, Miguel Ángel, Hans-Josef Niederehe, „Grundzüge einer Geschichte der spanischen Grammatikographie. Vom Mittelalter bis zur zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts“, in: Peter Schmitter (Hg.), Sprachtheorien der Neuzeit III/1. Sprachbeschreibung und Sprachunterricht, Teil 1, Tübingen (Narr) 2005, S. 367-405.

Feig, Éva, Rezension: „Helmut Berschin, Julio Fernández-Sevilla, Josef Felixberger: Die spanische Sprache. Verbreitung – Geschichte – Struktur, 3. korrigierte und durch einen Nachtrag ergänzte Auflage, Hildesheim u.a. (Olms) 2005, 378 S.“, in: RJB 57, 2006, S. 442-445.

Garatea Grau, Carlos, El problema del cambio lingüístico en Ramón Menéndez Pidal. El individuo, las tradiciones y la historia, Tübingen (Narr) 2005, 254 S.

García Bourrellier, Rocío, Jesús M. Usunáriz (Hg.), Aportaciones a la historia social del lenguaje: España siglos XIV-XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 283 S.

Heusinger, Klaus von, Georg A. Kaiser, „The evolution of differential object marking in Spanish“, in: Klaus von Heusinger, Georg A. Kaiser, Elisabeth Stark (Hg.), Proceedings of the Workshop ‘Specificity and the Evolution/Emergence of Nominal Determination Systems in Romance’, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2005 (Arbeitspapier, 119), S. 33-69.

Hilty, Gerold, „La herencia visigótica en el léxico de la Península Ibérica“, in: Sándor Kiss, Luca Mondin, Giampaolo Salvi (Hg.), Latin et langues romanes. Etudes de linguistique offertes à József Herman à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 473-480.

Hilty, Gerold, „La gramaticalización de las conjunciones concesivas“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (29 de septiembre-3 de octubre de 2003), Bd. 3, Madrid (Arco) 2006, S. 3047-3051.

Hilty, Gerold, Rezension: „Yvonne Kiegel-Keicher: Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 324)“, in: ZRPh 123, 3, 2007, S. 558-562.

Jacob, Daniel, Thomas Krefeld, Wulf Oesterreicher (Hg.), Sprache, Bewußtsein, Stil. Theoretische und historische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2005.

Kabatek, Johannes, Claus Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft. Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOraIia, 130).

Kabatek, Johannes, „Tradiciones discursivas y cambio lingüístico“, in: Lexis 29/2, 2005, S. 151-177; leicht modifizierte und gekürzte Version in: Guiomar Ciapuscio, Konstanze Jungbluth, Dorothee Kaiser, Célia Lopes (Hg.), Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 151-172.

Kabatek, Johannes, „Otra historia de las lenguas ibero-románicas: en torno a la actualidad de una vieja idea“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung, Tübingen (Narr) 2007, S. 173-194.

Kailuweit, Rolf, Volker Jaeckel, „Laienlinguistik und Sprachchroniken: Iberische Halbinsel und Lateinamerika“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1546-1557.

Lebsanft, Franz, „Kommunikationsprinzipien, Texttraditionen, Geschichte“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen, Göttingen (Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek) 2005, S. 25-43.

Marcos Marín, Francisco A., Los retos del español, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 221 S.

Messner, Dieter, Rezension: „Hans-Josef Nederehe: Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES). Desde el año 1701 hasta el año 1800, New York, Amsterdam (Benjamins) 2005“, in: ZRPh 123, 2007.

Metzeltin, Michael, „El origen de la diversidad de las lenguas de España“, in: María José Lacleta, IX Encuentro de Profesores de Español de Eslovaquia. Actas, Bratislava (AnaPress) 2005, S. 63-80.

Müller-Lancé, Johannes, „Spanische und französische Orthographie: Ein Kontrast und seine Genese“, in: Philologie im Netz 40, 2007, S. 1-31 [<http://web.fu-berlin.de/phn/phn40/p40i.htm>].

Nederehe, Hans-Josef, Bibliografía cronológica de la lingüística, la gramática y la lexicografía del español (BICRES III). Desde el año 1701 hasta el año 1800, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2005 (Studies in the History of the Language Sciences, 108).

Nederehe, Hans-Josef, „Tagungsbericht: I Jornadas de codificación gramatical del español, Valencia, 30.11.-01.12.2004“, in: Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft 15, 2005, S. 125-127.

Nederehe, Hans-Josef, „Una nueva Bibliografía para la historia de la lingüística española: BICRES III. Problemas metodológicos y técnicos“, in: Actas del V congreso de la Sociedad Española de Historia Lingüística, Murcia (Graf) 2006, S. 1189-1196.

Nederehe, Hans-Josef, „Documentación y fuentes para la historiografía lingüística española“, in: Josefa Dorta, Cristóbal Corrales, Dolores Corbella (Hg.), Historiografía de la lingüística en el ámbito hispánico. Fundamentos epistemológicos y metodológicos, Madrid (Arco) 2007, S. 547-561.

Oesterreicher, Wulf, „La historicidad del lenguaje: variación, diversidad y cambio lingüístico“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Bd. 1, Madrid (Arco) 2006, S. 137-158.

Oesterreicher, Wulf, „Gramática histórica, tradiciones discursivas y variedades lingüísticas – esbozo programático“, in: *Revista de Historia de la Lengua Española* 2, 2007, S. 109-128.

Oesterreicher, Wulf, „Mit Clio im Gespräch – zu Anfang, Entwicklung und Stand der romanistischen Sprachgeschichtsschreibung“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 1–35.

Pöckl, Wolfgang, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Spanische“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1403-1410.

Pons Rodríguez, Lola (Hg.), *Historia de la lengua y crítica textual*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 334 S.

Pusch, Claus Dieter, Johannes Kabatek, Wolfgang Raible, „Romance corpus linguistics and language change“, in: Johannes Kabatek, Claus Dieter Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft – Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (*ScriptOra* 130), S. 1-10.

Rainer, Franz, „Die Entstehung der Polysemie von Nomina agentis im Romanischen: eine nicht-semantische Erklärung“, in: Carmen Kelling, Judith Meinschaefer, Katrin Mutz (Hg.), *Morphologie und romanische Sprachwissenschaft. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXIX. Deutschen Romanistentag*, Saarbrücken 2005. Arbeitspapier Nr. 120: Fachbereichs Sprachwissenschaft der Universität Konstanz, S. 217-226, [<http://www.ub.uni-konstanz.de/serials/fb-sprach.htm>] 2006.

Schmitt, Christian, Rezension: „Horst G. Klein, Christina Reissner: *EuroComRom: Historische Grundlagen der romanischen Interkomprehension*, Aachen (Shaker) 2002, 206 S.“, in: *RJb* 56, 2005, S. 223-228.

Schmitt, Christian, „Sprachliche Globalisierung. Diachronische und synchronische Problemfelder für die Romanistik“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak, *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*, Bd. I, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 253-268.

Schmitt, Christian, „Zentrifugale und zentripetale Trends in den romanischen Sprachen. Entwicklungsgeschichtliche und kulturhistorische Betrachtungen zum Verhältnis der neulateinischen Idiome zur lateinischen Muttersprache“, in: *RJb* 55, 2005, S. 31-67.

Schmitt, Christian, „Zur Bedeutung des Lateins für die romanischen Sprachen“, in: Astrid Steiner-Weber, Thomas A. Schmitz, Marc Laureys (Hg.), *Bilder der Antike*, Bonn (Bonn University Press) 2007, S. 17-56.

Schmitt, Christian, Rezension: „Helmut Lüdtke: *Der Ursprung der romanischen Sprachen. Eine Geschichte der sprachlichen Kommunikation*, Kiel (Westensee) 2005, 877 S.“, in: *RLiR* 70, 2006, S. 539-545.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sándor Kiss, Luca Mondin, Giampaolo Salvi (Hg.): *Latin et langues romanes. Etudes de linguistique offertes à József Herman à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire*, Tübingen (Niemeyer) 2005, 606 S.“, in: *ZRPh* 123, 2007, S. 730-744.

Sinner, Carsten, „Consecuencias lingüísticas de la emigración y de la emigración de retorno“, in: *Analecta Malacitana* 28, 2005/1, S. 141-161.

Sinner, Carsten, „Estudio longitudinal de cambios lingüísticos inducidos por contacto lingüístico“, in: Claus D. Pusch, Johannes Kabatek, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft/Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (*ScriptOra* 130), S. 595-570.

Störl, Kerstin, „Spanische Fachwörter der Casa de Austria (1496-1700) – ihre Herkunft, ihre Charakteristik und die Ursachen ihrer Ausbreitung im Herrschaftsgebiet der spanisch-habsburgischen Linie“, in: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 44, 2006, S. 3-31.

Wesch, Andreas, „Spanish documents of the 15th, 16th, and 17th centuries from a pragmatic point of view“, in: Johannes Kabatek, Claus Dieter Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Korpuslinguistik und Historische*

Sprachwissenschaft. Korpora und Datenbanken als Zeugnisse des Sprachwandels. Akten der 2. Freiburger Arbeitstagung zur Romanistischen Korpuslinguistik, Tübingen (Narr) 2005, S. 519-530.

Wesch, Andreas, „Cambio medial y huellas de lo oral en pareceres protocolizados de los siglos XV y XVI“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Bd. III, Madrid (Arco Libros) 2006, S. 2949-2958.

Wotjak, Gerd, „Algunas reflexiones acerca de lengua y cultura“, in: Juan de Dios Luque Durán, Antonio Pamies Bertrán (Hg.), *Interculturalidad y lenguaje*, Bd. 1, Granada (Método) 2007 (Granada Lingvistica, Serie Collectae), S. 213-234.

S.2.2 Sprachgeschichte bis 1500

Colón, Germà, „La división del romance hispánico“, in: José María Fernández Catón (Hg.), *Orígenes de las lenguas romances en el Reino de León, siglos IX-XII* (León 15 al 18 de octubre de 2003), León (Centro de Estudios e Investigación 'San Isidoro', Caja España de Inversiones, Archivo Histórico Diocesano) 2004 [2005], S. 403-424.

Detges, Ulrich, „Aspect and pragmatics. The passé composé in Old French and the Old Spanish perfecto compuesto“, in: Kerstin Eksell, Thora Vinther (Hg.), *Change in Verbal Systems. Issues on Explanation*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 47-72.

Eberenz, Rolf, „Cambios morfosintácticos en la Baja Edad Media“, in: Rafael Cano (Hg.), *Historia de la lengua española*, 2ª edición, Barcelona (Ariel) 2005, S.613-641.

Eberenz, Rolf, „Cultura lingüística y cultivo del castellano en el otoño de la Edad Media“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid, 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003, Bd. 1, Madrid (Asociación de Historia de la Lengua Española/Arco) 2006, S.85-102.

Gergen, Thomas, Rezension: „Johannes Kabatek: Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: *Informaciones. Zeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr*, III/06 (145), S. 194-195.

Kabatek, Johannes, *Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.

Kabatek, Johannes, „Las tradiciones discursivas del español medieval: historia de textos e historia de la lengua“, in: *IR* 62, 2005, S. 28-43.

Kabatek, Johannes, „Tradiciones discursivas jurídicas y elaboración lingüística en la España medieval“, in: *Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale* 27, 2005, S. 249-261.

Kabatek, Johannes, „El 'engaño' de la traducción y la construcción de las lenguas románicas medievales: algunos aspectos lingüísticos y semióticos“, in: *Cahiers d'Études hispaniques médiévales* 29, 2006, S. 469-482.

Kluge, Bettina, Rezension: „Donald Tuten: *Koineization in Medieval Spanish*, Berlin, New York (de Gruyter) 2003“, in: *RJb* 56, 2005, S. 228-236

Kouznetsova-Becker, Lidia, „Nomi individuali ispanici formati nel Medioevo dal lessico comune – prospettive diacronica e sincronica“, in: Dunja Brozović Rončević, Enzo Caffarelli (Hg.), *Proceedings of the international onomastic symposium 'Naming the World. From Common Nouns to Proper Names'* (Zadar, 1-4 September 2004), Roma (Società Editrice Romana) 2005 (Lessico e onomastica, 1), S. 189-213.

López Serena, Araceli, Rezension: „Johannes Kabatek: *Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im*

12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: *Revista de Historia de la Lengua Española* 1, 2006, S. 187-191.

Pfister, Max, „Die Sprache von Cristoforo Colombo“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 57-68.

Schöntag, Roger, Rezension: „Johannes Kabatek: Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: *VR* 65, 2006, S. 254-258.

S.2.3 Sprachgeschichte nach 1500

Arnold, Rafael, *Spracharkaden. Die Sprache der sephardischen Juden in Italien im 16. und 17. Jahrhundert*, Heidelberg (Winter) 2006.

Bossong, Georg, *Das Maurische Spanien. Geschichte und Kultur*, München (Beck) 2007, 128 S. (mit 7 Photos und 2 Karten).

Carrera de la Red, Micaela, „El estudio de la instalación del español en la zona de Popayán (Colombia)“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 163-196.

Cifuentes, Bárbara, „Dos factores para la difusión del castellano en la Nueva España: la sociedad hispánica y la legislación colonial“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 135-162.

Cimeli, Manuela, „El proyecto ‘Entre tradición y modernidad – El judeoespañol de Oriente entre 1880 y 1930‘“, in: *Estudios de historia de la lengua e historiografía lingüística, Actas del III Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española* (Jaén, 27, 28 y 29 de marzo de 2003), Madrid (CERSA) 2005, S. 635-639.

Haßler, Gerda: „La reflexión sobre el lenguaje en España entre la tradición e innovación dieciochescas“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Europäische Aufklärung in Literatur und Sprache*, 17), S. 121-132.

Haßler, Gerda, „Dois ‘Antídotos da língua’ no Século XVIII“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 117-131.

Kabatek, Johannes, „Dos Españas, dos normalidades: visiones bipolares sobre la situación lingüística en la España actual“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 803-816.

Kabatek, Johannes, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Lebsanft, Franz, „Massenkommunikation und Sprachgeschichte: Iberische Halbinsel“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte, Bd. 2*, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (*Handbücher der Sprach- und Kommunikationswissenschaften*), S. 1293-1303.

López-Morales, Humberto, „América en el ‘Diccionario’ académico: 1992-2001“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität*.

Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 191-202.

Lüdtke, Jens, „Ein Korpus zur Geschichte des Spanischen in Amerika“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005, S. 1-26.

Lüdtke, Jens, „La arquitectura de las lenguas en América a principios del siglo XVI“, in: José Luis Girón Alconchel, José Jesús de Bustos Tovar (Koord.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Madrid 29/09/2003-4/10/2003, Madrid (Arco) 2006, S. 2123-2142.

Lüdtke, Jens, „Las corrientes de la hispanización lingüística de Hispanoamérica“, in: Beatriz Mariscal, María Teresa Miaja de la Peña (Koord.), Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas ‘Las dos Orillas’. Monterrey, México, del 19 al 24 de julio de 2004, vol. 3, México (Fondo de Cultura Económica/Asociación Internacional de Hispanistas/Tecnológico de Monterrey/El Colegio de México) 2006, S. 125-147.

Metzeltin, Michael, „Del renacimiento a la actualidad (I). Procesos de codificación de las lenguas románicas“, in: Maria-Reina Bastardas, Enrique Gargallo (Koord.), Manual de lingüística románica, Barcelona (Ariel) 2007, S. 147-197.

Monzón, Cristina, „La semilla misionera; una historia de la grafía en documentos de amanuenses tarascos durante el siglo XVI“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 879-903.

Niederehe, Hans-Josef, „Der Fachwortschatz im Spanien des 18. Jahrhunderts und der Einfluß der französischen Lexikographie“, in: Brigitte Horiot, Elmar Schafroth, Marie-Rose Simoni-Aurembou (Hg.), ‘Je parle, donc je suis ... de quelque part.’ Mélanges offerts au Professeur Lothar Wolf, Lyon (Centre d’Études Linguistiques Jacques Goudet) 2005 (Centre d’Études Linguistiques Jacques Goudet, hors série 2), S. 581-594.

Niederehe, Hans-Josef, „Die spanischen Missionare und das Studium der amerindischen Sprachen (16. Jahrhundert)“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis, Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005, S. 85-103.

Niederehe, Hans-Josef, „Recursos para la investigación sobre gramaticografía del español del siglo XVI“, in: José Jesus Gómez Asencio (Hg.), El castellano y su codificación gramatical. I: De 1492 (A. de Nebrija) a 1611 (John Sanford), Burgos (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2006, S. 13-32.

Noll, Volker, „Bemerkungen zum ‘Antiandalucismo’: Henríquez Ureña, Guitarte und die Gegenwart“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005, S. 65-84.

Noll, Volker, „Reflexiones sobre el llamado andalucismo del español de América“, in: Volker Noll, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 95-111.

Oesterreicher, Wulf, „Die Entstehung des Neuen – Differenzerfahrung und Wissenstransformation: Projektions- und Retrospektionshorizonte frühneuzeitlicher Sprachreflexion“, in: Mitteilungen des Sonderforschungsbereichs 573 ‘Pluralisierung und Autorität in der Frühen Neuzeit’ 1, 2005, S. 26-37.

Oesterreicher, Wulf, „Differenzerfahrung und Wissenstransformation: Projektions- und Retrospektionshorizonte frühneuzeitlicher Kolonialgrammatik“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2006 (Romanistik in Geschichte und Gegenwart, Beiheft 12), S. 105-119.

Oesterreicher, Wulf, „Korpuslinguistik und diachronische Lexikologie. Fallbeispiele aus dem amerikanischen Spanisch des 16. Jahrhunderts“, in: Wolf Dietrich, Ulrich Hoinkes, Bárbara Roviró, Matthias Warnecke (Hg.), Lexikalische Semantik und Korpuslinguistik, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Romanistik, 490), S. 479-498.

Polzin-Haumann, Claudia, „[...] unos discursos muy breves, y que no tienen entre sí conexión necesaria, sobre asuntos pertenecientes a la literatura y a las costumbres [...]’. La reflexión metalingüística en el siglo XVIII español y la prensa“, in: Andreas Gelz, Christian von Tschilschke (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua: Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 133-149.

Polzin-Haumann, Claudia, *Sprachreflexion und Sprachbewußtsein. Beitrag zu einer integrativen Sprachgeschichte des Spanischen im 18. Jahrhundert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Schmid, Beatrice, „De Salónica a Ladinokomunita. El judeoespañol desde los umbrales del siglo XX hasta la actualidad“, in: Germà Colón, Lluís Gimeno Betí (Hg.), *Ecologia lingüística i desaparició de llengües*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2007, S. 9-33.

Sinner, Carsten, Rezension: „Martin G. Becker: Zwischen Tradition und Wandel. Zum Wortschatz des politischen Diskurses in Spanien seit 1976, Tübingen (Niemeyer) 2004“, in: RF 118/4, 2006, S. 501-503.

Wesch, Andreas, „Aktuelle Sprachwandelprozesse in Spanien und Auslastung der spanischen und der französischen Diatopik im Vergleich“, in: Thomas Stehl (Hg.), *Unsichtbare Hand und Sprecherwahl. Typologie und Prozesse des Sprachwandels in der Romania*, Tübingen (Narr) 2005, S. 175-196.

Zimmermann, Klaus, „La relación diglósica entre las lenguas indígenas y el español en el México colonial“, in: Johan Falk, Johan Gille, Fernando Wachtmeister Bermúdez (Hg.), *Discurso, interacción e identidad. Homenaje a Lars Fant*, Stockholm (Stockholms Universitet/ Institutionen för Spanska, Portugisiska och Latinamerikastudier) 2006, S. 211-228.

S.2.4 Literatur- und Kultursprache

Aschenberg, Heidi, „Literatursprache in der Grammatikographie des Spanischen“, in: RF 117/4, 2005, S. 429-461.

Laferl, Christopher F., Bernhard Pöll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, 358 S.

López de Abiada, José Manuel, Manuel Galeote (Hg.), „Dossier: El ‘bestseller’ literario: componentes lingüísticos y narrativos“, in: *Boletín Hispánico Helvético (Historia, teoría(s), prácticas culturales)* 10, 2007, S. 59-165.

S.2.5 Zu einzelnen Texten und Epochen

Arnold, Rafael, „Ein judenspanisches Gebetbuch aus Venedig: Orden de oraciones [1552?]“, in: *Judenspanisch X – Neue Romania* 35, 2006, 59-82.

Arnold, Rafael, *Spracharkaden. Die Sprache der sephardischen Juden in Italien im 16. und 17. Jahrhundert*, Heidelberg (Winter) 2006.

Arnold, Rafael, „Zur Sprache der sephardischen Juden in Italien – Texte aus dem 17. Jahrhundert“, in: *Judenspanisch XI - Neue Romania* 37, 2007, S. 75-89.

Berenguer Amador, Ángel, Rezension: „Elena Romero, Carmen Valentín: Seis coplas sefardíes de ‘castiguerio’ de Hayim Yom-Tob Magula. Edición crítica y estudio, Madrid (Consejo Superior de Investigaciones Científicas, C.S.I.C.) 2003“, in: *Sefarad* 66, 2006, S. 479-481.

Berenguer Amador, Ángel, Rezension: „Rosa Asenjo: El ‘Meam loez’ de ‘Cantar de los Cantares’ (Šir haširim) de Hayim Y. Šakí (Constantinopla, 1899), Barcelona (Tirocinio) 2003“, in: *Sefarad* 67, 2007, S. 237-238.

Blum, Andreas, „Etymologische Erklärungen in alfonsinischen Texten“, Tübingen (Niemeyer) 2007 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 340).

Bossong, Georg, *Das Wunder von al-Andalus. Die schönsten Gedichte aus dem Maurischen Spanien. Aus dem Arabischen und Hebräischen ins Deutsche übertragen und erläutert von Georg Bossong. Mit einem Nachwort von SAID, München (Beck) 2005, 350 S.*

Bossong, Georg, „Ein Muslim liebt einen Christen – Poesie aus al-Andalus. Zu Ibn Khâtima, Liebe mit Übersetzung“, in: *Der Arabische Almanach. Zeitschrift für orientalische Kultur* 16, 2005/06, S. 9-13.

Bossong, Georg, „La sintaxis de las Glosas Emilianenses en una perspectiva tipológica“, in: José Jesús Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Madrid 2003)*, Madrid (Arco/ Libros) 2006, S. 529-543.

Bürki, Yvette, „Formas y funciones de la representación de la oralidad en ‘La Mara’“, in: *Memorias del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL) 2006 [CD-Rom]*.

Cerezo, Manuela, „¿Ánde está el cadavre? – Apuntes sobre el discurso directo en las novelas policíacas judeoespañolas de Jim Jackson“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos Noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006)*, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensa, 17), S. 37-46.

Franchini, Enzo, „Los primeros textos literarios: Del ‘Auto de los Reyes Magos’ al Mester de Clerecía“, in: Rafael Cano, *Historia de la lengua española, 2., aktualisierte Aufl., Barcelona (Ariel) 2005, S.325-353.*

Hilty, Gerold, „Los arabismos del ‘Libro conplido’“, in: Jordi Aguadé, Leila Abu-Shams Pagès, Angeles Vicente (Koord.), *Sacrum Arabo-Semiticum. Homenaje al profesor Federico Corriente en su 65 aniversario*, Zaragoza (Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo) 2005, S. 181-194.

Hilty, Gerold, „¿Es castellana o gallego-portuguesa la forma original del poema iberorrománico citado por el trovador Ramón Vidal?“, in: Armando López Castro, Luzdivina Cuesta Torre (Hg.), *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (León, 20-24 de septiembre de 2005)*, Bd. 2, León (Universidad de León) 2007, S. 707-711.

Huerta Calvo, Javier, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Kunz, Marco, „In un placete de La Mancha of which nombre no quiero remembrearme: ‘Don Quijote’ en ‘spanglisch’ y los desafíos de la traducción bilingüe“, in: *Linguistica Antverpiensia IV*, 2005, S. 231-242.

Lang, Jürgen, „Sprachgrenzen und Sprachkontakte zwischen Abendland und Morgenland im mittelalterlichen Spanien - Arabische Sätze im ‘Libro de buen amor’ (1330) und im ‘Conde Lucanor’ (ca. 1340)“, in: Klaus Herbers, Nikolas Jaspert (Hg.), *Grenzräume und Grenzüberschreitungen im Vergleich. Der Osten und der Westen des mittelalterlichen Lateineuropa*, Berlin (Akademie Verlag) 2007, S. 291-309.

Lebsanft, Franz, „Die spanische Überlieferung des Kolumbusbriefs“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Historische Pressesprache*, Tübingen (Romanistisches Kolloquium XIX), Tübingen (Narr) 2006, S. 175-195.

Lüdtke, Jens, „La variación en el ‘Atlas lingüístico de México’“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 51-72.

Lüdtke, Jens, „Lengua y discurso cultos y latinizantes en la ‘Apologética historia sumaria’ de Fray Bartolomé de las Casas“, in: Luis Fernando Lara, Reynaldo Yunuen Ortega, Martha Lilia Tenorio (Hg.), *De amicitia et doctrina. Homenaje a Martha Elena Venier*, México (El Colegio de México) 2007, S. 437-451.

Messner, Dieter „El emperador Leopoldo I y la lengua española“, in: *Miscelánea. Cuadernos para los Profesores de Español* 9, 2005, S. 28-31.

Messner, Dieter, *Lengua y cultura españolas en Viena en el siglo XVII – una aproximación filológica*, Salzburg (Universität Salzburg) 2006 (Bibliotheca Hispano-Lusa), 158 S.

Navarro Gala, Rosario, La 'Relación de antigüedades deste Reyno del Pirú': gramática y discurso ideológico indígena, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 200 S.

Polzin-Haumann, Claudia, „[...] unos discursos muy breves, y que no tienen entre sí conexión necesaria, sobre asuntos pertenecientes a la literatura y a las costumbres [...]”. La reflexión metalingüística en el siglo XVIII español y la prensa“, in: Andreas Gelz, Christian von Tschilschke (Hg.), Literatura – Cultura – Media – Lengua: Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 133-149.

Polzin-Haumann, Claudia, „Ilustrados – anti-ilustrados: La ilustración española y sus adversarios. Un estudio léxico“, in: Werner Thielemann (Hg.), Actas do Congresso 'Século das Luzes – Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata', Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 191-207.

Polzin-Haumann, Claudia, Sprachreflexion und Sprachbewußtsein. Beitrag zu einer integrativen Sprachgeschichte des Spanischen im 18. Jahrhundert, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Polzin-Haumann, Claudia, „Establecer fronteras – superar fronteras: la determinación de la norma en la gramaticografía dieciochesca“, in: Mechthild Bierbach, Barbara v. Gemmingen, Yvonne Storck (Hg.), Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen. La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 135-150.

Sánchez Castro, Marta, El humor en los autores de la 'otra generación del 27'. Análisis lingüístico-contrastivo, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Günther Haensch, Carlos Omeñaca: Los diccionarios del español en el siglo XXI, 2ª edición corregida y aumentada, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2004, 399 S.“, in: HDSV 108, 2005, S. 109.

Schmid, Beatrice, „La transcripción de datos judeoespañoles de fuentes aljamiadas“, in: Yvette Bürki, Elwys De Stefani (Hg.), Trascrivere la lingua. Dalla filologia all'analisi conversazionale/Transcribir la lengua. De la Filología al Análisis Conversacional, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 63-83.

S.3 Sprachbeschreibung (Teil 1)

S.3.1.1 Methodologisches

Casado Velarde, Manuel (Hg.), Estudios sobre lo metalingüístico (en español), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 292 S.

Eberenz, Rolf, Volker Noll (Hg.), Metodología e ideología en Historia de la Lengua, Themenheft der IR 62, 2005.

Eckkrammer, Eva Martha, „A Diachronic Genre Corpus: Problems and Findings from the DIALAYMED-Corpus (DIA-chronic Multilingual Corpus of LAYman-oriented MEDical Texts)“, in: Geoff Barnbrook, Pernilla Danielsson, Michaela Mahlberg (Hg.), Meaningful Texts: The Extraction of Semantic Information from Monolingual and Multilingual Corpora, London, New York (Continuum) 2005, S. 17-30.

Fernández, Susana S., La voz pasiva en español. Un análisis discursivo, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 199 S.

Frank, Annette, Martina Meidl, „Sprache als Text“, in: Michael Metzeltin (Hg.), Diskurs, Text, Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten, 2., verb. Auflage, Wien (Praesens) 2006, S. 151-192.

Gugenberger, Eva, „Aculturación e hibrididad lingüísticas en la migración. Propuesta de un modelo teórico-analítico para la lingüística de la migración“, in: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 10, 1, 2007, S. 21-45.

Kabatek, Johannes, Claus Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft. Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOraIia, 130).

Kailuweit, Rolf, Volker Jaeckel, „Laienlinguistik und Sprachchroniken: Iberische Halbinsel und Lateinamerika“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1546-1557.

Kailuweit, Rolf, „Pro-drop, Kongruenz und 'optimale' Klitika. Ein Beschreibungsansatz im Rahmen der Role and Reference Grammar“, in: Carmen Kelling, Judith Meinschäfer, Katrin Mutz (Hg.), *Morphologie und Romanische Sprachwissenschaft. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXIX Deutschen Romanistentag*, Saarbrücken 2005, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2006 (Arbeitspapier; 120), S. 87-110.

Kluge, Bettina, „Límites metodológicos: análisis conversacional y cambios en la competencia comunicativa-narrativa“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, 2007, S. 91-110.

Kluge, Bettina (Hg.), *Límites y sus transgresiones en el discurso oral: Nuevas contribuciones al análisis conversacional del español*, Sonderausgabe der *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, 2007.

Koch, Peter, „Possession, existence et localisation: valence et typologie lexicale“, in: Hanne Leth Andersen, Merete Birkelund, Maj-Britt Mosegaard Hansen (Hg.), *La linguistique au coeur. Valence verbale, grammaticalisation et corpus. Mélanges offerts à Lene Schøsler à l'occasion de son 60e anniversaire*, Odense (University Press of Southern Denmark) 2006, S. 1-27.

Kubarth, Hugo, Mercedes Jódar, „Vocabás: Projekt zur Erstellung eines lateinamerikanischen Grundwortschatzes“, in: Bernhard Kettemann, Georg Marko (Hg.), *Planing, Gluing and Painting Corpora. Inside the Applied Corpus Linguist's Workshop*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S.257-277.

Metzeltin, Michael, Jan Fellerer, „Diskursanalyse“, in: Michael Metzeltin (Hg.), *Diskurs – Text – Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten*, Wien (Praesens) 2006, S. 227-272.

Pusch, Claus Dieter, Johannes Kabatek, Wolfgang Raible, „Romance corpus linguistics and language change“, in: Johannes Kabatek, Claus Dieter Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft – Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOraIia, 130), S. 1-10.

Raga Gimeno, Francisco, *Comunicación y cultura. Propuestas para el análisis transcultural de las interacciones comunicativas cara a cara*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 277 S.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Für ein integriertes Varietätenmodell des Portugiesischen“, in: Glauco Vaz Feijó, Jacqueline Fiuza da Silva Regis (Hg.), *Festival de Cores: Dialoge über die portugiesischsprachige Welt*, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 373-397.

Schøsler, Lene, Rezension: „Kabatek, Johannes, Claus Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft. Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOraIia, 130)“, in: *Revue de Linguistique Romane* 1, 2006, S. 209-211.

Schrott, Angela, Harald Völker, „Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik. Traditionen, Methoden und Modelle in der Romanistik“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005, S. 1-22.

Thir, Margit, Petrea Lindenbauer, Michael Metzeltin, „Romanische und Romanistische Sprachwissenschaft“, in: Michael Metzeltin (Hg.), *Diskurs – Text – Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten*, Wien (Präsenz) 2006, S. 37-50.

Zimmermann, Klaus, „Interferenz, Transferenz und Sprachmischung: Prolegomena zu einer konstruktivistischen Theorie des Sprachkontaktes“, in: Ermenegildo Bidese, James R. Dow, Thomas Stolz (Hg.), *Das Zimbrische zwischen Germanisch und Romanisch*, Bochum (Brockmeyer) 2005, S. 3-23.

S.3.1.2 Handbücher

Calderón, Marietta, Rezension: „Armin Hetzer: *Sephardisch. Judeo-español. Djudezmo. Einführung in die Umgangssprache der südosteuropäischen Juden*, Wiesbaden (Harrassowitz) 2001“, in: *Moderne Sprachen*, 50/II, 2006, S. 161-175.

Dietrich, Wolf, Horst Geckeler, *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft*, 5. Aufl., Berlin (Erich Schmidt) 2007, 201 S.

Kabatek, Johannes, Rezension: „Jacques de Bruyne: *Spanische Grammatik. Deutsche Übersetzung von Dirko-J. Gütschow*, 2., überarbeitete Auflage, Tübingen (Niemeyer) 2002“, in: *Bulletin of Hispanic Studies* 82, 2005, S. 103-104.

Oesterreicher, Wulf, „Historicismo y teleología: el ‘Manual de gramática histórica española en el marco del comparatismo europeo’“, in: *Lexis XXXI/1-2*, 2007, S. 277-304.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Wolf Dietrich, Horst Geckeler: *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft*, 4., aktualisierte Auflage, Berlin (Erich Schmidt) 2004, 201 S.“, in: *HDSV* 108, 2005, S. 108-109.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Wolf Dietrich, Horst Geckeler: *Einführung in die spanische Sprachwissenschaft*, 5., durchgesehene Auflage, Berlin (Erich Schmidt) 2007, 201 S.; Annette Endruschat, Jürgen Schmidt-Radefeldt: *Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft*, Tübingen (Narr) 2006, 291 S.“, in: *HDSV* 117, 2007, S. 118-119.

S.3.2.1 Phonetik und Phonologie

Arnold, Rafael, „AQUA: La vaporización (fonética y gráfica) de un elemento“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebmann (Hg.), *Cosmos léxico – WortWelten. Actas de la conferencia internacional sobre la lexicografía y lexicología románica* (Paderborn 22-24 de octubre 2003), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Blaser, Jutta, *Phonetik und Phonologie des Spanischen. Eine synchronische Einführung*, Tübingen (Niemeyer) 2007 (Romanistische Arbeitshefte, 50).

Cerrón-Palomino, Rodolfo, „Las vocales medias en los hispanismos del chipaya“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Rumania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 285-294.

Gabriel, Christoph, „Focal Pitch Accents and Subject Positions in Spanish: Comparing Close-to-standard Varieties and Argentinean porteño“, in: Rüdiger Hoffmann, Hansjörg Mixdorff (Hg.), *Speech Prosody 2006. Abstract Book and CD-ROM Proceedings*, Dresden (TUDpress Verlag der Wissenschaften) 2006.

Gabriel, Christoph, *Fokus im Spannungsfeld von Phonologie und Syntax. Eine Studie zum Spanischen*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 336 S.

Martín Vegas, Rosa Ana, *Morfología histórica del español. Estudio de las alternancias /jé/ - /e/, /wé/ - /o/ y /θ/ - /g/*, München (Lincom) 2007, 183 S.

Matus Olivier, Alfredo, „Identidad lingüística de Chile. ‘Peculiaridades’ fónicas en su génesis, zonas y perfiles“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/ Spanische und hispanoamerikanische*

Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 203-208.

Pons Moll, Clàudia, Rezension: „Viola Miglio: Markedness and faithfulness in vowel systems, New York, London (Routledge) 2005“, in: ZfK 19, 2006, S. 282-286.

Schwegler, Armin, Jürgen Kempff, Fonética y fonología españolas: teoría y práctica. 3rd edition, New York (Wiley & Sons) 2007.

S.3.2.2 Orthographie, Interpunktion

Arnold, Rafael, „AQUA: La vaporización (fonética y gráfica) de un elemento“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebmann (Hg.), Cosmos léxico – WortWelten. Actas de la conferencia internacional sobre la lexicografía y lexicología románica (Paderborn 22-24 de octubre 2003), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Müller-Lancé, Johannes, „Spanische und französische Orthographie: Ein Kontrast und seine Genese“, in: Philologie im Netz 40, 2007, S. 1-31 [<http://web.fu-berlin.de/phin/phin40/p40i.htm>].

S.3.3 Morphosyntax: Grammatik

Berschlin, Helmut, Julio Fernández-Sevilla, Josef Felixberger, Die spanische Sprache: Verbreitung – Geschichte – Struktur, 3., überarb. Aufl., Hildesheim (Olms) 2005, 380 S.

Bierbach, Mechthild, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen / La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español, Akten der gleichnamigen Sektion des 15. Deutschen Hispanistentages in Bremen vom 1.3.-4.3.2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 168).

Bürki, Yvette, „La morfosintaxis en la norma. Un acercamiento a partir del género periodístico“, in: Boletín Hispánico Helvético 8, 2006, S. 139-157.

Corvo Sánchez, María José, Los libros de lenguas de Juan Ángel de Zumaran. La obra de un maestro e intérprete de lenguas español entre los alemanes del siglo XVII, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 155 S.

Eberenz, Rolf, „Cambios morfosintácticos en la Baja Edad Media“, in: Rafael Cano (Hg.), Historia de la lengua española, 2ª edición, Barcelona (Ariel) 2005, S.613-641.

Esparza Torres, Miguel Ángel, Hans-Josef Niederehe, „Grundzüge einer Geschichte der spanischen Grammatikographie. Vom Mittelalter bis zur zweiten Hälfte des 20. Jahrhunderts“, in: Peter Schmitter (Hg.), Sprachtheorien der Neuzeit III/1. Sprachbeschreibung und Sprachunterricht, Teil 1, Tübingen (Narr) 2005, S. 367-405.

Große, Sybille, „Arcaísmos y variantes: expresión de la posesión en español“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 99-118.

Kabatek, Johannes, Rezension: „Jacques de Bruyne: Spanische Grammatik. Deutsche Übersetzung von Dirko-J. Gütschow, 2., überarbeitete Auflage, Tübingen (Niemeyer) 2002“, in: Bulletin of Hispanic Studies 82, 2005, S. 103-104.

Kailuweit, Rolf, Martin Hummel, „Sintaxis semántica, gramática de construcciones, esquemas sintáctico-semánticos y papeles temáticos“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 385-402.

- Niederehe, Hans-Josef, „Tagungsbericht: I Jornadas de codificación gramatical del español, Valencia, 30.11.-01.12.2004“, in: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 15, 2005, S. 125-127.
- Niederehe, Hans-Josef, „Tagungsbericht: I^{er} Simposio Internacional: El Castellano y sus gramáticas. Salamanca, 3-5 noviembre de 2004“, in: *Beiträge zur Geschichte der Sprachwissenschaft* 15, 2005, S. 123-125.
- Niederehe, Hans-Josef, „Recursos para la investigación sobre gramaticografía del español del siglo XVI“, in: José Jesus Gómez Asencio (Hg.), *El castellano y su codificación gramatical. I: De 1492 (A. de Nebrija) a 1611* (John Sanford), Burgos (Fundación Instituto Castellano y Leonés de la Lengua) 2006, S. 13-32.
- Oesterreicher, Wulf, „Gramática histórica, tradiciones discursivas y variedades lingüísticas – esbozo programático“, in: *Revista de Historia de la Lengua Española* 2, 2007, S. 109-128.
- Oesterreicher, Wulf, „Historicismo y teleología: el ‘Manual de gramática histórica española en el marco del comparatismo europeo’“, in: *Lexis* XXXI/1-2, 2007, S. 277-304.
- Polzin-Haumann, Claudia, „Establecer fronteras – superar fronteras: la determinación de la norma en la gramaticografía dieciochesca“, in: Mechthild Bierbach, Barbara v. Gemmingen, Yvonne Storck (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen. La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 135-150.
- Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Spanische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 339-343.
- Reimann, Daniel, Rezension: „Centro Virtual Cervantes (Hg.), *DidactiRed I: Gramática – Aspectos pragmático-discursivos*, Madrid (Instituto Cervantes/Ediciones SM) 2006“, in: *HDSV* 117, 2007, S. 126.
- Reumuth, Wolfgang, Otto Winkelmann, *Praktische Grammatik der spanischen Sprache*, 5., neubearbeitete Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2006, XVIII + 486 S.
- Reumuth, Wolfgang, *Übungsbuch zur spanischen Grammatik*, Wilhelmsfeld (Egert) 2007, VI + 181 S. (Übungsschlüssel I + 81 S.).
- Rodríguez Richart, José, Rezension: „Araceli Marín Presno: *Zur Rezeption der Novelle ‘Rinconete y Cortadillo’ von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: *HDSV* 116, 2007, S.113-114.
- Romera, Magdalena, Rezension: „Carsten Sinner: *El castellano de Cataluña. Estudio empírico de aspectos léxicos, morfosintácticos, pragmáticos y metalingüísticos*, Tübingen (Niemeyer) 2004“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 287-293.
- Saulheimer, Patrick, Rezension: „[o. Hg.], *Spanische Grammatik*, Berlin (Cornelsen) 2006, 160 S.“, in: *HDSV* 114, 2006, S. 156-157.
- Schmitt, Christian, Rezension: „André Klump (Hg.): César Oudin: ‘Grammaire et observations de la langue espagnolle recueillies et mises en français’(Paris 1604), Hildesheim, Zürich, New York (Olms) 2004, 222 S.“, in: *RJb* 56, 2005, S. 236-237.
- Schmitt, Christian, „El libro de estilo como defensor de la gramática – Observaciones de las normas lingüísticas en dos libros de estilo argentinos“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen/La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 165-182.
- Schönberger, Axel, Rezension: „Katrin Wippich-Roháčkova: *‘Der Spanisch Liebende Hochdeutscher’: Spanischgrammatiken in Deutschland im 17. und frühen 18. Jahrhundert*, Hamburg (Buske) 2000 (Beihefte zu *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, 2), 237 S.“, in: *RF* 117/2, 2005, S. 276-278.
- Zwartjes, Otto, „Los ‘romances’ en las gramáticas andinas de la tradición misionera española“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y*

política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 817-836.

S.3.3.1 Artikel

Weyers, Christian, „Politisch motivierte Determinativa in Ortsnamen“, in: Eva Brylla, Mats Wahlberg (Hg.), Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences, Uppsala August 19–24, 2002, Bd. 3, Uppsala (Institutet for Språk och folkminnen) 2007, S. 431-446.

S.3.3.2 Substantiv, Kasus, Nominalkomplex

Bustos Plaza, Alberto, Combinaciones verbonominales y lexicalización, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 243 S.

Detges, Ulrich, „La gramaticalización de los acusativos preposicionales en las lenguas iberorrománicas: Una hipótesis pragmática“, in: Gabriele Knauer, Valeriano Bellosta von Colbe (Hg.), Variación sintáctica en español: un reto para las teorías de la sintaxis, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Linguistische Arbeiten, 494), S. 155-173.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Susana Azpiazu: Las estrategias de nominalización. Estudio contrastivo del estilo nominal, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: RJB 56, 2005, S. 411-416.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Alberto Bustos Plaza: Combinaciones verbonominales y lexicalización, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: RJB 57, 2006, S. 445-451.

Lavric, Eva, „Sistema, norma y habla en la semántica de los determinantes nominales españoles“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, 22), S. 29-39.

Noll, Volker, „La aglutinación del artículo árabe ‘al’ en el léxico español“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebgott (Hg.), Cosmos Léxico. Contribuciones a la lexicografía y a la lexicología hispánicas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 35-49.

Rainer, Franz, „Die Entstehung der Polysemie von Nomina agentis im Romanischen: eine nicht-semantische Erklärung“, in: Carmen Kelling, Judith Meinschaefer, Katrin Mutz (Hg.), Morphologie und romanische Sprachwissenschaft. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXIX. Deutschen Romanistentag, Saarbrücken 2005. Arbeitspapier Nr. 120: Fachbereichs Sprachwissenschaft der Universität Konstanz, S. 217-226, [<http://www.ub.uni-konstanz.de/serials/fb-sprach.htm>] 2006.

Schwegler, Armin, „A fresh consensus in the making: Plural MA and bare nouns in Palenquero“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), Language contact and language change in the Caribbean and beyond – Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 59-75; leicht überarbeitet in: Marlyse Baptista, Jacqueline Guéron (Hg.), Noun Phrases in Creole Languages: A Multi-faceted Approach, Amsterdam (Benjamins) 2007, S. 205-222.

Wirth, Christiane, Probleme der nominalen Pluralmorphologie in der französischen und spanischen Schriftsprache, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, XVII, 313 S.

Wotjak, Gerd, „¿Qué les pasa a los sustantivos al sustantivarse verbos?“, in: Estudios de Lingüística del Español 23, 2005; elektronische Publikation in [<http://elies.rediris.es/elies23/>].

Wotjak, Gerd, „Reflexiones acerca de construcciones verbo-nominales/cvn“, in: Linguística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto 1, 1, 2006, S. 3-32.

S.3.3.3 Adjektiv, Numeral

Hummel, Martin, „Adjetivos adverbializados y otros atributos directos del verbo en el habla oral informal de Chile“, in: Juan Cuartero Ota, Martina Emsel (Hg.), Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 221-233.

Lavric, Eva, „Logische Formeln für Demonstrativa-Bedeutungen. Relevante Teilmengen des Diskursuniversums“, in: Juan Cuartero Ota, Martina Emsel (Hg.), Vernetzungen: Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 277-290.

S.3.3.4 Pronomen

Hinzelin, Marc-Olivier, Georg A. Kaiser, Das neutrale Pronomen 'ello' im dominikanischen Spanisch und die Nullsubjekteigenschaft. Anhang: Korpus und Bibliographie zu 'ello' und unpersönlichen Konstruktionen (mit Subjekt) im Spanischen, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2005 (Arbeitspapier, 116) [http://www.ub.uni-konstanz.de/kops/volltexte/2006/2223/pdf/hinzelin_kaiser_ello.pdf].

Hinzelin, Marc-Olivier, Georg A. Kaiser, „El pronombre 'ello' en el léxico del español dominicano“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), Language Contact and Language Change in the Caribbean and beyond/Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sprachen, Gesellschaften und Kulturen in Lateinamerika/Lenguas, sociedades y culturas en Latinoamérica, 9), S. 171-188.

Jungbluth, Konstanze, Pragmatik der Demonstrativpronomina in den iberoromanischen Sprachen, Tübingen (Niemeyer) 2005, VII + 256 S.

Kailuweit, Rolf, „'Pro-drop', Kongruenz und 'optimale' Klitika. Ein Beschreibungsansatz im Rahmen der Role and Reference Grammar“, in: Carmen Kelling, Judith Meinschäfer, Katrin Mutz (Hg.), Morphologie und Romanische Sprachwissenschaft. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXIX Deutschen Romanistentag, Saarbrücken 2005, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2006 (Arbeitspapier; 120), S. 87-110.

Kaiser, Georg A., „Pronombres sujeto en construcciones impersonales de lenguas iberorrománicas“, in: Beatriz Fernández, Itziar Laka (Hg.), Andolin gogoan. Essays in Honour of Professor Eguzkitza, Vitoria-Gasteiz (Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea) 2006, S. 513-530.

Lavric, Eva, „Logische Formeln für Demonstrativa-Bedeutungen. Relevante Teilmengen des Diskursuniversums“, in: Juan Cuartero Ota, Martina Emsel (Hg.), Vernetzungen: Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 277-290.

Sinner, Carsten, „Pronombres incompatibles en castellano“, in: Juan Cuartero Ota, Gerd Wotjak (Hg.), Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica. Berlin (Frank & Timme) 2005, S. 273-288.

Weyers, Christian, „Politisch motivierte Determinativa in Ortsnamen“, in: Eva Brylla, Mats Wahlberg (Hg.), Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences, Uppsala August 19-24, 2002, Bd. 3, Uppsala (Institutet for Språk och folkminnen) 2007, S. 431-446.

S.3.3.5 Verb, Verbalkomplex: Modus, Tempus, Aspekt

Aznárez Mauleón, Mónica, La fraseología metalingüística con verbos de lengua en español actual, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 478 S.

Berenguer Amador, Ángel, Beatrice Schmid, Manuela Cerezo, „'El muerto que está vivo'. A propósito del infinitivo en judeoespañol“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006), Basel (Romanisches Seminar der Universität) 2006 (Acta Romanica Basiliensa, 17), S. 25-36.

Bürki, Yvette, Beatrice Schmid, „El tiempo futuro en judeoespañol: apuntes para su estudio“, in: Hilary Pomeroy (Hg.), *Proceedings of the Thirteenth British Conference on Judeo-Spanish Studies* (Queen Mary, University of London, 7-9 September 2003), London (Queen Mary University of London) 2006, S. 27-41.

Bustos Plaza, Alberto, *Combinaciones verbominales y lexicalización*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 243 S.

Detges, Ulrich, „Aspect and pragmatics. The passé composé in Old French and the Old Spanish perfecto compuesto“, in: Kerstin Eksell, Thora Vinther (Hg.), *Change in Verbal Systems. Issues on Explanation*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 47-72.

Dietrich, Wolf, „Das romanische Tempus- und Modusystem und die einzelsprachlichen Normen“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Was kann eine vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten? XX. Romanistisches Kolloquium*, Göttingen, 17.-19. Juni 2004, Tübingen (Narr) 2006, S. 239-254.

Emsel, Martina, „Lokalisierungstypen bei denominalen Verben im Spanischen und ihre deutschen Entsprechungen“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 81-95.

Emsel, Martina, „Mikrokosmos der Verbbedeutung in Sprache und Übersetzung. Ist diese Qualität messbar?“, in: Peter A. Schmitt, Heike E. Jüngst (Hg.), *Translationsqualität*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Leipziger Studien zur Angewandten Linguistik und Translatologie, 5), S. 100-111.

Fernández, Susana S., *La voz pasiva en español. Un análisis discursivo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 199 S.

Fischer, Susann, Rezension: „Claus D. Pusch, Andreas Wesch (Hg.), *Verbalperiphrasen in den (ibero)romanischen Sprachen · Perífrasis verbals en les llengües (ibero-)romàniques · Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas*, Hamburg (Buske) 2003“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 274-277.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Alberto Bustos Plaza: *Combinaciones verbominales y lexicalización*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: *RJb* 57, 2006, S. 445-451.

González-Vilbazo, Kay-Eduardo, Eva-Maria Remberger, „‘Ser’ and ‘estar’: The syntax of stage level and individual level predicates in Spanish“, in: Claudia Maienborn, Angelika Wöllstein (Hg.), *Event Arguments: Foundations and Applications*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Linguistische Arbeiten, 501), S. 89-112.

Haßler, Gerda, „Objektprädikativa und direkte Objekte im Sprachvergleich: ein Beitrag zur Argumentstruktur von Verben“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung* (Leipzig, 4.10.-6.10.2003), Bonn (Romanistischer Verlag) 2005.

Hess, Katrin, *Verb und Direktivum: ein Beitrag zum deutsch-spanischen und spanisch-deutschen Sprachvergleich*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 474 S.

Heusinger, Klaus von, Georg A. Kaiser, „Differential object marking and the lexical semantics of verbs in Spanish“, in: Georg A. Kaiser, Manuel Leonetti (Hg.), *Proceedings of the Workshop ‘Definiteness, Specificity and Animacy in Ibero-Romance Languages’*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2007 (Arbeitspapier, 122), S. 85-110.

Hummel, Martin, „Zum Gebrauch des Konjunktivs im gesprochenen Spanisch Chiles“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 313-339.

Johnen, Thomas, „Funktionen von Modalverben in Überschriften von Zeitungsnachrichten: ein multilingualer Vergleich (Deutsch vs. Französisch, Portugiesisch, Spanisch)“, in: Hartmut E. H. Lenk, Andrew Chesterman (Hg.), *Presstextsorten im Sprachvergleich – Contrasting Text Types in the Press*, Hildesheim u.a. (Olms) 2005 (Germanistische Linguistik. Monographien, 17), S. 185-202.

Johnen, Thomas, „Os verbos modais na argumentação científica em espanhol, francês e português“, in: David Trotter (Hg.), *Actes du XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes*, Université du Pays de Galles, Aberystwyth 2004, tome 3: Section 8: La sociolinguística, Section 9: La grammaticographie,

Section 10: La linguistique textuelle et la pragmatique. Conférences plénières, Table ronde sur l'information bibliographique en linguistique romane, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 329-337.

Kailuweit, Rolf, „Lokativalternanz bei transitiven Verben – Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch im Vergleich“, in: Barbara Wotjak, Christian Schmitt (Hg.), Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich, Bd. 2, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 183-196.

Kailuweit, Rolf, „Función sintáctica y papel semántico: acerca del ´enfoque sintáctico basado en el predicado´ de Hagit Borer“, in: Alberto Bustos Plaza, Stefan Pfänder (Hg.), Entre léxico gramática: en torno al verbo. Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, Regensburg 2003, La Paz (Signo) 2007, S. 83-102.

Kowal, Jerzy, Spanish consecutio temporum. Myths and reality, München (Lincom) 2007, 125 S.

Llopis García Reyes, „Alumnos que aprendan el subjuntivo. Propuesta didáctica para las oraciones de relativo“, in: María José Fernández Colomer, Marta Albelda Marco (Hg.), Actas del Foro de profesores de E/LE 2, Valencia (Asociación Aavales) 2006.

Llopis García, Reyes, „El subjuntivo más romántico: ‘Noches de boda’“, in: Instituto Cervantes – Centro Virtual Cervantes (Hg.), DidactiRed, [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/diciembre_06/25122006.htm] 2006.

Llopis García, Reyes, „La gramática en la enseñanza del E/LE: ¡Eso está hecho! Aprendiendo el participio“, in: María José Fernández Colomer, Marta Albelda Marco (Hg.), Actas del Foro de profesores de E/LE 1, Valencia (Asociación Aavales) 2006.

Llopis García, Reyes, „Procesamiento del input y mejora en el output para el aprendizaje de segundas lenguas: un estudio basado en la Instrucción de Procesamiento para la enseñanza del subjuntivo español“, in: Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas 1, 1, 2007, S. 100-123.

Montaner Montava, María Amparo, Análisis cognitivo-perceptivo de la combinatoria de los verbos de transferencia, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 295 S. + CD.

Nünninghoff, Jürgen, Die ambivalenten PaS-O-Verben im Spanischen. Synchrone und diachrone Aspekte, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 194 S.

Patzelt, Carolin, Aktionsartdifferenzierung im spanischen Fachstil. Die Funktion und Positionierung verbaler Analytismen im Aktionsartsystem, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 431 S.

Remberger, Eva-Maria, Kay-Eduardo González-Vilbazo, „Die Kopula im Romanischen“, in: Ljudmila Geist, Björn Rothstein (Hg.), Kopulaverben und Kopulasätze: Intersprachliche und Intrasprachliche Aspekte, Tübingen (Niemeyer) 2007 (Linguistische Arbeiten 512), S. 201-226.

Sánchez Nieto, María Teresa, Las construcciones perifrásticas españolas de significado evaluativo y sus equivalentes alemanes en la traducción, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 223 S.

Sinner, Carsten, „Características morfológicas del español de la Argentina y usos coincidentes del español peninsular: la regularización del paradigma verbal y la cuestión de la unidad de la lengua“, in: Alba Valencia (Hg.), Actas del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL), Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México, del 17 al 21 de octubre de 2005, Santiago de Chile (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina/ Associação de Lingüística e Filologia da América Latina) 2005, CD-ROM.

Sinner, Carsten, Dan Van Raemdonck, „Faire´ et ´se faire´, c'est toujours faire ? Le médio-factitif en espagnol et en français“, in: Carsten Sinner, Georgia Veldre (Hg.), Diathesen im Französischen / Les diathèses en français, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 155-175.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Pedro Mogorrón Huerta: La expresividad en las locuciones verbales en francés y en español, San Vicente del Raspeig (Publicaciones de la Universidad de Alicante) 2002“, in: RF 4, 2005, S. 539-541.

Vázquez Laslop, María Eugenia, „Modalidad, tiempo y aspecto de ´ha podido + INFINITIVO´: México frente a España“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre

historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 197-214.

Wotjak, Gerd, „¿Qué les pasa a los sustantivos al sustantivarse verbos?“, in: Estudios de Lingüística del Español 23, 2005; elektronische Publikation in [<http://elies.rediris.es/elies23/>].

Wotjak, Gerd, „Reflexiones acerca de construcciones verbo-nominales/cvn“, in: Linguística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto 1, 1, 2006, S. 3-32.

Wotjak, Gerd, „Semántica léxica y sintaxis: verbos en la encrucijada entre pragmática y cognición“, in: Signo y Señal. Revista del Instituto de Lingüística (Buenos Aires) 15 (El léxico en la interfaz sintaxis-semántica), 2007, S. 43-74.

Wotjak, Gerd, „Zu Konvergenzen und Divergenzen im Umfeld moderner Verbbeschreibungen“, in: Cristina Flores, Orlando Grossegese (Hg.), Wildern in luso-austro-deutschen Sprach- und Textrevieren. Festschrift zum 60. Geburtstag von Erwin Koller, Braga (Universidade do Minho. Centro de Estudos Humanísticos) 2007 (Coleção Poliedro, 20), S. 293-311.

S.3.3.6 Adverb, Präposition, Partikel

Barros Díez, Esther, El estudio de los errores y no-errores de 'por' y 'para' en el caso de germanohablantes. Una visión globalizadora de la interlengua, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 308 S.

Domínguez Vázquez, María José, Die Präpositivergänzung im Deutschen und im Spanischen: zur Semantik der Präpositionen, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 281 S. + 1 CD-ROM.

Endruschat, Annette, Durch 'mit' eingeleitete präpositionale Objekte in den romanischen Sprachen [Habilitationsschrift], Bochum (Brockmeyer) 2007 (Diversitas linguarum, 13), 328 S.

Figge, Udo L., Rezension: „Eric Sonntag: Lexeme, Morpheme und Kategoreme. Die Wortkategorie Adverb und die adverbialen Wortklassen des Französischen und des Spanischen, Aachen (Shaker) 2005 (Sprache und Kultur, Romanistische Sprachwissenschaft)“, in: Zeitschrift für französische Sprache und Literatur 117, 2007, S.102-107.

Haßler, Gerda, „Las partículas: una denominación metalingüística y su contenido“, in: Manuel Cesares Velarde, Ramón González Ruiz, Óscar Loureda Lamas (Hg.), Estudios sobre lo metalingüístico (en español), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 257-269.

Haßler, Gerda, „Las partículas entre la gramática y la lexicografía“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen. / La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 86-101.

Hilty, Gerold, „La gramaticalización de las conjunciones concesivas“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (29 de septiembre-3 de octubre de 2003), Bd. 3, Madrid (Arco) 2006, S. 3047-3051.

Honório do Couto, Hildo, „The Ecology of Spatial Relations: The Case of Kriol Prepositions“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 479-514.

Hummel, Martin, „Adjektivos adverbializados y otros atributos directos del verbo en el habla oral informal de Chile“, in: Juan Cuartero Otal, Martinsa Emsel (Hg.), Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 221-233.

Hummel, Martin, Rezension: „Eric Sonntag: Lexeme, Morpheme und Kategoreme. Die Wortkategorie Adverb und die adverbialen Wortklassen des Französischen und Spanischen, Aachen (Shaker) 2005“, in: RF 119, 2007, S. 93-100.

Lipski, John M., „La formación de la partícula ´ta´ en los criollos de base afroibérica: Nuevas vías de evolución“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 443-456.

Montoro del Arco, Esteban Tomás, *Teoría fraseológica de las locuciones particulares. Las locuciones prepositivas, conjuntivas y marcadoras en español*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 302 S.

Wienen, Ursula, *Zur Übersetzbarkeit markierter Kohäsionsformen. Eine funktionale Studie zum Kontinuum von Spaltadverbialen und Spaltkonnektoren im Spanischen, Französischen und Deutschen*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

S.3.4 Syntax

Barme, Stefan, „Los galicismos léxicos y sintácticos del español cubano“, in: Leonel Ruiz Miyares u.a. (Hg.), *Actas del X Simposio Internacional de Comunicación Social (Santiago de Cuba, 22-26 de enero del 2007)*, Bd. 1, Santiago de Cuba (Centro de Lingüística Aplicada) 2007, S. 394-397.

Bossong, Georg, „La sintaxis de las Glosas Emilianenses en una perspectiva tipológica“, in: José Jesús Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Madrid 2003)*, Madrid (Arco/ Libros) 2006, S. 529-543.

Christl, Joachim, „Una aproximación más al concepto de ´marcador discursivo´“, in: Martina Drescher, Barbara Frank-Job, (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes: approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 233-255.

Endruschat, Annette, *Durch ´mit´ eingeleitete präpositionale Objekte in den romanischen Sprachen [Habilitationsschrift]*, Bochum (Brockmeyer) 2007 (*Diversitas linguarum*, 13), 328 S.

Feig, Éva, Rezension: „Martin Ernst: Syntaktische Ambiguität. Eine sprachübergreifende Typisierung auf der Basis des Französischen und Spanischen, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2003, 404 S.“, in: *Estudis Romànics* 28, 2006, S. 400-404.

Frank Kersch, Dorotea, *A construção relativa na língua falada: enfoque na fronteira bilíngüe do Brasil com o Uruguai, comparado ao Espanhol e ao Português riopratense e europeu*, Kiel (Westensee), 2006, XIX+204 S.

Gabriel, Christoph, „Focal Pitch Accents and Subject Positions in Spanish: Comparing Close-to-standard Varieties and Argentinean porteño“, in: Rüdiger Hoffmann, Hansjörg Mixdorff (Hg.), *Speech Prosody 2006. Abstract Book and CD-ROM Proceedings*, Dresden (TUDpress Verlag der Wissenschaften) 2006.

Gabriel, Christoph, *Fokus im Spannungsfeld von Phonologie und Syntax. Eine Studie zum Spanischen*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 336 S.

Galant, Michael Rene, *Comparative constructions in Spanish and San Lucas Quiavini Zapotec*, Muenchen (Licom Europa) 2006, VI, 339 S.

García Jiménez, Inmaculada, *Negative Entscheidungsfragen im gesprochenen Spanisch der Gegenwart*, Tübingen (Narr) 2005 (*Romanica Monacensia*, 71).

Gärtner, Eberhard, „Funciones semánticas de argumentos proposicionales en español“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation*, 22), S. 181-190.

Gärtner, Eberhard, „Bezeichnungsprobleme in der Terminologie der spanischen Syntax“, in: Martina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Brücken. Übersetzen und interkulturelle Kommunikation*, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 72-85.

Gärtner, Eberhard, „Überlegungen zur Entwicklung des Syntaxkonzepts in der spanischen Grammatikographie“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 72-85.

González-Vilbazo, Kay-Eduardo, Eva-Maria Remberger, „‘Ser’ and ‘estar’: The syntax of stage level and individual level predicates in Spanish“, in: Claudia Maienborn, Angelika Wöllstein (Hg.), *Event Arguments: Foundations and Applications*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Linguistische Arbeiten, 501), S. 89-112.

Haßler, Gerda, „Objektsprädikativa und direkte Objekte im Sprachvergleich: ein Beitrag zur Argumentstruktur von Verben“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10.-6.10.2003)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005.

Haßler, Gerda, „Topik und Fokus in romanischen Sprachen“, in: Georg A. Kaiser (Hg.), *Deutsche Romanistik – generativ*, Tübingen (Narr) 2005, S. 49-66.

Heusinger, Klaus von, Georg A. Kaiser, „The evolution of differential object marking in Spanish“, in: Klaus von Heusinger, Georg A. Kaiser, Elisabeth Stark (Hg.), *Proceedings of the Workshop ‘Specificity and the Evolution / Emergence of Nominal Determination Systems in Romance’*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2005 (Arbeitspapier, 119), S. 33-69.

Heusinger, Klaus von, Georg A. Kaiser, „Differential object marking and the lexical semantics of verbs in Spanish“, in: Georg A. Kaiser, Manuel Leonetti (Hg.), *Proceedings of the Workshop ‘Definiteness, Specificity and Animacy in Ibero-Romance Languages’*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2007 (Arbeitspapier, 122), S. 85-110.

Hummel, Martin, Rolf Kailuweit, „La sintaxis semántica, los esquemas sintáctico-semánticos, la gramática de construcciones y los papeles temáticos“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt u.a. (Lang) 2005, S. 385-402.

Kailuweit, Rolf, „Función sintáctica y papel semántico: acerca del ‘enfoque sintáctico basado en el predicado’ de Hagit Borer“, in: Alberto Bustos Plaza, Stefan Pfänder (Hg.), *Entre léxico gramática: en torno al verbo. Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, Regensburg 2003, La Paz (Signo) 2007*, S. 83-102.

Kailuweit, Rolf, „La entrada léxica y las teorías sintácticas“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort – Grenzziehungen und Grenzüberschreitungen in der Lexikographie und Grammatikographie des Spanischen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 102-115.

Kailuweit, Rolf, Martin Hummel, „Sintaxis semántica, gramática de construcciones, esquemas sintáctico-semánticos y papeles temáticos“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 385-402.

Kaiser, Georg A., „Pronombres sujeto en construcciones impersonales de lenguas iberorrománicas“, in: Beatriz Fernández, Itziar Laka (Hg.), *Andolin gogoan. Essays in Honour of Professor Eguzkitza*, Vitoria-Gasteiz (Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea) 2006, S. 513-530.

Knauer, Gabriele, Valeriano Bellosta von Colbe (Hg.), *Variación sintáctica en español. Un reto para las teorías de la sintaxis*, Tübingen (Niemeyer) 2005, VI, 232 S.

Kowal, Jerzy, *Spanish consecutio temporum. Myths and reality*, München (Lincom) 2007, 125 S.

Patzelt, Carolin, *Aktionsartdifferenzierung im spanischen Fachstil. Die Funktion und Positionierung verbaler Analytismen im Aktionsartsystem*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 431 S.

Remberger, Eva-Maria, Kay-Eduardo González-Vilbazo, „Die Kopula im Romanischen“, in: Ljudmila Geist, Björn Rothstein (Hg.), *Kopulaverben und Kopulasätze: Intersprachliche und Intrasprachliche Aspekte*, Tübingen (Niemeyer) 2007 (Linguistische Arbeiten 512), S. 201-226.

Sánchez Nieto, María Teresa, *Las construcciones perifrásticas españolas de significado evaluativo y sus equivalentes alemanes en la traducción*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 223 S.

Sinner, Carsten, „Pronombres incompatibles en castellano“, in: Juan Cuartero Otal, Gerd Wotjak (Hg.), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*. Berlin (Frank & Timme) 2005, S. 273-288.

Wotjak, Gerd, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*, Berlin (Frank & Timme) 2005, 370 S.

Wotjak, Gerd, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, XIII, 485 S.

Wotjak, Gerd, „Semántica léxica y sintaxis: verbos en la encrucijada entre pragmática y cognición“, in: *Signo y Señal. Revista del Instituto de Lingüística (Buenos Aires)* 15 (El léxico en la interfaz sintaxis-semántica), 2007, S. 43-74.

Yoon, Jiyoung, *Small clauses in Spanish. The semantics of transitivity*, München (Lincom) 2007, 177 S.

S.3.5 Wortbildungslehre/Morphologie

Bustos Plaza, Alberto, *Combinaciones verbonominales y lexicalización*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 243 S.

Detges, Ulrich, „Vom Agens zum Instrument. Zur Geschichte der spanischen Wortbildungen auf –dor“, in: Daniel Jacob, Thomas Krefeld (Hg.), *Sprachgeschichte und Geschichte der Sprachwissenschaft*, Tübingen (Narr) 2007, S. 179-192.

Emsel, Martina, „Enfoques semánticos en el estudio de la formación de palabras del español“, in: Cuartero Otal, Juan, Gerd Wotjak (Hg.), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*, Berlin (Frank & Timme) 2005, S. 117-133.

Feig, Éva, „Das geflügelte Wort von der Euromorphologie – oder die Vogelgrippe als Fallstudie zu Stand und Wirkungskraft der Konvergenztendenzen in der Wortbildung der romanischen Sprachen“ in: *RJb* 56, 2005, S. 296-334.

Figge, Udo L., Rezension: „Eric Sonntag: Lexeme, Morpheme und Kategoreme. Die Wortkategorie Adverb und die adverbialen Wortklassen des Französischen und des Spanischen, Aachen (Shaker) 2005 (Sprache und Kultur, Romanistische Sprachwissenschaft)“, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 117, 2007, S.102-107.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Susana Azpiazu: Las estrategias de nominalización. Estudio contrastivo del estilo nominal, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: *RJb* 56, 2005, S. 411-416.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Alberto Bustos Plaza: Combinaciones verbonominales y lexicalización, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: *RJb* 57, 2006, S. 445-451.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Jens Lüdtker: Romanische Wortbildung. Inhaltlich – diachronisch – synchronisch, Tübingen (Stauffenburg) 2005“, in: *RJb* 57, 2006, S. 242-246.

Kailuweit, Rolf, „‘Pro-drop’, Kongruenz und ‘optimale’ Klitika. Ein Beschreibungsansatz im Rahmen der Role and Reference Grammar“, in: Carmen Kelling, Judith Meinschäfer, Katrin Mutz (Hg.), *Morphologie und Romanische Sprachwissenschaft. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXIX Deutschen Romanistentag, Saarbrücken 2005*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2006 (Arbeitspapier; 120), S. 87-110.

Lipski, John M., „La formación de la partícula ‘ta’ en los criollos de base afroibérica: Nuevas vías de evolución“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 443-456.

Lüdtker, Jens, *Romanische Wortbildung. Diachronisch – synchronisch – inhaltlich*, Tübingen, (Stauffenburg) 2005 (Nachdruck 2007).

Morera, Marcial, La complementación morfológica en español. Ensayo de interpretación semántica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 272 S.

Oster, Ulrike, Las relaciones semánticas de términos polilexemáticos. Estudio contrastivo alemán-español, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 300 S.

Rainer, Franz, „Constraints on productivity“, in: Pavol Štekauer, Rochelle Lieber (Hg.), Handbook of Word-Formation, Dordrecht (Springer) 2005, S. 335-352.

Rainer, Franz, „Semantic Change in Word-Formation“, in: Linguistics 43/2, 2005, S. 415-441.

Rainer, Franz, „Zur Typologie poetischer Lizenzen in der Wortbildung“, in: Wolfgang U. Dressler, Oswald Panagl (Hg.), Poetische Lizenzen, Wien (Präsens) 2007, S. 99-115.

Schönberger, Axel, „Tatpuruṣa-Komposita und Renyōkei im Lateinischen und Romanischen“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Was kann eine vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten? Romanistisches Kolloquium XX, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 491), S. 269-289.

Wotjak, Gerd, „¿Qué les pasa a los sustantivos al sustantivarse verbos?“, in: Estudios de Lingüística del Español 23, 2005; elektronische Publikation in [<http://elies.rediris.es/elies23/>].

Wotjak, Gerd, „Reflexiones acerca de construcciones verbo-nominales/cvn“, in: Lingüística. Revista de Estudos Linguísticos da Universidade do Porto 1, 1, 2006, S. 3-32.

S.3.6 Typologie und Sprachvergleich

Barros Díez, Esther, El estudio de los errores y no-errores de ´por´ y ´para´ en el caso de germanohablantes. Una visión globalizadora de la interlengua, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 308 S.

Becker, Christina, Rezension: „Emilio Toledo: Vergleichende Phraseologie der spanischen und der deutschen Sprache. Untersuchungen anhand einer Auswahl verbaler Phraseologismen mit der allgemeinen Bedeutung ´Angriff auf eine Person´, Hamburg (Kovač) 2004, 230 S.“, in: RJb 56, 2005, S. 450-453.

Bossong, Georg, „La sintaxis de las Glosas Emilianenses en una perspectiva tipológica“, in: José Jesús Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española (Madrid 2003), Madrid (Arco/ Libros) 2006, S. 529-543.

Corvo Sánchez, María José, Los libros de lenguas de Juan Ángel de Zumaran. La obra de un maestro e intérprete de lenguas español entre los alemanes del siglo XVII, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 155 S.

Curell, Clara, Contribución al estudio de la interferencia lingüística. Los galicismos del español contemporáneo, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 115 S.

Domínguez Vázquez, María José, Die Präpositivergänzung im Deutschen und im Spanischen: zur Semantik der Präpositionen, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 281 S. + 1 CD-ROM.

Drescher, Martina, „Zur Rolle von funktionaler Äquivalenz und intralinguaalem Muster beim interlingualen Vergleich von Textsorten“, in: Gerd Wotjak (Hg.), Akten der V. Internationalen Tagung zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich, Leipzig, 4.-6.10.2003, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 75-90.

Emsel, Martina, „Lokalisierungstypen bei denominalen Verben im Spanischen und ihre deutschen Entsprechungen“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 81-95.

Ernst, Gerhard, „Der Typ ´Nos se videmus´/ ´Wir sehen sich´ in deutschen und romanischen Varietäten: Interferenz? lautliche Entwicklung? Analogie? Kognition?“, in: Raffaella Bombi, Guido Cifoletti, Fabiana Fusco u.a. (Hg.), Studi linguistici in onore di Roberto Gusmani, Alessandria (Edizioni dell'Orso) 2006, S. 719-729.

Feig, Éva, „Das geflügelte Wort von der Euromorphologie – oder die Vogelgrippe als Fallstudie zu Stand und Wirkungskraft der Konvergenztendenzen in der Wortbildung der romanischen Sprachen“ in: *RJb* 56, 2005, S. 296-334.

Feig, Éva, Rezension: „Martin Ernst: Syntaktische Ambiguität. Eine sprachübergreifende Typisierung auf der Basis des Französischen und Spanischen, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2003, 404 S.“, in: *Estudis Romànics* 28, 2006, S. 400-404.

Figge, Udo L., Rezension: „Eric Sonntag: Lexeme, Morpheme und Kategoreme. Die Wortkategorie Adverb und die adverbialen Wortklassen des Französischen und des Spanischen, Aachen (Shaker) 2005 (Sprache und Kultur, Romanistische Sprachwissenschaft)“, in: *Zeitschrift für französische Sprache und Literatur* 117, 2007, S.102-107.

Galant, Michael Rene, *Comparative constructions in Spanish and San Lucas Quiaviní Zapotec*, Muenchen (Licom Europa) 2006, VI, 339 S.

Haßler, Gerda, „Objektsprädikativa und direkte Objekte im Sprachvergleich: ein Beitrag zur Argumentstruktur von Verben“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10.-6.10.2003)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005.

Hess, Katrin, *Verb und Direktivum: ein Beitrag zum deutsch-spanischen und spanisch-deutschen Sprachvergleich*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 474 S.

Jansen, Silke, *Sprachliches Lehngut im World Wide Web. Neologismen in der französischen und spanischen Internetterminologie*, Tübingen (Narr) 2005, XV + 412 S.

Johnen, Thomas, „Funktionen von Modalverben in Überschriften von Zeitungsnachrichten: ein multilingualer Vergleich (Deutsch vs. Französisch, Portugiesisch, Spanisch)“, in: Hartmut E. H. Lenk, Andrew Chesterman (Hg.), *Presstextsorten im Sprachvergleich – Contrasting Text Types in the Press*, Hildesheim u.a. (Olms) 2005 (Germanistische Linguistik. Monographien, 17), S. 185-202.

Kailuweit, Rolf, „Lokativalternanz bei transitiven Verben – Englisch, Französisch, Spanisch und Deutsch im Vergleich“, in Barbara Wotjak, Christian Schmitt (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*, Bd. 2, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 183-196.

Koch, Peter, Wulf Oesterreicher, *Lengua hablada en la Romania: Español, Francés, Italiano*. Übersetzt von Araceli López Serena, Madrid (Gredos) 2007 (Biblioteca Románica Hispánica, II, Estudios y Ensayos).

Meliss, Meike, *Recursos lingüísticos alemanes relativos a ‘Geräusch’ y sus posibles correspondencias en español. Un estudio lexicológico modular-integrativo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 354 S.

Messner, Dieter, „Las relaciones lexicográficas hispano-lusas“, in: Angel Marcos de Dios (Hg.), *Aula Ibérica. Actas de los congresos de Evora y Salamanca (2006-2007)*, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2007, S. 317-322.

Metzeltin, Michael, „Tipología. Partición de la Romania y tipos romances“, in: Maria-Reina Bastardas, Enrique Gargallo (Koord.), *Manual de lingüística románica*, Barcelona (Ariel) 2007, S. 397-426.

Mihatsch, Wiltrud, *Kognitive Grundlagen lexikalischer Hierarchien. Untersucht am Beispiel des Französischen und Spanischen*, Tübingen (Niemeyer) 2006, XII, 254 S.

Müller-Lancé, Johannes, „Spanische und französische Orthographie: Ein Kontrast und seine Genese“, in: *Philologie im Netz* 40, 2007, S. 1-31 [<http://web.fu-berlin.de/phin/phin40/p40i.htm>].

Noll, Volker, „Bemerkungen zum ‘Antiandalucismo’: Henríquez Ureña, Guitarte und die Gegenwart“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 65-84.

Noll, Volker, „Reflexiones sobre el llamado andalucismo del español de América“, in: Volker Noll, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), *El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 95-111.

Oesterreicher, Wulf, „Historicismo y teleología: el ‘Manual de gramática histórica española en el marco del comparatismo europeo’“, in: *Lexis XXXI/1-2*, 2007, S. 277-304.

Oster, Ulrike, *Las relaciones semánticas de términos polilexemáticos. Estudio contrastivo alemán-español*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 300 S.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Extremeño“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 95-97.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Murcianische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 253-255.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Spanische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 339-343.

Remberger, Eva-Maria, Kay-Eduardo González-Vilbazo, „Die Kopula im Romanischen“, in: Ljudmila Geist, Björn Rothstein (Hg.), *Kopulaverben und Kopulasätze: Intersprachliche und Intrasprachliche Aspekte*, Tübingen (Niemeyer) 2007 (*Linguistische Arbeiten* 512), S. 201-226.

Sánchez Castro, Marta, *Español para hablantes de alemán*, Madrid (SGEL) 2007.

Sánchez Nieto, María Teresa, *Las construcciones perifrásticas españolas de significado evaluativo y sus equivalentes alemanes en la traducción*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 223 S.

Schmid, Beatrice, *Ladino (Judenspanisch) – eine Diasporasprache*, Bern (Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften) 2006 (*Akademievorträge*, 15).

Schmitt, Christian, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10.-6.10.2003)*, 2 Bände, Bonn 2005, 380 + 338 S.

Schmitt, Christian, „Sprachliche Globalisierung. Diachronische und synchronische Problemfelder für die Romanistik“, in: Christian Schmitt, Barbara Wotjak, *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich*, Bd. I, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 253-268.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sándor Kiss, Luca Mondin, Giampaolo Salvi (Hg.): *Latin et langues romanes. Etudes de linguistique offertes à József Herman à l’occasion de son 80^{ème} anniversaire*“, Tübingen (Niemeyer) 2005, 606 S.“, in: *ZRPh* 123, 2007, S. 730-744.

Schmitt, Christian, „Zur Bedeutung des Lateins für die romanischen Sprachen“, in: Astrid Steiner-Weber, Thomas A. Schmitz, Marc Laureys (Hg.), *Bilder der Antike*, Bonn (Bonn University Press) 2007, S. 17-56.

Schönberger, Axel, „Tatpuruṣa-Komposita und Renyōkei im Lateinischen und Romanischen“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Was kann eine vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten? Romanistisches Kolloquium XX*, Tübingen (Narr) 2006 (*Tübinger Beiträge zur Linguistik*, 491), S. 269-289.

Sinner, Carsten, „Características morfológicas del español de la Argentina y usos coincidentes del español peninsular: la regularización del paradigma verbal y la cuestión de la unidad de la lengua“, in: Alba Valencia (Hg.), *Actas del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL)*, Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México, del 17 al 21 de octubre de 2005, Santiago de Chile (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina/ Associação de Lingüística e Filologia da América Latina) 2005, CD-ROM.

Sinner, Carsten, Dan Van Raemdonck, „Faire´ et ´se faire´, c'est toujours faire ? Le médio-factitif en espagnol et en français“, in: Carsten Sinner, Georgia Veldre (Hg.), *Diathesen im Französischen / Les diathèses en français*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 155-175.

Sinner, Carsten, „Das Asturianische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Mit deutscher Übersetzung*, Titz (Lenzen) 2006, S. 32-37.

Sosa Mayor, Igor, *Routineformeln im Spanischen und im Deutschen. Eine pragmalinguistische kontrastive Analyse*, Wien (Praesens) 2006, 451 S.

Störl, Kerstin, Charlene Florencio Dos Santos, „Las ´piñas´ y los ´abacaxis´. Las expresiones del campo semántico ´mujer´ en el español cubano y en el portugués brasileño nordestino – una comparación, in: Monika Sokol, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion ´Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica´*. Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 205-239.

Vázquez Laslop, María Eugenia, „Modalidad, tiempo y aspecto de ´ha podido + INFINITIVO´: México frente a España“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 197-214.

Wesch, Andreas, „Aktuelle Sprachwandelprozesse in Spanien und Auslastung der spanischen und der französischen Diatopik im Vergleich“, in: Thomas Stehl (Hg.), *Unsichtbare Hand und Sprecherwahl. Typologie und Prozesse des Sprachwandels in der Romania*, Tübingen (Narr) 2005, S. 175-196.

Wieland, Katharina, „Bidirektionale Grenzüberschreitungen – Jugendsprache in modernen Kommunikationsmedien zwischen Katalanisch und Spanisch“, in: Thorsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), *Rand-Betrachtungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik Dresden 2005*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-147.

Wienen, Ursula, *Zur Übersetzbarkeit markierter Kohäsionsformen. Eine funktionale Studie zum Kontinuum von Spaltadverbialen und Spaltkonnektoren im Spanischen, Französischen und Deutschen*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Wirth, Christiane, *Probleme der nominalen Pluralmorphologie in der französischen und spanischen Schriftsprache*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, XVII, 313 S.

S.4 Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik

S.4.1 Allgemeines und Methodologisches

Arnold, Rafael, Jutta Langenbacher-Lieb Gott (Hg.), *Cosmos léxico – WortWelten. Actas de la conferencia internacional sobre la lexicografía y lexicología románica (Paderborn 22-24 de octubre 2003)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Böhmer, Heiner, „Aspectos temáticos, tareas y perspectivas de la investigación del lenguaje científico castellano“, in: Norbert Rehrmann, Laura Ramírez Sainz, *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 77-106.

Eberenz, Rolf, Volker Noll, *Metodología e ideología en ´Historia de la Lengua´*, Themenheft der IR 62, 2005.

Fernando Lara, Luis, „Una experiencia de lexicografía monolingüe amerindia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 725-736.

Fuentes Morán, María Teresa, Jesús Torres del Rey (Hg.), *Nuestras palabras. Entre el léxico y la traducción*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 183 S.

Haßler, Gerda, „Las partículas entre la gramática y la lexicografía“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen. / La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 86-101.

Hilty, Gerold, „La herencia visigótica en el léxico de la Península Ibérica“, in: Sándor Kiss, Luca Mondin, Giampaolo Salvi (Hg.), *Latin et langues romanes. Etudes de linguistique offertes à József Herman à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 473-480.

Kailuweit, Rolf, „La entrada léxica y las teorías sintácticas“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort – Grenzziehungen und Grenzüberschreitungen in der Lexikographie und Grammatikographie des Spanischen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 102-115.

Koch, Peter, „Possession, existence et localisation: valence et typologie lexicale“, in: Hanne Leth Andersen, Merete Birkelund, Maj-Britt Mosegaard Hansen (Hg.), *La linguistique au coeur. Valence verbale, grammaticalisation et corpus. Mélanges offerts à Lene Schøsler à l'occasion de son 60e anniversaire*, Odense (University Press of Southern Denmark) 2006, S. 1-27.

Langenbacher-Liebgott, Jutta, „Léxico e ideología“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebgott (Hg.), *Cosmos léxico – WortWelten. Actas de la conferencia internacional sobre la lexicografía y lexicología románica (Paderborn 22-24 de octubre 2003)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 77-90.

Lüdtke, Jens, „Ein Korpus zur Geschichte des Spanischen in Amerika“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 1-26.

Messner, Dieter, „Sobre estudios históricos del léxico español“, in: *Alfa (São Paulo)* 50/2, 2007, S. 69-84.

Miguel, Elena de, Azucena Palacios, Ana Serradilla (Hg.), *Estructuras léxicas y estructura del léxico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 367 S.

Mihatsch, Wiltrud, *Kognitive Grundlagen lexikalischer Hierarchien. Untersucht am Beispiel des Französischen und Spanischen*, Tübingen (Niemeyer) 2006, XII, 254 S.

Müller-Lancé, Johannes, *Der Wortschatz romanischer Sprachen im Tertiärsprachenerwerb. Lernerstrategien am Beispiel des Spanischen, Italienischen und Katalanischen*, 2. Auflage, Tübingen (Stauffenburg) 2006 (Tertiärsprachen. Drei- und Mehrsprachigkeit, 7).

Oesterreicher, Wulf, „Korpuslinguistik und diachronische Lexikologie. Fallbeispiele aus dem amerikanischen Spanisch des 16. Jahrhunderts“, in: Wolf Dietrich, Ulrich Hoinkes, Bàrbara Roviró, Matthias Warnecke (Hg.), *Lexikalische Semantik und Korpuslinguistik*, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Romanistik, 490), S. 479-498.

Polzin-Haumann, Claudia, „Ilustrados – anti-ilustrados: La ilustración española y sus adversarios. Un estudio léxico“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Actas do Congresso 'Século das Luzes – Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata'*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 191-207.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Spanische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 339-343.

Wotjak, Gerd, „¿Porqué arar el campo semasiológico y qué aparecerá detrás de la fachada medioestructural?“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt u.a. (Lang) 2005 (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, 22), S. 41-56.

Wotjak, Gerd, „¿Estructuras en el léxico o del léxico?“, in: Elena De Miguel, Azucena Palacios, Ana Serradilla (Hg.), *Estructuras léxicas y estructura del léxico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, 31), S. 167-200.

S.4.2 Wörterbücher

Bierbach, Mechtild, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen / La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Akten der gleichnamigen Sektion des 15. Deutschen Hispanistentages in Bremen vom 1.3.-4.3.2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 168).

Eberenz, Rolf, „Un dictionnaire de régionalismes pour l'espagnol? Quelques réflexions sur les rapports entre lexicographie et dialectologie en Espagne“, in: Martin-Dietrich Gleßgen, André Thibault (Hg.), *La lexicographie différentielle du français et le 'Dictionnaire des régionalismes de France'*. Actes du colloque en l'honneur de Pierre Rézeau pour son soixante-cinquième anniversaire. Strasbourg, Université Marc Bloch, 20-22 juin 2003, Strasbourg (Presses Universitaires de Strasbourg) 2005, S.251-263.

Kailuweit, Rolf, „La entrada léxica y las teorías sintácticas“, in: Mechtild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort – Grenzziehungen und Grenzüberschreitungen in der Lexikographie und Grammatikographie des Spanischen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 102-115.

Messner, Dieter, „Las relaciones lexicográficas hispano-lusas“, in: Angel Marcos de Dios (Hg.), *Aula Ibérica. Actas de los congresos de Evora y Salamanca (2006-2007)*, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2007, S. 317-322.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Günther Haensch, Carlos Omeñaca: *Los diccionarios del español en el siglo XXI*, 2ª edición corregida y aumentada, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2004, 399 S.“, in: HDSV 108, 2005, S. 109.

Schmitt, Christian, Rezension: „Manuel Alvar Ezquerro: *De antiguos y nuevos diccionarios del español*, Madrid (Arco) 2002, 483 S.“, in: *Lexicographica* 23, 2007, S. 269-271

S.4.2.1 Wörterbücher: beschreibend

Arellano, Ignacio, Rafael Zafra (Hg.), Sebastián de Covarrubias y Orozco: *'Tesoro de la lengua castellana o española'*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, LXVI+1639 S.

Feig, Éva, Rezension: „Sebastián de Covarrubias Orozco: *Tesoro de la lengua castellana o española*. Edición integral e ilustrada de Ignacio Arellano y Rafael Zafra, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 1039 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 455-463.

Fernando Lara, Luis, „Una experiencia de lexicografía monolingüe amerindia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 725-736.

Haensch, Günther, „Los Americanismos en Diccionarios Monolingües del Español“, in: Consuelo Gonzalo García, Pollux Hernández (Koord.), *Corcillum. Estudios de Traducción, Lingüística y Filología dedicados a Valentín García Yebra*, Madrid (Arco Libros) 2006, S. 889-908.

Haensch, Günther, Rezension: „Real Academia Española, Asociaciones de Academias de la Lengua Española (Hg.): *Diccionario panhispánico de dudas*, Madrid (Santillana) 2005, 8333 S.“, in: *Revista de Lexicografía* 12, 2006, S. 267-270.

López-Morales, Humberto, „América en el 'Diccionario' académico: 1992-2001“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (*Romanistisches Kolloquium*, 17; *Tübinger Beiträge zur Linguistik*, 485), S. 191-202.

Pérez Pascual, José Ignacio, „Joan Coromines y el 'Diccionario crítico etimológico castellano'“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 83-100.

Torrent-Lenzen, Aina, Lucía Uría Fernández, „Reflexiones críticas sobre el ‘Diccionario fraseológico documentado del español actual’ de Manuel Seco et al.“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 12, 2, 2006, S.167-178.

Torrent-Lenzen, Aina, „El ‘Diccionario español-alemán de fraseologismos idiomáticos’ de Colonia: un proyecto en curso“, in: *Estudis Romànics* XXIX, 2007, S. 279-289.

Werner, Reinhold, „El estado actual de la lexicografía del español americano y el ‘Diccionario del español de Bolivia’“, in: *Boletín Helvético* 8, 2006, S. 123-137.

Werner, Reinhold, „Voces de origen aimara y quechua en el ‘Diccionario del español de Bolivia’“, in: Mar Campos Souto, Félix Córdoba Rodríguez, José Ignacio Pérez Pascual (Hg.), *América y el Diccionario*, A Coruña (Universidad de A Coruña) 2006 (Anexos de *Revista de Lexicografía*, 2), S. 165-175.

Zimmermann, Klaus, „El fin de los diccionarios de americanismos: la situación de la lexicografía del español de América después de la publicación de los Diccionarios contrastivos del español de América“, in: *Estudios de Lingüística del Español* 23, [<http://elies.rediris.es/elies23/>] 2005.

S.4.2.2 Wörterbücher: mehrsprachig

Clavo Pérez, Julio, „Estrategias lexicológicas sobre terminología (en el ‘Nuevo Diccionario español-quechua/quechua-español’“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 737-758.

Haensch, Günther, „Los Americanismos en los Diccionarios Bilingües del Español“, in: Mariano Lozano Ramírez (Koord.), *Homenaje a José Joaquín Montes Giraldo, estudios de dialectología, lexicografía, lingüística general, etnolingüística e historia cultural*, Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 2005, S. 279-305.

Messner, Dieter, „La lexicografía bilingüe portugués-español“, in: Giovanni Adamo (Hg.), *La lexicografía plurilingüe en lenguas latinas – Actas del Tercer seminario de la Escuela interlatina de altos estudios en lingüística aplicada. La lexicografía plurilingüe en lenguas latinas* (San Millán de la Cogolla, 22-25 de octubre de 2003), Logroño 2006, 43-52.

Werner, Reinhold, „El diccionario bilingüe y la enseñanza del español como lengua extranjera“, in: *HDSV* 110, 2005, S. 75-84; ähnlich in: *Signum* 9/1, 2006, S. 207-240.

S.4.2.3 Wörterbücher: fachlich

Haensch, Günther, Rezension: „Jesus Castañón Rodríguez: *Diccionario terminológico del deporte*, Somonte-Certero (Rorea) 2004“, in: *Lebende Sprachen* 1, 2007, S. 47.

Schmid, Beatrice, Ana María Cano González, „Presentación del ‘Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom)’“, in: Ana María Cano González, Jean Germain, Dieter Kremer (Hg.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane. Patronymica Romanica (PatRom)*, Bd. I/1, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 13-28.

S.4.3 Wortsemantik

Becker, Christina, „El juego de palabras en textos político-satíricos“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XVº Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 221-247.*

Böhmer, Heiner, „Polysemie-Konfigurationen in benachbarten Sprachen Westeuropas“, in: Michael Frings, André Klump (Hg.), *Romanische Sprachen in Europa*, Stuttgart (ibidem) 2006, S. 127-146.

Born, Joachim, „Lunfardo – Unterwelt, Tango, Alltag: Zum Mythos eines Substandards. Eine semantische, syllabo-morphologische und pragmatische Analyse“, in: Georg Kremnitz (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007 (Beihefte zu *Quo vadis, Romania*, 26), S. 177-212.

Buch, Steffen, „Der Politiker als Torero – Stierkampfmetaphorik in der spanischen Presse“, in: Torsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), *Rand-Betrachtungen. Peripherien-Minoritäten-Grenzziehungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 393-406.

Buch, Steffen, „Überlegungen zu einem metaphorischen Konzept ‚Politik ist Stierkampf‘“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, 13, 1, 2007, S. 81-101.

Calderón, Marietta, „Opción por los pobres – semantische und pragmatische Entwicklungslinien eines Begriff(sfeld)s“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), *Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert? Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger Theologische Studien, 26)*, S. 15-36.

Domínguez Vázquez, María José, *Die Präpositivergänzung im Deutschen und im Spanischen: zur Semantik der Präpositionen*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 281 S. + 1 CD-ROM.

Emsel, Martina, „Enfoques semánticos en el estudio de la formación de palabras del español“, in: Cuartero Otal, Juan, Gerd Wotjak (Hg.), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*, Berlin (Frank & Timme) 2005, S. 117-133.

Emsel, Martina, „Isotopie als lexikalischer Filter“, in: Martina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag*, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 101-107.

Emsel, Martina, „Mikrokosmos der Verbbedeutung in Sprache und Übersetzung. Ist diese Qualität messbar?“, in: Peter A. Schmitt, Heike E. Jüngst (Hg.), *Translationsqualität*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (*Leipziger Studien zur Angewandten Linguistik und Translatologie*, 5), S. 100-111.

Emsel, Martina, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag*, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Gärtner, Eberhard, „Funciones semánticas de argumentos proposicionales en español“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation*, 22), S. 181-190.

Große, Sybille, „Arcaísmos y variantes: expresión de la posesión en español“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 99-118.

Herrero, Rosario, *La metáfora. Revisión histórica y descripción lingüística*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 316 S.

Heusinger, Klaus von, Georg A. Kaiser, „Differential object marking and the lexical semantics of verbs in Spanish“, in: Georg A. Kaiser, Manuel Leonetti (Hg.), *Proceedings of the Workshop ‘Definiteness, Specificity and Animacy in Ibero-Romance Languages’*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2007 (Arbeitspapier, 122), S. 85-110.

Hummel, Martin, Rolf Kailuweit, „La sintaxis semántica, los esquemas sintáctico-semánticos, la gramática de construcciones y los papeles temáticos“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt u.a. (Lang) 2005, S. 385-402.

Kailuweit, Rolf, Martin Hummel, „Sintaxis semántica, gramática de construcciones, esquemas sintáctico-semánticos y papeles temáticos“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 385-402.

Kailuweit, Rolf, „Función sintáctica y papel semántico: acerca del ´enfoque sintáctico basado en el predicado´ de Hagit Borer“, in: Alberto Bustos Plaza, Stefan Pfänder (Hg.), *Entre léxico gramática: en torno al verbo*. Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, Regensburg 2003, La Paz (Signo) 2007, S. 83-102.

Kunz, Marco, „La patera y sus usuarios: inmigrantes clandestinos y pasadores en el léxico español actual“, in: *Analecta Malacitana Electrónica* 17, 2005, [<http://www.anmal.uma.es/numero17/Kunz.htm>].

Lavric, Eva, „Sistema, norma y habla en la semántica de los determinantes nominales españoles“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation*, 22), S. 29-39.

Lavric, Eva, „Logische Formeln für Demonstrativa-Bedeutungen. Relevante Teilmengen des Diskursuniversums“, in: Juan Cuartero Otal, Martina Emsel (Hg.), *Vernetzungen: Bedeutung in Wort, Satz und Text*. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 277-290.

Lebsaft, Franz, „Linguistische Begriffsgeschichte als Rephilologisierung der historischen Semantik“, in: *Scientia poetica* 10, 2006, S. 138-168.

López García, Ángel, „La polisemia del término ´común´ aplicado a la lengua española“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Rumania en interacción: Entre historia, contacto y política*. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 571-590.

López-Morales, Humberto, „América en el ´Diccionario´ académico: 1992-2001“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität*. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (*Romanistisches Kolloquium*, 17; *Tübinger Beiträge zur Linguistik*, 485), S. 191-202.

Martín de León, Celia, *Contenedores, recorridos y metas. Metáforas en la traductología funcionalista*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 280 S.

Meliss, Meike, *Recursos lingüísticos alemanes relativos a ´Geräusch´ y sus posibles correspondencias en español. Un estudio lexicológico modular-integrativo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 354 S.

Morera, Marcial, *La complementación morfológica en español. Ensayo de interpretación semántica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 272 S.

Oster, Ulrike, *Las relaciones semánticas de términos polilexemáticos. Estudio contrastivo alemán-español*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 300 S.

Osthus, Dietmar, Claudia Polzin-Haumann, „Las palabras tienen cromosomas oder What Sprachschützer know that linguists don't. Konkurrierende Metaphernprogramme im Sprechen über Sprache“, in: *metaphorik.de* 11, online abrufbar unter: <http://www.metaphorik.de/11/osthus-polzinhaumann.pdf>, 2006, S. 81-115.

Prieto Grande, María, *Hablando en plata. De modismos y metáforas culturales*, Ismaning (Hueber) 2006, 101 S.

Rainer, Franz, „Semantic Change in Word-Formation“, in: *Linguistics* 43/2, 2005, S. 415-441.

Rainer, Franz, „Die Entstehung der Polysemie von Nomina agentis im Romanischen: eine nicht-semantische Erklärung“, in: Carmen Kelling, Judith Meinschaefer, Katrin Mutz (Hg.), *Morphologie und romanische Sprachwissenschaft. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXIX. Deutschen Romanistentag*, Saarbrücken 2005. Arbeitspapier Nr. 120: Fachbereichs Sprachwissenschaft der Universität Konstanz, S. 217-226, [<http://www.ub.uni-konstanz.de/serials/fb-sprach.htm>] 2006.

Reimann, Daniel, Rezension: „María Prieto: *Hablando en plata. Modismos y metáforas culturales*, Madrid (Edinumen) 2006“, in: *HDSV* 117, 2007, S. 125.

Schmitt, Christian, „Los artículos de fútbol y su comercialización lingüística. Estudio sobre la utilización de las metáforas en la información deportiva española“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas*. Actas de la sección ´Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura´ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 111-130.

Störl, Kerstin, „La lucha contra el enemigo – el ataque lingüístico contra el mosquito ‘aedes aegypti’“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 157-190.

Störl, Kerstin, Charlene Florencio Dos Santos, „Las ‘piñas’ y los ‘abacaxis’. Las expresiones del campo semántico ‘mujer’ en el español cubano y en el portugués brasileño nordestino – una comparación“, in: Monika Sokol, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion ‘Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica’*. Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 205-239.

Störl, Kerstin, „¿Moneda nacional o convertible? – La dinámica del campo lexical ‘dinero’ en el español de Cuba“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 41-57.

Travis, Catherine E., *Discourse markers in Colombian Spanish. A study in polysemy*, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, X, 327 S.

Wotjak, Gerd, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Algunos problemas específicos de la descripción sintáctico-semántica*, Berlin (Frank & Timme) 2005, 370 S.

Wotjak, Gerd, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, XIII, 485 S.

Wotjak, Gerd, „Porqué arar el campo semasiológico y qué aparecerá detrás de la fachada medioestructural?“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt u.a. (Lang) 2005 (*Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation*, 22), S. 41-56.

Wotjak, Gerd, „Semántica léxica y sintaxis: verbos en la encrucijada entre pragmática y cognición“, in: Signo y Señal. *Revista del Instituto de Lingüística (Buenos Aires)* 15 (*El léxico en la interfaz sintaxis-semántica*), 2007, S. 43-74.

Yoon, Jiyoung, *Small clauses in Spanish. The semantics of transitivity*, München (Lincom) 2007, 177 S.

S.4.4 Neologismen

Jansen, Silke, *Sprachliches Lehngut im World Wide Web. Neologismen in der französischen und spanischen Internetterminologie*, Tübingen (Narr) 2005, XV + 412 S.

S.4.5 Fremdwörter, Lehnwörter

Álvarez, Alexandra, Irma Chumaceiro, „Americanismos vs. venezolanismos: reedición de una vieja polémica“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 119-134.

Barme, Stefan, „Los galicismos léxicos y sintácticos del español cubano“, in: Leonel Ruiz Miyares u.a. (Hg.), *Actas del X Simposio Internacional de Comunicación Social (Santiago de Cuba, 22-26 de enero del 2007)*, Bd. 1, Santiago de Cuba (Centro de Lingüística Aplicada) 2007, S. 394-397.

Cerrón-Palomino, Rodolfo, „Las vocales medias en los hispanismos del chipaya“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 285-294.

Curell, Clara, *Contribución al estudio de la interferencia lingüística. Los galicismos del español contemporáneo*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 115 S.

Eberenz, Rolf, „Sobre el hispanismo en Suiza“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*. Madrid, 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003, Bd. 3, Madrid (Asociación de Historia de la Lengua Española/Arco) 2006, S.3073-3078.

Gutiérrez Cuadrado, Juan, „¿Y si los anglicismos fueran como las bacterias?“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 301-339.

Haensch, Günther, „Anglicismos en el español de América“, in: *Estudios de Lingüística Universidad de Alicante (ELUA)* 19, 2005, S. 243-251.

Haensch, Günther, „Los Americanismos en los Diccionarios Bilingües del Español“, in: Mariano Lozano Ramírez (Koord.), *Homenaje a José Joaquín Montes Giraldo, estudios de dialectología, lexicografía, lingüística general, etnolingüística e historia cultural*, Bogotá (Instituto Caro y Cuervo) 2005, S. 279-305.

Haensch, Günther, „Los Americanismos en Diccionarios Monolingües del Español“, in: Consuelo Gonzalo García, Pollux Hernández (Koord.), *Corcillum. Estudios de Traducción, Lingüística y Filología dedicados a Valentín García Yebra*, Madrid (Arco Libros) 2006, S. 889-908.

Hilty, Gerold, „Los arabismos del ‘Libro conplido’“, in: Jordi Aguadé, Leila Abu-Shams Pagès, Angeles Vicente (Koord.), *Sacrum Arabo-Semiticum. Homenaje al profesor Federico Corriente en su 65 aniversario*, Zaragoza (Instituto de Estudios Islámicos y del Oriente Próximo) 2005, S. 181-194.

Hilty, Gerold, Rezension: „Yvonne Kiegel-Keicher: Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 324)“, in: *ZRPh* 123, 3, 2007, S. 558-562.

Kiegel-Keicher, Yvonne, *Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen*, Tübingen (Niemeyer) 2005, VIII + 404 S.

Lang, Jürgen, „Sprachgrenzen und Sprachkontakte zwischen Abendland und Morgenland im mittelalterlichen Spanien - Arabische Sätze im ‘Libro de buen amor’ (1330) und im ‘Conde Lucanor’ (ca. 1340)“, in: Klaus Herbers, Nikolas Jaspert (Hg.), *Grenzräume und Grenzüberschreitungen im Vergleich. Der Osten und der Westen des mittelalterlichen Lateineuropa*, Berlin (Akademie Verlag) 2007, S. 291-309.

Radatz, Hans-Ingo, „Préstamos románicos en lenguas no románicas: hispanismos en el inglés de Europa y Norteamérica“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire des langues romanes*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 23), S. 1821-1826.

Rainer, Franz, „Esp. agio: ¿italianismo o galicismo?“, in: *Revista de Filología Española* 85/1, 2005, S. 113-131.

Schmitt, Christian, „Zum Anglizismus im heutigen Spanisch“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Englisch und Romanisch. Romanistisches Kolloquium XVIII*, Tübingen (Narr) 2005, S. 79-175.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sanda Reinheimer (Dir.): *Dictionnaire des emprunts latins dans les langues romanes*, Bucureşti (Editura Universităţii din Bucureşti) 2004, 456 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 256-259.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sanda Reinheimer Ripeanu: *Les emprunts latins dans les langues romanes*, Bucureşti (Editura Universităţii din Bucureşti) 2004, 226 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 260-265.

Sinner, Carsten, Rezension: „Bernhard Helzle-Drehwald: *Der Gitanismo im spanischen Argot*, Genève (Droz) 2004“, in: *ZRPh* 123, 2, 2007, S. 372-380.

Sokol, Monika, „Yo! Know wha' I'm sayin'? La postgrammaticalisation d'un marqueur discursif emblématique du Rap et son integration en France et en Espagne“, in: Barbara Job, Martina Drescher (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 189-218.

Trup, Ladislav, Jaroslav Šoltys, „El elemento inglés en el léxico español: ¿factor positivo o negativo?“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 283-300.

Winter, Esme, „Zum Verhältnis sprachkontaktinduzierter Innovationen, lexikalischer Entlehnungen und fremder Wörter: zugleich ein Beitrag zu ‚Lehnschöpfung‘ und ‚Scheinentlehnung‘“, in: *RJb* 56, 2005, S. 31-62.

Zimmermann, Klaus, „El fin de los diccionarios de americanismos: la situación de la lexicografía del español de América después de la publicación de los Diccionarios contrastivos del español de América“, in: *Estudios de Lingüística del Español* 23, [<http://elies.rediris.es/elies23/>] 2005.

S.4.6 Etymologie

Blum, Andreas, „Etymologische Erklärungen in alfonsinischen Texten“, Tübingen (Niemeyer) 2007 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 340).

Hilty, Gerold, „La herencia visigótica en el léxico de la Península Ibérica“, in: Sándor Kiss, Luca Mondin, Giampaolo Salvi (Hg.), *Latin et langues romanes. Etudes de linguistique offertes à József Herman à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire*, Tübingen (Niemeyer) 2005, S. 473-480.

Messner, Dieter, „Sobre etimologías portuguesa y española“, in: *Limite (Cáceres)* 1, 2007, S. 21-30.

Noll, Volker, „La aglutinación del artículo árabe *al* en el léxico español“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebgott (Hg.), *Cosmos Léxico. Contribuciones a la lexicografía y a la lexicología hispánicas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 35-49.

Oroz, Francisco J., „‘Quandoque bonus dormitat Corominas’: Sobre *arragua*, *laude*, *matar*“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 63-82.

Pérez Pascual, José Ignacio, „Joan Coromines y el ‘Diccionario crítico etimológico castellano’“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 83-100.

Rainer, Franz, „Esp. agio: ¿italianismo o galicismo?“, in: *Revista de Filología Española* 85/1, 2005, S. 113-131.

Störl, Kerstin, „Spanische Fachwörter der Casa de Austria (1496-1700) – ihre Herkunft, ihre Charakteristik und die Ursachen ihrer Ausbreitung im Herrschaftsgebiet der spanisch-habsburgischen Linie“, in: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 44, 2006, S. 3-31.

S.4.7 Redensarten, Phraseologie

Aznárez Mauleón, Mónica, *La fraseología metalingüística con verbos de lengua en español actual*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 478 S.

Becker, Christina, Rezension: „Emilio Toledo: Vergleichende Phraseologie der spanischen und der deutschen Sprache. Untersuchungen anhand einer Auswahl verbaler Phraseologismen mit der allgemeinen Bedeutung *‘Angriff auf eine Person’*, Hamburg (Kovač) 2004, 230 S.“, in: *RJb* 56, 2005, S. 450-453.

Brumme, Jenny, „Las expresiones fijas con animales. El valor simbólico a través de las lenguas“, in: *7è Congrès de Lingüística General*, Barcelona (Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona) 2006, o.S.

Buch, Steffen, „Der Politiker als Torero – Stierkampfmetaphorik in der spanischen Presse“, in: Torsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), *Rand-Betrachtungen. Peripherien-Minoritäten-Grenzbeziehungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 393-406.

Buch, Steffen, „Überlegungen zu einem metaphorischen Konzept ‚Politik ist Stierkampf‘“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, 13, 1, 2007, S. 81-101.

Montoro del Arco, Esteban Tomás, *Teoría fraseológica de las locuciones particulares. Las locuciones prepositivas, conjuntivas y marcadoras en español*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 302 S.

Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia, *Fraseografía teórica y práctica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 335 S.

Torrent-Lenzen, Aina, Lucía Uría Fernández, „Reflexiones críticas sobre el ‘Diccionario fraseológico documentado del español actual’ de Manuel Seco et al.“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 12, 2, 2006, S.167-178.

Torrent-Lenzen, Aina, „El ‘Diccionario español-alemán de fraseologismos idiomáticos’ de Colonia: un proyecto en curso“, in: *Estudis Romànics XXIX*, 2007, S. 279-289.

Wojtak, Gerd, „¿Qué significado podemos atribuir a las unidades fraseológicas?“, in: Juan de Dios Luque Durán, Antonio Pamies Bertrán (Hg.), *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*, Granada (Método) 2005, S. 121-148.

S.4.8.1 Sprachen von Berufsgruppen, Fachsprachen

Aschenberg, Heidi, „Literatursprache in der Grammatikographie des Spanischen“, in: *RF* 117/4, 2005, S. 429-461.

Becker, Christina, „El juego de palabras en textos político-satíricos“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 221-247.*

Böhmer, Heiner, „Aspectos temáticos, tareas y perspectivas de la investigación del lenguaje científico castellano“, in: Norbert Rehrmann, Laura Ramírez Sainz, *Dos culturas en diálogo. Historia cultural de la naturaleza, la técnica y las ciencias naturales en España y América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 77-106.

Born, Joachim, Maria Lieber, „Geschichte der Sprache des Sports in der Romania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung, 2. Teilband*, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2176-2186.

Briesemeister, Dietrich, „Histoire du langage religieux dans la Romania: Ibéroromania“, in: Gerhard Ernst (Hg.), *Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d’histoire linguistique de la Romania Bd. 2, 2*, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2093-2103.

Calvi, Maria Vittoria, Luisa Chierichetti (Hg.), *Nuevas tendencias en el discurso de especialidad*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 328 S.

Eberenz, Rolf, Rezension: „Martin G. Becker: Zwischen Tradition und Wandel. Zum Wortschatz des politischen Diskurses in Spanien seit 1976, Tübingen (Niemeyer) 2004“, in: *Revue de linguistique romane* 70, 2006, S.547-550.

Gergen, Thomas, Rezension: „Johannes Kabatek: Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: *Informaciones. Zeitschrift für den deutsch-spanischen Rechtsverkehr*, III/06 (145), S. 194-195.

Gerling, Vera Elisabeth, Rezension: „María Pilar Navarro Errasti, Rosa Lorés Sanz, Silvia Murillo Ornat: *Pragmatics at Work. The Translation of Tourist Literature*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: *RJb* 57, 2006, S. 481-484.

Hilty, Gerold, Rezension: „Yvonne Kiegel-Keicher: Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 324)“, in: ZRPh 123, 3, 2007, S. 558-562.

Johnen, Thomas, Redewiedergabe zwischen Konnektivität und Modalität: Zur Markierung von Redewiedergabe in Dolmetscheräußerungen in gedolmetschten Arzt-Patientengesprächen, Hamburg (Universität Hamburg, Sonderforschungsbereich 538: Mehrsprachigkeit) 2006 (Arbeiten zur Mehrsprachigkeit, Folge B, 71), 51 S.

Johnen, Thomas, Bernd Meyer, „Between connectivity and modality: reported speech in interpreter-mediated doctor-patient communication“, in: Jochen Rehbein, Christiane Hohenstein, Lukas Pietsch (Hg.), Connectivity in Grammar and Discourse, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007 (Hamburg Studies on Multilingualism, 5), S. 395-417.

Johnen, Thomas, „Os verbos modais na argumentação científica em espanhol, francês e português“, in: David Trotter (Hg.), Actes du XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Université du Pays de Galles, Aberystwyth 2004, tome 3: Section 8: La sociolinguistique, Section 9: La grammaticographie, Section 10: La linguistique textuelle et la pragmatique. Conférences plénières, Table ronde sur l'information bibliographique en linguistique romane, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 329-337.

Kabatek, Johannes, Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.

Kabatek, Johannes, „Tradiciones discursivas jurídicas y elaboración lingüística en la España medieval“, in: Cahiers de Linguistique Hispanique Médiévale 27, 2005, S. 249-261.

Kluge, Bettina, „Formen und Funktion von Sprachwahl und Codeswitching in lateinamerikanischen Raptexten“, in: Susanne Stemmler, Timo Skandries (Hg.), Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 137-154.

Lebsanft, Franz, „Sprecher zwischen Tradition und Innovation: Zum Problem von ‚Diskurstraditionen‘ und ‚Diskursgemeinschaften‘ am Beispiel der Sprache der Politik“, in: ZRPh 122, 2006, S. 531-548.

López Serena, Araceli, Rezension: „Johannes Kabatek: Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: Revista de Historia de la Lengua Española 1, 2006, S. 187-191.

Lüdi, Georges, „Wissenschaft zwischen Mehrsprachigkeit, Monolingualisierung oder Sprach(en)losigkeit“, in: Eva Neuland, Konrad Ehlich, Wenrer Roggausch (Hg.), Perspektiven der Germanistik in Europa. Tagungsbeiträge, München (Iudicium) 2005, S. 310-324.

Messner, Dieter, „La traducción de textos franceses de especialidad a las lenguas iberorrománicas en el siglo XVII“, in: Victòria Alsina, Jenny Brumme, Cecilio Garriga, Carsten Sinner (Hg.), Traducción y estandarización. La incidencia de la traducción de los lenguajes especializados, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 20-33.

Monzón, Cristina, „La semilla misionera; una historia de la grafía en documentos de amanuenses tarascos durante el siglo XVI“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 879-903.

Niederehe, Hans-Josef, „Der Fachwortschatz im Spanien des 18. Jahrhunderts und der Einfluß der französischen Lexikographie“, in: Brigitte Horiot, Elmar Schafroth, Marie-Rose Simoni-Aurembou (Hg.), 'Je parle, donc je suis ... de quelque part.' Mélanges offerts au Professeur Lothar Wolf, Lyon (Centre d'Études Linguistiques Jacques Goudet) 2005 (Centre d'Études Linguistiques Jacques Goudet, hors série 2), S. 581-594.

Patzelt, Carolin, Aktionsartdifferenzierung im spanischen Fachstil. Die Funktion und Positionierung verbaler Analytismen im Aktionsartsystem, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 431 S.

Schmitt, Christian, „Los artículos de fútbol y su comercialización lingüística. Estudio sobre la utilización de las metáforas en la información deportiva española“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 111-130.*

Schöntag, Roger, Rezension: „Kabatek, Johannes, *Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: VR 65, 2006, S. 254-258.

Sinner, Carsten, Rezension: „Martin G. Becker: *Zwischen Tradition und Wandel. Zum Wortschatz des politischen Diskurses in Spanien seit 1976*, Tübingen (Niemeyer) 2004“, in: RF 118/4, 2006, S. 501-503.

Sokol, Monika, „‘Yo! Know wha' I'm sayin?’ La postgrammaticalisation d'un marqueur discursif emblématique du Rap et son integration en France et en Espagne“, in: Barbara Job, Martina Drescher (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 189-218.

Störl, Kerstin, „Spanische Fachwörter der Casa de Austria (1496-1700) – ihre Herkunft, ihre Charakteristik und die Ursachen ihrer Ausbreitung im Herrschaftsgebiet der spanisch-habsburgischen Linie“, in: *Zeitschrift für Angewandte Linguistik* 44, 2006, S. 3-31.

Thörle, Britta, „Procedimientos lingüísticos de la transmisión de saber en las visitas guiadas a un museo“, in: Andreas P. Müller, Martina Schrader-Kniffki, Bettina Kluge (Hg.), *Límites y traspasos de límites en la organización de la conversación*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 5, 1, 2007), S. 99-114.

Vangehuchten, Lieve, *El léxico del discurso económico empresarial. Identificación, selección y enseñanza en español como lengua extranjera con fines específicos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 338 S.

Visser, Judith, „El papel de la intertextualidad en el lenguaje político“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo de 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 289-313.*

S.4.8.2 Sprachen von Volksgruppen

Arnold, Rafael, „Ein judenspanisches Gebetbuch aus Venedig: Orden de oraciones [1552?]“, in: *Judenspanisch X – Neue Romania* 35, 2006, 59-82.

Arnold, Rafael, *Spracharkaden. Die Sprache der sephardischen Juden in Italien im 16. und 17. Jahrhundert*, Heidelberg (Winter) 2006.

Arnold, Rafael, „Kontrastierende Sepulkraltraditionen: Sprach-, Schrift- und Grabmalwahl der sephardischen Juden in Venedig“, in: Stefanie Knöll, Reiner Sörries (Hg.), *Creating Identities. Die Funktion von Grabmalen und öffentlichen Denkmälern in Gruppenbildungsprozessen*, Kassel (Arbeitsgemeinschaft Friedhof und Denkmal) 2007 (*Kasseler Studien zur Sepulkralkultur*, 11), S. 145-155.

Arnold, Rafael, „Zur Sprache der sephardischen Juden in Italien – Texte aus dem 17. Jahrhundert“, in: *Judenspanisch XI - Neue Romania* 37, 2007, S. 75-89.

Berenguer Amador, Ángel, Beatrice Schmid, Manuela Cerezo, „‘El muerto que está vivo’. A propósito del infinitivo en judeoespañol“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006)*, Basel (Romanisches Seminar der Universität) 2006 (*Acta Romanica Basiliensa*, 17), S. 25-36.

Born, Joachim, „Lunfardo – Unterwelt, Tango, Alltag: Zum Mythos eines Substandards. Eine semantische, syllabo-morphologische und pragmatische Analyse“, in: Georg Kremnitz (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007 (Beihefte zu *Quo vadis, Romania*, 26), S. 177-212.

Born, Joachim, „Minorías, contactos culturales y políticas lingüísticas en la Argentina: El caso de las Provincia de Misiones“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 783-814.

Bürki, Yvette, „El discurso periodístico de la prensa judeoespañola del siglo XIX“, in: Yvette Bürki, Beatrice Schmid, Armin Schwegler (Hg.), *Una lengua en diáspora: el judeoespañol de Oriente*, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 2, 8, 2006, S. 53-76.

Bürki, Yvette, Beatrice Schmid, „El tiempo futuro en judeoespañol: apuntes para su estudio“, in: Hilary Pomeroy (Hg.), *Proceedings of the Thirteenth British Conference on Judeo-Spanish Studies* (Queen Mary, University of London, 7-9 September 2003), London (Queen Mary University of London) 2006, S. 27-41.

Bürki, Yvette, Beatrice Schmid, Armin Schwegler (Hg.), *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*, *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 2, 8, 2006, 7-130.

Calderón, Marietta, Rezension: „Armin Hetzer: Sephardisch. Judeo-español. Djudezmo. Einführung in die Umgangssprache der südosteuropäischen Juden, Wiesbaden (Harrassowitz) 2001“, in: *Moderne Sprachen*, 50/II, 2006, S. 161-175.

Cerezo, Manuela, „¿Ánde está el cadavre? – Apuntes sobre el discurso directo en las novelas policíacas judeoespañolas de Jim Jackson“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos Noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006), Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (*Acta Romanica Basiliensa*, 17), S. 37-46.

Cimeli, Manuela, „El proyecto ‘Entre tradición y modernidad – El judeoespañol de Oriente entre 1880 y 1930‘“, in: *Estudios de historia de la lengua e historiografía lingüística*, *Actas del III Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española* (Jaén, 27, 28 y 29 de marzo de 2003), Madrid (CERSA) 2005, S. 635-639.

Cimeli, Manuela, „La nueva vida ‘a la franca’ – algunas observaciones acerca de la novela judeoespañola de principios del siglo XX“, in: Sandra Carrasco, Rosa Sánchez (Hg.), *Actas del VII Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Basel, 27 y 28 de abril de 2007), Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2007 (*Acta Romanica Basiliensa*, 19), S. 55-62.

Kabatek, Johannes, „Was die Porteños mit ihrer Grundfrequenz ausdrücken wollen“, in: Volker Noll (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 261-275.

Kluge, Bettina, *Identitätskonstitution im Gespräch. Südchilenische Migrantinnen in Santiago de Chile*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 433 S.

Quintana Rodríguez, Aldina, *Geografía lingüística del judeoespañol*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, XXIV, 546 S.

Rieder-Zelenko, Elena, „Elementos hebreos y turcos en tres narraciones sefardíes publicadas en ‘La Buena Esperanza‘“, in: Beatrice Schmid, Tobias Brandenberger (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Oviedo, 9 de mayo de 2006), Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (*Acta Romanica Basiliensa*, 17), S. 103-116.

Rieder-Zelenko, Elena, „Reflejos de la guerra ruso-japonesa (1904/05) en la lengua de la prensa judeoespañola y española“, in: Sandra Carrasco, Rosa Sánchez (Hg.), *Actas del VII Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles* (Basel, 27 y 28 de abril de 2007), Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2007 (*Acta Romanica Basiliensa*, 19), S. 25-36.

Schmid, Beatrice, „Despertar la nostalgia de nuestra patria’: el relato de una excursión a Eretz Israel (1925)“, in: *Sefardica* 16, 2006, S. 59-75.

Schmid, Beatrice, *Ladino (Judenspanisch) – eine Diasporasprache*, Bern (Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften) 2006 (Akademievortrage, 15).

Schmid, Beatrice, „La transcripci3n de datos judeoespaoles de fuentes aljamiadas“, in: Yvette Bürki, Elwys De Stefani (Hg.), *Trascrivere la lingua. Dalla filologia all'analisi conversazionale/Transcribir la lengua. De la Filología al Análisis Conversacional*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 63-83.

Schmid, Beatrice, „Los estudios sobre el judeoespañol en Basilea“, in: Ladinar, *Estudios en la literatura, la música y la historia de los sefardíes vol. IV*, Bar-Ilan (Naime & Yehoshua Salti Center for Ladino Studies) 2006, S. 125-130.

Schmid, Beatrice, Yvette Bürki, Armin Schwegler (Hg.), *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente*. Secci3n temática in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4, 2, 2006.

Schmid, Beatrice, „De Sal3nica a Ladinokomunita. El judeoespañol desde los umbrales del siglo XX hasta la actualidad“, in: Germà Col3n, Lluís Gimeno Betı (Hg.), *Ecologia lingüística i desaparici3 de llengües*, Castell3 de la Plana (Universitat Jaume I) 2007, S. 9-33.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Zu deutschen und romanischen Jugendsprachen“, in: Maria Aldina Marques, Erwin Koller, José Teixara, Aida Sampaio Lemos (Hg.), *Ciencias da Linguagem. 30 anos de investigao e ensinam*, Braga (Instituto de Letras e Ciências Humanas, Centro de Estudos Humansticos, Universidade do Minho) 2005, S. 327-340; ebenso in: *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik (ZRomSD)* 1, 2, 2007, S. 65-83 (auch online).

Wieland, Katharina, „Bidirektionale Grenzüberschreitungen – Jugendsprache in modernen Kommunikationsmedien zwischen Katalanisch und Spanisch“, in: Thorsten K3nig, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramrez Sainz, Nadine Wetzel (Hg.), *Rand-Betrachtungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik* Dresden 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-147.

Zimmermann, Klaus, „Construcci3n de la identidad y anticortesa verbal: Estudio de conversaciones entre j3venes masculinos“, in: Diana Bravo (Hg.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, Stockholm (Programa EDICE), Buenos Aires (Dunken) 2005, S. 245-271.

S.4.8.3 Wortschatz bei Autoren und Werken

Chmura, Eva, Uta Helfrich, „Ret3rica, ideología y categorizaci3n en los discursos de Franco“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Ret3rica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la secci3n Ret3rica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura*, del XV Congreso de la Asociaci3n Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 249-271.

Ebenhoch, Markus, „Alejo Carpentier“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard P3ll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 283-297.

Echavarra, Arturo, *Lengua y literatura de Borges*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 193 S.

Haßler, Gerda, „Para evadirme de la realidad me gusta mas la ficci3n´. Reflexiones lingusticas sobre Margarita Salas y Carmen Iglesias“, in: *Revista de Investigaci3n Lingustica*, 10, 2007, S. 83-100.

Igler, Susanne, „Cool plaudern auf chilango – Enrique Aguilar ‘Sin permiso’/‘Mexikanische Odyssee’“, in: Olaf Kutzmutz, Adrian La Salvia (Hg.), *Halbe Sachen. Wolfenbütteler bersetzergesprache IV-VI*, Wolfenbüttel (Bundesakademie für kulturelle Bildung) 2006, S. 397-410.

Lüdtke, Jens, „Lengua y discurso cultos y latinizantes en la ‘Apologética historia sumaria’ de Fray Bartolomé de las Casas“, in: Luis Fernando Lara, Reynaldo Yunuen Ortega, Martha Lilia Tenorio (Hg.), *De amicitia et doctrina. Homenaje a Martha Elena Venier*, México (El Colegio de México) 2007, S. 437-451.

Martín Martínez, Rafael, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Pfister, Max, „Die Sprache von Cristoforo Colombo“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., *Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger*, Kassel (Reichenberger) 2006 (Problemata Literaria, 66), S. 57-68.

Rodríguez Richart, José, „Valencianismos en las obras de Gabriel Miró“, in: Pilar Arnau i Segarra, Claus D. Pusch, Tilbert D. Stegmann (Hg.), *Mirades sobre el País Valencià, Estudis de literatura i cultura*, Aachen (Shaker) 2005 (Biblioteca Catalànica Germanica – Beihefte zur ZfK, 2), S. 143-157.

Sánchez Castro, Marta, *El humor en los autores de la 'otra generación del 27': análisis lingüístico-contrastivo – Jardiel Poncela, Mihura, López Rubio y Neville*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 470 S.

Schmidt, Elmar, „Español quechuizado o los límites de la imaginación occidental“, in: Carmen María Pinilla (Hg.), *Arguedas y el Perú de hoy*, Lima (Casa SUR) 2005, S. 139-146.

Wehr, Christian, „Zur Pragmatik ignatianischer Meditation“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005, S. 79-87.

S.4.9 Onomastik

Calderón, Marietta, „Wechselwirkungen europäischer Personennamensysteme“, in: Paul Danler, Klaus-Dieter Ertler, Wolfram Krömer, Erna Pfeiffer, Enrique Rodrigues Moura (Hg.), *Österreich, Spanien und die europäische Einheit. Austria, España y la unidad europea*, Innsbruck (Innsbruck University Press) 2007, S. 105-129.

Huerta Calvo, Javier, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Kouznetsova-Becker, Lidia, „Nomi individuali ispanici formati nel Medioevo dal lessico comune – prospettive diacronica e sincronica“, in: Dunja Brozović Rončević, Enzo Caffarelli (Hg.), *Proceedings of the international onomastic symposium 'Naming the World. From Common Nouns to Proper Names'* (Zadar, 1-4 September 2004), Roma (Società Editrice Romana) 2005 (Lessico e onomastica, 1), S. 189-213.

Kouznetsova-Becker, Lidia, „Antroponimia medieval privativa de la Península Ibérica“, in: Dieter Kremer (Hg.), *Onomástica galega con especial consideración da situación prerromana. Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006)*, Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Anexo de Verba, 58), S. 135-147.

Kouznetsova-Becker, Lidia, Andrea Brendler, „Das spanische Personennamensystem“, in: Andrea Brendler, Silvio Brendler (Hg.), *Europäische Personennamensysteme. Ein Handbuch von Abasisch bis Zentralladinisch*, Hamburg (Baar) 2007 (Lehr- und Handbücher zur Onomastik, 2), S. 725-737.

Kremer, Dieter (Hg.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom)*, publié pour le collectif PatRom para Ana María Cano González, Jean Germain et Dieter Kremer, Bd. I/1: *Introductions. Cahier des normes rédactionnelles. Morphologie. Bibliographies*, Tübingen (Niemeyer) 2007, 285 S.

Kremer, Dieter, „Antroponimia e toponimia. Sobre alguns autores de referencia e desiderata“, in: Luz Méndez, Gonzalo Navaza (Hg.), *Actas do I Congreso Internacional de Onomástica Galega 'Frei Martín Sarmiento'*, Santiago de Compostela (AGOn) 2007, S. 719-725.

Martín Martínez, Rafael, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Rivarola, José Luis, „Antroponimia chachapoya“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 295-306.

Sáez Raposo, Francisco, „Onomástica entremesil cervantina (Índice explicativo de personajes)“, in: Héctor Brioso Santos (Hg.), *Cervantes y el mundo del teatro*, Kassel (Reichenberger) 2007 (Estudios de Literatura, 108) (Cervantes y su mundo, 4), S. 273-316.

Schmid, Beatrice, Ana María Cano González, „Presentación del ‘Dictionnaire historique de l’anthroponymie romane (PatRom)’“, in: Ana María Cano González, Jean Germain, Dieter Kremer (Hg.), *Dictionnaire historique de l’anthroponymie romane. Patronymica Romanica (PatRom)*, Bd. I/1, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 13-28.

Schmitt, Christian, „Motivierte sprachliche Zeichen. Zu Formen und Funktionen spanischer und portugiesischer Firmen- und Produktnamen“, in: Ludger Kremer, Elke Ronneberger-Sibold (Hg.), *Names in Commerce and Industry: Past and Present*, Berlin (Logos) 2007, S. 99-114.

Weyers, Christian, Ortsnamendeterminierung. Der Typ ‘Alhama de Aragón’ in der kastilischen Toponymie, Hamburg (Buske) 2005 (Beihefte der Zeitschrift Romanistik in Geschichte und Gegenwart, 13).

Weyers, Christian, „Brand name, Herkunftsangabe und Freizeichen im Grenzbereich zwischen Proprium und Appellativum“, in: Ludger Kremer, Elke Ronneberger-Sibold (Hg.), *Names in Commerce and Industry: Past and Present*, Berlin (Logos) 2007, S. 45-60.

Weyers, Christian, „Politisch motivierte Determinativa in Ortsnamen“, in: Eva Brylla, Mats Wahlberg (Hg.), *Proceedings of the 21st International Congress of Onomastic Sciences*, Uppsala August 19–24, 2002, Bd. 3, Uppsala (Institutet for Språk och folkminnen) 2007, S. 431-446.

S.5 Sprachvarietäten und Sprachverwendung

S.5.1 Dialektologie und Sprachgeographie

Berschin, Helmut, Julio Fernández-Sevilla, Josef Felixberger, *Die spanische Sprache: Verbreitung – Geschichte – Struktur*, 3., überarb. Aufl., Hildesheim (Olms) 2005, 380 S.

Cichon, Peter, „Alloglotte Sprechergruppen in den romanischen Sprachräumen: Iberoromania (außerhalb Europas)“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte*, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1878-1885.

Emsel, Martina, „Regionale und soziale Varianz im Translationsprozess – Funktionen und Lösungsstrategien (am Beispiel des Sprachenpaares Spanisch/Deutsch)“, in: Rudolf Muhr (Hg.), *Standardvariationen und Sprachideologien in verschiedenen Sprachkulturen der Welt. Österreichisches Deutsch. Sprache der Gegenwart*, Bd. 4, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 339-358.

Oesterreicher, Wulf, „El pluricentrismo del español“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Bd. 3, Madrid (Arco Libros) 2006, S. 3079-3087.

Oesterreicher, Wulf, „La historicidad del lenguaje: variación, diversidad y cambio lingüístico“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Bd. 1, Madrid (Arco) 2006, S. 137-158.

Osthus, Dietmar, Martin Döring, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion 3 des XXIX. Deutschen Romanistentages* (Saarbrücken, 25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007.

Polzin-Haumann, Claudia, „Zwischen ‘unidad’ und ‘diversidad’. Sprachliche Variation und sprachliche Identität im hispanophonen Raum“, in: *RJb* 56, 2005 [2006], S. 271-295.

Quintana Rodríguez, Aldina, *Geografía lingüística del judeoespañol*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, XXIV, 546 S.

Schrott, Angela, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005.

Schrott, Angela, Harald Völker, „Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik. Traditionen, Methoden und Modelle in der Romanistik“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005, S. 1-22.

Torrent-Lenzen, Aina, *Unidad y pluricentrismo en la comunidad hispanohablante: cultivo y mantenimiento de una norma panhispánica unificada*. Vorwort von María Josefina Tejera, Mitglied der Academia Venezolana de la Lengua, Titz (Lenzen) 2006.

Vázquez Laslop, María Eugenia, „Modalidad, tiempo y aspecto de 'ha podido + INFINITIVO': México frente a España“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 197-214.

S.5.1.1 Iberische Halbinsel

Colón, Germà, „La división del romance hispánico“, in: José María Fernández Catón (Hg.), *Orígenes de las lenguas romances en el Reino de León, siglos IX-XII* (León 15 al 18 de octubre de 2003), León (Centro de Estudios e Investigación 'San Isidoro', Caja España de Inversiones, Archivo Histórico Diocesano) 2004 [2005], S. 403-424.

Eberenz, Rolf, „Un dictionnaire de régionalismes pour l'espagnol? Quelques réflexions sur les rapports entre lexicographie et dialectologie en Espagne“, in: Martin-Dietrich Gleßgen, André Thibault (Hg.), *La lexicographie différentielle du français et le 'Dictionnaire des régionalismes de France'*. Actes du colloque en l'honneur de Pierre Rézeau pour son soixante-cinquième anniversaire. Strasbourg, Université Marc Bloch, 20-22 juin 2003, Strasbourg (Presses Universitaires de Strasbourg) 2005, S.251-263.

Feig, Éva, „RAÍZ QUE ESTÁ POR HACER'. El guanche en la música popular de Canarias: marcador expresivo de alteridad y uso programático para el fomento de la identidad canaria“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten*. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 227-261.

Kabatek, Johannes, *Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.

Kabatek, Johannes, „Requisitos para ser lengua: el caso del asturiano y de otras modalidades lingüísticas de España“, in: Johannes Kabatek, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 141-158.

Kabatek, Johannes, „Dos Españas, dos normalidades: visiones bipolares sobre la situación lingüística en la España actual“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *'Una de las dos Españas...'* – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 803-816.

Kabatek, Johannes, Rezension: „Francisco J. Llera Ramo, Pablo San Martín Antuña: *II Estudio sociolingüístico de Asturias*. 2002, Uviéu (Academia de la Llingua Asturiana) 2003“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, 2007, S. 243-246.

Kluge, Bettina, Rezension: „Donald Tuten: *Koineization in Medieval Spanish*, Berlin, New York (de Gruyter) 2003“, in: *RJb* 56, 2005, S. 228-236

Lebsaft, Franz, „¿La europeización de los conflictos lingüísticos españoles? Las Españas central y periférica ante la ‘Carta europea de las lenguas regionales o minoritarias’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 817-829.

Messner, Dieter, Rezension: „Manuel Casado Velarde: El léxico diferencial de Don Benito. Vocabulario común, Don Benito (Ayuntamiento de Don Benito) 2002“, in: ZRPh 123, 2007.

Metzeltin, Michael, „El origen de la diversidad de las lenguas de España“, in: María José Laclea, IX Encuentro de Profesores de Español de Eslovaquia. Actas, Bratislava (AnaPress) 2005, S. 63-80.

Moreno Fernández, Francisco (Hg.), Spanish in Spain: the sociolinguistics of bilingual areas, Berlin, New York (de Gruyter) 2007, 184 S.

Ossenkop, Christina, „Variación lingüística en una zona fronteriza luso-española: de Cedillo a La Codosera (Extremadura)“, in: Thomas Krefeld (Hg.), Modellando lo spazio in prospettiva linguistica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 73-88.

Ossenkop, Christina, „‘...me dizem que semos espanholes mas na fala não.’ Beobachtungen zu Spracheinstellungen im spanisch-portugiesischen Grenzgebiet“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potentiale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 79-98.

Pons Rodríguez, Lola, Rezension: „Kabatek, Johannes, Mónica Castillo Lluch (Hg.), Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Revista de Filología Española 87, 2, 2007, S. 412-416.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Extremeño“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 95-97.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Murcianische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 253-255.

Rieder-Zelenko, Elena, „Reflejos de la guerra ruso-japonesa (1904/05) en la lengua de la prensa judeoespañola y española“, in: Sandra Carrasco, Rosa Sánchez (Hg.), Actas del VII Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Basel, 27 y 28 de abril de 2007), Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2007 (Acta Romanica Basiliensia, 19), S. 25-36.

Romera, Magdalena, Rezension: „Carsten Sinner: El castellano de Cataluña. Estudio empírico de aspectos léxicos, morfosintácticos, pragmáticos y metalingüísticos, Tübingen (Niemeyer) 2004“, in: ZfK 19, 2006, S. 287-293.

Schmid, Beatrice, „‘Influência subreptícia’ oder ‘intercambio familiar’: wie portugiesische und spanische Linguisten den Einfluss der Nachbarsprache sehen“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung/Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 279-289.

Schmid, Beatrice, „Contactos lingüísticos interrománicos en la Península Ibérica“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1785-1800.

Schöntag, Roger, Rezension: „Kabatek, Johannes, Die Bolognesische Renaissance und der Ausbau romanischer Sprachen. Juristische Diskurstraditionen und Sprachentwicklung in Südfrankreich und Spanien im 12. und 13. Jahrhundert, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Zeitschrift für Romanische Philologie, 321) VII+298 S.“, in: VR 65, 2006, S. 254-258.

Sinner, Carsten, „Sprachliches Wissen, Sprachbewusstsein und sprachliche Paranoia am Beispiel des Kastilischen in Katalonien“, in: Carsten Sinner (Hg.), Norm und Normkonflikte in der Romania, München (Peniope) 2005, S. 145-163.

Sinner, Carsten, „Das Asturianische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006, S. 32-37.

Wesch, Andreas, „Aktuelle Sprachwandelprozesse in Spanien und Auslastung der spanischen und der französischen Diatopik im Vergleich“, in: Thomas Stehl (Hg.), Unsichtbare Hand und Sprecherwahl. Typologie und Prozesse des Sprachwandels in der Romania, Tübingen (Narr) 2005, S. 175-196.

Weyers, Christian, Ortsnamendeterminierung. Der Typ ´Alhama de Aragón´ in der kastilischen Toponymie, Hamburg (Buske) 2005 (Beihefte der Zeitschrift Romanistik in Geschichte und Gegenwart, 13).

S.5.1.2 Amerika

Álvarez, Alexandra, Irma Chumaceiro, „Americanismos vs. venezolanismos: reedición de una vieja polémica“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 119-134.

Barme, Stefan, „Los galicismos léxicos y sintácticos del español cubano“, in: Leonel Ruiz Miyares u.a. (Hg.), Actas del X Simposio Internacional de Comunicación Social (Santiago de Cuba, 22-26 de enero del 2007), Bd. 1, Santiago de Cuba (Centro de Lingüística Aplicada) 2007, S. 394-397.

Barriga Villanueva, Rebecca, „El bilingüismo, piedra de toque en la política lingüística mexicana“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 631-648.

Born, Joachim, „Chiles Ränder sind dunkelrot: Zum (sprachlichen) Kampf der Peripherie gegen das Zentrum“, in: Peter Cichon, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation. Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag, Wien (Praesens) 2005, S. 297-315.

Born, Joachim, „España y Latinoamérica se han entendido siempre, incluso en español´ – Problemas de identidad lingüística en la hispanofonía“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard, Otto Winkelmann (Hg.), Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 173-190.

Born, Joachim, „Lunfardo – Unterwelt, Tango, Alltag: Zum Mythos eines Substandards. Eine semantische, syllabo-morphologische und pragmatische Analyse“, in: Georg Kremnitz (Hg.), Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien, Wien (Praesens) 2007 (Beihefte zu Quo vadis, Romania, 26), S. 177-212.

Born, Joachim, „Minorías, contactos culturales y políticas lingüísticas en la Argentina: El caso de las Provincia de Misiones“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 783-814.

Cantero, Mónica (Hg.), Language and identity in Chicano, Latino discourse: a collection of bilingual essays – Lengua e identidad en el discurso chicano, latino, München (Lincom Europa) 2006, 198 S.

Carrera de la Red, Micaela, „El estudio de la instalación del español en la zona de Popayán (Colombia)“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 163-196.

Cerrón-Palomino, Rodolfo, „Las vocales medias en los hispanismos del chipaya“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 285-294.

Cichon, Peter, „Lengua e identidad en el cono sur en el siglo XIX“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 209-221.

Cifuentes, Bárbara, „Dos factores para la difusión del castellano en la Nueva España: la sociedad hispánica y la legislación colonial“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 135-162.

Dietrich, Wolf, „El léxico del castellano de la ‘Zona guaraníca’ (Paraguay y Nordeste argentino) frente al del castellano rioplatense de influencia porteña“, in: Volker Noll, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), *El español en América. Aspectos teóricos, particularidades, contactos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 219-233.

Dietrich, Wolf, „Substrat, Superstrat, Adstrat, Interstrat. Zum Sprachwandel durch Sprachkontakt in der Neuen Romania“, in: Thomas Stehl (Hg.), *Unsichtbare Hand und Sprecherwahl. Typologie und Prozesse des Sprachwandels in der Romania*, Tübingen (Narr) 2005, S. 123-152.

Eckkrammer, Eva Martha, „Kreolophone Sprachgemeinschaften in Amerika und der beschwerliche Weg zur Norm“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard Pöll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 301-336.

Fairclough, Marta, *Spanish and heritage language education in the United States*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 164 S.

Fant, Lars, „Gestión de la intersubjetividad en una conversación chilena de carácter confrontativo“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 215-234.

Gabriel, Christoph, „Focal Pitch Accents and Subject Positions in Spanish: Comparing Close-to-standard Varieties and Argentinean porteño“, in: Rüdiger Hoffmann, Hansjörg Mixdorff (Hg.), *Speech Prosody 2006. Abstract Book and CD-ROM Proceedings*, Dresden (TUDpress Verlag der Wissenschaften) 2006.

Godenzi, Juan Carlos, „El español de América y el español de los Andes: universalización, vernacularización y emergencia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 29-50.

Gugenberger, Eva, „Dimensiones del espacio lingüístico y su significado para los hablantes. Una contribución a la lingüística migratoria en el ejemplo del Perú“, in: Hella Olbertz, Pieter Muyken (Hg.), *Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 97-124.

Haensch, Günther, „Anglicismos en el español de América“, in: *Estudios de Lingüística Universidad de Alicante (ELUA)* 19, 2005, S. 243-251.

Hinzelin, Marc-Olivier, Georg A. Kaiser, *Das neutrale Pronomen ‘ello’ im dominikanischen Spanisch und die Nullsubjekteigenschaft. Anhang: Korpus und Bibliographie zu ‘ello’ und unpersönlichen Konstruktionen (mit Subjekt) im Spanischen*, Konstanz (Fachbereich Sprachwissenschaft der Universität Konstanz) 2005 (Arbeitspapier, 116) [http://www.ub.uni-konstanz.de/kops/volltexte/2006/2223/pdf/hinzelin_kaiser_ello.pdf].

Hinzelin, Marc-Olivier, Georg A. Kaiser, „El pronombre ‘ello’ en el léxico del español dominicano“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), *Language Contact and Language Change in the Caribbean and beyond/Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sprachen, Gesellschaften und Kulturen in Lateinamerika/Lenguas, sociedades y culturas en Latinoamérica, 9), S. 171-188.

Hipperdinger, Yolanda, Die Sprache(n) der Wolgadeutschen in Argentinien. Die Kolonisierung des Bezirkes Coronel Suárez, Wien (Praesens) 2005, 126 S.

Hofmann, Sabine, Rezension: „Georg Kremnitz, Joachim Born (Hg.): Lenguas, literaturas y sociedad en la Argentina. Conversaciones sobre investigación en Argentina y en países germanófonos. Actas del coloquio, Wien (praesens) 2004“, in: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 3, 5, 2005, S. 235-238.

Hofmann, Sabine, „Cortesía lingüística y medialidad: reflexiones en torno a un caso de la televisión argentina“, in: Martina Schrader-Kniffki (Hg.), La cortesía en el mundo hispánico: nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 61-78.

Hummel, Martin, „Zum Gebrauch des Konjunktivs im gesprochenen Spanisch Chiles“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005, S. 313-339.

Hummel, Martin, „Adjektivos adverbializados y otros atributos directos del verbo en el habla oral informal de Chile“, in: Juan Cuartero Otal, Martinsa Emsel (Hg.), Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 221-233.

Igler, Susanne, „Cool plaudern auf chilango – Enrique Aguilar ‘Sin permiso’/‘Mexikanische Odyssee’“, in: Olaf Kutzmutz, Adrian La Salvia (Hg.), Halbe Sachen. Wolfenbütteler Übersetzergespräche IV-VI, Wolfenbüttel (Bundesakademie für kulturelle Bildung) 2006, S. 397-410.

Instituto de Literatura y Lingüística José Antonio Portuondo Valdor´ (Hg.), Visión geolectal de Cuba, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 207 S.

Kabatek, Johannes, „... se former en République sous la domination d’une même langue – La pensée linguistique française du XVIIIème siècle et les langues en Amérique latine“, in: Walter Bruno Berg, Lisa Block de Behar (Hg.), France – Amérique Latine: Croisements de lettres et de voies, Paris (L’Harmattan) 2007, S. 191-211.

Kailuweit, Rolf, „Hybridität, Exempel: Lunfardo“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonides (Hg.), Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005, S. 291-311.

Kailuweit, Rolf, „El contacto lingüístico italiano-español: ascenso y decadencia del ‘cocoliche’ rioplatense“, in: David Trotter (Hg.), Actes du XXIV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Aberystwyth 2004. Tome I Discours d’ouverture. Section 1: La linguistique romane et la théorie du langage. Section 2: De la philologie aux nouveaux médias: éditions de textes – linguistique de corpus – analyse informatique du langage. Section 3: Romania nova, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 506-514.

Kluge, Bettina, Identitätskonstitution im Gespräch: südchilenische Migrantinnen in Santiago de Chile, Frankfurt (Vervuert) 2005.

Kluge, Bettina, „Las fórmulas de tratamiento en un corpus chileno“, in: Volker Noll, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 169-188.

Kluge, Bettina, „Lernen den Mund aufzumachen – Sprachliche Verfahren der Identitätskonstitution und der identitäre Wandel in der internen Migration“, in: Solidaridad – Berichte und Analysen aus Chile 238/239, 2005, S. 20-23.

Kluge, Bettina, „Algunos aspectos descuidados en la investigación sociolingüística del habla rural latinoamericano: la relación campo-ciudad y la dinámica migratoria“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 73-98.

Kluge, Bettina, „Formen und Funktion von Sprachwahl und Codeswitching in lateinamerikanischen Raptexten“, in: Susanne Stemmler, Timo Skandries (Hg.), Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 137-154.

Kluge, Bettina, „Negotiating regional identity in conversation (a Chilean case study)“, in: Christiane Meierkord, Konstanze Jungbluth (Hg.), *Identities in migration contexts*, Tübingen (Narr) 2007, S. 129-156.

Kremnitz, Georg (Hg.), *Von La Quiaca nach Ushuaia. Sprachen, Kulturen und Geschichte in Argentinien*, Wien (Praesens) 2007, 264 S.

Kubarth, Hugo, Mercedes Jódar, „Vocabás: Projekt zur Erstellung eines lateinamerikanischen Grundwortschatzes“, in: Bernhard Kettemann, Georg Marko (Hg.), *Planing, Gluing and Painting Corpora. Inside the Applied Corpus Linguist's Workshop*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 257-277.

Laferl, Christopher F., Bernhard Pöll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, 358 S.

Lüdtke, Jens, „Ein Korpus zur Geschichte des Spanischen in Amerika“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 1-26.

Lüdtke, Jens, „La arquitectura de las lenguas en América a principios del siglo XVI“, in: José Luis Girón Alconchel, José Jesús de Bustos Tovar (Koord.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid 29/09/2003-4/10/2003, Madrid (Arco) 2006, S. 2123-2142.

Lüdtke, Jens, „Las corrientes de la hispanización lingüística de Hispanoamérica“, in: Beatriz Mariscal, María Teresa Miaja de la Peña (Koord.), *Actas del XV Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas 'Las dos Orillas'*. Monterrey, México, del 19 al 24 de julio de 2004, vol. 3, México (Fondo de Cultura Económica/Asociación Internacional de Hispanistas/Tecnológico de Monterrey/El Colegio de México) 2006, S. 125-147.

Lüdtke, Jens, „La variación en el 'Atlas lingüístico de México'“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 51-72.

Matamoro, Blas, „El español en América. ¿Independencia o autonomía?“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (*Romanistisches Kolloquium*, 17; *Tübinger Beiträge zur Linguistik*, 485), S. 159- 172.

Matus Olivier, Alfredo, „Identidad lingüística de Chile. 'Peculiaridades' fónicas en su génesis, zonas y perfiles“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (*Romanistisches Kolloquium*, 17; *Tübinger Beiträge zur Linguistik*, 485), S. 203-208.

Meyer-Minnemann, Klaus, „México en la lingüística y crítica literaria alemanas“, in: Arnold Spitta (Hg.), *Las relaciones científicas mexicano-alemanas. Situación actual y perspectivas*, México (DAAD) 2006, S. 61-68.

Mihatsch, Wiltrud, Monika Sokol (Hg.), *Language Contact and Language Change in the Caribbean and beyond/ Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (*Sociedades y Culturas en Latinoamérica*, 9).

Monzón, Cristina, „La semilla misionera; una historia de la grafía en documentos de amanuenses tarascos durante el siglo XVI“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 879-903.

Muñoz Cruz, Héctor, „Ley de Derechos Lingüísticos en México 2003. ¿Nueva generación de políticas de lenguas indoamericanas?“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 649-674.

Neumann-Holzschuh, Ingrid, „The Survival of the Fittest ... Französisch, Spanisch und Englisch in Louisiana“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Englisch und Romanisch, Romanistisches Kolloquium XVIII*, Tübingen (Narr) 2005, S. 267-295.

Niederehe, Hans-Josef, „Die spanischen Missionare und das Studium der amerindischen Sprachen (16. Jahrhundert)“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis, *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 85-103.

Noll, Volker, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), *El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Noll, Volker, „Reflexiones sobre el llamado andalucismo del español de América“, in: Volker Noll, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), *El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 95-111.

Noll, Volker, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005.

Noll, Volker, „Bemerkungen zum ‘Antiandalucismo’: Henríquez Ureña, Guitarte und die Gegenwart“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 65-84.

Oesterreicher, Wulf, „Korpuslinguistik und diachronische Lexikologie. Fallbeispiele aus dem amerikanischen Spanisch des 16. Jahrhunderts“, in: Wolf Dietrich, Ulrich Hoinkes, Bärbara Roviró, Matthias Warnecke (Hg.), *Lexikalische Semantik und Korpuslinguistik*, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Romanistik, 490), S. 479-498.

Olbertz, Hella (Hg.), *Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 200 S.

Ortiz López, Luis A., Manuel Lacorte (Hg.), *Contactos y contextos lingüísticos. El español en los Estados Unidos y en contacto con otras lenguas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 355 S.

Perl, Matthias, „Los estudios de autores alemanes y checos sobre la variedad cubana del español“, in: *Opera Romanica* 8, 2005, S. 8-20.

Reinstädler, Janett, Gabriele Knauer, Elina Miranda (Hg.), *Transgresiones cubanas. Cultura, literatura y lengua dentro y fuera de la isla*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Rivarola, José Luis, „Antroponimia chachapoya“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 295-306.

Schmitt, Christian, „El libro de estilo como defensor de la gramática – Observaciones de las normas lingüísticas en dos libros de estilo argentinos“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen/La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 165-182.

Schwegler, Armin, „Bantu elements in Palenque (Colombia): anthropological, archeological and linguistic evidence“, in: Jay B. Haviser, Kevin C. MacDonald (Hg.), *African Re-Genesis: Confronting Social Issues in the Diaspora*, London (University College London Press) 2006, S. 204-222.

Schwegler, Armin, „Bozal Spanish: Captivating new evidence from a contemporary source (Afro-Cuban ‘Palo Monte’)“, in: Janet Fuller, Linda L. Thornburg (Hg.), *Studies in Contact Linguistics: Essays in Honor of Glenn G. Gilbert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 71-101.

Schwegler, Armin, „Palenquero“, in: Keith Brown (Hg.), *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd edition, Bd. 9, Oxford (Elsevier) 2006, S. 131-134.

Schwegler, Armin, „A fresh consensus in the making: Plural MA and bare nouns in Palenquero“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), *Language contact and language change in the Caribbean and beyond – Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 59-75; leicht überarbeitet in: Marlyse Baptista, Jacqueline Guéron (Hg.), *Noun Phrases in Creole Languages: A Multi-faceted Approach*, Amsterdam (Benjamins) 2007, S. 205-222.

Schwegler, Armin, „Black ritual insulting in the Americas: On the art of ‘vociferar’ (Colombia), ‘vacilar’ (Ecuador) and ‘snapping’, ‘sounding’ or ‘playing the dozens’ (U.S.A.)“, in: *Indiana* 24, 2007, S. 105-155.

Schwegler, Armin, Kate Green, „Palenquero (Creole Spanish)“, in: John Holm, Peter Patrick (Hg.), *Comparative creole syntax: Parallel outlines of 18 Creole grammars*, London (Battelbridge) 2007, S. 273-306.

Sinner, Carsten, „Características morfológicas del español de la Argentina y usos coincidentes del español peninsular: la regularización del paradigma verbal y la cuestión de la unidad de la lengua“, in: Alba Valencia (Hg.), *Actas del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de la América Latina (ALFAL)*, Universidad Autónoma de Nuevo León, Monterrey, México, del 17 al 21 de octubre de 2005, Santiago de Chile (Asociación de Lingüística y Filología de América Latina/ Associação de Lingüística e Filologia da América Latina) 2005, CD-ROM.

Sokol, Monika, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion ‘Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica’*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007.

Störl, Kerstin (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Störl, Kerstin, „De pollos y gallinas. La cubana en el habla popular“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 259-274.

Störl, Kerstin, „Hablar sin hablar – el lenguaje de los gestos en Cuba“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 501-530.

Störl, Kerstin, „Kubanischer Rap. Der Afrika-Bezug als Element der Identitätskonstruktion“, in: Susanne Stemmler, Timo Skrandies (Hg.), *Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 155-186.

Störl, Kerstin, „La lucha contra el enemigo – el ataque lingüístico contra el mosquito ‘aedes aegypty’“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 157-190.

Störl, Kerstin, Charlene Florencio Dos Santos, „Las ‘piñas’ y los ‘abacaxis’. Las expresiones del campo semántico ‘mujer’ en el español cubano y en el portugués brasileño nordestino – una comparación“, in: Monika Sokol, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion ‘Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica’*. Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 205-239.

Störl, Kerstin, „¿Moneda nacional o convertible? – La dinámica del campo lexical ‘dinero’ en el español de Cuba“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 41-57.

Stöbblein, Hartmut, „Die Einstellung linguistischer Laien der ersten, zweiten und dritten Latino-Generation beim spanisch-englischen Sprachkontakt in den Vereinigten Staaten von Amerika“ [„Linguistic attitude of speakers of the first, second and third Latino generation in language contact situations in the United States of America“], in: *Opus Hochschriftenserver* [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2005/74/>] 2005; dazu Korpus in: [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2005/76/>] 2005.

Stöbblein, Hartmut, „El castellano en situaciones de contacto de lenguas y sustitución lingüística en la sociedad de información en los Estados Unidos de América“, in: *El español en la sociedad de información: actualidad y perspectivas. Actas de la Conferencia internacional MGIMO-Universidad Moscú, 13-14 de abril de 2006*, S. 226-237.

Stöblein, Hartmut, „La dimensión lingüística y los componentes lingüísticos de la identidad de los latinos en los Estados Unidos de América“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walter Bernecker*, Berlin (Frey) 2007, S. 512-525.

Terborg, Roland, Virna Velázquez, Alma Isela Trujillo Tamez, „La vitalidad de las lenguas indígenas en México: El caso de las lenguas otomí, matlazincan, atzinca y mixe“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 611-630.

Travis, Catherine E., *Discourse markers in Colombian Spanish. A study in polysemy*, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, X, 327 S.

Werner, Reinhold, „El estado actual de la lexicografía del español americano y el Diccionario del español de Bolivia“, in: *Boletín Helvético* 8, 2006, S. 123-137.

Werner, Reinhold, „Voces de origen aimara y quechua en el ‘Diccionario del español de Bolivia’“, in: Mar Campos Souto, Félix Córdoba Rodríguez, José Ignacio Pérez Pascual (Hg.), *América y el Diccionario*, A Coruña (Universidad de A Coruña) 2006 (Anexos de Revista de Lexicografía, 2), S. 165-175.

Zimmermann, Klaus, „El fin de los diccionarios de americanismos: la situación de la lexicografía del español de América después de la publicación de los Diccionarios contrastivos del español de América“, in: *Estudios de Lingüística del Español* 23, [<http://elies.rediris.es/elies23/>] 2005.

Zimmermann, Klaus, „Traducción, préstamos y teoría del lenguaje: la práctica transcultural de los lingüistas misioneros en el México del siglo XVI“, in: Otto Zwartjes, Cristina Altman (Hg.), *Missionary Linguistics II/Lingüística misionera II: Orthography and Phonology. Selected Papers from the Second International Conference on Missionary Linguistics*, São Paulo, 10-13 March 2004, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2005, S. 107-136.

Zimmermann, Klaus, Rezension: „Harald Thun (Dir.): *Atlas Lingüístico Guaraní-Románico – Sociología*“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4,1, 2006, S. 260-263.

Zimmermann, Klaus, „La relación diglósica entre las lenguas indígenas y el español en el México colonial“, in: Johan Falk, Johan Gille, Fernando Wachtmeister Bermúdez (Hg.), *Discurso, interacción e identidad. Homenaje a Lars Fant*, Stockholm (Stockholms Universitet/ Institutionen för Spanska, Portugisiska och Latinamerikastudier) 2006, S. 211-228.

Zwartjes, Otto, „Los ‘romances’ en las gramáticas andinas de la tradición misionera española“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 817-836.

S.5.1.3 Sonstiges

Cimeli, Manuela, „El proyecto ‘Entre tradición y modernidad – El judeoespañol de Oriente entre 1880 y 1930’“, in: *Estudios de historia de la lengua e historiografía lingüística, Actas del III Congreso Nacional de la Asociación de Jóvenes Investigadores de Historiografía e Historia de la Lengua Española* (Jaén, 27, 28 y 29 de marzo de 2003), Madrid (CERSA) 2005, S. 635-639.

Fernández, Mauro, „Sobre el origen de ‘con’ en chabacano“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 457-478.

Schmid, Beatrice, „Los estudios sobre el judeoespañol en Basilea“, in: Ladinar, *Estudios en la literatura, la música y la historia de los sefardíes vol. IV*, Bar-Ilan (Naime & Yehoshua Salti Center for Ladino Studies) 2006, S. 125-130.

S.5.2 Soziolinguistik, Sprachpolitik

Barriga Villanueva, Rebecca, „El bilingüismo, piedra de toque en la política lingüística mexicana“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 631-648.

Becker, Christina, „Die Intention schafft die Bedeutung: Zur sprachlichen Diversität in der Politik“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion 'Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen' des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 349-372.

Bernecker, Walther L., „Mehrsprachigkeit zwischen europapolitischen Sonntagsreden und schulpolitischer Praxis“, in: Mario Oesterreicher, Rosemary Zahn (Hg.), *Lingua Franca – Lingua Academica*, Bochum (Verein zur Förderung der AKS) 2007, S. 21-31.

Born, Joachim, „Chiles Ränder sind dunkelrot: Zum (sprachlichen) Kampf der Peripherie gegen das Zentrum“, in: Peter Cichon, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), *Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation. Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag*, Wien (Praesens) 2005, S. 297-315.

Born, Joachim, „España y Latinoamérica se han entendido siempre, incluso en español – Problemas de identidad lingüística en la hispanofonía“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard, Otto Winkelmann (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 173-190.

Born, Joachim, „Minorías, contactos culturales y políticas lingüísticas en la Argentina: El caso de las Provincia de Misiones“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 783-814.

Born, Joachim, „Wikipedia. Darstellung und Chancen minoritärer romanischer Varietäten in einer virtuellen Enzyklopädie“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale linguistischer Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 16), S.173-189.

Brumme, Jenny, „Las regulaciones legales de la lengua (del español y las otras lenguas de España y América)“, in: Rafael Cano (Koord.), *Historia de la lengua española*, 2. Aufl. Barcelona (Ariel) 2005, S. 945-972.

Brumme, Jenny, „Planificación lingüística, intervención lingüística y cultivo institucional de la lengua: Península Ibérica. Sprachplanung, Sprachlenkung und institutionalisierte Sprachpflege: Iberische Halbinsel“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte / Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung / Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1487-1510.

Carrera de la Red, Micaela, „El estudio de la instalación del español en la zona de Popayán (Colombia)“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 163-196.

Christ, Ingeborg, „Spanischunterricht im Zeichen der Regulierung des Bildungswesens. Am Beispiel zentraler Aufgabenstellungen im Abitur“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 567-588.

Cichon, Peter, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), *Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation, Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag*, Wien (Praesens) 2005.

Cichon, Peter, „Lengua e identidad en el cono sur en el siglo XIX“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 209-221.

Cifuentes, Bárbara, „Dos factores para la difusión del castellano en la Nueva España: la sociedad hispánica y la legislación colonial“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 135-162.

Dahmen, Wolfgang, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485).

Damjanova, Ludmila, „Los efectos del turismo sobre la identidad de los mayahablantes en México y Guatemala: posibilidades y riesgos“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 223-238.

Doppelbauer, Max, València im Sprachenstreit. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen, Wien (Braumüller) 2006.

Döring, Martin, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität des XXIX. Deutschen Romanistentages, Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007.

Eberenz, Rolf, „Cultura lingüística y cultivo del castellano en el otoño de la Edad Media“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Madrid, 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003, Bd. 1, Madrid (Asociación de Historia de la Lengua Española/Arco) 2006, S.85-102.

Eckkrammer, Eva Martha, „Kreolophone Sprachgemeinschaften in Amerika und der beschwerliche Weg zur Norm“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard Pöll (Hg.), Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 301-336.

Fairclough, Marta, Spanish and heritage language education in the United States, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 164 S.

Flores Farfán, José Antonio, „Buenas prácticas en la revitalización de las lenguas. Una agenda en desarrollo“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 675-690.

Gimeno Ugalde, Esther, Rezension: „Johannes Kabatek, Mónica Castillo Lluch (Hg.): Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 118, 2007, S. 115-116

Godenzzi, Juan Carlos, „El español de América y el español de los Andes: universalización, vernacularización y emergencia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 29-50.

Gugenberger, Eva, „Dimensiones del espacio lingüístico y su significado para los hablantes. Una contribución a la lingüística migratoria en el ejemplo del Perú“, in: Hella Olbertz, Pieter Muyken (Hg.), Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 97-124.

Hekking, Ewald, José Alejandro Ángeles González, Evaristo Bernabé Chávez, „Esfuerzos para la implementación de la educación bilingüe otomí-español en el Estado de Querétaro, México“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y

política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 691-724.

Hofmann, Sabine, Rezension: „Georg Kremnitz, Joachim Born (Hg.): *Lenguas, literaturas y sociedad en la Argentina. Conversaciones sobre investigación en Argentina y en países germanófonos*. Actas del coloquio, Wien (praesens) 2004“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 3, 5, 2005, S. 235-238.

Kabatek, Johannes, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Kabatek, Johannes, „Requisitos para ser lengua: el caso del asturiano y de otras modalidades lingüísticas de España“, in: Johannes Kabatek, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 141-158.

Kabatek, Johannes, „Dos Españas, dos normalidades: visiones bipolares sobre la situación lingüística en la España actual“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas*. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 803-816.

Kabatek, Johannes, Rezension: „Francisco J. Llera Ramo, Pablo San Martín Antuña: *II Estudio sociolingüístico de Asturias*. 2002, Uviéu (Academia de la Llingua Asturiana) 2003“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, 2007, S. 243-246.

Kluge, Bettina, Rezension: „Donald Tuten: *Koineization in Medieval Spanish*, Berlin, New York (de Gruyter) 2003“, in: *RJb* 56, 2005, S. 228-236

Kluge, Bettina, *Identitätskonstitution im Gespräch: südchilenische Migrantinnen in Santiago de Chile*, Frankfurt (Vervuert) 2005.

Kluge, Bettina, „Lernen den Mund aufzumachen – Sprachliche Verfahren der Identitätskonstitution und der identitäre Wandel in der internen Migration“, in: *Solidaridad – Berichte und Analysen aus Chile* 238/239, 2005, S. 20-23.

Kluge, Bettina, „Algunos aspectos descuidados en la investigación sociolingüística del habla rural latinoamericano: la relación campo-ciudad y la dinámica migratoria“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 73-98.

Kluge, Bettina, „Formen und Funktion von Sprachwahl und Codeswitching in lateinamerikanischen Raptexten“, in: Susanne Stemmler, Timo Skandries (Hg.), *Hip-Hop und Rap in romanischen Sprachwelten. Stationen einer globalen Musikkultur*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 137-154.

Kluge, Bettina, „La acomodación lingüística en la migración: el nivel pragmático“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 10, 2007, S. 69-91.

Kluge, Bettina, „Negotiating regional identity in conversation (a Chilean case study)“, in: Christiane Meierkord, Konstanze Jungbluth (Hg.), *Identities in migration contexts*, Tübingen (Narr) 2007, S. 129-156.

Kremnitz, Georg, „Sprachenpolitische Folgen des Spanischen Bürgerkrieges“, in: *Europa Ethnica* 64, 2007, S. 3-9.

Kremnitz, Georg, „El ‘conflicto lingüístico’ hoy. Elementos para una actualización del concepto“, in: Yolanda Hipperdinger (Koord.), *Estudios sobre contactos inter- e intralingüísticos*, Bahía Blanca (Universidad Nacional del Sur) 2007, S. 15-31.

Langenbacher-Lieb Gott, Jutta, „Léxico e ideología“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Lieb Gott (Hg.), *Cosmos léxico – WortWelten*. Actas de la conferencia internacional sobre la lexicografía y lexicología románica (Paderborn 22-24 de octubre 2003), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 77-90.

Lebsaft, Franz, „Sprecher zwischen Tradition und Innovation: Zum Problem von ‚Diskurstraditionen‘ und ‚Diskursgemeinschaften‘ am Beispiel der Sprache der Politik“, in: ZRPh 122, 2006, S. 531-548.

Lebsaft, Franz, „¿La europeización de los conflictos lingüísticos españoles? Las Españas central y periférica ante la ‘Carta europea de las lenguas regionales o minoritarias’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 817-829.

Lüdi, Georges, „Code-Switching/Sprachwechsel“, in: Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier (Hg.), Sociolinguistics — Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society. 2nd, completely revised and extended edition, Bd. I, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, S. 341-350.

Lüdi, Georges, „Wissenschaft zwischen Mehrsprachigkeit, Monolingualisierung oder Sprach(en)losigkeit“, in: Eva Neuland, Konrad Ehlich, Wenner Roggausch (Hg.), Perspektiven der Germanistik in Europa. Tagungsbeiträge, München (Iudicium) 2005, S. 310-324.

Lüdi, Georges, „Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit in Europa – Konsequenzen für Sprachpolitik und Sprachunterricht“, in: Eva Neuland (Hg.), Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 31-50.

Lüdi, Georges, „Sprachverhalten, Sprachpolitik, Diskurs über Sprache: Staatlichkeit in Europa zwischen dem einsprachigen Nationalstaat und dem mehrsprachigen Vielvölkerstaat“, in: Marek Nekula, Ingrid Fleischmann, Albrecht Greule (Hg.), Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2007, S. 13-30.

Marcos Marín, Francisco A., Los retos del español, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 221 S.

Matamoro, Blas, „El español en América. ¿Independencia o autonomía?“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/ Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 159- 172.

Matus Olivier, Alfredo, „Identidad lingüística de Chile. ‘Peculiaridades’ fónicas en su génesis, zonas y perfiles“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/ Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 203-208.

Moreno Fernández, Francisco (Hg.), Spanish in Spain: the sociolinguistics of bilingual areas, Berlin, New York (de Gruyter) 2007, 184 S.

Muñoz Cruz, Héctor, „Ley de Derechos Lingüísticos en México 2003. ¿Nueva generación de políticas de lenguas indoamericanas?“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 649-674.

Neumann-Holzschuh, Ingrid, „The Survival of the Fittest ... Französisch, Spanisch und Englisch in Louisiana“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), Englisch und Romanisch, Romanistisches Kolloquium XVIII, Tübingen (Narr) 2005, S. 267-295.

Oesterreicher, Wulf, „El pluricentrismo del español“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Bd. 3, Madrid (Arco) 2006, S. 3079-3087.

Oesterreicher, Wulf, „La historicidad del lenguaje: variación, diversidad y cambio lingüístico“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española, Bd. 1, Madrid (Arco) 2006, S. 137-158.

Osthus, Dietmar, Claudia Polzin-Haumann, „Las palabras tienen cromosomas oder What Sprachschützer know that linguists don't. Konkurrierende Metaphernprogramme im Sprechen über Sprache“, in: *metaphorik.de* 11, online abrufbar unter: <http://www.metaphorik.de/11/osthus-polzinhaumann.pdf>, 2006, S. 81-115.

Osthus, Dietmar, Martin Döring, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion 3 des XXIX. Deutschen Romanistentages* (Saarbrücken, 25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007.

Polzin-Haumann, Claudia, „Zwischen 'unidad' und 'diversidad'. Sprachliche Variation und sprachliche Identität im hispanophonen Raum“, in: *RJb* 56, 2005 [2006], S. 271-295.

Pons Rodríguez, Lola, Rezension: „Kabatek, Johannes, Mónica Castillo Lluch (Hg.): *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: *Revista de Filología Española* 87, 2, 2007, S. 412-416.

Schmitt, Christian, „Vocabulario estratológico e historia cultural“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebott (Hg.), *Cosmos léxico. Contribuciones a la lexicología y a la lexicografía hispánicas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 19-34.

Schmitt, Christian, „Der Global Player und die translatorische Potentialität. Linguistische Bemerkungen zum Vorwurf rassistischer Sprachverwendung gegen Real Madrid“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt u.a. (Lang) 2007, S. 147-169.

Sinner, Carsten, „Consecuencias lingüísticas de la emigración y de la emigración de retorno“, in: *Analecta Malacitana* 28, 2005/1, S. 141-161.

Sinner, Carsten, „Estudio longitudinal de cambios lingüísticos inducidos por contacto lingüístico“, in: Claus D. Pusch, Johannes Kabatek, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft/Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (*ScriptOralia*; 130), S. 595-570.

Sinner, Carsten, (Hg.), *Normen und Normkonflikte in der Romania*, München (Peniope) 2005 (ELS – Études Linguistiques, 1).

Sinner, Carsten, „Sprachliches Wissen, Sprachbewusstsein und sprachliche Paranoia am Beispiel des Kastilischen in Katalonien“, in: Carsten Sinner (Hg.), *Norm und Normkonflikte in der Romania*, München (Peniope) 2005, S. 145-163.

Störl, Kerstin, „De pollos y gallinas. La cubana en el habla popular“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 259-274.

Stöbblein, Hartmut, „Die Einstellung linguistischer Laien der ersten, zweiten und dritten Latino-Generation beim spanisch-englischen Sprachkontakt in den Vereinigten Staaten von Amerika“ [„Linguistic attitude of speakers of the first, second and third Latino generation in language contact situations in the United States of America“], in: *Opus Hochschriftenserver* [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2005/74/>] 2005; dazu *Korpus* in: [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2005/76/>] 2005.

Stöbblein, Hartmut, „El castellano en situaciones de contacto de lenguas y sustitución lingüística en la sociedad de información en los Estados Unidos de América“, in: *El español en la sociedad de información: actualidad y perspectivas. Actas de la Conferencia internacional MGIMO-Universidad Moscú, 13-14 de abril de 2006*, S. 226-237.

Stöbblein, Hartmut, „La dimensión lingüística y los componentes lingüísticos de la identidad de los latinos en los Estados Unidos de América“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walter Bernecker*, Berlin (Frey) 2007, S. 512-525.

Torrent-Lenzen, Aina, „Norma objetiva, norma prescriptiva y diasistema“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 11, 2, 2005, S. 143-156.

Torrent-Lenzen, Aina, „Sprachnorm: Ein dynamischer Begriff für eine dynamische Sprachwirklichkeit. Überlegungen zur Definition der Begriffe 'Ist-Norm' und 'Soll-Norm' am Beispiel der hispano-romanistischen

Normenforschung“, in: Bàrbara Roviró, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln (2003), Titz (Lenzen) 2005, S. 59-75.

Torrent-Lenzen, Aina, Unidad y pluricentrismo en la comunidad hispanohablante: cultivo y mantenimiento de una norma panhispánica unificada. Vorwort von María Josefina Tejera, Mitglied der Academia Venezolana de la Lengua, Titz (Lenzen) 2006.

Valle, José del (Hg.), La lengua, patria común? Ideas y ideologías del español, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 198 S.

Wotjak, Gerd, „Algunas reflexiones acerca de lengua y cultura“, in: Juan de Dios Luque Durán, Antonio Pamies Bertrán (Hg.), Interculturalidad y lenguaje, Bd. 1, Granada (Método) 2007 (Granada Lingüística, Serie Collectae), S. 213-234.

Zimmermann, Klaus, „Construcción de la identidad y anticortesía verbal: Estudio de conversaciones entre jóvenes masculinos“, in: Diana Bravo (Hg.), Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos, Stockholm (Programa EDICE), Buenos Aires (Dunken) 2005, S. 245-271.

Zimmermann, Klaus, „Traducción, préstamos y teoría del lenguaje: la práctica transcultural de los lingüistas misioneros en el México del siglo XVI“, in: Otto Zwartjes, Cristina Altman (Hg.), Missionary Linguistics II/Lingüística misionera II: Orthography and Phonology. Selected Papers from the Second International Conference on Missionary Linguistics, São Paulo, 10-13 March 2004, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2005, S. 107-136.

Zimmermann, Klaus, Rezension: „Harald Thun (Dir.): Atlas Lingüístico Guaraní-Románico – Sociología“, in: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 4,1, 2006, S. 260-263.

Zimmermann, Klaus, „La selección de una variedad nacional como variedad principal para la enseñanza del español como lengua extranjera: Problemas de la política lingüística de lenguas extranjeras y de la política lingüística exterior en el Mundo Hispánico“, in: Roland Terborg, Laura García Landa (Hg.), Los retos de la planificación del lenguaje en el siglo XXI, Mexiko-Stadt (CELE/UNAM) 2006, S. 565-590.

Zimmermann, Klaus, „Las gramáticas y vocabularios misioneros: entre la conquista y la construcción transcultural de la lengua del otro“, in: Pilar Máynez, María Rosario Dosal G., (Hg.), V Encuentro Internacional de Lingüística en Acatlán, Mexiko-Stadt (UNAM) 2006, S. 319-356.

S.5.3 Sprachen im Kontakt, Diglossie

Arencibia Guerra, Lastenia, „El bilingüismo como proceso preescolar: La dominancia lingüística en niños bilingües“, in: Daniela Elsner, Lutz Küster, Britta Viebrock (Hg.), Fremdsprachenkompetenzen für ein wachsendes Europa, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 77-89.

Barriga Villanueva, Rebecca, „El bilingüismo, piedra de toque en la política lingüística mexicana“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 631-648.

Bernecker, Walther L., „Mehrsprachigkeit zwischen europapolitischen Sonntagsreden und schulpolitischer Praxis“, in: Mario Oesterreicher, Rosemary Zahn (Hg.), Lingua Franca – Lingua Academica, Bochum (Verein zur Förderung der AKS) 2007, S. 21-31.

Cichon, Peter, „Alloglotte Sprechergruppen in den romanischen Sprachräumen: Iberoromania (außerhalb Europas)“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1878-1885.

Dietrich, Wolf, „Substrat, Superstrat, Adstrat, Interstrat. Zum Sprachwandel durch Sprachkontakt in der Neuen Romania“, in: Thomas Stehl (Hg.), *Unsichtbare Hand und Sprecherwahl. Typologie und Prozesse des Sprachwandels in der Romania*, Tübingen (Narr) 2005, S. 123-152.

Döring, Martin, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität des XXIX. Deutschen Romanistentages, Saarbrücken (25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007.

Eberenz, Rolf, „Sobre el hispanismo en Suiza“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española. Madrid, 29 de septiembre - 3 de octubre de 2003, Bd. 3*, Madrid (Asociación de Historia de la Lengua Española/Arco) 2006, S.3073-3078.

Feig, Éva, „RAÍZ QUE ESTÁ POR HACER. El guanche en la música popular de Canarias: marcador expresivo de alteridad y uso programático para el fomento de la identidad canaria“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 227-261.

Fernández, Mauro, „Sobre el origen de ‘con’ en chabacano“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 457-478.

Ferrero Campos, Francisco, „La lengua: aspectos afectivos y bilingüismo“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 239-282.

Gugenberger, Eva, „Der dritte Raum in der Sprache. Sprachliche Hybridisierung am Beispiel galicischer Migrant/inn/en in Buenos Aires“, in: Peter Cichon, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), *Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation*, Wien (Praesens) 2005, S. 354-376.

Gugenberger, Eva, „Dimensiones del espacio lingüístico y su significado para los hablantes. Una contribución a la lingüística migratoria en el ejemplo del Perú“, in: Hella Olbertz, Pieter Muyken (Hg.), *Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 97-124.

Gugenberger, Eva, „Aculturación e hibrididad lingüísticas en la migración. Propuesta de un modelo teórico-analítico para la lingüística de la migración“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 10, 1, 2007, S. 21-45.

Gugenberger, Eva, „Política de lenguas en sociedades plurilingües – el ejemplo del gallego/castellano y del occitano/francés“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: entre historia, contacto y política: Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 591-610.

Gutiérrez Cuadrado, Juan, „¿Y si los anglicismos fueran como las bacterias?“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 301-339.

Hekking, Ewald, José Alejandro Ángeles González, Evaristo Bernabé Chávez, „Esfuerzos para la implementación de la educación bilingüe otomí-español en el Estado de Querétaro, México“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 691-724.

Hipperdinger, Yolanda, *Die Sprache(n) der Wolgadeutschen in Argentinien. Die Kolonisierung des Bezirkes Coronel Suárez*, Wien (Praesens) 2005, 126 S.

Honório do Couto, Hildo, „The Ecology of Spatial Relations: The Case of Kriol Prepositions“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 479-514.

Kailuweit, Rolf, „Hybridität, Exempel: Lunfardo“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 291-311.

Kailuweit, Rolf, „El contacto lingüístico italiano-español: ascenso y decadencia del ‘cocoliche’ rioplatense“, in: David Trotter (Hg.), *Actes du XXIV Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes. Aberystwyth 2004. Tome I Discours d'ouverture. Section 1: La linguistique romane et la théorie du langage. Section 2: De la philologie aux nouveaux médias: éditions de textes – linguistique de corpus – analyse informatique du langage. Section 3: Romania nova*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 506-514.

Kluge, Bettina, „La acomodación lingüística en la migración: el nivel pragmático“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 10, 2007, S. 69-91.

Kremnitz, Georg, „El ‘conflicto lingüístico’ hoy. Elementos para una actualización del concepto“, in: Yolanda Hipperdinger (Koord.), *Estudios sobre contactos inter- e intralingüísticos*, Bahía Blanca (Universidad Nacional del Sur) 2007, S. 15-31.

Lang, Jürgen, „Pg. ‘crioulo’, esp. ‘criollo’ et fr. ‘créole’ en tant que termes désignant des langues: les premiers témoignages de l'Ouest africain“, in: *Creolica* [http://www.creolica.net/article.php3?id_article=63] 2007.

Lang, Jürgen, „Sprachgrenzen und Sprachkontakte zwischen Abendland und Morgenland im mittelalterlichen Spanien - Arabische Sätze im ‘Libro de buen amor’ (1330) und im ‘Conde Lucanor’ (ca. 1340)“, in: Klaus Herbers, Nikolas Jaspert (Hg.), *Grenzräume und Grenzüberschreitungen im Vergleich. Der Osten und der Westen des mittelalterlichen Lateineuropa*, Berlin (Akademie Verlag) 2007, S. 291-309.

Lebsanft, Franz, „¿La europeización de los conflictos lingüísticos españoles? Las Españas central y periférica ante la ‘Carta europea de las lenguas regionales o minoritarias’“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 817-829.

Lipski, John M., „La formación de la partícula ‘ta’ en los criollos de base afroibérica: Nuevas vías de evolución“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 443-456.

Lüdi, Georges, „Code-Switching/Sprachwechsel“, in: Ulrich Ammon, Norbert Dittmar, Klaus J. Mattheier (Hg.), *Sociolinguistics — Soziolinguistik. An International Handbook of the Science of Language and Society*. 2nd, completely revised and extended edition, Bd. I, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, S. 341-350.

Lüdi, Georges, „Wissenschaft zwischen Mehrsprachigkeit, Monolingualisierung oder Sprach(en)losigkeit“, in: Eva Neuland, Konrad Ehlich, Wenner Roggausch (Hg.), *Perspektiven der Germanistik in Europa. Tagungsbeiträge*, München (Iudicium) 2005, S. 310-324.

Lüdi, Georges, „Multilingual repertoires and the consequences for linguistic theory“, in: Kristin Bührig, Jan D. ten Thije (Hg.), *Beyond Misunderstanding. Linguistic analyses of intercultural communication*, Amsterdam (Benjamins) 2006, S. 11-42.

Lüdi, Georges, „Schreiben in und/oder zwischen zwei Sprachen: transkodische Markierungen als Spuren der Interkulturalität“, in: Thomas Keller, Freddy Raphaël (Hg.), *Lebensgeschichten, Exil, Migration — Récits de vie, exil, migration*, Berlin (Berliner Wissenschaftsverlag) 2006, S. 183-204.

Lüdi, Georges, „Sprachenvielfalt und Mehrsprachigkeit in Europa – Konsequenzen für Sprachpolitik und Sprachunterricht“, in: Eva Neuland (Hg.), *Variation im heutigen Deutsch: Perspektiven für den Sprachunterricht*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 31-50.

Lüdi, Georges, „Sprachverhalten, Sprachpolitik, Diskurs über Sprache: Staatlichkeit in Europa zwischen dem einsprachigen Nationalstaat und dem mehrsprachigen Vielvölkerstaat“, in: Marek Nekula, Ingrid Fleischmann,

Albrecht Greule (Hg.), Franz Kafka im sprachnationalen Kontext seiner Zeit: Sprache und nationale Identität in öffentlichen Institutionen der böhmischen Länder, Köln, Weimar, Wien (Böhlau) 2007, S. 13-30.

Matamoro, Blas, „El español en América. ¿Independencia o autonomía?“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 159- 172.

Metzeltin, Michael, „El origen de la diversidad de las lenguas de España“, in: María José Lacleta, IX Encuentro de Profesores de Español de Eslovaquia. Actas, Bratislava (AnaPress) 2005, S. 63-80.

Mihatsch, Wiltrud, Monika Sokol (Hg.), Language Contact and Language Change in the Caribbean and beyond/ Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sociedades y Culturas en Latinoamérica, 9).

Neumann-Holzschuh, Ingrid, „The Survival of the Fittest ... Französisch, Spanisch und Englisch in Louisiana“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), Englisch und Romanisch, Romanistisches Kolloquium XVIII, Tübingen (Narr) 2005, S. 267-295.

Niederehe, Hans-Josef, „Der Fachwortschatz im Spanien des 18. Jahrhunderts und der Einfluß der französischen Lexikographie“, in: Brigitte Horiot, Elmar Schafroth, Marie-Rose Simoni-Aurembou (Hg.), 'Je parle, donc je suis ... de quelque part.' Mélanges offerts au Professeur Lothar Wolf, Lyon (Centre d'Études Linguistiques Jacques Goudet) 2005 (Centre d'Études Linguistiques Jacques Goudet, hors série 2), S. 581-594.

Niederehe, Hans-Josef, „Die spanischen Missionare und das Studium der amerindischen Sprachen (16. Jahrhundert)“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis, Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag, Hamburg (Buske) 2005, S. 85-103.

Noll, Volker, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Noll, Volker, „La aglutinación del artículo árabe 'al' en el léxico español“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebgott (Hg.), Cosmos Léxico. Contribuciones a la lexicografía y a la lexicología hispánicas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 35-49.

Olbertz, Hella (Hg.), Encuentros y conflictos. Bilingüismo y contacto de lenguas en el mundo andino, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 200 S.

Ortiz López, Luis A., Manuel Lacorte (Hg.), Contactos y contextos lingüísticos. El español en los Estados Unidos y en contacto con otras lenguas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 355 S.

Ossenkop, Christina, „Variación lingüística en una zona fronteriza luso-española: de Cedillo a La Codosera (Extremadura)“, in: Thomas Krefeld (Hg.), Modellando lo spazio in prospettiva linguistica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 73-88.

Palacios Alcaine, Azucena, „¿Son compatibles los cambios inducidos por contacto y las tendencias internas al sistema?“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 263-284.

Polzin-Haumann, Claudia, „Zwischen 'unidad' und 'diversidad'. Sprachliche Variation und sprachliche Identität im hispanophonen Raum“, in: RJB 56, 2005 [2006], S. 271-295.

Pons Rodríguez, Lola, Rezension: „Kabatek, Johannes, Mónica Castillo Lluch (Hg.), Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Revista de Filología Española 87, 2, 2007, S. 412-416.

Rieder-Zelenko, Elena, „Elementos hebreos y turcos en tres narraciones sefardíes publicadas en 'La Buena Esperanza'“, in: Beatrice Schmid, Tobias Brandenberger (Hg.), Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006), Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensa, 17), S. 103-116.

Rivarola, José Luis, „Antroponimia chachapoya“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 295-306.

Romera, Magdalena, Rezension: „Carsten Sinner: El castellano de Cataluña. Estudio empírico de aspectos léxicos, morfosintácticos, pragmáticos y metalingüísticos, Tübingen (Niemeyer) 2004“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 287-293.

Sánchez, Yvette, „Verdichteter kultureller Austausch in Kontaktzonen. Die ‚Lateinamerikanisierung‘ der Vereinigten Staaten“, in: *arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* 40, 2, 2005, S. 338-353.

Sánchez, Yvette, „Pendeln in interamerikanischen Kulturkontaktzonen“, in: *TRANS Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften* 16, 2006, [http://www.inst.at/trans/16Nr/12_1/sanchez16.htm].

Schmid, Beatrice, „‘Influência subreptícia’ oder ‘intercambio familiar’: wie portugiesische und spanische Linguisten den Einfluss der Nachbarsprache sehen“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), *Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung/Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 279-289.

Schmid, Beatrice, „Contactos lingüísticos interrománicos en la Península Ibérica“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1785-1800.

Schmid, Beatrice, *Ladino (Judenspanisch) – eine Diasporasprache*, Bern (Schweizerische Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften) 2006 (Akademievorträge, 15).

Schmid, Beatrice, Yvette Bürki, Armin Schwegler (Hg.), *Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente. Sección temática* in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4, 2, 2006.

Schmid, Beatrice, „De Salónica a Ladinokomunita. El judeoespañol desde los umbrales del siglo XX hasta la actualidad“, in: Germà Colón, Lluís Gimeno Betí (Hg.), *Ecología lingüística i desaparició de llengües*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2007, S. 9-33.

Schwegler, Armin, „Bantu elements in Palenque (Colombia): anthropological, archeological and linguistic evidence“, in: Jay B. Havisser, Kevin C. MacDonald (Hg.), *African Re-Genesis: Confronting Social Issues in the Diaspora*, London (University College London Press) 2006, S. 204-222.

Schwegler, Armin, „Bozal Spanish: Captivating new evidence from a contemporary source (Afro-Cuban ‘Palo Monte’)“, in: Janet Fuller, Linda L. Thornburg (Hg.), *Studies in Contact Linguistics: Essays in Honor of Glenn G. Gilbert*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 71-101.

Schwegler, Armin, „Palenquero“, in: Keith Brown (Hg.), *The Encyclopedia of Language and Linguistics*, 2nd edition, Bd. 9, Oxford (Elsevier) 2006, S. 131-134.

Schwegler, Armin, „A fresh consensus in the making: Plural MA and bare nouns in Palenquero“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), *Language contact and language change in the Caribbean and beyond – Lenguas en contacto y cambio lingüístico en el Caribe y más allá*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 59-75; leicht überarbeitet in: Marlyse Baptista, Jacqueline Guéron (Hg.), *Noun Phrases in Creole Languages: A Multi-faceted Approach*, Amsterdam (Benjamins) 2007, S. 205-222.

Schwegler, Armin, Kate Green, „Palenquero (Creole Spanish)“, in: John Holm, Peter Patrick (Hg.), *Comparative creole syntax: Parallel outlines of 18 Creole grammars*, London (Batterbridge) 2007, S. 273-306.

Sinner, Carsten, „Consecuencias lingüísticas de la emigración y de la emigración de retorno“, in: *Analecta Malacitana* 28, 2005/1, S. 141-161.

Sinner, Carsten, Rezension „Donald Winford: An Introduction to Contact Linguistics, Oxford (Blackwell) 2003“, in: *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 24, 1, 2005, S. 132-136.

Sinner, Carsten, „Estudio longitudinal de cambios lingüísticos inducidos por contacto lingüístico“, in: Claus D. Pusch, Johannes Kabatek, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft/Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOra; 130), S. 595-570.

Sinner, Carsten, Rezension: „Henri Boyer (Hg.): *Langues et contacts de langues dans l'aire Méditerranéenne. Pratiques, représentations, gestions*, Paris (L'Harmattan) 2004“, in: *Estudios de Sociolingüística (Vigo)* 6, 1, 2005, S. 136-139; online abrufbar unter: [http://www.sociolingüística.uvigo.es/descarga_gratis.asp?id=159].

Sinner, Carsten, „Sprachliches Wissen, Sprachbewusstsein und sprachliche Paranoia am Beispiel des Kastilischen in Katalonien“, in: Carsten Sinner (Hg.), *Norm und Normkonflikte in der Romania*, München (Peniope) 2005, S. 145-163.

Sinner, Carsten, Rezension: „John Holm: *Languages in Contact. The Partial Restructuring of Vernaculars*, Cambridge (Cambridge University Press) 2004“, in: RF 119/3, 2007, S. 405-407.

Sinner, Carsten, „Spanglish, portunhol & Co.: Hybrid, Interlekt, Kreol...? Zu einem Problem nicht nur auf terminologischer Ebene“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.–29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 1-37.

Sokol, Monika, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion 'Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica'*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Ser plurilingües més enllà de l'anglès (i de l'espanyol)“, in: Laia Climent, Vicent Pitarch, Vicent Salvador (Hg.), *La llengua d'acollida: la llengua a Europa i la integració lingüística a la Plana: comunicació en català dins l'espai cultural europeu*, Alacant (Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana) 2007 (Symposia philologica, 15), S. 25-33.

Stößlein, Hartmut, „Die Einstellung linguistischer Laien der ersten, zweiten und dritten Latino-Generation beim spanisch-englischen Sprachkontakt in den Vereinigten Staaten von Amerika“ [„Linguistic attitude of speakers of the first, second and third Latino generation in language contact situations in the United States of America“], in: *Opus Hochschriftenserver* [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2005/74/>] 2005; dazu Korpus in: [<http://www.opus-bayern.de/uni-bamberg/volltexte/2005/76/>] 2005.

Stößlein, Hartmut, „El castellano en situaciones de contacto de lenguas y sustitución lingüística en la sociedad de información en los Estados Unidos de América“, in: *El español en la sociedad de información: actualidad y perspectivas. Actas de la Conferencia internacional MGIMO-Universidad Moscú, 13-14 de abril de 2006*, S. 226-237.

Stößlein, Hartmut, „La dimensión lingüística y los componentes lingüísticos de la identidad de los latinos en los Estados Unidos de América“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walter Bernecker*, Berlin (Frey) 2007, S. 512-525.

Terborg, Roland, Virna Velázquez, Alma Isela Trujillo Tamez, „La vitalidad de las lenguas indígenas en México: El caso de las lenguas otomí, matlazincan, atzincan y mixe“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 611-630.

Torrent-Lenzen, Aina, *Unidad y pluricentrismo en la comunidad hispanohablante: cultivo y mantenimiento de una norma panhispánica unificada. Vorwort von María Josefina Tejera, Mitglied der Academia Venezolana de la Lengua*, Titz (Lenzen) 2006.

Werner, Reinhold, „Voces de origen aimara y quechua en el 'Diccionario del español de Bolivia'“, in: Mar Campos Souto, Félix Córdoba Rodríguez, José Ignacio Pérez Pascual (Hg.), *América y el Diccionario*, A Coruña (Universidad de A Coruña) 2006 (Anexos de Revista de Lexicografía, 2), S. 165-175.

Winter, Esme, „Zum Verhältnis sprachkontaktinduzierter Innovationen, lexikalischer Entlehnungen und fremder Wörter: zugleich ein Beitrag zu 'Lehnschöpfung' und 'Scheinentlehnung'“, in: RJB 56, 2005, S. 31-62.

Zimmermann, Klaus, „Interferenz, Transferenz und Sprachmischung: Prolegomena zu einer konstruktivistischen Theorie des Sprachkontaktes“, in: Ermenegildo Bidese, James R. Dow, Thomas Stolz (Hg.), *Das Zimbrische zwischen Germanisch und Romanisch*, Bochum (Brockmeyer) 2005, S. 3-23.

Zimmermann, Klaus, Rezension: „Harald Thun (Dir.): *Atlas Lingüístico Guaraní-Románico – Sociología*“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4,1, 2006, S. 260-263.

Zimmermann, Klaus, „La relación diglósica entre las lenguas indígenas y el español en el México colonial“, in: Johan Falk, Johan Gille, Fernando Wachtmeister Bermúdez (Hg.), *Discurso, interacción e identidad. Homenaje a Lars Fant*, Stockholm (Stockholms Universitet/ Institutionen för Spanska, Portugisiska och Latinamerikastudier) 2006, S. 211-228.

Zimmermann, Klaus, „Las gramáticas y vocabularios misioneros: entre la conquista y la construcción transcultural de la lengua del otro“, in: Pilar Máñez, María Rosario Dosal G., (Hg.), *V Encuentro Internacional de Lingüística en Acatlán, Mexiko-Stadt (UNAM)* 2006, S. 319-356.

Zimmermann, Klaus, Laura Morgenthaler García (Hg.), *Lengua y migración*, Themenheft der *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 5, 2, 2007.

Zimmermann, Klaus, Laura Morgenthaler García, „¿Lingüística y migración o lingüística de la migración?: De la construcción de un objeto científico hacia una nueva disciplina“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 5, 2, 2007, S. 7-19.

S.5.4 Pragmatik

Albelda Marco, Marta, *La intensificación como categoría pragmática: revisión y propuesta: una aplicación al español coloquial*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 242 S.

Bürki, Yvette, „Formas y funciones de la representación de la oralidad en ‘La Mara’“, in: *Memorias del XIV Congreso de la Asociación de Lingüística y Filología de América Latina (ALFAL)* 2006 [CD-Rom].

Bürki, Yvette, Elwys De Stefani (Hg.), *Transcrivere la lingua/Transcribir la lengua. Dalla filologia all’analisi conversazionale/De la Filología al Análisis Conversacional*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Bürki, Yvette, *La publicidad en escena. Análisis pragmático textual del discurso publicitario en español*, Lausanne (Hispanica Helvetica)/ Zaragoza (Pórtico) 2005.

Calderón, Marietta, „Opción por los pobres – semantische und pragmatische Entwicklungslinien eines Begriff(sfeld)s“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), *Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?* Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger Theologische Studien, 26), S. 15-36.

Christl, Joachim, „Una aproximación más al concepto de ‘marcador discursivo’“, in: Martina Drescher, Barbara Frank-Job, (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes: approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 233-255.

Fant, Lars, „Gestión de la intersubjetividad en una conversación chilena de carácter confrontativo“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 215-234.

Ferrero Campos, Francisco, „La lengua: aspectos afectivos y bilingüismo“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad / Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana / Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 239-282.

García Jiménez, Inmaculada, *Negative Entscheidungsfragen im gesprochenen Spanisch der Gegenwart*, Tübingen (Narr) 2005 (Romanica Monacensia, 71).

Haßler, Gerda, „Topik und Fokus in romanischen Sprachen“, in: Georg A. Kaiser (Hg.), *Deutsche Romanistik – generativ*, Tübingen (Narr) 2005, S. 49-66.

Hess, Katrin, *Verb und Direktivum: ein Beitrag zum deutsch-spanischen und spanisch-deutschen Sprachvergleich*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 474 S.

Hofmann, Sabine, „Cortesía lingüística y medialidad: reflexiones en torno a un caso de la televisión argentina“, in: Martina Schrader-Kniffki (Hg.), *La cortesía en el mundo hispánico: nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 61-78.

Hummel, Martin, „Zum Gebrauch des Konjunktivs im gesprochenen Spanisch Chiles“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005, S. 313-339.

Jungbluth, Konstanze, *Pragmatik der Demonstrativpronomina in den iberoromanischen Sprachen*, Tübingen (Niemeyer) 2005, VII + 256 S.

Kluge, Bettina, Rezension: „Gabriele Berkenbusch: Hörer beraten Hörer – Gesprächsorganisation und Verfahren der mündlichen Textproduktion; eine vergleichende konversationsanalytische Studie zu spanischen, katalanischen und französischen Radiosendungen mit Hörerbeteiligung, Tübingen (Stauffenburg) 2002“, in: *Gesprächsforschung – Onlinezeitschrift zur verbalen Interaktion* 6, 2005, S. 8-16 [URL: <http://www.gespraechsforschung-ozs.de/heft2005/rz-kluge.pdf>].

Kluge, Bettina, *Identitätskonstitution im Gespräch: südchilenische Migrantinnen in Santiago de Chile*, Frankfurt (Vervuert) 2005.

Kluge, Bettina, „Las fórmulas de tratamiento en un corpus chileno“, in: Volker Noll, Klaus Zimmermann, Ingrid Neumann-Holzschuh (Hg.), *El español en América: Aspectos teóricos, particularidades, contactos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 169-188.

Kluge, Bettina, „La acomodación lingüística en la migración: el nivel pragmático“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 10, 2007, S. 69-91.

Kluge, Bettina, „Límites metodológicos: análisis conversacional y cambios en la competencia comunicativa-narrativa“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, 2007, S. 91-110.

Kluge, Bettina (Hg.), *Límites y sus transgresiones en el discurso oral: Nuevas contribuciones al análisis conversacional del español*, Sonderausgabe der *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 9, 2007.

Kluge, Bettina, „Negotiating regional identity in conversation (a Chilean case study)“, in: Christiane Meierkord, Konstanze Jungbluth (Hg.), *Identities in migration contexts*, Tübingen (Narr) 2007, S. 129-156.

Koch, Peter, Wulf Oesterreicher, *Lengua hablada en la Romania: Español, Francés, Italiano*. Übersetzt von Araceli López Serena, Madrid (Gredos) 2007 (Biblioteca Románica Hispánica, II, Estudios y Ensayos).

Lebsanft, Franz, „Kommunikationsprinzipien, Texttraditionen, Geschichte“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Niedersächsische Staats- und Universitätsbibliothek) 2005, S. 25-43.

Lüdi, Georges, „Informationsgesellschaft: Reduktion von kultureller und sprachlicher Diversität“, in: Gérald Berthoud, Albert Kündig, Beat Sitter-Liver (Hg.), *Informationsgesellschaft: Geschichten und Wirklichkeit*. 22. Kolloquium (2003) der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Fribourg (Academic Press) 2005, S. 29-51.

Metzeltin, Michael, Jan Fellerer, „Diskursanalyse“, in: Michael Metzeltin (Hg.), *Diskurs – Text – Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten*, Wien (Praesens) 2006, S. 227-272.

Metzeltin, Michael, Jan Fellerer, „Análisis del discurso como análisis del poder semiotizado. ‘La oda a Roosevelt’ de Rubén Darío“, in: *Educación. Revista de la Facultad de Ciencias de la Educación/Universidad Nacional de San Cristóbal de Huamanga* 7, 2007, S. 165-185.

Oesterreicher, Wulf, „Gramática histórica, tradiciones discursivas y variedades lingüísticas – esbozo programático“, in: *Revista de Historia de la Lengua Española* 2, 2007, S. 109-128.

Pusch, Claus Dieter, „Marqueurs discursifs et subordination syntaxique: La construction inférentielle en français et dans d'autres langues romanes“, in: Martina Drescher, Barbara Frank-Job (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 173-188.

Raga Gimeno, Francisco, *Comunicación y cultura. Propuestas para el análisis transcultural de las interacciones comunicativas cara a cara*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 277 S.

Reimann, Daniel, Rezension: „Centro Virtual Cervantes (Hg.), *DidactiRed I: Gramática – Aspectos pragmático-discursivos*, Madrid (Instituto Cervantes/Ediciones SM) 2006“, in: *HDSV* 117, 2007, S. 126.

Rodríguez Richart, José, „Valencianismos en las obras de Gabriel Miró“, in: Pilar Arnau i Segarra, Claus D. Pusch, Tilbert D. Stegmann (Hg.), *Mirades sobre el País Valencià, Estudis de literatura i cultura*, Aachen (Shaker) 2005 (Biblioteca Catalana Germanica- Beihefte zur ZfK, 2), S.143-157.

Sánchez, Rosa, „Partidos en la Red: Funciones estratégicas en el discurso político virtual“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid, *Actas del VI Encuentro internacional de Filólogos Noveles*, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (*Acta Romanica Basiliensa*, 17), S. 117-126.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Apresentação“, in: Isabel Maria Galhano Rodrigues (Hg.), *O corpo e a fala. Comunicação verbal e não-verbal na interação face a face*, Lisboa (Fundação C. Gulbenkian/Fundação para a Ciência e a Tecnologia) 2007.

Schmitt, Christian, „Der Global Player und die translatorische Potentialität. Linguistische Bemerkungen zum Vorwurf rassistischer Sprachverwendung gegen Real Madrid“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt u.a. (Lang) 2007, S. 147-169.

Schrott, Angela, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005.

Schrott, Angela, Harald Völker, „Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik. Traditionen, Methoden und Modelle in der Romanistik“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005, S. 1-22.

Schwegler, Armin, „Black ritual insulting in the Americas: On the art of ‘vociferar’ (Colombia), ‘vacilar’ (Ecuador) and ‘snapping’, ‘sounding’ or ‘playing the dozens’ (U.S.A.)“, in: *Indiana* 24, 2007, S. 105-155.

Sokol, Monika, „Yo! Know wha' I'm sayin'? La postgrammaticalisation d'un marqueur discursif emblématique du Rap et son integration en France et en Espagne“, in: Barbara Job, Martina Drescher (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 189-218.

Sosa Mayor, Igor, *Routineformeln im Spanischen und im Deutschen. Eine pragmalinguistische kontrastive Analyse*, Wien (Praesens) 2006, 451 S.

Störl, Kerstin, „Hablar sin hablar – el lenguaje de los gestos en Cuba“, in: Kerstin Störl (Hg.), *Con optimismo e imaginación. La realidad cubana de hoy y su reflejo lingüístico*, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 501-530.

Thörle, Britta, „Procedimientos lingüísticos de la transmisión de saber en las visitas guiadas a un museo“, in: Andreas P. Müller, Martina Schrader-Kniffki, Bettina Kluge (Hg.), *Límites y traspasos de límites en la organización de la conversación*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 5, 1, 2007), S. 99-114.

Travis, Catherine E., *Discourse markers in Colombian Spanish. A study in polysemy*, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, X, 327 S.

Wehr, Christian, „Zur Pragmatik ignatianischer Meditation“, in: Angela Schrott, Harald Völker (Hg.), *Historische Pragmatik und historische Varietätenlinguistik in den romanischen Sprachen*, Göttingen (Universitätsverlag Göttingen) 2005, S. 79-87.

Wesch, Andreas, „Spanish documents of the 15th, 16th, and 17th centuries from a pragmatic point of view“, in: Johannes Kabatek, Claus Dieter Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Korpuslinguistik und Historische Sprachwissenschaft. Korpora und Datenbanken als Zeugnisse des Sprachwandels. Akten der 2. Freiburger Arbeitstagung zur Romanistischen Korpuslinguistik*, Tübingen (Narr) 2005, S. 519-530.

Wesch, Andreas, „Cambio medial y huellas de lo oral en pareceres protocolizados de los siglos XV y XVI“, in: José Jesús de Bustos Tovar, José Luis Girón Alconchel (Hg.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Bd. III, Madrid (Arco) 2006, S. 2949-2958.

Zimmermann, Klaus, „Construcción de la identidad y anticortesía verbal: Estudio de conversaciones entre jóvenes masculinos“, in: Diana Bravo (Hg.), *Estudios de la (des)cortesía en español. Categorías conceptuales y aplicaciones a corpora orales y escritos*, Stockholm (Programa EDICE), Buenos Aires (Dunken) 2005, S. 245-271.

S.5.5 Textlinguistik

Emsel, Martina, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Vernetzungen. Bedeutung in Wort, Satz und Text. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag*, Bd. 1, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

S.6 Sprache und Kommunikationsmedien

S.6.1 Film, Fernsehen, Radio

González Rodríguez, María José, *El subtítulo cinematográfico. Fusión de palabra, gesto y movimiento escénico*, München (Lincom Europa) 2006, 82 S.

Helfrich, Uta, „Geschichte der Sprache von Hörfunk, Kino und Fernsehen in der Romania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Histoire des langues romanes. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*. (HSK), Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2263-2278.

Hofmann, Sabine, „Cortesía lingüística y medialidad: reflexiones en torno a un caso de la televisión argentina“, in: Martina Schrader-Kniffki (Hg.), *La cortesía en el mundo hispánico: nuevos contextos, nuevos enfoques metodológicos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 61-78.

Hofmann, Sabine, „¿Rupturas mediales? La escritura en la pantalla televisiva“, in: *Versión. Revista de comunicación y política* 15, 2006, S. 87-108.

Hudson, Eileen, „Formas de difusión de una retórica de la cultura. Moda juvenil en medios gráficos uruguayos. Período: febrero-julio 2004“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 55-64.

Kluge, Bettina, Rezension: „Gabriele Berkenbusch: Hörer beraten Hörer – Gesprächsorganisation und Verfahren der mündlichen Textproduktion; eine vergleichende konversationsanalytische Studie zu spanischen, katalanischen und französischen Radiosendungen mit Hörerbeteiligung, Tübingen (Stauffenburg) 2002“, in: *Gesprächsforschung – Onlinezeitschrift zur verbalen Interaktion* 6, 2005, S. 8-16 [URL: <http://www.gespraechsforschung-ozs.de/heft2005/rz-kluge.pdf>].

Lebsanft, Franz, „Massenkommunikation und Sprachgeschichte: Iberische Halbinsel“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte*, Bd. 2,

Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher der Sprach- und Kommunikationswissenschaften), S. 1293-1303.

Lüdi, Georges, „Informationsgesellschaft: Reduktion von kultureller und sprachlicher Diversität“, in: Gérald Berthoud, Albert Kündig, Beat Sitter-Liver (Hg.), Informationsgesellschaft: Geschichten und Wirklichkeit. 22. Kolloquium (2003) der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Fribourg (Academic Press) 2005, S. 29-51.

Wieland, Katharina, „Bidirektionale Grenzüberschreitungen – Jugendsprache in modernen Kommunikationsmedien zwischen Katalanisch und Spanisch“, in: Thorsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), Rand-Betrachtungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik Dresden 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-147.

S.6.2 Werbung und Presse

Buch, Steffen, „Der Politiker als Torero – Stierkampfmetaphorik in der spanischen Presse“, in: Torsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), Rand-Betrachtungen. Peripherien-Minoritäten-Grenzziehungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 393-406.

Buch, Steffen, „Überlegungen zu einem metaphorischen Konzept ‚Politik ist Stierkampf‘“, in: Romanistik in Geschichte und Gegenwart, 13, 1, 2007, S. 81-101.

Bürki, Yvette, „Identidad y construcción a través de la publicidad de revistas femeninas. Un acercamiento contrastivo“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien. Probleme (k)einer Beziehung/ Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros, Frankfurt u.a. (Lang) 2005, S. 301-322.

Bürki, Yvette, La publicidad en escena. Análisis pragmático textual del discurso publicitario en español, Lausanne (Hispanica Helvetica)/ Zaragoza (Pórtico) 2005.

Bürki, Yvette, „El discurso periodístico de la prensa judeoespañola del siglo XIX“, in: Yvette Bürki, Beatrice Schmid, Armin Schwegler (Hg.), Una lengua en diáspora: el judeoespañol de Oriente, Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 2, 8, 2006, S. 53-76.

Bürki, Yvette, „La morfosintaxis en la norma. Un acercamiento a partir del género periodístico“, in: Boletín Hispánico Helvético 8, 2006, S. 139-157.

Bürki, Yvette, Beatrice Schmid, Armin Schwegler (Hg.), Una lengua en la diáspora: el judeoespañol de Oriente, Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 2, 8, 2006, 7-130.

Cerezo, Manuela, „La relación entre imagen y texto en anuncios publicitarios impresos“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid (Hg.), Actas del IV Encuentro internacional de Filólogos Noveles, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2005 (Acta Romanica Basiliensa, 16), S. 27-40.

Feig, Éva, „La repetición como signo vertical emotivo: Las figuras retóricas de repetición como índice de subjetivización y modalización emotiva en la prensa: un análisis ejemplar en base a la presentación de los atentados del 11-S y del 11-M en ‘El País’“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 17-54.

Haßler, Gerda, „Stereotype und Autonymie in Presseberichten über slavische Länder in romanischen Sprachen“, in: Katrin Berwanger, Peter Kosta (Hg.), Stereotyp und Geschichtsmythos in Kunst und Sprache. Beiträge zur Kultur Ostmitteleuropas auf der Internationalen Konferenz, Potsdam 16.-18. Januar 2003, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Vergleichende Studien zu den slavischen Sprachen und Literaturen), S. 211-222.

Hudson, Eileen, „Formas de difusión de una retórica de la cultura. Moda juvenil en medios gráficos uruguayos. Período: febrero-julio 2004“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y

Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 55-64.

Johnen, Thomas, „Funktionen von Modalverben in Überschriften von Zeitungsnachrichten: ein multilingualer Vergleich (Deutsch vs. Französisch, Portugiesisch, Spanisch)“, in: Hartmut E. H. Lenk, Andrew Chesterman (Hg.), *Presstextsorten im Sprachvergleich – Contrasting Text Types in the Press*, Hildesheim u.a. (Olms) 2005 (Germanistische Linguistik. Monographien, 17), S. 185-202.

Lebsanft, Franz, „Massenkommunikation und Sprachgeschichte: Iberische Halbinsel“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher der Sprach- und Kommunikationswissenschaften), S. 1293-1303.

Lüdi, Georges, „Informationsgesellschaft: Reduktion von kultureller und sprachlicher Diversität“, in: Gérald Berthoud, Albert Kündig, Beat Sitter-Liver (Hg.), *Informationsgesellschaft: Geschichten und Wirklichkeit*. 22. Kolloquium (2003) der Schweizerischen Akademie der Geistes- und Sozialwissenschaften, Fribourg (Academic Press) 2005, S. 29-51.

Polzin-Haumann, Claudia, „[...] unos discursos muy breves, y que no tienen entre sí conexión necesaria, sobre asuntos pertenecientes a la literatura y a las costumbres [...]´. La reflexión metalingüística en el siglo XVIII español y la prensa“, in: Andreas Gelz, Christian von Tschilschke (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua: Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 133-149.

Polzin-Haumann, Claudia, „ETA en la prensa española: estrategias retóricas y tipos de argumentación“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas´. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura*, del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 87-109.

Rieder-Zelenko, Elena, „Elementos hebreos y turcos en tres narraciones sefardíes publicadas en ‘La Buena Esperanza‘“, in: Beatrice Schmid, Tobias Brandenberger (Hg.), *Actas del VI Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Oviedo, 9 de mayo de 2006)*, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensa, 17), S. 103-116.

Rieder-Zelenko, Elena, „Reflejos de la guerra ruso-japonesa (1904/05) en la lengua de la prensa judeoespañola y española“, in: Sandra Carrasco, Rosa Sánchez (Hg.), *Actas del VII Encuentro hispano-suizo de filólogos noveles (Basel, 27 y 28 de abril de 2007)*, Basel (Romanistische Institute der Universität Basel) 2007 (Acta Romanica Basiliensa, 19), S. 25-36.

Schmitt, Christian, „Los artículos de fútbol y su comercialización lingüística. Estudio sobre la utilización de las metáforas en la información deportiva española“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), *Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura´ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo del 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 111-130.*

Schmitt, Christian, „El libro de estilo como defensor de la gramática – Observaciones de las normas lingüísticas en dos libros de estilo argentinos“, in: Mechthild Bierbach, Barbara von Gemmingen, Yvonne Stork (Hg.), *Das gefesselte Wort. Beiträge zur Entwicklung von Wörterbüchern und Grammatiken des Spanischen/La palabra atada. Contribuciones sobre la evolución de diccionarios y gramáticas del español*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 165-182.

Visser, Judith, „Sprachbereicherung oder Sprachverarmung, diversité oder uniformité? Zur Sprachmischung in der romanischen Werbesprache“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages (Saarbrücken, 25.-29. September 2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 129-154.

Weyers, Christian, „Brand name, Herkunftsangabe und Freizeichen im Grenzbereich zwischen Proprium und Appellativum“, in: Ludger Kremer, Elke Ronneberger-Sibold (Hg.), *Names in Commerce and Industry: Past and Present*, Berlin (Logos) 2007, S. 45-60.

S.6.3 Internet und Telekommunikation

Banús, Enrique, Pau Andrés, Javier Sainz de los Terreros, „Nuevas estrategias y argumentarios de la comunicación: Internet y teatros“, in: Roberto Gómez de la Iglesia (Hg.), *La comunicación en la gestión cultural*, Vitoria-Gasteiz (Xabide) 2006, S. 239-256.

Jansen, Silke, *Sprachliches Lehngut im World Wide Web. Neologismen in der französischen und spanischen Internetterminologie*, Tübingen (Narr) 2005, XV + 412 S.

Sánchez, Rosa, „Partidos en la Red: Funciones estratégicas en el discurso político virtual“, in: Tobias Brandenberger, Beatrice Schmid, *Actas del VI Encuentro internacional de Filólogos Noveles*, Basel (Romanisches Seminar der Universität Basel) 2006 (Acta Romanica Basiliensa, 17), S. 117-126.

S.7 Bezüge zur Praxis

S.7.1 Methodologisches und Didaktik

Bär, Marcus, Barbara Gerdes, Franz-Joseph Meißner, Julitte Ring, „Spanischunterricht einmal anders beginnen – Erfahrungen mit einem vorgeschalteten Interkomprehensionsmodul“, in: HDSV 110, 2005, S. 84-93.

Barros Díez, Esther, *El estudio de los errores y no-errores de 'por' y 'para' en el caso de germanohablantes. Una visión globalizadora de la interlengua*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 308 S.

Brumme, Jenny, Gerda Haßler, „Zur Geschichte des Sprachunterrichts in Spanien 15.-20. Jahrhundert“, in: Peter Schmitter (Hg.), *Sprachtheorien der Neuzeit III/2. Sprachbeschreibung und Sprachunterricht. Teil 2. Posthum herausgegeben, bearbeitet und mit einem Register versehen von Lefteris Roussos*, Tübingen (Narr) 2007, S. 762-802.

Christ, Ingeborg, „Spanischunterricht im Zeichen der Regulierung des Bildungswesens. Am Beispiel zentraler Aufgabenstellungen im Abitur“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 567-588.

Cirpka, Olaf A., Tanja Schilling, Susanne Hartwig, „Wie läßt sich wissenschaftliche Leistung messen?“, in: *Forschung und Lehre* 8, 2006, S. 454-456.

Cruz Piñol, Mar, Verena Berger, Javier García Garido u.a., „El foro de debate electrónico como recurso para aprender y enseñar español como lengua extranjera“, in: Montserrat Casanovas, María Carmen Jové, Antoni Tolmos (Hg.), *Las TIC en la formación del profesorado. La perspectiva de las didácticas específicas. Vol. 1: Enseñar lengua a través de un nuevo lenguaje*, Lleida (Publicacions de la Universitat de Lleida) 2005, S. 23-40.

Eckkrammer, Eva Martha, „L'enseignement des langues étrangères en Autriche: aperçu critique de la situation actuelle“, in: José Carlos Herreras, Ursula Moreau-Martini (Hg.), *Langues étrangères. Nouvelles politiques éducatives en Europe, Valenciennes* (Presses Universitaires de Valenciennes) 2005, S. 175-188.

Fairclough, Marta, *Spanish and heritage language education in the United States*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 164 S.

Hekking, Ewald, José Alejandro Ángeles González, Evaristo Bernabé Chávez, „Esfuerzos para la implementación de la educación bilingüe otomí-español en el Estado de Querétaro, México“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 691-724.

Llopis García Reyes, „Alumnos que aprendan el subjuntivo. Propuesta didáctica para las oraciones de relativo“, in: María José Fernández Colomer, Marta Albelda Marco (Hg.), *Actas del Foro de profesores de E/LE 2, Valencia* (Asociación Avals) 2006.

Llopis García, Reyes, „El subjuntivo más romántico: ‘Noches de boda’“, in: Instituto Cervantes – Centro Virtual Cervantes (Hg.), DidactiRed, [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/diciembre_06/25122006.htm] 2006.

Llopis García, Reyes, „La gramática en la enseñanza del E/LE: ¡Eso está hecho! Aprendiendo el participio“, in: María José Fernández Colomer, Marta Albelda Marco (Hg.), Actas del Foro de profesores de E/LE 1, Valencia (Asociación Avales) 2006.

Llopis García, Reyes, „Procesamiento del input y mejora en el output para el aprendizaje de segundas lenguas: un estudio basado en la Instrucción de Procesamiento para la enseñanza del subjuntivo español“, in: Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas 1, 1, 2007, S. 100-123.

Martinez, Hélène, Marcus Reinfried, Marcus Bär, Mehrsprachigkeitsdidaktik gestern, heute und morgen. Festschrift für Franz-Joseph Meißner zum 60. Geburtstag, Tübingen (Narr) 2006.

Meißner, Franz-Joseph, Marcus Bär, Barbara Gerdes, Julitte Ring, „Spanischunterricht einmal anders beginnen – Erfahrungen mit einem vorgeschalteten Interkomprehensionsmodul“, in: HDSV 110, 2005, S. 84-93.

Meißner, Franz-Joseph, „¿Cómo acelerar la progresión de la competencia en E/LE? Experiencias en contextos escolares no-románicos: aspectos fundamentales – fundamentos metodológicos“, in: José María Izquierdo, Fermín Martos Eliche, Agustín Yagüe u.a. (Hg.), Una lengua - muchas culturas. Actas del Segundo Congreso Internacional de la FIAPE, Granada 2007, online abrufbar unter [<http://www.mec.es/redele/Biblioteca2007/FIAPEII/ComunicacionMeissner.pdf>] 2007.

Müller-Lancé, Johannes, Der Wortschatz romanischer Sprachen im Tertiärsprachenerwerb. Lernerstrategien am Beispiel des Spanischen, Italienischen und Katalanischen, 2. Auflage, Tübingen (Stauffenburg) 2006 (Tertiärsprachen. Drei- und Mehrsprachigkeit, 7).

Reimann, Daniel, Rezension: „Centro Virtual Cervantes (Hg.), DidactiRed I: Gramática – Aspectos pragmático-discursivos, Madrid (Instituto Cervantes/Ediciones SM) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 126.

Ros, Enrique Andrés, „Austausch auf der Sekundarstufe II. Spanier auf dem Jungfrauoch“, in: Trait d'union 43, 2005, S. 53-55.

Ros, Enrique Andrés, Antonio Moreno, Virtudes Näf, „Algunas posibilidades para trabajar con los textos introductorios a las lecciones“, in: Aula de español 8, 2007, S. 66-75.

Sánchez Castro, Marta, Español para hablantes de alemán, Madrid (SGEL) 2007.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Estudios de Lingüística Aplicada (México) 38, 2003, 167 S.“, in: HDSV 107, 2005, S. 124-125.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Udo O. H. Jung (in Zusammenarbeit mit Heidrun Jung) (Hg.): Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer, 4., vollständig neu bearbeitete Auflage, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 571 S.“, in: HDSV 116, 2007, S. 108.

Schmitt, Christian, Rezension: „Horst G. Klein, Christina Reissner: EuroComRom: Historische Grundlagen der romanischen Interkomprehension, Aachen (Shaker) 2002, 206 S.“, in: RJb 56, 2005, S. 223-228.

Schütz, Susanne, Cornelia Walter, „Bewerbungen auf Spanisch“, in: Der fremdsprachliche Unterricht – Spanisch 17, 2007, S. 22-29.

Stegmann, Tilbert Dídac, Ernesto Martín Peris, Esteve Clua, Horst G. Klein, EuroComRom – Los siete tamices: Un fácil aprendizaje de la lectura en todas las lenguas románicas, Aachen (Shaker) 2005 (Editiones EuroCom, 13), 236 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, „O método europeu de intercompreensão EuroCom“, in: Filomena Capucho, Manuel Tosto, Christian Degache, Adriana Martins (Hg.), Diálogos em intercompreensão: actas do Colóquio de Lisboa, Setembro de 2007, Lisboa (Universidade Católica Editora) 2007, S. 75-80.

Steinbrügge, Lieselotte, „¿De verdad te llamas Jesús? Enseñanza intercultural de lenguas extranjeras. Posiciones y perspectivas“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un

conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S 831-841.

Vangehuchten, Lieve, El léxico del discurso económico empresarial. Identificación, selección y enseñanza en español como lengua extranjera con fines específicos, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 338 S.

Werner, Reinhold, „El diccionario bilingüe y la enseñanza del español como lengua extranjera“, in: HDSV 110, 2005, S. 75-84; ähnlich in: Signum 9/1, 2006, S. 207-240.

Zimmermann, Klaus, „Interculturalidad pedagógica en contextos transculturales“, in: Gabriela Dalla-Corte Caballero, Ariadna Lluís i Vidal-Folch (Hg.), Lenguas amerindias: políticas de promoción y pervivencia. Actas del III Fórum Amer&Cat de lenguas Amerindias, Barcelona (Casa Amèrica Catalunya/Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament) 2005 (Amer&Cat, 14), S. 141-153.

Zimmermann, Klaus, „La selección de una variedad nacional como variedad principal para la enseñanza del español como lengua extranjera: Problemas de la política lingüística de lenguas extranjeras y de la política lingüística exterior en el Mundo Hispánico“, in: Roland Terborg, Laura García Landa (Hg.), Los retos de la planificación del lenguaje en el siglo XXI, Mexiko-Stadt (CELE/UNAM) 2006, S. 565-590.

S.7.3 Linguistische Übersetzungsprobleme

Brumme, Jenny, „Sprechen im Raum. Zur Übersetzung fingierter Mündlichkeit“, in: Peter Cichon, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation. Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag, Wien (Praesens) 2005, S. 239-251.

Emsel, Martina, Juan Cuartero Otal (Hg.), Brücken. Übersetzen und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Emsel, Martina, „Mikrokosmos der Verbbedeutung in Sprache und Übersetzung. Ist diese Qualität messbar?“, in: Peter A. Schmitt, Heike E. Jüngst (Hg.), Translationsqualität, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Leipziger Studien zur Angewandten Linguistik und Translatologie, 5), S. 100-111.

Emsel, Martina, „Regionale und soziale Varianz im Translationsprozess – Funktionen und Lösungsstrategien (am Beispiel des Sprachenpaares Spanisch/Deutsch)“, in: Rudolf Muhr (Hg.), Standardvariationen und Sprachideologien in verschiedenen Sprachkulturen der Welt. Österreichisches Deutsch. Sprache der Gegenwart, Bd. 4, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 339-358.

Fuentes Morán, María Teresa, Jesús Torres del Rey (Hg.), Nuestras palabras. Entre el léxico y la traducción, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 183 S.

Gerling, Vera Elisabeth, Rezension: „María Pilar Navarro Errasti, Rosa Lorés Sanz, Silvia Murillo Ornat: Pragmatics at Work. The Translation of Tourist Literature, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: RJb 57, 2006, S. 481-484.

Herrero, Rosario, „Dimensión traductológica de las figuras retóricas. Comentario de un poema de Rainer Maria Rilke“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo de 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 171-192.

Johnen, Thomas, Redewiedergabe zwischen Konnektivität und Modalität: Zur Markierung von Redewiedergabe in Dolmetscheräußerungen in gedolmetschten Arzt-Patientengesprächen, Hamburg (Universität Hamburg, Sonderforschungsbereich 538: Mehrsprachigkeit) 2006 (Arbeiten zur Mehrsprachigkeit, Folge B, 71), 51 S.

Johnen, Thomas, Bernd Meyer, „Between connectivity and modality: reported speech in interpreter-mediated doctor-patient communication“, in: Jochen Rehbein, Christiane Hohenstein, Lukas Pietsch (Hg.), Connectivity in Grammar and Discourse, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007 (Hamburg Studies on Multilingualism, 5), S. 395-417.

Kabatek, Johannes, „El ´engaño´ de la traducción y la construcción de las lenguas románicas medievales: algunos aspectos lingüísticos y semióticos“, in: Cahiers d’Études hispaniques médiévales 29, 2006, S. 469-482.

Martín de León, Celia, Contenedores, recorridos y metas. Metáforas en la traductología funcionalista, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 280 S.

Messner, Dieter, „La traducción de textos franceses de especialidad a las lenguas iberorrománicas en el siglo XVII“, in: Victòria Alsina, Jenny Brumme, Cecilio Garriga, Carsten Sinner (Hg.), Traducción y estandarización. La incidencia de la traducción de los lenguajes especializados, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 20-33.

Pöckl, Wolfgang, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Spanische“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1403-1410.

Wienen, Ursula, Zur Übersetzbarkeit markierter Kohäsionsformen. Eine funktionale Studie zum Kontinuum von Spaltadverbialen und Spaltkonnectoren im Spanischen, Französischen und Deutschen, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006.

Wotjak, Gerd, „La traducción como comunicación bilingüe transcultural mediada“, in: Hikma (Córdoba) 5, 2006, S. 221-254.

S.7.4 Lehrbücher

Blaser, Jutta, Phonetik und Phonologie des Spanischen. Eine synchronische Einführung, Tübingen (Niemeyer) 2007 (Romanistische Arbeitshefte, 50).

Calderón, Marietta, Rezension: „Armin Hetzer: Sephardisch. Judeo-español. Djudezmo. Einführung in die Umgangssprache der südosteuropäischen Juden, Wiesbaden (Harrassowitz) 2001“, in: Moderne Sprachen, 50/II, 2006, S. 161-175.

Cantalops, Esperanza, Conchita Otero, Ana Iglesias, Andrés Ré, Sin rodeos. Curso intensivo de español, 3., neubearbeitete Auflage 2006, XIV + 281 S. (Clave de los ejercicios (Schlüssel), 48 S.).

Dietrich, Wolf, Horst Geckeler, Einführung in die spanische Sprachwissenschaft, 5. Aufl., Berlin (Erich Schmidt) 2007, 201 S.

Kabatek, Johannes, Rezension: „Jacques de Bruyne: Spanische Grammatik. Deutsche Übersetzung von Dirko-J. Gütschow, 2., überarbeitete Auflage, Tübingen (Niemeyer) 2002“, in: Bulletin of Hispanic Studies 82, 2005, S. 103-104.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Nora Deike, Yolanda Mateos Ortega, Carlos Segoviano: Pons Sprachbuch Spanisch. Das große Nachschlagewerk, Stuttgart (Klett) 2005, 656 S.“, in: HDSV 111, 2006, S. 96-97.

Reumuth, Wolfgang, Otto Winkelmann, Praktische Grammatik der spanischen Sprache, 5., neubearbeitete Auflage, Wilhelmsfeld (Egert) 2006, XVIII + 486 S.

Reumuth, Wolfgang, Übungsbuch zur spanischen Grammatik, Wilhelmsfeld (Egert) 2007, VI + 181 S. (Übungsschlüssel I + 81 S.).

Rodríguez Richart, José, Rezension: „Araceli Marín Presno: Zur Rezeption der Novelle ‘Rinconete y Cortadillo’ von Miguel de Cervantes im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: HDSV 116, 2007, S.113-114.

Sánchez Castro, Marta, Español para hablantes de alemán, Madrid (SGEL) 2007.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Wolf Dietrich, Horst Geckeler: Einführung in die spanische Sprachwissenschaft, 4., aktualisierte Auflage, Berlin (Erich Schmidt) 2004, 201 S.“, in: HDSV 108, 2005, S. 108-109.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „[o. Hg.], Spanische Grammatik, Berlin (Cornelsen) 2006, 160 S.“, in: HDSV 114, 2006, S. 156-157.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Wolf Dietrich, Horst Geckeler: Einführung in die spanische Sprachwissenschaft, 5., durchgesehene Auflage, Berlin (Erich Schmidt) 2007, 201 S.; Annette Endruschat, Jürgen Schmidt-Radefeldt: Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2006, 291 S.“, in: HDSV 117, 2007, S. 118-119.

S.7.5 Einzelfragen

Ernst, Gerhard, „Der Typ ‚Nos se videmus‘/ ‚Wir sehen sich‘ in deutschen und romanischen Varietäten: Interferenz? lautliche Entwicklung? Analogie? Kognition?“, in: Raffaella Bombi, Guido Cifoletti, Fabiana Fusco u.a. (Hg.), Studi linguistici in onore di Roberto Gusmani, Alessandria (Edizioni dell’Orso) 2006, S. 719-729.

Fernández, Mauro, „Sobre el origen de ‘con’ en chabacano“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 457-478.

Kunz, Marco, „La patera y sus usuarios: inmigrantes clandestinos y pasadores en el léxico español actual“, in: Analecta Malacitana Electrónica 17, 2005, [<http://www.anmal.uma.es/numero17/Kunz.htm>].

Llopis García, Reyes, „Alumnos que aprendan el subjuntivo. Propuesta didáctica para las oraciones de relativo“, in: María José Fernández Colomer, Marta Albelda Marco (Hg.), Actas del Foro de profesores de E/LE 2, Valencia (Asociación Avals) 2006.

Llopis García, Reyes, „El subjuntivo más romántico: ‘Noches de boda’“, in: Instituto Cervantes – Centro Virtual Cervantes (Hg.), DidactiRed, [http://cvc.cervantes.es/aula/didactired/anteriores/diciembre_06/25122006.htm] 2006.

Llopis García, Reyes, „La gramática en la enseñanza del E/LE: ¡Eso está hecho! Aprendiendo el participio“, in: María José Fernández Colomer, Marta Albelda Marco (Hg.), Actas del Foro de profesores de E/LE 1, Valencia (Asociación Avals) 2006.

Llopis García, Reyes, „Procesamiento del input y mejora en el output para el aprendizaje de segundas lenguas: un estudio basado en la Instrucción de Procesamiento para la enseñanza del subjuntivo español“, in: Revista Nebrija de Lingüística Aplicada a la Enseñanza de Lenguas 1, 1, 2007, S. 100-123.

Oroz, Francisco J., „‘Quandoque bonus dormitat Corominas’: Sobre ‘arragua’, ‘laude’, ‘matar’“, in: ZfK 20, 2007, S. 63-82.

Rainer, Franz, „Esp. agio: ¿italianismo o galicismo?“, in: Revista de Filología Española 85/1, 2005, S. 113-131.

Schütz, Susanne, Cornelia Walter, „Bewerbungen auf Spanisch“, in: Der fremdsprachliche Unterricht – Spanisch 17, 2007, S. 22-29.

L.P. Literaturwissenschaft Portugiesisch

L.P.1 Allgemeines

L.P.1.1 Bibliographien und Anthologien

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Michael Kessler, Petra Noack (Hg.): Literatur aus Portugal und dem portugiesischsprachigen Afrika: übersetzte lieferbare Titel 2005. Eine kommentierte Bibliographie, Frankfurt/M. (TFM) 2005, 82 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 219-220.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Siebenmann, Gustav, „Traducciones del/al español/catalán/portugués por traductores/as que viven en Suiza (Bibliografía)“, in: Boletín Hispánico Helvético 8, 2006, S. 69–88.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

L.P.1.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Armbruster, Claudius, „Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien (Einleitung)“, in: Claudius Armbruster (Hg.), Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien, Frankfurt/M. (IKO) 2005 (ABP 1/2005), S. 1-4.

Armbruster, Claudius, „Neue Heimat, altes Elend – Das Eigene und das Fremde in brasilianischen und europäischen Diskursen über die Favela“, in: Henry Thorau (Hg.), Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia. 7. Deutsch-Portugiesische Arbeitsgespräche / Actas do VII Encontro Luso-Alemão, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 357-389.

Brandenberger, Tobias, „Nem bom vento, nem bom casamento´... Fragen und Antworten zum spanisch-portugiesischen Verhältnis“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha: Encontros e desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 9-14.

Brandenberger, Tobias, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha: Encontros e desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005.

Briesemeister, Dietrich, „Portugiesisches Schrifttum in lateinischer Übersetzung“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), Varietas litterarum lusitanicarum. Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mozambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, II, 18), S. 27-45.

Carillo Zeiter, Katja, Rezension: „Fernando de Toro: New Intersections. Essays on Culture and Literature in the Post-Modern and Post-Colonial Condition, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003“, in: IR 20, 2005, S. 256-257.

Ertler, Klaus-Dieter, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), Fronteras e identidades/Identidades e fronteiras. Civilización y barbarie – Sertão e litoral, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 234 S.

Herrero Mediavilla, Victor (Hg.), Índice biográfico de España, Portugal e Iberoamérica/Índice biográfico de Espanha, Portugal e Ibero-America/Spanish, Portuguese and Latin-American Biographical Index/Spanischer, Portugiesischer und Iberoamerikanischer Biographischer Index, 4., kum. u. erw. Ausg., 10 Bde., München (Saur) 2006, 4500 S.

Pietschmann, Horst, „Spanien und Portugal“, in: Klaus J. Bade, Pieter C. Emmer, Leo Lucassen, Jochen Oltmer (Hg.), Enzyklopädie. Migration in Europa. Vom 17. Jahrhundert bis zur Gegenwart, Paderborn (Schöningh) 2007, S. 220-242.

Rees, Owen, „Printed Music, Portuguese Musicians, Roman Patronage: Two Case Studies“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 241-274.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.): Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung/Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 336 S.“, in: HDSV 117, 2007, S. 97-98.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Lo híbrido como filosofía de los centros culturales“, in: Centro Cultural San Martín (Hg.), Un clásico en evolución, Buenos Aires (Centro Cultural General San Martín) 2007, S. 189-195.

Thiem, Annegret, „¿Desexilio? El retorno como enfrentamiento con el propio Yo“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 197-204.

Toro, Alfonso de, „Globalization – New Hybridities – Transidentities – Transnations: Recognition – Difference“, in: Frank Heidemann, Alfonso de Toro (Hg.), New Hybridities, Hildesheim u.a. (Olms) 2006, S. 19-38.

L.P.1.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Armbruster, Claudius, „Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien (Einleitung)“, in: Claudius Armbruster (Hg.), Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien, Frankfurt/M. (IKO) 2005 (ABP 1/2005), S. 1-4.

Armbruster, Claudius, „Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt (Einleitung)“, in: Claudius Armbruster (Hg.), Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt, Frankfurt/M. (IKO) 2006 (ABP 1/2006), S. 1-4.

Briesemeister, Dietrich, Axel Schönberger (Hg.), Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006, 277 S.

Kabatek, Johannes, „Sobre a historicidade de textos“, in: Linha d'água 17, 2005, S. 159-170.

Yurkievich, Saúl, A través de la trama. Sobre vanguardias literarias y otras concomitancias, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 288 S.

L.P.1.4 Literarische Gattungen

Radatz, Hans-Ingo, „Cancioneiro“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Cantiga“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Stauder, Thomas, Rezension: „Anna-Sophia Buck, Marina Mariani, David Nelting, Ulrich Prill (Hg.), Versos de amor, conceptos esparcidos...´. Diskurspluralität in der romanischen Liebeslyrik, Münster (Daedalus) 2003“, in: ASNSL 244, 2007, S. 472-475.

L.P.1.5 Themen und Motive

Armbruster, Claudius, „Neue Heimat, altes Elend – Das Eigene und das Fremde in brasilianischen und europäischen Diskursen über die Favela“, in: Henry Thorau (Hg.), *Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia*. 7. Deutsch-Portugiesische Arbeitsgespräche / Actas do VII Encontro Luso-Alemão, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 357-389.

Ertler, Klaus-Dieter, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Fronteras e identidades/Identidades e fronteiras. Civilización y barbarie – Sertão e litoral*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, 234 S.

Ertler, Klaus-Dieter, Siegbert Himmelsbach (Hg.), *Pensées – Pensieri – Pensamientos. Dargestellte Gedankenwelten in den Literaturen der Romania*. Festschrift für Werner Helmich, Münster (Lit) 2006 (Austria: Forschung und Wissenschaft, 4), 625 S.

Gómez-Montero, Javier, „Orlando“, in: Michael Neumann (Hg.), *Mythen Europas. Renaissance*, Regensburg (Pustet) 2006, S. 137-157.

Gómez-Montero, Javier, „Ciudades europeas y sus imaginarios“, in: *SymCity. Online review (Urbes europaeae)* 1, 2007.

Kraft, Tobias, „Del miedo del tirador al penalti. Un recorrido literario por el tema fútbol“, in: *Humboldt XLVIII*, 144, S. 54-56.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos II: Prácticas de ‘corporalización’ y ‘descorporalización’“, in: *Gestos* 41, 2006, S. 13-40.

L.P.1.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Armbruster, Claudius, „Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt (Einleitung)“, in: Claudius Armbruster (Hg.), *Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt*, Frankfurt/M. (IKO) 2006 (ABP 1/2006), S. 1-4.

L.P.1.7 Probleme literarischer Übersetzung

Briesemeister, Dietrich, „Portugiesisches Schrifttum in lateinischer Übersetzung“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), *Varietas litterarum lusitanicarum. Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mozambiks und Portugals*, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu *Lusorama*, II, 18), S. 27-45.

Gil, Alberto, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007 (Sabest, 14), 350 S.

Gil, Alberto, „Neue elektronische Recherchemöglichkeiten für die historisch orientierte Übersetzungsforschung“, in: *Magazin Forschung. Universität des Saarlandes* 2, 2007, S. 25-30.

Gil, Alberto, „Zur Rolle der Informationsstruktur bei der Literaturübersetzung“, in: Marina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Brücken. Übersetzung und Interkulturelle Kommunikation*. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 147-158.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Portugiesische“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft: Romanische Sprachgeschichte*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, S.1416-1428.

Siebenmann, Gustav, „Traducciones del/al español/catalán/portugués por traductores/as que viven en Suiza (Bibliografía)“, in: *Boletín Hispánico Helvético* 8, 2006, S. 69–88.

Torrent-Lenzen, Aina, „Aspectos teóricos y prácticos de la traducción poética“, in: Kooperativer Hochschulschriftenserver NRW (KOPS)/Online Publikationsverbund der Universität Stuttgart [http://opus.bibl.fh-koeln.de/volltexte/2006/160/pdf/La_traducccion_poetica.pdf] 2006.

L.P.1.8 Kunst, Musik, Film und Neue Medien

Armbruster, Claudius, „Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien (Einleitung)“, in: Claudius Armbruster (Hg.), Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien, Frankfurt/M. (IKO) 2005 (ABP 1/2005), S. 1-4.

Borngässer, Barbara, Henrik Karge, Bruno Klein (Hg.), Grabkunst und Sepulkralkultur in Spanien und Portugal – Arte funerario y cultura sepulcral en España y Portugal, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, XXIV, 559 S.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Lateinamerikanischer Gewalttopos und mediale Gewalt: Die Inszenierung von Gewalt im aktuellen lateinamerikanischen Kino (‘Cidade de Deus’ und ‘Amores perros’)“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Große, Sybille, „Paulo Lins’ Überarbeitung von ‘Cidade de Deus’ aus der Übersetzungsperspektive“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 259-276.

Ingruber, Daniela, Ursula Prutsch, Imágenes – Bilder und Filme aus Lateinamerika, Münster (Lit) 2007, 232 S.

Laferl, Christopher F., „Schwindende Solidaritäten: Straßenkinder, Armut und Gewalt in der Literatur und im Film Brasiliens“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?, Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger Theologische Studien, 26), S. 387-401.

Leitner, Claudia, „Portrait des Mordopfers als junges Schwein. Patrícia Melos ‘O Matador’ (1995) und José Henrique Fonsecas ‘O Homem do Ano’ (2002)“, in: Quo vadis Romania? 26, 2005, S. 76-88.

Lienhard, Martin, „Sérgio Santimano: o Moçambique dos ‘pobres’ ou a escola da vida“, in: Martin Lienhard (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), Discursos sobre (l)a pobreza, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 217-223.

Obermeier, Franz, „Bildpublizistik in der Reiseliteratur des 16. und 17. Jahrhunderts. Die Herausbildung eines hybriden Genres im Kontext der Kommunikationsverbindungen der Epoche am Beispiel der Amerikareiseberichte“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), Globalisierung avant la lettre? Reiseliteratur vom 16. bis zum 21. Jahrhundert, Münster (Lit) 2005 (Forum Literaturen Europas, 3), S.35-54.

Schönberger, Axel, Rezension: „Regina Aggio: Cinema Novo – ein kulturpolitisches Projekt in Brasilien: Ursprünge des neuen brasilianischen Films im Kontext der Entwicklungspolitik zwischen 1956 und 1964, Remscheid (Gardez!) 2005 (Filmstudien, 31), 281 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 224-225.

Sieber, Cornelia, Claudia Gronemann, „Gewaltinszenierungen in ‘Amores perros’ und ‘Cidade de Deus’“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

L.P.2 Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft

L.P.2.1 Poetik, Metrik

Meyer-Minnemann, Klaus, Nina Grabe, Sabine Lang, „De paradojas y paradojas: de un concepto epistemológico a un principio narratológico“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, La narración paradójica.

‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 9-17.

Meyer-Minnemann, Klaus, Nina Grabe, Sabine Lang, La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Narración paradójica y ficción“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 49-71.

L.P.2.2 Rhetorik

Gil, Alberto, Werner Thielemann (Hg.), Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion ‘António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts’ beim V. Deutschen Lusitanistentag, Rostock (25.-28. September 2003), Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 222 S.

Gil, Alberto, „Rhetorik und Demut. Ein Grundsatzpapier zum Rednerethos“, in: RhetOn. Online Zeitschrift für Rhetorik & Wissenstransfer 2, 2005
[http://www.rheton.sbg.ac.at/?page=articles&ion=02.05&article=gil_rhetorikunddemut].

Gil, Alberto, „Zur Rhetorik des Discurso Engenhoso bei António Vieira“, in: Alberto Gil, Werner Thielemann (Hg.), Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion ‘António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts’ beim V. Deutschen Lusitanistentag, Rostock (25.-28. September 2003), Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 97-124.

Gil, Alberto, „La Retórica de la Ilustración y la ilustración de la retórica en la Península Ibérica“, in: Werner Thielemann (Hg.), Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 179-190.

Gil, Alberto, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo de 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, 363 S.

Müller, Christoph, „Ignacio de Luzán y Luis António Verney - ¿Renovadores de la retórica del siglo XVIII?“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección ‘Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura’ del Xº Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo de 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 355-363.

Prieto Grande, María, Hablando en plata. De modismos y metáforas culturales, Ismaning (Hueber) 2006, 101 S.

Spang, Kurt, Persuasión, Pamplona (Eunsa) 2005, 294 S.

Spang, Kurt, „Acerca de los tonos en literatura“, in: Revista de Literatura LXVIII, 136, 2006, S. 387-404.

Spang, Kurt, „Humanidades y retórica“, in: Rafael Alvira, Kurt Spang (Hg.), Humanidades para el siglo XXI, Pamplona, Eunsa, 2006, S. 125-148.

Spang, Kurt, „Literatura y persuasión“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas, XV. Actas del Congreso de la Asociación Alemana de hispanistas, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 209-217.

Spang, Kurt, „Tiempo real y tiempo ficticio“, in: Rafael Alvira, Héctor Ghiretti, Montserrat Herrero-López (Hg.), La experiencia social del tiempo, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 41-51.

L.P.2.4 Methodenreflexion, Terminologie

Ertler, Klaus-Dieter, „Kulturwissenschaften“, in: Gerhard Drekonja-Kornat, Lateinamerikanistik. Der österreichische Weg, Münster (Lit) 2005, S. 155-163.

Radatz, Hans-Ingo, „Cancioneiro“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Cantiga“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

L.P.2.5 Wissenschaftsgeschichte

Briesemeister, Dietrich, „Aus der Vergangenheit der Lusitanistik“, in: Glauco Vaz Feijó, Jacqueline Fiuza da Silva Regis (Hg.), Festival de Cores. Dialoge über die portugiesischsprachige Welt, Tübingen (Calepinus) 2007 (Studia miscellanea lusitana, 1), S. 23-39.

Briesemeister, Dietrich, „Bilder aus den romanistischen Lern-, Lehr- und Wanderjahren“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Berlin, Münster (Lit) 2007, S. 29-48.

Briesemeister, Dietrich, „Theodor Koch-Grünbergs Forschungen im Amazonas“, in: Joachim Born (Hg.), Curt Unckel Nimuendajú – ein Jenenser als Pionier im brasilianischen Nord(ost)en, Wien (Praesens) 2007 (Beihefte zu Quo vadis, Romania?, 29), S.149-169.

Ertler, Klaus-Dieter (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte. Wien/Münster (Lit) 2007, 680 S.

Gil, Alberto, „Neue elektronische Recherchemöglichkeiten für die historisch orientierte Übersetzungsforschung“, in: Magazin Forschung. Universität des Saarlandes 2, 2007, S. 25-30.

Kohut, Karl, „Lebenslauf“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Münster (Lit) 2007, S. 265-285.

Neuschäfer, Hans-Jörg, „Erich Auerbachs Provokation der Literaturwissenschaft. Über Möglichkeiten und Grenzen seiner Methode“, in: Karlheinz Barck, Martin Treml (Hg.), Erich Auerbach. Geschichte und Aktualität eines europäischen Philologen, Berlin (Kadmos) 2007, S. 297-307.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Rezension: „Dany Adone (Hg.): Recent Development in Creole Studies, Tübingen (Niemeyer) 2003; Gordon Collier, Ulrich Fleischmann (Red.), A Pepper-Pot of Cultures. Aspects of Creolization in the Caribbean, Amsterdam, New York (Rodopi) 2004“, in: Oso. Tijdschrift voor Surinamistiek 1, 24, 2005, S. 162-166.

Sánchez, Yvette, Rezension: „Ottmar Ette (Hg.), ÜberLebenswissen. Die Aufgabe der Philologie, Berlin (Kadmos) 2004“, in: arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft 40, 1, 2005, S. 263-267.

Siebenmann, Gustav, „Selbstbefragung zu meinem Leben als Romanist“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte, Münster (Lit) 2007, S. 583-601.

Spang, Kurt, Rafael Alvira (Hg.), Humanidades para el siglo XXI, Pamplona (Eunsa) 2006, 148 S.

Tietz, Manfred, „Plädoyer für ein berufsorientiertes Studium der Romanistik. Die gestuften Studiengänge zwischen Bildungsideal und Berufsbezogenheit“, in: RZL XXIX, 3-4, 2005, S. 427-440.

L.P.2.6 Literaturwissenschaftliche Forschungsberichte

Obermeier, Franz, „Das brasilianische Bibliothekswesen, (Bericht über eine Studienreise im September/Oktober 2005)“, in: Bibliotheksdienst 39, 2005, H. 11, S.1411-1437; online verfügbar in: [http://www.zlb.de/aktivitaeten/bd_neu/heftinhalte2005/Ausland011105.pdf].

L.P.2.7 Didaktik

Bernecker, Walther L., Veiga Simão (Hg.), Ensino Superior. Opções Estratégicas. Reorganização do Ensino Superior. Modelo Orgânico da Universidade de Viseu, o.O. [Lisboa] 2005.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Michael K. Legutke, Annette Richter, Stefan Ulrich (Hg.): Arbeitsfelder der Literaturdidaktik: Bilanz und Perspektiven. Lothar Bredella zum 65. Geburtstag, Tübingen (Narr) 2002, 139 S.“, in: HDSV 107, 2005, S. 123.

L.P.3 Portugal im Mittelalter und im 15. Jahrhundert

L.P.3.9 Werke nach Autoren

Dinis, El-Rei Dom

Ferreira, Manuel Pedro, Cantus Coronatus. 7 Cantigas d'El-Rei Dom Dinis/by King Dinis of Portugal, Kassel (Reichenberger) 2005 (DeMusica, 10), 320 S.

L.P.4 Portugal im 16. und 17. Jahrhundert

L.P.4.1 Bibliographien und Anthologien

Friedlein, Roger, „Renaissancedialoge in Portugal (1525-1595). Mit einem Ausblick in das 17. Jahrhundert“ [Textkorpus], in: Roger Friedlein (Hg.), El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel, Stuttgart (Steiner) 2005 (Text und Kontext, 23), S. 141-146.

Stathatos, Constantin C., A Gil Vicente Bibliography (2000-2005), Kassel (Reichenberger) 2007 (Bibliografías y catálogos, 45), 124 S.

L.P.4.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Brandenberger, Tobias, „Antagonismos intraibéricos y literatura áurea. Algunas reflexiones metodológicas ejemplificadas“, in: IA VII, 28, 2007, S. 79-98.

Brandenberger, Tobias (Hg.), „España y Portugal - Antagonismos literarios e históricos (ss. XVI-XVIII)“, in: IA VII, 28, 2007.

Brandenberger, Tobias, „Exílio e desterro na ficção portuguesa de Quinhentos“, in: Henry Thorau (Hg.), Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 216-227.

Brandenberger, Tobias, „Spanisch-portugiesischer Kulturtransfer im 16./17. Jahrhundert: Mittlerinstanzen und politischer Konflikt“, in: Gesa Stedman, Margarete Zimmermann (Hg.), Höfe - Salons - Akademien. Kulturtransfer und Gender im Europa der Frühen Neuzeit, Hildesheim (Olms) 2007, S. 105-123.

Briesemeister, Dietrich, „O teatro escolar jesuítico e os descobrimentos portugueses: António de Sousa e ‘La Real Tragicomedia del Rey Dom Manuel’“, in: Sebastião Tavares de Pinho (Hg.), *Teatro neolatino em Portugal no contexto da Europa*, Coimbra (Imprensa da Universidade de Coimbra) 2006, S. 127-142.

Friedlein, Roger, „Le hasard dans la philosophie morale. Un jeu de plateau de João de Barros: ‘Diálogo sobre Preceitos Morais’ (1540)“, in: *Hasard & Providence XIVE-XVIIe siècles. XLIXe Colloque International d'Études Humanistes*, 3-9 juillet 2006, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, [<http://www.cesr.univ-tours.fr/Publications/HasardetProvidence>] 2006.

Friedlein, Roger, „L’atzar en la filosofia moral. Un joc de tauler lul·lista de João de Barros: ‘Diálogo sobre Preceitos Morais’ (1540)“, in: *Studia Lulliana* 47, 2007, S. 117-139.

L.P.4.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Brandenberger, Tobias, „Exílio e desterro na ficção portuguesa de Quinhentos“, in: Henry Thorau (Hg.), *Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia*, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 216-227.

L.P.4.4 Literarische Gattungen

Brandenberger, Tobias, „Auf der Suche nach der portugiesischen ficção sentimental: von Bernardim Ribeiro zu Gaspar Frutuoso“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), *Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 9-25.

Briesemeister, Dietrich, „O teatro escolar jesuítico e os descobrimentos portugueses: António de Sousa e ‘La Real Tragicomedia del Rey Dom Manuel’“, in: Sebastião Tavares de Pinho (Hg.), *Teatro neolatino em Portugal no contexto da Europa*, Coimbra (Imprensa da Universidade de Coimbra) 2006, S. 127-142.

Friedlein, Roger (Hg.), *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*, Stuttgart (Steiner) 2005 (Text und Kontext, 23), 146 S.

Friedlein, Roger, „Renaissancedialoge in Portugal (1525-1595). Mit einem Ausblick in das 17. Jahrhundert“, [Textkorpus], in: Roger Friedlein (Hg.), *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*, Stuttgart (Steiner) 2005 (Text und Kontext, 23), S. 141-146.

Friedlein, Roger, „Indexikalisierung von Wissensinszenierungen in der Renaissance-Epik Portugals. Luis de Camões: ‘Os Lusíadas’ (1572) und Jerónimo Corte-Real: ‘Naufrágio de Sepúlveda’ (1594)“, in: Klaus W. Hempfer, Anita Traninger (Hg.), *Dynamiken des Wissens*, Freiburg (Rombach) 2007, S. 187-217.

Luengo, Ana, Rezension: „Roger Friedlein (Hg.): *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*“, in: *RF* 119, 2007, S. 251-253.

L.P.4.5 Themen und Motive

Gómez-Montero, Javier, „Magia y Poética de los libros de caballerías hispano-portugueses“, in: Wolfgang Matzat, Gerhard Penzkofer (Hg.), *Der Prozeß der Imagination. Magie und Empirie in der spanischen Literatur der frühen Neuzeit*, Tübingen (Niemeyer) 2005 (Beihefte zur Iberoromania, 21), S. 115-130.

L.P.4.7 Probleme literarischer Übersetzung

Colón, Germà, „Los ‘Adagia’ de Erasmo en español (Lorenzo Palmireno, 1560) y en portugués (Jerónimo Cardoso, 1570)“, in: *Revista de Filología Española* LXXXIV, 2004 [2005], S. 5-27.

L.P.4.9 Werke nach Autoren

Barros, João de

Friedlein, Roger, „Ein Schlüsseltext der portugiesischen Renaissance: Gesprächsstruktur und Paradoxie in ‘Ropica Pnema’ von João de Barros (1532)“, in: Roger Friedlein (Hg.), *El diálogo renacentista en la Península Ibérica. Der Renaissancedialog auf der Iberischen Halbinsel*, Stuttgart (Steiner) 2005 (Text und Kontext, 23), S. 97-140.

Friedlein, Roger, „Le hasard dans la philosophie morale. Un jeu de plateau de João de Barros: ‘Diálogo sobre Preceitos Morais’ (1540)“, in: *Hasard & Providence XIVE-XVIIe siècles. XLIXe Colloque International d'Études Humanistes*, 3-9 juillet 2006, Centre d'Études Supérieures de la Renaissance, Tours, [<http://www.cesr.univ-tours.fr/Publications/HasardetProvidence>] 2006.

Friedlein, Roger, „L’atzar en la filosofia moral. Un joc de tauler lul-lista de João de Barros: ‘Diálogo sobre Preceitos Morais’ (1540)“, in: *Studia Lulliana* 47, 2007, S. 117-139.

Camões, Luis de

Friedlein, Roger, „Indexikalisierung von Wissensinszenierungen in der Renaissance-Epik Portugals. Luis de Camões: ‘Os Lusíadas’ (1572) und Jerónimo Corte-Real: ‘Naufrágio de Sepúlveda’ (1594)“, in: Klaus W. Hempfer, Anita Traninger (Hg.), *Dynamiken des Wissens*, Freiburg (Rombach) 2007, S. 187-217.

Corte-Real, Jerónimo

Friedlein, Roger, „Indexikalisierung von Wissensinszenierungen in der Renaissance-Epik Portugals. Luis de Camões: ‘Os Lusíadas’ (1572) und Jerónimo Corte-Real: ‘Naufrágio de Sepúlveda’ (1594)“, in: Klaus W. Hempfer, Anita Traninger (Hg.), *Dynamiken des Wissens*, Freiburg (Rombach) 2007, S. 187-217.

Frutuoso, Gaspar

Brandenberger, Tobias, „Auf der Suche nach der portugiesischen ficção sentimental: von Bernardim Ribeiro zu Gaspar Frutuoso“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), *Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 9-25.

Montemayor, Jorge de

Esteva de Llobet, María Dolores (Hg.), *Jorge de Montemayor: Segundo Cancionero espiritual*. Amberes, 1558, Kassel (Reichenberger) 2006 (Ediciones críticas, 140), 580 S.

Ribeiro, Bernadim

Brandenberger, Tobias, „Auf der Suche nach der portugiesischen ficção sentimental: von Bernardim Ribeiro zu Gaspar Frutuoso“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), *Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 9-25.

Sousa, António de

Briesemeister, Dietrich, „O teatro escolar jesuítico e os descobrimentos portugueses: António de Sousa e ‘La Real Tragicomedia del Rey Dom Manuel’“, in: Sebastião Tavares de Pinho (Hg.), *Teatro neolatino em Portugal no contexto da Europa*, Coimbra (Imprensa da Universidade de Coimbra) 2006, S. 127-142.

Vicente, Gil

Stathatos, Constantin C., A Gil Vicente Bibliography (2000-2005), Kassel (Reichenberger) 2007 (Bibliografías y catálogos, 45), 124 S.

Vieira, António

Gil, Alberto, Werner Thielemann (Hg.), Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion 'António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts' beim V. Deutschen Lusitanistentag, Rostock (25.-28. September 2003), Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, 222 S.

Gil, Alberto, „Zur Rhetorik des Discurso Engenhoso bei António Vieira“, in: Alberto Gil, Werner Thielemann (Hg.), Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion 'António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts' beim V. Deutschen Lusitanistentag, Rostock (25.-28. September 2003), Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 97-124.

L.P.5 Portugal im 18. Jahrhundert**L.P.5.2 Geschichte von Kultur und Mentalität**

Pietschmann, Horst, Niels Wiecker, „Portugal's Overseas Trade During the Eighteenth Century: A Historiographical Survey“, in: Pieter C. Emmer, Olivier Pétré-Grenouilleau, Jerssica V. Roitman (Hg.), A Deus ex Machina Revisited. Atlantic Colonial Trade and European Economic Development, Leiden u. a. (Brill) 2006 (The Atlantic World. Europe, Africa and the Americas, 1500-1830, 8), S. 133-150.

L.P.5.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Briesemeister, Dietrich, „Conhecimento da cultura e da literatura portuguesa na Alemanha do século XVIII“, in: Maria Manuela. Gouveia Delille (Hg.), Portugal e Alemanha. Memórias e imaginários, Bd. 1, Coimbra (Minerva) 2007 (Coleção Minerva CIEG, 11), S. 123-145.

L.P.5.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Briesemeister, Dietrich, „Conhecimento da cultura e da literatura portuguesa na Alemanha do século XVIII“, in: Maria Manuela. Gouveia Delille (Hg.), Portugal e Alemanha. Memórias e imaginários, Bd. 1, Coimbra (Minerva) 2007 (Coleção Minerva CIEG, 11), S. 123-145.

L.P.5.9 Werke nach Autoren*Verney, Luis António*

Müller, Christoph, „Ignacio de Luzán y Luis António Verney - ¿Renovadores de la retórica del siglo XVIII?“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas. Actas de la sección 'Retórica en las lenguas iberorrománicas. Una ciencia fronteriza entre Lingüística y Literatura' del X Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, celebrado del 1 al 4 de marzo de 2005 en la Universidad de Bremen, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 355-363.

L.P.6 Portugal im 19. Jahrhundert

L.P.6.1 Bibliographien und Anthologien

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „K. David Jackson: As Primeiras Vanguardas em Portugal. Antologia e Bibliografía Crítica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003, 589 S.“, in: IA V, 17, 2005, S. 223-224.

L.P.6.5 Themen und Motive

Frosch, Friedrich, Bastille der Vernunft: Überschreibungen des Wahns in den Literaturen Frankreichs, Portugals und Brasiliens 1820-1920. Mit einem Rekurs auf Cervantes, Münster (Lit) 2006, 647 S.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Andrea Bernardi: La mujer en la novela histórica romántica, Perugia (Morlacchi) 2005, 141 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 226-228.

L.P.7 Portugal im 20. und 21. Jahrhundert

L.P.7.1 Bibliographien und Anthologien

Heinz, Matthias, Rezension: „Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.): Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der iberischen Halbinsel. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 307-310.

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „K. David Jackson: As Primeiras Vanguardas em Portugal. Antologia e Bibliografía Crítica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003, 589 S.“, in: IA V, 17, 2005, S. 223-224.

Radatz, Hans-Ingo, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta. Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Zeitgenössische Texte auf Aragonesisch, Asturianisch, Baskisch, Englisch, Extremeño, Fala de Xálima, Galicisch, Katalanisch, Mirandesisch, Murcianisch, Okzitanisch, Olivenza-Portugiesisch, Portugiesisch und Spanisch. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006.

L.P.7.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Brandenberger, Tobias, „Trás-os-Montes revisitado por Julio Llamazares“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung / Portugal e Espanha: Encontros e desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 263-277.

Pinheiro, Teresa, „¿Paraíso ibérico en tiempos de guerra? Visiones de España y Portugal en ‘Cuadros de un viaje por España y Portugal’ de Willy Andreas y ‘La noche de Lisboa’ de Erich Maria Remarque“, in: Itinerarios – Revista de estudios lingüísticos, literarios, históricos y antropológicos (Warszawa) 6, 2007, S. 235-254.

Schönberger, Axel, Rezension: „Ângela Maria Pereira Nunes: Vergangenheitsbewältigung im interkulturellen Transfer: zur Aufarbeitung europäischer Geschichte in José Saramagos ‘O Ano da Morte de Ricardo Reis’, Frankfurt/M u.a. (Lang) 2003, 300 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 212-219.

Sinner, Carsten, „‘Rapports avec Maria’: imagens das imigrantes portuguesas no ‘Guide ménager’ français – espagnol – portugais de Françoise Berthier (1972)“, in: Henry Thorau (Hg.), Heimat in der Fremde – Pátria em terra alheia. 7. Deutsch-Portugiesische Arbeitsgespräche. Actas do VII Encontro Luso-Alemão, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 199-215.

L.P.7.4 Literarische Gattungen und Film

Stauder, Thomas, Rezension: „Günter Berger: Der Roman in der Romania. Neue Tendenzen nach 1945, Tübingen (Narr) 2005“, in: *Horizonte – Italianistische Zeitschrift für Kulturwissenschaft und Gegenwartsliteratur* 2007, S. 260-262.

L.P.7.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Armbruster, Claudius, „Der Roman ‘A Selva’ von Ferreira de Castro – Diskurstraditionen zwischen portugiesischer und brasilianischer Literatur“, in: Claudius Armbruster (Hg.), *Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien*, Frankfurt/M. (IKO) 2005 (ABP 1/2005), S. 103-135.

L.P.7.9 Werke nach Autoren

Ferreira de Castro, José Maria

Armbruster, Claudius, „Der Roman ‘A Selva’ von Ferreira de Castro – Diskurstraditionen zwischen portugiesischer und brasilianischer Literatur“, in: Claudius Armbruster (Hg.), *Portugal und Brasilien: Dialog und Diskussion der Kulturen, Literaturen und Medien*, Frankfurt/M. (IKO) 2005 (ABP 1/2005), S. 103-135.

Saramago, José de Sousa

Schönberger, Axel, Rezension: „Ângela Maria Pereira Nunes: Vergangenheitsbewältigung im interkulturellen Transfer: zur Aufarbeitung europäischer Geschichte in José Saramagos ‘O Ano da Morte de Ricardo Reis’, Frankfurt/M u.a. (Lang) 2003, 300 S.“, in: *Lusorama* 63-64, 2005, S. 212-219.

Schönberger, Axel, „Demokratische Wahlen als Farce: José Saramagos ‘Ensayo sobre a lucidez’ (2004)“, in: *Lusorama* 63-64, 2005, S. 120-149; ebenso in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), *Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 173-202.

L.P.8 Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur: Anfänge bis 19. Jahrhundert und Allgemeines

L.P.8.1 Bibliographien und Anthologien

Obermeier, Franz, „Auswahlbibliographie zu Hans Stadens Brasilienbuch“, in: Wolfgang Schiffner (in Zusammenarbeit mit/em colaboração com Eckhard E. Kupfer, Franz Obermeier und Sven-Hinrich Siemers) (Hg.), *‘Unter Menschfresser-Leuthen’/‘Entre as gentes antropófagas’. Hans Stadens Brasilienbuch von 1557/ O livro de Hans Staden de 1557*, Wolfhagen (Regionalmuseum Wolfhager Land) 2007 (Regionalmuseum Wolfhager Land, Sonderausstellungen, 5).

Schönberger, Axel, Rezension: „Michael Kegler, Petra Noack (Hg.): *Literatur aus Portugal und dem portugiesischsprachigen Afrika: übersetzte lieferbare Titel 2005. Eine kommentierte Bibliographie*, Frankfurt/M. (TFM) 2005, 82 S.“, in: *Lusorama* 63-64, 2005, S. 219-220.

L.P.8.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Andrews, George Reid, *Afro-Latinoamérica: 1800-2000*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 378 S.

Azzellini, Dario N., Stefan Thimmel (Hg.), *Futbolistas: Fußball und Lateinamerika. Hoffnungen, Helden, Politik und Kommerz*, Berlin (Assoz. A) 2006, 256 S.

Berg, Walter Bruno, Vittoria Borsò (Hg.), *Unidad y pluralidad de la cultura latinoamericana. Géneros, identidades y medios*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (MEDIAmericana, 3).

Berger, Herbert, Leo Gabriel (Hg.), *Lateinamerika im Aufbruch. Soziale Bewegungen machen Politik*, Wien (Mandelbaum) 2007, 309 S.

Bernecker, Walther L., „Staatliche Grenzen – kontinentale Dynamik. Zur Relativität von Grenzen in Lateinamerika“, in: Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht – Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 11-37.

Bernecker, Walther L., Thomas Fischer, *Intereses y conflictos en las relaciones europeas y estadounidenses con América Latina, siglo XIX*, Nürnberg (Universität Erlangen-Nürnberg, Zentralinstitut für Lateinamerikastudien Eichstätt) 2006 (Mesa Redonda N.F., 23).

Bernecker, Walther L., Martina Kaller Dietrich, Barbara Potthast, Hans-Werner Tobler (Hg.), *Lateinamerika 1870-2000. Geschichte und Gesellschaft*, Wien (Promedia) 2007.

Birle, Peter, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister (Hg.), *Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 573 S.

Birle, Peter, Wilhelm Hofmeister, Günther Maihold, Barbara Potthast (Hg.), *Elites en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Böttcher, Nikolaus (Hg.), *Los buenos, los malos y los feos. Poder y resistencia en América Latina*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 512 S.

Braig, Marianne, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht - Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Briesemeister, Dietrich, „The New World on Display. French Pageantry and the Dramatic Incorporation of Indigenous Brazilians in the 16th Century“, in: Peter Davidson, Jill Bepler (Hg.), *Triumphs of the Defeated, Early Modern Festivals and Messages of Legitimacy*, Wiesbaden (Harrassowitz) 2007 (Wolfenbütteler Forschungen, 116), S. 21-37.

Briesemeister, Dietrich, „Theodor Koch-Grünbergs Forschungen im Amazonas“, in: Joachim Born (Hg.), Curt Unckel Nimuendajú – ein Jenenser als Pionier im brasilianischen Nord(ost)en, Wien (Praesens) 2007 (Beihefte zu Quo vadis, Romania?, 29), S.149-169.

Bueno-Aniola, Cíntia, *Stereotypen und ihre sprachliche Indizierung in den ´deutschen Kolonien´ in Südbrasilien*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 514 S.

Carillo Zeiter, Katja, „La cruz del sur – la conquista de América Latina y la actualidad latinoamericana“, in: Ute Fendler, Monika Wehrheim (Hg.), *Entdeckung, Eroberung, Inszenierung: Filmische Versionen der Kolonialgeschichte Lateinamerikas und Afrikas*, München (Meidenbauer) 2007, S. 61-74.

Chust, Manuel, José Antonio Serrano (Hg.), *Debates sobre las independencias iberoamericanas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 340 S.

Dirksen, Katrin (Hg.), *El Atlántico – mar de encuentros/Der Atlantik – Meer der Begegnungen: Münsteraner Beiträge zu Lateinamerika*, Münster (Lit) 2006, 350 S.

Dykman, Klaas, *Perceptions and politics. The foreign relations of the European Union with Latin America*. Institut für Iberoamerika-Kunde, Hamburg. German Institute of Global and Area Studies, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 208 S.

Edelmayer, Friedrich, Bernd Hausberger, Barbara Potthast (Hg.), *Lateinamerika 1492-1850/70*, Wien (Promedia) 2005 (Edition Weltregionen, 12).

Eisterer, Klaus, Günther Bischof (Hg.), *Transatlantische Beziehungen: Österreich und Lateinamerika im 19. und 20. Jahrhundert*, Innsbruck (Studien Verlag) 2006, 300 S.

Ette, Ottmar, „De Ilhas, Fronteiras e Vectores. Ensaio sobre o Mundo Insular Fractal do Caribe“, in: Alberto Vieira (Hg.), *As Ilhas e a Ciência. História da Ciência e das Técnicas*, Funchal (Secretaria Regional do Turismo e Cultura – Centro de Estudos de História do Atlântico) 2005, S. 363-379.

Ette, Ottmar, „Von Inseln, Grenzen und Vektoren. Versuch über die fraktale Inselwelt der Karibik“, in: Marianne Braig, Ottmar Ette, Dieter Ingenschay, Günther Maihold (Hg.), *Grenzen der Macht - Macht der Grenzen. Lateinamerika im globalen Kontext*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 135-180.

Ette, Ottmar, „Islands, Borders and Vectors: The Fractal World of the Caribbean“, in: Lieven D'hulst, Jean-Marc Moura, Liesbeth De Bleeker, Nadia Lie (Hg.), *Caribbean Interfaces*, Amsterdam, New York (Rodopi) 2007, S. 109-151.

Gewecke, Frauke, *Die Karibik. Zur Geschichte, Politik und Kultur einer Region*, 3. neu bearbeitete und erweiterte Auflage, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Graf, Marga, „Literatur als Spiegel der Gesellschaft – Diskurse zu Literatur und Gesellschaft in Brasilien“, in: *Lusorama*, 67-68, 2006, S. 64-84.

Graf, Marga, „Amerika und die Zivilisation: Hybride Kulturen zwischen Tradition und Fortschritt. Darcy Ribeiro: Zivilisatorische Prozesse hybrider Gesellschaften“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina – Del descubrimiento al siglo XXI*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 215-230.

Gronemann, Claudia, „Et se forcer pour être normal-e, c'est être colonisé-e'. Hybriditätsentwürfe bei Nicole Brossard und Sylvia Molloy im Kontext von postkolonialer Theorie und Gender“, in: Gisela Febel, Hella de Souza, Cécile Sandten (Hg.), *Zwischen Kontakt und Konflikt: Perspektiven der Postkolonialismus-Forschung*, Trier (Wissenschaftlicher Verlag Trier) 2006 (Institut für postkoloniale und transkulturelle Studien der Universität Bremen, 1), S. 117-132.

Haboud, Marleen, „La Amazonía Ecuatoriana: entre nuevas políticas y viejas colonizaciones“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 759-782.

Hollensteiner, Stephan, *Aufstieg und Randlage. Linksintellektuelle, demokratische Wende und Politik in Argentinien und Brasilien*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 462 S.

Huhle, Rainer, „Lateinamerika: Kontinent des Friedens und der Menschenrechte“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), *Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker*, Berlin (travía/Frey) 2007, S. 333-357.

Ingenschay, Dieter, Peter Birle, Marianne Braig, Ottmar Ette (Hg.), *Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Irrgang, Bernhard, Sybille Winter (Hg.), *Modernität und kulturelle Identität: Konkretisierungen transkultureller Technikhermeneutik im südlichen Lateinamerika*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 138 S.

Janik, Dieter, Rezension: „Ana Pizarro: 'El Sur y los Trópicos', Alicante (Universidad de Alicante) 2004“, in: *IA VI*, 24, 2006, S. 231-232.

Kohut, Karl, María Cristina Torales Pacheco (Hg.), *Desde los confines de los imperios ibéricos. Los jesuitas de habla alemana en las misiones americanas*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

König, Hans-Joachim, *Kleine Geschichte Lateinamerikas*, Stuttgart (Reclam) 2006, 814 S.

Laubner, Fabian (Hg.), *¿Fuera de servicio? Probleme und Perspektiven der Demokratie in Lateinamerika*, München (Meidenbauer) 2006, 300 S.

Lang, Jürgen (Hg.), João: Cabo Verde – origens da sua sociedade e do seu crioulo. Actas do Colóquio Internacional, Erlangen-Nürnberg, 23-25 de Setembro de 2004, Tübingen (Narr) 2006.

Lienhard, Martin, „Les esclaves révoltés et leur discours: Brésil 1798-1838“, in: Jean-Louis Guereña, Mónica Zapata (Hg.), Culture et éducation dans les mondes hispaniques. Essais en hommage à Ève-Marie Fell, Tours (Presses Universitaires François Rabelais) 2005, S. 45-57.

Lienhard, Martin, O mar e o mato. Histórias da escravidão, Luanda (Kilombelombe) 2005.

Lienhard, Martin, „Traditions africaines et ´jacobinisme´ dans les mouvements de révolte d’esclaves aux Caraïbes et au Brésil (1791-1840)“, in: Tabou 7, 2007, S. 259-278.

Lienhard, Martin, Disidentes, rebeldes, insurgentes. Resistencia indígena y negra en América Latina. Ensayos de historia testimonial, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007.

Merell, Floyd, Capoeira and Candomblé. Conformity and resistance in Brazil. [Conformity and resistance through Afro-Brazilian experience], Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, XI + 317 S.

Metzeltin, Igor, „El concepto de ´brasilidade´“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 83-90.

Meyer-Minnemann, Klaus, Rezension: „Walter D. Mignolo: The Idea of Latin America. Oxford (Blackwell) 2005“, in: IA VII, 25, 2007, S. 245-247.

Millones Figueroa, Luis, Domingo Ledezma (Hg.), El saber de los jesuitas, historias naturales y el Nuevo Mundo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 349 S.

Moraña, Mabel, María R. Olivera-Williams (Hg.), El salto de Minerva. Intelectuales, género y Estado en América Latina, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 342 S.

Obermeier, Franz, „Bildpublizistik in der Reiseliteratur des 16. und 17. Jahrhunderts. Die Herausbildung eines hybriden Genres im Kontext der Kommunikationsverbindungen der Epoche am Beispiel der Amerikareiseberichte“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), Globalisierung avant la lettre? Reiseliteratur vom 16. bis zum 21. Jahrhundert, Münster (Lit) 2005 (Forum Literaturen Europas, 3), S. 35-54.

Obermeier, Franz, „Das brasilianische Bibliothekswesen, (Bericht über eine Studienreise im September/Okttober 2005)“, in: Bibliotheksdienst 39, 2005, H. 11, S.1411-1437; online verfügbar in: [http://www.zlb.de/aktivitaeten/bd_neu/heftinhalte2005/Ausland011105.pdf].

Obermeier, Franz, „Die Geschichte der Ulrich-Schmidel-Forschung“, in: Jahresbericht des Historischen Vereins für Straubing und Umgebung 107, 2005, S.129-165.

Obermeier, Franz, „Die Illustrationen zu Schmidels Südamerikabericht von 1567 bis heute“, in: Jahresbericht des Historischen Vereins für Straubing und Umgebung 105, 2003 [2005], S.119-164.

Obermeier, Franz, „Die Jesuitendrucke der Reduktionen des La Plata-Raums“, in: Wolfenbütteler Notizen zur Buchgeschichte 30, 2005, H.2, S.129-144.

Obermeier, Franz, „Documentos inéditos para a história do Maranhão e do Nordeste na obra do capuchinho francês Yves d’Évreux ‘Suite de l’histoire’ (1615)“, in: Boletim do Museu Paraense Emílio Goeldi, Série Ciências humanas 1, 1, 2005, S.195-251; online verfügbar in: [http://scielo.iec.pa.gov.br/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1807-53982005000100009&lng=pt&nrm=iso].

Obermeier, Franz, „Entre literatura oral e escrita: Livros portugueses do século XVI sobre o Brasil e a sua relação com a literatura contemporânea“, in: ABP 1/2005, S.70-87.

Obermeier, Franz, „Hans Staden und Ulrich Schmidel im brasilianischen São Vicente. Dokumente zu Hans Stadens zweiter Brasilienreise und Ulrich Schmidels Rückreise nach Europa“, in: Jahresbericht des Historischen Vereins für Straubing und Umgebung 107, 2005, S.73-128.

Obermeier, Franz, „Identidades latinoamericanas no século dos descobrimentos: pontos de encontro e divergências nas definições de identidade indígena e europeia“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues Moura (Hg.), *Fronteiras e identidades – identidades e fronteiras. Civilización y barbarie - Sertão e litoral*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S.17-43.

Obermeier, Franz, „João Antonio (Giovanni Antonio) Andreoni, Pseudonym Antonil“, in: Friedrich Wilhelm Bautz (Hg.), *Biographisch-Bibliographisches Kirchenlexikon*, Nordhausen (Bautz) 2005, Bd. 24, Spalten 82-105.

Obermeier, Franz, „As relações entre o Brasil e o La Plata no século XVI nos primeiros documentos sobre Assunção (Asunción) e Santa Catarina“, in: *Jahrbuch für Geschichte Lateinamerikas* 43, 2006, S.317-341.

Obermeier, Franz, „Brasilien in der Kolonialzeit und die frühe Brasilienliteratur“, in: o. Hg., *Brasilien: Alte Bücher – Neue Welt. Ausstellungskatalog der Brasilienbibliothek der Robert Bosch GmbH in der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart (Jahresgabe der Württembergischen Bibliotheksgesellschaft)*, Stuttgart 2006, S. 56-86.

Obermeier, Franz, „Die Illustrationen in Stadens ‘Warhaftige Historia’ von 1557“, in: *Jahrbuch Martius-Staden* 53, 2006, S.35-50.

Obermeier, Franz, „A construção de identidade e diferença de europeus e índios na iconografia latinoamericana dos séculos XVI e XVII“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina, del descubrimiento al siglo XXI. Hispanistentag 2003*, Regensburg, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 83-116.

Obermeier, Franz, „Auswahlbibliographie zu Hans Stadens Brasilienbuch“, in: Wolfgang Schiffner (in Zusammenarbeit mit/em colaboração com Eckhard E. Kupfer, Franz Obermeier und Sven-Hinrich Siemers) (Hg.), *‘Unter Menschfresser-Leuthen’/‘Entre as gentes antropófagas’. Hans Stadens Brasilienbuch von 1557/ O livro de Hans Staden de 1557*, Wolfhagen (Regionalmuseum Wolfhager Land) 2007 (Regionalmuseum Wolfhager Land, Sonderausstellungen, 5).

Obermeier, Franz, „Französische Kapuziner und portugiesische Franziskaner in Nordbrasilien zu Beginn des 17. Jahrhunderts“, in: *Collectanea franciscana* 77, 2007, H. 2, S.153-198.

Obermeier, Franz (Hg.), Hans Staden: ‘Warhaftige Historia’. Zwei Reisen nach Brasilien, (1548-1555)/ *Historia de duas viagens ao Brasil. Crítica Ausgabe/ edição crítica: Franz Obermeier, Übertragung ins heutige Deutsch: Joachim Tiemann. Tradução ao português: Guiomar Carvalho Franco. Revisão: Augusto Rodrigues. Mit: Hans Staden, Warhaftige Historia, Marburg 1557 in Faksimile, Kiel (Westensee) 2007 (Fontes Americanae, 1).*

Obermeier, Franz, „La colonie française au Maranhão (1612-1615), l’importance d’un épisode colonial oublié“, in: Jean Yves Mérian (Hg.), *Les aventures des Bretons au Brésil à l’époque coloniale. Kongress Rennes 2005*, Rennes (Les Portes du Large) 2007 (Collection Bretons à travers le monde), S.127-149.

Obermeier, Franz, „Robert Avé-Lallemant (1812-1884) und seine Brasilienbücher“, in: *Jahrbuch Martius-Staden* 54, 2007, S. 221-240.

Oesterreicher, Wulf, „Talleres de la memoria – textos, espacios discursivos y realidad colonial“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2005 (P&A, 5), S. IX-XL.

Pagni, Andrea, „Memorias de la nación y memorias de la represión en America Latina“, in: *IA V*, 20, 2005, S. 173-188.

Pagni, Andrea, „Imaginar el Brasil desde el Río de la Plata: Mediaciones, desplazamientos y contrastes en los relatos de viaje durante la primera mitad del siglo XIX“, in: João Sedycias (Hg.), *Brasil en el imaginario literario hispanoamericano/A América Hispânica no imaginário literário brasileiro*, Pernambuco (Editoria Universitária UFPE) 2007, S. 81-97.

Phaf-Rheinberger, Ineke, *Sammelrezension: „Rita de Maeseneer, An van Hecke (Hg.): El artista caribeño como guerrero de lo imaginario, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004; Alanna Lockward: Apremio. Apuntes sobre el pensamiento y la creación contemporánea desde el Caribe, Murcia (Cendeac) 2006 (Marginalia,1); Rita de Maeseneer: Encuentro con la narrativa dominicana contemporánea, Madrid*

(Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006; Silvio Torres Saillant: *An Intellectual History of the Caribbean*, Basingstoke u. a. (Palgrave) 2005.“, in: IA VI, 23, 2006, S. 270-272.

Pieper, Renate, *Geschichte Lateinamerikas. Eine Einführung. Geschichte der Kontinente*. Stuttgart (UTB) 2006, 320 S.

Pietschmann, Horst, „El desarrollo de la práctica de gobierno durante el siglo XVI: novedades, relaciones personales, narrativa, simbolismo, normas y burocracia“, in: Robert Folger, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Talleres de la memoria – Reivindicaciones y autoridad en la historiografía indiana de los siglos XVI y XVII*, Münster (Lit) 2005 (Pluralisierung & Autorität, 5), S. 3-21.

Pietschmann, Horst, „Los inicios de la expansión ibérica en el Atlántico y el Imperio Alemán. Un aporte historiográfico“, in: *Revista Complutense de Historia de América* (Madrid) 31, 2005, S. 9-31.

Pietschmann, Horst, „Die iberische Expansion im Atlantik und das Reich, ca. 1470-ca. 1530“, in: Claudia Schnurmann, Hartmut Lehmann (Hg.), *Atlantic Understandings: Essays on European and American History in Honor of Hermann Wellenreuther*, Münster (Lit) 2006, S. 43-59.

Pietschmann, Horst, „Discursos y reformas dieciochescas en el mundo ibérico“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose (Hg.), *La formación de la cultura virreinal. III. El siglo XVIII*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Textos y estudios coloniales y de la Independencia, 13), S. 17-41.

Pietschmann, Horst, „Staatsbildung, Verfassungen und politische Systeme in Lateinamerika. Überlegungen zum bevorstehenden 200-jährigen historischen Jubiläumszyklus“, in: Peter Birle, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister, (Hg.), *Demokratie und Entwicklung in Lateinamerika. Für Klaus Bodemer zum 65. Geburtstag*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana. Veröffentlichungen des Ibero-Amerikanischen Instituts Preußischer Kulturbesitz, 111), S. 17-29.

Prien, Hans-Jürgen, *Das Christentum in Lateinamerika*, Leipzig (Evangelische Verlagsanstalt) 2007, 448 S.

Rehrmann, Norbert, „Von der natürlichen Dummheit der Amerikaner: Erinnerungen an Cornelius de Pauws legendären Beitrag zur europäischen Wissenschaftsgeschichte“, in: HDSV 114, 2006, S. 65-70.

Sánchez, Yvette, „Pendeln in interamerikanischen Kulturkontaktzonen“, in: TRANS Internet-Zeitschrift für Kulturwissenschaften 16, 2006, [http://www.inst.at/trans/16Nr/12_1/sanchez16.htm].

Scharf da Silva, Inga, „Die erste Synagoge Amerikas. Recife als Symbol brasilianischen Judentums“, in: *Die Maske, Zeitschrift für Kultur- und Sozialanthropologie* 1, 2007, S. 53ff.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Una fábrica abierta para el diálogo. Apuntes para una filosofía de la ‘Red de Centros Culturales de América y Europa’“, in: *Tablero. Revista del Convenio Andrés Bello* 69, 2004/2005, S. 8-17.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Ana del Sarto, Alicia Ríos, Abril Trigo (Hg.): *The Latin American Cultural Studies Reader*, Durham (Duke University Press) 2004, 816 S.“, in: IA VI, 22, 2006, S. 236-237.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Los estudios culturales en y sobre América Latina“, in: Estevão de Rezende Martins, Héctor Pérez Brignoli (Hg.), *Historia general de América Latina. Vol. 9: Teoría y metodología en la Historia de América Latina*, Paris (UNESCO/Trotta) 2006, S. 195-223.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Transkulturalität, Heterogenität und Postkolonialismus aus der Perspektive der Lateinamerikastudien“, in: Heinz Antor (Hg.), *Inter- und transkulturelle Studien. Theoretische Grundlagen und interdisziplinäre Praxis*, Heidelberg (Winter) 2006, S. 81-94.

Schönberger, Axel, Rezension: „Klaus Bodemer, Detlef Nolte, Hartmut Sangmeister (Hg.): *Lateinamerika Jahrbuch 2003*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2003“, in: *Lusorama* 61-62, 2005, S. 245-247.

Schütze, Stephanie, Martha Zapata Galindo (Hg.), *Transkulturalität und Geschlechterverhältnisse. Neue Perspektiven auf kulturelle Dynamiken in den Amerikas*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 195 S.

Spiller, Roland, Wolfgang Muno (Hg.), *Diskurse rund um den Fußball in Lateinamerika*, Mainz (Arbeitskreis Lateinamerika der Universität Mainz) 2007.

Stecher, Gerta, Wahre Geschichten aus der Neuen Welt: Menschen aus dem Alltag, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 192 S.

Steckbauer, Sonja Maria, Sergio Costa, Hartmut Sangmeister (Hg.), O Brasil na América Latina: Interações, percepções, interdependências, São Paulo (Annablume) 2007.

Tobler, Hans Werner, „Europa – Lateinamerika. Neuere Ansätze in der transatlantischen Migrationsgeschichte“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 358-372.

Toro, Alfonso de, „Escenificaciones de la hibridez en el discurso de la conquista. Analogía y comparación como estrategias translitológicas para la construcción de la otredad“, in: Revista Atenea Universidad de Concepción 493, 2006, S. 87-149.

Toro, Alfonso de, „Escenificaciones de la representación de la ‘Otredad’ y ‘Altaridad’: Estrategias de hibridación en discursos premodernos en Latinoamérica“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 21-52.

Toro, Alfonso de, „Escenificación de Nuevas Hibridaciones, Nuevas Identidades: Repensar las Américas. Reconocimiento – Diferencia – Globalización. ‘Latino-Culture’ como modelo de coexistencias híbridas“, in: Alfonso de Toro, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 367-394.

Toro, Alfonso de, Cornelia Sieber, Claudia Gronemann, René Ceballos (Hg.), Estrategias de la hibridez en América Latina. Del Descubrimiento al siglo XXI, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007.

Waldmann, Peter, El estado anómico. Derecho, seguridad pública y vida cotidiana en América Latina, 2. ed. rev., Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 235 S.

Wehr, Ingrid (Hg.), Un continente en movimiento. Migraciones en América Latina, Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, 450 S.

L.P.8.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Briesemeister, Dietrich, Axel Schönberger (Hg.), Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006, 277 S.

Graf, Marga, „Literatur als Spiegel der Gesellschaft – Diskurse zu Literatur und Gesellschaft in Brasilien“, in: Lusorama, 67-68, 2006, S. 64-84.

Janik, Dieter, „Ilustración y Neoclasicismo en Hispanoamérica: reflexiones sobre su interrelación“, in: Karl Kohut, Sonia V. Rose, Sonia V. (Hg.), La formación de la cultura virreinal III. El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S.59-65.

Obermeier, Franz, „Entre literatura oral e escrita: Livros portugueses do século XVI sobre o Brasil e a sua relação com a literatura contemporânea“, in: ABP 1/2005, S. 70-87.

Obermeier, Franz, „Brasilien in der Kolonialzeit und die frühe Brasilienliteratur“, in: o. Hg., Brasilien: Alte Bücher – Neue Welt. Ausstellungskatalog der Brasilienbibliothek der Robert Bosch GmbH in der Württembergischen Landesbibliothek Stuttgart (Jahresgabe der Württembergischen Bibliotheksgesellschaft), Stuttgart 2006, S.56-86.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.): Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006. 277 S.“, in: HDSV 115, 2007, S. 102.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Rezension: „Mario J. Valdés, Djelal Kadir (Hg.): Literary Cultures of Latin America. A Comparative History, Oxford (Oxford University Press) 2004“, in: IA V, 20, 2005, S. 247-250; ebenso in: Istmo [<http://www.denison.edu/collaborations/istmo/resenas/acerca.html>] 2006.

L.P.8.4 Literarische Gattungen

Briesemeister, Dietrich, „The New World on Display. French Pageantry and the Dramatic Incorporation of Indigenous Brazilians in the 16th Century“, in: Peter Davidson, Jill Bepler (Hg.), *Triumphs of the Defeated, Early Modern Festivals and Messages of Legitimacy*, Wiesbaden (Harrassowitz) 2007 (Wolfenbütteler Forschungen, 116), S. 21-37.

Janik, Dieter, „‘Ilustración’ en Hispanoamérica: Historiografía e historiografía literaria“, in: Christian von Tschilschke, Andreas Gelz (Hg.), *Literatura – Cultura – Media – Lengua. Nuevos planteamientos de la investigación del siglo XVIII en España e Hispanoamérica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S.271-275.

Obermeier, Franz, „Bildpublizistik in der Reiseliteratur des 16. und 17. Jahrhunderts. Die Herausbildung eines hybriden Genres im Kontext der Kommunikationsverbindungen der Epoche am Beispiel der Amerikareiseberichte“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), *Globalisierung avant la lettre? Reiseliteratur vom 16. bis zum 21. Jahrhundert*, Münster (Lit) 2005 (Forum Literaturen Europas, 3), S.35-54.

Obermeier, Franz (Hg.), Hans Staden: ‘Warhaftige Historia’. Zwei Reisen nach Brasilien, (1548-1555)/ *Historia de duas viagens ao Brasil. Kritische Ausgabe/ edição crítica*: Franz Obermeier, Übertragung ins heutige Deutsch: Joachim Tiemann. Tradução ao português: Guiomar Carvalho Franco. Revisão: Augusto Rodrigues. Mit: Hans Staden, *Warhaftige Historia, Marburg 1557 in Faksimile*, Kiel (Westensee) 2007 (Fontes Americanae, 1).

Pagni, Andrea, „Imaginar el Brasil desde el Río de la Plata: Mediaciones, desplazamientos y contrastes en los relatos de viaje durante la primera mitad del siglo XIX“, in: João Sedycias (Hg.), *Brasil en el imaginario literario hispanoamericano/A América Hispânica no imaginário literário brasileiro*, Pernambuco (Editoria Universitária UFPE) 2007, S. 81-97.

San Martín Saldías, Nalda, *Deutsche und südamerikanische Phantastik für Kinder. Ein Vergleich der grundlegenden Erzählmodelle*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 169 S.

L.P.8.5 Themen und Motive

Frosch, Friedrich, *Bastille der Vernunft: Überschreibungen des Wahns in den Literaturen Frankreichs, Portugals und Brasiliens 1820-1920. Mit einem Rekurs auf Cervantes*, Münster (Lit) 2006, 647 S.

Ingenschay, Dieter (Hg.), *Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Kumaraswami, Par, Niamh Thornton (Hg.), *Revolucionarias: conflict and gender in Latin American narratives by women*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 237 S.

Lienhard, Martin (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), *Discursos sobre (l)a pobreza. América Latina y/e países luso-africanos*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Obermeier, Franz, „Identidades latinoamericanas no século dos descobrimentos: pontos de encontro e divergências nas definições de identidade indígena e europeia“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues Moura (Hg.), *Fronteiras e identidades – identidades e fronteiras. Civilización y barbarie - Sertão e litoral*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S.17-43.

Obermeier, Franz, „A construção de identidade e diferença de europeus e índios na iconografia latinoamericana dos séculos XVI e XVII“, in: Alfonso de Toro (Hg.), *Estrategias de la hibridez en América Latina, del descubrimiento al siglo XXI. Hispanistentag 2003*, Regensburg, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 83-116.

L.P.8.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Dill, Hans Otto, Dante criollo. Ensayos euro-latinoamericanos. Capítulos de recepción ibero-americana de literatura europea, Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2006.

Obermeier, Franz, „Entre literatura oral e escrita: Livros portugueses do século XVI sobre o Brasil e a sua relação com a literatura contemporânea“, in: ABP 1/2005, S.70-87.

Rössner, Michael, „La nueva imagen de la literatura latinoamericana en la vieja Europa. Acerca de su recepción, sobre el trasfondo de los viejos estereotipos de los tiempos del boom“, in: Humboldt 142, 2005, S. 56-57.

Schmidt-Welle, Friedhelm, Diana von Römer (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschen Sprachraum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 194 S.

L.P.8.7 Probleme literarischer Übersetzung

Pagni, Andrea (Hg.), América Latina: Espacio de traducciones. Sondernummer der Zeitschrift Estudios (Caracas) 24-25, 2004 [2005].

Pagni, Andrea, „América Latina, espacio de traducciones“, in: Andrea Pagni (Hg.), América Latina: Espacio de traducciones. Estudios 24, 2004 [2005], S. 7-13.

L.P.8.9 Werke nach Autoren

Alencar, José Martiniano de

Armbruster, Claudius, „‘Iracema’ – do Romantismo aos dias atuais. ‘Iracema’ – von der Romantik zur Gegenwart“, in: Maria Elias Soares, Ingrid Schwamborn (Koord.), José de Alencar: ‘Lenda do Ceará’. ‘Legende aus Ceará’. Edição bilingüe, Fortaleza (UFC) 2006, S. 33-37.

Azevedo, Aluísio Tancredo Gonçalves de

Schlickers, Sabine, „Der brasilianische Naturalismus im lateinamerikanischen Kontext: ‘O Cortiço’ (1890) von Aluísio Azevedo“, in: Horst Nitschack (Hg.), Brasilien im amerikanischen Kontext, Berlin (TFM) 2005 (Biblioteca Luso-Brasileira, 23), S. 247-259.

Rocha Pita, Sebastião da

Briesemeister, Dietrich, „La ‘Historia da America Portugueza’ (1730) de Sebastião da Rocha Pita“, in: Karl Kohut (Hg.), La formación de la cultura virreinal. III. El siglo XVIII, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Textos y estudios coloniales y de la independencia, 13), S. 293-306.

L.P.9 Lateinamerikanische und außereuropäische Literatur im 20. und 21. Jahrhundert

L.P.9.1 Bibliographien und Anthologien

Schönberger, Axel, Rezension: „Michael Kegler, Petra Noack (Hg.): Literatur aus Portugal und dem portugiesischsprachigen Afrika: übersetzte lieferbare Titel 2005. Eine kommentierte Bibliographie, Frankfurt/M. (TFM) 2005, 82 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 219-220.

L.P.9.2. Geschichte von Kultur und Mentalität

Armbruster, Claudius, „Brasilien, Angola und Portugal bei Agualusa“, in: Claudius Armbruster (Hg.), *Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt*, Frankfurt/M. (IKO) 2006 (ABP 1/2006), S. 26-49.

Boeckh, Andreas, Rainer Öhlschläger (Hg.), *Krisenregionen in Lateinamerika*. Weingartener Lateinamerika-Gespräche 2005, Hamburg (Institut für Iberoamerika-Kunde) 2006, 276 S.

Ette, Ottmar, Stefan Rinke (Hg.), „Dossier: Después del Mundial = Antes del Mundial: el fútbol, la(s) historia(s) y sus construcciones identitarias en América Latina“, in: IA VII, 27, 2007, S. 81-169.

Graf, Marga, „Aspekte des Eigenen und des Fremden in der mosambikanischen und angolischen Literatur zum ausgehenden 20. Jahrhundert“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), *Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals*, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, 18), S. 71-102.

Häsel, Jens, Rezension: „Erna Pfeiffer, Birgit Mertz-Baumgartner (Hg.): *Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002)*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: IA VI, 168, 2006, S. 262-265.

Kohut, Karl, Rezension: „John King (Hg.): *The Cambridge Companion to Modern Latin American Culture*, Cambridge (Cambridge University Press) 2004, XXVI+356 S.“, in: IA V, 17, 2005, S. 229-232.

Laferl, Christopher F., ‚Record it, and let it be known‘: *Song Lyrics, Gender, and Ethnicity in Brazil, Cuba, Martinique, and Trinidad & Tobago from 1920 to 1960* [Habilitationsschrift], Münster (Lit) 2005, 380 S.

Laferl, Christopher F., „Schwindende Solidaritäten: Straßenkinder, Armut und Gewalt in der Literatur und im Film Brasiliens“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), *Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?*, Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger Theologische Studien, 26), S. 387-401.

Lienhard, Martin, „La pobreza: un escándalo“, in: Martin Lienhard (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), *Discursos sobre (l)a pobreza*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 17-39.

Lienhard, Martin, „Sérgio Santimano: o Moçambique dos ‘pobres’ ou a escola da vida“, in: Martin Lienhard (in Zusammenarbeit mit Annina Clerici und Marília Mendes) (Hg.), *Discursos sobre (l)a pobreza*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 217-223.

Pfeiffer, Erna, „Das Verschwinden verwinden – Lateinamerikanische Autorinnen wider das Vergessen“, in: *Frauensolidarität* 91, 2005, S.16-17.

Pöppel, Hubert, „Das Klonen von Menschen in den Zeiten des Menschenparks: Utopie und Anti-Utopie bei João Ubaldo Ribeiro (‘O sorriso do lagarto’) und Michel Houellebecq (‘Les particules élémentaires’)“, in: ABP 1/2006, S. 63-75.

Rey, Romeo, *Geschichte Lateinamerikas vom 20. Jahrhundert bis zur Gegenwart*, München (Beck) 2006, 283 S.

Schmidt-Welle, Friedhelm, „Exotisierung und Selbstexotisierung: kulturelle Inszenierungen Brasiliens und Mexikos“, in: Friedhelm Schmidt-Welle, Peter Birle (Hg.), *Wechselseitige Perzeptionen: Deutschland – Lateinamerika im 20. Jahrhundert*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 267-291.

Seemann, Bastian, *Neuer Regionalismus in Lateinamerika: die verzweifelte Suche einer sozial ungleichen und krisengebeutelten Weltregion*, Saarbrücken (Dr. Müller) 2007, 92, XXXVIII S.

Siebenmann, Gustav, „Gibt es Gründe für den seit 1970 eingetretenen Image-Verlust Lateinamerikas?“, in: Diana von Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), *Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum*. Akten des Symposiums im IAI Berlin, Juni 2004, Frankfurt/M (Vervuert) 2007, S. 17-34.

Sieber, Cornelia, *Die Gegenwart im Plural. Postmoderne/postkoloniale Strategien in neueren Lateinamerikadiskursen*, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005.

Sieber, Cornelia, „Moderne und postmoderne Gesellschaftsentwürfe in Lateinamerika“, in: ¡Atencion! Jahrbuch des österreichischen Lateinamerika-Instituts 8/9 („Grenzen und Identitäten in Lateinamerika. Zivilisation und Barbarei - Sertão und Küste“) 2005, S. 131-160.

Sieber, Cornelia, „La transformación de la modernidad en discursos latinoamericanos recientes“, in: Alfonso de Toro (Hg.), Cartografías y estrategias de la 'postmodernidad' y 'postcolonialidad' en Latinoamérica. Hibridez y globalización, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 45-58.

Thalhammer, Raphael, Die neue Evangelikalisierung in Lateinamerika. Fallbeispiel Brasilien. Die Folha Universal und ihre Bedeutung für den Diskurs der Igreja Universal do Reino de Deus, Halle (GILCAL) 2007 (GILCAL-Arbeitspapiere zur Iberoromanischen Literatur- und Kulturwissenschaft, 1).

Toro, Alfonso de (Hg.), Cartografías y estrategias de la 'postmodernidad' y la 'postcolonialidad' en Latinoamérica. 'Hibridez' y 'Globalización', Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Theorie und Kritik der Kultur und Literatur, 32).

Wiener Institut für Entwicklungsfragen und Zusammenarbeit (Hg.), Blickwechsel: Lateinamerika in der zeitgenössischen Kunst, Bielefeld (transcript) 2007, 196 S.

L.P.9.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Graf, Marga, „Aspekte des Eigenen und des Fremden in der mosambikanischen und angolischen Literatur zum ausgehenden 20. Jahrhundert“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, 18), S. 71-102.

Lienhard, Martin, „Etnografía y literatura en América Latina: el horizonte de 1930“, in: Arturo Álvarez Sosa, María Laura de Arriba, Jürg Berthold u. a., Blätter im Wind. Homenaje a Maya Schärer-Nussberger, Kassel (Reichenberger) 2006, S. 183-197.

Phaf-Rheinberger, Ineke, Sammelrezension: „Gonzalo Aguilar: Las vanguardias en la encrucijada modernista, Rosario (Viterbo) 2003; Marco Thomas Bosshard: Ästhetik der andinen Avantgarde, Berlin (Wissenschaftlicher Verlag) 2002; Yanna Hadatty Mora: Autofagia y narración. Estrategias de representación en la narrativa iberoamericana de vanguardia, 1922-1935, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2003; Katharina Niemeyer: Subway de los sueños, alucinamiento, libro abierto: La novela vanguardista hispanoamericana, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004“, in: IA V, 19, 2005, S. 235-240.

Strausfeld, Michi, „1974-2004: 30 Jahre Lateinamerika im Suhrkamp/Insel Verlag“, in: Friedhelm Schmidt-Welle, Diana von Römer (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S.159-171.

L.P.9.4 Literarische Gattungen und Film

Dölle, Susanne, „Exil und Globalisierung: Die/Das Reise(er)Leben in Texten lateinamerikanischer Gegenwartsautorinnen“, in: Teresa Pinheiro, Natascha Ueckmann (Hg.), Globalisierung avant la lettre? Reiseliteratur vom 16. bis zum 21. Jahrhundert, Münster (Lit) 2005, S. 227-239.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „'Lateinamerikanischer' Gewalttopos und mediale Gewalt: Die Inszenierung von Gewalt im aktuellen lateinamerikanischen Kino ('Cidade de Deus' und 'Amores perros')“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Große, Sybille, „Paulo Lins' Überarbeitung von 'Cidade de Deus' aus der Übersetzungsperspektive“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 259-276.

Hartwig, Susanne, Rezension: „Alfonso de Toro (Hg.): Estrategias postmodernas y postcoloniales en el teatro latinoamericano actual. Hibridez – Medialidad – Cuerpo, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2004, 545 S.“, in: IA VI, 21, 2006, S. 258-259.

Laferl, Christopher F., „Schwindende Solidaritäten: Straßenkinder, Armut und Gewalt in der Literatur und im Film Brasiliens“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?, Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger Theologische Studien, 26), S. 387-401.

Leitner, Claudia, „Portrait des Mordopfers als junges Schwein. Patrícia Melos ‘O Matador’ (1995) und José Henrique Fonsecas ‘O Homem do Ano’ (2002)“, in: Quo vadis Romania? 26, 2005, S. 76-88.

Pöppel, Hubert, „‘Cidade de Deus’ und ‘Rosario Tijeras’. Zwei literarische Ansichten lateinamerikanischer Elendsviertel (und ihre Verfilmungen)“, in: Glauco Feijó, Jacqueline Fiuza (Hg.), Festival de Cores. Dialoge über die portugiesischsprachige Welt, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 273-297.

Schönberger, Axel, Rezension: „Regina Aggio: Cinema Novo – ein kulturpolitisches Projekt in Brasilien: Ursprünge des neuen brasilianischen Films im Kontext der Entwicklungspolitik zwischen 1956 und 1964, Remscheid (Gardez!) 2005 (Filmstudien, 31), 281 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 224-225.

Sieber, Cornelia, Claudia Gronemann, „Gewaltinszenierungen in ‘Amores perros’ und ‘Cidade de Deus’“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

L.P.9.5 Themen und Motive

Ertler, Klaus-Dieter, „Die Dichotomie Brasilien-Portugal in ‘Viva o povo brasileiro’ von João Ubaldo Ribeiro“, in: ABP 1/2005, S. 40-50.

Ertler, Klaus-Dieter, „La ficcionalización deconstructora de una dicotomía tradicional: civilización y barbarie / litoral y sertão como metáforas en el espacio narrativo de la novela ‘Viva o povo brasileiro’ de João Ubaldo Ribeiro“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), Fronteras e identidades/Identidades e fronteiras, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 217-231.

Graf, Marga, „Aspekte des Eigenen und des Fremden in der mosambikanischen und angolanischen Literatur zum ausgehenden 20. Jahrhundert“, in: Dietrich Briesemeister, Axel Schönberger (Hg.), Varietas litterarum lusitanicarum: Studien zu den Literaturen Angolas, Brasiliens, Mosambiks und Portugals, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, 18), S. 71-102.

Gronemann, Claudia, Cornelia Sieber, „Lateinamerikanischer Gewalttopos und mediale Gewalt: Die Inszenierung von Gewalt im aktuellen lateinamerikanischen Kino (‘Cidade de Deus’ und ‘Amores perros’)“, in: Uta Felten, Isabel Maurer-Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika: Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

Ingenschay, Dieter, „Hemisphärische Blicke auf literarische AIDS-Diskurse (vor allem im Süden der Amerikas)“, in: Dieter Ingenschay, Peter Birle, Marianne Braig, Ottmar Ette (Hg.), Hemisphärische Konstruktionen der Amerikas, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 77-104; modifizierte engl. Fassung „Hemispheric looks at literary AIDS discourses in Latin America“, in: IA V, 20, 2005, S. 141-158.

Ingenschay, Dieter, „La literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica: postmodernidad y postcolonialidad“, in: Dieter Ingenschay (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 7-20.

Ingenschay, Dieter, „SIDA y ciudadanía en la literatura gay latinoamericana“, in: Dieter Ingenschay (Hg.), Desde aceras opuestas. Literatura/cultura gay y lesbiana en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 161-182; modifizierte Fassung: „Sida y ciudadanía“, in: Katya Araujo (Hg.), Cruce de lenguas. Sexualidades, diversidad y ciudadanía, Santiago de Chile (LOM) 2007, S. 31-52.

Laferl, Christopher F., „Schwindende Solidaritäten: Straßenkinder, Armut und Gewalt in der Literatur und im Film Brasiliens“, in: Magdalena Holztrattner (Hg.), Eine vorrangige Option für die Armen im 21. Jahrhundert?, Innsbruck, Wien (Tyrolia) 2005 (Salzburger Theologische Studien, 26), S. 387-401.

Meidl, Martina, „Espacio e identidad en la poesía de Octavio Paz“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), Lengua, historia e identidad. Perspectiva española e hispaoamericana, Romanistisches Kolloquium XVII, Tübingen (Narr) 2006, S. 135-148.

Sieber, Cornelia, Claudia Gronemann, „Gewaltinszenierungen in ‘Amores perros’ und ‘Cidade de Deus’“, in: Uta Felten, Isabel Maurer Queipo (Hg.), Intermedialität in Hispanoamerika. Brüche und Zwischenräume, Tübingen (Stauffenburg) 2007, S. 81-102.

L.P.9.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Rössner, Michael, „Latin Literatures’ New Look im alten Europa. Zur Rezeption der neuesten latein-amerikanischen Literatur vor dem Hintergrund der alten Stereotypen aus der Boom-Zeit“, in: Diana v. Römer, Friedhelm Schmidt-Welle (Hg.), Lateinamerikanische Literatur im deutschsprachigen Raum, Frankfurt/M (Vervuert) 2007, S. 113-129.

L.P.9.7 Probleme literarischer Übersetzung

Große, Sybille, „Paulo Lins’ Überarbeitung von ‘Cidade de Deus’ aus der Übersetzungsperspektive“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 259-276.

L.P.9.9 Werke nach Autoren

Agualusa, José Eduardo

Armbruster, Claudius, „Brasilien, Angola und Portugal bei Agualusa“, in: Claudius Armbruster (Hg.), Lusophone Literaturen und Kulturen im Kontakt, Frankfurt/M. (IKO) 2006 (ABP 1/2006), S. 26-49.

Graf, Marga, „Dialog der Kontinente: Afrika versus Brasilien im Roman ‘O ano em que Zumbi tomou o Rio’ von José Eduardo Agualusa“, in: Jahrbuch ABP 2006, S. 5-24.

Hatoum, Milton

Ingenschay, Dieter, „Between the Boom and the Arabesque. ‘Hemispheric Writing’ in Juan Goytisolo’s ‘Paisajes después de la batalla’ and Milton Hatoum, ‘Relato de um certo Oriente’“, in: Ottmar Ette, Friederike Pannewick (Hg.), ArabAmericas. Literary Entanglements of the American Hemisphere and the Arab World, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 165-188.

Lins, Paulo

Pöppel, Hubert, „‘Cidade de Deus’ und ‘Rosario Tijeras’. Zwei literarische Ansichten lateinamerikanischer Elendsviertel (und ihre Verfilmungen)“, in: Glauco Feijó, Jacqueline Fiuza (Hg.), Festival de Coiores. Dialoge über die portugiesischsprachige Welt, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 273-297.

Melo, Patrícia

Leitner, Claudia, „Portrait des Mordopfers als junges Schwein. Patrícia Melos ‘O Matador’ (1995) und José Henrique Fonsecas ‘O Homem do Ano’ (2002)“, in: *Quo vadis Romania?* 26, 2005, S. 76-88.

Mendonça Teles, Gilberto

Siebenmann, Gustav, „Carta a Gilberto Mendonça Teles, do 25 de março 2003“, in: Eliane Vasconcellos (Hg.), *A Plumagem dos nomes*, Rio de Janeiro (Casa Rui Barbosa) 2007.

Osório Pimental Ribeiro, João Ubaldo

Ertler, Klaus-Dieter, „Die Dichotomie Brasilien-Portugal in ‘Viva o povo brasileiro’ von João Ubaldo Ribeiro“, in: *ABP* 1/2005, S. 40-50.

Ertler, Klaus-Dieter, „La ficcionalización deconstructora de una dicotomía tradicional: civilización y barbarie / litoral y sertão como metáforas en el espacio narrativo de la novela ‘Viva o povo brasileiro’ de João Ubaldo Ribeiro“, in: Klaus-Dieter Ertler, Enrique Rodrigues-Moura (Hg.), *Fronteras e identidades/Identidades e fronteiras*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 217-231.

Pöppel, Hubert, „Das Klonen von Menschen in den Zeiten des Menschenparks: Utopie und Anti-Utopie bei João Ubaldo Ribeiro (‘O sorriso do lagarto’) und Michel Houellebecq (‘Les particules élémentaires’)“, in: *ABP* 1/2006, S. 63-75.

Scliar, Moacyr Jaime

Graf, Marga, „Homunculus oder der Traum von der künstlichen Erschaffung des Menschen in Moacyr Scliars Roman ‘Cenas da vida minúscula’“, in: Cerstin Bauer-Funke, Gisela Febel (Hg.), *Der automatisierte Körper – Literarische Visionen des künstlichen Menschen vom Mittelalter bis zum 21. Jahrhundert*, Berlin (Weidler) 2005, S. 243-258.

Tapioca, Ruy

Obermeier, Franz, „Ruy Tapioca und der neue historische Brasilienroman“, in: *Auskunft* 25, 2005, H. 2, S. 246-260.

P. Sprachwissenschaft Portugiesisch

P.1 Allgemeines

P.1.1 Bibliographien und Verzeichnisse

Endruschat, Annette, Barbara Schäfer-Prieß, Roger Schöntag, „Zur Geschichte des europäischen Portugiesisch: Überblick und kommentierte Bibliographie“, in: Lusorama 69-70, 2007, S. 5-48.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schäfer-Prieß, Barbara, Annette Endruschat, Roger Schöntag, „Zur Geschichte des europäischen Portugiesisch: Überblick und kommentierte Bibliographie“, in: Lusorama 69-70, 2007, S. 5-48.

Schönberger, Axel, Rezension: „Günter Holtus, Michael Metzeltin, Christian Schmitt (Hg.): Lexikon der romanistischen Linguistik (LRL), Bd. 8: Indices – Literaturverzeichnis, Tübingen (Niemeyer) 2005, 635 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S.226-228.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

P.1.3 Terminologie

Endruschat, Annette, Jürgen Schmidt-Radefeldt, Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2006 (Narr Studienbücher).

Haßler, Gerda, „‘Analogy’: The History of a Concept and a Term from the 17th to the 19th Century“, in: Douglas A. Kibbee (Hg.), History of Linguistics 2005. Selected papers from the Tenth International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS X), 1-5 September 2005, Urbana-Champaign, Illinois, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007, S. 156-168.

Kemmler, Rolf, „Graphematik“, in: Annette Endruschat, Jürgen Schmidt-Radefeldt, Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2006, S. 88-93.

Lang, Jürgen, „Pg. ‘crioulo’, esp. ‘criollo’ et fr. ‘créole’ en tant que termes désignant des langues: les premiers témoignages de l’Ouest africain“, in: Creolica [http://www.creolica.net/article.php3?id_article=63] 2007.

Sinner, Carsten, „Spanglish, portunhol & Co.: Hybrid, Interlekt, Kreol...? Zu einem Problem nicht nur auf terminologischer Ebene“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 1-37.

P.1.4 Geschichte des Faches

Gleißgen, Martin-Dietrich, Marco Giolitto, „Los vectores de la romanística a través del tiempo“, in: José Enrique Gargallo Gil, María Reina Bastardas (Hg.), Manual de lingüística románica, Barcelona (Ariel) 2007, S. 375-393.

Hafner, Jochen, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007.

Johnen, Thomas, „Zur Herausbildung der Kategorie Modalverb in der Grammatikographie des Deutschen (und des Portugiesischen)“, in: *Pandaemonium Germanicum* 10, 2006, S. 283- 337.

Kemmler, Rolf, *A Academia Orthográfica Portuguesa na Lisboa do Século das Luzes: Vida, obras e actividades de João Pinheiro Freire da Cunha (1738-1811)*, Frankfurt/M. (DEE) 2007 (Beihefte zu *Lusorama*, I, 12).

Kemmler, Rolf, „A gramática na ‘Academia Orthográfica Portuguesa’ e no ideário linguístico de João Pinheiro Freire da Cunha: tradição vs. inovação“, in: *Estudios Portugueses* 5, 2005, S. 81-102.

Kemmler, Rolf, „António José dos Reis: gramático pombalino“, in: Miguel Gonçalves, Augusto Soares da Silva, Jorge Coutinho u. a. (Koord.), *Gramática e Humanismo: Actas do Colóquio em Homenagem a Amadeu Torres*, Bd. 1, Braga (Universidade Católica Portuguesa) 2005, S. 428-448.

Kemmler, Rolf, „António José dos Reis: Grammatiker des Marquês de Pombal“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006 (*Lusitanistische Sprachwissenschaft*, 1), S. 95-120.

Kemmler, Rolf, Rezension: „Jerónimo Soares Barbosa: ‘Gramática Filosófica da Língua Portuguesa’ (1822), edição fac-similada, comentário e notas de Amadeu Torres, 8. Auflage, Lisboa (Academia de Ciências de Lisboa) 2004; Jerónimo Soares Barbosa: ‘Gramática Filosófica da Língua Portuguesa’ (1822), edição fac-similada, comentário e notas de Amadeu Torres, 9. Auflage, Braga (Universidade Católica Portuguesa) 2005“, in: *Lusorama* 67-68, 2007, S. 201-204.

Lebsanft, Franz, „Historical Romance Linguistics: The Future of a Discipline“, in: *La Corónica* 34, 2005, S. 202-207.

Lütke, Jens, „El nacimiento de la historia de la lengua en la lingüística descriptiva“, in: Cristóbal José Corrales Zumbado, Josefa Dorta Luis, Antonia Nelsi Torres González (Koord.), *Nuevas aportaciones a la historiografía lingüística. Actas del IV Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL)*, II, Madrid (Arco) 2005, S. 991-998.

Oesterreicher, Wulf, „Die Entstehung des Neuen – Differenzerfahrung und Wissenstransformation: Projektions- und Retrospektionshorizonte frühneuzeitlicher Sprachreflexion“, in: *Mitteilungen des Sonderforschungsbereichs 573 ‘Pluralisierung und Autorität in der Frühen Neuzeit’* 1, 2005, S. 26-37.

Oesterreicher, Wulf, „Differenzerfahrung und Wissenstransformation: Projektions- und Retrospektionshorizonte frühneuzeitlicher Kolonialgrammatik“, in: Volker Noll, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2006 (*Romanistik in Geschichte und Gegenwart*, Beiheft 12), S. 105-119.

Oesterreicher, Wulf, „Mit Clio im Gespräch – zu Anfang, Entwicklung und Stand der romanistischen Sprachgeschichtsschreibung“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clio im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 1–35.

Osthus, Dietmar, Rezension: „Erich Kalwa, *Die portugiesischen und brasilianischen Studien in Deutschland (1900-1945): ein institutsgeschichtlicher Beitrag*, Frankfurt/M. (DEE) 2004“, in: *RJb* 57, 2006, S. 472-474.

Schäfer-Prieß, Barbara, „‘A Porta das línguas’ (1623) de Amaro de Roboredo“, in: Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 73-91.

Schäfer-Prieß, Barbara, Rolf Kemmler, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, Rezension: „Erich Kalwa: *Die portugiesischen und brasilianischen Studien in Deutschland (1900-1945). Ein institutionengeschichtlicher Beitrag*, Frankfurt/M. (DEE) 2004 (Beihefte zu *Lusorama*, II. Reihe, 16)“, in: *ASNSL* 159, 2007, S. 475-478.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Unter Wilderern, Jägern oder Sammlern? Auf der Suche nach Sprachcorpora bei Erwin Koller“, in: Cristina Flores, Orlando Grossegeesse (Hg.), Wildern in luso-austro-deutschen Sprach- und Textrevieren. Festschrift zum 60. Geburtstag von Erwin Koller. Homenagem ao Prof. Erwin Koller, Braga (Centro de Estudos Humanísticos, Universidade do Minho) 2007, S. 313-321.

Schönberger, Axel, „Bemerkungen zu Carl von Reinhardstoettners ‘Grammatik der portugiesischen Sprache’ von 1878“, in: Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 147-172.

Schönberger, Axel, Rezension: „Eugenio Coseriu, Reinhard Meisterfeld: Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft, Bd. 1: von den Anfängen bis 1492, Tübingen (Narr) 2003, VII + 375 S.“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 233-239.

Schönberger, Axel, Rezension: „Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.): Aufgaben und Perspektiven der romanischen Sprachgeschichte im dritten Jahrtausend. Akten der gleichnamigen Sektion des XXVII. Deutschen Romanistentages München (7.-10. Oktober 2001), Bonn (Romanistischer Verlag) 2003, VIII + 374 S.“, in: RF 119/3, 2007, S. 403-405.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Alberto Gil, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Romanische Sprachwissenschaft. Zeugnis für Vielfalt und Profil eines Faches. Festschrift für Christian Schmitt, 2 Bde., Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: Estudis Romànics XXIX, 2007, S. 375-381.

P.1.6 Allgemeine Lexika und Handbücher

Endruschat, Annette, Jürgen Schmidt-Radefeldt, Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2006.

Gabriel, Christoph, Trudel Meisenburg, Romanische Sprachwissenschaft, Paderborn (Fink) 2007 (UTB Basics, 2897).

Schmitt, Christian, Günter Holtus, Michael Metzeltin, „El ‘Lexikon der romanistischen Linguistik (LRL)’“, in: Estudis Romànics 27, 2005, S. 245-251.

P.2 Geschichte der Sprache

P.2.1 Allgemeine Sprachgeschichte

Endruschat, Annette, „O mais-que-perfeito simples português na história, no presente e no futuro“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des Europäischen Portugiesisch (Akten des Deutschen Lusitanistentags 2005, Universität Leipzig), Tübingen (Calepinus) 2006, S. 21-44.

Endruschat, Annette, Barbara Schäfer-Prieß, Roger Schöntag, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Portugiesische. Traduction et histoire des langues: traductions en portugais“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire des langues romanes, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 23), S. 1416-1428.

Endruschat, Annette, Barbara Schäfer-Prieß, Roger Schöntag, „Zur Geschichte des europäischen Portugiesisch: Überblick und kommentierte Bibliographie“, in: Lusorama 69-70, 2007, S. 5-48.

Kabatek, Johannes, „Tradições discursivas e mudança lingüística“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Hg.), Para a História do Português Brasileiro, Vol. VI: Novos dados, novas análises, Tomo II, Salvador, Bahia (EDUFBA) 2006, S. 505-527.

Kabatek, Johannes, „Otra historia de las lenguas ibero-románicas: en torno a la actualidad de una vieja idea“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clío im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 173-194.

Kemmler, Rolf, „História da ortografia simplificada em Portugal e no Brasil“, in: Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, I, 11), S. 187-234.

Kemmler, Rolf, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, I, 11).

Kremer, Dieter, „Mode onymique et littérature populaire. L'exemple du Portugal, jusqu'au XVIe siècle“, in: *Il Nome nel testo* 7, 2005, S. 317-332.

Oesterreicher, Wulf, „Mudança lingüística e recursos de expressividade na língua falada“, in: Guiomar Ciapuscio, Konstanze Jungbluth, Dorothee Kaiser, Célia Lopes (Hg.), *Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 107), S. 253-281.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Portugiesische“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft: Romanische Sprachgeschichte*, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, S.1416-1428.

Schäfer-Prieß, Barbara, Rolf Kemmler, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006.

Schäfer-Prieß, Barbara, Annette Endruschat, Roger Schöntag, „Zur Geschichte des europäischen Portugiesisch: Überblick und kommentierte Bibliographie“, in: *Lusorama* 69-70, 2007, S. 5-48.

Schmitt, Christian, „Zentrifugale und zentripetale Trends in den romanischen Sprachen. Entwicklungsgeschichtliche und kulturhistorische Betrachtungen zum Verhältnis der neulateinischen Idiome zur lateinischen Muttersprache“, in: *RJb* 55, 2005, S. 31-67.

Schmitt, Christian, Rezension: „Helmut Lüdtke: Der Ursprung der romanischen Sprachen. Eine Geschichte der sprachlichen Kommunikation, Kiel (Westensee) 2005, 877 S.“, in: *RLiR* 70, 2006, S. 539-545.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sándor Kiss, Luca Mondin, Giampaolo Salvi (Hg.): *Latin et langues romanes. Etudes de linguistique offertes à József Herman à l'occasion de son 80^{ème} anniversaire*, Tübingen (Niemeyer) 2005, 606 S.“, in: *ZRPh* 123, 2007, S. 730-744.

Schmitt, Christian, „Zur Bedeutung des Lateins für die romanischen Sprachen“, in: Astrid Steiner-Weber, Thomas A. Schmitz, Marc Laureys (Hg.), *Bilder der Antike*, Bonn (Bonn University Press) 2007, S. 17-56.

Weyers, Christian, „Histoire interne du portugais: onomastique. Interne Sprachgeschichte des Portugiesischen: Onomastik“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire des langues romanes*, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 23).

Zimmermann, Klaus, „Die Entstehung der Kreolsprachen: ein Versuch aus konstruktivistischer Sicht“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 1-44; gekürzte span. Fassung: „Génesis y evolución de las lenguas criollas: una visión desde el constructivismo neurobiológico“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4, 1, 2006, S. 117-138.

P.2.2 Sprachgeschichte bis 1500

Endruschat, Annette, „Neue ´älteste´ Dokumente in portugiesischer Sprache“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clío im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 255-276.

P.2.3 Sprachgeschichte nach 1500

Joubert, Sidney, Matthias Perl, „The Portuguese Language on Curaçao and its Role in the Formation of Papiamentu“, in: *Journal of Caribbean Literatures* V, 1/2007, S. 43-60.

Kemmler, Rolf, *A Academia Orthográfica Portuguesa na Lisboa do Século das Luzes: Vida, obras e actividades de João Pinheiro Freire da Cunha (1738-1811)*, Frankfurt/M. (DEE) 2007 (Beihefte zu Lusorama, I, 12).

Kremer, Dieter, „Ofícios mecânicos, indústria e vocabulários em Portugal no Século das Luzes“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a região do Rio da Prata*, Frankfurt (TFM) 2006 (Biblioteca Luso-Brasileira, 24), S. 299-326 [+ 7 S.].

Metzeltin, Michael, „Del renacimiento a la actualidad (I). Procesos de codificación de las lenguas románicas“, in: Maria-Reina Bastardas, Enrique Gargallo (Koord.), *Manual de lingüística románica*, Barcelona (Ariel) 2007, S. 147-197.

Noll, Volker, „A periodização do português brasileiro“, in: *IR* 62, 2005, S. 118-134.

Noll, Volker, „A evolução fonética do português do Brasil: arcaicidade e inovação“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Hg.), *Para a história do português brasileiro. VI: Novos dados, novas análises*, Bd. 1, Salvador (EDUFBA) 2006, S. 443-457.

Noll, Volker, „A questão das influências regionais do português europeu na formação do português brasileiro“, in: Laura Morgenthaler García, Martina Schrader-Kniffki (Hg.), *La Romania en interacción: entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 235-246.

Osthus, Dietmar, „‘O classico mais auctorizado da língua portuguesa’ – Vieira als sprachliche Autorität im 18. Jahrhundert“, in: Alberto Gil, Werner Thielemann (Hg.), *Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion ‘António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts’ beim V. Deutschen Lusitanistentag Rostock (25.-28. September 2003)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 151-174.

Osthus, Dietmar, „Konflikt und Polemik – Formen, Funktionen und Traditionen des Streits in der frühen brasilianischen Presse“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Romanistisches Kolloquium XIX. Historische Pressesprache*, Tübingen (Narr) 2006, S. 255-278.

Pessoa de Castro, Yeda, „O Português e as línguas africanas no Brasil colônia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 353-364.

P.2.4 Literatur- und Kultursprache

Gil, Alberto, „Geschichte der Literatursprache in der Romania: Galizisch / Portugiesisch“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Histoire des langues romanes. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*. (HSK), Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2046-2059.

P.2.5 Zu einzelnen Texten und Epochen

Endruschat, Annette, „Neue ´älteste´ Dokumente in portugiesischer Sprache“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clío im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 255-276.

Haßler, Gerda, „Dois ´Antídotos da língua´ no Século XVIII“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 117-131.

Osthus, Dietmar, „´Como fazem as outras nações cultas e polidas´. O discurso normativo, as normas linguísticas e as Luzes“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 53-66.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Das pretérito perfeito composto bei Jerónimo Soares Barbosa und Francisco de São Luís“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006, S. 247-262.

P.3 Sprachbeschreibung (Teil 1)

P.3.1.1 Methodologisches

Frank, Annette, Martina Meidl, „Sprache als Text“, in: Michael Metzeltin (Hg.), *Diskurs, Text, Sprache. Eine methodenorientierte Einführung in die Sprachwissenschaft für Romanistinnen und Romanisten*, 2., verb. Auflage, Wien (Praesens) 2006, S. 151-192.

Johnen, Thomas, „Zur Herausbildung der Kategorie Modalverb in der Grammatikographie des Deutschen (und des Portugiesischen)“, in: *Pandaemonium Germanicum* 10, 2006, S. 283-337.

Pusch, Claus Dieter, Johannes Kabatek, Wolfgang Raible, „Romance corpus linguistics and language change“, in: Johannes Kabatek, Claus Dieter Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft – Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (*ScriptOra* 130), S. 1-10.

Schøsler, Lene, Rezension: „Kabatek, Johannes, Claus Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), *Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft. Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics*, Tübingen (Narr) 2005 (*ScriptOra* 130)“, in: *Revue de Linguistique Romane* 1, 2006, S. 209-211.

Zimmermann, Klaus, „Die Entstehung der Kreolsprachen: ein Versuch aus konstruktivistischer Sicht“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 1-44; gekürzte span. Fassung: „Génesis y evolución de las lenguas criollas: una visión desde el constructivismo neurobiológico“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 4, 1, 2006, S. 117-138.

P.3.2.1 Phonetik und Phonologie

Lang, Jürgen, „O problema da nasalidade no crioulo de Santiago (Cabo Verde): Uma resposta“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 515-536.

Noll, Volker, „A evolução fonética do português do Brasil: arcaicidade e inovação“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Hg.), *Para a história do português brasileiro. VI: Novos dados, novas análises*, Bd. 1, Salvador (EDUFBA) 2006, S. 443-457.

Pons Moll, Clàudia, Rezension: „Viola Miglio: *Markedness and faithfulness in vowel systems*, New York, London (Routledge) 2005“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 282-286.

P.3.2.2 Orthographie, Interpunktion

Kemmler, Rolf, „A gramática na ‘Academia Orthográfica Portuguesa’ e no ideário linguístico de João Pinheiro Freire da Cunha: tradição vs. inovação“, in: *Estudios Portugueses* 5, 2005, S. 81-102.

Kemmler, Rolf, „História da ortografia simplificada em Portugal e no Brasil“, in: Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006 (Beihefte zu Lusorama, I, 11), S. 187-234.

Kemmler, Rolf, *A Academia Orthográfica Portuguesa na Lisboa do Século das Luzes: Vida, obras e actividades de João Pinheiro Freire da Cunha (1738-1811)*, Frankfurt/M. (DEE) 2007 (Beihefte zu Lusorama, I, 12).

P.3.3 Morphosyntax: Grammatik

Döll, Cornelia, „Morphosyntaktische Unterschiede zwischen dem europäischen und dem brasilianischen Portugiesischen – zum Subjektausdruck in Parallelübersetzungen von ‘Harry Potter and the Prisoner of Askaban’“, in: Christian Schmidt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innersprachlichen Sprachvergleich, Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung* (Leipzig, 4.10. - 6.10. 2003), Bd. 2, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 59-75.

Kemmler, Rolf, Annette Endruschat, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006 (Lusitanistische Sprachwissenschaft, 1), S. 95-120.

Kemmler, Rolf, Rezension: „Jerónimo Soares Barbosa: ‘Gramática Filosófica da Língua Portuguesa’ (1822), edição fac-similada, comentário e notas de Amadeu Torres, 8. Auflage, Lisboa (Academia de Ciências de Lisboa) 2004; Jerónimo Soares Barbosa: ‘Gramática Filosófica da Língua Portuguesa’ (1822), edição fac-similada, comentário e notas de Amadeu Torres, 9. Auflage, Braga (Universidade Católica Portuguesa) 2005“, in: *Lusorama* 67-68, 2007, S. 201-204.

Metzeltin, Michael, *Gramática explicativa da língua portuguesa. Sintaxe*, Bratislava (AnaPress) 2007, 109 S.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Mirandésische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 231.

Schäfer-Prieß, Barbara, Annette Endruschat, Rolf Kemmler (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006.

Schönberger, Axel, Rezension: „Hardarik Blühdorn, Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.): Die kleineren Wortarten im Sprachvergleich Deutsch-Portugiesisch, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2003 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 7) 260 S.“, in: *Lusorama* 63-64, 2005, S. 229-238.

Schönberger, Axel, „Bemerkungen zu Carl von Reinhardtstoettner’s ‘Grammatik der portugiesischen Sprache’ von 1878“, in: Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Sprachgeschichte und Sprachgeschichtsschreibung*, Frankfurt/M. (DEE) 2006, S. 147-172.

P.3.3.1 Artikel

Altman, Cristina, „Artigos e pronomes na tradição linguística missionária da língua mais falada na costa do Brasil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 837-854.

P.3.3.2 Substantiv, Kasus, Nominalkomplex

Harden, Theo, „Kollektiva als Ausdrucksmöglichkeiten negativer Sprechereinstellungen im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 181-192.

Merlan, Aurelia, „Grammatikalisierungstendenzen im Portugiesischen und Rumänischen: Von Nominalsyntaxmen zu Pronomina“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S.221-240.

Osthus, Dietmar, „Ethische Dative und Pseudo-Reflexiva im Portugiesischen. Eine kontrastive Betrachtung zum Spanischen und Französischen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch, Tübingen (Calepinus) 2006, S. 139-154.

P.3.3.4 Pronomen

Altman, Cristina, „Artigos e pronomes na tradição lingüística missionária da língua mais falada na costa do Brasil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 837-854.

Harden, Theo, „Kollektiva als Ausdrucksmöglichkeiten negativer Sprechereinstellungen im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 181-192.

Jungbluth, Konstanze, Pragmatik der Demonstrativpronomina in den iberoromanischen Sprachen, Tübingen (Niemeyer) 2005, VII + 256 S.

Kaiser, Georg A., „Pronombres sujeto en construcciones impersonales de lenguas iberorrománicas“, in: Beatriz Fernández, Itziar Laka (Hg.), Andolin gogoan. Essays in Honour of Professor Eguzkitza, Vitoria-Gasteiz (Universidad del País Vasco/ Euskal Herriko Unibertsitatea) 2006, S. 513-530.

Kaiser, Georg A., „Sobre a (alegada) perda do sujeito nulo no português brasileiro“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Koord.), Para a história do português brasileiro. Vol. 6: Novos dados, novas análises. Tomo 1, Salvador (Editora da Universidade Federal da Bahia) 2006, S. 11-42.

Merlan, Aurelia, „Grammatikalisierungstendenzen im Portugiesischen und Rumänischen: Von Nominalsyntaxmen zu Pronomina“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S.221-240.

Osthus, Dietmar, „Ethische Dative und Pseudo-Reflexiva im Portugiesischen. Eine kontrastive Betrachtung zum Spanischen und Französischen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch, Tübingen (Calepinus) 2006, S. 139-154.

P.3.3.5 Verb, Verbalkomplex: Modus, Tempus, Aspekt

Dietrich, Wolf, „Das romanische Tempus- und Modussystem und die einzelsprachlichen Normen“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard (Hg.), Was kann eine

vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten? XX. Romanistisches Kolloquium, Göttingen, 17.-19. Juni 2004, Tübingen (Narr) 2006, S. 239-254.

Endruschat, Annette, „O mais-que-perfeito simples português na história, no presente e no futuro“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des Europäischen Portugiesisch (Akten des Deutschen Lusitanistentags 2005, Universität Leipzig), Tübingen (Calepinus) 2006, S. 21-44.

Fischer, Susann, Rezension: „Claus D. Pusch, Andreas Wesch (Hg.), Verbalperiphrasen in den (ibero)romanischen Sprachen · Perífrasis verbals en les llengües (ibero-)romàniques · Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas, Hamburg (Buske) 2003“, in: ZfK 19, 2006, S. 274-277.

Johnen, Thomas, „Funktionen von Modalverben in Überschriften von Zeitungsnachrichten: ein multilingualer Vergleich (Deutsch vs. Französisch, Portugiesisch, Spanisch)“, in: Hartmut E. H. Lenk, Andrew Chesterman (Hg.), Preetextsorten im Sprachvergleich – Contrasting Text Types in the Press, Hildesheim u.a. (Olms) 2005 (Germanistische Linguistik. Monographien, 17), S. 185-202.

Johnen, Thomas, „Observações sobre a valência semântica no ‘Dicionário gramatical de verbos do português contemporâneo do Brasil’“, in: Lusorama 61-62, 2005, S. 76-95.

Johnen, Thomas, „Modalverben in gedolmetschten Arzt-Patienten-Gesprächen (deutsch-portugiesisch und deutsch-türkisch)“, in: Sabine Jambon (Hg.), Deutsch in Lateinamerika. Ausbildung - Forschung – Berufsbezug: Akten des XII. ALEG-Kongresses auf CD-Rom. Havanna, Leipzig (Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos) 2006.

Johnen, Thomas, „Zur Herausbildung der Kategorie Modalverb in der Grammatikographie des Deutschen (und des Portugiesischen)“, in: Pandaemonium Germanicum 10, 2006, S. 283- 337.

Johnen, Thomas, „Os verbos modais na argumentação científica em espanhol, francês e português“, in: David Trotter (Hg.), Actes du XXIV^e Congrès International de Linguistique et de Philologie Romanes, Université du Pays de Galles, Aberystwyth 2004, tome 3: Section 8: La sociolinguistique, Section 9: La grammaticographie, Section 10: La linguistique textuelle et la pragmatique. Conférences plénières, Table ronde sur l’information bibliographique en linguistique romane, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 329-337.

Pinto de Lima, José, „Zur Grammatikalisierung von dt. ´drohen´ und pg. ´ameaçar´“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 205-220.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Das pretérito perfeito composto bei Jerónimo Soares Barbosa und Francisco de São Luís“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch, Tübingen (Calepinus) 2006, S. 247-262.

Weise, Karin, „Das Futuro do Preterito im Portugiesischen und Deutschen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des Europäischen Portugiesisch, Tübingen (Calepinus) 2006 (Lusitanistische Sprachwissenschaft, 1), S. 313-338; gekürzte Fassung in: Ursula Kantorczyk, Harry Walter (Hg.), Eigenes und Fremdes in der Slavia, Festschrift für Ewa Komorowska zum 50. Geburtstag, Greifswald (Universität Greifswald) 2007.

P.3.3.6 Adverb, Präposition, Partikel

Álvarez López, Laura, „A partícula ´zi/ji´ em representações da fala de africanos e seus descendentes no Brasil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 391-412.

Endruschat, Annette, „Contacto de lenguas e inventarios lingüísticos – las preposiciones en el papiamentu“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), Lenguas en contacto y cambio lexico-gramatical en el Caribe: análisis

de casos concretos - aspectos tipológicos - implicaciones teóricas. Language contact and lexico-grammatical change in the Caribbean: analyses of particular cases - typological aspects - theoretical implications, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 145-170.

P.3.4 Syntax

Azevedo do Campo, José Luis, „Zur kommunikativen Funktion der Einstellungsoperatoren im Portugiesischen und ihren Entsprechungen im Deutschen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S.193-204.

Barme, Stefan, „A negação no brasileiro falado informal“, in: ZRPh 121, 3/2005, S. 405-425.

Frank Kersch, Dorotea, A construção relativa na língua falada: enfoque na fronteira bilíngüe do Brasil com o Uruguai, comparado ao Espanhol e ao Português riopratense e europeu, Kiel (Westensee), 2006, XIX+204 S.

Johnen, Thomas, Rezension: „Tinka Reichmann: Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Sabest: Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft, 6)“, in: InfoDaf 33, 2/3, 2007, S. 288-291.

Kaiser, Georg A., „Sobre a (alegada) perda do sujeito nulo no português brasileiro“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Koord.), Para a história do português brasileiro. Vol. 6: Novos dados, novas análises. Tomo 1, Salvador (Editora da Universidade Federal da Bahia) 2006, S. 11-42.

Merlan, Aurelia, „Grammatikalisierungstendenzen im Portugiesischen und Rumänischen: Von Nominalsyntaxen zu Pronomina“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S.221-240.

Metzeltin, Michael, Gramática explicativa da língua portuguesa. Sintaxe, Bratislava (AnaPress) 2007, 109 S.

Reichmann, Tinka, Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Sabest: Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft, 6).

P.3.5 Wortbildungslehre/Morphologie

Almeida, Maria Clotilde, „Blend-Bildungen – und was dahinter steckt“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 241-258.

Born, Joachim, „O confixo ‘euro-’ nos países românicos e germânicos“ (übersetzt von Adelaide Chichorro Ferreira), in: Maria Francisca Athayde (Koord.), Estudos sobre Léxico e Gramática, Coimbra (Universidade, Faculdade de Letras, Centro Interuniversitário de Estudos Germânicos/Minerva) 2006 (Cadernos do Centro Interuniversitário de Estudos Germânicos, 23), S.111-138.

Feig, Éva, „Das geflügelte Wort von der Euromorphologie – oder die Vogelgrippe als Fallstudie zu Stand und Wirkungskraft der Konvergenztendenzen in der Wortbildung der romanischen Sprachen“ in: RJb 56, 2005, S. 296-334.

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Jens Lütke: Romanische Wortbildung. Inhaltlich – diachronisch – synchronisch, Tübingen (Stauffenburg) 2005“, in: RJb 57, 2006, S. 242-246.

Lüdtke, Jens, *Romanische Wortbildung. Diachronisch – synchronisch – inhaltlich*, Tübingen, (Stauffenburg) 2005 (Nachdruck 2007).

Rainer, Franz, „Constraints on productivity“, in: Pavol Štekauer, Rochelle Lieber (Hg.), *Handbook of Word-Formation*, Dordrecht (Springer) 2005, S. 335-352.

Rainer, Franz, „Semantic Change in Word-Formation“, in: *Linguistics* 43/2, 2005, S. 415-441.

Rainer, Franz, „Zur Typologie poetischer Lizenzen in der Wortbildung“, in: Wolfgang U. Dressler, Oswald Panagl (Hg.), *Poetische Lizenzen*, Wien (Präsens) 2007, S. 99-115.

Schönberger, Axel, „Tatpuruṣa-Komposita und Renyōkei im Lateinischen und Romanischen“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u.a. (Hg.), *Was kann eine vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten? Romanistisches Kolloquium XX*, Tübingen (Narr) 2006 (Tübinger Beiträge zur Linguistik, 491), S. 269-289.

Sinner, Carsten, Rezension: „John Holm: *Languages in Contact. The Partial Restructuring of Vernaculars*, Cambridge (Cambridge University Press) 2004“, in: *RF* 119/3, 2007, S. 405-407.

P.3.6 Typologie und Sprachvergleich

Arntz, Reiner, Andrés Ré, *Kontrastsprache Portugiesisch. Ein neuer Weg zum Portugiesischen auf der Grundlage des Spanischen*, Wilhelmsfeld (Egert) 2007, XVI + 250 S.

Azevedo do Campo, José Luis, „Zur kommunikativen Funktion der Einstellungsoperatoren im Portugiesischen und ihren Entsprechungen im Deutschen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S.193-204.

Frank Kersch, Dorotea, *A construção relativa na língua falada: enfoque na fronteira bilíngüe do Brasil com o Uruguai, comparado ao Espanhol e ao Português riopratense e europeu*, Kiel (Westensee), 2006, XIX+204 S.

Johnen, Thomas, „Zur Anrede im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 75-110.

Johnen, Thomas, „Zur Begrüßung im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 31-74.

Johnen, Thomas, „Zur Übersetzung von dt. ‘Soll ich...?’ im Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 171-184.

Johnen, Thomas, „Zu Sprechakten der Kontaktaufnahme im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 9-30.

Johnen, Thomas, Rezension: „Tinka Reichmann: *Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Sabest: Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft, 6)“, in: *InfoDaf* 33, 2/3, 2007, S. 288-291.

Lang, Jürgen, „Zwei Fälle, in denen das portugiesische Kreol von Santiago (Kapverde) mit dem Wolof übereinstimmt“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 45-56.

Metzeltin, Michael, „Tipología. Partición de la Romania y tipos romances“, in: Maria-Reina Bastardas, Enrique Gargallo (Koord.), *Manual de lingüística románica*, Barcelona (Ariel) 2007, S. 397-426.

Osthus, Dietmar, „Ethische Dative und Pseudo-Reflexiva im Portugiesischen. Eine kontrastive Betrachtung zum Spanischen und Französischen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006, S. 139-154.

Pinto de Lima, José, „Zur Grammatikalisierung von dt. ´drohen´ und pg. ´ameaçar´“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (*Rostocker Romanistische Arbeiten*, 10), S. 205-220.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Mirandésische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 231.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Olivenza-Portugiesische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 303.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Die Fala de Xálima“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 139-140.

Reichmann, Tinka, *Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (*Sabest: Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft*, 6).

Schmidt-Radefeldt, Jürgen (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (*Rostocker Romanistische Arbeiten*, 10).

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Zum Sprecherwechsel im Portugiesischen und Deutschen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (*Rostocker Romanistische Arbeiten*, 10), S.109-124.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Zu deutschen und romanischen Jugendsprachen“, in: Maria Aldina Marques, Erwin Koller, José Teixeira, Aida Sampaio Lemos (Hg.), *Ciências da Linguagem. 30 anos de investigação e ensino*, Braga (Instituto de Letras e Ciências Humanas, Centro de Estudos Humanísticos, Universidade do Minho) 2005, S. 327-340; ebenso in: *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik (ZRomSD)* 1, 2, 2007, S. 65-83 (auch online).

Schmitt, Christian, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innerromanischen Sprachvergleich. Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10.- 6.10.2003)*, 2 Bände, Bonn 2005, 380 + 338 S.

Schönberger, Axel, Rezension: „Hardarik Blühdorn, Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.): Die kleineren Wortarten im Sprachvergleich Deutsch-Portugiesisch“, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2003 (*Rostocker Romanistische Arbeiten*, 7) 260 S.“, in: *Lusorama* 63-64, 2005, S. 229-238.

Störl, Kerstin, Charlene Florencio Dos Santos, „Las ´piñas´ y los ´abacaxis´. Las expresiones del campo semántico ´mujer´ en el español cubano y en el portugués brasileño nordestino – una comparación“, in: Monika Sokol, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion ´Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica´*. Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 205-239.

Weise, Karin, „Sprechakte des Dankens im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (*Rostocker Romanistische Arbeiten*, 10), S. 125-166.

Weise, Karin, „Sprechhandlungen des Dankens im Portugiesischen und Deutschen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 125-166.

Weise, Karin, „Das Futuro do Preterito im Portugiesischen und Deutschen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), Grammatische Strukturen des Europäischen Portugiesisch, Tübingen (Calepinus) 2006 (Lusitanistische Sprachwissenschaft, 1), S. 313-338; gekürzte Fassung in: Ursula Kantorczyk, Harry Walter (Hg.), Eigenes und Fremdes in der Slavia, Festschrift für Ewa Komorowska zum 50. Geburtstag, Greifswald (Universität Greifswald) 2007.

P.4 Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik

P.4.1 Allgemeines und Methodologisches

Wotjak, Gerd, „¿Estructuras en el léxico o del léxico?“, in: Elena De Miguel, Azucena Palacios, Ana Serradill (Hg.), Estructuras léxicas y estructura del léxico, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, 31), S. 167-200.

P.4.2 Wörterbücher

Messner, Dieter, „Las relaciones lexicográficas hispano-lusas“, in: Angel Marcos de Dios (Hg.), Aula Ibérica. Actas de los congresos de Evora y Salamanca (2006-2007), Salamanca (Universidad de Salamanca) 2007, S. 317-322.

P.4.2.1 Wörterbücher: beschreibend

Barme, Stefan, „O ‘Dicionário Houaiss’ da língua portuguesa: etimologias, datações e brasileirismos“, in: ZRPh 122, 2/2006, S. 237-246.

Johnen, Thomas, „Observações sobre a valência semântica no ‘Dicionário gramatical de verbos do português contemporâneo do Brasil’“, in: Lusorama 61-62, 2005, S. 76-95.

P.4.2.2 Wörterbücher: mehrsprachig

Beck-Busse, Gabriele, Ulrike Mühlshlegel, „Henriette Michaelis’ ‘Neues Wörterbuch der portugiesischen und deutschen Sprache’: zwischen Tradition und Fortschritt“, in: Lusorama 61-62, 2005, S. 118-143.

Lopes, Salomé Farinha, Rolf Kemmler, Maria do Carmo Massoni u.a. (Bearb.), PONS Standardwörterbuch Portugiesisch-Deutsch, Deutsch-Portugiesisch, Neubearbeitung 2007, Stuttgart u.a. (Klett) 2007.

Messner, Dieter, „La lexicografía bilingüe portugués-español“, in: Giovanni Adamo (Hg.), La lexicografía plurilingüe en lenguas latinas – Actas del Tercer seminario de la Escuela interlatina de altos estudios en lingüística aplicada. La lexicografía plurilingüe en lenguas latinas (San Millán de la Cogolla, 22-25 de octubre de 2003), Logroño 2006, 43-52.

P.4.3 Wortsemantik

Böhmer, Heiner, „Polysemie-Konfigurationen in benachbarten Sprachen Westeuropas“, in: Michael Frings, André Klump (Hg.), Romanische Sprachen in Europa, Stuttgart (ibidem) 2006, S. 127-146.

Endruschat, Annette, Rosa Alice Cunha-Henckel, „Metáforas e metonímias de matriz africana nas canções de Gilberto Gil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 18), S. 413-442.

Johnen, Thomas, „Observações sobre a valência semântica no ‘Dicionário gramatical de verbos do português contemporâneo do Brasil’“, in: *Lusorama* 61-62, 2005, S. 76-95.

Kremer, Dieter, „‘latinus’ et ‘romanus’ en portugais“, in: Sanda Reinheimer Rîpeanu, Ioana Vintilă-Rădulescu (Koord.), *Limba Română, Limbă Romanică. Omagiu acad. Marius Sala la împlinirea a 75 de ani*, București (Editura Academiei Române) 2007, S. 235-258.

Störl, Kerstin, Charlene Florencio Dos Santos, „Las ‘piñas’ y los ‘abacaxis’. Las expresiones del campo semántico ‘mujer’ en el español cubano y en el portugués brasileño nordestino – una comparación, in: Monika Sokol, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag*, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion ‘Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica’. Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 205-239.

Wotjak, Gerd, „¿Por qué arar el campo semasiológico y qué aparecerá detrás de la fachada medioestructural?“, in: Gerd Wotjak, Juan Cuartero Otal (Hg.), *Entre semántica léxica, teoría del léxico y sintaxis*, Frankfurt u.a. (Lang) 2005 (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, 22), S. 41-56.

P.4.5 Fremdwörter, Lehnwörter

Frank Kersch, Dorotea, „Os estrangeirismos ameaçam a língua portuguesa?“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), 2006, S. 379-388.

Kiegel-Keicher, Yvonne, *Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen*, Tübingen (Niemeyer) 2005, VIII + 404 S.

Osthus, Dietmar, „Zweifel, Diskussionen und gefühlte Anglizismen – laienlinguistische Diskurse in lusophonen Internetforen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 341-356.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10).

Schmitt, Christian, „Sobre la discusión de los anglicismos en el portugués. Estándar y uso desde la base del lenguaje de la informática y de Internet“, in: *Estudis Romànics* 27, 2005, S. 7-39.

Schmitt, Christian, „Anglizismus und Sprachnormierung im Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), 2006, S. 307-340.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sanda Reinheimer (Dir.): *Dictionnaire des emprunts latins dans les langues romanes*, București (Editura Universității din București) 2004, 456 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 256-259.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sanda Reinheimer Ripeanu: *Les emprunts latins dans les langues romanes*, București (Editura Universității din București) 2004, 226 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 260-265.

Thielemann, Werner, „Xenoglosse Termini. Notwendigkeit, Jagd nach Prestige oder Giganto-Manie? – Vom impact anglo-amerikanischen Wortgutes (Portugiesisch und Deutsch)“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 357-378.

P.4.6 Etymologie

Barme, Stefan, „Zur Etymologie und Wortgeschichte von pg. ‘cusco/coscuvilheiro’ und okz./pg. ‘cascavel’“, in: ZRPh 121, 2/2005, S. 189-196.

Barme, Stefan, „O ‘Dicionário Houaiss’ da língua portuguesa: etimologias, datações e brasileirismos“, in: ZRPh 122, 2/2006, S. 237-246.

Messner, Dieter, „Sobre etimologías portuguesa y española“, in: Limite (Cáceres) 1, 2007, S. 21-30.

P.4.7 Redensarten, Phraseologie

Brumme, Jenny, „Las expresiones fijas con animales. El valor simbólico a través de las lenguas“, in: 7è Congrès de Lingüística General, Barcelona (Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona) 2006, o.S.

Endruschat, Annette, Rosa Alice Cunha-Henckel, „Metáforas e metonímias de matriz africana nas canções de Gilberto Gil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico, 18), S. 413-442.

Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia, Fraseografía teórica y práctica, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 335 S.

Wotjak, Gerd, „¿Qué significado podemos atribuir a las unidades fraseológicas?“, in: Juan de Dios Luque Durán, Antonio Pamies Bertrán (Hg.), La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología, Granada (Método) 2005, S. 121-148.

P.4.8.1 Sprachen von Berufsgruppen, Fachsprachen

Born, Joachim, Maria Lieber, „Geschichte der Sprache des Sports in der Romania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2176-2186.

Briesemeister, Dietrich, „Histoire du langage religieux dans la Romania: Ibéroromania“, in: Gerhard Ernst (Hg.), Histoire linguistique de la Romania. Manuel international d’histoire linguistique de la Romania Bd. 2, 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2093-2103.

Calvi, Maria Vittoria, Luisa Chierichetti (Hg.), Nuevas tendencias en el discurso de especialidad, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 328 S.

Johnen, Thomas, „Modalverben in gedolmetschten Arzt-Patienten-Gesprächen (deutsch-portugiesisch und deutsch-türkisch)“, in: Sabine Jambon (Hg.), Deutsch in Lateinamerika. Ausbildung - Forschung – Berufsbezug: Akten des XII. ALEG-Kongresses auf CD-Rom. Havanna, Leipzig (Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos) 2006.

Johnen, Thomas, Redewiedergabe zwischen Konnektivität und Modalität: Zur Markierung von Redewiedergabe in Dolmetscheräußerungen in gedolmetschten Arzt-Patientengesprächen, Hamburg (Universität Hamburg, Sonderforschungsbereich 538: Mehrsprachigkeit) 2006 (Arbeiten zur Mehrsprachigkeit, Folge B, 71), 51 S.

Johnen, Thomas, „Zur sprachlichen Realisierung von Ankündigungen medizinischer Maßnahmen in portugiesischen Arzt-Patienten-Gesprächen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Priess (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*. Tübingen (Calepinus) 2006 (*Lusitanistische Sprachwissenschaft*, 1), S. 75-94.

Johnen, Thomas, Bernd Meyer, „Between connectivity and modality: reported speech in interpreter-mediated doctor-patient communication“, in: Jochen Rehbein, Christiane Hohenstein, Lukas Pietsch (Hg.), *Connectivity in Grammar and Discourse*, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007 (*Hamburg Studies on Multilingualism*, 5), S. 395-417.

Kremer, Dieter, „Ofícios mecânicos, indústria e vocabulários em Portugal no Século das Luzes“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a região do Rio da Prata*, Frankfurt (TFM) 2006 (*Biblioteca Luso-Brasileira*, 24), S. 299-326 [+ 7 S.].

P.4.8.2 Sprachen von Volksgruppen

Eckkrammer, Eva Martha, „Olifante, olefante òf olifanti? Sprachnormierung im Papiamentu“, in: Carsten Sinner (Hg.), *Norm und Normkonflikte in der Romania*, München (peniope) 2005, S. 88-111.

Eckkrammer, Eva Martha, „Sprachkontakt im Papiamentu/o am Grenzrain zwischen Schriftlichkeit und Mündlichkeit“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 121-160.

Eckkrammer, Eva Martha, „Papiamentu, Cultural Resistance, and Socio-Cultural Challenges: The ABC Islands in a Nutshell“, in: *Journal of Caribbean Literatures* 5, 1, 2007, S. 73-93.

Endruschat, Annette, Schönberger, Axel (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen – Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Akten des 5. Deutschen Lusitanistentags 2003, 25.-28.9.2003, Rostock, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 161-199.

Haßler, Gerda, „A Fala: normalización tardia e identidade cultural“, in: *Revista de Estudios Extremeños* 62, 2006, S.637-659.

Hilty, Gerold, Colette Sirat, „Le judéo-portugais – une langue marginalisée ?“, in: Annina Clerici, Marília Mendes (Hg.), *De márgenes y silencios. Homenaje a Martin Lienhard/De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 99-116.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Zu deutschen und romanischen Jugendsprachen“, in: Maria Aldina Marques, Erwin Koller, José Teixeira, Aida Sampaio Lemos (Hg.), *Ciências da Linguagem. 30 anos de investigação e ensinam*, Braga (Instituto de Letras e Ciências Humanas, Centro de Estudos Humanísticos, Universidade do Minho) 2005, S. 327-340; ebenso in: *Zeitschrift für Romanische Sprachen und ihre Didaktik (ZRomSD)* 1, 2, 2007, S. 65-83 (auch online).

P.4.8.3 Wortschatz bei Autoren und Werken

Endruschat, Annette, Rosa Alice Cunha-Henckel, „Metáforas e metonímias de matriz africana nas canções de Gilberto Gil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y Sociedad en el Mundo Hispánico*, 18), S. 413-442.

Moreira, Benjamin, „Análise contrastiva dos marcadores de construção de imediatez num conto de Miguel Torga e nas suas traduções“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (*Rostocker Romanistische Arbeiten*, 10), S. 277-306.

Osthus, Dietmar, „O classico mais auctorizado da língua portuguesa – Vieira als sprachliche Autorität im 18. Jahrhundert“, in: Alberto Gil, Werner Thielemann (Hg.), *Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion ‘António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts’ beim V. Deutschen Lusitanistentag Rostock (25.-28. September 2003)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 151-174.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Das pretérito perfeito composto bei Jerónimo Soares Barbosa und Francisco de São Luís“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006, S. 247-262.

P.4.9 Onomastik

Kemmler, Rolf, „Das portugiesische Personennamensystem“, in: Andrea Brendler, Silvio Brendler (Hg.), *Europäische Personennamensysteme: Ein Handbuch, von Abasisch bis Zentralladinisch*, Hamburg (Baar) 2007 (Lehr- und Handbücher zur Onomastik, 2), S. 597-606.

Kouznetsova-Becker, Lidia, „Antroponimia medieval privativa de la Península Ibérica“, in: Dieter Kremer (Hg.), *Onomástica galega con especial consideración da situación prerromana. Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006)*, Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Anexo de Verba, 58), S. 135-147.

Kremer, Dieter, „Mode onymique et littérature populaire. L'exemple du Portugal, jusqu'au XVIe siècle“, in: *Il Nome nel testo 7*, 2005, S. 317-332.

Kremer, Dieter, „Antroponímia e toponímia. Sobre alguns autores de referência e desiderata“, in: Luz Méndez, Gonzalo Navaza (Hg.), *Actas do I Congreso Internacional de Onomástica Galega ‘Frei Martín Sarmiento’*, Santiago de Compostela (AGOn) 2007, S. 719-725.

Kremer, Dieter (Hg.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom)*, publié pour le collectif PatRom para Ana María Cano González, Jean Germain et Dieter Kremer, Bd. I/1: *Introductions. Cahier des normes rédactionnelles. Morphologie. Bibliographies*, Tübingen (Niemeyer) 2007, 285 S.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Exonyme im Portugiesischen“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), *Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 135-145.

Schmid, Beatrice, Ana María Cano González, „Presentación del ‘Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom)’“, in: Ana María Cano González, Jean Germain, Dieter Kremer (Hg.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane. Patronymica Romanica (PatRom)*, Bd. I/1, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 13-28.

Schmitt, Christian, „Motivierte sprachliche Zeichen. Zu Formen und Funktionen spanischer und portugiesischer Firmen- und Produktnamen“, in: Ludger Kremer, Elke Ronneberger-Sibold (Hg.), *Names in Commerce and Industry: Past and Present*, Berlin (Logos) 2007, S. 99-114.

Weyers, Christian, „Histoire interne du portugais: onomastique. Interne Sprachgeschichte des Portugiesischen: Onomastik“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte/Histoire des langues romanes*, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 23).

P.5 Sprachvarietäten und Sprachverwendung

P.5.1 Dialektologie und Sprachgeographie

Döll, Cornelia, „Morphosyntaktische Unterschiede zwischen dem europäischen und dem brasilianischen Portugiesischen – zum Subjektausdruck in Parallelübersetzungen von ‘Harry Potter and the Prisoner of Askaban’“, in: Christian Schmidt, Barbara Wotjak (Hg.), *Beiträge zum romanisch-deutschen und innersprachlichen Sprachvergleich, Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10. - 6.10. 2003)*, Bd. 2, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 59-75.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Für ein integriertes Varietätenmodell des Portugiesischen“, in: Glauco Vaz Feijó, Jacqueline Fiuza da Silva Regis (Hg.), *Festival de Cores: Dialoge über die portugiesischsprachige Welt*, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 373-397.

P.5.1.1 Iberische Halbinsel

Endruschat, Annette, Vera Ferreira, „Minderico“, in: *Lusorama* 65-66, 2006, S. 207-229.

Endruschat, Annette, Vera Ferreira, „Minderico: a diversidade lingüística na homogeneidade portuguesa“, in: Henry Thorau, Feijó Glauco Vaz, Jacqueline Fiuza da Silva Regis (Hg.), *Festival de Cores: Dialoge über die portugiesischsprachige Welt*, Tübingen (Calepinus) 2007, S. 379-390.

Haßler, Gerda, „A Fala: normalización tardia e identidade cultural“, in: *Revista de Estudios Extremeños* 62, 2006, S.637-659.

Kemmler, Rolf, Annette Endruschat, Barbara Schäfer-Prieß (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006 (*Lusitanistische Sprachwissenschaft*, 1), S. 95-120.

Ossenkop, Christina, „La situación lingüística actual de las variedades portuguesas en la franja fronteriza de Valencia de Alcántara“, in: *Revista de Estudios Extremeños* 62, 2, 2006, S. 661-681; online unter [<http://www.dip-badajoz.es/publicaciones/reex/>] 2006.

Ossenkop, Christina, „Variación lingüística en una zona fronteriza luso-española: de Cedillo a La Codosera (Extremadura)“, in: Thomas Krefeld (Hg.), *Modellando lo spazio in prospettiva linguistica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 73-88.

Ossenkop, Christina, „...me dizem que semos espanholes mas na fala não.´ Beobachtungen zu Spracheinstellungen im spanisch-portugiesischen Grenzgebiet“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potentiale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 79-98.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Mirandesische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 231.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Olivenza-Portugiesische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 303.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Die Fala de Xálima“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 139-140.

Schäfer-Prieß, Barbara, Annette Endruschat, Rolf Kemmler (Hg.), *Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch*, Tübingen (Calepinus) 2006.

Schäfer-Prieß, Barbara, Annette Endruschat, Roger Schöntag, „Zur Geschichte des europäischen Portugiesisch: Überblick und kommentierte Bibliographie“, in: *Lusorama* 69-70, 2007, S. 5-48.

P.5.1.2 Amerika

Altman, Cristina, „Artigos e pronomes na tradição lingüística missionária da língua mais falada na costa do Brasil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 837-854.

Álvarez López, Laura, „A partícula ‘zi/ji’ em representações da fala de africanos e seus descendentes no Brasil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 391-412.

Barme, Stefan, „A negação no brasileiro falado informal“, in: ZRPh 121, 3/2005, S. 405-425.

Barme, Stefan, „O ‘Dicionário Houaiss’ da língua portuguesa: etimologias, datações e brasileirismos“, in: ZRPh 122, 2/2006, S. 237-246.

Born, Joachim, „Plurilingüismo e bilingüismo na Europa e na América do Sul: a União Européia é um modelo para o mercosul?“, in: Anna Maria Stahl Zilles (Coord.), *Estudos de variação lingüística no Brasil e no Cone Sul*, Porto Alegre (UFRGS) 2005, S.117-141.

Bueno-Aniola, Cíntia, *Stereotypen und ihre sprachliche Indizierung in den ‘deutschen Kolonien’ in Südbrasilien*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 514 S.

Dietrich, Wolf, „O léxico português dos falantes bilingües da zona guaraní brasileira“, in: David Trotter (Hg.), *Actes du Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes XXIV*, Aberystwyth, 2004, Bd. 1 Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 483-494.

Eckkrammer, Eva Martha, „Sprachkontakt im Papiamentu/o am Grenzrain zwischen Schriftlichkeit und Mündlichkeit“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 121-160.

Eckkrammer, Eva Martha, „Papiamentu, Cultural Resistance, and Socio-Cultural Challenges: The ABC Islands in a Nutshell“, in: *Journal of Caribbean Literatures* 5, 1, 2007, S. 73-93.

Endruschat, Annette, Schönberger, Axel (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen – Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Akten des 5. Deutschen Lusitanistentags 2003, 25.-28.9.2003, Rostock, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 161-199.

Endruschat, Annette, „Contacto de lenguas e inventarios lingüísticos - las preposiciones en el papiamentu“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), *Lenguas en contacto y cambio lexico-gramatical en el Caribe: análisis de casos concretos - aspectos tipológicos - implicaciones teóricas. Language contact and lexico-gramatical change in the Caribbean: analyses of particular cases - typological aspects - theoretical implications*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 145-170.

Endruschat, Annette, „Weder Hochdeutsch noch Standardportugiesisch – 180 Jahre deutsch-portugiesischer Sprachkontakt in Südbrasilien“, in: Henry Thorau (Hg.), *Heimat in der Fremde. Pátria em terra alheia (Akten der deutsch-portugiesischen Arbeitsgespräche, 9.-13.3.2005, Trier)*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 339-356.

Frank Kersch, Dorotea, *A construção relativa na língua falada: enfoque na fronteira bilíngüe do Brasil com o Uruguai, comparado ao Espanhol e ao Português riopratense e europeu*, Kiel (Westensee), 2006, XIX+204 S.

Gärtner, Eberhard, „O papel dos falantes afro-brasileiros na formação do diassistema do Português Brasileiro“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 365-390.

Große, Sybille, Rezension: „Marlos de Barros Pessoa: Formação de uma variedade urbana e semi-oralidade: o caso do Recife, Brasil“, Tübingen (Niemeyer) 2003, 334 S.“, in: *Lusorama* 63-64, 2005, S. 239-244.

Johnen, Thomas, „Observações sobre a valência semântica no ‘Dicionário gramatical de verbos do português contemporâneo do Brasil’“, in: *Lusorama* 61-62, 2005, S. 76-95.

Joubert, Sidney, Matthias Perl, „The Portuguese Language on Curaçao and its Role in the Formation of Papiamentu“, in: *Journal of Caribbean Literatures* V, 1/2007, S. 43-60.

Kabatek, Johannes, „‘... se former en République sous la domination d’une même langue’ – La pensée linguistique française du XVIIIème siècle et les langues en Amérique latine“, in: Walter Bruno Berg, Lisa Block

de Behar (Hg.), *France – Amérique Latine: Croisements de lettres et de voies*, Paris (L'Harmattan) 2007, S. 191-211.

Kaiser, Georg A., „Sobre a (alegada) perda do sujeito nulo no português brasileiro“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Koord.), *Para a história do português brasileiro. Vol. 6: Novos dados, novas análises. Tomo 1*, Salvador (Editora da Universidade Federal da Bahia) 2006, S. 11-42.

Kubarth, Hugo, Mercedes Jódar, „Vocabás: Projekt zur Erstellung eines lateinamerikanischen Grundwortschatzes“, in: Bernhard Kettemann, Georg Marko (Hg.), *Planing, Gluing and Painting Corpora. Inside the Applied Corpus Linguist's Workshop*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 257-277.

Laferl, Christopher F., „Brasilien und die Norm“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard Pöll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 65-88.

Lüdtke, Jens, „La arquitectura de las lenguas en América a principios del siglo XVI“, in: José Luis Girón Alconchel, José Jesús de Bustos Tovar (Koord.), *Actas del VI Congreso Internacional de Historia de la Lengua Española*, Madrid 29/09/2003-4/10/2003, Madrid (Arco) 2006, S. 2123-2142.

Noll, Volker, „A periodização do português brasileiro“, in: IR 62, 2005, S. 118-134.

Noll, Volker, Haralambos Symeonidis (Hg.), *Sprache in Iberoamerika. Festschrift für Wolf Dietrich zum 65. Geburtstag*, Hamburg (Buske) 2005.

Noll, Volker, „A evolução fonética do português do Brasil: arcaicidade e inovação“, in: Tânia Lobo, Ilza Ribeiro, Zenaide Carneiro, Norma Almeida (Hg.), *Para a história do português brasileiro. VI: Novos dados, novas análises, Bd. 1*, Salvador (EDUFBA) 2006, S. 443-457.

Noll, Volker, „A questão das influências regionais do português europeu na formação do português brasileiro“, in: Laura Morgenthaler García, Martina Schrader-Kniffki (Hg.), *La Romania en interacción: entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 235-246.

Osthus, Dietmar, „Konflikt und Polemik – Formen, Funktionen und Traditionen des Streits in der frühen brasilianischen Presse“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Romanistisches Kolloquium XIX. Historische Pressesprache*, Tübingen (Narr) 2006, S. 255-278.

Pessoa de Castro, Yeda, „O Português e as línguas africanas no Brasil colônia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (*Lengua y sociedad en el mundo hispánico*, 18), S. 353-364.

Störl, Kerstin, Charlene Florencio Dos Santos, „Las 'piñas' y los 'abacaxis'. Las expresiones del campo semántico 'mujer' en el español cubano y en el portugués brasileño nordestino – una comparación“, in: Monika Sokol, Wiltrud Mihatsch (Hg.), *Sektionsband zum 15. Deutschen Hispanistentag*, Universität Bremen, 1.-4.3.2005, Sektion 'Lenguas en contacto – estructura del léxico – significación léxica: el caso de las lenguas caribes iberorrománicas o de base iberorrománica'. Frankfurt/M. u. a. (Lang) 2007, S. 205-239.

P.5.1.3 Sonstiges

Lang, Jürgen, „Zwei Fälle, in denen das portugiesische Kreol von Santiago (Kapverde) mit dem Wolof übereinstimmt“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 45-56.

Lang, Jürgen (Hg.), *João: Cabo Verde – origens da sua sociedade e do seu crioulo. Actas do Colóquio Internacional*, Erlangen-Nürnberg, 23-25 de Setembro de 2004, Tübingen (Narr) 2006.

Lang, Jürgen, „O problema da nasalidade no crioulo de Santiago (Cabo Verde): Uma resposta“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y*

política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 515-536.

P.5.2 Soziolinguistik, Sprachpolitik

Álvarez López, Laura, „A partícula ‘zi/ji’ em representações da fala de africanos e seus descendentes no Brasil“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 391-412.

Born, Joachim, „Plurilingüismo e bilingüismo na Europa e na América do Sul: a União Européia é um modelo para o mercosul?“, in: Anna Maria Stahl Zilles (Koord.), Estudos de variação lingüística no Brasil e no Cone Sul, Porto Alegre (UFRGS) 2005, S.117-141.

Brumme, Jenny, „Las regulaciones legales de la lengua (del español y las otras lenguas de España y América)“, in: Rafael Cano (Koord.), Historia de la lengua española, 2. Aufl. Barcelona (Ariel) 2005, S. 945-972.

Bueno-Aniola, Cíntia, Stereotypen und ihre sprachliche Indizierung in den ‘deutschen Kolonien’ in Südbrasilien, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 514 S.

Cândida Barros, Maria, „‘Papera’: O poruguês escrito como parte da política da língua geral na Amazônia colonial“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 855-878.

Cichon, Peter, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation, Festschrift für Georg Kremnitz zum 60. Geburtstag, Wien (Praesens) 2005.

Eckkrammer, Eva Martha, „Olifante, olefante òf olifanti? Sprachnormierung im Papiamentu“, in: Carsten Sinner (Hg.), Norm und Normkonflikte in der Romania, München (peniope) 2005, S. 88-111.

Eckkrammer, Eva Martha, „Kreolophone Sprachgemeinschaften in Amerika und der beschwerliche Weg zur Norm“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard Pöll (Hg.), Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 301-336.

Eckkrammer, Eva Martha, „Papiamentu, Cultural Resistance, and Socio-Cultural Challenges: The ABC Islands in a Nutshell“, in: Journal of Caribbean Literatures 5, 1, 2007, S. 73-93.

Gärtner, Eberhard, „O papel dos falantes afro-brasileiros na formação do diassistema do Português Brasileiro“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 365-390.

Große, Sybille, Rezension: „Brigitte Schlieben-Lange, Ingedore Villaça-Koch, Konstanze Jungbluth (Hg.): Dialog zwischen den Schulen: soziolinguistische, konversationsanalytische und generative Beiträge aus Brasilien, Münster (Nodus) 2003, 227 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 244-249.

Große, Sybille, Rezension: „Marlos de Barros Pessoa: Formação de uma variedade urbana e semi-oralidade: o caso do Recife, Brasil, Tübingen (Niemeyer) 2003, 334 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 239-244.

Hilty, Gerold, Colette Sirat, „Le judéo-portugais – une langue marginalisée ?“, in: Annina Clerici, Marília Mendes (Hg.), De márgenes y silencios. Homenaje a Martin Lienhard/De margens e silêncios. Homenagem a Martin Lienhard, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 99-116.

Kluge, Bettina, „Algunos aspectos descuidados en la investigación sociolingüística del habla rural latinoamericano: la relación campo-ciudad y la dinámica migratoria“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 73-98.

Laferl, Christopher F., „Brasilien und die Norm“, in: Christopher F. Laferl, Bernhard Pöll (Hg.), *Amerika und die Norm. Literatursprache als Modell?*, Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 65-88.

Metzeltin, Igor, „El concepto de 'brasilidade'“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Lengua, historia e identidad/Sprache, Geschichte und Identität. Perspectiva española e hispanoamericana/Spanische und hispanoamerikanische Perspektiven*, Tübingen (Narr) 2006 (Romanistisches Kolloquium, 17; Tübinger Beiträge zur Linguistik, 485), S. 83-90.

Osthus, Dietmar, „'O classico mais auctorizado da língua portuguesa' – Vieira als sprachliche Autorität im 18. Jahrhundert“, in: Alberto Gil, Werner Thielemann (Hg.), *Die Rhetorik António Vieiras. Akten der Sektion 'António Vieira und die portugiesische Rhetorik des 17. Jahrhunderts' beim V. Deutschen Lusitanistentag Rostock (25.-28. September 2003)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 151-174.

Osthus, Dietmar, „'Como fazem as outras nações cultas e polidas'. O discurso normativo, as normas linguísticas e as Luzes“, in: Werner Thielemann (Hg.), *Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata*, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 53-66.

Schmitt, Christian, „Anglizismus und Sprachnormierung im Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel)*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), 2006, S. 307-340.

Sinner, Carsten, (Hg.), *Normen und Normkonflikte in der Romania*, München (Peniope) 2005 (ELS – Études Linguistiques, 1).

Torrent-Lenzen, Aina, „Norma objetiva, norma prescriptiva y diasistema“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 11, 2, 2005, S. 143-156.

P.5.3 Sprachen im Kontakt, Diglossie

Born, Joachim, „Plurilingüismo e bilingüismo na Europa e na América do Sul: a União Européia é um modelo para o mercosul?“, in: Anna Maria Stahl Zilles (Koord.), *Estudos de variação linguística no Brasil e no Cone Sul*, Porto Alegre (UFRGS) 2005, S.117-141.

Cichon, Peter, „Alloglotte Sprechergruppen in den romanischen Sprachräumen: Iberoromania (außerhalb Europas)“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte, 2. Teilband*, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1878-1885.

Dietrich, Wolf, „O léxico português dos falantes bilingües da zona guaraní brasileira“, in: David Trotter (Hg.), *Actes du Congrès International de Linguistique et Philologie Romanes XXIV*, Aberystwyth, 2004, Bd. 1 Tübingen (Niemeyer) 2007, S. 483-494.

Eckkrammer, Eva Martha, „Sprachkontakt im Papiamentu/o am Grenzrain zwischen Schriftlichkeit und Mündlichkeit“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), *Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung*, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 121-160.

Endruschat, Annette, „Contacto de lenguas y inventarios lingüísticos - las preposiciones en el papiamentu“, in: Wiltrud Mihatsch, Monika Sokol (Hg.), *Lenguas en contacto y cambio lexico-gramatical en el Caribe: análisis de casos concretos - aspectos tipológicos - implicaciones teóricas. Language contact and lexico-gramatical change in the Caribbean: analyses of particular cases - typological aspects - theoretical implications*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 145-170.

Endruschat, Annette, „Weder Hochdeutsch noch Standardportugiesisch – 180 Jahre deutsch-portugiesischer Sprachkontakt in Südbrasilien“, in: Henry Thorau (Hg.), *Heimat in der Fremde. Pátria em terra alheia (Akten der deutsch-portugiesischen Arbeitsgespräche, 9.-13.3.2005, Trier)*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 339-356.

Joubert, Sidney, Matthias Perl, „The Portuguese Language on Curaçao and its Role in the Formation of Papiamentu“, in: *Journal of Caribbean Literatures* V, 1/2007, S. 43-60.

Lang, Jürgen (Hg.), João: Cabo Verde – origens da sua sociedade e do seu crioulo. Actas do Colóquio Internacional, Erlangen-Nürnberg, 23-25 de Setembro de 2004, Tübingen (Narr) 2006.

Lang, Jürgen, „O problema da nasalidade no crioulo de Santiago (Cabo Verde): Uma resposta“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 515-536.

Lang, Jürgen, „Pg. ´crioulo´, esp. ´criollo´ et fr. ´créole´ en tant que termes désignant des langues: les premiers témoignages de l'Ouest africain“, in: Creolica [http://www.creolica.net/article.php3?id_article=63] 2007.

Ossenkop, Christina, „La situación lingüística actual de las variedades portuguesas en la franja fronteriza de Valencia de Alcántara“, in: Revista de Estudios Extremeños 62, 2, 2006, S. 661-681; online unter [<http://www.dip-badajoz.es/publicaciones/reex/>] 2006.

Ossenkop, Christina, „´...me dizem que semos espanholes mas na fala não.´ Beobachtungen zu Spracheinstellungen im spanisch-portugiesischen Grenzgebiet“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potentiale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.-29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 79-98.

Osthus, Dietmar, „´Como fazem as outras nações cultas e polidas´. O discurso normativo, as normas linguísticas e as Luzes“, in: Werner Thielemann (Hg.), Século das Luzes. Portugal e Espanha, o Brasil e a Região do Rio da Prata, Frankfurt/M. (TFM) 2006, S. 53-66.

Palacios Alcaine, Azucena, „¿Son compatibles los cambios inducidos por contacto y las tendencias internas al sistema“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 263-284.

Pessoa de Castro, Yeda, „O Português e as línguas africanas no Brasil colônia“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 353-364.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Olivenza-Portugiesische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 303.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Die Fala de Xálima“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 139-140.

Schäfer-Prieß, Barbara, „Exonyme im Portugiesischen“, in: Alberto Gil, Ursula Wienen (Hg.), Multiperspektivische Fragestellungen der Translation in der Romania. Hommage an Wolfram Wilss zu seinem 80. Geburtstag, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 135-145.

Schmid, Beatrice, „Influência subreptícia´ oder ´intercambio familiar´: wie portugiesische und spanische Linguisten den Einfluss der Nachbarsprache sehen“, in: Tobias Brandenberger, Henry Thorau (Hg.), Portugal und Spanien: Probleme (k)einer Beziehung/Portugal e Espanha: Encontros e Desencontros, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005, S. 279-289.

Schmid, Beatrice, „Contactos lingüísticos interrománicos en la Península Ibérica“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Glessgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire linguistique de la Romania. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 1785-1800.

Sinner, Carsten, Rezension „Donald Winford: An Introduction to Contact Linguistics, Oxford (Blackwell) 2003“, in: Zeitschrift für Sprachwissenschaft 24, 1, 2005, S. 132-136.

Sinner, Carsten, „Spanglish, portunhol & Co.: Hybrid, Interlekt, Kreol...? Zu einem Problem nicht nur auf terminologischer Ebene“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.–29.9.2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 1-37.

Zimmermann, Klaus, „Die Entstehung der Kreolsprachen: ein Versuch aus konstruktivistischer Sicht“, in: Annette Endruschat, Axel Schönberger (Hg.), Portugiesische Kreolsprachen: Entstehung, Entwicklung, Ausbau und Verwendung, Frankfurt/M. (DEE) 2005, S. 1-44; gekürzte span. Fassung: „Génesis y evolución de las lenguas criollas: una visión desde el constructivismo neurobiológico“, in: Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana 4, 1, 2006, S. 117-138.

P.5.4 Pragmatik

Barme, Stefan, „A negação no brasileiro falado informal“, in: ZRPh 121, 3/2005, S. 405-425.

Große, Sybille, Rezension: „Brigitte Schlieben-Lange, Ingedore Villaça-Koch, Konstanze Jungbluth (Hg.): Dialog zwischen den Schulen: soziolinguistische, konversationsanalytische und generative Beiträge aus Brasilien, Münster (Nodus) 2003, 227 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S. 244-249.

Harden, Theo, „Kollektiva als Ausdrucksmöglichkeiten negativer Sprechereinstellungen im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 181-192.

Haßler, Gerda, „Topik und Fokus in romanischen Sprachen“, in: Georg A. Kaiser (Hg.), Deutsche Romanistik – generativ, Tübingen (Narr) 2005, S. 49-66.

Johnen, Thomas, „Zur Anrede im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 75-110.

Johnen, Thomas, „Zur Begrüßung im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 31-74.

Johnen, Thomas, „Zur sprachlichen Realisierung von Ankündigungen medizinischer Maßnahmen in portugiesischen Arzt-Patienten-Gesprächen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Priess (Hg.), Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch. Tübingen (Calepinus) 2006 (Lusitanistische Sprachwissenschaft, 1), S. 75-94.

Johnen, Thomas, „Zu Sprechakten der Kontaktaufnahme im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 9-30.

Oesterreicher, Wulf, „Mudança lingüística e recursos de expressividade na língua falada“, in: Guiomar Ciapuscio, Konstanze Jungbluth, Dorothee Kaiser, Célia Lopes (Hg.), Sincronía y diacronía de tradiciones discursivas en Latinoamérica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006 (Bibliotheca Ibero-Americana, 107), S. 253-281.

Pusch, Claus Dieter, „Marqueurs discursifs et subordination syntaxique: La construction inférentielle en français et dans d'autres langues romanes“, in: Martina Drescher, Barbara Frank-Job (Hg.), Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 173-188.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Zum Sprecherwechsel im Portugiesischen und Deutschen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII.

Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S.109-124.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Apresentação“, in: Isabel Maria Galhano Rodrigues (Hg.), *O corpo e a fala. Comunicação verbal e não-verbal na interação face a face*, Lisboa (Fundação C. Gulbenkian/Fundação para a Ciência e a Tecnologia) 2007.

Weise, Karin, „Sprechakte des Dankens im Deutschen und Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 125-166.*

P.6 Sprache und Kommunikationsmedien

P.6.1 Film, Fernsehen, Radio

Helfrich, Uta, „Geschichte der Sprache von Hörfunk, Kino und Fernsehen in der Romania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte. Histoire des langues romanes. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania*. (HSK), Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2263-2278.

P.6.2 Werbung und Presse

Haßler, Gerda, „Stereotype und Autonymie in Presseberichten über slavische Länder in romanischen Sprachen“, in: Katrin Berwanger, Peter Kosta (Hg.), *Stereotyp und Geschichtsmythos in Kunst und Sprache. Beiträge zur Kultur Ostmitteleuropas auf der Internationalen Konferenz, Potsdam 16.-18. Januar 2003, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Vergleichende Studien zu den slavischen Sprachen und Literaturen), S. 211-222.*

Osthus, Dietmar, „Konflikt und Polemik – Formen, Funktionen und Traditionen des Streits in der frühen brasilianischen Presse“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer u. a. (Hg.), *Romanistisches Kolloquium XIX. Historische Pressesprache*, Tübingen (Narr) 2006, S. 255-278.

Visser, Judith, „Sprachbereicherung oder Sprachverarmung, diversité oder uniformité? Zur Sprachmischung in der romanischen Werbesprache“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages (Saarbrücken, 25.-29. September 2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 129-154.

P.6.3 Internet und Telekommunikation

Osthus, Dietmar, „Zweifel, Diskussionen und gefühlte Anglizismen – laienlinguistische Diskurse in lusophonen Internetforen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), *Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 341-356.*

Schmitt, Christian, „Sobre la discusión de los anglicismos en el portugués. Estándar y uso desde la base del lenguaje de la informática y de Internet“, in: *Estudis Romànics* 27, 2005, S. 7-39.

P.7 Bezüge zur Praxis

P.7.1 Methodologisches und Didaktik

Endruschat, Annette, Jürgen Schmidt-Radefeldt, Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2006 (Narr Studienbücher).

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Udo O. H. Jung (in Zusammenarbeit mit Heidrun Jung) (Hg.): Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer, 4., vollständig neu bearbeitete Auflage, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 571 S.“, in: HDSV 116, 2007, S 108.

Schmitt, Christian, Rezension: „Horst G. Klein, Christina Reissner: EuroComRom: Historische Grundlagen der romanischen Interkomprehension, Aachen (Shaker) 2002, 206 S.“, in: RJb 56, 2005, S. 223-228.

Stegmann, Tilbert Dídac, Ernesto Martín Peris, Esteve Clua, Horst G. Klein, EuroComRom – Los siete tamices: Un fácil aprendizaje de la lectura en todas las lenguas románicas, Aachen (Shaker) 2005 (Editiones EuroCom, 13), 236 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, „O método europeu de intercompreensão EuroCom“, in: Filomena Capucho, Manuel Tosto, Christian Degache, Adriana Martins (Hg.), Diálogos em intercompreensão: actas do Colóquio de Lisboa, Setembro de 2007, Lisboa (Universidade Católica Editora) 2007, S. 75-80.

Steinbrügge, Lieselotte, „¿De verdad te llamas Jesús? Enseñanza intercultural de lenguas extranjeras. Posiciones y perspectivas“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S 831-841.

Zimmermann, Klaus, „Interculturalidad pedagógica en contextos transculturales“, in: Gabriela Dalla-Corte Caballero, Ariadna Lluís i Vidal-Folch (Hg.), Lenguas amerindias: políticas de promoción y pervivencia. Actas del III Fórum Amer&Cat de lenguas Amerindias, Barcelona (Casa Amèrica Catalunya/Agència Catalana de Cooperació al Desenvolupament) 2005 (Amer&Cat, 14), S. 141-153.

P.7.3 Linguistische Übersetzungsprobleme

Döll, Cornelia, „Morphosyntaktische Unterschiede zwischen dem europäischen und dem brasilianischen Portugiesischen – zum Subjektausdruck in Parallelübersetzungen von ‘Harry Potter and the Prisoner of Askaban’“, in: Christian Schmidt, Barbara Wotjak (Hg.), Beiträge zum romanisch-deutschen und innersprachlichen Sprachvergleich, Akten der gleichnamigen internationalen Arbeitstagung (Leipzig, 4.10. - 6.10. 2003), Bd. 2, Bonn (Romanistischer Verlag) 2005, S. 59-75.

Endruschat, Annette, Barbara Schäfer-Prieß, Roger Schöntag, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Portugiesische. Traduction et histoire des langues: traductions en portugais“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt (Hg.), Romanische Sprachgeschichte/Histoire des langues romanes, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2006 (Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft, 23), S.1416-1428.

Große, Sybille, „Paulo Lins’ Überarbeitung von ‘Cidade de Deus’ aus der Übersetzungsperspektive“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 259-276.

Johnen, Thomas, „Modalverben in gedolmetschten Arzt-Patienten-Gesprächen (deutsch-portugiesisch und deutsch-türkisch)“, in: Sabine Jambon (Hg.), Deutsch in Lateinamerika. Ausbildung - Forschung – Berufsbezug: Akten des XII. ALEG-Kongresses auf CD-Rom. Havanna, Leipzig (Asociación Latinoamericana de Estudios Germanísticos) 2006.

Johnen, Thomas, Redewiedergabe zwischen Konnektivität und Modalität: Zur Markierung von Redewiedergabe in Dolmetscheräußerungen in gedolmetschten Arzt-Patientengesprächen, Hamburg (Universität Hamburg, Sonderforschungsbereich 538: Mehrsprachigkeit) 2006 (Arbeiten zur Mehrsprachigkeit, Folge B, 71), 51 S.

Johnen, Thomas, „Zur sprachlichen Realisierung von Ankündigungen medizinischer Maßnahmen in portugiesischen Arzt-Patienten-Gesprächen“, in: Annette Endruschat, Rolf Kemmler, Barbara Schäfer-Priess (Hg.), Grammatische Strukturen des europäischen Portugiesisch. Tübingen (Calepinus) 2006 (Lusitanistische Sprachwissenschaft, 1), S. 75-94.

Johnen, Thomas, „Zur Übersetzung von dt. 'Soll ich...?' im Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 171-184.

Johnen, Thomas, Bernd Meyer, „Between connectivity and modality: reported speech in interpreter-mediated doctor-patient communication“, in: Jochen Rehbein, Christiane Hohenstein, Lukas Pietsch (Hg.), Connectivity in Grammar and Discourse, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007 (Hamburg Studies on Multilingualism, 5), S. 395-417.

Johnen, Thomas, Rezension: „Tinka Reichmann: Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Sabest: Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft, 6)“, in: InfoDaf 33, 2/3, 2007, S. 288-291.

Moreira, Benjamin, „Análise contrastiva dos marcadores de construção de imediatez num conto de Miguel Torga e nas suas traduções“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 277-306.

Reichmann, Tinka, Satzspaltung und Informationsstruktur im Portugiesischen und im Deutschen: ein Beitrag zur Kontrastiven Linguistik und Übersetzungswissenschaft, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Sabest: Saarbrücker Beiträge zur Sprach- und Translationswissenschaft, 6).

Schäfer-Prieß, Barbara, „Übersetzen und Sprachgeschichte: Übersetzungen ins Portugiesische“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Handbücher zur Sprach- und Kommunikationswissenschaft: Romanische Sprachgeschichte, Bd. 2, Berlin, New York (de Gruyter) 2005, S.1416-1428.

P.7.4 Lehrbücher

Endruschat, Annette, Jürgen Schmidt-Radefeldt, Einführung in die portugiesische Sprachwissenschaft, Tübingen (Narr) 2006 (Narr Studienbücher).

Metzeltin, Michael, Gramática explicativa da língua portuguesa. Sintaxe, Bratislava (AnaPress) 2007, 109 S.

P.7.5 Einzelfragen

Johnen, Thomas, „Zur Übersetzung von dt. 'Soll ich...?' im Portugiesischen“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 171-184.

Kremer, Dieter, „'latinus' et 'romanus' en portugais“, in: Sanda Reinheimer Rîpeanu, Ioana Vintilă-Rădulescu (Koord.), Limba Română, Limbă Romanică. Omagiu acad. Marius Sala la împlinirea a 75 de ani, București (Editura Academiei Române) 2007, S. 235-258.

Pinto de Lima, José, „Zur Grammatikalisierung von dt. 'drohen' und pg. 'ameaçar'“, in: Jürgen Schmidt-Radefeldt (Hg.), Portugiesisch kontrastiv gesehen und Anglizismen weltweit. Beiträge aus einem DFG-

Forschungsprojekt, vom 5. Deutschen Lusitanistentag (25.-28. September 2003 in Rostock) und vom XXVIII. Romanistentag (28.09.-03.10.2003 in Kiel), Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Rostocker Romanistische Arbeiten, 10), S. 205-220.

L.K. Literaturwissenschaft Katalanisch

L.K.1 Allgemeines

L.K.1.1 Bibliographien und Anthologien

Colón, Germà, Furs de València X. Extravagants, I. Edició crítica de Germà Colón i Vicent Garcia Edo, Barcelona (Barcino) 2007 (Els Nostres Clàssics, col·lecció A, 139).

Colón, Germà, Furs de València XI. Extravagants, II. Edició crítica de Germà Colón i Vicent Garcia Edo, Barcelona (Barcino) 2007 (Els Nostres Clàssics, col·lecció A, 140).

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Saulheimer, Patrick, „Neuerscheinungen zu Katalonien“, in: HDSV 118, 2007, S. 39-51.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Siebenmann, Gustav, „Traducciones del/al español/catalán/portugués por traductores/as que viven en Suiza (Bibliografía)“, in: Boletín Hispánico Helvético 8, 2006, S. 69–88.

Stegmann, Tilbert Dídac, Joaquim Molas, Pilar Garcia-Sedas, Les avantguardes literàries a Catalunya. Bibliografia i antologia crítica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 304 S.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

L.K.1.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Arnau i Segarra, Pilar, Claus Pusch, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura, Aachen (Shaker) 2005.

Arnau i Segarra, Pilar (Hg.), Identitat, literatura i llengua. Actes de la secció literària del XIX Col·loqui Germano-Català (Colònia 2003), Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2006 (Biblioteca Milà i Fontanals, 50).

Berger, Verena, „Presencia y ausencia del teatro castellano en Barcelona“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005, S.123-142.

Bernecker, Walther L., Torsten Eßer, Peter A. Kraus, Eine kleine Geschichte Kataloniens. Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007.

Bernecker, Walther L., „Tausend Jahre katalanische Geschichte: ein Überblick“, in: Torsten Eßer, Tilbert D. Stegmann (Hg.), Kataloniens Rückkehr nach Europa 1976-2006. Geschichte, Politik, Kultur und Wirtschaft, Münster (Lit) 2007, S. 7-30.

Brumme, Jenny, Rezension: „Isidor Marí i Mayans: Die Katalanischen Länder. Geschichte und Gegenwart einer europäischen Kultur, Berlin (tranvía/Frey) 2003, 227 S.“, in: Humanities. Sozial- und Kulturgeschichte [<http://hsozkult.geschichte.hu-berlin.de/rezensionen/type=resbuecher&id=5649>] 2005.

Colón, Germà, Furs de València X. Extravagants, I. Edició crítica de Germà Colón i Vicent Garcia Edo, Barcelona (Barcino) 2007 (Els Nostres Clàssics, col·lecció A, 139).

Colón, Germà, Furs de València XI. Extravagants, II. Edició crítica de Germà Colón i Vicent Garcia Edo, Barcelona (Barcino) 2007 (Els Nostres Clàssics, col·lecció A, 140).

Colón, Germà, Maria Pilar Perea, Tomàs Martínez Romero (Hg.), La cultura catalana en projecció de futur. Miscel·lània en honor de Josep Massot, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2004 [2005].

Joan Tous, Pere, „Los ´chuetas´ de Mallorca: Textos persecutorios, negociación del estigma y reivindicación literaria“, in: Gonzalo Álvarez Chillida, Ricardo Izquierdo Benito (Hg.), El antisemitismo en España, Cuenca (Ediciones de la Universidad) 2007, S. 127-164.

King, Stewart, „Escritores en castellano y la literatura catalana: una visión multiculturalista“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 31-46.

King, Stewart (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), 190 S.

King, Stewart, „¿Un problema de identidad? La cultura catalana de expresión castellana“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 1-14.

Lüdtke, Jens, Antoni Pous (Hg.), Ein Rückblick auf die Informationen über Katalonien und die Tübinger Blumenspiele von 1970, Tübingen (Romanisches Seminar) 2007.

Lüdtke, Jens, Antoni Pous (Hg.), Informationen über Katalonien. Geschichte – Sprache – Literatur. Nachdruck der Originalausgabe von 1970, Tübingen (Romanisches Seminar) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „De la Mallorca pre-turística a la moderna – el context socio-econòmic i la desdialèctaltització del català de Mallorca“, in: Els Marges 81, 2007, S. 29-41.

Robles i Sabater, Ferran, „Les traduccions alemanyes de literatura catalana“, in: ZfK 18, 2005, S. 215-230.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Walther L. Bernecker, Torsten Esser, Peter A. Kraus: Eine kleine Geschichte Kataloniens, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007, 346 S.“, in: HDSV 118, 2007, S. 39-40.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Parlament [de la XXV Diada de la Cerdanya, Puigcerdà, 18-9-2005]“, in: [http://www.ddgi.es/iec/diades/Parlaments/til_stegmann.htm] 2005.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Das Katalanische in Europa und der Welt“, in: R. Sevilla, R. Torrents (Hg.), Katalonien – Kultur der Moderne, Bad Honnef (Horlemann) 2007, S. 125-129.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Die Sichtbarkeit Kataloniens und der Katalanischen Länder von Deutschland aus/A different look at Catalan-speaking countries/Catalunya y los Países Catalanes desde Alemania“, in: La Vanguardia, 03.10.2007, S. 8.

Stegmann, Tilbert Dídac, „La cultura catalana està perfectament preparada per a presentar-se al món“ [Entrevista], in: El Temps, 09.10.2007, S. 87-88.

Stegmann, Tilbert Dídac, Torsten Esser (Hg.), Kataloniens Rückkehr nach Europa. Geschichte, Politik, Kultur und Wirtschaft, Münster (Lit) 2007, 385 S.

Strausfeld, Michi, Barcelona. Ein Reisebegleiter, Frankfurt/M. (Insel) 2007, 285 S.

Thiem, Annegret, „¿Desexilio? El retorno como enfrentamiento con el propio Yo“, in: Birgit Mertz-Baumgartner, Erna Pfeiffer (Hg.), Aves de paso. Autores latinoamericanos entre exilio y transculturación (1970-2002), Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, S. 197-204.

Toro, Alfonso de, „Globalization – New Hybridities – Transidentities – Transnations: Recognition – Difference“, in: Frank Heidemann, Alfonso de Toro (Hg.), New Hybridities, Hildesheim u.a. (Olms) 2006, S. 19-38.

L.K.1.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Arnau i Segarra, Pilar, Claus Pusch, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), *Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura*, Aachen (Shaker) 2005.

Arnau i Segarra, Pilar (Hg.), *Identitat, literatura i llengua. Actes de la secció literària del XIX Col·loqui Germano-Català (Colònia 2003)*, Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2006 (Biblioteca Milà i Fontanals, 50).

Kabatek, Johannes, Jordi Jané Lligé (Hg.), *Fronteres entre l'universal i el particular en la literatura catalana*, Aachen (Shaker) 2007.

King, Stewart, „Escritores en castellano y la literatura catalana: una visión multiculturalista“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 31-46.

King, Stewart (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), 190 S.

King, Stewart, „¿Un problema de identidad? La cultura catalana de expresión castellana“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 1-14.

Lüdtke, Jens, Antoni Pous (Hg.), *Ein Rückblick auf die Informationen über Katalonien und die Tübinger Blumenspiele von 1970*, Tübingen (Romanisches Seminar) 2007.

Lüdtke, Jens, Antoni Pous (Hg.), *Informationen über Katalonien. Geschichte – Sprache – Literatur. Nachdruck der Originalausgabe von 1970*, Tübingen (Romanisches Seminar) 2007.

Sansano, Gabriel, Rezension: „Josep Maria Sala Valldaura: Història del teatre a Catalunya, Vic (Eumo), Lleida (Pagès) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 302-306.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Stewart King (Hg.): La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005, 176 S.“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 43-44.

Schönberger, Axel, „Zur Frage der ‚Katalanität‘ literarischer Texte“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 91-102.

Stegmann, Tilbert Dídac, Joaquim Molas, Pilar Garcia-Sedas, *Les avantguardes literàries a Catalunya. Bibliografia i antologia crítica*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 304 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Rezension: Arthur Terry: A Companion to Catalan Literature, London (Tamesis) 2003“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 260-261.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Die katalanische Literatur von den Anfängen bis heute – ein Überblick“, in: Torsten Eßer, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), *Kataloniens Rückkehr nach Europa 1976-2006*, Münster (Lit) 2007, S. 91-100.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Filigrane Schöpfungen (Fokus Katalonien)“, in: *Börsenblatt Spezial Buchmesse, Sondernummer 6*, 2007, S. 14-17.

Wild, Gerhard, Rezension: „Stewart King (Hg.): La Cultura Catalana de Expresión Castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), 190 S.“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 298-302.

Yurkievich, Saúl, *A través de la trama. Sobre vanguardias literarias y otras concomitancias*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, 288 S.

L.K.1.4 Literarische Gattungen

Radatz, Hans-Ingo, „Razo“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Trobadorlyrik“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Vida“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Sansano, Gabriel, Rezension: „Josep Maria Sala Valldaura: Història del teatre a Catalunya, Vic (Eumo), Lleida (Pagès) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 302-306.

Stauder, Thomas, Rezension: „Anna-Sophia Buck, Marina Mariani, David Nelting, Ulrich Prill (Hg.), ‘Versos de amor, conceptos esparcidos...’. Diskurspluralität in der romanischen Liebeslyrik, Münster (Daedalus) 2003“, in: ASNSL 244, 2007, S. 472-475.

L.K.1.5 Themen und Motive

Gómez-Montero, Javier, „Orlando“, in: Michael Neumann (Hg.), Mythen Europas. Renaissance, Regensburg (Pustet) 2006, S. 137-157.

Gómez-Montero, Javier, „Ciudades europeas y sus imaginarios“, in: SymCity. Online review (Urbes europaeae) 1, 2007.

Joan Tous, Pere, „Los ‘chuetas’ de Mallorca: Textos persecutorios, negociación del estigma y reivindicación literaria“, in: Gonzalo Álvarez Chillida, Ricardo Izquierdo Benito (Hg.), El antisemitismo en España, Cuenca (Ediciones de la Universidad) 2007, S. 127-164.

Kabatek, Johannes, Jordi Jané Lligé (Hg.), Fronteres entre l’universal i el particular en la literatura catalana, Aachen (Shaker) 2007.

Kraft, Tobias, „Del miedo del tirador al penalti. Un recorrido literario por el tema fútbol“, in: Humboldt XLVIII, 144, S. 54-56.

Toro, Alfonso de, „Periférico de objetos II: Prácticas de ‘corporalización’ y ‘descorporalización’“, in: Gestos 41, 2006, S. 13-40.

L.K.1.7 Probleme literarischer Übersetzung

Bracho, Llum, Edmund G. Turney, „La paratextualitat en la traducció mediambiental de divulgació: els jocs de paraules i la intertextualitat“, in: ZfK 18, 2005, S. 71-92.

Gil, Alberto, „Zur Rolle der Informationsstruktur bei der Literaturübersetzung“, in: Marina Emsel, Juan Cuartero Otal (Hg.), Brücken. Übersetzung und Interkulturelle Kommunikation. Festschrift für Gerd Wotjak zum 65. Geburtstag, Bd. 2, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, S. 147-158.

Robles i Sabater, Ferran, „Les traduccions alemanyes de literatura catalana“, in: ZfK 18, 2005, S. 215-230.

Siebenmann, Gustav, „Traducciones del/al español/catalán/portugués por traductores/as que viven en Suiza (Bibliografía)“, in: Boletín Hispánico Helvético 8, 2006, S. 69–88.

Torrent-Lenzen, Aina, „Aspectes teòrics i pràctics de la traducció poètica“, in: Jordi Jané i Lligé, Johannes Kabatek (Hg.), Fronteres entre l’universal i el particular en la literatura catalana, Beihefte zur Zeitschrift für Katalanistik, Aachen (Shaker) 2007, S. 121-141.

L.K.1.8 Kunst, Musik, Film und Neue Medien

Amat, Jordi, „El evangelio de Paul Cézanne según Eugenio d'Ors. Virtudes de un ensayo biográfico“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 167-176.

Gimeno Ugalde, Esther, „Das große Unbekannte: 30 Jahre katalanisches Kino“ und Interview mit dem Regisseur Ventura Pons, in: Torsten Eßer, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), *Kataloniens Rückkehr nach Europa 1976-2006. Geschichte, Politik, Kultur und Wirtschaft*, Münster (Lit) 2007, 209-223;

King, Stewart (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), 190 S.

Kunz, Marco, Rezension: „La magia de Miró. Rafael Navarro, Julián Ríos: En el taller de Miró, Zaragoza (Cortes de Aragón/Diputación de Huesca/Ayuntamiento de Zaragoza/Prensas Universitarias de Zaragoza) 2005“, in: *Quimera* 279, 2007, S. 73.

Martínez Expósito, Alfredo, „Ambivalencia, performatividad y nación en ‘La teta y la luna’ de José Juan Bigas Luna“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 143-160.

Resina, Joan Ramon, „Cultures i nacions en el context de la globalització. L'illa com a metàfora en el film ‘El faro’ de Manuel Balaguer“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 161-176.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Stewart King (Hg.): La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005, 176 S.“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 43-44.

Sommer-Mathis, Andrea, „Música y teatro en las cortes de Madrid, Barcelona y Viena durante el conflicto dinástico Habsburgo-Borbón. Pretensiones políticas y teatro cortesano“, in: Antonio Álvarez-Ossorio, Bernardo J. García García, Virginia León (Hg.), *La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España*, Madrid (Fundación Carlos de Amberes) 2007, S. 181-198.

Wild, Gerhard, Rezension: „Riewert Ehrich: Miró und Jarry, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 24-28.

Wild, Gerhard, Rezension: „Stewart King (Hg.): La Cultura Catalana de Expresión Castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), 190 S.“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 298-302.

L.K.2 Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft

L.K.2.1 Poetik, Metrik

Meyer-Minnemann, Klaus, Nina Grabe, Sabine Lang, „De paradojas y paradojas: de un concepto epistemológico a un principio narratológico“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 9-17.

Meyer-Minnemann, Klaus, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

Meyer-Minnemann, Klaus, „Narración paradójica y ficción“, in: Klaus Meyer-Minnemann, Nina Grabe, Sabine Lang, *La narración paradójica. ‘Normas narrativas’ y el principio de la ‘transgresión’*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 49-71.

L.K.2.2 Rhetorik

Bracho, Llum, Edmund G. Turney, „La paratextualitat en la traducció mediambiental de divulgació: els jocs de paraules i la intertextualitat“, in: ZfK 18, 2005, S. 71-92.

Cuenca, Maria Josep, „Repetició consecutiva i idiomaticitat“, in: ZfK 20, 2007, S.189-219.

Gil, Alberto, „Rhetorik und Demut. Ein Grundsatzpapier zum Rednerethos“, in: RhetOn. Online Zeitschrift für Rhetorik & Wissenstransfer 2, 2005
[http://www.rheton.sbg.ac.at/?page=articles&ion=02.05&article=gil_rhetorikunddemut].

Spang, Kurt, Persuasión, Pamplona (Eunsa) 2005, 294 S.

Spang, Kurt, „Acerca de los tonos en literatura“, in: Revista de Literatura LXVIII, 136, 2006, S. 387-404.

Spang, Kurt, „Literatura y persuasión“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Retórica en las lenguas iberorrománicas, XV. Actas del Congreso de la Asociación Alemana de hispanistas, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 209-217.

Spang, Kurt, „Tiempo real y tiempo ficticio“, in: Rafael Alvira, Héctor Ghiretti, Montserrat Herrero-López (Hg.), La experiencia social del tiempo, Pamplona (Eunsa) 2006, S. 41-51.

L.K.2.3 Stilistik

Opitz, Christian Nikolaus, „‘Lur fayt, lur vida, lur ventura, tot so divisav’ en pintura’. Zum Gebrauch der Ekphrasis bei Guillem de Torroella. Mit einem Ausblick auf Anselm Turmeda und Joanot Martorell“, in: ZfK 20, 2007, S. 123-148.

L.K.2.4 Methodenreflexion, Terminologie

Radatz, Hans-Ingo, „Razo“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Trobador“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Trobadorlyrik“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Vida“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

L.K.2.5 Wissenschaftsgeschichte

Dölz, Stefanie, „Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 2005 und im Wintersemester 2005/2006“, in: ZfK 19, 2006, S. 231-242.

Dölz, Stefanie, „Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 2006 und im Wintersemester 2006/2007“, in: ZfK 20, 2007, S.261-271.

Hösle, Johannes, „Ein außergewöhnlicher Verdaguer-Interpret: Ricard Torrents“, in: ZfK 19, 2006, S. 71-80.

Riera, Carles, „Producció, difusió i divulgació de la ciència en català“, in: ZfK 18, 2005, S.1-10.

Sánchez, Yvette, Rezension: „Ottmar Ette (Hg.), ÜberLebenswissen. Die Aufgabe der Philologie, Berlin (Kadmos) 2004“, in: *arcadia. Zeitschrift für Allgemeine und Vergleichende Literaturwissenschaft* 40, 1, 2005, S. 263-267.

Schmid, Beatrice, Maria-Reina Bastardas i Rufat, „La nostra reyna i la nostra mare´: La llengua catalana en els discursos inaugurals del I Congrés“, in: *Estudis Baleàrics* 82-83, 2005/2006, S. 67-77.

Schreibweis, Teresa, „Dritter Nachtrag zu ‘50 anys de tesis i tesines sobre temes catalans als països de parla alemanya (1945–1996)’ (Seit 1945 im deutschen Sprachbereich fertiggestellte oder begonnene Promotions-, Master- oder andere Examensarbeiten katalanistischer Thematik)“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 243-246.

Siebenmann, Gustav, „Selbstbefragung zu meinem Leben als Romanist“, in: Klaus-Dieter Ertler (Hg.), *Romanistik als Passion. Sternstunden der neueren Fachgeschichte*, Münster (Lit) 2007, S. 583-601.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Proseguirem la nostra feina amb l'Estudi d'Investigació Catalànica de Frankfurt“ [Entrevista], in: *El Temps*, 20.06.2006, S. 69-71.

Stegmann, Tilbert Dídac, Antoni Badia i Margarit, „1907-2007: A century of German-Catalan philological relations“, in: *Transfer. Journal of Contemporary Culture* 2, 2007, Barcelona (Institut Ramon Llull) 2007, S. 134-141.

Stegmann, Tilbert Dídac, Antoni Badia i Margarit, „1907-2007: un segle de relacions filològiques germano-catalanes“, in: *Llengua nacional* 59, 2007, S. 5-9.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Frankfurt 07.cat“, in: *Lletres (del Grup del Llibre)* 27, 2007, S. 8-9.

Tietz, Manfred, „Plädoyer für ein berufsorientiertes Studium der Romanistik. Die gestuften Studiengänge zwischen Bildungsideal und Berufsbezogenheit“, in: *RZL* XXIX, 3-4, 2005, S. 427-440.

Weidmann, Carla, „Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 2004 und im Wintersemester 2004/2005“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 231.

L.K.3 Katalonien im Mittelalter und im 15. Jahrhundert

L.K.3.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Colón, Germà, „El jurament dels jueus a la València medieval“, in: Germà Colón, Maria Pilar Perea, Tomàs Martínez Romero (Hg.), *La cultura catalana en projecció de futur. Miscel·lània en honor de Josep Massot, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2004*, S. 127-155.

Fidora, Alexander, Rezension: „Kurt Flasch, *El pensament filosòfic a l'Edat Mitjana – Filosofant sobre la història de la filosofia*, Santa Coloma de Queralt (Obrador Edendum) 2007 (Exemplaria scholastica, 3), 696 S.“, in: *L'Avenç* 330, 2007, S. 66-67.

Gergen, Thomas, Rezension: „Jeffrey A. Bowman: *Shifting Landmarks. Property, Proof, and Dispute in Catalonia around the year 1000*, Ithaca, London (Cornell University Press) 2004“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 311-313.

L.K.3.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Fidora, Alexander, Eliseu Trenc (Hg.), *La recepció de la literatura catalana medieval*, Péronnas (Les éditions de la Tour Gile) 2007.

L.K.3.5 Themen und Motive

Wild, Gerhard, „Viajes en Turquia´ oder: wie sich der Ritterroman ´orientalisierte““, in: Laetitia Rimpau, Peter Ihring, Friedrich Wolfzettel (Hg.), Raumerfahrung, Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident, Berlin (Akademie-Verlag) 2005, S. 235-250.

L.K.3.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Fidora, Alexander, Eliseu Trenc (Hg.), La recepció de la literatura catalana medieval, Péronnas (Les éditions de la Tour Gile) 2007.

Fidora, Alexander „Les definicions de Ramon Llull: Entre la lògica àrab i les teories de la definició modernes“, in: Revista de llengües y literatures catalana, gallega y vasca 12, 2006, S. 239-252; englische Version in: Mirabilia 7, 2007, S. 65-79.

L.K.3.7 Probleme literarischer Übersetzung

Fidora, Alexander, „La doble tradició de les obres lul·lianes i el problema de les edicions i traduccions modernes“, in Alexander Fidora, Eliseu Trenc (Hg.), La recepció de la literatura catalana medieval a Europa, Péronnas (Les éditions de la Tour Gile) 2007, S. 5-15.

Torrent-Lenzen, Aina, „Ein grundsätzlicher Irrtum bei der Übersetzung einer Maxime des ‘Llibre d’amic e amat’ (1283?) von Ramon Llull in die modernen Kultursprachen – Unzulänglichkeiten bei der Übersetzung der Leidensmetaphorik in mystischen Texten“, in: Vahram Atayan, Daniela Pirazzini, Laura Sergo, Gisela Thome (Hg.), Übersetzte Texte und Textsorten in der Romania. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXVIII. Deutschen Romanistentag, Kiel 2003, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 131-143; ebenso in: Kooperativer Hochschulschriftenserver NRW (KOPS) / Online Publikationsverbund der Universität Stuttgart [http://opus.bibl.fh-koeln.de/volltexte/2006/161/pdf/Aufsatz_LLull.pdf].

L.K.3.9 Werke nach Autoren

Eiximenis, Francesc

Fàbrega, Escatllar, Rezension: „Lluís Brines i Garcia: La filosofia social i política de Francesc Eiximenis, Sevilla [nova edició] 2004“, in: ZfK 19, 2006, S. 247-252.

Llull, Ramon

Fidora, Alexander, Rezension: „Albrecht Classen: ‘Toleranz im späten 13. Jahrhundert, mit besonderer Berücksichtigung von Jans von Wien und Ramon Llull’, in: Mediaevistik 17, 2004, S. 25-55“, in: Studia Lulliana 45-46 (2005-2006), S. 161-162.

Fidora, Alexander, Rezension: „Franz Kurt: ‘Das Vermächtnis des Dr. theol. Franz Philipp Wolff aus dem Jahr 1730’, in: Alt-Offenbach. Blätter des Offenbacher Geschichtsvereins, Neue Folge 21, 1989, S. 12-15“, in: Studia Lulliana 45-46 (2005-2006), S. 172-173.

Fidora, Alexander (Hg.), Ramon Llull: Disputa entre Ramón y el Averroísta. Cinco cuestiones, herausgegeben von Alexander Fidora, übersetzt von Jordi Pardo, in: Revista Española de Filosofía Medieval 12, 2005, S. 235-242.

Fidora, Alexander, Rezension: „Fernando Domínguez Reboiras (Hg.): Ramon Llull: ‘Das Buch über die heilige Maria’ (katalanisch-deutsch. Mit einer Einführung von Fernando Domínguez Reboiras und Blanca Garí, Übersetzung von Elisenda Padrós Wolff, Stuttgart, Bad Cannstatt (Frommann-Holzboog) 2005 (Mystik in Geschichte und Gegenwart, I, 19), XLVII + 379 S.“, in: Zeitschrift für Katalanistik 19, 2006, S. 255-260.

Fidora, Alexander, Rezension: „Roger Friedlein: Der Dialog bei Ramon Llull. Literarische Gestaltung als apologetische Strategie, Tübingen (Niemeyer) 2004 (Beihefte zur Zeitschrift für romanische Philologie, 318), 348 S.“, in: *Zeitschrift für Katalanistik* 19, 2006, S. 253-255.

Fidora, Alexander, „Kombinatorik und Reziprozität: Zur Aktualität des katalanischen Philosophen Ramon Llull“, in: *Matices. Zeitschrift für Lateinamerika, Spanien und Portugal* 54, 2007, S. 34-36.

Fidora, Alexander, „La doble tradició de les obres lul·lianes i el problema de les edicions i traduccions modernes“, in: Alexander Fidora, Eliseu Trenc (Hg.), *La recepció de la literatura catalana medieval a Europa, Péronnas (Les éditions de la Tour Gile) 2007, S. 5-15.*

Fidora, Alexander „Les definicions de Ramon Llull: Entre la lògica àrab i les teories de la definició modernes“, in: *Revista de llengües y literaturas catalana, gallega y vasca* 12, 2006, S. 239-252; englische Version in: *Mirabilia* 7, 2007, S. 65-79.

Friedlein, Roger, „L’atzar en la filosofia moral. Un joc de tauler lul·lista de João de Barros: ‘Diálogo sobre Preceitos Morais’ (1540)“, in: *Studia Lulliana* 47, 2007, S. 117-139.

Pardo Pastor, Jordi, Rezension: „Josep Batalla (Hg.): Ramon Llull: ‘Lo Desconhort, Cant de Ramon’, edició a cura de Josep Batalla, Tona (Obrador Edèndum) 2004“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 247-250.

Torrent-Lenzen, Aina, „Ein grundsätzlicher Irrtum bei der Übersetzung einer Maxime des ‘Llibre d’amic e amat’ (1283?) von Ramon Llull in die modernen Kultursprachen – Unzulänglichkeiten bei der Übersetzung der Leidensmetaphorik in mystischen Texten“, in: Vahram Atayan, Daniela Pirazzini, Laura Sergo, Gisela Thome (Hg.), *Übersetzte Texte und Textsorten in der Romania. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXVIII. Deutschen Romanistentag, Kiel 2003, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 131-143; ebenso in: Kooperativer Hochschulschriftenserver NRW (KOPS) / Online Publikationsverbund der Universität Stuttgart [http://opus.bibl.fh-koeln.de/volltexte/2006/161/pdf/Aufsatz_Llull.pdf].*

Martorell, Joanot

Opitz, Christian Nikolaus, „‘Lur fayt, lur vida, lur ventura, tot so divisav’en pintura’. Zum Gebrauch der Ekphrasis bei Guillem de Torroella. Mit einem Ausblick auf Anselm Turmeda und Joanot Martorell“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 123-148.

Torroella, Guillem de

Opitz, Christian Nikolaus, „‘Lur fayt, lur vida, lur ventura, tot so divisav’en pintura’. Zum Gebrauch der Ekphrasis bei Guillem de Torroella. Mit einem Ausblick auf Anselm Turmeda und Joanot Martorell“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 123-148.

Turmeda, Anselm [Abd-Allah at-Tarmujan]

Opitz, Christian Nikolaus, „‘Lur fayt, lur vida, lur ventura, tot so divisav’en pintura’. Zum Gebrauch der Ekphrasis bei Guillem de Torroella. Mit einem Ausblick auf Anselm Turmeda und Joanot Martorell“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 123-148.

L.K.4 Katalonien im 16. und 17. Jahrhundert

L.K.4.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Colón, Germà, „Els brivons i el pare d’òrfens“, in: *Estudis de llengua i literatura catalanes, LIII (Homenatge a Joseph Gulsoy), 2006, S. 187-205.*

Colón, Germà, „La revolució catalana“, in: *Els Marges* 83, 2007, S. 107-110.

Gergen, Thomas, Rezension: „Ana Lucia Sabadell da Silva: Tormenta juris permissione. Folter und Strafverfahren auf der iberischen Halbinsel – dargestellt am Beispiel Kastiliens und Kataloniens (16.-18. Jahrhundert), Berlin (Duncker & Humblot) 2002 (Schriften zur Europäischen Rechts- und Verfassungsgeschichte, 39), 299 S.“, in: Zeitschrift der Savigny-Stiftung für Rechtsgeschichte GA, 122, 2005, S. 717-719.

Ros-Fabregas, Emilio, „Script and Print: The Transmission of Non-Iberian Polyphony in Renaissance Barcelona“, in: Iain Fenlon, Tess Knighton (Hg.), Early Music Printing and Publishing in the Iberian World, Kassel (Reichenberger) 2006 (DeMusica, 11), S. 299-328.

L.K.4.5 Themen und Motive

Wild, Gerhard, „Viajes en Turquía´ oder: wie sich der Ritterroman ´orientalisierte´“, in: Laetitia Rimpau, Peter Ihring, Friedrich Wolfzettel (Hg.), Raumerfahrung, Raumerfindung. Erzählte Welten des Mittelalters zwischen Orient und Okzident, Berlin (Akademie-Verlag) 2005, S. 235-250.

L.K.5 Katalonien im 18. Jahrhundert

L.K.5.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Sommer-Mathis, Andrea, „Música y teatro en las cortes de Madrid, Barcelona y Viena durante el conflicto dinástico Habsburgo-Borbón. Pretensiones políticas y teatro cortesano“, in: Antonio Álvarez-Ossorio, Bernardo J. García García, Virginia León (Hg.), La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España, Madrid (Fundación Carlos de Amberes) 2007, S. 181-198.

L.K.5.4 Literarische Gattungen

Sommer-Mathis, Andrea, „Música y teatro en las cortes de Madrid, Barcelona y Viena durante el conflicto dinástico Habsburgo-Borbón. Pretensiones políticas y teatro cortesano“, in: Antonio Álvarez-Ossorio, Bernardo J. García García, Virginia León (Hg.), La pérdida de Europa. La guerra de Sucesión por la Monarquía de España, Madrid (Fundación Carlos de Amberes) 2007, S. 181-198.

L.K.5.9 Werke nach Autoren

Ros i Hebrera, Carles

Martí Mestre, Joaquim, „Un col·loqui poc conegut de Carles Ros“, in: ZfK 19, 2006, S. 153-196.

L.K.6 Katalonien im 19. Jahrhundert

L.K.6.4 Literarische Gattungen

Soler, Maridès, „La dinàmica dramàtica de ‘La filla del mar’ d’Àngel Guimerà i de ‘Liebesketten’ de Rudolph Lothar i Eugen d’Albert: Una comparació“, in: ZfK 18, 2005, S. 197-214.

L.K.6.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Soler, Maridès, „La dinàmica dramàtica de ‘La filla del mar’ d’Àngel Guimerà i de ‘Liebesketten’ de Rudolph Lothar i Eugen d’Albert: Una comparació“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 197-214.

L.K.6.9 Werke nach Autoren

Alcover i Sureda, Antoni Maria

Arnau i Segarra, Pilar, „‘Aquests alemanys no tenen barrera’. Vivències i reflexions al dietari ‘Viatge a Alemanya i altres nacions’ d’Antoni Maria Alcover“, in: Patrícia Alberola, Enric Balaguer, Joan Borja u.a. (Koord.), *Diàris i Dietaris*, Alacant, València (Denes) 2007, S. 217-230.

Guimerà i Jorge, Àngel

Soler, Maridès, „La dinàmica dramàtica de ‘La filla del mar’ d’Àngel Guimerà i de ‘Liebesketten’ de Rudolph Lothar i Eugen d’Albert: Una comparació“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 197-214.

Maragall i Gorina, Joan

Bosch, Magdalena, „Schelling i Maragall: vida a l’art i a la paraula“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 197-212.

Verdaguer i Santaló, Jacint

Farrés, Pere, Rezension: „Ricard Torrents: A la claror de Verdaguer. Nous estudis i aproximacions, Vic (Eumo) 2005“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 291-294.

Hösle, Johannes, „Ein außergewöhnlicher Verdaguer-Interpret: Ricard Torrents“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 71-80.

L.K.7 Katalonien im 20. und 21. Jahrhundert

L.K.7.1 Bibliographien und Anthologien

Escandell, Dari, Rezension: „Joaquim Molas: Les avantguardes literàries a Catalunya. Bibliografia i antologia crítica, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 265-269.

Heinz, Matthias, Rezension: „Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.): Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der iberischen Halbinsel. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 307-310.

Molas, Joaquim (Hg.), *Les avantguardes literàries a Catalunya. Bibliografia i antologia crítica. Amb la col·lab. de Pilar Garcia-Sedas i Tilbert Dídac Stegmann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, XVII, 302 S.

Radatz, Hans-Ingo, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Zeitgenössische Texte auf Aragonesisch, Asturianisch, Baskisch, Englisch, Extremeño, Fala de Xálima, Galicisch, Katalanisch, Mirandesisch, Murcianisch, Okzitanisch, Olivenza-Portugiesisch, Portugiesisch und Spanisch. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006.*

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), *Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

L.K.7.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Arnau i Segarra, Pilar, „La col·laboració de Joan Fuster en els intents de represa cultural a Mallorca durant els anys 50“, in: Pilar Arnau i Segarra, Claus Pusch, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), *Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura*, Aachen (Shaker) 2005, S. 47-63.

Arnau i Segarra, Pilar, Christian Camps (Hg.), *La literatura catalana de la democràcia. Col·loqui Europeu d'Estudis Catalans*, Bd. 2, Montpellier (Centre d'études et de recherches catalanes, Université Paul-Valéry/Association Française des Catalanistes) 2005.

Arnau i Segarra, Pilar, „Identitat cultural en moments adversos. La col·laboració de Josep Maria Llompart en la revista 'Papeles de Son Armadans' (1956-1961)“, in: Pilar Arnau i Segarra (Hg.), *Identitat, literatura i llengua. Actes de la secció literària del XIX Col·loqui Germano-Català (Colònia 2003)*, Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2006, S. 107-132.

Arnau i Segarra, Pilar, „La Guerra civil i la postguerra desde la perspectiva dels vençuts. Funció de l'escriptura i la correspondència en l'epistolari de Pere Capellà“, in: *Revue d'Études Catalanes* 6-7, 2006 [2003-2004], S. 7-30.

Brinkmann, Sören, *Katalonien und der spanische Bürgerkrieg. Geschichte und Erinnerung*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 160 S.

Crameri, Kathryn, „La política cultural catalana (1980-2003) y los escritores catalanes de expresión castellana“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 15-30.

Luengo, Ana, „La necesidad de narrar la violencia: La otra cara de Barcelona en la novela negra“, in: *Dissidences. Monographic issue / especial monográfico. Violencias en la España posfranquista: antecedentes, representaciones e influencias* [<http://www.dissidences.org/Barcelonalaviolencia.html>] 2007.

Nolan, Lisa, „La mediterraneidad de Eugenio d'Ors y la Unión Europea: el nacionalismo entrópico“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 217-232.

Penalva, Joaquín Juan, „Magister inter iuvenes: Eugenio d'Ors y los intelectuales falangistas de Escorial“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 75-88.

Piquer, Adolf, Rezension: „Víctor Mansanet, Emili Casanova (Hg.): Vicent Andrés Estellés: 'Obra periodística'. Edició i pròlegs de Víctor Mansanet i Emili Casanova, Paiporta (Comercial Denes) 2003“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 251-254.

Quintana i Trias, Lluís, „Joan Maragall, el Pla Jaussely i la Reforma de 1908 a la ciutat de Barcelona“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 149-166.

Rodiek, Christoph, „Memoria y metaficción en Carme Riera. Los intertextos de 'El reportaje' (1982)“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *'Una de las dos Españas...'* – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 113-126.

Rodríguez Richart, José, „Testimonio literario de un republicano español exiliado en Francia. Cristo de 200.000 brazos, de Agustí Bartra“, in: Joachim Leeker, Elisabeth Leeker (Hg.), *Text-Interpretation-Vergleich. Festschrift für Manfred Lentzen*, Berlin (Erich Schmidt Verlag) 2005, S.548-560.

Ros, Enrique Andrés, „Un manuscrit amb projecció europea de l'Arxiu Nacional d'Andorra“, in: *Papers de recerca històrica* 3, 2005, S. 21-31.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Sören Brinkmann: Katalonien und der Spanische Bürgerkrieg. Geschichte und Erinnerung, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 160 S.“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 40-41.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Der Aufbruch der Katalanischen Kultur ins 21. Jahrhundert“, in: *Matices* XIV, 54, 2007, S. 24-25.

L.K.7.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Arnau i Segarra, Pilar, Rezension: „Damià Pons i Pons: Entre l’afirmació individualista i la desfeta col·lectiva. Escriptors i idees a la Mallorca del primer terç del segle XX, Barcelona (Publicacions de l’Abadia de Montserrat) 2003“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 255-257.

Arnau i Segarra, Pilar, Christian Camps (Hg.), *La literatura catalana de la democràcia. Col·loqui Europeu d’Estudis Catalans, Bd. 2, Montpellier (Centre d’études et de recherches catalanes, Université Paul-Valéry/Association Française des Catalanistes) 2005.*

Arnau i Segarra, Pilar, „Noves tendències de la narrativa mallorquina als anys 80: assaig de sistematització“, in: Pilar Arnau i Segarra, Christian Camps (Hg.), *La literatura catalana de la democràcia. Col·loqui Europeu d’Estudis Catalans, Bd. 2, Montpellier (Centre d’études et de recherches catalanes, Université Paul-Valéry/Association Française des Catalanistes) 2005, S. 39-52.*

Arnau i Segarra, Pilar, *La narrativa insular del segle XX, Palma (Documenta Balear) 2007 (Quaderns d’Història Contemporània, 55).*

Arnscheidt, Gero, Pilar Arnau i Segarra, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 398 S.*

Cramer, Kathryn, „La política cultural catalana (1980-2003) y los escritores catalanes de expresión castellana“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 15-30.*

Frenz, Dietmar, „Katalanische Literatur des 20. Jahrhunderts im europäischen Kontext“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 3-6.

Molas, Joaquim (Hg.), *Les avantguardes literàries a Catalunya. Bibliografia i antologia crítica. Amb la col·lab. de Pilar Garcia-Sedas i Tilbert Dídac Stegmann, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, XVII+302 S.*

Stegmann, Tilbert Dídac, „Frankfurt 07.cat“, in: *Lletres (del Grup del Llibre) 27, 2007, S. 8-9.*

L.K.7.4 Literarische Gattungen und Film

Arnau i Segarra, Pilar, „Noves tendències de la narrativa mallorquina als anys 80: assaig de sistematització“, in: Pilar Arnau i Segarra, Christian Camps (Hg.), *La literatura catalana de la democràcia. Col·loqui Europeu d’Estudis Catalans, Bd. 2, Montpellier (Centre d’études et de recherches catalanes, Université Paul-Valéry/Association Française des Catalanistes) 2005, S. 39-52.*

Arnau i Segarra, Pilar, „La Guerra civil i la postguerra des de la perspectiva dels vençuts. Funció de l’escriptura i la correspondència en l’epistolari de Pere Capellà“, in: *Revue d’Études Catalanes* 6-7, 2006 [2003-2004], S. 7-30.

Arnau i Segarra, Pilar, „La fada de la literatura i l’aprenent de poeta: L’epistolari entre Maria-Antònia Salvà i Josep Palau i Fabre“, in: *Miscel·lània Joseph Gulsoy (Barcelona) 2, 2007, S. 297-315.*

Arnau i Segarra, Pilar, *La Narrativa insular del segle XX, Palma (Documenta Balear) 2007 (Quaderns d’Història Contemporània, 55).*

Arnscheidt, Gero, Pilar Arnau i Segarra, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen, Berlin (tranvía/Frey) 2007, 398 S.*

Gimeno Ugalde, Esther, „La novela policíaca en España y en Cataluña desde la democracia hasta la actualidad“, in: *Quo vadis, Romania? Zeitschrift für eine aktuelle Romanistik* 26, 2005, S. 54-64.

Gimeno Ugalde, Esther, „Das große Unbekannte: 30 Jahre katalanisches Kino“ und Interview mit dem Regisseur Ventura Pons, in: Torsten Eßer, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), *Kataloniens Rückkehr nach Europa 1976-2006. Geschichte, Politik, Kultur und Wirtschaft*, Münster (Lit) 2007, 209-223;

Joan Tous, Pere, „Innere Landschaften nach der Schlacht. Zwei Romane von Maria Barbal: ‘Pedra de tartera’ (1984) und ‘País íntim’ (2005)“, in: Pilar Arnau, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 162-174; franz. Fassung aus dem Deutschen übersetzt von Tracy Gueho, Jessica Malkas und Pierre Bourstin in: Christian Camps (Hg.), *La narrativa de Maria Barbal, Péronnas (Editions de la Tour Gile) 2007 (Collection catalane, 11)*, S. 231-241.

Luengo, Ana, „La necesidad de narrar la violencia: La otra cara de Barcelona en la novela negra“, in: *Dissidences. Monographic issue / especial monográfico. Violencias en la España posfranquista: antecedentes, representaciones e influencias* [<http://www.dissidences.org/Barcelonalaviolencia.html>] 2007.

Martínez Expósito, Alfredo, „Ambivalencia, performatividad y nación en ‘La teta y la luna’ de José Juan Bigas Luna“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 7), S. 143-160.

Resina, Joan Ramon, „Cultures i nacions en el context de la globalització. L’illa com a metàfora en el film ‘El faro’ de Manuel Balaguer“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 7), S. 161-176.

Resina, Joan Ramon, „Las glosas de ‘La Ben Plantada’“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 149-166.

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), *Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Stewart King (Hg.): La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005, 176 S.“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 43-44.

Sherzer, William, „La oscura historia de la prima Montse: piedra angular literaria y cultural de la novelística de Juan Marsé“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 7), S. 57-72.

L.K.7.5 Themen und Motive

Joan Tous, Pere, „Das Mädchen und der Tod. Figuren des Begehrens in ‘La dama de les boires’ (1987) von Gabriel Janer Manila“, in: Pilar Arnau, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 200-215.

Kuch, Marlene, „Die Zukunft gehört den Rebellinnen. Die neuen alten Frauen bei Noëlle Châtelet, Claude Pujade-Renaud und Teresa Pàmies“, in: Heike Hartung (Hg.), *Alter und Geschlecht. Repräsentationen, Geschichten und Theorien des Alter(n)s*, Bielefeld (transcript) 2005, 211-233.

Luengo, Ana, „La necesidad de narrar la violencia: La otra cara de Barcelona en la novela negra“, in: *Dissidences. Monographic issue / especial monográfico. Violencias en la España posfranquista: antecedentes, representaciones e influencias* [<http://www.dissidences.org/Barcelonalaviolencia.html>] 2007.

Martínez Expósito, Alfredo, „Ambivalencia, performatividad y nación en ‘La teta y la luna’ de José Juan Bigas Luna“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 7), S. 143-160.

Mora, Antoni, „Tentativas de amistad, o cierta deriva homofílica en Eugenio d'Ors“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 113-134.

Navajas, Gonzalo, „La cultura canónica en d'Ors“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 207-216.

Nolan, Lisa, „La mediterraneidad de Eugenio d'Ors y la Unión Europea: el nacionalismo entrópico“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 217-232.

Resina, Joan Ramon, „Cultures i nacions en el context de la globalització. L'illa com a metàfora en el film 'El faro' de Manuel Balaguer“, in: Stewart King (Hg.), *La cultura catalana de expresi3n castellana. Estudios de literatura, teatro y cine*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 161-176.

Soler, Maridès, „Els codis socioculturals de la 'viuda desheretada' a 'Pilar Prim' de Narcís Oller i a 'Middlemarch' de George Eliot“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 103-118.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Complexitat narrativa, ironia intertextual i rerafons eròtic en 'Els treballs perduts' de Joan F. Mira“, in: Tilbert Dídac Stegmann, Pilar Arnau i Segarra, Claus Pusch (Hg.), *Mirades sobre el País Valencià. Estudios de literatura i cultura*, Aachen (Shaker) 2005, S. 15-28.

L.K.7.6 Beziehungen zu anderen Literaturen

Frenz, Dietmar, „Katalanische Literatur des 20. Jahrhunderts im europäischen Kontext“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 3-6.

Geisler, Eberhard, „Josep Pla und Montaigne. Eine Skizze“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 51-70.

Soler, Maridès, „Els codis socioculturals de la 'viuda desheretada' a 'Pilar Prim' de Narcís Oller i a 'Middlemarch' de George Eliot“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 103-118.

L.K.7.7 Probleme literarischer Übersetzung

Arnau i Segarra, Pilar (Hg.), *Josep Maria Llompart: Articles i traduccions a 'Papeles de Son Armadans'*, Barcelona, Palma (Publicacions de l'Abadia de Montserrat/Universitat de les Illes Balears) 2007 (Biblioteca Marian Aguiló, 44).

Fidora, Alexander, „Joan F. Mira als Übersetzer des Neuen Testaments“, in: *Zeitschrift für Katalanistik* 19, 2006, S. 7-19.

L.K.7.9 Werke nach Autoren

Alomar i Villalonga, Gabriel

Arnau i Segarra, Pilar, „Gabriel Alomar a 'La Nación' de Buenos Aires, perfil d'un homme de lettres“, in: Ramon Panyella (Koord.), *La projecci3n social de l'escriptor en la literatura catalana contemporània. Actes del Congr3s Intrernacional. Barcelona/Bellaterra, 26,27 i 28 d'octubre de 2005*, Barcelona (Punctum), Lleida (Grup d'Estudis de Literatura Catalana Contemporània) 2007, S. 319-332.

Barbal i Farré, Maria

Joan Tous, Pere, „Ein Leben so lang“. Anmerkungen zu einem katalanischen Klassiker der Gegenwart“, Nachwort zu: Maria Barbal, ‚Wie ein Stein im Geröll‘, Berlin (Transit) 2007, S. 109-123.

Joan Tous, Pere, „Innere Landschaften nach der Schlacht. Zwei Romane von Maria Barbal: ‚Pedra de tartera‘ (1984) und ‚País íntim‘ (2005)“, in: Pilar Arnau, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 162-174; franz. Fassung aus dem Deutschen übersetzt von Tracy Gueho, Jessica Malkas und Pierre Bourstin in: Christian Camps (Hg.), La narrativa de Maria Barbal, Péronnas (Editions de la Tour Gile) 2007 (Collection catalane, 11), S. 231-241.

Bartra i Leonart, Agustí

Rodríguez Richart, José, „Testimonio literario de un republicano español exiliado en Francia. Cristo de 200.000 brazos, de Agustí Bartra“, in: Joachim Leeker, Elisabeth Leeker (Hg.), Text-Interpretation-Vergleich. Festschrift für Manfred Lentzen, Berlin (Erich Schmidt Verlag) 2005, S.548-560.

Capellà, Pere

Arnau i Segarra, Pilar, Cartes desde la presó. Epistolari de Pere Capellà, Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat), Palma de Mallorca (Universitat de les Illes Balears) 2006 (Biblioteca Marian Aguiló, 41).

Arnau i Segarra, Pilar, „La Guerra civil i la postguerra desde la perspectiva dels vençuts. Funció de l'escriptura i la correspondència en l'epistolari de Pere Capellà“, in: Revue d'Études Catalanes 6-7, 2006 [2003-2004], S. 7-30.

Escobar i Martínez, Rafael

Quintana, Artur, „Les novel·les morisques de Rafael Escobar“, in: ZfK 19, 2006, S. 81-90.

Estellés, Vicent Andrés

Piquer, Adolf, Rezension: „Víctor Mansanet, Emili Casanova (Hg.): Vicent Andrés Estellés: ‚Obra periodística‘. Edició i pròlegs de Víctor Mansanet i Emili Casanova, Paiporta (Comercial Denes) 2003“, in: ZfK 18, 2005, S. 251-254.

Frontera i Pascual, Guillem

Schönberger, Axel (Hg.), Guillem Frontera: ‚Ein überreifes Herz‘, Roman, aus dem Katalanischen von Axel Schönberger, Frankfurt/M. (Valentia) 2007, 248 S.

Fuster i Ortells, Joan

Arnau i Segarra, Pilar, „La col·laboració de Joan Fuster en els intents de represa cultural a Mallorca durant els anys 50“, in: Pilar Arnau i Segarra, Claus Pusch, Tilbert Dídac Stegmann (Hg.), Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura, Aachen (Shaker) 2005, S. 47-63.

Janer Manila, Gabriel

Joan Tous, Pere, „Das Mädchen und der Tod. Figuren des Begehrens in ‚La dama de les boires‘ (1987) von Gabriel Janer Manila“, in: Pilar Arnau, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 200-215.

Schönberger, Axel (Hg.), Gabriel Janer Manila: 'Entflammte Gärten', Roman, aus dem Katalanischen von Axel Schönberger, Frankfurt/M. (Valentia) 2007, 263 S.

Llompart, Josep Maria

Arnau i Segarra, Pilar, „Identitat cultural en moments adversos. La col·laboració de Josep Maria Llompart en la revista 'Papeles de Son Armadans' (1956-1961)“, in: Pilar Arnau i Segarra (Hg.), Identitat, literatura i llengua. Actes de la secció literària del XIX Col·loqui Germano-Català (Colònia 2003), Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2006, S. 107-132.

Arnau i Segarra, Pilar (Hg.), Josep Maria Llompart: Articles i traduccions a 'Papeles de Son Armadans', Barcelona, Palma (Publicacions de l'Abadia de Montserrat/Universitat de les Illes Balears) 2007 (Biblioteca Marian Aguiló, 44).

Maragall i Gorina, Joan

Friedlein, Roger, „Metapoetizität und Textgenese – Ebenen diachronischen Bedeutungswandels bei Joan Maragall: 'El comte Arnau' (1900-1911)“, in: ZfK 19, 2006, S. 35-50.

Marsé, Joan [Juan Marsé]

Estruch, Joan, „El català en la narrativa castellana escrita a Catalunya: Els casos de Mendoza, Marsé i Vázquez Montalbán“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 47-56.

López de Abiada, José Manuel, Augusta López Bernasocchi, „Sobre las variantes de 'Si te dicen que caí': una primera interpretación“, in: Celia Romea Castro (Koord.), Juan Marsé, su obra literaria. Lectura, recepción y posibilidades didácticas, Barcelona (Horsori) 2005, S. 145-169.

Luengo, Ana, „Dos lugares de la memoria alternativos para la resistencia antifranquista: 'Luna de lobos' y 'El embrujo de Shangai'“, in: Ulrich Winter (Hg.), Lugares de memoria de la Guerra Civil y el franquismo. Representaciones literarias y visuales, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006, S. 131-148.

Sherzer, William, „La oscura historia de la prima Montse: piedra angular literaria y cultural de la novelística de Juan Marsé“, in: Stewart King (Hg.), La cultura catalana de expresión castellana. Estudios de literatura, teatro y cine, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 7), S. 57-72.

Mira i Casterà, Joan Francesc

Fidora, Alexander, „Joan F. Mira als Übersetzer des Neuen Testaments“, in: Zeitschrift für Katalanistik 19, 2006, S. 7-19.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Complexitat narrativa, ironia intertextual i rerefons eròtic en 'Els treballs perduts' de Joan F. Mira“, in: Tilbert Dídac Stegmann, Pilar Arnau i Segarra, Claus Pusch (Hg.), Mirades sobre el País Valencià. Estudis de literatura i cultura, Aachen (Shaker) 2005, S. 15-28.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Joan F. Mira: 'Els treballs perduts' (1989)“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 267-296.

Moix, Terenci [eig. Ramon Moix i Meseguer]

Tietz, Manfred, „Terenci Moix: 'El dia que va morir Marilyn (1969)'“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 45-77.

Moncada i Estruga, Jesús

Arnscheidt, Gero, „Jesús Moncada: ‘Camí de sirga (1988)’“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 246-266.

Monzó, Quim

Berger, Verena, „Quim Monzó: La magnitud de la tragèdia“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert D. Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Katalanische Romane der Gegenwart in Einzelinterpretationen*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 224-242.

Gimeno Ugalde, Esther, „‘El porqué de las cosas’ en clase“, in: Ursula Vences (Hg.), *Der Fremdsprachliche Unterricht Spanisch 12, 2006* („Spielfilme“), S. 24-31.

Oliver, Maria-Antònia

Pöppel, Hubert, „Maria-Antònia Oliver: ‘Estudi en lila’“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), *Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart*, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 175-199.

Oller i Moragas, Narcís

Soler, Maridès, „Els codis socioculturals de la ‘viuda desheretada’ a ‘Pilar Prim’ de Narcís Oller i a ‘Middlemarch’ de George Eliot“, in: *ZfK 19, 2006*, S. 103-118.

Ors i Rovira, Eugeni d' [Xènius]

Albertí i Oriol, Jordi, „La defenestración de Xènius y el ‘Glosari’ de los años 1920-1921“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 61-74.

Amat, Jordi, „El evangelio de Paul Cézanne según Eugenio d'Ors. Virtudes de un ensayo biográfico“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 167-176

Ardavín, Carlos X., „Eugenio d'Ors entre nosotros“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 1-22.

Ardavín, Carlos X., Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), 286 S.

Barrero Pérez, Óscar, „Las ficciones de Eugenio d'Ors: intento de sistematización“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 135-148.

Davidson, Robert A., „Eugenio d'Ors y el espacio cosmopolita del Glosari (1906-1908)“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 195-206.

Martínez Rico, Eduardo, „Descubrir a Eugenio d'Ors“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 233-256.

Mercader, Laura, „La arquitectura en la elipse. Una lectura desde la cultura y la forma orsianas“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d'Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (*Estudis Catalans*, 6), S. 177-194.

Merino, Eloy E., „Eugenio d’Ors, revisitado“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 43-60.

Mora, Antoni, „Tentativas de amistad, o cierta deriva homofílica en Eugenio d’Ors“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 113-134.

Navajas, Gonzalo, „La cultura canónica en d’Ors“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 207-216.

Nolan, Lisa, „La mediterraneidad de Eugenio d’Ors y la Unión Europea: el nacionalismo entrópico“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 217-232.

Penalva, Joaquín Juan, „Magister inter iuvenes: Eugenio d’Ors y los intelectuales falangistas de Escorial“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 75-88.

Pla i Barceró, Xavier, „El destiempo de Eugenio d’Ors (Algunas consideraciones sobre su recepción literaria en Cataluña)“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 23-42.

Quintana i Trias, Lluís, Rezension: „Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.): *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 295-301.

Resina, Joan Ramon, „Las glosas de ‘La Ben Plantada’“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 149-166.

Schiavo, Sonia, „La filosofía del Ángel en Eugenio d’Ors“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 99-112.

Torregrosa, Marta, „Eugenio d’Ors y la superación del pragmatismo“, in: Carlos X. Ardavín, Eloy E. Merino, Xavier Pla (Hg.), *Oceanografía de Xènius. Estudios críticos en torno a Eugenio d’Ors*, Kassel (Reichenberger) 2005 (Estudis Catalans, 6), S. 89-98.

Palau i Fabre, Josep

Arnau i Segarra, Pilar, „La fada de la literatura i l’aprenent de poeta: L’epistolari entre Maria-Antònia Salvà i Josep Palau i Fabre“, in: *Miscel·lània Joseph Gulsoy* (Barcelona) 2, 2007, S. 297-315.

Pàmies i Bertran, Teresa

Kuch, Marlene, „Die Zukunft gehört den Rebellinnen. Die neuen alten Frauen bei Noëlle Châtelet, Claude Pujade-Renaud und Teresa Pàmies“, in: Heike Hartung (Hg.), *Alter und Geschlecht. Repräsentationen, Geschichten und Theorien des Alter(n)s*, Bielefeld (transcript) 2005, 211-233.

Pau Janer, Maria de la

Schönberger, Axel (Hg.), *Maria de la Pau Janer: ‘Morgenland, Abendland: zwei Liebesgeschichten’*, aus dem Katalanischen übersetzt von Axel Schönberger, Frankfurt/M. (Valentia) 2007, 422 S.

Perucho i Gutierrez-Duque, Joan

Frenz, Dietmar, „En aquest llibre se fa menció de cavallers errants’. Zu Joan Peruchos ‘Les aventures del cavaller Kosmas’“, in: ZfK 19, 2006, S. 21-34.

Pla i Casadevall, Josep

Geisler, Eberhard, „Josep Pla und Montaigne. Eine Skizze“, in: ZfK 19, 2006, S. 51-70.

Geisler, Eberhard (Hg.), Josep Pla: ‘Das graue Heft’. Auswahl von Josep M. Castellet. Übersetzung und Nachwort von Eberhard Geisler, Frankfurt/M. (Suhrkamp) 2007.

Geisler, Eberhard, „Josep Pla, ‘El quadern gris’ (1983)“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 137-161.

Planas Ferrer, Rosa

Schönberger, Axel (Hg.), Rosa Planas: ‘Die Stadt der wehrlosen Spione’, Roman, aus dem Katalanischen von Axel Schönberger, Frankfurt/M. (Valentia) 2007, 527 S.

Pous, Antoni

Jané i Lligé, Jordi, Rezension: „Ramon Farrés: Antoni Pous. L’obra essencial, Vic (Eumo) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 276-278.

Rai, Joan

Joan Tous, Pere, „‘Com un viatger sense retorn...’ Semblança literària de Joan Rai, escriptor a la recerca d’un poble perdut“, in: Joan Tous, Pere (Hg.), Joan Rai: ‘A la recerca d’un poble perdut’. Edició a cura de Pere Joan Tous & Heike Nottebaum, Palma (Documenta Balear) 2005, S. 285-330.

Joan Tous, Pere (Hg.), Joan Rai: ‘A la recerca d’un poble perdut’. Edició a cura de Pere Joan Tous i Heike Nottebaum, Palma (Documenta Balear) 2005.

Riera Guilera, Carme

Rodiek, Christoph, „Memoria y metaficción en Carme Riera. Los intertextos de ‘El reportaje’ (1982)“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 113-126.

Rosales, Emili

Martí, Imma, „Emili Rosales: ‘La ciutat invisible’ (2005)“, in: Pilar Arnau i Segarra, Gero Arnscheidt, Tilbert Dídac Stegmann, Manfred Tietz (Hg.), Narrative Neuanfänge. Der katalanische Roman der Gegenwart. Einzelinterpretationen Berlin (tranvía/Frey) 2007, S.373-398.

Saladrigas, Robert

Arnau i Segarra, Pilar, „El crític Jaume Vidal i ‘La narrativa mallorquina’ de Robert Saladrigas“, in: Randa 57 (Homenatge a Jordi Carbonell), 2006, S. 205-212.

Salvà, Maria Antònia

Arnau i Segarra, Pilar, „La fada de la literatura i l'aprenent de poeta: L'epistolari entre Maria-Antònia Salvà i Josep Palau i Fabre“, in: *Miscel·lània Joseph Gulsoy* (Barcelona) 2, 2007, S. 297-315.

Torrendell i Escalas, Joan

Arnau i Segarra, Pilar, „Diversidad lingüística y cultural de la Iberia republicana, ‘Las lenguas de España’ de Joan Torrendell“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 351-372.

Arnau i Segarra, Pilar, „Joan Torrendell, un intel·lectual mallorquí a les dues vores del Riu de la Plata“, in: *Serra d'Or* 570, 2007, S. 24-27.

Villalonga i Pons, Llorenç

Jané i Lligé, Jordi, Rezension: „Pere Rosselló Bover (Hg.): Llorenç Villalonga und sein Werk. Übersetzung von Heike van Lawick, Frankfurt/M. (Vervuert) 2004“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 262-264.

Valor Vives, Enric

Iturraspe Bellver, Amaia, Rezension: „Emili Casanova, Ramon Mora, Josep Sanchis (Hg.): Enric Valor, un home de Poble. Jornada d'estudi i homenatge a Enric Valor i la seua obra (Agullent-València, 2000), Paiporta, València (Institut d'Estudis de la Vall d'Albaida/ Comercial Denes) 2002“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 243-246.

Vidal i Alcover, Jaume

Arnau i Segarra, Pilar, „El crític Jaume Vidal i ‘La narrativa mallorquina’ de Robert Saladrigas“, in: *Randa* 57 (Homenatge a Jordi Carbonell), 2006, S. 205-212.

Vives i Clavé, Pere

Rodríguez Richart, José, „Manuel Andújar y Pere Vives. Dos testimonios del exilio republicano en Francia“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 277-290.

K. Sprachwissenschaft Katalanisch

K.1 Allgemeines

K.1.1 Bibliographien und Verzeichnisse

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Saulheimer, Patrick, „Neuerscheinungen zu Katalonien“, in: HDSV 118, 2007, S. 39-51.

Schönberger, Axel, Rezension: „Günter Holtus, Michael Metzeltin, Christian Schmitt (Hg.): Lexikon der romanistischen Linguistik (LRL), Bd. 8: Indices – Literaturverzeichnis, Tübingen (Niemeyer) 2005, 635 S.“, in: Lusorama 63-64, 2005, S.226-228.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

K.1.3 Terminologie

Colón, Germà (in Zusammenarbeit mit María Pilar Perea), Una nomenclatura catalano-francesa del 1718, Castelló de la Plana (Societat Castellonenca de Cultura) 2005.

Colón, Germà, „Léxico“, in: José Enrique Gargallo, Maria Reina Bastardas (Koord.), Manual de Lingüística Románica, Barcelona (Ariel) 2007, S.275-295.

Haßler, Gerda, „‘Analogy’: The History of a Concept and a Term from the 17th to the 19th Century“, in: Douglas A. Kibbee (Hg.), History of Linguistics 2005. Selected papers from the Tenth International Conference on the History of the Language Sciences (ICHoLS X), 1-5 September 2005, Urbana-Champaign, Illinois, Amsterdam, Philadelphia (Benjamins) 2007, S. 156-168.

K.1.4 Geschichte des Faches

Casadesús Bordoy, Alejandro, „Alcover, Moll i la llengua alemanya“, in: ZfK 20, 2007, S.239-260.

Colón, Germà, Lluís Gimeno Betí (Hg.), Els noms i els conceptes: noves tendències en l'estudi del lèxic, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2006.

Colón, Germà, „Coromines i l'estudi del català“, in: ZfK 20, 2007, S. 21-34.

Gleißgen, Martin-Dietrich, Marco Giolitto, „Los vectores de la romanística a través del tiempo“, in: José Enrique Gargallo Gil, María Reina Bastardas (Hg.), Manual de lingüística románica, Barcelona (Ariel) 2007, S. 375-393.

Lebsanft, Franz, „Historical Romance Linguistics: The Future of a Discipline“, in: La Corónica 34, 2005, S. 202-207.

Lüdtke, Jens, „El nacimiento de la historia de la lengua en la lingüística descriptiva“, in: Cristóbal José Corrales Zumbado, Josefa Dorta Luis, Antonia Nelsi Torres González (Koord.), Nuevas aportaciones a la historiografía

lingüística. Actas del IV Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística (SEHL), II, Madrid (Arco) 2005, S. 991-998.

Schönberger, Axel, Rezension: „Eugenio Coseriu, Reinhard Meisterfeld: Geschichte der romanischen Sprachwissenschaft, Bd. 1: von den Anfängen bis 1492, Tübingen (Narr) 2003, VII + 375 S.“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 233-239.

Schönberger, Axel, Rezension: „Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.): Aufgaben und Perspektiven der romanischen Sprachgeschichte im dritten Jahrtausend. Akten der gleichnamigen Sektion des XXVII. Deutschen Romanistentages München (7.-10. Oktober 2001), Bonn (Romanistischer Verlag) 2003, VIII + 374 S.“, in: RF 119/3, 2007, S. 403-405.

Schreibweis, Teresa, „Dritter Nachtrag zu ‘50 anys de tesis i tesines sobre temes catalans als països de parla alemanya (1945–1996)’ (Seit 1945 im deutschen Sprachbereich fertiggestellte oder begonnene Promotions-, Magister- oder andere Examensarbeiten katalanistischer Thematik)“, in: ZfK 19, 2006, S. 243-246.

Solà, Joan, „Joan Coromines, escriptor“, in: ZfK 20, 2007, S. 101-122.

Stegmann, Tilbert Dídac u.a. (Hg.), Vocabulari Català-Alemany imprès a Perpinyà per Joan Rosembach el 1502/Vokabular Katalanisch-Deutsch gedruckt in Perpignan von Joan Rosembach 1502. Postil-les Randbemerkungen, Barcelona (Institut Ramon Llull) 2007, 2 Bde., 164 S., 144 S.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Francesc Esteve, Josep Ferrer, Lluís Marquet, Juli Moll: Diccionaris, normativa i llengua estàndard. Del Fabra al diccionari de l’Institut, Palma de Mallorca (Documenta Balear) 2003“, in: ZfK 18, 2005, S. 258-261.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Alberto Gil, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Romanische Sprachwissenschaft. Zeugnis für Vielfalt und Profil eines Faches. Festschrift für Christian Schmitt, 2 Bde., Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2004“, in: Estudis Romànics XXIX, 2007, S. 375-381.

Veny, Joan, „Coromines, colós de l’etimologia“, in: ZfK 20, 2007, S. 3-20.

Weidmann, Carla, „Lehrveranstaltungen katalanischer Thematik an den Hochschulen des deutschen Sprachbereichs im Sommersemester 2004 und im Wintersemester 2004/2005“, in: ZfK 18, 2005, S. 231.

K.1.5 Forschungsberichte (allgemein)

Wieland, Katharina, „Die Sprache der Jugend in Katalonien: eine Varietät des Katalanischen – Überblick über den bisherigen Forschungsstand“, in: Bàrbara Roviró, Aina Torrent-Lentzen, Andreas Wesch (Hg.), Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln 2003, Titz (Lenzen) 2005, S. 237-254.

K.1.6 Allgemeine Lexika und Handbücher

Gabriel, Christoph, Trudel Meisenburg, Romanische Sprachwissenschaft, Paderborn (Fink) 2007 (UTB Basics, 2897).

Schmitt, Christian, Günter Holtus, Michael Metzeltin, „El ‘Lexikon der romanistischen Linguistik (LRL)’“, in: Estudis Romànics 27, 2005, S. 245-251.

K.2 Geschichte der Sprache

K.2.1 Allgemeine Sprachgeschichte

Colón, Germà, Lluís Gimeno Betí (Hg.), *Ecologia lingüística i desaparició de llengües*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2007.

Hinzelin, Marc-Olivier, „Die neutralen Pronomina ´ell´, ´això´, ´allò´, ´açò´ und ´ço´ in unpersönlichen Konstruktionen in diachroner und dialektaler Variation“, in: Claus D. Pusch (Hg.), *La gramàtica pronominal del català: variació - evolució - funció. The grammar of Catalan pronouns: variation – evolution – function*, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica - Beihefte zur Zeitschrift für Katalanistik (BCG); 5), S.47-84.

Kabatek, Johannes, „Otra historia de las lenguas ibero-románicas: en torno a la actualidad de una vieja idea“, in: Jochen Hafner, Wulf Oesterreicher (Hg.), *Mit Clío im Gespräch. Romanische Sprachgeschichten und Sprachgeschichtsschreibung*, Tübingen (Narr) 2007, S. 173-194.

Lüdtke, Jens, Antoni Pous (Hg.), *Ein Rückblick auf die Informationen über Katalonien und die Tübinger Blumenspiele von 1970*, Tübingen (Romanisches Seminar) 2007.

Lüdtke, Jens, Antoni Pous (Hg.), *Informationen über Katalonien. Geschichte – Sprache – Literatur. Nachdruck der Originalausgabe von 1970*, Tübingen (Romanisches Seminar) 2007.

Pusch, Claus Dieter (Hg.), *The Grammar of Catalan Pronouns: variation – evolution – function/La gramàtica pronominal del català: variació – evolució – funció*, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica, 5).

Schmitt, Christian, „Zentrifugale und zentripetale Trends in den romanischen Sprachen. Entwicklungsgeschichtliche und kulturhistorische Betrachtungen zum Verhältnis der neulateinischen Idiome zur lateinischen Muttersprache“, in: *RJb* 55, 2005, S. 31-67.

Schmitt, Christian, Rezension: „Coloma Lleal: *Breu història de la llengua catalana*, Barcelona (Edicions 62) 2003, 175 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 474-477.

Schmitt, Christian, Rezension: „Helmut Lüdtke: *Der Ursprung der romanischen Sprachen. Eine Geschichte der sprachlichen Kommunikation*, Kiel (Westensee) 2005, 877 S.“, in: *RLiR* 70, 2006, S. 539-545.

K.2.2 Sprachgeschichte bis 1500

Colón, Germà, „El jurament dels jueus a la València medieval“, in: Germà Colón, Maria Pilar Perea, Tomàs Martínez Romero (Hg.), *La cultura catalana en projecció de futur. Miscel·lània en honor de Josep Massot*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2004, S. 127-155.

Colón, Germà, „Mallorquí antic ´sigrimaçes´ (1417-1418)“, in: *Llengua & Literatura. Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura XVIII*, 2007, S. 141-144.

Pérez Saldanya, Manuel, Aina Torrent-Lenzen, „L’anomenada negació expletiva en català antic“, in: *Miscel·lània Joseph Gulsoy 1*, 2006, S. 231-253.

Pérez-Saldanya, Manuel, Aina Torrent-Lenzen, „No às volgude anar en loch del món: la formació de mots negatius en català antic“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 167-188.

Torrent-Lenzen, Aina, „La negació amb pas en català antic“, in: *Randa* 59, 2007 (Homenatge a Jordi Carbonell, 5), S. 201-214.

K.2.3 Sprachgeschichte nach 1500

Casanova, Emili, „Lèxic i cultura popular: la creació lèxica dels colombares valencians entre el segle XVIII i el XX“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 93-114.

Colón, Germà, „La llengua a Morella, avui i fa cent anys“, in: Institut d'Estudis Catalans (Hg.), Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis Catalans a Morella, Barcelona (Institut d'Estudis Catalans) 2006, S. 11-18.

Gimeno Ugalde, Esther, „Der Faktor Sprache in den katalanischen Autonomiestatuten von 1932, 1979 und 2006“, in: Europa Ethnica 1/2, 2007, S. 10-16.

Guardiola i Savall, M. Isabel, Rezension: „Joaquim Martí i Mestre: Diccionari històric del valencià col·loquial (segles XVII, XVIII i XIX), València (Publicacions de la Universitat de València) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 285-287.

Metzeltin, Michael, „Del renacimiento a la actualidad (I). Procesos de codificación de las lenguas románicas“, in: Maria-Reina Bastardas, Enrique Gargallo (Koord.), Manual de lingüística románica, Barcelona (Ariel) 2007, S. 147-197.

Radatz, Hans-Ingo, „De la Mallorca pre-turística a la moderna – el context socio-econòmic i la desdialectalització del català de Mallorca“, in: Els Marges 81, 2007, S. 29-41.

K.2.5 Zu einzelnen Texten und Epochen

Colón, Germà, „Català antic ´vinyògol´ i un passatge d'Eiximenis“, in: Estudis Romànics XXXVIII, 2006, S. 307-311.

Hilty, Gerold, „¿Es castellana o gallego-portuguesa la forma original del poema iberorrománico citado por el trovador Ramón Vidal?“, in: Armando López Castro, Luzdivina Cuesta Torre (Hg.), Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (León, 20-24 de septiembre de 2005), Bd. 2, León (Universidad de León) 2007, S. 707-711.

K.3 Sprachbeschreibung (Teil 1)

K.3.1.1 Methodologisches

Kremnitz, Georg, „Mein Weg zum Katalanischen“, in: Bàrbara Roviró, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), Normes i identitats/Normen und Identitäten. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentages, Köln 2003, Titz (Lenzen) 2005, S. 5-20.

Schøsler, Lene, Rezension: „Kabatek, Johannes, Claus Pusch, Wolfgang Raible (Hg.), Romanistische Korpuslinguistik II: Korpora und diachrone Sprachwissenschaft. Romance Corpus Linguistics II: Corpora and Diachronic Linguistics, Tübingen (Narr) 2005 (ScriptOraia, 130)“, in: Revue de Linguistique Romane 1, 2006, S. 209-211.

K.3.1.2 Handbücher

Brumme, Jenny, Praktische Grammatik der katalanischen Sprache, 2. ergänzte und verbesserte Aufl., Wilhelmsfeld (Egert) 2007, XX + 457 S.

Colón, Germà, „Léxico“, in: José Enrique Gargallo, Maria Reina Bastardas (Koord.), Manual de Lingüística Románica, Barcelona (Ariel) 2007, S.275-295.

Hinzelin, Marc-Olivier, Rezension: „Xavier Villalba: Diccionari Ballesta de gramàtica generativa, Bellaterra (Universitat Autònoma de Barcelona – Servei de Publicacions) 2004“, in: ZfK 18, 2005, S. 264-266.

K.3.2.1 Phonetik und Phonologie

Kabatek, Johannes, Rezension: „Montserrat Badia i Cardús: Introducció a la fonètica i a la fonologia catalanes, Barcelona (Curial Edicions Catalanes/Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2002 (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 89)“, in: ZfK 18, 2005, S. 261-264.

Pons Moll, Clàudia, Rezension: „Joan Julià i Muné: Diccionari de fonètica. Terminologia de les ciències fonètiques, Barcelona (Edicions 62) 2003“, in: ZfK 19, 2006, S. 278-281.

Pons Moll, Clàudia, Rezension: „Viola Miglio: Markedness and faithfulness in vowel systems, New York, London (Routledge) 2005“, in: ZfK 19, 2006, S. 282-286.

Radatz, Hans-Ingo, Kauderwelsch AusspracheTrainer Katalanisch - Wort für Wort, Sprachen lernen ohne Stress!, Bielefeld (Reise Know-How) 2005.

K.3.3 Morphosyntax: Grammatik

Brumme, Jenny, Praktische Grammatik der katalanischen Sprache, 2. ergänzte und verbesserte Aufl., Wilhelmsfeld (Egert) 2007, XX + 457 S.

Hinzelin, Marc-Olivier, Rezension: „Xavier Villalba: Diccionari Ballesta de gramàtica generativa, Bellaterra (Universitat Autònoma de Barcelona – Servei de Publicacions) 2004“, in: ZfK 18, 2005, S. 264-266.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Katalanische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S.187-193.

Torrent-Lenzen, Aina, „La negació amb pas en català antic“, in: Randa 59, 2007 (Homenatge a Jordi Carbonell, 5), S. 201-214.

K.3.3.4 Pronomen

Hinzelin, Marc-Olivier, „Die neutralen Pronomina ´ell´, ´això´, ´allò´, ´açò´ und ´ço´ in unpersönlichen Konstruktionen in diachroner und dialektaler Variation“, in: Claus D. Pusch (Hg.), La gramàtica pronominal del català: variació - evolució - funció. The grammar of Catalan pronouns: variation – evolution – function, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica - Beihefte zur Zeitschrift für Katalanistik (BCG); 5), S.47-84.

Hinzelin, Marc-Olivier, Die Stellung der klitischen Objektpronomina in den romanischen Sprachen. Diachrone Perspektive und Korpusstudie zum Okzitanischen sowie zum Katalanischen und Französischen, Tübingen (Narr) 2007 (ScriptOra, 134).

Pusch, Claus Dieter, „Relative pronoun reduction and resumptive pronouns in spoken Catalan. A corpus-based study“, in: Claus Dieter Pusch (Hg.), The Grammar of Catalan Pronouns: variation - evolution - function / La gramàtica pronominal del català: variació - evolució – funció, Aachen (Shaker) 2006, S. 85-117.

Pusch, Claus Dieter (Hg.), The Grammar of Catalan Pronouns: variation – evolution – function/La gramàtica pronominal del català: variació – evolució – funció, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica, 5).

K.3.3.5 Verb, Verbalkomplex: Modus, Tempus, Aspekt

Adam Aulinas, Montserrat, „Característiques de morfologia verbal rossellonesa al sud dels Pirineus i el seu correlat en occità“, in: ZfK 19, 2006, S. 119-152.

Dietrich, Wolf, „Das romanische Tempus- und Modusssystem und die einzelsprachlichen Normen“, in: Wolfgang Dahmen, Günter Holtus, Johannes Kramer, Michael Metzeltin, Wolfgang Schweickard (Hg.), Was kann eine

vergleichende romanische Sprachwissenschaft heute (noch) leisten? XX. Romanistisches Kolloquium, Göttingen, 17.-19. Juni 2004, Tübingen (Narr) 2006, S. 239-254.

Fischer, Susann, Rezension: „Claus D. Pusch, Andreas Wesch (Hg.), Verbalperiphrasen in den (ibero)romanischen Sprachen · Perífrasis verbals en les llengües (ibero-)romàniques · Perífrasis verbales en las lenguas (ibero-)románicas, Hamburg (Buske) 2003“, in: ZfK 19, 2006, S. 274-277.

K.3.4 Syntax

Hinzelin, Marc-Olivier, Die Stellung der klitischen Objektpronomina in den romanischen Sprachen. Diachrone Perspektive und Korpusstudie zum Okzitanischen sowie zum Katalanischen und Französischen, Tübingen (Narr) 2007 (ScriptOralia, 134).

Mayol, Laia, „Ho sabíeu, això?‘ La dislocació a la dreita en català“, in: ZfK 20, 2007, S. 221-238.

Pérez Saldanya, Manuel, Aina Torrent-Lenzen, „L’anomenada negació expletiva en català antic“, in: Miscel·lània Joseph Gulsoy 1, 2006, S. 231-253.

Pérez-Saldanya, Manuel, Aina Torrent-Lenzen, „No às volgude anar en loch del món: la formació de mots negatius en català antic“, in: ZfK 20, 2007, S. 167-188.

Torrent-Lenzen, Aina, „La negació amb pas en català antic“, in: Randa 59, 2007 (Homenatge a Jordi Carbonell, 5), S. 201-214.

K.3.5 Wortbildungslehre/Morphologie

García Jiménez, Inmaculada, Rezension: „Jens Lüdtke: Romanische Wortbildung. Inhaltlich – diachronisch – synchronisch, Tübingen (Stauffenburg) 2005“, in: RJb 57, 2006, S. 242-246.

Lüdtke, Jens, Romanische Wortbildung. Diachronisch – synchronisch – inhaltlich, Tübingen, (Stauffenburg) 2005 (Nachdruck 2007).

Rainer, Franz, „Constraints on productivity“, in: Pavol Štekauer, Rochelle Lieber (Hg.), Handbook of Word-Formation, Dordrecht (Springer) 2005, S. 335-352.

Rainer, Franz, „Zur Typologie poetischer Lizenzen in der Wortbildung“, in: Wolfgang U. Dressler, Oswald Panagl (Hg.), Poetische Lizenzen, Wien (Präsens) 2007, S. 99-115.

Vañó-Cerdà, Antonio, „Reflexions sobre el sufix ´-ada´ en català“, in: ZfK 18, 2005, S. 115-140.

K.3.6 Typologie und Sprachvergleich

Hinzelin, Marc-Olivier, Die Stellung der klitischen Objektpronomina in den romanischen Sprachen. Diachrone Perspektive und Korpusstudie zum Okzitanischen sowie zum Katalanischen und Französischen, Tübingen (Narr) 2007 (ScriptOralia, 134).

Metzeltin, Michael, „Tipología. Partición de la Romania y tipos romances“, in: Maria-Reina Bastardas, Enrique Gargallo (Koord.), Manual de lingüística románica, Barcelona (Ariel) 2007, S. 397-426.

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Katalanische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S.187-193.

K.4 Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik

K.4.1 Allgemeines und Methodologisches

Colón, Germà, Lluís Gimeno Betí (Hg.), *Els noms i els conceptes: noves tendències en l'estudi del lèxic*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2006.

Gargallo Gil, José Enrique, „Joan Coromines i el lèxic dels altres valencians“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 35-62.

Wotjak, Gerd, „¿Estructuras en el léxico o del léxico?“, in: Elena De Miguel, Azucena Palacios, Ana Serradill (Hg.), *Estructuras léxicas y estructura del léxico*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006 (Studien zur romanischen Sprachwissenschaft und interkulturellen Kommunikation, 31), S. 167-200.

K.4.2 Wörterbücher

K.4.2.1 Wörterbücher: beschreibend

Casadesús Bordoy, Alejandro, „Alcover, Moll i la llengua alemanya“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 239-260.

Colón, Germà, „El lèxic català en el diccionari (DECat) de Joan Coromines“, in: Institut d'Estudis Catalans (Hg.), *Homenatge de l'IEC a Joan Coromines en el centenari de la seva naixença*, Barcelona (Institut d'Estudis Catalans) 2006, S. 11-22.

Guardiola i Savall, M. Isabel, Rezension: „Joaquim Martí i Mestre: Diccionari històric del valencià col·loquial (segles XVII, XVIII i XIX), València (Publicacions de la Universitat de València) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 285-287.

Hinzelin, Marc-Olivier, Rezension: „Xavier Villalba: Diccionari Ballesta de gramàtica generativa, Bellaterra (Universitat Autònoma de Barcelona – Servei de Publicacions) 2004“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 264-266.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Francesc Esteve, Josep Ferrer, Lluís Marquet, Juli Moll: Diccionaris, normativa i llengua estàndard. Del Fabra al diccionari de l'Institut, Palma de Mallorca (Documenta Balear) 2003“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 258-261.

K.4.2.2 Wörterbücher: mehrsprachig

Radatz, Hans-Ingo, *Mallorquinisch Wort für Wort*, 4. Aufl., Bielefeld (Reise Know-How) 2006 (Kauderwelsch Bd. 124).

Radatz, Hans-Ingo, *Kauderwelsch digital: Katalanisch – Wort für Wort, Sprachen lernen ohne Stress – am PC*, Bielefeld (Reise Know-How) 2005.

Stegmann, Tilbert Dídac, Lluís C. Batlle, Günther Haensch, Gabriele Woith, *Diccionari Català-Alemany*, 2. Auflage, amb la col. de H. Wiedemann, D. Sánchez Vaqué, M. Casas Vilella, Barcelona (Enciclopèdia Catalana) 2005, 1072 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, Lluís C. Batlle, Günther Haensch, Eckhard Kockers, *Diccionari Alemany-Català*, 3. Auflage, amb la col. de M. Casas Vilella, H. Wiedemann, D. Sánchez Vaqué, J. Trilla Segura, Barcelona (Enciclopèdia Catalana) 2006, 834 S.

Stegmann, Tilbert Dídac u.a. (Hg.), *Vocabulari Català-Alemany imprès a Perpinyà per Joan Rosembach el 1502/Vokabular Katalanisch-Deutsch gedruckt in Perpignan von Joan Rosembach 1502*. Postil-les Randbemerkungen, Barcelona (Institut Ramon Llull) 2007, 2 Bde., 164 S., 144 S.

K.4.2.3 Wörterbücher: fachlich

Pons Moll, Clàudia, Rezension: „Joan Julià i Muné: Diccionari de fonètica. Terminologia de les ciències fonètiques, Barcelona (Edicions 62) 2003“, in: ZfK 19, 2006, S. 278-281.

K.4.3 Wortsemantik

Böhmer, Heiner, „Polysemie-Konfigurationen in benachbarten Sprachen Westeuropas“, in: Michael Frings, André Klump (Hg.), Romanische Sprachen in Europa, Stuttgart (ibidem) 2006, S. 127-146.

Colón, Germà, „Una palabra libre: francés ‘godemichi’, ‘godemiché’ < catalán ‘godemací’“, in: Luis Santos Río (Koord.), Palabras, norma, discurso. En memoria de Fernando Lázaro Carreter, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2005, S. 359-364.

Colón, Germà, „Aragonès antic ‘ruenna’, català antic ‘roÿna’“, in: Hèctor Moret (Hg.), Batec a batec. Miscel·lània de treballs oferts en honor de Josep Galan i Castany, Calaceit (Institut d'Estudis del Baix Cinca-IEA) 2006, S. 175-178.

Colón, Germà, „Balear i valencià ‘badil’ (de la mola)“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebgott (Hg.), Cosmos léxico. Contribuciones a la lexicología y a la lexicografía hispánicas. Homenaje a Bodo Müller, Frankfurt/M. u.a (Lang) 2006, S. 1-6.

Colón, Germà, „Català antic ‘vinyògol’ i un passatge d'Eiximenis“, in: Estudis Romànics XXXVIII, 2006, S. 307-311.

Colón, Germà, „Català ‘malsí’/ ‘malsim’ (‘delator’)“, in: Randa 56 (Homenatge a Jordi Carbonell), 2006, S. 129-136.

Colón, Germà, „Mallorquí ‘escarada’ i ‘estallar’. A propòsit del diatopisme ‘escar’ versus ‘estall’“, in: Estudis Baleàrics 82/83, 2006, S. 129-136.

Colón, Germà, „El mediterranisme català ‘ròtol’ (‘mesura de pes’)“, in: Estudis Romànics XXIX, 2007, S. 291-297.

Colón, Germà, „Entorn del mot ‘empomar’“, in: Els Marges 81, 2007, S. 43-46.

Colón, Germà, „El terme arquitectònic ‘claraboia’“, in: Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura LXXIX, 2003 [2005], S. 13-20.

Colón, Germà, „Mallorquí antic ‘sigrimaçes’ (1417-1418)“, in: Llengua & Literatura. Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura XVIII, 2007, S. 141-144.

Pérez-Saldanya, Manuel, Aina Torrent-Lenzen, „No às volgude anar en loch del món: la formació de mots negatius en català antic“, in: ZfK 20, 2007, S. 167-188.

Robles, Ferran, Rezension: „Heike van Lawick: Metàfora, fraseologia i traducció. Aplicació als somatismes en una obra de Bertolt Brecht, Aachen (Shaker) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 281-284.

K.4.5 Fremdwörter, Lehnwörter

Kiegel-Keicher, Yvonne, Iberoromanische Arabismen im Bereich Urbanismus und Wohnkultur. Sprachliche und kulturhistorische Untersuchungen, Tübingen (Niemeyer) 2005, VIII + 404 S.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sanda Reinheimer (Dir.): Dictionnaire des emprunts latins dans les langues romanes, Bucureşti (Editura Universităţii din Bucureşti) 2004, 456 S.“, in: RJb 57, 2006, S. 256-259.

Schmitt, Christian, Rezension: „Sanda Reinheimer Ripeanu: Les emprunts latins dans les langues romanes, București (Editura Universității din București) 2004, 226 S.“, in: *RJb* 57, 2006, S. 260-265.

K.4.6 Etymologie

Colón, Germà, „El terme arquitectònic ‘claraboia’“, in: *Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura* LXXIX, 2003 [2005], S. 13-20.

Colón, Germà, „Una palabra libre: francés ‘godemichi’, ‘godemiché’ < catalán ‘godemací’“, in: Luis Santos Río (Koord.), *Palabras, norma, discurso. En memoria de Fernando Lázaro Carreter*, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2005, S. 359-364.

Colón, Germà, „Aragonès antic ‘ruenna’, català antic ‘royna’“, in: Hèctor Moret (Hg.), *Batec a batec. Miscel·lània de treballs oferts en honor de Josep Galan i Castany*, Calaceit (Institut d'Estudis del Baix Cinca-IEA) 2006, S. 175-178.

Colón, Germà, „Balear i valencià ‘badil’ (de la mola)“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebgott (Hg.), *Cosmos léxico. Contribuciones a la lexicología y a la lexicografía hispánicas. Homenaje a Bodo Müller*, Frankfurt/M. u.a (Lang) 2006, S. 1-6.

Colón, Germà, „Català ‘malsí’/‘malsim’ (‘delator’)“, in: *Randa* 56 (Homenatge a Jordi Carbonell), 2006, S. 129-136.

Colón, Germà, „Mallorquí ‘escarada’ i ‘estallar’. A propòsit del diatopisme ‘escar’ versus ‘estall’“, in: *Estudis Baleàrics* 82/83, 2006, S. 129-136.

Colón, Germà, „El mediterranisme català ‘ròtol’ (‘mesura de pes’)“, in: *Estudis Romànics* XXIX, 2007, S. 291-297.

Colón, Germà, „Entorn del mot ‘empomar’“, in: *Els Marges* 81, 2007, S. 43-46.

Colón, Germà, „Mallorquí antic ‘sigrimaçes’ (1417-1418)“, in: *Llengua & Literatura. Revista anual de la Societat Catalana de Llengua i Literatura* XVIII, 2007, S. 141-144.

Veny, Joan, „Coromines, colós de l’etimologia“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 3-20.

K.4.7 Redensarten, Phraseologie

Brumme, Jenny, „Las expresiones fijas con animales. El valor simbólico a través de las lenguas“, in: 7è Congrés de Lingüística General, Barcelona (Departament de Lingüística General, Universitat de Barcelona) 2006, o.S.

Cuenca, Maria Josep, „Repetició consecutiva i idiomacitat“, in: *ZfK* 20, 2007, S.189-219.

Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia, *Fraseografía teórica y práctica*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 335 S.

Robles, Ferran, Rezension: „Heike van Lawick: Metàfora, fraseologia i traducció. Aplicació als somatismes en una obra de Bertolt Brecht, Aachen (Shaker) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 281-284.

Wotjak, Gerd, „¿Qué significado podemos atribuir a las unidades fraseológicas?“, in: Juan de Dios Luque Durán, Antonio Pamies Bertrán (Hg.), *La creatividad en el lenguaje: colocaciones idiomáticas y fraseología*, Granada (Método) 2005, S. 121-148.

K.4.8.1 Sprachen von Berufsgruppen, Fachsprachen

Baños, Josep-E., Fèlix Bosch, Elena Guardiola, „Normalització de termes en recerca clínica amb medicaments: un exemple de col·laboració multidisciplinària i entre institucions“, in: ZfK 18, 2005, S. 11-30.

Born, Joachim, Maria Lieber, „Geschichte der Sprache des Sports in der Romania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung, 2. Teilband, Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2176-2186.

Casanova, Emili, „Lèxic i cultura popular: la creació lèxica dels colombares valencians entre el segle XVIII i el XX“, in: ZfK 18, 2005, S. 93-114.

Montesions López, Anna, „El català en les enginyeries de la Universitat Politècnica de València: Dades i reflexions“, in: ZfK 18, 2005, S. 59.

Pons Moll, Clàudia, Rezension: „Joan Julià i Muné: Diccionari de fonètica. Terminologia de les ciències fonètiques, Barcelona (Edicions 62) 2003“, in: ZfK 19, 2006, S. 278-281.

K.4.8.2 Sprachen von Volksgruppen

Colón, Germà, „El jurament dels jueus a la València medieval“, in: Germà Colón, Maria Pilar Perea, Tomàs Martínez Romero (Hg.), La cultura catalana en projecció de futur. Miscel·lània en honor de Josep Massot, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2004, S. 127-155.

Wieland, Katharina, „Die Sprache der Jugend in Katalonien: eine Varietät des Katalanischen – Überblick über den bisherigen Forschungsstand“, in: Bàrbara Roviró, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln 2003, Titz (Lenzen) 2005, S. 237-254.

Wieland, Katharina, „Bidirektionale Grenzüberschreitungen – Jugendsprache in modernen Kommunikationsmedien zwischen Katalanisch und Spanisch“ in: Thorsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), Rand-Betrachtungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik Dresden 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-147.

Wieland, Katharina, „Jugendbilder in der katalanischen Mediensprache – Medienbilder in der katalanischen Jugendsprache. Eine Analyse wechselseitiger Abhängigkeit“, in: Christa Dürscheid, Jürgen Spitzmüller (Hg.), Perspektiven der Jugendsprachforschung/Trends and Developments in Youth Language Research, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 403-426.

K.4.8.3 Wortschatz bei Autoren und Werken

Torrent-Lenzen, Aina, „Ein grundsätzlicher Irrtum bei der Übersetzung einer Maxime des ‘Llibre d’amic e amat’ (1283?) von Ramon Llull in die modernen Kultursprachen – Unzulänglichkeiten bei der Übersetzung der Leidensmetaphorik in mystischen Texten“, in: Vahram Atayan, Daniela Pirazzini, Laura Sergo, Gisela Thome (Hg.), Übersetzte Texte und Textsorten in der Romania. Akten der gleichnamigen Sektion beim XXVIII. Deutschen Romanistentag, Kiel 2003, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 131-143; ebenso in: Kooperativer Hochschulschriftenserver NRW (KOPS) / Online Publikationsverbund der Universität Stuttgart [http://opus.bibl.fh-koeln.de/volltexte/2006/161/pdf/Aufsatz_Llull.pdf].

K.4.9 Onomastik

Colón, Germà, „Sobre el topònim castellanenc ‘Orpesa’“, in: Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura LXXXI, 2005 [2007], S. 711-718.

Kremer, Dieter, „Antroponímia e toponímia. Sobre alguns autores de referência e desiderata“, in: Luz Méndez, Gonzalo Navaza (Hg.), *Actas do I Congreso Internacional de Onomástica Galega 'Frei Martín Sarmiento'*, Santiago de Compostela (AGOn) 2007, S. 719-725.

Kremer, Dieter (Hg.), *Dictionnaire historique de l'anthroponymie romane (PatRom)*, publié pour le collectif PatRom para Ana María Cano González, Jean Germain et Dieter Kremer, Bd. I/1: *Introductions. Cahier des normes rédactionnelles. Morphologie. Bibliographies*, Tübingen (Niemeyer) 2007, 285 S.

Schmid, Beatrice, „Das katalanische Personennamensystem“, in: Andrea Brendler, Silvio Brendler (Hg.), *Europäische Personennamensysteme. Ein Handbuch von Abasisch bis Zentralladinisch*, Hamburg (Baar) 2007, S. 387-398.

K.5 Sprachvarietäten und Sprachverwendung

K.5.1 Dialektologie und Sprachgeographie

Hinzelin, Marc-Olivier, „Die neutralen Pronomina ´ell´, ´això´, ´allò´, ´açò´ und ´ço´ in unpersönlichen Konstruktionen in diachroner und dialektaler Variation“, in: Claus D. Pusch (Hg.), *La gramàtica pronominal del català: variació - evolució - funció. The grammar of Catalan pronouns: variation – evolution – function*, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica - Beihefte zur Zeitschrift für Katalanistik (BCG); 5), S.47-84.

Pusch, Claus Dieter (Hg.), *The Grammar of Catalan Pronouns: variation – evolution – function/La gramàtica pronominal del català: variació – evolució – funció*, Aachen (Shaker) 2006 (Biblioteca Catalànica Germànica, 5).

K.5.1.1 Iberische Halbinsel

Arnau i Segarra, Pilar, „Diversidad lingüística y cultural de la Iberia republicana, ‘Las lenguas de España’ de Joan Torrendell“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), *‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 351-372.

Colón, Germà, „La llengua a Morella, avui i fa cent anys“, in: Institut d'Estudis Catalans (Hg.), *Jornades de la Secció Filològica de l'Institut d'Estudis catalans a Morella*, Barcelona (Institut d'Estudis Catalans) 2006, S. 11-18.

Cubells, Olga, Rezension: „Vicent Beltran i Calvo, Joan-Lluís Monjo i Mascaró, Vicent- Josep Pérez i Navarro: *El parlar de Guardamar (un estudi del valencià meridional fronterer)*, Barcelona (Curial/ Publicacions de l'Abadia de Montserrat) 2004“, in: *ZfK* 19, 2006, S. 294-295.

Gargallo Gil, José Enrique, „Joan Coromines i el lèxic dels altres valencians“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 35-62.

Guardiola i Savall, M. Isabel, Rezension: „Joaquim Martí i Mestre: *Diccionari històric del valencià col·loquial (segles XVII, XVIII i XIX)*, València (Publicacions de la Universitat de València) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 285-287.

Kremnitz, Georg, „Català, valencià, balear: respostes científiques a qüestions polítiques?“, in: *Associació d'Amics del Professor Antoni M. Badia i Margarit* (Hg.), *Cap a on va la sociolingüística? II Jornada de l'Associació d'Amics del Professor Antoni M. Badia i Margarit a cura de Francesc Vallverdú*, Barcelona, 20 d'octubre de 2005, Barcelona (Institut d'Estudis Catalans) 2006, S. 63-76.

Montesions López, Anna, „El català en les enginyeries de la Universitat Politècnica de València: Dades i reflexions“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 59.

Müller-Lancé, Johannes, „Mehrsprachigkeit in der Regionalpresse: das Elsass und Katalonien“, in: Françoise Hammer, Heinz-Helmut Lüger (Hg.), *Entwicklungen und Innovationen in der Regionalpresse*, Koblenz, Landau (Knecht) 2005 (Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft, 7), S. 285-307.

Niederehe, Hans-Josef, „Das Valencianische. Anmerkungen zu einer kleineren Sprache Spaniens“, in: Wolfgang Dahmen, Rainer Schlösser (Hg.), *Sexaginta. Festschrift für Johannes Kramer*, Hamburg (Buske) 2007 (Romanistik in Geschichte und Gegenwart, 16), S. 291-304.

Pradilla Cardona, Miquel Àngel, „La deriva estandarditzadora valenciana. Del secessionisme rupturista a l'aïllacionisme particularista“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 141-170.

Pusch, Claus Dieter, „Das aranesische Okzitanisch“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006 (Sprachen in Lehre und Forschung, 5), S. 279-283.

Radatz, Hans-Ingo, *Mallorquinisch Wort für Wort*, 4. Aufl., Bielefeld (Reise Know-How) 2006 (Kauderwelsch Bd. 124).

Radatz, Hans-Ingo, „De la Mallorca pre-turística a la moderna – el context socio-econòmic i la desdialectalització del català de Mallorca“, in: *Els Marges* 81, 2007, S. 29-41.

Ripoll Perelló, Maribel, Rezension: „Vicent Beltran i Calvo: El parlar de la Marina Alta. El contacte interdialectal valencianobalear, Alacant (Universitat d'Alacant/Departament de Filologia Catalana) 2005“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 279-280.

Tietz, Manfred, „Die gebietseigene Sprache. Zum Entstehen und Überwinden von sprachlichen Grenzen im heutigen Spanien: Der Fall Katalonien“, in: Susanne Duxa, Adelheid Hu, Barbara Schmenk (Hg.), *Grenzen überschreiten. Menschen, Sprachen, Kulturen. Festschrift für Christine Schwerdtfeger zum 60. Geburtstag*, Tübingen (Narr) 2005, S. 189-208.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Max Doppelbauer: València im Sprachenstreit. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen, Wien (Braumüller) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 288-291.

Wieland, Katharina, „Die Sprache der Jugend in Katalonien: eine Varietät des Katalanischen – Überblick über den bisherigen Forschungsstand“, in: Bàrbara Roviró, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), *Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln 2003*, Titz (Lenzen) 2005, S. 237-254.

Wieland, Katharina, „Jugendbilder in der katalanischen Mediensprache – Medienbilder in der katalanischen Jugendsprache. Eine Analyse wechselseitiger Abhängigkeit“, in: Christa Dürscheid, Jürgen Spitzmüller (Hg.), *Perspektiven der Jugendsprachforschung/Trends and Developments in Youth Language Research*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 403-426.

K.5.2 Soziolinguistik, Sprachpolitik

Born, Joachim, „Wikipedia. Darstellung und Chancen minoritärer romanischer Varietäten in einer virtuellen Enzyklopädie“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale linguistischer Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.–29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 16), S.173-189.

Casanova, Emili, „Lèxic i cultura popular: la creació lèxica dels colombaires valencians entre el segle XVIII i el XX“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 93-114.

Cichon, Peter, Barbara Czernilofsky, Bàrbara Roviró u.a. (Hg.), *Anàlisi del discurs sociolingüístic actual català i occità / Analisis del discurs sociolingüístic actual catalan e occitan. Kolloquium anlässlich des 60. Geburtstags von Georg Kremnitz*, Wien (Praesens) 2007.

Colón, Germà, Lluís Gimeno Betí (Hg.), *Ecologia lingüística i desaparició de llengües*, Castelló de la Plana (Universitat Jaume I) 2007.

Colón, Germà, „La ´garceta´ de la discriminació“, in: Eulàlia Miralles, Josep Solervicens, Antoni Lluís Moll u.a. (Hg.), *El (re)descobriment de l'edat moderna. Estudis en homenatge a Eulàlia Duran*, Barcelona (Publicacions de l'Abadia de Montserrat. Universitat de Barcelona) 2007, S. 523-533.

Doppelbauer, Max, *València im Sprachenstreit. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen*, Wien (Braumüller) 2006.

Gergen, Thomas, Rezension: „Jaume Vernet (Koord.): *Dret lingüístic*, Valls (Cossetània) 2003 (Col·leció Eina, 23), 303 S.“, in: *Revista de Llengua i Dret* 43, 2005, S. 441-454; ebenso in: *ZfK* 18, 2005, S. 267-280.

Gimeno Ugalde, Esther, „Der Faktor Sprache in den katalanischen Autonomiestatuten von 1932, 1979 und 2006“, in: *Europa Ethnica* 1/2, 2007, S. 10-16.

Gimeno Ugalde, Esther, Rezension: „Johannes Kabatek, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: *HDSV* 118, 2007, S. 115-116.

Kremnitz, Georg, „Català, valencià, balear: respostes científiques a qüestions polítiques?“, in: *Associació d'Amics del Professor Antoni M. Badia i Margarit* (Hg.), *Cap a on va la sociolingüística? II Jornada de l'Associació d'Amics del Professor Antoni M. Badia i Margarit a cura de Francesc Vallverdú*, Barcelona, 20 d'octubre de 2005, Barcelona (Institut d'Estudis Catalans) 2006, S. 63-76.

Kremnitz, Georg, „Sprachenpolitische Folgen des Spanischen Bürgerkrieges“, in: *Europa Ethnica* 64, 2007, S. 3-9.

Pradilla Cardona, Miquel Àngel, „La deriva estandarditzadora valenciana. Del secessionisme rupturista a l'aïllacionisme particularista“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 141-170.

Roviró, Bàrbara, Aina Torrent-Lenzen, Andreas Wesch (Hg.), *Normes i identitats. Sprachwissenschaftliche Beiträge des 19. Deutschen Katalanistentags Köln (2003)*, Titz (Lenzen) 2005.

Tietz, Manfred, „Die gebietseigene Sprache. Zum Entstehen und Überwinden von sprachlichen Grenzen im heutigen Spanien: Der Fall Katalonien“, in: Susanne Duxa, Adelheid Hu, Barbara Schmenk (Hg.), *Grenzen überschreiten. Menschen, Sprachen, Kulturen. Festschrift für Christine Schwerdtfeger zum 60. Geburtstag*, Tübingen (Narr) 2005, S. 189-208.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Francesc Esteve, Josep Ferrer, Lluís Marquet, Juli Moll: *Diccionaris, normativa i llengua estàndard. Del Fabra al diccionari de l'Institut*, Palma de Mallorca (Documenta Balear) 2003“, in: *ZfK* 18, 2005, S. 258-261.

Torrent-Lenzen, Aina, „Norma objetiva, norma prescriptiva y diasistema“, in: *Romanistik in Geschichte und Gegenwart* 11, 2, 2005, S. 143-156.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Christian H. Münch: *Sprachpolitik und gesellschaftliche Alphabetisierung. Zur Entwicklung der Schreibkompetenz in Katalonien seit 1975*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006“, in: *Llengua i Literatura* 18, 2007, S. 682-685.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Max Doppelbauer: *València im Sprachenstreit. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen*, Wien (Braumüller) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 288-291.

K.5.3 Sprachen im Kontakt, Diglossie

Doppelbauer, Max, *València im Sprachenstreit. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen*, Wien (Braumüller) 2006.

Müller-Lancé, Johannes, „Mehrsprachigkeit in der Regionalpresse: das Elsass und Katalonien“, in: Françoise Hammer, Heinz-Helmut Lüger (Hg.), *Entwicklungen und Innovationen in der Regionalpresse*, Koblenz, Landau (Knecht) 2005 (Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft, 7), S. 285-307.

Palacios Alcaine, Azucena, „¿Son compatibles los cambios inducidos por contacto y las tendencias internas al sistema?“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: Entre historia, contacto y política. Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007 (Lengua y sociedad en el mundo hispánico, 18), S. 263-284.

Ripoll Perelló, Maribel, Rezension: „Vicent Beltran i Calvo: El parlar de la Marina Alta. El contacte interdialectal valencianoblear, Alacant (Universitat d'Alacant/Departament de Filologia Catalana) 2005“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 279-280.

Sinner, Carsten, Rezension „Donald Winford: An Introduction to Contact Linguistics, Oxford (Blackwell) 2003“, in: *Zeitschrift für Sprachwissenschaft* 24, 1, 2005, S. 132-136.

Sinner, Carsten, Rezension: „John Holm: Languages in Contact. The Partial Restructuring of Vernaculars, Cambridge (Cambridge University Press) 2004“, in: *RF* 119/3, 2007, S. 405-407.

Stegmann, Tilbert Dídac, „Ser plurilingües més enllà de l'anglès (i de l'espanyol)“, in: Laia Climent, Vicent Pitarch, Vicent Salvador (Hg.), *La llengua d'acollida: la llengua a Europa i la integració lingüística a la Plana: comunicació en català dins l'espai cultural europeu*, Alacant (Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana) 2007 (Symposia philologica, 15), S. 25-33.

Tietz, Manfred, „Die gebietseigene Sprache. Zum Entstehen und Überwinden von sprachlichen Grenzen im heutigen Spanien: Der Fall Katalonien“, in: Susanne Duxa, Adelheid Hu, Barbara Schmenk (Hg.), *Grenzen überschreiten. Menschen, Sprachen, Kulturen. Festschrift für Christine Schwerdtfeger zum 60. Geburtstag*, Tübingen (Narr) 2005, S. 189-208.

Torrent-Lenzen, Aina, Rezension: „Max Doppelbauer: València im Sprachenstreit. Sprachlicher Sezessionismus als sozialpsychologisches Phänomen, Wien (Braumüller) 2006“, in: *ZfK* 20, 2007, S. 288-291.

K.5.4 Pragmatik

Colón, Germà, „Encara les ‘Regles d'esquivar vocables’“, in: *Estudis Romànics* XXVII, 2005, S. 219-225.

Pusch, Claus Dieter, „Marqueurs discursifs et subordination syntaxique: La construction inférentielle en français et dans d'autres langues romanes“, in: Martina Drescher, Barbara Frank-Job (Hg.), *Les marqueurs discursifs dans les langues romanes. Approches théoriques et méthodologiques*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 173-188.

Pusch, Claus Dieter, „Relative pronoun reduction and resumptive pronouns in spoken Catalan. A corpus-based study“, in: Claus Dieter Pusch (Hg.), *The Grammar of Catalan Pronouns: variation - evolution - function / La gramàtica pronominal del català: variació - evolució - funció*, Aachen (Shaker) 2006, S. 85-117.

Pusch, Claus Dieter, Rezension: „Lluís Payrató, Núria Altura (Hg.), *Corpus oral de conversa col·loquial. Materials de treball*, Barcelona (Universitat Barcelona) 2002“, in: *Revista Internacional de Lingüística Iberoamericana* 3, 1, 5, 2005, S. 250-253.

Schmidt-Radefeldt, Jürgen, „Apresentação“, in: Isabel Maria Galhano Rodrigues (Hg.), *O corpo e a fala. Comunicação verbal e não-verbal na interação face a face*, Lisboa (Fundação C. Gulbenkian/Fundação para a Ciência e a Tecnologia) 2007.

Torrent-Lenzen, Aina, „Indexicalitat i comunicació verbal d'emocions en català“, in: *Miscel·lània Joan Veny* 6, 2005, S. 257-284.

K.6 Sprache und Kommunikationsmedien

K.6.1 Film, Fernsehen, Radio

Helfrich, Uta, „Geschichte der Sprache von Hörfunk, Kino und Fernsehen in der Romania“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), *Romanische Sprachgeschichte*.

Histoire des langues romanes. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania. (HSK), Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2263-2278.

Kluge, Bettina, Rezension: „Gabriele Berkenbusch: Hörer beraten Hörer – Gesprächsorganisation und Verfahren der mündlichen Textproduktion; eine vergleichende konversationsanalytische Studie zu spanischen, katalanischen und französischen Radiosendungen mit Hörerbeteiligung, Tübingen (Stauffenburg) 2002“, in: Gesprächsforschung – Onlinezeitschrift zur verbalen Interaktion 6, 2005, S. 8-16 [URL: <http://www.gespraechsforschung-ozs.de/heft2005/rz-kluge.pdf>].

Wieland, Katharina, „Bidirektionale Grenzüberschreitungen – Jugendsprache in modernen Kommunikationsmedien zwischen Katalanisch und Spanisch“, in: Thorsten König, Christoph Oliver Mayer, Laura Ramírez Sáinz, Nadine Wetzel (Hg.), Rand-Betrachtungen. Beiträge zum 21. Forum Junge Romanistik Dresden 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 133-147.

Wieland, Katharina, „Jugendbilder in der katalanischen Mediensprache – Medienbilder in der katalanischen Jugendsprache. Eine Analyse wechselseitiger Abhängigkeit“, in: Christa Dürscheid, Jürgen Spitzmüller (Hg.), Perspektiven der Jugendsprachforschung/Trends and Developments in Youth Language Research, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, S. 403-426.

K.6.2 Werbung und Presse

Haßler, Gerda, „Stereotype und Autonomie in Presseberichten über slavische Länder in romanischen Sprachen“, in: Katrin Berwanger, Peter Kosta (Hg.), Stereotyp und Geschichtsmythos in Kunst und Sprache. Beiträge zur Kultur Ostmitteleuropas auf der Internationalen Konferenz, Potsdam 16.-18. Januar 2003, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2005 (Vergleichende Studien zu den slavischen Sprachen und Literaturen), S. 211-222.

Müller-Lancé, Johannes, „Mehrsprachigkeit in der Regionalpresse: das Elsass und Katalonien“, in: Françoise Hammer, Heinz-Helmut Lüger (Hg.), Entwicklungen und Innovationen in der Regionalpresse, Koblenz, Landau (Knecht) 2005 (Landauer Schriften zur Kommunikations- und Kulturwissenschaft, 7), S. 285-307.

Visser, Judith, „Sprachbereicherung oder Sprachverarmung, diversité oder uniformité? Zur Sprachmischung in der romanischen Werbesprache“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion Potenziale sprachlicher Diversität in den romanischen Sprachen des XXIX. Deutschen Romanistentages (Saarbrücken, 25.-29. September 2005), Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 129-154.

K.7 Bezüge zur Praxis

K.7.1 Methodologisches und Didaktik

Müller-Lancé, Johannes, Der Wortschatz romanischer Sprachen im Tertiärsprachenerwerb. Lernerstrategien am Beispiel des Spanischen, Italienischen und Katalanischen, 2. Auflage, Tübingen (Stauffenburg) 2006 (Tertiärsprachen. Drei- und Mehrsprachigkeit, 7).

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Udo O. H. Jung (in Zusammenarbeit mit Heidrun Jung) (Hg.): Praktische Handreichung für Fremdsprachenlehrer, 4., vollständig neu bearbeitete Auflage, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2006, 571 S.“, in: HDSV 116, 2007, S. 108.

Stegmann, Tilbert Dídac, Ernesto Martín Peris, Esteve Clua, Horst G. Klein, EuroComRom – Los siete tamices: Un fácil aprendizaje de la lectura en todas las lenguas románicas, Aachen (Shaker) 2005 (Editiones EuroCom, 13), 236 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, Sebastià Moranta, Katalanisch express: sofort Katalanisch lesen durch Ihre Brückensprache (Kurzausgabe), Aachen (Shaker) 2007, 53 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, Sebastià Moranta, Katalanisch express: sofort Katalanisch lesen durch Ihre Brückensprache, Aachen (Shaker) 2007, 104 S., mit CD-ROM.

Stegmann, Tilbert Dídac, „O método europeu de intercompreensão EuroCom“, in: Filomena Capucho, Manuel Tosto, Christian Degache, Adriana Martins (Hg.), Diálogos em intercompreensão: actas do Colóquio de Lisboa, Setembro de 2007, Lisboa (Universidade Católica Editora) 2007, S. 75-80.

Steinbrügge, Lieselotte, „¿De verdad te llamas Jesús? Enseñanza intercultural de lenguas extranjeras. Posiciones y perspectivas“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S 831-841.

Varela Navarro, Montserrat, „El català a Alemanya. Experiència docent de formació d’adults en català com a llengua estrangera a l’Institut Cervantes de Múnic“, in: ZfK 19, 2006, S. 213-230.

K.7.3 Linguistische Übersetzungsprobleme

Climent, Salvador, Joaquim Moré, Antoni Oliver, u.a., „Tecnologies de la traducció per a la gestió de la doble oferta docent en català i castellà a la UOC“, in: ZfK 18, 2005, S. 31-58.

Robles, Ferran, Rezension: „Heike van Lawick: Metàfora, fraseologia i traducció. Aplicació als somatismes en una obra de Bertolt Brecht, Aachen (Shaker) 2006“, in: ZfK 20, 2007, S. 281-284.

K.7.4 Lehrbücher

Bernal, Elisenda, Jenny Brumme, Übungsbuch zur katalanischen Grammatik, Wilhelmsfeld (Egert) 2006, VII + 189 S. (Schlüssel zu den Übungen, I + 86 S.).

Brumme, Jenny, Praktische Grammatik der katalanischen Sprache, 2. ergänzte und verbesserte Aufl., Wilhelmsfeld (Egert) 2007, XX + 457 S.

Kabatek, Johannes, Rezension: „Montserrat Badia i Cardús: Introducció a la fonètica i a la fonologia catalanes, Barcelona (Curial Edicions Catalanes/Publicacions de l’Abadia de Montserrat) 2002 (Textos i Estudis de Cultura Catalana, 89)“, in: ZfK 18, 2005, S. 261-264.

Radatz, Hans-Ingo, Kauderwelsch digital: Katalanisch – Wort für Wort, Sprachen lernen ohne Stress – am PC, Bielefeld (Reise Know-How) 2005.

Radatz, Hans-Ingo, Kauderwelsch AusspracheTrainer Katalanisch - Wort für Wort, Sprachen lernen ohne Stress!, Bielefeld (Reise Know-How) 2005.

Radatz, Hans-Ingo, Mallorquinisch Wort für Wort, 4. Aufl., Bielefeld (Reise Know-How) 2006 (Kauderwelsch Bd. 124).

Stegmann, Tilbert Dídac, Sebastià Moranta, Katalanisch express: sofort Katalanisch lesen durch Ihre Brückensprache (Kurzausgabe), Aachen (Shaker) 2007, 53 S.

Stegmann, Tilbert Dídac, Sebastià Moranta, Katalanisch express: sofort Katalanisch lesen durch Ihre Brückensprache, Aachen (Shaker) 2007, 104 S., mit CD-ROM.

K.7.5 Einzelfragen

Colón, Germà, „El terme arquitectònic ‘claraboia’“, in: Boletín de la Sociedad Castellonense de Cultura LXXIX, 2003 [2005], S. 13-20.

Colón, Germà, „Una palabra libre: francés ‘godemichi’, ‘godemiché’ < catalán ‘godemací’“, in: Luis Santos Rfo (Koord.), Palabras, norma, discurso. En memoria de Fernando Lázaro Carreter, Salamanca (Universidad de Salamanca) 2005, S. 359-364.

Colón, Germà, „Aragonès antic ‘ruenna’, català antic ‘royna’“, in: Hèctor Moret (Hg.), Batec a batec. Miscel·lània de treballs oferts en honor de Josep Galan i Castany, Calaceit (Institut d'Estudis del Baix Cinca-IEA) 2006, S. 175-178.

Colón, Germà, „Balear i valencià ‘badil’ (de la mola)“, in: Rafael Arnold, Jutta Langenbacher-Liebott (Hg.), Cosmos léxico. Contribuciones a la lexicología y a la lexicografía hispánicas. Homenaje a Bodo Müller, Frankfurt/M. u.a (Lang) 2006, S. 1-6.

Colón, Germà, „Català antic ‘vinyògol’ i un passatge d'Eiximenis“, in: Estudis Romànics XXXVIII, 2006, S. 307- 311.

Colón, Germà, „Català ‘malsí’/‘malsim’ (‘delator’)“, in: Randa 56 (Homenatge a Jordi Carbonell), 2006, S. 129-136.

Colón, Germà, „Mallorquí ‘escarada’ i ‘estallar’. A propòsit del diatopisme ‘escar’ versus ‘estall’“, in: Estudis Baleàrics 82/83, 2006, S. 129-136.

Colón, Germà, „El mediterranisme català ‘ròtol’ (‘mesura de pes’)“, in: Estudis Romànics XXIX, 2007, S. 291-297.

Colón, Germà, „Entorn del mot ‘empomar’“, in: Els Marges 81, 2007, S. 43-46.

L.G. Literaturwissenschaft Galicisch

L.G.1 Allgemeines

L.G.1.1 Bibliographien und Anthologien

Kremer, Dieter, Marga Romero (Hg.), 20 Gedichte aus Galicien, A Coruña (Espiral Maior / Xunta de Galicia) 2007, 96 S.

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

L.G.1.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Radatz, Hans-Ingo, „Galiza: unha das sete nacións celtas – Canto de celta ten Galicia“, in: Galicien-Magazin 16, 2005, S. 37-42.

L.G.1.4 Literarische Gattungen

Radatz, Hans-Ingo, „Cancioneiro“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Cantiga“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Razo“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Trobadorlyrik“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Vida“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

L.G.1.5 Themen und Motive

Gómez-Montero, Javier, „Cidade e Literatura“, in: Luciano Rodríguez (Hg.), IV Encuentro de Escritores Galegos, Pazo de Mariñán, 24-26 de novembro de 2006, A Coruña (Deputación Provincial da Coruña) 2007, S. 13-28.

L.G.1.7 Probleme literarischer Übersetzung

Torrent-Lenzen, Aina, „Aspectos teóricos y prácticos de la traducción poética“, in: Kooperativer Hochschulschriftenserver NRW (KOPS)/Online Publikationsverbund der Universität Stuttgart [http://opus.bibl.fh-koeln.de/volltexte/2006/160/pdf/La_traduccion_poetica.pdf] 2006.

L.G.2 Poetik, Geschichte und Theorie der Literaturwissenschaft

L.G.2.4 Methodenreflexion, Terminologie

Radatz, Hans-Ingo, „Razo“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Trobador“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Trobadorlyrik“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

Radatz, Hans-Ingo, „Vida“, in: Dieter Burdorf, Christoph Fasbender (Hg.), Metzler Literatur Lexikon, Stuttgart (Metzler) 2007.

L.G.3 Galicien im Mittelalter und im 15. Jahrhundert

L.G.3.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Eggert, Elmar, „Kaufen und Verkaufen im 13. Jh. nach den Regeln der ‘Siete Partidas’“, in: Dagmar Schmelzer, Marina Hertrampf, Johanna Wolf u.a. (Hg.), Handeln und Verhandeln, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 397-416.

Saulheimer, Patrick, „Auf der Suche nach einer eigenen Geschichte: Literarische Annäherungen an Don García, König von Galicien, bei Manuel Rivas und Darío Xohán Cabana“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 280-309.

L.G.3.9 Werke nach Autoren

Alfonso X [el Sabio]

Diz Vidal, Martin, „Liebe und Leid der Minnesänger: Figurationen von Männlichkeit bei Jaufré Rudel und Alfonso el Sabio“, in: Judith Klinger, Susanne Thiemann (Hg.), Geschlechtervariationen. Gender-Konzepte im Übergang zur Neuzeit, Potsdam (Universitätsverlag Potsdam) 2006 (Potsdamer Studien zur Frauen- und Geschlechterforschung, Neue Folge 1).

Eggert, Elmar, „Kaufen und Verkaufen im 13. Jh. nach den Regeln der ‘Siete Partidas’“, in: Dagmar Schmelzer, Marina Hertrampf, Johanna Wolf u.a. (Hg.), Handeln und Verhandeln, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007, S. 397-416.

López de Abiada, José Manuel, Daniel Leuenberger, „Alfons X., der Weise“, in: Ulrich Müller, Werner Wunderlich (Hg.), Künstler – Dichter – Gelehrte, Konstanz (Universitätsverlag Konstanz) 2005, S. 211-220.

L.G.6 Galicien im 19. Jahrhundert

L.G.6.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Kabatek, Johannes, „Jenseits der Sprachgeschichte: erste Kreationen galicischer Prosa im 19. Jahrhundert“, in: Galicien-Magazin 16, 2005, S. 23-28.

L.G.7 Galicien im 20. und 21. Jahrhundert

L.G.7.1 Bibliographien und Anthologien

Radatz, Hans-Ingo, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta. Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Zeitgenössische Texte auf Aragonesisch, Asturianisch, Baskisch, Englisch, Extremeno, Fala de Xálima, Galicisch, Katalanisch, Mirandesisch, Murcianisch, Okzitanisch, Olivenza-Portugiesisch, Portugiesisch und Spanisch. Mit deutscher Übersetzung, Titz (Lenzen) 2006.

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

L.G.7.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Anuario Grial de estudos literarios galegos (2003), Vigo (Galaxia) 2004, 171 S.; Anuario Grial de estudos literarios galegos (2004), Vigo (Galaxia) 2005, 211 S.“, in: HDSV 114, 2006, S. 123-124.

L.G.7.4 Literarische Gattungen und Film

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

L.G.7.9 Werke nach Autoren

Cabana Yanes, Darío Xohán

Saulheimer, Patrick, „Auf der Suche nach einer eigenen Geschichte: Literarische Annäherungen an Don García, König von Galicien, bei Manuel Rivas und Darío Xohán Cabana“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 280-309.

Castro Legazpi, Luisa

Pardellas Velay, Rosamna, Rezension: „Luisa Castro: ‘Baleas e Baleas. Ballenas y otros poemas. Wale und andere Gedichte’. Ausgewählt, eingeführt und aus dem Galicischen und Spanischen übersetzt von Juana und Tobias Burghardt, Zürich (teamart) 2005, 149 S.“, in: HDSV 111, 2006, S. 87.

Rivas Barrós, Manuel [Manolo Rivas]

Saulheimer, Patrick, „Auf der Suche nach einer eigenen Geschichte: Literarische Annäherungen an Don García, König von Galicien, bei Manuel Rivas und Darío Xohán Cabana“, in: Werner Altmann, Ursula Vences (Hg.), Por España y el mundo hispánico. Festschrift für Walther L. Bernecker, Berlin (tranvía/Frey) 2007, S. 280-309.

Toro, Suso de

Gómez-Montero, Javier, Rezension: „Suso de Toro: ‘Home sen nome’“, in: SymCity. Online review (Urbes europaeae) 1, 2007.

Villalta, Luisa

Gómez-Montero, Javier, Rezension: „Luisa Villalta: ‘En concreto’“, in: Anuario de Estudios Literarios Galegos (2004), 2005.

G. Sprachwissenschaft Galicisch

G.1 Allgemeines

G.1.1 Bibliographien und Verzeichnisse

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

G.2 Geschichte der Sprache

G.2.2 Sprachgeschichte bis 1500

Kouznetsova-Becker, Lidia, „Antroponimia medieval privativa de la Península Ibérica“, in: Dieter Kremer (Hg.), Onomástica galega con especial consideración da situación prerromana. Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006), Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Anexo de Verba, 58), S. 135-147.

Kremer, Dieter, Onomástica galega. Con especial consideración da situación prerromana, Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006), Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Anexo de Verba, 58), 161 S.

G.2.4 Literatur- und Kultursprache

Gil, Alberto, „Geschichte der Literatursprache in der Romania: Galizisch/Portugiesisch“, in: Gerhard Ernst, Martin-Dietrich Gleßgen, Christian Schmitt, Wolfgang Schweickard (Hg.), Romanische Sprachgeschichte. Histoire des langues romanes. Ein internationales Handbuch zur Geschichte der romanischen Sprachen und ihrer Erforschung. Manuel international d'histoire linguistique de la Romania (HSK), Berlin, New York (de Gruyter) 2006, S. 2046-2059.

G.2.5 Zu einzelnen Texten und Epochen

Hilty, Gerold, „¿Es castellana o gallego-portuguesa la forma original del poema iberorrománico citado por el trovador Ramón Vidal?“, in: Armando López Castro, Luzdivina Cuesta Torre (Hg.), Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval (León, 20-24 de septiembre de 2005), Bd. 2, León (Universidad de León) 2007, S. 707-711.

Kabatek, Johannes, „Jenseits der Sprachgeschichte: erste Kreationen galicischer Prosa im 19. Jahrhundert“, in: Galicien-Magazin 16, 2005, S. 23-28.

G.3 Sprachbeschreibung (Teil 1)

G.3.3 Morphosyntax: Grammatik

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Galicische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 149-153.

G.3.6 Typologie und Sprachvergleich

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Galicische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 149-153.

G.4 Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik

G.4.1 Allgemeines und Methodologisches

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Galicische“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel*, Titz (Lenzen) 2006, S. 149-153.

G.4.3 Wortsemantik

Rosales Sequeiros, Xosé, *Current issues in Galician semantics and pragmatics*, München (Lincom Europa) 2005, 128 S.

G.4.9 Onomastik

Kouznetsova-Becker, Lidia, „Antroponimia medieval privativa de la Península Ibérica“, in: Dieter Kremer (Hg.), *Onomástica galega con especial consideración da situación prerromana. Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006)*, Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Anexo de Verba, 58), S. 135-147.

Kremer, Dieter, *Onomástica galega. Con especial consideración da situación prerromana, Actas do primeiro Coloquio de Trier (19 e 20 de maio de 2006)*, Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Anexo de Verba, 58), 161 S.

Kremer, Dieter, „Onomástica galega: Algunhas observacións“, in: Dieter Kremer (Hg.), *Onomástica galega, Santiago de Compostela (Universidade de Santiago de Compostela) 2007 (Verba, Anexo 58)*, S. 5-13.

G.5 Sprachvarietäten und Sprachverwendung

G.5.1 Dialektologie und Sprachgeographie

G.5.1.1 Iberische Halbinsel

Haßler, Gerda, „A Fala: normalización tardía e identidade cultural“, in: *Revista de Estudos Extremeños* 62, 2006, S. 637-659.

G.5.1.2 Amerika

Gugenberger, Eva, „Der dritte Raum in der Sprache. Sprachliche Hybridisierung am Beispiel galicischer Migrant/inn/en in Buenos Aires“, in: Peter Cichon, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), *Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation*, Wien (Praesens) 2005, S. 354-376.

G.5.2 Soziolinguistik, Sprachpolitik

Born, Joachim, „Wikipedia. Darstellung und Chancen minoritärer romanischer Varietäten in einer virtuellen Enzyklopädie“, in: Martin Döring, Dietmar Osthus, Claudia Polzin-Haumann (Hg.), *Sprachliche Diversität: Praktiken – Repräsentationen – Identitäten. Akten der Sektion 'Potenziale linguistischer Diversität in den romanischen Sprachen' des XXIX. Deutschen Romanistentages Saarbrücken (25.–29.9.2005)*, Bonn (Romanistischer Verlag) 2007 (Abhandlungen zur Sprache und Literatur, 16), S.173-189.

Gimeno Ugalde, Esther, Rezension: „Johannes Kabatek, Mónica Castillo Lluch (Hg.), *Las lenguas de España. Política lingüística, sociología del lenguaje e ideología desde la Transición hasta la actualidad*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 118, 2007, S. 115-116

Gugenberger, Eva, „Política de lenguas en sociedades plurilingües – el ejemplo del gallego/castellano y del occitano/francés“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: entre historia, contacto y política: Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 591-610.

Kremnitz, Georg, „Sprachenpolitische Folgen des Spanischen Bürgerkrieges“, in: *Europa Ethnica* 64, 2007, S. 3-9.

G.5.3 Sprachen im Kontakt, Diglossie

Gugenberger, Eva, „Der dritte Raum in der Sprache. Sprachliche Hybridisierung am Beispiel galicischer Migrant/inn/en in Buenos Aires“, in: Peter Cichon, Barbara Czernilofsky, Robert Tanzmeister, Astrid Hönigsperger (Hg.), *Entgrenzungen. Für eine Soziologie der Kommunikation*, Wien (Praesens) 2005, S. 354-376.

Gugenberger, Eva, „Política de lenguas en sociedades plurilingües – el ejemplo del gallego/castellano y del occitano/francés“, in: Martina Schrader-Kniffki, Laura Morgenthaler García (Hg.), *La Romania en interacción: entre historia, contacto y política: Ensayos en homenaje a Klaus Zimmermann*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 591-610.

G.5.4 Pragmatik

Rosales Sequeiros, Xosé, *Current issues in Galician semantics and pragmatics*, München (Lincom Europa) 2005, 128 S.

L.B. Literaturwissenschaft Baskisch

L.B.1 Allgemeines

L.B.1.1 Bibliographien und Anthologien

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

L.B.1.3 Allgemeine literaturgeschichtliche Abhandlungen

Zubiaur, Ibon, Rezension: „Jon Kortazar: Baskische Literatur, Frankfurt/M. (Vervuert) 2005, 151 S.“, in: IR 62, 2005, S. 144-147.

L.B.1.8 Kunst, Musik, Film und Neue Medien

Delgado, Teresa: „Julio Medem: la imagen conmovida, líneas de fuga, la imagen-tiempo: ‘La ardilla roja’ (1993) y ‘Los amantes del Círculo Polar’ (1998)“, in: Jörg Türschmann, Burkhard Pohl (Hg.), *Miradas glociales. Cine español en el cambio de milenio*, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 219-235.

L.B.7 Das Baskenland im 20. und 21. Jahrhundert

L.B.7.1 Bibliographien und Anthologien

Radatz, Hans-Ingo, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), *Iberia polyglotta. Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel. Zeitgenössische Texte auf Aragonesisch, Asturianisch, Baskisch, Englisch, Extremeno, Fala de Xálima, Galicisch, Katalanisch, Mirandesisch, Murcianisch, Okzitanisch, Olivenza-Portugiesisch, Portugiesisch und Spanisch. Mit deutscher Übersetzung*, Titz (Lenzen) 2006.

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), *Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas*, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

L.B.7.2 Geschichte von Kultur und Mentalität

Bernecker, Walther L., „Gernika y Alemania: Historia, historiografía y memoria colectiva“, in: Ayuntamiento de Gernika-Lumo (Hg.), *Picasso-Gernika. 70 Aniversario*, Madrid (Ayuntamiento de Gernika-Lumo) 2007, S. 95-125; baskisch in: ebda., S. 74-124; englisch in: ebda. S. 290-303; französisch in: ebda. S. 364-378.

L.B.7.4 Literarische Gattungen und Film

Sabadell-Nieto, Joana (Koord.), Cien años de poesía. 53 poemas en catalán, gallego y vasco: estructuras poéticas, pautas críticas, Frankfurt/M. u.a. (Lang) 2007, 594 S.

L.B.7.9 Werke nach Autoren

Atxaga, Bernardo

Banús, Enrique, „El argumento de autoridad en tiempos de crisis. Entre el ‘Libro de Buen Amor’ y ‘Obabakoak’“, in: Alberto Gil, Christian Schmitt (Hg.), Actas del XV Congreso de la Asociación Alemana de Hispanistas, 1-4 de marzo de 2005, Bonn (Romanistischer Verlag) 2006, S. 153-169.

Simson, Ingrid, „‘Memorias de una vaca’ de Bernardo Atxaga: ¿novela para jóvenes o metáfora política?“, in: Gero Arnscheidt, Pere Joan Tous (Hg.), ‘Una de las dos Españas...’ – Representaciones de un conflicto identitario en la historia y en las literaturas hispánicas. Estudios reunidos en homenaje a Manfred Tietz, Madrid (Iberoamericana), Frankfurt/M. (Vervuert) 2007, S. 71-83.

Cano, Harkaitz

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

Ezkiaga, Patxi

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

Otamendi, José Luis

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

Rozas, Ixiar

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

B. Sprachwissenschaft Baskisch

B.1 Allgemeines

B.1.1 Bibliographien und Verzeichnisse

Saulheimer, Patrick, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: HDSV 117, 2007, S. 98-99.

Schönberger, Axel, Rezension: „Christoph Strosetzki (Hg.): Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 6 (1996-1998), Frankfurt/M. (Vervuert) 2000; Bd. 7 (1999-2001), Frankfurt/M. (Vervuert) 2002; Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006“, in: Lusorama 65-66, 2006, S. 251-253.

Strosetzki, Christoph (Hg.), Bibliographie der Hispanistik in der Bundesrepublik Deutschland, Österreich und der deutschsprachigen Schweiz. Bd. 8 (2002-2004), Frankfurt/M. (Vervuert) 2006.

B.3 Sprachbeschreibung (Teil 1)

B.3.3 Morphosyntax: Grammatik

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

B.3.6 Typologie und Sprachvergleich

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

B.4 Sprachbeschreibung (Teil 2): Lexikologie, Onomastik

B.4.1 Allgemeines und Methodologisches

Radatz, Hans-Ingo, „Sprachporträt: Das Baskische (einschließlich der Übersetzung von Texten der Autoren Harkaitz Cano, Patxi Ezkiaga, José Luis Otamendi und Ixiar Rozas)“, in: Hans-Ingo Radatz, Aina Torrent-Lenzen (Hg.), Iberia polyglotta, zeitgenössische Gedichte und Kurzprosa in den Sprachen der Iberischen Halbinsel, Titz (Lenzen) 2006, S. 57-61 u. 66-85.

Abkürzungen

| | |
|-------|--|
| ABP | Afrika, Asien, Brasilien, Portugal. Zeitschrift zur portugiesischsprachigen Welt |
| ASNSL | Archiv für das Studium der neueren Sprachen und Literaturen |
| DEE | Domus Editoria Europaea |
| H. | Heft |
| HDSV | Hispanorama. Mitteilungen des Deutschen Spanischlehrerverbands |
| IA | Iberoamericana |
| IR | Iberoromania |
| Jg. | Jahrgang |
| N.F. | Neue Folge |
| NZZ | Neue Zürcher Zeitung |
| o.A. | ohne Angaben |
| o.Hg. | ohne Herausgeber |
| o.J. | ohne Jahr |
| RF | Romanische Forschungen |
| RJb | Romanistisches Jahrbuch |
| RLiR | Revue de Linguistique Romane |
| RZL | Romanistische Zeitschrift für Literaturgeschichte (CHLR) |
| TFM | Teo Ferrer de Mesquita |
| VR | Vox Romanica |
| ZfK | Zeitschrift für Katalanistik |
| ZRPh | Zeitschrift für Romanische Philologie |

Index

- Aben Ragel, Aly 70; 73
 Abilleira, Mónica 68; 110
 Acero Yus, Francisco 21; 132
Acosta, José de 97
Acosta de Samper, Soledad 202
 Adam Aulinas, Montserrat 402
 Adde, Amélie 81; 101
 Adone, Dany 66; 329
 Aggio, Regina 327; 346
 Agosín, Marjorie 195; 197
Agualusa, José Eduardo 347
Aguilar, Enrique 225
 Aguilar, Gonzalo 215; 345
 Agustini, Delmira 225
 Aínsa, Fernando 43; 57; 63
 Aizenberg, Edna 216; 229; 235
Alas y Ureña, Leopoldo [Clarín] 133
 Albelda Marco, Marta 313
 Alberdi, Juan Bautista 202
 Albersmeier, Franz-Josef 19
 Albert, Mechthild 20; 63; 135; 136; 145; 152; 162; 176; 177
 Albertí i Oriol, Jordi 394
Alberti Merello, Rafael 157
 Albizu Yeregui, Cristina 37; 44
Alcalá Yáñez y Rivera, Jerónimo de 97
Alcover i Sureda, Antoni Maria 387
Aleixandre y Merlos, Vicente 158
Alemán y de Enero, Mateo 98
Alencar, José Martiniano de 343
 Alexander-Bakkerus, Astrid 178
Alfonso X [el Sabio] 416
 Ali, Tariq 207; 211
Allende, Isabel 225
 Almeida, Maria Clotilde 358
Alomar i Villalonga, Gabriel 391
 Alonso Rey, María Dolores 92; 98
 Alted, Alicia 41
 Altenberg, Tilmann 20; 50; 54; 92; 94; 101; 109; 134; 204; 231
 Altman, Cristina 355; 356; 366
 Altmann, Werner 18; 37
 Altura, Núria 411
 Alvar Ezquerra, Manuel 279
 Álvarez, Alexandra 283; 295
 Álvarez, Gerardo 223; 235
 Álvarez López, Laura 357; 367; 369
 Alvira, Rafael 30; 66; 329
 Alzate, Carolina 20; 178; 202
 Amat, Jordi 381; 394
 Amian, Henrike 59; 174
 Andrés, Christian 76; 81; 101
 Andrés, Pau 45; 50
 Andrews, George Reid 178; 335
Andújar Muñoz, Manuel 158
 Ángeles González, José Alejandro 303; 308; 319
 Antonio Cortijo, Alberto 100
Antonio de Guevara, Fray 98
 Antonucci, Fausta 20; 57; 67; 81; 87; 98; 117
Anzaldúa, Gloria Evangelina 226
 Aparicio Vogl, Julia 62; 92; 101
 Aragüés Aldaz, José 81
 Ardavín, Carlos X. 20; 394; 395
Arderús y Sánchez Fortún, Joaquín 159
 Arellano, Ignacio 20; 81; 98; 101; 115; 177; 195; 249; 279
 Arellano, Jorge Eduardo 92; 101; 203
 Arellano Hoffmann, Carmen 20; 207
Arenas, Reinaldo 226
 Arencibia Guerra, Lastenia 307
Arguedas, José María 226
 Arias, Ángel 242; 243; 246
Aridjis, Homero 226
Arlt, Roberto Godofredo 226
 Armbruster, Claudius 20; 324; 325; 326; 327; 335; 343; 344; 347
 Armendáriz Aramendía, Ana 98
 Armogathe, Jean-Robert 76; 123
 Armon, Shifra 46; 48
 Arnau i Segarra, Pilar 20; 377; 379; 387; 388; 389; 391; 392; 393; 395; 396; 397; 408
 Arnold, Rafael 20; 37; 257; 259; 263; 264; 277; 288
 Arnscheidt, Gero 18; 20; 38; 40; 47; 136; 152; 168; 171; 172; 389; 394
 Arntz, Reiner 359
Arrabal Terán, Fernando 159
Arreola Zúñiga, Juan José 227
 Arriba, María Laura de 232
 Aschenberg, Heidi 96; 116; 259; 286
 Ascunce Arrieta, José Ángel 81; 101
 Asenjo, Almudena 41
 Asenjo, Rosa 134; 259
 Asholt, Wolfgang 20; 98; 136; 143; 165
Asturias Rosales, Miguel Ángel 227
Atxaga, Bernardo 423
Aub, Max 159
 Auroux, Sylvain 21; 32; 249
 Avilés, Luis 102
Ayala García-Duarte, Francisco 160
Azevedo, Aluísio Tancredo Gonçalves de 343
 Azevedo do Campo, José Luis 358; 359
 Aznárez Mauleón, Mónica 247; 267; 285
Azorín [eig. José Ruiz] 160
 Azpiazu, Susana 266; 273
 Azúa, Félix de 160
 Azzellini, Dario N. 21; 178; 336

 Baasner, Frank 21; 132
 Bádenas de la Peña, Pedro 21; 32; 38
 Badia i Cardús, Montserrat 402; 413
 Badia i Margarit, Antoni M. 383
 Bandau, Anja 21; 38; 57; 136; 138; 207; 214; 219; 226; 238
 Bandera, Cesáreo 81; 102
 Bannasch, Bettina 21; 52; 136; 139; 143
 Banús, Enrique 38; 43; 45; 49; 50; 67; 72; 75; 145; 160; 319; 423
 Baños, Josep-E. 407

- Baños Vallejo, Fernando 67; 70; 71;
 Baquero Escudero, Ana Luisa 82; 102
 Bär, Marcus 67; 68; 319; 320
Barbal i Farré, Maria 392
 Barbancho, Iñigo 145; 160
 Barberà, Frederic 166
Barco Centenera, Martín del 98
 Barja, Juan 23; 77; 103
 Barme, Stefan 18; 271; 283; 295; 358; 361; 363;
 367; 372
Baroja y Nessi, Pío 160
 Barrero Pérez, Óscar 394
 Barriga Villanueva, Rebecca 295; 302; 307
Barríos, Miguel de 98
 Barros Díez, Esther 270; 274; 319
 Barros Pessoa, Marlos de 367; 369
Barros, João de 332
 Barsanti Vigo, María Jesús 63; 96; 102
Bartra i Lleonart, Agustí 392
 Bastardas i Rufat, Maria-Reina 383
 Batalla, Josep 385
 Batlle, Lluís C. 404
 Bauer-Funke, Cerstin 32; 57; 69; 136; 143; 145;
 146; 174; 207; 219; 227
 Baxmeyer, Martin 21; 136; 173
 Bécares Botas, Vicente 50; 123
Becerra, José Carlos 227
 Becerra, Carmen 54; 149
 Beck-Busse, Gabriele 361
 Becker, Christina 32; 59; 274; 280; 285; 286; 302
 Becker, Martin G. 259; 286; 288
 Beevor, Antony 136
 Beisel, Inge 136; 146; 169
Belli, Gioconda 227
Bello, Andrés 202
 Bellosta von Colbe, Valeriano 26; 272
 Beltran i Calvo, Vicent 408; 409; 411
Beltrán, Rosa 227
Benavente y Martínez, Jacinto 160
 Bender, Martina 87; 98; 126; 130
Benet Goitia, Juan 160
Berceo, Gonzalo de 74
 Berenguer Amador, Ángel 131; 134; 259; 267; 288
 Berenschot, Denis Jorge 178
 Berg, Walter Bruno 21; 63; 64; 178; 195; 200; 204;
 206; 216; 232; 237; 336
 Berger, Günter 145; 151; 335
 Berger, Herbert 21; 178; 336
 Berger, Verena 45; 49; 51; 136; 146; 207; 216; 319;
 377; 394
 Bergmann, Emilie 87; 102
 Berkenbusch, Gabriele 314; 316; 412
 Bernabé Chávez, Evaristo 303; 308; 319
 Bernadó, Màrius 51; 76; 115
 Bernal, Elisenda 413
 Bernard, Lori A. 76; 87; 119
 Bernardi, Andrea 132; 133; 334
Bernardino de Sahagún, Fray 203
 Bernecker, Walther L. 18; 21; 32; 37; 38; 67; 131;
 136; 137; 138; 178; 179; 187; 195; 302; 307;
 330; 336; 377; 378; 422
 Berschin, Helmut 252; 253; 264; 292
 Berthold, Jürg 43
Biedma y Alba, Jaime Gil de 161
 Bierbach, Mechthild 21; 264; 279
 Bieritz, Ana María 31; 56; 191
 Birkenmaier, Anke 51; 207; 231
 Birle, Peter 18; 21; 25; 30; 179; 180; 183; 190; 201;
 336; 337
 Bischof, Günther 23; 181; 337
 Blanco López-Brea, Mercedes 87; 98
 Blaser, Jutta 263; 322
 Block de Behar, Lisa 21; 178; 200
 Blühdorn, Hardarik 355; 360
 Blüher, Karl Alfred 92; 116
 Blum, Andreas 32; 47; 259; 285
 Bodemer, Klaus 18; 179; 190; 336; 340
 Bodenmüller, Thomas 146; 170
 Boeckh, Andreas 22; 207; 344
 Böhmer, Heiner 173; 277; 281; 286; 361; 405
Bolaño Ávalos, Roberto 227
 Bollow, Tanja 38; 47
Bonilla Gago, Juan 161
Borges Acevedo, Jorge Luis 227
 Borgmeier, Raimund 92; 102
 Born, Joachim 180; 281; 286; 289; 295; 297; 302;
 304; 358; 363; 367; 369; 370; 407; 409; 421
 Borngässer, Barbara 22; 51; 327
Borrero Pierra, Juana 203
 Borsdorf, Axel 180; 197
 Borsò, Vittoria 21; 22; 47; 49; 50; 51; 63; 64; 76;
 87; 168; 178; 180; 182; 192; 195; 197; 198;
 200; 204; 216; 220; 227; 228; 239; 240; 242;
 243; 336
 Bosch, Félix 407
 Bosch, Magdalena 387
 Bosse, Monika 138; 156
 Bosshard, Marco Thomas 215; 345
 Bossong, Georg 38; 69; 74; 253; 257; 260; 271; 274
 Bothe, Alexander H. 22; 219; 228
 Böttcher, Nikolaus 22; 180; 336
Boullosa, Carmen 230
 Bowman, Jeffrey A. 383
 Boyer, Henri 312
Bracho, Coral 230
 Bracho, Llum 380; 382
 Braig, Marianne 21; 22; 25; 38; 180; 183; 336; 337
 Brandenberger, Tobias 22; 38; 42; 46; 63; 76; 82;
 92; 123; 168; 324; 325; 330; 331; 332; 334
 Bredella, Lothar 66; 69; 330
 Brendler, Andrea 291
 Briesemeister, Dietrich 18; 19; 22; 32; 33; 38; 45;
 64; 71; 73; 75; 76; 77; 102; 131; 195; 253; 286;
 324; 325; 326; 329; 331; 332; 333; 336; 341;
 342; 343; 363
 Brines i Garcia, Lluís 384
 Brinkmann, Sören 131; 136; 138; 142; 388
 Brioso Santos, Héctor 82; 102; 116; 119; 120
 Brumme, Jenny 67; 133; 285; 302; 319; 321; 363;
 369; 377; 401; 402; 406; 413
 Bruña Bragado, María José 220; 225
 Bruyne, Jacques de 263; 264; 322
Bryce Echenique, Alfredo 230
 Buch, Steffen 59; 281; 285; 286; 317

- Buck, Anna-Sophia 22; 33; 46; 77; 82; 87; 146; 152; 163; 165; 173; 174; 325; 380
 Bueno-Aniola, Cíntia 336; 367; 369
 Bueno Chávez, Raúl 212
 Bürki, Yvette 22; 30; 38; 242; 260; 264; 268; 289; 290; 311; 313; 317
Buero Vallejo, Antonio 161
 Büschges, Christian 22; 180
 Buezo Canalejo, Catalina 102
 Buschmann, Albrecht 21; 22; 33; 38; 136; 138; 152; 159; 162; 176; 232
 Bustos Plaza, Alberto 266; 268; 273
- Caballer Dondarza, Merdedes 192; 195; 200
Caballero Calderón, Eduardo 230
Cabana Yanes, Darío Xohán 417
Cabrera Infante, Guillermo 231
 Cacho, María Teresa 37; 247
Cadalso y Vázquez de Andrade, José 128
 Calanas, José A. 44; 48; 49
Calderón de la Barca, Pedro 98
 Calderón, Marietta 33; 263; 281; 289; 291; 313; 322
Calleja, Diego 101
 Calvi, Maria Vittoria 22; 286; 363
 Cámara, Madeline 210; 222
 Camino Barcenilla, María 45
 Cammarata, Joan F. 77; 102
Camões, Luis de 332
Camón Aznar, José 161
 Camplani, Clara 193; 215; 232
 Camps, Christian 20; 388; 389
 Canavaggio, Jean 102
 Cancelliere, Enrica 20; 81; 98
 Cândida Barros, Maria 369
Canetti, Yanitzia 231
Cano, Harkaitz 423
 Cano González, Ana María 280; 291; 292; 365; 408
 Cantallops, Esperanza 322
 Cantero, Mónica 22; 208; 295
Cañizares, José de 128
Capellà, Pere 392
Cardenal Martínez, Ernesto 231
 Carillo Zeiter, Katja 33; 39; 146; 152; 164; 180; 324; 336
 Carmo Massoni, Maria do 361
Carpentier, Alejo 231
 Carrasco, Sandra 29
 Carreño, Antonio 117
 Carrera de la Red, Micaela 257; 295; 302
 Carreras, Sandra 29; 187
 Carretero Muñoz, Rafael 157
Carrión, Jorge 161
 Casa, Frank P. 103
 Casadesús Bordoy, Alejandro 33; 398; 404
 Casado Velarde, Manuel 22; 247; 261; 294
 Casanova, Emili 388; 392; 397; 400; 407; 409
 Casanova-Marengo, Ilia 187; 194; 196
 Casassas Canals, Xavier 70; 73
 Cascardi, Anthony J. 103
Casona, Alejandro 161
 Cassol, Alessandro 22; 82; 87
- Castanedo, Fernando 103
 Castañón Rodríguez, Jesus 280
Castellano Moya, Horacio 232
Castellanos, Rosario 232
Castilla y de Aguayo, Juan de 101
 Castillo Lluch, Mónica 26; 257; 294; 303; 304; 306; 310; 410; 421
Castro y Bellvís, Guillén de 101
Castro Legazpi, Luisa 162
 Ceballos, René 31; 191; 216; 219; 234; 241; 242; 341
Cela, Camilo José 162
Celaya, Gabriel 162
Cercas Mena, Javier 162
 Cerezo, Manuela 260; 267; 288; 289; 317
 Cerezo Rubio, Ubaldo 76; 120
Cernuda Bidón, Luis 162
 Cerrón-Palomino, Rodolfo 263; 283; 296
Cervantes Saavedra, Miguel de 101
 Cervera Salinas, Vicente 192; 198; 200
 Chappuzeau, Bernhard 54; 149; 155
 Charchalis, Wojciech 150; 175
 Checa Beltrán, José 123; 126
 Chierichetti, Luisa 22; 286; 363
 Chihaiia, Matei 36; 51; 59; 87; 119; 138; 171; 232
Chirbes, Rafael 162
 Chmura, Eva 59; 138; 290
 Christ, Ingeborg 68; 302; 319
 Christl, Joachim 247; 271; 313
 Chumaceiro, Irma 283; 295
 Chust, Manuel 22; 180; 336
 Ciapuscio, Guiomar E. 23; 180; 192
 Cichon, Peter 18; 23; 180; 206; 292; 296; 302; 303; 307; 369; 370; 409
 Cienfuegos, Beatriz 125
 Cifuentes, Bárbara 257; 296; 303
 Cimeli, Manuela 146; 257; 289; 301
 Cipolloni, Marco 46
 Cirpka, Olaf A. 64; 249; 319
Claramonte y Corroy, Andrés de 115
 Classen, Albrecht 384
Clavijero, Francisco Javier 203
Clavijo y Fajardo, José 129
 Clavo Pérez, Julio 247; 280
 Clerici, Annina 18; 27; 199; 208; 216; 220; 230; 233; 342
 Climent, Salvador 413
 Clua, Esteve 320; 374; 412
 Colinas, Antonio 102
 Collado Seidel, Carlos 33; 139
Colmenares, Diego de 115
Colón, Cristóbal 74
 Colón, Germà 18; 23; 33; 92; 96; 97; 103; 249; 256; 293; 331; 377; 378; 383; 385; 398; 400; 401; 404; 405; 406; 407; 408; 409; 410; 411; 413; 414
 Corbatta, Jorgelina 193; 215
 Cornago, Óscar 43; 46; 51
 Correa-Díaz, Luis 75; 103
Cortázar, Julio 232
Corte-Real, Jerónimo 332
Cortés, Hernán 115

- Corvo Sánchez, María José 249; 264; 274
 Coseriu, Eugenio 251; 351; 399
 Costa, Sergio 30; 341
 Couderc, Christophe 63; 82
 Covarrubias Horozco, Sebastián de 279
 Crameri, Kathryn 388; 389
 Creel, Bryant L. 103
 Cruz Piñol, Mar 319
 Cuartero Otal, Juan 18; 31; 33; 273; 281; 283; 316; 321
 Cubells, Olga 408
Cuenca, Luis Alberto de 163
 Cuenca, María Josep 382; 406
Cuevas, Miguel Ángel 163
 Cunha-Giabbai, Gloria da 39; 43
 Cunha-Henckel, Rosa Alice 362; 363; 364
 Curell, Clara 28; 35; 46; 274; 283
 Czeguhn, Ignacio 70; 77
 Czernilofsky, Barbara 18; 23; 302; 369; 409
- Dadson, Trevor John 39; 77
 Dahmen, Wolfgang 23; 39; 303
 Dale, Scott 125
Dalí i Domènech, Salvador 163
 Damjanova, Ludmila 208; 303
 Danler, Paul 23; 24; 28; 39; 41; 139
Darío, Rubén 203
 Davidson, Robert A. 394
 Deike, Nora 322
 Delgado, Teresa 51; 146; 422
 Delgado Morales, Manuel 103
Delibes Setién, Miguel 163
Delicado, Francisco 115
 Detges, Ulrich 253; 256; 266; 268; 273
 Di Pinto, Elena 103
 Didier-Mantovani, Nadine 127; 128
 Diegner, Britt 214; 215; 218
 Diehl, Oliver 23; 208
 Dietrich, Wolf 19; 248; 263; 268; 296; 299; 308; 322; 323; 356; 367; 368; 370; 402
 Díez Borque, José María 77; 82; 103
 DiFranco, Ralph A. 76; 87; 119
 Dill, Hans-Otto 23; 33; 180; 192; 200; 231; 343
Dinis, El-Rei Dom 330
 Dircksen, Katrin 23; 181; 336
 Diz Vidal, Martín 416
 Dobrescu, Consuela 145; 160
 Dodell, Petra 77; 80; 82; 87
 Döll, Cornelia 355; 365; 374
 Dölle, Susanne 31; 56; 191; 208; 217; 240; 244; 245; 345
 Dolle, Verena 51; 181; 196; 198; 206
 Dölz, Stefanie 382
 Domínguez Reboiras, Fernando 384
 Domínguez Vázquez, María José 270; 274; 281
Doncel, Diego 164
 Donoso Rodríguez, Miguel 97
Donoso Yáñez, José 233
 Doppelbauer, Max 303; 409; 410; 411
 Döring, Martin 23; 28; 292; 303; 306; 308
 Dormagen, Jürgen 239
 Drescher, Martina 33; 274
- Drücke, Bernd 21; 136; 173
 Duarte, Enrique 99
 Dünne, Jörg 43; 63; 69
 Duque, Félix 23; 77; 103
 Dykmann, Klaas 181; 336
- Ebenhoch, Markus 181; 231; 290
 Eberenz, Rolf 181; 196; 198; 249; 253; 256; 261; 264; 277; 279; 284; 286; 293; 303; 308
 Eberenz-Greoles, Carmen 18
 Echavarría, Arturo 220; 228; 290
Echeverría, Esteban 204
 Eckkrammer, Eva Martha 23; 36; 261; 296; 303; 319; 364; 367; 369; 370
 Edelmayer, Friedrich 23; 181; 336
 Egea, Juan F. 149; 161
 Eggert, Elmar 70; 416
 Ehland, Christoph 92; 103
 Ehrich, Riewert 381
 Ehrlicher, Hanno 23; 29; 51; 63; 77; 85; 97; 103; 110; 119; 139; 146; 152
 Eichmann Oehrli, Andrés 20; 23; 177; 195; 196
 Eisterer, Klaus 23; 181; 337
Eiximenis, Francesc 384
 Emsel, Martina 18; 33; 268; 273; 274; 281; 292; 316; 321
 Endress, Heinz-Peter 59; 99; 103; 104; 117; 168; 169; 175; 177
 Endruschat, Annette 23; 26; 29; 263; 270; 271; 323; 349; 351; 352; 353; 354; 355; 357; 362; 363; 364; 366; 367; 370; 374; 375
 Ernst, Gerhard 23; 252; 253; 274; 323
 Ernst, Martin 271; 275
 Ertler, Klaus-Dieter 18; 23; 24; 28; 39; 41; 47; 59; 63; 65; 92; 95; 104; 112; 123; 125; 126; 127; 128; 129; 139; 181; 192; 198; 200; 208; 223; 245; 291; 324; 326; 329; 346; 348
 Escandell, Dari 387
Escobar i Martínez, Rafael 392
Escosura Morrogh, Patricio de la 133
Escrivá de Balaguer, Josemaría 164
 Escudero, José Manuel 99
 Esparza Torres, Miguel Ángel 249; 253; 264
 Espejo, Ramón 24; 192
 Esser, Torsten 30; 378
Estellés, Vicent Andrés 392
 Esteva de Llobet, María Dolores 332
 Esteve, Francesc 399; 404; 410
 Estruch, Joan 169; 170; 176; 393
 Ette, Ottmar 21; 22; 24; 25; 33; 38; 39; 43; 47; 49; 65; 66; 104; 156; 159; 175; 176; 177; 180; 181; 182; 183; 192; 193; 198; 203; 205; 208; 214; 220; 226; 234; 329; 336; 337; 344; 383
Etxebarria de Asteinza, Lucía 164
Ezkiaga, Patxi 423
- Fàbrega, Escatllar 384
Fagundo, Ana María 164
 Fähnders, Walter 20; 136; 143
 Fairclough, Marta 296; 303; 319
 Fajardo, Salvador J. 104
 Fant, Lars 296; 313

- Farré Vidal, Judith 24; 77; 82
 Farrés, Pere 387
 Farrés, Ramon 396
 Febel, Gisela 32
Febres Cordero Troconis, Tulio Antonio 233
 Feierstein, Liliana Ruth 217; 223; 239
 Feierstein, Ricardo 181; 196; 198
 Feig, Éva 39; 59; 252; 253; 271; 273; 275; 279; 293; 308; 317; 358
 Felixberger, Josef 252; 253; 264; 292
 Fellerer, Jan 36; 203; 248; 262; 314
 Felten, Uta 18; 24; 43; 47; 51; 52; 152; 163; 182; 193
 Fendler, Ute 24; 52; 182
 Fenlon, Iain 24; 39; 77
Fernán Gómez, Fernando 164
 Fernández, Mauro 301; 308; 323
 Fernández, Susana S. 261; 268
 Fernández Ardavín, Luis 164
Fernández de Oviedo y Valdés, Gonzalo 115
 Fernández Ferreiro, Francisco 171
 Fernández-Morera, Darío 24; 29; 34; 77; 79; 92; 104; 110
 Fernández Mosquera, Santiago 87
 Fernández Porta, Eloy 53; 135
Fernández Retamar, Roberto 233
 Fernández-Sevilla, Julio 252; 253; 264; 292
 Fernando Lara, Luis 277; 279
 Ferrario de Orduna, Lilia E. 24; 82
Ferré, Juan Francisco 164
 Ferreira, Manuel Pedro 330
 Ferreira, Vera 366
Ferreira de Castro, José Maria 335
Ferrer de Arréllaga, Renée 233
 Ferrer, Josep 399; 404; 410
Ferrer, Pedro 115
 Ferrero Campos, Francisco 308; 313
 Ferretti, Victor Andrés 39; 135; 146; 220; 228
 Ferri Coll, José María 104
 Fidora, Alexander 24; 383; 384; 385; 391; 393
 Figge, Udo L. 36; 139; 270; 273; 275
 Figueras, Mercedes 24; 156; 159
 Fine, Ruth 36; 104
 Finello, Dominick 104
 Fischer, Susann 268; 357; 403
 Fischer, Thomas 32; 131; 179; 336
 Flasch, Kurt 383
 Fleischmann, Ingrid 66; 329
 Floeck, Wilfried 46; 47; 144; 147; 150; 152; 153
 Florencio Dos Santos, Charlene 277; 283; 300; 360; 362; 368
 Flores Farfán, José Antonio 303
 Folger, Robert 24; 182; 196
 Forner, Werner 59
Forner y Segarra, Juan Pablo 129
 Franchini, Enzo 71; 73; 74; 260
Francisco Javier, San 115
Franco, Jorge 233
 Frank, Annette 210; 248; 261; 354
 Frank Kersch, Dorotea 271; 358; 359; 362; 367
 Franzbach, Martin 153; 220
 Frenz, Dietmar 389; 391; 396
 Friedlein, Roger 24; 82; 84; 330; 331; 332; 385; 393
 Friedmann, Edward 93; 104
 Friedrich, Hugo 99
 Friedrich, Sabine 147; 153
 Fritz, Barbara 24; 182
Frontera i Pascual, Guillem 392
 Frosch, Friedrich 104; 334; 342
Frutuoso, Gaspar 332
 Fuentes Guerra, Jesús 35; 190; 201
 Fuentes Morán, María Teresa 24; 278; 321
Fuentes, Carlos 233
 Fuentes, Yvonne 39
Fuster i Ortells, Joan 392
 Gabriel, Christoph 252; 263; 271; 296; 351; 399
 Gabriel, Leo 21; 178; 336
 Gahete Jurado, Manuel 153; 167
 Gala, Antonio 165
 Galant, Michael Rene 271; 275
 Galeote, Manuel 44; 58; 259
 Galván, Luis 43; 99
Gálvez de Cabrera, María Rosa 129
Gamboa, Federico 204
Gamboa, Santiago 234
Gamoneda, Antonio 165
 Garatea Grau, Carlos 249; 253
Garcés, Gonzalo 234
 Garcés, María Antonia 106
 García, Carlos 135; 166; 167; 175
García, Rodrigo 234
 García Bourrellier, Rocío 25; 253
 García García, Bernardo J. 25; 77
 García Garido, Javier 319
 García Jiménez, Inmaculada 266; 268; 271; 273; 313; 358; 403
 García Jiménez, Salvador 119
 García López, Jorge 106
García Lorca, Federico 165
 García de María, Javier 68; 139; 175
García Márquez, Gabriel 234
García Ponce, Juan 235
 García Sebastiani, Marcela 25; 208
 Garcia-Sedas, Pilar 27; 377; 379; 387; 389
Garcilaso de la Vega 115
Garcilaso de la Vega, el Inca 204
 Gardner, Nathaniel 238; 238; 241
 Gargallo Gil, José Enrique 404; 408
 Gariolo, Joseph 93; 117
 Garrido Gallardo, Miguel Ángel 60; 83
Garriga Vela, José Antonio 166
Garro, Elena 235
 Garrot Zambrana, Juan Carlos 77; 99
 Garscha, Karsten 18; 139; 175; 232
 Gärtner, Eberhard 18; 248; 249; 251; 271; 272; 281; 267; 269
 Garvin, Mario 82; 97
 Gastón-Sierra, Irene 22; 146; 152
 Gatzemeier, Claudia 52; 139; 170; 236
 Gavela García, Delia 117
 Geckeler, Horst 263; 322; 323
 Geisler, Eberhard 166; 391; 396

- Gelz, Andreas 31; 39; 47; 52; 105; 123; 125; 126; 127; 132; 205
 Gembero Ustárróz, María 70; 77
 Gemmingen, Barbara von 21; 264; 279
 Gerber, Beat 140; 144; 154
Gerchunoff, Alberto 235
 Gerdes, Barbara 67; 319; 320
 Gergen, Thomas 19; 39; 70; 77; 78; 123; 256; 286; 383; 386; 410
 Gerling, Vera Elisabeth 177; 180; 182; 196; 198; 200; 202; 217; 220; 224; 225; 228; 243; 244; 286; 321
 Gernert, Folke 78; 82; 93; 97; 115; 225
 Gewecke, Frauke 47; 70; 74; 182; 193; 208; 217; 235; 239; 337
 Gil, Alberto 19; 25; 50; 59; 60; 126; 205; 225; 228; 251; 326; 328; 329; 333; 351; 353; 380; 382; 399; 419
 Gilbert, Françoise 99
 Gimber, Arno 34; 72; 75; 156; 162; 182
 Gimeno Betí, Lluís 23; 398; 400; 404; 409
 Gimeno Ugalde, Esther 52; 68; 147; 303; 381; 390; 394; 401; 410; 421
 Ginés, Montserrat 93; 105
 Gingras, Gerald L. 105
 Giolitto, Marco 249; 349; 398
Glantz, Margo 235
 Gleßgen, Martin-Dietrich 23; 249; 252; 253; 349; 398
 Godenzzi, Juan Carlos 296; 303
 Goetsch, Paul 93; 105
 Goic, Cedomil 178; 184; 193; 196
Gómez de la Serna, Ramón 166
 Gómez López-Quiñones, Antonio 139; 143; 153
 Gómez-Montero, Javier 25; 34; 39; 47; 48; 63; 75; 78; 80; 82; 87; 93; 97; 105; 115; 122; 135; 139; 143; 146; 147; 153; 165; 326; 331; 380; 415; 418
Gómez Pardo y Ensenyat, Lorenzo 133
Gómez-Peña, Guillermo 235
Góngora y Argote, Luis de 116
 González, Javier Roberto 83; 87
 González, Juan Manuel 147; 153; 157
 González Cañal, Rafael 76; 120
 González Maestro, Jesús 75; 93; 99; 105
 González Martínez, Lola 83; 105
González Muniz, Ángel 166
 González Ortega, Nelson 182; 193; 196
 González Pérez, Aurelio 87; 105
González Prada, Manuel 204
 González Rodríguez, María José 50; 52; 316
 González Ruiz, Ramón 25; 248
 González-Vilbazo, Kay-Eduardo 268; 269; 272; 276
 Gordon, Scott Paul 93; 105
 Goya y Lucientes, Francisco José de 31; 40; 48; 52; 53; 54; 57
Goytisoló, Juan 166
 Grabe, Nina 27; 58; 60; 327; 328; 381
 Gracia, Jordi 141
Gracián y Morales, Baltasar 116
Graef, Juan Enrique de 129
 Graf, Marga 34; 182; 206; 230; 236; 337; 341; 344; 345; 346; 347; 348
 Gras, Dunia 244
 Greco, el [eig. Doménikos Theotokópoulos] 31; 57
 Greco, Martín 166; 175
 Green, Kate 300; 311
 Greer, Margaret Rich 88; 105
 Griffiths, John 78
 Grohmann, Alexis 146; 169
 Gronemann, Claudia 31; 52; 56; 123; 127; 129; 132; 182; 191; 217; 219; 220; 222; 226; 235; 236; 238; 327; 337; 341; 345; 346
 Groß, Friederike 43
 Große, Sybille 18; 60; 78; 264; 281; 327; 345; 347; 367; 369; 372; 374
 Grossi, Verónica 198; 204
 Grunert, Frank 70
 Grunnagel, Christian 72; 105
 Grüttner, Peter 52; 208
 Guardiola i Savall, M. Isabel 401; 404; 408
 Guardiola, Elena 407
 Güell, Monique 57; 118
Guerra Garrido, Raúl 167
 Gugenberger, Eva 261; 296; 303; 308; 421
 Güida, Eva-Maria 60
Guillén, Nicolás 235
Guimerà i Jorge, Àngel 387
Güiraldes, Ricardo 236
 Güntert, Georges 75; 83; 93; 99; 105; 106; 118; 119
 Gurbindo, Silvia 38
 Gutiérrez Cuadrado, Juan 284; 308
 Guzmán Tapia, Juan 210
 Haboud, Marleen 182; 337
 Hadatty Mora, Yanna 215; 345
 Haensch, Günther 261; 279; 280; 284; 296; 404
 Hafner, Jochen 25; 249; 350
 Hagen, Waltraud 208
 Hammerschmidt, Claudia 19; 45; 52; 57; 74; 195; 200; 203; 217; 231; 232
 Hanke, Michael 24; 92; 93; 104; 106
 Hanke-Schaefer, Adelheid 223; 228
 Harden, Theo 356; 372
 Hartwig, Susanne 39; 64; 83; 93; 106; 144; 147; 150; 153; 155; 217; 218; 227; 234; 237; 245; 249; 319; 346
 Häsel, Jens 208; 344
 Hasse, Elisabeth 93; 97
 Haßler, Gerda 19; 34; 67; 78; 93; 129; 202; 248; 249; 250; 257; 268; 270; 272; 275; 278; 290; 314; 317; 319; 349; 354; 364; 366; 372; 373; 398; 412; 420
 Hathaway, Janet 37; 46
Hatoum, Milton 347
 Hausberger, Bernd 23; 181; 336
 Hecke, An van 186; 194; 339
 Heidemann, Frank 25; 34
 Heinz, Matthias 135; 334; 387
 Hekking, Ewald 303; 308; 319
 Held, Gudrun 23; 36
 Helfrich, Linda 25; 182
 Helfrich, Uta 59; 138; 290; 316; 373; 411

- Hellwig, Karin 25; 34; 131
Helmich, Werner 18; 46; 47; 65; 106; 153; 156;
157; 161; 175; 228; 326
Helzle-Drehwald, Bernhard 284
Hennig, Matthias 232
Hennigfeld, Ursula 175
Henseler, Christine 136
Heredia, José María 204
Herken Krauer, Juan Carlos 236
Hernández-Sandoica, Elena 144; 147
Herra, Rafael Ángel 236
Herrera Espinosa, Rafael 157; 167
Herrera, Fernando de 116
Herrero, Rosario 44; 60; 157; 281; 321;
Herrero Mediavilla, Victor 25; 39; 324
Herskovits, Andrew 46; 48
Hervás y Panduro, Lorenzo 129
Hess, Katrin 268; 275; 314
Hetzer, Armin 263; 289; 322
Heusinger, Klaus von 253; 268; 272; 281
Heydenreich, Titus 19; 65; 123; 127; 183; 203; 217;
220; 221; 234
Hilty, Gerold 44; 48; 70; 73; 83; 118; 250; 253;
254; 260; 270; 278; 284; 285; 287; 364; 369;
401; 419
Himmelsbach, Siegbert 18; 47; 326
Hind, Emily 193; 215
Hinzelin, Marc-Olivier 247; 267; 296; 400; 401;
402; 403; 404; 408
Hipperdinger, Yolanda 183; 297; 308
Hirsch, Erik 147; 159
Hofmann, Sabine 297; 304; 314; 316
Hofmeister, Wilhelm 21; 180; 336
Hollensteiner, Stephan 183; 337
Holm, Christiane 21; 52; 136; 139; 143
Holm, John 312; 359; 411
Holtus, Günter 23; 39; 247; 252; 303; 349; 351;
398; 399
Holzbauer, Hermann 20; 207
Hönigsperger, Astrid 18; 302; 369
Honório do Couto, Hildo 270; 309
Hösle, Johannes 19; 382; 387
Hsu, Carmen Y. 106
Huarte de San Juan, Juan 117
Hudson, Eileen 60; 316; 317
Huerta Calvo, Javier 106; 260; 291
Huhle, Rainer 183; 209; 337
Huidobro, Vicente 236
Hujo, Katja 24; 182
Humboldt, Alexander von 24; 34; 36; 66; 180; 181;
183; 188; 189; 192; 195; 231
Hummel, Martin 264; 267; 268; 270; 272; 281;
297; 314
Humpl, Andrea Maria 24; 104; 125
Hurch, Bernhard 62; 66; 251
Hutchinson, Steven 93; 106
Ibáñez Ehrlich, María-Teresa 25; 162
Ibn Khâtima 74
Iglar, Susanne 52; 147; 171; 183; 198; 225; 244;
290; 297
Iglesias, Ana 322
Ignacio de Loyola, San 117
Imbach, Werner 68; 171
Imboden, Rita Catrina 25; 37; 44; 48; 99; 144; 147;
217; 220; 223; 225; 227; 230; 239; 240; 243
Ingenschay, Dieter 21; 22; 25; 36; 44; 48; 65; 88;
106; 107; 139; 153; 160; 166; 180; 183; 198;
209; 220; 221; 223; 336; 337; 342; 346; 347
Ingruber, Daniela 52; 217; 327
Íñiguez, Diego 40
Irrgang, Bernhard 25; 183; 337
Isla, José Francisco de 130
Iturraspe Bellver, Amaia 397
Jackson, K. David 334
Jacob, Daniel 25; 254
Jacobs, Helmut C. 26; 34; 40; 52; 53; 123; 126;
127; 128
Jacobs, Peter 208
Jaeckel, Volker 254; 262
Jané i Lligé, Jordi 396; 397
Janer Manila, Gabriel 392
Janés Nadal, Clara 167
Janik, Dieter 183; 193; 196; 228; 234; 238; 240;
241; 242; 337; 341; 342
Jansen, Silke 275; 283; 319
Jarnés Millán, Benjamín 167
Jensen, Kristina 147; 175
Jeske, Claire-Marie 78; 83
Jiménez Mantecón, Juan Ramón 167
Joan Tous, Pere 18; 20; 38; 47; 53; 124; 127; 130;
139; 176; 378; 380; 390; 392; 396
Jódar, Mercedes 262; 298; 368
Johnen, Thomas 268; 275; 287; 318; 321; 350; 354;
357; 358; 359; 361; 362; 363; 364; 367; 372;
374; 375
Josa Fernández, Lola 107
Joset, Jacques 115
Joubert, Sidney 353; 367; 370
Jovellanos, Gaspar Melchor de 130
Juan-Cantavella, Robert 167
Juana Inés de la Cruz, Sor 204
Julià i Muné, Joan 402; 405; 407
Julio, María Teresa 26; 78
Jung, Heidrun 320; 374; 412
Jung, Udo O. H. 320; 374; 412
Jung, Ursula 46; 48; 131; 134
Jungbluth, Konstanze 267; 314; 356; 369; 372
Junkerjürgen, Ralf 53; 133; 148; 153; 165
Jurado Santos, Agapita 76; 83; 107
Jurt, Joseph 24; 139; 140; 156; 157; 159
Jüttner, Siegfried 107; 124; 128; 231
Kabatek, Johannes 26; 34; 36; 44; 60; 71; 83; 254;
255; 256; 257; 262; 263; 264; 286; 287; 288;
289; 293; 294; 297; 303; 304; 306; 310; 322;
325; 351; 352; 354; 367; 379; 380; 400; 401;
402; 410; 413; 417; 419; 421
Kadir, Djelal 195; 342
Kahlo, Frida 236
Kailuweit, Rolf 254; 262; 264; 267; 269; 272; 273;
275; 278; 279; 281; 282; 297; 309

- Kaiser, Georg A. 247; 253; 267; 268; 272; 281; 296; 356; 358; 368
- Kaller Dietrich, Martina 21; 179; 336
- Kalwa, Erich 350
- Kanzepolsky, Adriana 210
- Karimi, Kian-Harald 131; 132
- Kegler, Michael 324; 335; 343
- Kemmler, Rolf 26; 29; 349; 350; 352; 353; 355; 361; 365; 366
- Kempff, Jürgen 264
- Kerkeling, Luz 21; 136; 173
- Kiegel-Keicher, Yvonne 254; 284; 287; 362; 405
- King, John 209; 344
- King, Stewart 26; 378; 379; 381; 390
- Kirsten, Jens 200
- Kiss, Sándor 255; 276; 352
- Kleber, Felicitas 93; 107
- Klein, Bruno 22; 51; 327
- Klein, Horst G. 255; 320; 374; 412
- Klein, Wolfgang 31; 53; 56; 131; 132; 191
- Klinger, Judith 26; 78; 88
- Kloss, Benjamín 132; 133; 134
- Kluge, Bettina 26; 183; 256; 262; 287; 289; 293; 297; 298; 304; 309; 314; 316; 369; 412
- Klump, André 251; 265
- Knauer, Gabriele 26; 29; 183; 189; 193; 272; 299
- Knauth, Alfons 44; 46; 183; 198; 221; 228; 229
- Knighton, Tess 24; 39; 78
- Knutson, David 170
- Köbke, Jörg 221; 237
- Koch, Peter 262; 275; 278; 314
- Kockers, Eckhard 404
- Koerner, E. F. Konrad 21; 32; 249
- Kohut, Karl 26; 28; 34; 53; 57; 60; 65; 71; 72; 80; 83; 124; 183; 186; 193; 196; 201; 203; 209; 214; 217; 231; 239; 240; 243; 329; 337; 344
- König, Hans-Joachim 69; 184; 337
- Koppenfels, Martin von 88; 107; 148; 165
- Koppenfels, Werner von 93; 107
- Kordić, Raissa 178; 184; 193
- Kornberger, Rainer 195; 200
- Kortazar, Jon 422
- Kouznetsova-Becker, Lidia 256; 291; 365; 419; 420
- Kowal, Jerzy 269; 272
- Kozameh, Alicia* 236
- Kraft, Tobias 48; 209; 221; 238; 326; 380
- Kramer, Johannes 23; 39; 303
- Kramer, Kirsten 241
- Kramer, Roswitha 20; 207
- Kraus, Peter A. 377; 378
- Krefeld, Thomas 25; 254
- Kremer, Dieter 291; 352; 353; 362; 364; 365; 375; 408; 415; 419; 420
- Kremnitz, Georg 18; 23; 26; 34; 184; 201; 248; 297; 298; 302; 304; 309; 369; 401; 408; 409; 410; 421
- Krömer, Wolfram 23; 24; 34; 39; 46; 48; 94; 107; 131; 132; 139; 153; 171
- Krumpel, Heinz 209; 214; 223
- Kubarth, Hugo 262; 298; 368
- Kuch, Marlene 390; 395
- Kumaraswami, Par 26; 198; 342
- Kuntz Ficker, Sandra 28; 186; 211
- Kunz, Marco 26; 34; 40; 48; 53; 97; 107; 135; 140; 148; 153; 161; 164; 165; 166; 167; 170; 171; 172; 173; 174; 177; 242; 260; 282; 323; 381
- Kurapel, Alberto* 236
- Kurt, Franz 384
- Kurtenbach, Sabine 25; 182
- Labrador Herraiz, José J. 76; 87; 119
- Lacorte, Manuel 28; 299; 310
- Lafarga, Francisco 27; 132; 133
- Laferl, Christopher F. 27; 53; 65; 78; 88; 115; 118; 148; 165; 209; 221; 231; 259; 298; 327; 344; 346; 347; 368; 370
- Lamana, Manuel* 168
- Landau, Brigitte 68; 110
- Landau, Hans Christian 68; 110
- Lander, María Fernanda 194; 197; 199
- Lang, Jürgen 248; 260; 284; 309; 338; 349; 354; 359; 368; 371
- Lang, Sabine 27; 58; 60; 327; 328; 381
- Langenbacher-Liebott, Jutta 20; 277; 278; 304
- Langue, Frédérique 22; 180
- Larra, Mariano José de* 133
- Larsen, Kevin S. 107
- Lastra Paz, Silvia Cristina 120
- Lathrop, Thomas A. 107
- Laubner, Fabian 27; 184; 337
- Lauer, A. Robert 27; 107
- Lavric, Eva 266; 267; 282
- Lawick, Heike van 397; 405; 406; 413
- Lebsanft, Franz 72; 74; 75; 248; 250; 254; 257; 260; 282; 287; 294; 305; 309; 314; 316; 318; 350; 398
- Ledezma, Domingo 27; 185; 338
- Legutke, Michael K. 66; 69; 330
- Lehning, Arthur 140
- Leinen, Frank 27; 46; 53; 162
- Leitner, Claudia 184; 198; 199; 327; 346; 348
- Lentzen, Manfred 53; 133; 134; 158; 161; 164; 171; 177
- León Marchante, Manuel de* 117
- Leopold, Stephan 88; 107; 108
- Lessig, Doris 108
- Leuenberger, Daniel 70; 159; 416
- Leuker, Tobias 72; 73; 75; 83; 116
- Lezama Lima, José* 237
- Liebel, Manfred 27; 184
- Lieber, Maria 286; 363; 407
- Liehr, Reinhard 27; 184
- Lienhard, Martin 18; 27; 53; 58; 184; 193; 196; 199; 202; 205; 209; 210; 214; 217; 221; 243; 327; 338; 342; 344; 345
- Linares, Luisa María* 168
- Lindau, Hans Christian 34; 37; 40; 44; 46
- Lindenbauer, Petrea 251; 252; 262
- Lindner, Mathias 27; 53; 108
- Lindo Garrido, Elvira* 168
- Lins, Paulo* 347
- Lipski, John M. 271; 273; 309
- Lizardi, José Joaquín Fernández de* 205
- Llamazares, Julio* 168

- Llanos López, Rosana 63; 83
 Lleal, Coloma 400
 Llera Ramo, Francisco J. 293; 304
Llompart, Josep Maria 393
 Llopis García, Reyes 269; 319; 320; 323
Llull, Ramon 384
 Lobato López, María Luisa 25; 77; 83; 99; 108
Lobo, Tatiana 237
 Lockward, Alanna 186; 194; 339
 Lohmüller, Torben 25; 36; 209
 Lohse, York 184; 199
Lojo, María Rosa 237
 Lommel, Michael 18; 47; 52
 Lope, Hans-Joachim 94; 108; 124; 128; 130; 153; 162; 184; 206
Lope de Barrientos, Fray 75
Lope de Vega Carpio, Félix 117
 Lopes, Salomé Farinha 361
 López, Alonso [el Pinciano] 118
 López, Nelson 115
 López de Abiada, José Manuel 23; 27; 37; 40; 44; 48; 54; 58; 65; 70; 115; 121; 134; 140; 144; 148; 153; 154; 158; 162; 163; 165; 166; 169; 173; 174; 184; 192; 210; 214; 221; 223; 225; 227; 244; 259; 393; 416
 López-Baralt, Mercedes 184; 193
 López-Bernasocchi, Augusta 162; 165; 169; 174; 221; 227; 393
 López García, Ángel 282
 López Guil, Itziar 37; 44; 73; 75; 97
 López-Morales, Humberto 257; 279; 282
 López Navia, Santiago Alfonso 84; 108
López Rubio, José 168
 López Serena, Araceli 256; 275; 287; 314
 Lorés Sanz, Rosa 286; 321
 Loya, Roberto 158
 Lozano Renieblas, Isabel 88; 108
 Lubrich, Oliver 24; 181
 Lüdi, Georges 34; 35; 287; 305; 309; 314; 317; 318
 Lüdtkke, Helmut 255; 352; 400
 Lüdtkke, Jens 250; 258; 260; 273; 278; 290; 298; 350; 352; 358; 368; 378; 379; 398; 400; 403
 Luengo, Ana 48; 54; 84; 140; 148; 154; 160; 168; 169; 331; 388; 390; 393
 Luis, William 205
Luis de Granada, Fray 118
Luis de León, Fray 119
 Lüning, Marita 68; 140; 154
Luzán, Ignacio de 130
- Machado, Antonio* 168
Machado, Manuel 169
 Mackenbach, Werner 26; 45; 48; 214
 Mackenzie, Ann L. 84; 108
 MacMillan, Mary 58; 232
 Madrid, Lelia M. 223; 229
 Maeseneer, Rita de 186; 194; 214; 217; 339
 Magnier, Grace 121
 Mahlke, Kirsten 229
 Maier-Troxler, Katharina 88; 119
 Maihold, Günther 21; 22; 41; 45; 137; 138; 180; 194; 336; 337
- Maillard, Chantal* 169
 Mainer, José Carlos 144
 Maldonado Alemán, Manuel 27; 40; 44
 Mancing, Howard 94; 108
 Mansanet, Víctor 388; 392
Mansilla, Eduarda Damasia 205
 Manzano, Juan Francisco 205
 Maragall i Gorina, Joan 387
 Marcelo Wirnitzer, Gisela 40; 46; 50
Marcos, Subcomandante 237
 Marcos Marín, Francisco A. 254; 305
Marechal, Leopoldo 237
 Marí i Mayans, Isidor 377
 Mariani, Marina 46; 325; 380
Marías Amondo, Fernando 169
 Marías Franco, Javier 169
 Marín Guallar, Alfonso 54; 140; 148
 Marín Pina, M. Carmen 84; 88; 108
 Marín Presno, Araceli 84; 94; 95; 108; 111; 144; 150; 218; 265; 322
Marqués de Santillana → *Mendoza, Íñigo López de*
 Marquet, Lluís 399; 404; 410
 Márquez Villanueva, Francisco 70
Marsé, Juan [Joan Marsé] 169
 Marsh, Steven 54; 149; 155
 Martí, Imma 396
 Martí Mestre, Joaquim 386
Martí y Pérez, José 205
Martín Gaité, Carmen 170
 Martín de León, Celia 60; 282; 322
 Martín Martínez, Rafael 76; 84; 108; 122; 291
 Martín Peris, Ernesto 320; 374; 412
 Martín Vegas, Rosa Ana 263
 Martínez, Hélène 320
 Martínez, Juana 27; 40; 44
Martínez, Tomás Eloy 237
 Martínez Expósito, Alfredo 381; 390
 Martínez de Richter, Marily 222; 224; 227
 Martínez Rico, Eduardo 394
 Martínez Romero, Tomàs 18; 378
 Martínez Torrón, Diego 27; 94; 108; 154; 158; 167
 Martino, Antonio 39
Martorell, Joanot 385
 Maser, Matthias 35; 71
Masetto, Antonio dal 237
Masip Roca, Paulino 237
 Mata, Carlos 98; 99
 Matamoro, Blas 298; 305; 310
Mateo, Margarita 238
 Mateos Ortega, Yolanda 322
 Mattalia, Sonia 193; 215
 Mattauch, Hans 135
 Matus Olivier, Alfredo 263; 298; 305
 Matzat, Wolfgang 27; 28; 84; 88; 89; 108; 132; 133; 140; 148; 154; 172
 Maurer Queipo, Isabel 18; 24; 27; 47; 52; 54; 148; 154; 163; 182
 Máynez, Pilar 35; 40; 63
 Mayo, Arantza 84; 118; 121
 Mayol, Laia 403
 Mayoral Díaz, Marina 158; 167

- Mecke, Jochen 54; 63; 88; 94; 98; 108; 144; 154; 169; 173
 Medeiros-Lichem, María Teresa 193; 215; 239; 241; 244;
 Medina Warmburg, Joaquín 140
 Mees, Ludger 131
 Meidl, Martina 210; 240; 248; 261; 347; 354
 Meisenburg, Trudel 252; 351; 399
 Meißner, Franz-Joseph 67; 68; 319; 320
 Meisterfeld, Reinhard 251; 351; 399
Melchor de la Serna, Fray 119
Meléndez Valdés, Juan 130
 Meliss, Meike 275; 282
Melo, Patrícia 348
 Melzer-Titel, Astrid 40; 63
Mena, Miguel 170
 Mendes, Marília 18; 27; 199; 342
Méndez, Alberto 170
Méndez, Miguel 238
Mendonça Teles, Gilberto 348
Mendoza, Eduardo 170
Mendoza, Íñigo López de [Marqués de Santillana] 75
 Menéndez Peláez, Jesús 84
 Mentré, Mireille 71
 Mercader, Laura 394
 Merell, Floyd 338
 Merino, Eloy E. 20; 394; 395
 Merlan, Aurelia 356; 358
 Mertz-Baumgartner, Birgit 28; 208; 215; 222; 344
Mesonero Romanos, Ramón de 134
 Messner, Dieter 40; 65; 78; 247; 250; 254; 260; 275; 278; 279; 280; 285; 287; 294; 322; 361; 363
 Metzeltin, Igor 338; 370
 Metzeltin, Michael 36; 185; 195; 199; 200; 203; 205; 210; 247; 248; 251; 252; 254; 258; 262; 275; 294; 310; 314; 315; 349; 351; 353; 355; 358; 360; 375; 398; 399; 401; 403
 Meyer, Bernd 287; 322; 364; 375
 Meyer-Minnemann, Klaus 20; 27; 46; 54; 58; 60; 61; 92; 94; 101; 109; 154; 162; 172; 176; 185; 201; 210; 214; 217; 218; 232; 234; 242; 298; 327; 328; 338; 381
 Miglio, Viola 264; 354; 402
 Mignolo, Walter D. 185; 212; 235; 338
 Miguel, Elena de 27; 278
 Mihatsch, Wiltrud 27; 30; 275; 278; 298; 300; 310; 312
Mihura Santos, Miguel 170
Millán, José Antonio 170
 Millones Figueroa, Luis 27; 185; 338
Mira de Amescua, Antonio 119
Mira i Casterà, Joan Francesc 393
 Miranda, Elina 29; 189; 205; 299
Miró Ferrer, Gabriel Francisco Víctor 170
 Mogorrón Huerta, Pedro 269
Moix, Terenci 393
 Molas, Joaquim 27; 377; 379; 387; 389
Molina, Silvia 238
 Moll, Juli 399; 404; 410
Moncada i Estruga, Jesús 394
 Mondin, Luca 255; 276; 352
 Monjo i Mascaró, Joan-Lluís 408
 Montaner Montava, María Amparo 269
Montemayor, Jorge de 332
Montegón y Paret, Pedro 130
Montero, Rosa 170
 Montero Curiel, María L. 72; 73
 Montero Curiel, Pilar 72; 73
 Montero Reguera, José 84; 88; 109
 Montesions López, Anna 407; 408
 Montoro del Arco, Esteban Tomás 271; 286
Monzó, Quim 394
 Monzón, Cristina 258; 287; 298
 Mora, Antoni 391; 395
 Mora, Ramon 397
Mora, Vicente Luis 171
Morábito, Fabio 238
Moraga, Cherríe L. 238
Moral, Ignacio del 171
 Morales, Ana María 26; 48
 Morales, Evo 207; 211; 211
Morales Nieva, Francisco 171
 Morales Saravia, José 23; 27; 35; 40; 63; 118; 120; 121; 185; 192; 207; 210; 214; 215; 218; 223; 231
 Moraña, Mabel 28; 185; 338
 Moranta, Sebastià 412; 413
 Moré, Joaquim 413
 Moreira, Benjamin 364; 375
Morejón, Nancy 238
 Moreno, Antonio 68; 320
 Moreno Fernández, Francisco 28; 294; 305
 Morera, Marcial 274; 282
 Morgenthaler García, Laura 31; 313
 Morón Arroyo, Ciriaco 88; 99
 Mühlischlegel, Ulrike 361
 Müller, Christoph 60; 130; 328; 333
 Müller, Gesine 233; 234; 245
 Müller-Funk, Wolfgang 142; 213
 Müller-Lancé, Johannes 254; 264; 275; 278; 320; 408; 410; 412
 Mullin, Linda L. 120
 Münch, Christian H. 410
 Muno, Wolfgang 30; 190; 340
 Munov, Wolfgang 23; 208
 Muñoz Álvarez, Vicente 53; 135
 Muñoz Cruz, Héctor 298; 305
Muñoz Molina, Antonio 171
 Muñoz Palomares, Antonio 84; 119
Muñoz Seca, Pedro 172
 Murillo Ornat, Silvia 286; 321
 Näf, Virtudes 68; 320
 Nagel, Silke 185
 Nahson, Daniel 119
 Nair, Parvati 54; 149; 155
Naranjo Noble, José 172
 Nasif, Mónica 84; 89; 122
 Naupert, Kristin 44; 49
 Navajas, Gonzalo 391; 395
 Navarro, Rafael 53; 381
 Navarro Errasti, María Pilar 286; 321

- Navarro Gala, Rosario 185, 206, 261
 Navascués, Javier de 28, 215, 221
 Nelting, David 46, 325, 380
 Nerlich, Michael 94, 95, 102, 103, 109, 112, 114
Neruda, Pablo 238
 Neu, Irmela 35, 40, 64, 210, 240
 Neumann-Holzschuh, Ingrid 28, 299, 305, 310
 Neumeister, Sebastian 23, 77, 84, 89, 94, 99, 103, 109, 116
 Neuschäfer, Hans-Jörg 37, 40, 44, 48, 49, 54, 64, 65, 66, 69, 84, 89, 94, 109, 140, 148, 154, 155, 163, 164; 174, 329
Neuschäfer-Carlón, Mercedes 172
Neville Romrée, Edgar 172
 Nickel, Ingeborg 185, 199
 Nider, Valentina 100
 Niederehe, Hans-Josef 21, 32, 247, 249, 250, 252, 253, 254, 258, 264, 265, 287, 299, 310, 409
 Niemeyer, Katharina 215, 345
 Nieva de la Paz, Pilar 135, 144, 150
Nissán, Rosa 238
 Nitsch, Wolfram 54, 84, 89, 100, 109, 110, 210, 246
 Nitschack, Horst 210, 221, 224, 245
 Noack, Petra 324, 335, 343
 Nolan, Lisa 388, 391, 395
 Noll, Volker 19, 28, 253, 258, 261, 266, 275, 276, 277, 285, 299, 310, 353, 354, 368
 Nolte, Detlef 18, 179, 190, 336, 340
 Nonnenmacher, Hartmut 61, 141, 148, 155
 Noone, Michael 78
 Nünninghoff, Jürgen 269
Núñez San Francisco, Aníbal 172
 Núñez-Faraco, Humberto 224, 229

 O'Connor, Thomas Austin 78, 79, 89, 110
 Obermeier, Franz 98, 185, 327, 330, 335, 338, 339, 341, 342, 343, 348
 Ocampo, Aurora M. 214
Ocampo Aguirre, Silvina 239
Oesterheld, Héctor Germán 239
 Oesterreicher, Wulf 24, 25, 182, 185, 196, 199, 249, 250, 254, 255, 258, 263, 265, 275, 276, 278, 292, 299, 305, 306, 314, 315, 339, 350, 352, 372
 Öhlschläger, Rainer 22, 207, 344
 Olbertz, Hella 28, 299, 310
 Olea Franco, Rafael 229
 Olímpio de Oliveira Silva, Maria Eugênia 286, 363, 406
 Oliver, Antoni 413
 Oliver, José M. 28, 35, 46
Oliver, Maria-Antònia 394
 Olivera-Williams, María R. 28, 185, 338
Oller i Moragas, Narcís 394
 Omeñaca, Carlos 261, 279
Onetti, Juan Carlos 239
 Onieva Ramírez, Francisco 158
 Opitz, Christian Nikolaus 382, 385
 Oppermann, Ira 54
 Oquendo, Abelardo 215, 218
 Ordóñez, Montserrat 20, 178, 202

 Orecchia-Havas, Teresa 28, 210, 221
 Oroz, Francisco J. 250, 285, 323
Orozco, Olga 239
Orriols, Álvaro de 172
Ors i Rovira, Eugeni d' [Xènius] 394
 Ortega Arjonilla, Emilio 28, 50, 68
Ortega y Gasset, José 173
 Ortiz, Lucía 28, 185
 Ortiz López, Luis A. 28, 299, 310
Osório Pimental Ribeiro, João Ubaldo 348
 Ossenkop, Christina 294, 310, 366, 371
 Oster, Ulrike 274, 276, 282
 Osterried, Peter 68, 144, 166
 Osthus, Dietmar 23, 28, 251, 282, 292, 303, 306, 308, 350, 351, 353, 354, 356, 360, 362, 365, 368, 370, 371, 373, 399
 Oswald, Grupo 44, 48, 49
Otamendi, José Luis 423
 Oteiza, Blanca 22, 82, 87
 Otero, Conchita 40, 41, 69, 185, 322
Otero González, Lisandro 239

 Paatz, Annette 75, 134, 148, 167, 168, 170, 196, 205
Pacheco, José Emilio 239
 Pagni, Andrea 28, 141, 149, 155, 185, 193, 196, 199, 201, 202, 204, 205, 206, 222, 224, 226, 339, 342, 343
 Palacios Alcaine, Azucena 27, 278, 310, 371, 411
Palau i Fabre, Josep 395
Palés Matos, Luis 239
Pàmies i Bertran, Teresa 395
 Pannewick, Friederike 24, 33, 49
 Pany, Doris 224, 243
 Pardellas Velay, Rosamna 41, 68, 69, 132, 133, 141, 144, 149, 158, 161, 162, 168, 169, 172, 176, 185, 218, 227, 242, 322, 334, 417
 Pardo García, Pedro J. 95, 110
 Pardo Pastor, Jordi 384, 385
 Parr, James A. 85, 110
Parra, Teresa de la 239
 Pasch, Sandra 54, 149, 218
 Paschen, Hans 160
Paso Morante, Fernando del 239
 Pastor, Carmen 68
Pastor, Javier 173
 Patzelt, Carolin 269, 272, 287
Pau Janer, Maria de la 395
 Payrató, Lluís 411
Paz, Abel [eig. Diego Camacho] 173
Paz, Octavio 240
Paz, Senel 240
 Paz Yáñez, María 237
 Pedrosa, José Manuel 95, 110, 120
 Pegenaute, Luis 27, 132, 133
 Penalva, Joaquín Juan 388, 395
 Penzkofer, Gerhard 28, 85, 89, 117, 149, 168
 Perea, Maria Pilar 18, 33, 378, 398
Pereda, José María de 134
 Pereira Nunes, Ângela Maria 334, 335
 Peres, Lygia Rodrigues Vianna 85, 95, 111

- Pérez-Amador Adam, Alberto 121, 122, 178, 204, 245
Pérez Bonalde, Juan Antonio 205
 Pérez Cino, Waldo 44, 214
 Pérez y Effinger, Daniela 58, 232
 Pérez Escotado, Javier 153, 163
Pérez Galdós, Benito 134
 Pérez Ibañez, Ignacio 100
 Pérez i Navarro, Vicent-Josep 408
 Pérez Pascual, José Ignacio 250, 279, 285
 Pérez Saldanya, Manuel 400, 403, 405
Pérez Zúñiga, Ernesto 173
Peri Rossi, Cristina 240
 Perl, Matthias 250, 299, 353, 367, 370
Perucho i Gutierrez-Duque, Joan 396
 Pessoa de Castro, Yeda 353, 368, 371
 Peters, Michaela 132, 134, 135, 224, 234
 Petrucelli, María Rosa 122
 Pfeiffer, Erna 28, 41, 95, 110, 193, 208, 210, 215, 222, 225, 232, 236, 239, 240, 241, 242, 244, 344
 Pfister, Max 74, 257, 291
 Phaf-Rheinberger, Ineke 28, 66, 186, 194, 199, 210, 215, 222, 238, 329, 339, 345
 Picasso, Pablo 32, 53, 54, 55, 116, 138, 141, 149, 158, 218, 422
 Pichler, Georg 210, 222
 Pico, Berta 28, 35, 46
 Pieper, Renate 69, 186, 340
 Pietschmann, Horst 19, 28, 41, 74, 79, 89, 121, 179, 186, 187, 194, 199, 201, 211, 325, 333, 340
Piglia, Ricardo 240
 Pinheiro, Teresa 141, 157, 187, 251, 334
 Pino, Fermín del 21, 32, 38
 Pinto de Lima, José 357, 360, 375
 Piquer, Adolf 388, 392
 Pirazzini, Daniela 61
Pizarro, Ana 240
Pla, Josefina 241
 Pla i Barcero, Xavier 395
Pla i Casadevall, Josep 396
Planas Ferrer, Rosa 396
 Plötz, Jochen 187
 Pöckl, Wolfgang 50, 80, 97, 255, 322
 Pohl, Burkhard 29, 35, 54, 55, 89, 110, 141, 144, 149, 155, 172, 187, 194, 196, 203, 211, 215, 222, 230, 232, 233, 234, 237, 244, 245
 Pöll, Bernhard 27, 259, 298
 Polzin-Haumann, Claudia 23, 28, 61, 131, 141, 251, 259, 261, 265, 278, 282, 292, 293, 303, 306, 308, 310, 318, 351, 399
Pombo García de los Ríos, Álvaro 173
 Pomino, Natascha 66, 251
Poncela, Enrique Jardiel 173
Poniatowska, Elena 241
 Pons Moll, Clàudia 264, 354, 402, 405, 407
 Pons i Pons, Damià 389
 Pons Rodríguez, Lola 29, 44, 255, 294, 306, 310
 Pöppel, Hubert 19, 44, 45, 64, 155, 172, 194, 195, 218, 222, 233, 344, 346, 347, 348, 394
 Poppenberg, Gerhard 23, 29, 58, 63, 85, 90, 100, 103, 110, 116, 187, 239
 Pörtl, Klaus 144, 150, 155, 218
 Portuondo Valdor, José Antonio 25, 297
Posadas, Carmen 173
Posse, Abel 241
 Potthast, Barbara 21, 23, 29, 66, 179, 180, 181, 187, 188, 194, 211, 336
Pous, Antoni 396
Prada Blanco, Juan Manuel de 173
 Pradilla Cardona, Miquel Àngel 409, 410
 Prantner, Elisabeth 215, 218
 Preston, Paul 140
 Prien, Hans-Jürgen 188, 340
 Prieto Grande, María 61, 282, 328
 Prieue, Marc 207
 Prill, Ulrich 46, 163, 174, 325, 380
 Profeti, Maria Grazia 118
 Prutsch, Ursula 52, 217, 327
Puga, María Luisa 241
Puig, Manuel 241
 Pujante, David 62, 69
 Pusch, Claus Dieter 20, 26, 29, 254, 255, 262, 268, 315, 354, 357, 372, 377, 379, 400, 401, 402, 403, 408, 409, 411
Quevedo, Francisco Gómez de 119
 Quijada, Mónica 41, 188
 Quintana, Artur 392
 Quintana Rodríguez, Aldina 289, 293
 Quintana i Trias, Lluís 388, 395
Quiroga Faxardo, Juan de 119
Quiroga Forteza, Horacio Silvestre 241
 Radatz, Hans-Ingo 29, 135, 265, 276, 278, 284, 294, 325, 329, 334, 355, 360, 366, 371, 378, 380, 382, 387, 401, 402, 403, 404, 409, 413, 415, 416, 417, 420, 422, 423, 424
 Raga Gimeno, Francisco 35, 262, 315
Rai, Joan 396
 Raible, Wolfgang 26, 254, 255, 262, 354, 401
 Rainer, Franz 255, 266, 274, 282, 284, 285, 323, 359, 403
 Ramírez Heredia, Rafael 242
 Ramírez Sáinz, Laura 29, 41, 189
Ramírez de Villaescusa, Diego 75
 Ramos Medina, Manuel 28, 186, 201
 Raposo, Berta 44, 48, 49
 Ré, Andrés 322, 359
 Rebok, Sandra 188
 Rees, Owen 325
Regàs i Pagés, Rosa 174
 Regazzoni, Susana 29, 188
 Rehrmann, Norbert 29, 41, 71, 85, 125, 133, 155, 188, 189, 211, 340
 Reichenberger, Eva 85, 100
 Reichenberger, Kurt 27, 29, 79, 85, 107, 110
 Reichenberger, Theo 110
 Reichmann, Tinka 358, 359, 360, 375
 Reig Tapia, Alberto 41, 140
 Reimann, Daniel 61, 68, 110, 265, 282, 315, 320
 Reinecke, Rüdiger 20, 136, 143
 Reinfried, Marcus 320
 Reinheimer Ripeanu, Sanda 284, 362, 405, 406

- Reinstädler, Janett 29, 141, 144, 189, 197, 199, 299
 Reisner, Gerhild 215, 218
 Reissner, Christina 255, 320, 374
 Remberger, Eva-Maria 268, 269, 272, 276
 Resina, Joan Ramon 31, 143, 381, 390, 391, 395
 Reumuth, Wolfgang 265, 322
 Reverte Bernal, Concepción 55, 194, 197
Revueltas Sánchez, José 242
 Rey, Romeo 69, 211, 344
Reyes Ochoa, Alfonso 242
 Reyre, Dominique 20, 81, 98
 Ribas, Pedro 176
 Ribas, Rosa 165, 251
Ribeiro, Bernadim 332
 Ricapito, Joseph V. 111
 Richter, Annette 66, 69, 330
 Richter, Josefina 227
 Rieder-Zelenko, Elena 289, 294, 310, 318
 Rieger, Angelica 141, 177
 Riera, Carles 382
Riera Guilera, Carme 396
 Ring, Julitte 67, 319, 320
 Rings, Guido 27, 46, 53, 149, 155, 218, 222
 Rinke, Stefan 208, 220, 344
 Ríos, Alicia 190, 340
Ríos, Julián 174
 Ripoll, José Ramon 158
 Ripoll Perelló, Maribel 409, 411
 Rißler-Pipka, Nanette 27, 54, 55, 85, 116, 141, 163
 Rivarola, José Luis 292, 299, 311
Rivas, Duque de 134
Rivas Barrós, Manuel [Manolo Rivas] 417
Roa Bastos, Augusto 242
 Robles i Sabater, Ferran 378, 380
Rocha Pita, Sebastião da 343
 Rodiek, Christoph 29, 71, 169, 388, 396
 Rodilla León, María José 79, 90, 111, 115
Rodó Piñeyro, José Enrique 205
 Rodrigues-Moura, Enrique 24, 324, 326
 Rodríguez, José Manuel 41
 Rodríguez, Máximo 206
Rodríguez, Simón 206
 Rodríguez Díaz del Real, Alejandro 24, 104
 Rodríguez Jiménez, Antonio 155, 158
 Rodríguez Martín, José Antonio 37, 40, 48
Rodríguez Méndez, José María 174
Rodríguez de Montalvo, Garçi 120
Rodríguez del Padrón, Juan [Juan Rodríguez de la Cámara] 75
 Rodríguez Richart, José 41, 44, 45, 48, 49, 79, 95, 111, 135, 141, 144, 150, 155, 157, 158, 160, 161, 166, 170, 172, 175, 218, 225, 235, 265, 291, 315, 322, 388, 392, 397
 Rodríguez Rípodas, Alberto 100
Roffé, Reina 242
 Rohmann, Gabriele 27, 184
 Rojas, Fernando de 75
 Rojas Pizarro, Gonzalo 242
Rojas Zorrilla, Francisco de 120
 Rokitzki, Christiane 163
 Roloff, Volker 18, 47, 52
 Romeo, Gabriela 95
 Römer, Diana von 30, 201, 343
 Romera, Magdalena 265, 294, 311
 Romera Castillo, José 147
 Romero, Elena 131, 259
 Romero, Julia 29, 241
 Romero, Marga 415
 Romero López, Dolores 37, 44
 Romero Soto, Lilia 55, 68, 189
 Romo Feito, Fernando 85, 111
 Roncero, Victoriano 100
 Ros, Enrique Andrés 68, 320, 388
 Ros-Fabregas, Emilio 386
Ros i Hebrera, Carles 386
 Rosa, Alvaro 38, 145, 160
Rosales, Emili 396
 Rosales Sequeiros, Xosé 420, 421
Rosas de Oquendo, Mateo 206
 Rose, Sonia V. 26, 124, 183
 Rosselló Bover, Pere 397
Rossetti, Ana 174
 Rössler, Andrea 69, 170
 Rössner, Michael 19, 29, 35, 41, 66, 69, 85, 95, 101, 189, 194, 201, 211, 215, 216, 224, 229, 343, 347
 Roviró, Bárbara 18, 23, 29, 409, 410
 Rowlandson, William 237
Rozas, Ixiar 423
 Ruano de la Haza, José María 100
Rubio Gámez, Fanny 158
 Ruhe, Cornelia 90, 111, 194
Ruiz, Juan [el Arcipreste de Hita] 75
Ruiz de Alarcón y Mendoza, Juan 120
 Ruiz Silva, Carlos 41, 49, 55
 Ruiz-Villa, Daniel 38
Ruiz Zafón, Carlos 174
Rulfo, Juan 243
 Rull, Enrique 85, 90, 100
 Sabadell da Silva, Ana Lucia 77, 123, 386
 Sabadell-Nieto, Joana 29, 387, 390, 417, 422, 423
Sábado, Ernesto 243
 Saer, Juan José 243
 Sáez Raposo, Francisco 85, 90, 111, 292
Saguier, Raquel 243
 Sainz de los Terreros, Javier 45, 50, 319
Šakí, Hayim Yishak 134
 Sala Valldaura, Josep Maria 379, 380
Saladrigas, Robert 396
Salas Barbadillo, Alonso Jerónimo de 120
 Salazar, Mario Andrés 178, 192, 197
Salazar y Torres, Agustín de 120
 Saldarriaga, Patricia 199, 205
 Sales Salvador, Dora 211, 219, 222, 224, 226
 Salvà, Maria Antònia 397
 Salvi, Giampaolo 255, 276, 352
 San Martín Antuña, Pablo 293, 304
 San Martín Saldías, Nalda 197, 201, 342
 Saña, Heleno 79, 95, 111
 Sanchez, Dell F. 41, 189
Sánchez, Francisco [el Escéptico] 120
 Sánchez, Rocío 61, 224, 229
 Sánchez, Rosa 29, 61, 142, 157, 315, 319

- Sánchez, Yvette 35, 66, 128, 135, 142, 150, 155, 166, 167, 173, 176, 198, 211, 222, 311, 329, 340, 383
- Sánchez Aguirreolea, Daniel 79, 124
- Sánchez-Arcilla Bernal, José 19
- Sánchez de Badajoz, Diego* 120
- Sánchez Benítez, Roberto 243
- Sánchez Castro, Marta 144, 168, 170, 172, 173, 261, 276, 291, 320, 322
- Sánchez Ferlosio, Rafael 174
- Sánchez Jiménez, Antonio 117
- Sánchez Nieto, María Teresa 269, 272, 276
- Sánchez Sánchez, Ana Edith* 243
- Sanchis, Josep 397
- Sanchis Sinisterra, José* 175
- Sangmeister, Hartmut 18, 30, 179, 190, 336, 340
- Sanmartín Bastida, Rebeca 29, 41, 61, 72, 73
- Sansano, Gabriel 379, 380
- Santa Cruz Pachacuti Yamqui Salcamayhua, Juan de* 206
- Santana López, Belén 62, 155, 157
- Santonja, Gonzalo 158
- Santos, Lidia 55, 189, 199
- Santos-Rivero, Virginia 155, 176, 189
- Sarabia, Rosa 236
- Saramago, José de Sousa* 335
- Sardiñas, José Miguel 27, 48
- Sarmiento Albarracín, Domingo Faustino* 206
- Sarto, Ana del 190, 340
- Sauer, Silvia 164, 237, 239, 243, 246
- Saulheimer, Patrick 37, 41, 42, 45, 48, 66, 69, 124, 126, 132, 133, 134, 142, 145, 150, 175, 194, 203, 247, 251, 261, 263, 265, 279, 320, 323, 324, 325, 330, 341, 349, 374, 377, 378, 379, 381, 388, 390, 398, 412, 415, 416, 417, 419, 422, 424
- Sawoff, Adolf 142, 164
- Schäfer-Prieß, Barbara 26, 29, 326, 349, 350, 351, 352, 354, 355, 357, 365, 366, 371, 374, 375
- Schärer-Nussberger, Maya 156, 158, 222, 232, 233, 240, 243
- Scharf da Silva, Inga 340
- Scheerer, Thomas M. 142, 146, 157, 168
- Schenkel, Elmar 95, 111
- Scherer, Ludger 42, 49, 111, 124, 130
- Schiavo, Sonia 395
- Schildt, Janine 211
- Schilling, Tanja 64, 249, 319
- Schlickers, Sabine 45, 55, 61, 85, 111, 172, 190, 194, 197, 199, 204, 218, 234, 237, 343
- Schlieben-Lange, Brigitte 369, 372
- Schlünder, Susanne 53
- Schmelzer, Dagmar 55, 150, 156, 160, 167
- Schmid, Beatrice 22, 30, 259, 261, 267, 268, 276, 280, 288, 289, 290, 292, 294, 301, 311, 317, 365, 371, 383, 408
- Schmid, Carola 35, 190
- Schmidt, Elmar 211, 219, 222, 226, 227, 291
- Schmidt, Rachel L. 85, 95, 112
- Schmidt-Radefeldt, Jürgen 30, 262, 263, 290, 315, 349, 350, 351, 355, 360, 362, 364, 366, 372, 373, 374, 375, 411
- Schmidt-Welle, Friedhelm 30, 42, 55, 66, 168, 190, 194, 195, 197, 199, 201, 212, 219, 224, 233, 243, 244, 325, 340, 342, 343, 344
- Schmigalle, Günter 45, 48, 201, 203
- Schmitt, Christian 23, 25, 30, 60, 61, 62, 66, 142, 247, 248, 251, 252, 253, 255, 265, 276, 279, 282, 284, 288, 292, 299, 306, 315, 318, 320, 328, 349, 351, 352, 360, 362, 365, 370, 373, 374, 398, 399, 400, 405, 406
- Schmitz, Sabine 66, 150, 163
- Schmuck, Lydia 56, 79, 173
- Schneider, Mirjam 33, 142, 156, 165, 166
- Scholz, Annette 54, 56, 149, 150
- Scholz, Johannes-Michael 70, 78
- Schönberger, Axel 18, 22, 23, 26, 29, 37, 146, 190, 247, 248, 251, 265, 274, 276, 324, 325, 327, 334, 335, 340, 341, 343, 346, 349, 350, 351, 352, 355, 359, 360, 364, 367, 377, 379, 392, 393, 395, 396, 398, 399, 415, 419, 422, 424
- Schöntag, Roger 257, 288, 294, 349, 351, 352, 366, 374
- Schøsler, Lene 262, 354, 401
- Schrader-Kniffki, Martina 30, 42, 48
- Schreibweis, Teresa 383, 399
- Schrott, Angela 30, 73, 262, 293, 315
- Schuchard, Barbara 56, 190, 212, 222, 224, 227
- Schuchardt, Hugo 62, 66, 251
- Schütz, Susanne 222, 229, 320, 323
- Schütze, Stephanie 30, 190, 340
- Schulz-Buschhaus, Ulrich 18, 65
- Schulze Schneider, Ingrid 42, 56
- Schwarzer, Christine 22, 49, 50, 64
- Schwegler, Armin 22, 30, 35, 190, 201, 264, 266, 289, 290, 299, 300, 311, 315, 317
- Schweickard, Wolfgang 23, 252, 253
- Scliar, Moacyr Jaime* 348
- Scorza, Manuel* 244
- Sedeño Rodríguez, Francisco J. 98
- Seelmann, Kurt 70
- Seemann, Bastian 212, 344
- Segoviano, Carlos 322
- Seibert, Birgit 193, 215, 216, 219, 222, 225
- Semprún Maura, Jorge* 175
- Sepúlveda, Juan Ginés de* 121
- Sepúlveda, Luis* 244
- Serradilla, Ana 27, 278
- Serrano, David 54, 148
- Serrano, José Antonio 22, 180, 336
- Serrano, Virtudes 160
- Serrano Agulló, Antonio 86, 90, 119
- Seydel, Ute 227, 230, 235
- Sherzer, William 150, 169, 390, 393
- Siebenmann, Gustav 37, 50, 66, 74, 135, 150, 151, 160, 166, 190, 212, 247, 324, 326, 329, 344, 348, 377, 380, 383
- Sieber, Cornelia 31, 56, 191, 212, 217, 219, 220, 222, 226, 235, 236, 238, 327, 341, 344, 345, 346, 347
- Sigea de Velasco, Luisa 121
- Sileri, Manuela 86, 118
- Siles, Jaime 158
- Siles Reches, Candelaria 156, 158, 167

- Simão, Veiga 21, 330
 Simerka, Barbara 80, 83
 Simson, Ingrid 30, 42, 61, 112, 190, 197, 200, 206,
 216, 219, 229, 245, 423
 Sinner, Carsten 30, 225, 238, 248, 255, 259, 265,
 267, 269, 273, 276, 277, 284, 288, 294, 295,
 300, 306, 311, 312, 334, 349, 359, 370, 371,
 372, 411
 Sirat, Colette 364, 369
Siscar, Cristina 244
 Sliwa, Krzysztof 112
 Smith, Paul Julian 141, 149
 Snow, Joseph Thomas 72, 75
 Soares Barbosa, Jerónimo 350, 354, 355, 357, 365
 Sokol, Monika 27, 30, 56, 142, 151, 284, 288, 298,
 300, 310, 312, 315
 Solà, Joan 19, 399
 Sola Castaño, Emilio 112
 Soler, Maridès 386, 387, 391, 394
 Solloch, Conrad 212, 224
 Solomianski, Alejandro 187
 Šoltys, Jaroslav 285
 Sommer-Mathis, Andrea 56, 79, 124, 126, 381, 386
 Sonntag, Eric 270, 273, 275
Sorrentino, Fernando 244
 Sosa Mayor, Igor 277, 315
 Sotelo, Elisabeth de 141
 Souchy, Augustin 142
Sousa, António de 332
 Spang, Kurt 30, 45, 61, 62, 66, 67, 86, 90, 95, 100,
 112, 328, 329, 382
 Spielmann, Ellen 30, 64, 190
 Spiller, Roland 30, 50, 190, 195, 197, 201, 203,
 229, 340
 Spitzer, Leo 62, 66, 251
 Stabili, Maria Rosaria 30, 64, 191
 Staden, Hans 335, 338, 339, 342
 Stallaert, Christiane 34, 40
 Stathatos, Constantin C. 76, 120, 330, 333
 Stauder, Thomas 30, 46, 56, 95, 112, 142, 145, 151,
 156, 162, 164, 172, 212, 223, 226, 325, 335,
 380
 Stecher, Gerta 191, 341
 Steckbauer, Sonja Maria 24, 30, 41, 45, 90, 92, 95,
 104, 112, 194, 195, 197, 200, 212, 216, 219,
 223, 229, 233, 234, 235, 236, 241, 243, 341
 Stefani, Elwys de 22, 313
 Stegmann, Tilbert Dídac 20, 27, 30, 95, 112, 312,
 320, 374, 377, 378, 379, 383, 387, 388, 389,
 391, 393, 399, 404, 411, 412, 413
 Steinbrügge, Lieselotte 320, 374, 413
 Steinhoff, Janine 142, 151, 168
 Stenzel, Hartmut 45, 69, 144, 150
 Stenzel, Werner 191
 Stoll, André 19, 42, 67, 79, 81, 90, 95, 96, 112, 204
 Stolz, Thomas 42
 Storfa, Joachim-Peter 191
 Stork, Yvonne 21, 264, 279
 Störl, Kerstin 30, 56, 62, 64, 213, 255, 277, 283,
 285, 288, 300, 306, 315, 360, 362, 368
 Stöbblein, Hartmut 300, 301, 306, 312
 Strausfeld, Michi 195, 201, 216, 345, 378
 Strickstrack-García, Roswitha 68, 139, 175
 Strosetzki, Christoph 31, 37, 43, 62, 63, 69, 79, 81,
 90, 96, 101, 112, 113, 117, 118, 120, 121, 122,
 202, 205, 233, 247, 324, 349, 377, 398, 415,
 419, 422, 424
 Stroud, Matthew D. 80, 90, 113
 Stucki, Andreas 140, 144, 154
 Suárez, Juan Luis 113
 Suárez Miramón, Ana 86, 90, 100
 Suárez Pallasá, Aquilino 86, 96, 120
 Swietlicki, Catherine Connor 91, 113
 Symeonidis, Haralambos 19, 299, 368
 Ta, Beatrix 216, 219, 223
 Tajés, María P. 42, 45, 48, 49
 Tanzmeister, Robert 18, 302, 369
Tapioca, Ruy 348
 Terborg, Roland 301, 312
Teresa de Jesús, Santa [Teresa de Ávila] 121
Terrazas, Francisco de 206
 Terry, Arthur 379
 Teuber, Bernhard 80, 91, 113, 121
 Thalhammer, Raphael 345
 Thielemann, Werner 25, 328, 333, 363
 Thiem, Annegret 42, 56, 151, 169, 193, 213, 215,
 231, 241, 325, 378
 Thiemann, Susanne 26, 56, 78, 80, 86, 88, 117, 121,
 122
 Thiemer-Sachse, Ursula 191
 Thies, Sebastian 31, 56, 191
 Thimmel, Stefan 21, 178, 336
 Thir, Margit 185, 191, 195, 199, 200, 205, 251,
 252, 262
 Thorau, Henry 38, 42, 324, 325
 Thörle, Britta 288, 315
 Thornton, Niamh 26, 198, 342
 Thun, Harald 301, 307, 313
 Tietz, Manfred 18, 20, 26, 38, 47, 62, 64, 67, 80,
 81, 86, 91, 96, 99, 100, 101, 114, 124, 129,
 130, 329, 383, 389, 393, 409, 410, 411
Tirso de Molina 121
 Tobler, Hans-Werner 21, 42, 179, 187, 191, 336,
 341
 Toledo, Emilio 274, 285
 Tomasović, Mirko 114
 Torales Pacheco, María Cristina 26, 28, 186, 201,
 337
 Toro, Alfonso de 25, 31, 34, 42, 43, 45, 46, 49, 58,
 64, 165, 191, 192, 195, 197, 200, 213, 216,
 217, 219, 226, 229, 230, 233, 234, 235, 237,
 238, 240, 242, 245, 324, 325, 326, 340, 341,
 345, 346, 378, 380
 Toro, Fernando de 33, 39, 324
Toro, Suso de 418
Torquemada, Antonio de 121
Torre, Guillermo de 175
 Torregrosa, Marta 395
Torrendell i Escalas, Joan 397
 Torrent-Lenzen, Aina 29, 50, 135, 248, 251, 269,
 280, 286, 293, 306, 307, 312, 327, 334, 351,
 370, 380, 384, 385, 387, 399, 400, 402, 403,
 404, 405, 407, 409, 410, 411, 416, 417, 422

- Torrente, Álvaro 37, 46
Torrente Ballester, Gonzalo 175
 Torrents, Ricard 19, 382, 387
 Torres, Victoria 58, 192, 197, 213, 245
 Torres del Rey, Jesús 25, 278, 321
 Torres Saillant, Silvio 186, 194, 340
Torroella, Guillem de 385
 Trambaioli, Marcella 118
 Travis, Catherine E. 283, 301, 315
 Trenc, Eliseu 24, 383, 384
 Treskow, Isabella von 21, 38, 136, 138
 Trigo, Abril 190, 340
 Trujillo Tamez, Alma Isela 301, 312
 Trup, Ladislav 285
 Tschiltschke, Christian von 31, 56, 125, 126, 128, 129, 142, 151
 Tubau, Xavier 115, 118
 Türschmann, Jörg 29, 55, 91, 96, 114, 116, 132, 149
Turmeda, Anselm [Abd-Allah at-Tarmujan] 385
 Turney, Edmund G. 380, 382
 Tuten, Donald 256, 293, 304
- Ulrich, Stefan 66, 69, 330
Unamuno y Jugo, Miguel de 175
 Uría Fernández, Lucía 280, 286
 Uriarte, Cristina G. 28, 35, 46
 Usandizaga, Helena 31, 192
 Usunáriz, Jesús M. 25, 253
 Uzcanga Meinecke, Francisco 37, 45, 46, 62, 69, 72, 91, 123, 124, 125, 126, 127, 129, 245
- Valdés, Mario J. 195, 342
Valdivielso, José de 121
Valencia, Pedro de 121
 Valender, James 157, 162
 Valentín, Carmen 131, 259
Valenzuela, Luisa 244
Valera, Juan 134
 Valle, José del 31, 307
Valle-Inclán, Ramón María del 176
Vallejo Mendoza, César Abraham 244
Vallejo Rendón, Fernando 245
Valor Vives, Enric 397
 Valverde Osan, Ana 145, 151
 Van Raemdonck, Dan 269, 277
 Vanden Berghe, Kristine 213, 219, 237
 Vangehuchten, Lieve 288, 321
 Vañó-Cerdà, Antonio 403
 Varela Iglesias, Fernando 160
 Varela Navarro, Montserrat 413
Vargas Llosa, Mario 245
Vásquez Bronfman, Ana 245
 Vázquez, Francisco 122
 Vázquez Laslop, María Eugenia 269, 277, 293
Vázquez Molina, Ángel [Antonio] 176
Vázquez Montalbán, Manuel 176
 Vega García-Luengos, Germán 76, 120
 Velázquez, Diego Rodríguez de Silva y 31, 56, 57, 79, 173
 Velázquez, Virna 301, 312
Vélez de Guevara, Luis 122
- Vences, Ursula 18, 37, 69, 164
 Veny, Joan 19, 399, 406
Verdaguer i Santaló, Jacint 387
 Vernet, Jaume 410
Verney, Luis António 333
 Versteegh, Kees 21, 32, 249
 Vicente, Gil 333
Vidal i Alcover, Jaume 397
 Vidal Claramonte, María del Carmen África 35, 43, 50
 Vidal Doval, Rosa 29, 41, 61
 Vieira, António 333
 Vilas Vidal, Manuel 177
 Vilches de Frutos, María Francisca 166
 Vilaça-Koch, Ingedore 369, 372
Villaespesa Martín, Francisco 177
 Villalba, Xavier 401, 402, 404
Villalón, Cristóbal de 122
Villalonga i Pons, Llorenç 397
Villalta, Luisa 418
Villaurrutia, Xavier 245
 Visser, Judith 62, 288, 318, 373, 412
 Vitar, Beatriz 131, 133
 Vitse, Marc 19, 72, 86, 118
Vives i Clavé, Pere 397
Vives, Juan Luis [Joan Lluís Vives] 122
 Völker, Harald 30, 262, 293, 315
Volpi Escalante, Jorge Luis 245
- Wagner, Birgit 142, 169, 213
 Waldmann, Peter 192, 213, 341
 Walsh, Rodolfo Jorge 246
 Walter, Cornelia 320, 323
Watanabe Varas, José 246
 Wehr, Christian 45, 47, 62, 72, 74, 116, 117, 119, 291, 316
 Wehr, Ingrid 192, 341
 Wehrheim, Monika 24, 52, 56, 73, 74, 156, 170, 182, 192, 203
 Weich, Horst 91, 114
 Weidmann, Carla 383, 399
 Weise, Karin 357, 360, 361, 373
 Weniger, Matthias 31, 57
 Wentzlaff-Eggebert, Harald 19, 43, 45, 67, 74, 151, 159, 173, 195, 200, 203
 Werner, Reinhold 252, 280, 301, 312, 321
 Wertheimer, Jürgen 114
 Wesch, Andreas 29, 255, 256, 259, 268, 277, 295, 316, 357, 403, 410
 Weyers, Christian 80, 266, 267, 292, 295, 318, 352, 365
 Wiecker, Niels 333
 Wieland, Katharina 277, 290, 317, 399, 407, 409, 412
 Wienen, Ursula 19, 50, 271, 277, 322, 326
 Wild, Gerhard 57, 62, 72, 86, 92, 145, 151, 156, 163, 379, 381, 384, 386
 Wili, Ruh 174
 Wilkinson, Stephen 192, 197
 Winford, Donald 311, 371, 411
 Winkelmann, Otto 265, 322
 Winter, Esme 285, 312

- Winter, Sybille 25, 183, 337
 Winter, Ulrich 31, 43, 62, 67, 125, 126, 143, 145,
 151, 156, 163
 Wippich-Roháčková, Katrin 251, 265
 Wirth, Christiane 266, 277
 Witthaus, Jan-Henrik 36, 57, 62, 114, 115, 125,
 126, 128, 129, 176, 213, 219, 224, 230
 Wogatzke, Gudrun 128, 192, 195, 201, 202
 Wohlers, Jürgen 69, 74
 Woith, Gabriele 404
Wolfe, Roger 177
 Wolfzettel, Friedrich 47, 49, 86, 92, 114, 118, 132,
 133, 134
 Wonham, Henry B. 96, 114
 Wotjak, Barbara 30, 276, 360
 Wotjak, Gerd 31, 35, 58, 256, 266, 270, 273, 274,
 278, 283, 286, 307, 322, 361, 362, 363, 404,
 406

Ximénez de Sandoval, Felipe 177

 Yamada, Yumiko 96, 114
Yáñez Delgadillo, Agustín 246

Yom-Tob Magula, Hayim 131
 Yoon, Jiyoung 273, 283
 Yurkievich, Saúl 45, 325, 379

 Zafra, Rafael 86, 92, 101, 249, 279
Zamora, Antonio de 122
 Zamora Calvo, María Jesús 86
 Zapata Galindo, Martha 30, 190, 213, 340
 Zaun, Stefanie 76, 87, 119
 Zaza, Wendy-Llyn 143, 145, 152, 156, 174
 Zeller, Susanne 80, 122
 Zepp, Susanne 66, 251
 Zeuske, Michael 187
 Zimic, Stanislav 114
 Zimmermann, Klaus 28, 31, 35, 36, 130, 251, 252,
 259, 263, 280, 285, 290, 299, 301, 307, 310,
 313, 316, 321, 352, 354, 372, 374
 Zoller, Rüdiger 179
Zorrilla y Moral, José 135
 Zubiaur, Ibon 40, 43, 49, 63, 114, 176, 422
Zúñiga, Juan Eduardo 177
Zurita Canessa, Raúl 246
 Zwartjes, Otto 252, 265, 301